

مدیری: ابن السری  
احمد جودت



مؤسی: ابن السری  
مصطفیٰ ناهق

# آشیان

ادبی عالمی، سیاسی، اجتماعی، فنی، اخلاق ہفتہ لاق مجموعہ در

پنچشنبہ

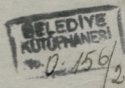
ایکینجی جلد

نومرو ۱۴

برنجی سنہ

۲۳ ذی القعدہ ۱۳۲۶

۴ کانون اول ۱۳۲۴



مہر سنز لسخہ لڑ ساختہ در

استانبول

محل ادارہ سی: جفال اوغلندہ دائرہ مخصوصہ

آرتین آصادوریان مطبعہ سی

۱۳۲۴



RECEIVED  
JULY 19 1914



## اسبوع سیاسی

بو هفته نك انك مهم حانہ سیاسیہ سی اوستریانك صوك درجه فمالیتہ اجرا ایتدیکی  
تحشیدات عسکر یدر . اوستریا محافل سیاسیہ سنك ایتداری بوسنه و هر سكدہ  
آبایشی مخافظہ یہ معطوف بر تدبیر احتیاطی اولق اوزره اعلان ایتدیکی  
بو تحشیدات بالخامہ شو آردلق اودرجه واسع بر مقیاس داخلندہ اجرا ایدلمكدہ  
درکه اعلان الخاقی متمایب ایمپراطور فرانسوا زوزفہ عرض تشکرہ کیدن هیئت  
مخصوصہ دن صوکرہ تدبیر احتیاطینك بودرجه سی اندیشہ نی موجب اربلق طبیعی  
ایدی . ذاتاً اوستریا دیپلوماتلری ده ایلک اوجکہ کیفیتی تکذیب ایتش ایکن  
بالاخرہ اوستریا و بجمار مطبوعاتنك اعترافنر بلہده میدان تحقیقہ چیقان حقیقت  
اوکنده صوصمقدن باشقہ برشی یابہ مامشردی . بوکون بوسنه و هر سكدہ ،  
صربستان حدردندہ ، دلماچیادہ اوستریا مهم مهم قوتلر تحشید ایتش ، بالخامہ  
صربستان حدودی هر احتمالہ قارشی طورہ جق درجہده تحکیم ایدلمشدر .

بو تحشیدات کیمة قارشی اجرا اولنیور ؟ شوراسی محققدرکه اوستریا بارون  
دارنتالک حرص وغیرتی یوزندن دوشدییکی کر یوددن قور تولق چارہ سی تخری ایلہ  
مشغولدر . بوسنه و هر سك قطعہ لر نی ضمیمہ ممالک ایتمکله اوحوالی نی یاکنز  
سیات استیلا ایتش اولیوردی ، ادارہ دہ فتح ایتش اولق ایچون اورادہ ساکن  
بولنان اقوام مخالفہ نك آمال و تمایلات طبعیہ لر نی ویانہ قایدہ سنك افکار سیاسیہ سیلہ  
تأیف ایتمک لازمدی . حالبوکه صرب پرویاغاند مأمورلرینك تشوبقانیلہ آیاقلانان  
اسلاولر بوکا برنجی درجہده مانع تشکیل ایتمکدہ ایدیلر بناؤ علیہ بوسنه و هر سك  
قطعہ سنده موجودی یوزیکہ ابلاغ ایدیلن قوؤ عسکریہ منحصرأ بو اسلاولرک  
قوبارہ جفی عصیان داخلی نی اطفایہ مأموردر . انجق صربستان و قرہ طماغ  
حکومتلرینک اوتہ دزبری کمال اصرار ایلہ تعقیب ایتدکلی تعویضات مادہ سی

حسن نتیجه به اقران ایمیجك اولور ایسه بویکی حکومتك بر تشویق خارجی ایله حرکات تجاوزیه ده بولنلری ده محتمل اولدیغندن اوستریا ارکان حریه سی بر تدبیر احتیاطی اولمق اوزره هراییکی طرفدن تجاوزه اك زیاده معروض بولونان نقطه لرده ده کافی درجه عسکر طویلامق لزومی حس ایتشدر .

فی الحقیقه اوستریا حکومتی بوکون يك نازك ، يك مشکل بر موقعدہ بولنیور . باخصوص بعض محافل سیاسیه نك تصور ایتدیکی اوزره دولت علیه بلغارستان ایله عقدائتلاف ایده جك اولورسه اوستریا بالقانلرده روسیه نك اوتہ دنبری آرزو ایتدیکی دائره افرادہ کیرمش بولونه جقدر . اوستریا حکومتی هوفبورغ سراینده فریاندہ اجرا اولونان محتمم رسم قبوللرله حاضرلادینی قیمتی بر اءلك بصورتله آجی برسنگ عاقبتہ چاریدینی اصلاً آرزو ایتمز ، چونکه اوبله برحالاک تولید ایده جکی شاشقینلق ایچنده سلامت محاکمہ پی ده غائب ایدرک لزومندن فضلہ بر آدیم آتمق وکری آله یه جنی بو آدیمی تعقیب ایده جك سریع آدیملرله بر فلاکت حربہ آتامق تهلککسی واردر؛ بناءً علیه حدود بوینده صوڪ درجه قوتلی بولنهرق قاپیمی اوکنده کی کورولتولری هر زمان باصدیره بیله جکنی داخلده ، خارجه ده هر کسه ا کلامق ضرورتندہ در .

صربستان وقره طاغ حکومتلرینه کلنجه؛ بالقان حائثانک ابتدای ظهورنده صرب وقره طاغ افکار عمومیه سنده کوستردیکی آثار هیجان وغلیانه تبماً ایکی طرفده مطبوعاتک ، رجال سیاسیه نك ، حتی روسای حکومتك تقدراطشفین بیانانده بولونقلری معلومدر . انحق اوروپاده سیاحتنه ختام ویره رک بودفه مملکتته عودت ایدن صرب خارجه ناظر بنک حساب ویررکن قوللاندینی اسان مأبوسانه صربلری دائره حقیقه ارجاع ایتمش اوله جنی ظن ایدیلیور . هر حالده بالقانلرده اندیشه ایدیلان تهلکک حرب صرب وقره طاغ اها ایسنک افراط غلیان ایله حدودی تجاوزه حکومتی مجبور ایتسندن ظهوره کله بیلیر؛ اوروپا بو حقیقتی ده اول تقدیر ایدرک وقتیه یونان حکومتی زدنده اجرا ایدیلان تشبته شبیه بر حرکت مشترک یه لزوم کورمش صربیلره اوصولو اوطورملرینی ، عکس حالک مسؤلوقی تماماً

کندیلرینہ راجع اولہ جغنی اخطار ایتشدی لکن صرپ رجال حکومتک و اخیراً روسیہ خارجیہ ناظرینک دیدیکی کبی صربستان و قرہ طماغک طاب ایتدیکی تعویضات اولر ایچون حیات و مات مسئلہسی دیمک اولدیفندن عکسی نتیجہ تحقیقی حالندہ ایکی حکومتک حدود بویندہ عسکری ، بوسنہ و ہرسک داخلندہ حیات ملیہ اعتباریہ کندیلرینہ مربوط بولنان اسلاولری برتجارز و عصیانہ سوق ایتسی محتملدر .

بولہ بر سر سربلکک نتیجہسی نہ اولہ بیلیر؟ روسیہ بوکاقارشی صربیلیری آچقندن حمایہ ایدرمی ؛ اوستربالیہ مناسبانہ عارض اولان کرکینلکدن طولانی ایتالیا حکومتی امانولک قان بدیرینہ بر جیلہ حمایتکاری کوسترمی؟ بورالری ہنوز کسدیریلہ میور ، ہر حالدہ روسیہ نیک حربہ فعلاً اشتراک ایدہ میہ جیکی و اتفاق مثلاًک بولہ بر تہلکلی اویونہ مانع اولہ جنی ظن اولیور . کرچہ صرپ و قرہ طماغ عسکرلری متحداً حرکت ایدہ جک اولورسہ اوستریایی بر پارچہ دوشوندیرر ؛ فقط نتیجہدہ اوستریانک غلبہ چالہ جغنیہ شہبہ ایدلز ، صربستانک تفاخر مایسنہ رنما ، نہ درجہ ضعیف اولدیفنی اوستریانک اینی بیلیر . بالکتر بر احتمال واردرکہ اودہ ترکیہ ، صربستان و قرہ طماغ حکومتلرینک توحید آمال و منافعہ بول بولہرق برلشمسیدر ؛ بر احتمال اوستریا حکومتی ایچون محقق بر فلاکت تولید ایدر ، حتی داخلدہ بیلہ بر جوق عصیانلر ، قاریشقلق چقارہ بیلیر ، فقط بالقانلرک وضعیت سیاسیہسی و بالقان حکومت صغیر سنک آمال و منافع اساسیہلری ایجابجہ اویلہ بر اتحادک شیمدیلک امکان داخلندہ اولمادیفنی اعتراف ایتک ضرور ایدر . اوستریانک تھمیدانندن بلغارلرک استخراج ایتک ایستہ دکاری معنایہ کلن جہ فرقیہ منازعاتنک بحرانیلری آرمسندہ ہاللری اوستریالردن یک فرقی اولمایان بلغارلر بوسنہ و ہرسکدہ کی سوقیاتی باب عالی یہ قارشی بر نمایش تھدیدکارانہ طرز زندہ تلقی ایتککہ یا آلدانیورلر ، یا خود مغالطہ یہ بوغہرق مقصدلرینی تسہیل ایتک ایستہ یورلر . ویانہ قابینہسی بوکون ایچندہ یوورالانوب طور دینی موقع مشکلدن بر حرب ایلہ جیققمق طرفداری دکلدر ، اویلہ بر حرب اوستریانک آیتسی محو ایدر .

اوستريا ديپلوماتلری ينه وسائط سياسيه به مراجعت ايدهرك اتحصال مقصده چاليشه جقلدرر . روسيه نك حادثات اخيره يني بهمه حال قونفرانسه كوندركمه كوستردبكي دوي اصرار ، ايتالياك اتفاق منلك عامهنده رسماً قوللانديني اسان ، بالقان اسلاولرينك روس حمايه - نه كوه نهرك طاققدرلری طور خصومت ، تركيه ده اوستريا و مجارستان صنايعه آجيلان حرب اقتصادي ، آري آري برغانه دركه اوستريا ، حرب به قرار ويرمه دن اول بونلك طوب و تفنك سسلری آره - نده آله جني وضع وشكلي دوشونمكه مجبوردر . بناء عليه اوستريانك تداركات و تحشيداتي نه ندر مهم اولورسه اولسون برفكر تجاوزه مستد اولديني ادعا ايديله مز ، ويانه قاينه سي حدودلريني ناكهاني تعرضله قارشى محافظه آلتنه آماق ايچون بوكازوم كور. شدره ؛ اوستريالير بوبايده نه قدر سرعت و فعاليت كوستريرلر سه اوقدر قازانيرلر ، ايشته اونك ايچوندركه وقيله كيجهلری كيزلي كيزلي اجرا اولونان تحشيدات و سوقيات عسكريه شيعدى ميدان علانيته چيقارلمشدر .

خلاصه اوستريا حكومتك تحشيداتي بزم ايچون جاي انديشه اوله مايه جني كي صرب و قره طاغ حكومتلری خارجدن برتشويق كورمدكاري و خيالاته قابلمايه رق عاقلانه ، دورانديشانه برمسلك تعقيب ايتدكاري حلاله كنديليرى ايچون موجب تلاش اوله ماز . صوك زمانلرده ايزوواسكينك بيانات حكيمانه سي ، ايتاليا حكومتك بالقان حكومتلرينه قارشى اولسه اولسه بره ظاهره ت سياسيه دائره - نندن چيقه ميه جني سويله سي . بوايكي كوچوك حكومتى و اهي اميدلره دوشمكدن قورنارديني ده روايت ايديليور ، بوخبرتحقق ايدرسه بالقان مسائل - اكن وسلم بر دوره ائتلافه كيرمش صايله بيلير . روسيه حكومتك نوطه سه ويانه قاينه سنك وريدكي جواب محرم طولتمقده اولمقله برابر آزانس تلغرافنامه لرى بر منبع موقوفند استخبار ايتدكاري باليان بوجواب حقتده ائتلافكارانه تعبيرني قوللانيبورلر كه بو حال اوستريانك ده مسلك قديمي تبديله قرار وريدكني كوسترييور ؛ اوستريا ديپلوماتلری خطاي سابقى اعتراف ايتمكه بعض فداكارلغه ده قاتلانق لزومني حس ايتمش اوليورلر . يالكز بوفدا كارلني صربستان و قره طاغ كي ايكي كوچوك حكومتك فكر و مقصدينه

کوره بائق بردوات معظمه یه پک کران کله جکی ایچون اوستریانک بووادیده سرد  
ایدیله جک مطالبه اصلا اهمیت ویرمه جکی آشکاردر . بناء علیه صربستان ده ،  
قره طماغ ده قاینلر آرسنده اجرا ایدلمکده اولان مذاکرانه کال سکون و حکمتله  
انتظار ایتمیدر . حدودلرده ایشی غل کوستره جک نمایشلرله ، باغیروب جاغیر مقله  
دعوالرینی قازانق ایسته ینلر . بوکون اورویانک مسائل حاضره قارشینده طاقتدینغی  
وضع احتیاط واحترازی نظر دفته آلمیدرلر .

خلاصه اوستریا حرب ایچون تحشیدانده بولنیور ، بولونه ماز . اوستریا بیلر داخلآ  
وخارجآ عظیم مشکلات ایچینده اولدقلرندن مجبوریت قطعیه کورمدکجه حربه  
کیریشمزلر . یالکز حدودینی تحکیم وتقویه ایتمک فکر نده درلر که کوچوک حکومتلرک  
حرکتلری ویانه قاینه سفی بو بولده بر تدبیر اتخا زینته مجبور ایتمشدر . هر حالده بالقانلرده  
بر حرب ظهور ایدر سه - احوال تبدیل ایتمه مک شرط یله - بونک ایلمک اوکجه  
اوستریا طرفندن اعلان ایدلیه جکنه امین اوله بیلر ز و بوامنیت دائره سنده منافعه میزی ،  
خط حرکت میزی ، اطراف میزی تعیین وتشخیص ایده بیلر ز .

اسماعیل مشتاق



مصاحبه ادبیه : ۴

### فانی تسلیلر

ذکا ایچون عید حقیقی انافس آنارک ادوار اشراقی در . « رباب شکسته » نک  
اهتزاز رقیق ده ، ثنی ایشیتدیکمز کوندنبری بیوه شعر و صنعت یاشایان افتادکان  
بدایع « فانی تسلیلر » ک نامزد سریر بقا بر قهرمان بها شکوهیله انتشارینی

بیوک بر شهر آیین دماغی اولمق اوزره استقبال ایده جکلر نده شهه اتم .  
 « فانی آسلیلر » ناظمی قصر ذکاسنده بیوک بر خزینه شعر ایله دنیا به  
 کلدی ؛ ایکی بیوک اقتدار ادبی آرسنده مائده نفاصله بو بودی . فائق عالینک  
 پدری ایله برادری — ایکی اسناد بیان — سعادت قلمیسنی تأمین ایتدیلر .  
 کندیسینی ایچون شعر :

خیال ایکن دها غورنده صدر مادرینک

— طبیعتک یدلطفیله — بر ذکا سرینک

« قونلمش اوستنه بر افسر مزهر در . »

بو شاعر بختیارک بشیکی آهنک نشائده ساللامش ، خیابان حیاتی مواکب  
 نفاصله مدافعه ایدلمشدر . ایلك آکلادینی سس بی شهه بر ترانه قلم اولدی .  
 فائق عالی به الحانسرای ادبی کوسترن انکشت وراثت ، فقط اورایه  
 کندیسینی کوتورن ایکی دست صنعت آرا — پدریله برادرینک قیمتدار اللربدر .  
 بو ایکی رهبر عرفان سایهسنده فائق عالی بزم اوغرادیمز تحری طریق کلفتندن  
 بالکلیه آزاده اولهرق ، قولاقلرنده صدای قافیه، دوداقلرنده زمزمه اوزان ایله  
 سکتسز ، رجعتسز تردسز، قلمنی یوروتدی و اینانلمز بر سرعتله مراحل  
 بیانی طی ایدهوک هنوز چوجوق دینه بیله جک بر یاشده ایکن شاهقه بلاغتی  
 ضبطه موفق اولدی . بزم سنه لجه آثارمزی قورتاره مدیمز رعشه رکاکتدن  
 اونک نشیده لری همان کاملاً آزاده در .

ایشته تحظر ایدیورم : اون ایکی سنه اول ( ثروت فنون ) مطبعه سنده  
 بر کون توفیق فیکرت او زمانه قدر طایمادیغ فائق عالینک ایلك منظومه سنی  
 اوزانهرق فکرمی صورمشدی :

— یکی بر حامد . . . . دیمشدم .

بو قصورسز ایلك نشیده ده « کرسی استغراق » ک تأثیری کورولبوردی .  
 اشعار متعاقبه سنده بو تأثیرک درجه سی کیندکجه ده واضح کورونمکه باشلادی .  
 فائق عالی « مقبر » ناظم بی مثالنک معقی اولمغه قرار ویرمش . ثروت استعدادیله



متناسب بر استاد بولمشدی . « فانی تسلیم » مقدمه سنده اعتراف استدیکی وجهله حامد دن « یوکسک دوشونمه » بی او کرندی . فائق عالی به بو کون « بر کوچک حامد » دینه بیلیر که بو یک بووک بر عنوان مفخر تدر .

فائق عالی بو ایلمک مجموعه اشعارینه بزمن بر اسم ابسته مش اولسهیدی « دماغی شعرلر » دیمه سنی توصیه ایدرم ، اعتقاد بحجه بو نام « فانی تسلیم » دن زیاده مندرجاتی اخبار ایدر . فی الحقیقه اوله صانیورم که فائق عالی شعر حسیاتدن زیاده شعر افکاری بازیور ؛ بر بیوک شاعر افکار در . ندیم ایله ، موسسه ایله ، استاد اکرمله مناسبی آز ؛ نعی ایله ، هوغو ایله ، حامدله قرابت روحیه سی وار . شعرلری قلبی اولمقدن زیاده دماغی کورینور ، احتیاسدن زیاده فکر محصولیدر . منبع نشاندی نادرأ بر صدر متهیج ، بر معتاد سمرادق استغراقده جولان ایدن بر مغز متأثر در .

فکره عائد شعرلری طویمق . مستثنی بر رقت دماغیه متوقفدر ؛ بو جهتله سونلر آز اولور . دماغی کوزل نشیده لری اوچوروملره ، اهرام لره ، همالایه طاغریته تشبیه ایده بیلیرم : بونلری انجذاب روح ایله تماشا ایدلر یک نادر کوروله جکی انکار اولنهامز . فنط قارشیلرنده کیم بی حس قاله بیلیر ؟ عمان هندینک طیفون فیرطنه سی سویلمیه بیلیر : فقط قارشیدنده حس حیرتدن منع نفس ایتمک ممکنی در ؟

ظن ایدیورم که « فانی تسلیم » مواجهه سنده اکثریتک خلاصه هیجانی بر حس تحیر اوله جق . « اوج هولیه » ، « بنم سمای خیالم » ، « دجله وادیهی » کبی بر قاج منظومه امتنا ایدیلنجه « فانی تسلیم » ک قلب ایله مناسبی یک آز قالیور .

اثرک نسج اصلیهی نیباغارا کبی عظیم ورعد افشان برشلاسه بلاغندر . بوندن آنجق برفته قلیله ذوقیاب اولابیلیر . محبوب عموم اوله جق آثار ادبیه بسیط سوزلر ایچنده درین حسلر کتیر نلدر در :

اولمکسه غرض مرض نه لازم  
اولسون فقط ایتمسون تورم !

یاخود :

بیل سنی یکرمی آلتی وار یوق

طوت سوکره آنی مزاره کوندر !

بیتلری کچی شیملری هرکس آکلایه جینی جهته هرکس طویار و سورا .  
حسیات بیله سهل الادراک عناصر ایچنده افاده اولمالی کی اکثریتده تولید هیجان  
ایده بیلسون . « اولجه قارشی » ، « برشب ماضی » ، « انفعالات مریضانه » ،  
« سنهلردن سوکره » ، « افول ایتمش عیاشن قارشینده » منظومه لرینک  
ایدیساتمزده ، مثلی نادر برر بدیعه اولدیغنی آنجق شاعرلر مزمک بر قسمی آکلایه  
بیله جکدر .

شاعر بزه آمال اسلوبیه نی آکلاتق ایچون :

بن باشقه برلسان ایله ، طرز بیان ایله

الحار کاشانی ، خفایای خلقتی

آهنک روحه مزاج ایده رک یازمق ایسترم .

دیور و افکار حاضرده بی برار آفاق ظلمت عد ایده رک بوکا قارشی بر استغنائی  
ضعفی ایله اساساً انسال مستقبله ایچون یازدیغنی آکلاتق اوزره علاوه  
ایدیور :

بهوده برحیات پریشان وزائله

راضی دکل کوکل . . . یاروب آفاق ظلمتی ،

اعصار ایچنده قبرمی بن قازمق ایسترم ،

واشعار فکریه به میلی اعتراف ایله :

دوشونمک آه ، دوشونمک سر مزاره قدر :

بنم نصیب حیاتم بودر . . . . . و ممنونم !

دیور . معافیله نصیندن ممنونتی :

سن ای مادرکه مرئی ، مستتر ، جامد ویاندی روح

بو موجودات بی پایانی تولید ایلدک ، بنده

سنک اولادکم دوشمش ، مکدر ، مضطرب ، مجروح ،  
او آغوش مکو کبدن بونالنگاه امیده؛

گذرکامده بوش ، قورتونج ، درین کردابله وارکه  
فانم ، ماتم ، کریمله بن محکوم املایه ؛

خطاب اشتکانه مانع اولمیور .

« فانی تسلیر » یک چوق نفائی جامع اولمقله برابر فائ علی بکک مجموعۀ  
انافس اناری دکل در . مؤلف بوزله مظفرانه اعلان رقابت ایده بیله جک  
بدیعه لر یازدی . « فانی تسلیر » شاعرک بالنسبه اسکی تجارب قلمیه سی دره بوجهتله  
مشکلیسندانه آرایانلر مجموعه ده :

سروشک حزن سماوات اولان نجوم آسا ،

مصراعی طرزنده اکیلکله .

داغلرده ، عکس رقص سحائبه ، چاغلایان

ا-حار اساله ایلیور آغوش منظره .

بیق کبی ضعیف التالیف جمله ره .

دیمک بوبادیله لریکده اویله مرده دککش ؛

مصراعی کبی ادای نثره سقوط ایتمش افاده لره

کایر اعصاردن هرطالغه بر شعر مشکلدور .

کیدر ادوار استقباله قدرتدن مؤکادر ؛

بتون اجرام التبیانندن مصنوع هیکلدر .

کدی نطق وزبان منظومه خوان صنع مولادر .

قطعه سندن یک حس ایدیلن آثار جبریته تقلیده تصادف ایده بیلیرلر ومتعصیبین

قواعد شایان مؤاخذه بعض مساهلات شاعرانه اشارت ایده بیلیرلر . از جمله

مقدمه ده کی « اعتیادات عادیه » تبیری ،

ظلمه تسهای لیل آرسندن خیالنه

برخچر جاودان معالی عیان اولور .

یستده «سهای مظلم» تقدیرنده ایراد اولانان «ظلمتسا» کلمه مرکبه سی .

نسیان ایدلم برکیجه مستقبلی، حالی !

مصراعنده کی «نسیان ایدلم» فعل غریبی،

که آتیدن تولدله یاشار سکان سیانی

مصراعنده کی «سیان» کله سنک تنیه بذیه سندن تغافللی

قر، غروبه شتاباندی بره بوط بطیله .

مصراعنده برطرفدن «بطی» کله سنک اسقاط همزه سی، دیگر طرفدن فکر

شتاب ایله فکر بماشنک براز یکدیگر بنه یان باقه جملری سرمایه انتقاد ایدینه بیلیر .

فقط خرده بی بی برطرفه آتوبده مجموع بی مستقر جزئیات بر نظر صنعتله

تماشا ایدنجه تسلیمده مضطر قاله جعفر که «فانی تسلیم» بر اثر نفی صدر و کتبخانه لر مزده

بدایع مؤلفه ازه سنده بر حیات ابدیه به لیاقتی انکار اولونه ماز .

ناظم بختیاری بی بر شتاب غبطه کشانه ایله تبریک ایدرز .

جناب شهاب الدین



ای بوسه ز وجیته ایلك كونده اهانت ایلین آفت!

سکا :

بیکر ایکی یوزلی ، ایکی حسلی ، ایکی شیلی

بر آقریسیدی فلکک ، شیخ وشبابک .

بر قاچ سنه بر صحنه عشقک . او کتابک

هر بر دولتی اوینادی کوستردی ، بومیلی

بر میل طبیعیدی مزهر و مطرا .

بر کون ایکی قلبیله اونی برصاری چهره .

## جریمه قلبم

بر راد یومی کسکین نظر، آتشی برابره  
صید ایلهدی؛ قانون ایله ایمان ایله حتی

زوجینه الدی، اوت، یاندی یورکلر.  
تبریکنه کیتدم بو یکی زوجه شوخک؛  
حس ایتم او کون بر یکی هجرانی روحک.

قالقدم کیدیوردم، کوکل آرزده ومغبر.

حس ایتمدی قیربق کوکلمی .

- پیکر، دیدی کیزلی

حالا ایکی یوزلی، ایکی حسلی، ایکی شیلی . . .

۲۰ تشرین اول ۳۲۴ شام

حسین سعاد



## جریمه قلبم

نه اولدی باقی، سنلر کچدی ... ایشته معرفتک!

سنگ السکده شبايم پر اختلاج امید،

پر اشتیاق وتالم بر اختصار مدید

عذاب قهری ایله کچدی کیتدی ... شمعی سوین!

سوین! بو یأس مکدرله بنده مسرورم

امید، او نشوة کاذب فسون دکلدده ندر؟

او سحر مغفل و فنانله بوبله قاج سنه در

پیرا قناده که کبرین شو عشق مقهورم!

یازیق بو حسله بیسکانه طاش یورکلک

شو عشقی آکلادک کیتدی ... برشب سنگین

ایچنده طاشله چاریلدی نوحه قلبم!

فقط بچون اوسنك چشم خنده بروركه  
 باقوب مرارت روحله ایستم كه ، ینه  
 سنك الكله صاریسین جریحه قلم ؛

- حزيران ۳۲۳ -

علی کامی

ح

### نعل امل

مقابرک ابدیت نمالسانی کبی ،  
 سکوت ولوله دارنده بن بوه شجره نك  
 تکلم اوزره کوروردم لقای صبح وشبی .  
 زمین تارینه دوشمش ده باشقه برکره نك

او یرده صبح هیولالقای آتیدن ،  
 طلوع نورینی بن بکله دم او ناصیه نك ؛  
 او یرده لیل خیالتنمای ماضیدن ،  
 ظهور طیفی بن کوزله دم او داهیه نك ،

اوت او ناصیه تارمار عجز و غموم ،  
 ویا اوداهیه که نامنه « امید » دیرم ،  
 بتون تاوهر وحم ، مدیدکر به لرم  
 اوکنده سوندی وبن عاقبت شبیه اولدم

مزاره منقلب آمال زندگانی به .  
 یازار جییمنه شب ، سرگذشت مظلومی ؛  
 اوقور نجوم ابله افلاک ، روح مؤامی ؛  
 کومر امیدمی خاکسیه ، فیافی به .

فریدوجدی

ح

## اصول حمایه و سربستی مبادلات

لیکن مقاله مزده ذکر ایندی کمز وقایع و حادثات، سربستی مبادله طرفدار لرینک افکار و مدعیاتی غایت صریح برده و رتده رد و تکذیب ایتدی کی حالد بونلر، ینه ادعازنده ثبات و اصرار ایدرلر . چونکه سربستی مبادلات طرفدارلری کندی معلومات لرینک وقایع و حادثات حاکم ازلدیغنی ظن ایتکده درلر .

افتراق محاربه سندن صکره ، حکومت متحده آمریکا این درت ملیار بورج اینه کیردی کندن حمایه اصولنی قبول ایتشلر در . حکومت متحده بوسورتله آزوقنده بورجلرندن قورتوله جقلری کی کسب ثروت و سامان ایده جکلرینی اعتقاد ایتشردی .

بو حال سربستی مبادلات طرفدارلرنجه فوق العاده باعث حیرت و سبب شکایت اولمشدر :

بومسلکک ال ایلری کان غزته سی ، مجموعہ سی اولان *Journal des économistes* ۱۸۶۵ تاریخنده حکومت متحده نیک مسلك حمایه سندن ظهور ایده جک فلاکتی اکلامق ایچون مهزه ارباب اقتصادک آراسنه مراجعت ایتشدر : بومشتم و آغیر رساله اوزمان عیناً بوعبارهلری درج ایتش ایدی :

« حلنده تردد ایدلیه جک برسوال صوربورم : اوروباده بیقلان اصول حمایه از کج آمریکا مؤسساندن ده فلقه جقدر ؛ هیچ بریده ضیای حقیقتک انتشارینه مقاومت ایده مز .

« لکن بحر محیطک ماوراسنده نه وقت محکوم زوال اوله جق ؛ ایشته مع التأسف اعتراف ایدرم که بوراده تردد باشلا بور ؛ چونکه شمالی آسریکانک بوملت عظیمه سی سینه سنده کی ایکی بیوک آفتی ، غیر مساری فقط عینی جنسندن ایکی آفتی قلع وقع ایتنه دن داخلی نفاق و شقاقدن قورتولامایه جقدر : بو آقترده اسارت و حمایه در . »  
 بونک اوزرینه علمای اقتصاد ، بیان مطالعاته باشلا بورلر ... انستیتو اعضاسندن لوئی ریبو Louis Reybaud ۱۸۶۷ سنه سی ایلولده مهم رائر نشر ایدر بور : صنعتک حال حاضرده کی بحر انلری .

بواثرده ووائف بالخاصه حكومات متحده ايله مشغول اولمقده در . كندی بورجنى محصولات اجنيه ايله اورتمكى دوشونه جك قدر صاف ، بالذات برصنعت تأسيس واحسانه كندی قابلیتی كوره جك قدر مجنون اولان بو ملتك عظیم بر افلاسه اوغرامسی ایچون بش سنه یی بيله جوق كوریور . اثرینك ۳۲۹ نجی صحیفه سنی آچوب ارقویه لم :

« بویکی محاربه یالکنز کندیلرینی اون بش ملیار بورج التته صوقوب قابلیات استحصالیلرینی تضییق ایتمکله قالمامشدر ، فقط علم اقتصادك اك سالم قواعدینی زیروز برایدن بر اصول وضع ایتمک صورتیله نتیجه یی تشدید ایتمشدر . بورجلرینك تدریجاً احما واطفاسی ایچون بونکله افتخار ایده جکلرینه آمریقاییلر ، باشلری دونمش ، شمدی به قدر کندیلرینه بو قدر فائده سی طوقونان سر بستی تجارت برینه ، فوق العاده كرك تعرفه لری تطبیق ایده رك ممکن اولدیغی قدر فضله واردات آلتی بولانی تعقیب ایتمه دیلمی ؟ بویه جه اوروبادن كلن قاشلرك كافه سنی ، بوكلی پاموقلی ، اییکلی ، حین ادخالته اویله برطاقم كرك رسملرینه تابع طوتمشدر كه بر جوق اموال وامته ایچون بوسوم ، قیمتك نصفی تجاوز ایتمكده در . بوبلا واسطه بر منع واردات اولدیغی كی محاربه اناسنده صووق برنی طرفلق كوسترن اسکی دنیا به قارشى برانتهامده اولمشدر . فقط بر ملتك منافع عمومیه سی بارتیلرك حسابلریله ، كینلریله توافق ایتمز . وبخر محیطك دیگر جهتنده بو حقایق اكلا شلمغه باشلامشدر . كره ارضك همان تکمیل بازار لرینه تأثیر ایدن بحران هیچ بر رده بو قدر شدتلی ، معند اولمامشدر . درایتلی بر قومك ، حسن رضایله ، بویه بر بحرانه آیلیمسی اسبابی اكلا شلیه میور . » فی الواقع مملكتك بورجنى آزوقنده احما ایتمك بهانه سیله كیزلیمك ایسته نیلن بر فائده وارد كه آمریقا ده بيله كیمسه یی آداده مقده در . بوده هر نه اولور سه اولسون آمریقا ده فابریقه لر تأسيسی حقد کی فكر در . بوسایه ده صنایع اورایه تأسس ایسون وبركون كلسون ده اوروبامحصولاتنه میدان اوقوسون . شمالی آمریقاناصل اولورده بویه حیقماز بروه صابش و تعقیب ایتمدیکی صراط مستقیمى ترك ایتمشدر ؟ . اجرای زراعت ایتمسی - كه کندیسنگ مألوفی اولدیغی برایشدر - ایچون بو قدر واسع



اراضینی ، قابلیتی اولدینی حالدہ زورله بشقه ایشلره نهدن سالک اولمق ایسته یور؟ آمریقاده هنوز تحت اشغال واعماره آغماش ، فیضی برمدنیتہ مربوط بولمیش بو قدر اراضی خالیہ وارده ینه مشکل ، بیسود برطاقم شرایط تحتندہ سائر وسائط ثروت وسامان آرانور ! عقل سلیمه، تجربه یه ، فنه قارشینی مطلقا بوسائلی آرابورلر ! بو مؤلم ، مؤسف برغنتله آیلماقدر ! ..

حکومات متحده، بو عالی نصیحتلری دیکله مہمک نزا کتسنزلکنده بولنہ رق کمرک پولتیقلرنده ثبات ایتمکده درلر . حتی حال بحر اندہ اولدقلرینی بیله کورمه مزک ایدیورلر . مع هذا بورجلرینک قسم مهمنی اطفا ایتمکده موفق اولمشلدر . . . بو حال هم موجب حیرت، همده مسنوجب خوف وخشیت دکلیدر ؟ ! ..

عینی زاده: حسن تحسین



## اسلامیتده تمثال حریت

( مناره ) - مصطفی نامقه -

« اوزاق آرتق، اوزاق ای لیل هائل  
 « نیجون اولمقدہ سک آئی یه حائل ؟  
 « بتون کوزلر قاشمشکن ضیادن  
 « نیجون حالا عجب مشرق قراکلق ؟  
 « آجیل ارتق سن ای فیردرخشان،  
 « کورسون زهره آئی مشرق . . . »

دیبوردم ؛ اولدی قارشمدہ هویدا

معلا برستون اوج آرا :

بو برالهام ایدی کویا مجسم

نزول ایتمش سہلاردن براسرار ؛

قیلاردی سانکه آفاق صبحدم

اونک فوقده برنجیم ضیابار !

آشیان

در اغوش ایلمش اول نجم شانی  
منور برهالال آسمانی ؛  
عمود نورك اوستنده بوهیشت  
ویردی وجد علویت جناه ؛  
او بر تمثال بالای حریت ؛

سن ای شمرقك اوشوکتلی هلالی  
اوت اغوش حفظکده بوعلی  
معظم کوکب مبنای دولت ؛  
نه اکمل مرشدراه هداسک  
سن ای تمثال استقلال ملت ،  
نه عالی بر دلیل حقماسک ؛  
سنک سایه کده آلدی شکل وحدت  
( مساوات وعدالتله اخوت ) ! .

۱ اغستوس ، ۳۲۴

محمد عامر

## منفایه طوغرو ...

— فائق عالی بکه —  
قراکلق .. هپ قراکلق، بیکران برفسحت دیجور .  
تججریایله مش کویا که ظلمت ، پدش وپی مستور ..  
قراکلق روح افلاک وزمین، آفاق دورا دور .  
سهادن صانکه اخترلر دوکر برظلمت پرنور ..

کیدرکن بویه تاریکی لایلا لایله مستغرق  
ندیم روحکنزدی کتله افسرده آفاق ..

صباح قلبكز ایلرکن افق لیلی استطاق  
 بوغوق سسلر کلیردی دمبدم شیره دن انجیق ! ..

بو بیکسلکده ، تنهایی نامحدود مقبرده  
 بوظلمتئرله ، هجرانئرله موت آلود محشرده  
 بو بوشلقردده ، ایصمزر شوره زار قسوت آورده  
 اوصامت ، بی لسان ، بی حس و روح اعماق خاورده

بوغولاش روح بی پروا کزک آواز فریادی .  
 تهاجم ایله دی ظلمتئرک امواج بیدادی .  
 دریندن ایکله یورکن صیحه بیسود امیددی .  
 زمین و آسمانک کر بهوردی روح نومیددی .

سن ای صمت خفاوش ، ای سرائر گاه علویت !  
 سن ای روح ممالی ، ابد ، ای مطلع ظلمت !  
 سن ای انبال استقباله حاکم غورشب طینت !  
 سن ای وجدانئرک دیجورینه پوشیده ذلت !

نه بیکس نالئر ، مایوس و خاشع نوحه لر طویدک ..  
 آضرع لر ، نیاز شفقت . الحان ظفر طویدک ..  
 اولومدن ، قهر دریادن مدد جو صیحه لر طویدک ..  
 نه وحشی قهقههات یأس و غم ، بیلیم نهلر طویدک ..

فقط ظلمتئرک خاموشی سنکین قهرنده  
 بولوردی فلکیز برشوق دیگر فیض قهرنده ..  
 تعالی ایله یور ، کویا طویاردی ذوق ، جورنده  
 شاه ایلرکن علوی روحکز اعماق غورنده ..

اوت زندانلرك ، غربتلرك محشرلرك انجم  
 سموم اضطرانی ایتمز انسانقی ناکام .  
 مظالم جسمی تعذیب ایتمده تهذیب روح ایلمز .  
 طریق حقه موصل لمعه لاهوتدر آلام ..

۱۲ نشرین اول ۳۲۴

ایساق فره را

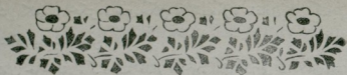


رنك و ابهام

- استاد فکرتنه -

سیاه بر کیجه، أشیا و حادثات او بودی؛  
 اوزاقی یاقین بوتون اولرده لامبعلر سوندی ،  
 کوا کبکده قیصیلدی شعاع بیسودی ،  
 فقط ایچمده دوکوملندی بر فنا قورقو .  
 بو شب حیات وتسللی ویرن کتابلرمک  
 سطرلرنده خجاعتلی بر مزارت وار .  
 طوبورمیور بنی آرتق بو نقش ماتمدار ،  
 بو چیز کیلر، بو صولوق نقطه لر... و صوکره یارین .  
 یارین بو ورز شک انقاض تاری آلتنده  
 خراب وتشنه کچن بر شباب زهر آلود  
 اولور لالی خزینهله مطلقا مشهود .  
 بو اولدیرن، کمیرن، قیور اتان بو یوک فردا ،  
 ویرر حیاته هر کون بر آتش حما ،  
 شعرلرمده بو ابهام ورنک اولور پیدا .

مصطفی نامق



## چاملیجه ده بر ایلول اقلشای

( منفادن کلنلره : )

بواشام-نه چقدم ، سرین برهوا ، بلوطلی لطیف برسا ؛ بوقادیرملری  
بوزولش فقط آشنا بولارده متفکر کیدیوردم . اوح ! بن بو یولاری ، وبوران  
کورون منظری قدر بیلیر ، قدر سوهرم .

آرتق کیچ ارملش عودت ایدیوردم ؛ ینه بو طایفدیغ یولردن بچرکن  
دوردم ، بر خرابه بیله پک دکل ، اولاری بوراسنک معمور اولدیغنی بیلدیرن  
طاش بیغینلری ، و بیوک فستق آغاچلری ... بو آغاچلرک آلتنده ، لاجورد بردکز  
کورینور ، بورا سیده برلدیکم بربر ، فقط اوبلوطلی غروب ، بو آغاچلرک آرقه سندن  
کورونسی اوقدر لطیف ، و اطهره دوغری کورون دکیز اوقدر مخورایدیکه  
بخی بولدن آلیقویدی ؛ کیچ اولدیغنی و هر شی " اونوته رق باقیوردم . یواش  
یواش قلبی غریب بر خزن استیلا ایتدی ، بو بیقلمش بر قاج طاش قالمش برلده ،  
کیم بیلیر نه امیدلر محو اولمش ، نه حیاتلر نافله کچمشدی ... بونلردن نه قالمش ! !

وردن قلبم ، منفادن کلنلری دوشونهرک صیزلادی ؛ یکریمی یکریمی بش  
سنه در وطنی کورمه مش ، بلکه مکتوب بیله آلماش زوالیلر ، اولوم سنه  
قیمه یوبده بو کونه صافلادی ، مسعود اولدیکنز ، عادتا یکدن جانلاندیکز ، قوشدیکز ،  
کلدیکنز فقط وطنکزرده عجبانه بولدیکنز ؛ اکثریکزک اولریده بو ویرانه کی  
طوبراقی اولمش ؛ کنج براندقوریکزی اختیاری بولدیکنز ، یاشلیجه ، براندقوریکز  
ایچین کیتشمی دیدیلر ! برچوق ، دهاسزی هیچ کورمه مش کنج سبالر ،  
سنه مشفق نظرلر ایله باقارکن سنز بونلری بر اقوب کیدنلری دوشونوب  
آغلادیکز می ؛ وسز ، سنز طاننه جق بر حالده بیسکنز ؛ کمال امید و وقارله  
استقباله طوغری یوکسلن آللرکز بو کون بوروشمش ، طوغری قامتکز بر آز

اکیلمش دکامی ! ایچکزده یدی سکزسنه صوکره منفادن کلن کنجک بیله  
بعضاً شقاقلری بیاضلنمش !

بتون چوجقلق ، کنجک خلیالریکزی ، امللریکزی صاقلایان اولریکزی  
برتوز کومه سی حالده کورنجه نیایدیکز ؟  
تره یورم ؟ عیبا اوزاقده ایکن کوزل خلیالریکز وار دیده بورایه کنججه  
بیقلمش می بولدیکز ؟ ..

بعضیکز بلکه عودتده ، کندیسنه اوزانه جق بر آل ، سوهن بر قلب بولدی ،  
واک نهایت تسلی نی ، بیلدکلری هپ اوراده اولدینی ایچین ، قبرستانده بولدی !  
بویله دوشونور عادتاً آغلایه جق کبی بر حالده بولتیورم بر عمره ، قالدیرملرده  
صاللانهرق ، غیجردایه رق کچدی ، بن اوزمان باقدم ، پک کچ اولمش . . .  
عودت ایتم .

صوکره دوشوندم ، سزبوکون ینه مسعودسکز ، سزک حیاتیکز زهرلنمش  
بیتمش بیله اولسه ، وطنکیزک بو حالی سزری مسرور ایدر ؛ چونکه وطن اک  
معزز بر والده قدر سویلیر ، آنه سی اولوم دوشکنده ایکن حیاته عودتی ، ژده سی  
هر اولاده نصل سرور بخش اولورسه ، جمله من بویله سوندک . کچن آچی کونلری  
اونوتدی ، وبوندن صوکره ملته خدمتی دوشونور ، غایه امل کندیمزه بونی  
یاپارز ، حیاتیزک مظلم صحیفه لینی آچماز !

خاتمانلری سونمش اولانلر ، وطنداشلیرتیک مسعودیتنی و بتون عثمانلیرتیک  
قلبری بر اولدینغی دوشونور متسلی اولورلر .

۱۳ تموزده برذاتک جوانی بوکا مثالدر : پدرکز صاغ اولوب بوکونلری  
کورملی ایدی ، دینججه - آه : اوت حیاته اولوب دونکی حالی کوردکن  
صوکره بوکون وفات ایسه ایدی ، بشقه شی ایسته مزدم ، دیمش .  
فقط بوشهدلرک روحی بونی دویار ، و شاد اولور ، آنلرده ، بو اوغورنده ترک  
جان ایتمکلری وطنلرتیک عمرانی آمیدی ایله تره شیر ، سوینیرلر .  
سویکی وطن سنی معمور و بلند کورمک ، نه بیوک امل . نه بیوک امید .

آلخزڪ تری ایله سنی اعمار ایدہم ، سنده دائما ترقی کورہم ، ہیمنز چالیشہم اوت  
قادیسلر بیله ، اللریمزدن کئی یابہم ، وطنمزه ، ملتزمه خدمت ایدہم ، بوخدمت  
یک جزئی بیله اولسه ینہ چالیشہم ؛ هیچ برشیدہ یاراما ایسک بیله ، چالشمش  
اولدیقمز ایچین مظهر حرمت اولورز .

تستره اعتراض کی ، شریعتہ صیغمز بر طاقم واهی شیلر ایله وقتمزی  
غائب ایتمہم .

وأمینم انسان بتون قلبیله چالشمق ایسترایسه دائما موفق اولور .  
بزنہیه موفق اولیمہم ؛ ۱۲ ایلول ۱۳۲۴

نسیمہ مزہر

## صوڪ تمنی

بو مسلسل جہلر ، الیم بر عجز ایله ایکلین ، بر طوفان تاثر ایچنده  
بوغولان روح عشقندن تقطراتیش بر کنتہ آنشین کی قلبکی یاقه جق ، قاوورہ جق .  
اوت بو سطرلر معلا بر عشقک خاتمہ یادکاری درکہ معانی مندرجہسی  
درین بر فراغت نفسیہنک واضح بر ترجمان مؤثری اولمشدر .

آد ؛ بو ہزیمت قلبیہ پرہیجان و پرتعب کین حیاتمک بوتون صفحات  
عمیقہ سنده اولہ درین جریحہلر ، حیات نساہیہمدہ اولہ محرق یارہلر آچمشدرکہ  
انک یاقچی ، قاووروجی اذالرینہ اضطرابلرینہ یالکیز ، ہم نصل — بستہ لب  
خسران اولہرق تحمل ایدہجکم . بو اذای عمردن ، ہر کون بی بتیرن بو  
اضطرابدن قور تولدیغ وقت مقبرہ سکوتہ ، مطمورہ نسیانہ آیلہجغ و اورادہ  
یکی بر حیاتک اذالرینہ بو معلول وجودملہ مقاومت ایدہجکم . یاربی ؛ مشیت  
الہیہی بر آن ایچون اولسون توقیف ایت دہ عصمتلہ عشقمی بکا ترک ایت .  
امین اول کہ بو سطرلر قلبمک سرشک ملالیسلہ یازمش ، کل ایکمزدہ اولن  
بو عشقک سر مزارینہ کیدہم ، و بر فاتحہ الحاف ایدہم کہ ہر آن سر مزارندہ

بر هاله نورانور پایدار اولسون .

اك صميمى كوز ياشلريله ، آغلايهلم تا كه بر طرفان سرشك ، بر ابدال  
مستى و تعب ايچنده ترك حيات ايدم فقط بو بر تمى دركه ادراكى محالدر .  
بم آسوده مسترخ يكن ساعات حضورمى تاراج ايدن ، شيمدى شو فراغتنامه يى  
يازاركن بو هيات اجتماعيه نك آغوش فضل و تربيه مه تسليم ايتديكى ميني ميني  
اولادلر مه موقوف بر عمرى بوتون وقفيات صميمانه سندن آيرمق ايسته ين  
بو عشق ، نظر مده ملعون و مردوددر .

ميني ميني ياورو جقلمك هنوز انفعالات بشريه نك اوچوشمدينى صفوت  
بار چهره لر نده نشوه لرك يوكسليديكى بر وضوحيت نظر ايله سير ايدرك  
تهوين الم ايدركن شيمدى ، اوت شو سطرلرى قارالاركن انلرك دوداقلر نده  
تموج ايدن ظلال ايتسماك بو معلول ومصاب عشقم ايله استهزا ايتدكارينى  
ظن ايديبوردم . كوزلرمدن بر شراره غيظ و تهورانلره طوغرى قوشبوردى .  
او متمم ، مسترخ چهره سيله زوجه نك مفكره سندن يكن سلسله اهاتنه  
ضربه لر اينديرييور . بر آن ايچنده مفترى يارمق ايله قلبى ، عشقمى عمق  
مكىندن قوباروب آيسوركي لرزه دار خشيت اوليورم . شيمدى بتون  
روابط عشقندن متجرد اوله رق ميني ميني ياورولرمك پناه شفقتنه التجا ايديبورم ،  
دلغرب انما عايله نى تسخير اتمك ايسته ين بو بارلاق عالم عشقه ابدى و داع  
ايديبورم .

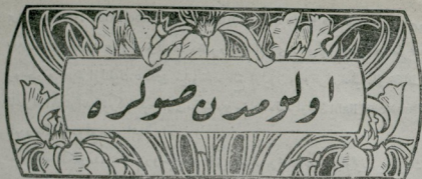
اولادلرم ، سز ملال حيات دنيلن بو نصيبه بشريته قارشو نى محافظه  
ايدنه جكسكوز .

شيمدى ساكن ، مسترخ ياناغمه كيريبورم و بر معماى ذى حيات اولان  
قاديئرلك بعضاً معالياته پرواز ايتدكارينى ، و بعضاً سفليت بشريته طوغرى  
سقوط ايتدكارينى ، آنلرك سقوطى ائناسنده عصمتك ، بو جوهر نسويتك نصل  
بر حائل مقارم اولديغى دوشونبورم .

بالغه ليمانى ايلول ۳۲۴

عدويه شكران





— مابعد —

علائم روحیه آرزمان ظرفنده بتون متجده امریقای استیلا ایدرك افكار عمومیه بی جداً اشغال ایتدی. بناءً عایه بهض علما بو علائك عقل و اسایش عامه حقنده بیوک بر سوء تأثیر کوستره چکی ظننه دوشه رك حادثات مذکوریه اهمیت ویرمك خیاب و عیثله اشغال اتمکدن عبارت اولدیغنی اها لیجه اثبات ایده بیلیمك ایچون بو حادثاتی یقیندن تدقیقه قرار ویردیلر. سناتو ونویورق محکمنا عالیسی ریئسی باش حاکم (ادمون) و اقادهمی ناسیونال کیمیا معلمی (ماب) علائم مذکوریه نك کذب و صحتی حقنده تدقیقات اجرا سیله بیان مطالعه به مأمور اولدیلر، بو ذاتلر تدقیقات عمیقه اجرا سندن صکره صحیحاً افعال روحیه آناری اولدیغنی مثبت حائر اهمیت ازلر نشر ایتدیلر. حادثات مذکوریه نهایت اولقدر تعمیم ایتدیکه ۱۸۵۲ سنه سنده بو حادثانك رسماً تصدیق اولغنی حقنده واشینگتون قونفره سنه اونیش بیک امضایی حاوی بر عرض حال تقدیم اولندی.

علمای بنامدن پانسلاوانیا دارلفنونی معلمی روبر هارک روحون لهنده واضح بر لسانه قلمله آوب نشر ایتدیکی اثر احساسات عمومیه بی صوکه درجه به ایصال ایتدی، اثر مذکورک نامی شودر experimental investigation of the spirit manifestation «علائم روحیه حقنده تدقیقات تجربیه» اثرک موضوعی ارواحک و ساطقی حقنده اصول تأسیسه مبتیدر.

(روبرداک اوون) ک، عالم، دیپلومات و بی نظیر بر محرر اولان بو ذاتک روبر هارک فکری قبول و افکار عمومیه به تبعاً میدان انتشاره وضع ایتدیکی آناردن

بری شودر : Fallo on the bandary of anther vala « بر عالم دیکرک سر-  
 حدنده « ۱۸۷۷ بواثر فوق العاده مظهر رغبت اولدی . بوکون امر بقاده طریقه  
 روحیونه محرم اولئرک عددی میلونلره بالغ اولیور ، بونلرک مطبوعاتی مختلف  
 ناملرله انتشار ایدیور که باشلیجه لری میاننده بوستونده نشر اولنان Banner of light  
 نام رساله بر موقع مهم اشغال ایدیور .

هله انکترده علائم روحیهک دقیق اصول وتحلیلاته تابع اولوب بوقومک  
 سر آمدان قونی مسئلهنی فوق العاده بر اهتمام ایله مطالعه ایتکده درلرکه ، فرانسه یه ده  
 بومسلیکک ترقیاتی انکترده دن عکس ایتشدر .

۱۸۶۹ سنه سنده لوندره نک دیالقتیق جمعیتی مشاهیر ارباب قلمدن ، حقوقیون  
 وره ایندن اوتوز اوج ذاتدن مرکب بر قومسیون تشکیل ایتدیکه ، اعضاسی  
 میاننده دارلقنون قرالی سر آمدانندن سیرژون لوبوق ، هازی لهو ، فیسبولوجیوندن  
 هوکسله ی ، واللاس ، قروق ، الخ .. بولیدیور لر ایدی ، بوقومسیونک وظیفه سی  
 علائم روحیهک بر اثر وهم و خیالدن عبارت اولدیغی حقسنده تنظیم ایدیلن  
 لایحه نی موقع تذکره وضع ایدرک مسلیک روحیونی اساسندن محو والغا ایتکدن  
 عبارت ایدی .

اوزیدی آی امتداد ایدن تجارب وتدقیقات نهایتده مذکور قومسیون علائم  
 روحیهک وهم و خیالدن عبارت اولیوب عین حقیقت بولندیغی مثبت مفصل بر  
 راپور تنظیم ایتدی .

بوراپورده مندرج حادثات مشهوده یالکز ماصه لرک حرکات وضرباتسندن  
 عبارت اولیوب برطاقم الار وشکلر کورنسی و کورینن اشکالک متحرک بولنسی  
 وبعضاً حاضرین طرفدن لمس اولنه بیلمسی کبی تظاهرات بونک وهم و خیالدن  
 منبعث اولدیغی اثبات ایتدی . بو اوتوز اوج اعضادن بری بولنان روسل واللاس  
 مسلیک مادپوزده داروینی بیسله کچمش اولدیغی حالده ( داروینیزم ) مسلیکی  
 ترک ایدرک روحیونه دخالتله ، Miracle anb moderne spritualisme سرلو -  
 حسیله نشر ایتدیکی اثرله دنیایی روحیون لهنده ولوله به ویردی ، مذکور

اثر دن زبرده کی سوزلری بورایه درج ایدیورز :

« بوتدقیقانه کیرشدیکم وقت اولقدر متعصب بر ماتریالیست ایدمکه ذهنمده موجودیت روحیه حقیقده بر کوچوک نقطه بیله بولنجیوردی ، فقط غیر قابل انکار اولان علام مرثیه غلبه چالارق بنی طریقۀ روحیه بی قبوله اجبار ایستدی ، تظاهرات روحیه بی قابلیت بنده تدریجی بر صورتده ترقی ایستدی »

انکلیز علماسی میاننده بو باده کی مشاهدات اوزرینه آثار مهمه نشر ایدنلرک بریده اوقس فورزد دارالفنوننی معلمی ایستتون موس درکه ( پیشیو - عرفانی ) نامیله ایکی جلد اوله رق نشر ایستدیکی اثرنده حادثات خطیه حقیقده کی تفصیلات شایان دقتدر .

بوندا سکره تلغراف سر مهندس و ( مکشف الکتریک ) نام آلمک مختصری ولوندره جمعیت ریاضیه ربیسی وارله ی *Forme master of spirit* نام اثریله حقیقی اعلان ایستدی . ادیمبورغ دارالفنونندن لوج ، قامبرج دارالفنونندن شالیز ، ودوقتور قامبر ، ژامس کوللی ، سکستون ، ریشار هودسون ، الخ . هپ روحیوندن درلر .

بو اسامی محترمه نك فوقده روحیونك الك بیوك مدافع لرندن بزاتك نامنی ده ا یاد ایده جکزرکه ، انکاتردنك فنون اقاده بیسی اعضای بنامندن سیر ویلیام قرووقس در . بو محترم ذاتك اختراعاتیله صنایعه ، کشفیاتیله فنونه ایستدیکی خدمتلیری بوراده تعداده حاجت یوقدر ، هله ماده نك دردنجی حالتی کشف ایتمی هپسنه تفوق اینمکله کندینه انکاتره ( پاستون ) نده نووتون و هرشلرک فوقده بر موقع قز اندردی . ویلیام قرووقس درت سنه ممدایاً تظاهرات روحیه ایله اشتغاله وقف وجود ایدرک علام مذکورہ بی فاساً قونترول ایتمک ایچون بغایت دقیق وحساس مثلی کورلماش . آلات و ادوات اعمال ایستدی ، صاحبه خدام ماده و ازل فلورانس و سار علمانک حضور یله خصوصی لابوراتوارنده هر درلو قضا و یا خدعه بی قطعاً مانع آلات و ادوات الکتریقیه ایله محاط بولندینی حالده تجربہ لر یابدی .

مشارالیه ( *recherche sur le spiritualisme* ) ( ریشرش سور لواسپریتو آلیزم )

نام اثرندن علام مشهوده مختلفه بی شو صورتله تحلیل ایدیور : اجسام ثقیله نك

حرکاتی ، هیچ کسه نك الى سورولمديكي حالده مقامات مويته نك اجراي آهنك ايمسي ، کندیلکندن یاز پلریازلمسی ، ضیادرو سنده اللر ، اشکل و چهره لر کورنمسی ، الخ . بر قاج ماه متهادیا بومدققلرک پش انظار حیرت لرنده (فانی قنغ) نامنده کنج و کوزل بر قادی نك روشی هر اقسام بر لحظه کافه اعضاء حسیه سیله شکل بشرده کورینوب موسیو و مادام قرووق و حاضرین ایله کوریشور و تجربه اجرا سیچون لمسی و و فطوغرافیسنک آلمسی حقیقه کی ارزویه مطاوعته بر آن صکره خفیف بر دو ملر کبی کوزدن نهان اولور ایدی . بوشایان حیرت تظاهرات حقیقه و یلبام قرووق طرفدن بر ییلن ایضاحاتی و تفصیلاتی محتوی اولان اثر آلید طرفدن فرانسزجه به ترجمه ایدلمشدر .

۱۸۹۸ و ۱۹۰۰ سنلرنده پارسده اجتماع ایدن قونفره طرفندن طریقه

روحیه نك یارم عصر نظر فنده استهزا و هجو ارسنده تر قیاندن بر آن حالی قالمیوب اثر خیال اولمادیکی کمال شعشه ایله میدانه چیفارلمشدر . بوقونفره دنیا نك هر طرفندن یوزلرجه دلکه کوندرلدی ، یکرمی مجموعه فییه و غزته نك و کیلملری اثبات وجود ایدوب سویه علمیه سی و موقعی نك یوکسک طیب ، حاکم ، معلم و رهبایدن و هر ملتک طبقات عالیه سندن تشکل ایدن بو هیئت علمیه طرفندن ایکی اساسک موجودیتنه بروجه آتی اتفاق آرا ایله قرار ویرلدی :

۱ شخصیت معنویه انسان اولان روحک بعدالموت باقی و لایموت اولدینی

۲ اموات ایله ذی حیات اولانلر ییتنده کی مناسباتک دائم بولندینی [۱]

[۱] بوقونفرده اتحاد آرا ایله بروجه آتی حقائقک اعلاننه قرار ویرلدی :

وجود بارینک تصدیق ، جناب فیاض مطلق حضرتلرینک سمیع العالیم اولوب کافه مخلوقات یوقدن وارایتدیکی ، عوالم مسکونه نك کثرت بی نهایته سی . ابدیت روحیه ، حیات جسمانیه بشرک کرک ارضده کرک دیگر کرملر اوزرنده مکرراً تجسدی ، صاحب خدامک قوه هولای ارواحه سریان و جریانی و ساطتیه حیات مستقبلك براهین تجربیه سی ، بشرک شرائط مسعود و مشنومه حیاتیه سی ایجابانندن اوله رق کسب ایتدیکی لیاقته کوره جزا دیده اوله جی ، تکمل و ترقینک غیر محدود بولندینی ، نوع بشرک یکدیگرینه کلمات متسلله ایله مربوط اوله رق هیئت مجموعه سیله صیبی برحس اخوتله متحسس بولنسی لازمکه چکی ، بوشرائطه منافی حرکاتک خلقت انسانیه به مغایر بولندینی .

خلیل

(مابعدی وار)



— مابعد —

اوج کون صکره «سنلی» شهرینی ترک ایدرک له مان کولی جوارنده اوفق رکوبه چکیدم. اوغل زانده بزمه براردی. بوایلک مرحله غریبک آجیلغنی اکلانق ایستم. بورانی تنهانی بوزندن اختیار ایتشدم، کیدر کیتمز بر او طه بوله جنمی امید ایتدیکم اوتلده بوش بر او طه بیله یوقدی. باشقه بر او تل تعریف ایتدیلر. کویک بر قاچ کیلومترو اوتلنده بولونان بو او تل دها ساده، دها تنه ایدی. اللهک لغنته اوغرایه رق یرلرندن، یوردلرندن آچیلان و بوتون کون کزوب طولاشدقدن صوکره ایرتسی کون نزهه آتیه جقلرینی بیله مین اسکی انسانلرکی بزده ساکن وساکت، شکسته و پریشان، آقشامه طوغری او اوتله واصل اولدق. بوتون قیشاق اوتلرکی بوندهده اون اون بش قدر مسافر واردی. صانکه هپ برعائله افرادندن ایشکی بر برینه تکلیف سزجه معامله ایدن بو آدم لر بزم ساکت و مغموم حلزله بروضع احترام ایله باقورلردی؛ فقط بکا اوله کلیوردی که ناصیه مزه محکوک اولان حکم قضایی اوقویورلردی.

بوراده بر آی قدر قالدق. هرکون یا باغ لر آره سنده کی یولارک برندن کوله قدر ایتر، یا خود برخرابی زیارته کیدرک. بو تنزه لر مزده بر بر مزه باقماق، نظر لر مزک شراره غیظنی کورمه مک ایچون کاه اوغلمزله برابر اوت طوبالار، کاه یولدن کچن کویولوری طور دیره رق اون لرله کوروشوردک. بعضاً ساعت لرجه سورن بر تنزه دن هیج برسوز سوله مدیکمز حالده دوندیکمز اولوردی.

اوغلم ایچون لازم اولان مکتب کتابلرندن باشقه هیج برشی کتیرمه مشدک، بن ایسه هرکسله قطع مخابره ایتشدم. بر طرفدن آلام واکدارم، دیگر طرفدن وظیفم فکره مک باشیجه مشغلسی، باشیجه غداسی ایدی. بورالرک هیج بریره

بکزه مین علوی منظره سی ، کولک دائماً تبدیل ایدن صولری ، طاغلرک صاف ونشئه دار ظل و ضیاری ایچنده نفسی آوتیور ، وظیفه مه قاتلانیاوردم . اللهمک عظمتنه برر شاهد اولان او قارلی بوجه طاغلرک حضور و آرامشی قابلی او قدر متسلی ایتدی ، عجز مه اویله دستگیر اولدی که تعریف ایدم .

بعض کونرا قشامه قدر طیشاریده قالبردم . فنط کیجه اولنجه معذب ، مضطرب قیریک دوکوک ، انه کچیردیک هر تخته پارچه سنه یایشان بر قضا زده کبی ویردیکم قراره مربوط ، بیتاب و عاجز دوشردم ؛ ساره فیرلان دیغ صدای نیاز و استمداد بر فریاد عصیانہ منتهی اولوردی .

فی الحقیقه خط حرکتی تعیین ایتشدم : بر قاج کون ایچون پارسه کیتدکن صوکره عودت ایدرک بوراده قاله جقدم . ظن ایدر سه منگله پارسه او وقت کوروشم شدک . آتی به عائد فکر و قرار مه بواسی عالمه او جانجی الک ابی بر ماجاء اوله جنی مطالعه سی ذهنه ایجه یرلشدی . ذاتاً چیفتلک کور یوچیسيله ملتزمی کورمک ، تارلاری تقیش ایتک ایچون هر سنه بر هفته قدر بوراده وقت کچیردیم . بورلر بعضاً او قدر خوشمه کیدردی که دها چوق او طوره مدیفمه متأسف اولوردیم . اطرافک وحشت مناظری ، اومزک حال خرابیسی ، سانکه حالایاشا بورلر مش ظن ایتدیکم اجدادکم ماضی حیاتی قلبی او قشایه رق ایچمده بورادن آیرنامق آرزولری او یاندیردی . فقط او او قدر خراب ایدی که او طوره رق ممکن دکلدی ، آرزولرم بو بوزدن عقیم قالیوردی . بر کون کلوب ده نی بوراده یرلشمکه مجبور ایدم جک احوال وقوعه کله جکی کیم کسدره بیلیردی ؟

قراری ویردکن صوکره بورایه بر معمار کتیردم . اوده لازم کن تعمیراتی یاپیدردم . اجدادکم طوغوب بو بودیکی بورلرده آرتق بوندن صوکره بنده قاله جقدم ، بو فکر می بر قاج کویلو به سویلیدیکم زمان اوصاف یورکلی آدم لک نه قدر متحیر ، نه قدر ممنون اولدقلرخی کورمیلدک . . . بکا اویله کلیوردی که بیوک بابالرمک شودیورلرده طولاشان ارواحی بو قراری کلایجه : « اینی ایدیورسک ! سن بر فلاکت اوغرادا ، فقط اوموزلرک بوفلاکتی قالدیرم یاه جق قدر قوتدن دوشمده دی .

سن بزم او غلمز، بزم باور و مزسك، بزسك معین اولورز « دیور کیدیلر .  
 لویهره عودت ایتدیکم زمان هرشی یولنه کیرمشدی . موسم مایس ایتداری  
 ایدی، سونن برقدشك اورمانلرده ، وادیلرده کی آثارینی ایلك بهارك ایلیق کونشی  
 هنوز تمیز لهیمه مشدی .

او اقسام زوجهمك یانسه کیده رك و بریدیکم قرار دن کندیسینی خبردار ایتدم .  
 نچین صاقلا یهیم . یان یانه ، فقط طبق یابانچی ایکی وجود کی کچ بریدیکمز  
 بش هفتلق برمدت آیمه ایچنده بن بو بدبخت قادینك نه حس طاشیدینتی ، ممکن  
 دکل ، اکلایه مامشدم . غریب برخلقتده یارادلمش اولان بو قادین ، بو محترم قادین  
 کندیسندن هیچ بکله مدیکم برعزم خوار نمون ایله او یله بردای سکوت و سرازر  
 ایچنه بورونمشدی که بو پرده نك ارقه سنه انفاذ نظر ایدره ک اولدک حقیقتنی اکلایم  
 نجه ممکن اوله مادی . اکثر یا اغلادینتی بیلیوردم ، فقط بر دفعه حق ارسون کوز  
 یاشلرینی کورمه مشدم . اره صره کوروشوردک ، فقط سوزلر مزه پ اعمیت سز شیره  
 عائد ایدی ، نظری بر دفعه اولسون نظرمه تقابل اتمه مشدی . عجب اعماق قلبنده  
 نه واردی ؟ نه لر حس ایدیوردی ؟ عار و حجاب می ؟ عصیان و نفرت می ؟ یوقسه  
 حس لاقیدی می ؟ حتی دیوارک ارقه سندن اونک اغلادینتی طویدیف زمان بو کوز  
 یاشلرینک دوشدیکی خطا ایچون می یوقسه آیرلینتی عاشقنه می دو کولدیکنی  
 دوشونمشدم ده اکلایه مامشدم .

یالکوز محقق بیلیدیکم برشی وارسه بکافارشی بسله دیکی حس نفرت ایدی . اونک  
 یرنده باشقه بریمی اولسه یدی بو حس نفرتی بوزمه قارشی باغیره رق ، غیظ و حدتی  
 کتم اتمه یه رك سویلردی . فقط او برشی سویله میور . او وضع متوحش سیله ساده  
 سکوت ایدوب طور بیوردی . عبادت دن ده واز کچمشدی ؛ حتی بورایه کلدیکم زک  
 ایکنجی پازاری ایدی : اوغانی کلسایه کتوروب کتور میه جکنی صورمهغه مجبور  
 اولمشدم . خشین و عنیف طور لر مه قارشی قوللان دینتی ساکت بروضع استحقار ایله  
 کیده جکنی سویلیدی .

بن بو معند قلبی زوروز بر ایدره جک بر فیر طنه نك ظهورینه منتظر دم ، فقط بو ، بوش

برانتظار اییدی، انجق بنده آرتق اردن هرج برشی صور مامغه قرار ویرم شدیم. اولیم  
و شیخ وقعه نك چیر کینلکی هم اوندن، هم کدمدن اوزاق طویور. برحس  
تجسسله ماضی قاریشدیرمقدن، ازنی تذلیل و تحقیر ایتکدن اجتناب اییدیوردم؛  
ذاتاً بوماضیدن، بونک استکناه حایقندن متنفردم. . . اوندن برغفوی ده دریغ  
ایتمدم، فقط بو، نفرتمدن دکل، کندیسنه قارشی بسلدیکم حس حرمتدن  
ایلری کلیوردی. و بونی اوکا آکلاتیق ایستدیوردم .

مقصدمی، فکرمی اکلایه بیلدیورمیدی؟ بن اوننی ناصل اکلایورسم اوده  
بنی اکلایه میوردی و ایشنه زمهر بری کندی تفکر اتنک دائره مضیقسه سی ایچنه صیقشمش  
ایکی خصم کی یا شایوردق .

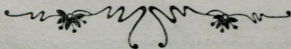
لوویه. سیاحتدن مقصدم نه اولدیفنی آچام شدیم؛ فقط بنم اورایه کیتدیکی  
بیلدیوردی، بناء علیه قرارمدن شبهه ایتمش اولدیفنی فرض اییدیوردم. نهایت  
قراری کندیسنه سویله دیکم زمان بکزی صاراردی. ایلك اوکچ، بوقراری کندیسنی  
برقاج آی. نهایت برسنه قدر پارسدن اوزاق بولوندریمق مقصدینه عطف ایتشدی؛ فقط  
بوازوایه مدت تعیین ایتدیکی، بحر ای حیاتی موقت بر زمان ایچون دیکشدریمک دکل  
بو حیاتی اوزون سورده جک بر جزانک محکومی ایتک ایستدیکی اکلایچه بردن  
فوران ایدن برغضبله باغیردی :

— سزنی بورایه قاپایور و بونی آغز کزله اعتراف اییدیور سکز اوپله می؟  
بونی یاه جقمکز نه بنی همان شور اچقده اولدور سه کز ده اینی اولور. چونکه اونده  
بونک قدر اچاقاق بولونمازدی. بن سزده بو قدر بیانی بو قدر، قیصقانچ، بویله  
ظالم و وحشی برقلب بولندیغه اینانمازدم .

بوسوزلری سویلرکن لارینی آرقه سنه قاروشدیرمش، کوکسی ایلهری به  
چیقمش اییدی؛ آغیر آدیملره بکا طوغرو کلیوردی :

مشقاق

مابعدی وار







ایکی سنه سو کره بروسهده

دردنجی برده

(کیچه ساعت درت بروسهده)

( شیق برصالون. قارشیده دیوارده دایالی برماصه اوزرنده صماوره چای فنجانلری برداقلری، برشیشه قونیاق قدحلر طباقلروساژره. قارشیسنده سولده وصاغده ایکی قبوه اورتده شیق وظریف صندالیه وقولتوقلر. دیوارلرده اتاژرلر اشایی نفیسه نوبر خانم شیق برتوانله برمتحرک صندالیهده ساللانیر ویلیازله لئیر. شهبال تمیز وظریف برخدمتچی توانتیه چای ماصه سنک باشنده فنجانلری طباقلری دوزلتیمکجه مشغول کورونیر )

نوبر خانم

سندن او قدر ممنونم که شهبال... طوغریسی یا طالع وارمش. هله سویلدکارمی ده بوکیچه اجرا ایدرسهک سکا یارین بر کویه الهجفم .

شهبال (مغموم)

— خانمجه، سایه کزده قولاقلم براز دینج اولدی بی تکرار سفالته اتمیکنز

نوبر خانم

— سنک قولاغک دلیکدر. سندن باشقه سنه اهنیم یوقدر. بی سودیککی قاج دفعه سویلدک. بنده سودیکم برشی ایچون سکا برایش سویلرسم بائیمیسک ؟  
« شوخانه » سومک ایچون سودیرمکده لازم دکلی یا..

شهبال

— اگر سودیره مدمسه نفر تکیزی موجب اولمده دن اذن ویرکزده کیده بم اقدم. ذاتا بوندن صکره کیده جکم ایر مزاردر بیلیرسکز .

\* هر دورلو حقوق محفوظدر .

نوبر خانم (صالانہرق)

— سن بویکجه دلی کبی سویلنیورسک، وقت وقت، سکا بر حال اولیور. من اردن باشقه کیده جک یر بوله مدکی؟ کنج برقادیسک. البته سنکده آرزولرک، املاک واردر.

شہال (مغموم)

— کنج فقط صولمش اولمش برقادین. متحرک برجنازه.. قورو برتابوت..

نوبر خانم (یلپازانہرک)

— جنازه لرکله، تابوتلرکله، منارلرکله نشه می قاچیرمه. بویکجه اخرت سمساری اولدک. بکا برقونیاق ویر.

شہال (قونیاقی ویرہرک)

— دردلرم نشه کزه فدا اولسون افندم. قره سوزلر مه آرق قرار ویردم. پنه خولیلرکز بو آشین قدحله کلر آچسین. محبتلرکز کلاستان اولسون.

نوبر خانم (قدحی الہرق)

— ایشته بن شہالی بویله بربل کبی کورمک ایسترم. بکا کلرله، قدحلرله داستان محبت سویله. جنازه، تابوت، منار.. بونلر نهدیمک مش.. شمعی بونلرک صرہ سیعی؟

شہال

— قصور ایتم افندم. یرک اوستنده اولدیغمزی اونو تدمده التدن بحث ایتم. صاحب کزی طرارکن چهره کزی کورہ مدیکم کبی نوری بر اقوب قرانلقلرہ کیردم نوبر خانم (شو خانہ)

— ینہ کوزمه کیردک. هرکسک حسد ایتدیکی قدرده وار. سن یالکز شہال دکل شہر کلامسکده.. دون کیجه کورمدکی سنی نه بکنیورلردی. یا بو بریوک یردن چیقمش یادوشمش بر خاندردیورلردی سن نه دیرسک؟

شہال (متأثر اولہرق)

— بیوک بر یردن چیقمدم. فقط نصیبسز بر قدردن امانسز فلکک الہ دوشدم خیر پالنه، خیر پالنه تربیه اولدم بیوادم. هجرانلر مر بیلرم، کوزیا شلری تحصیللرم اولدی.

## نوبر خانم

— مریبہ کے اپنی تحصیل استدی رہش . اونک ایچون ہر کون آغلا بورسک  
تبریکمی ایدہ یم تأسفی ..

شهبال ( مغموم )

— مرحمت ایدیکیز . کوز باشلرمی مؤاخذہ ایتمیکیز . تکمیل حیاتمک ماجرای  
فلاکتی صیرلایان بوقطرہ لر ہم اک صمیمی ہمدم لیلدر . بی بونلردن محروم ایتمیکیز .  
( بو ائنادہ جواد ایچری کیر )

نوبر خانم ( جوادہ )

— بو کیجہ شهبال او قدر کوزل سوزار سویلوورکہ جواد .. صباحہ قدر قوشمہ سنی  
جانم ایستہ نور .

جواد ( شہبال چکھ سنی اوقشایہ رق )

— شہبال کندیسی کبی سوزلری دہ چکلیر بیلیرم .

شهبال ( سیلکنہ رک )

— لکن رجا ایدہ رم افندم ..

نوبر خانم ( ایاغہ قالقہ رق )

— یو .. جوادہ شہبالہ دو قونمہ ( شہبالہ ) ہایدی صبیحہ خبر ویر گلین  
جایی ایچسک دہ یشام .

( شہبال کوزلرینی سیلہ رک چیقار )

نوبر خانم ( براز حدتلی )

— سنک یوزدن اودہ ہیچ بر خدمتچی دور میور جوادہ شہبالی دہ قاجیرسہ ک  
بن دہ سنی اودن چیقار یرم بیلمش اول .

جواد

— شہبالہ برابر اولورسہ شمیدن راضی یم .

نوبر خانم

— قرده شک کلور عیدر . قیزک یانندہ اولسون بویلہ شیلری سویلمہ فہیم  
باشا ایلہ دوشوب قالقہ لی ماشاہ یوزک کوزک آجلدی .

( صبیحہ ایلہ شہبال کیرر )

صبيحه (آبلاسنه)

— شهبالك كوزلرينى طوردير مق ممكن اولسه .. بونك ايچون برعلاج اولسه.  
تكميل مجوهرلرمى ويررم. مجوهرلردن قيمتلى فقط كريان...  
جواد (ايچنى چكرك)  
— هر ستايشه شايان .. فقط نارام .

نوبرخانم

— كوهزه لك ايتيمك. (شهباله) هايدى قيزم چايلرمزى وير..

« شهبال چاي ماصه سنك ياننه كيدر فنجانلرم.  
چايلرى قويه رق نوبرخانمه صبيحه يه جواده چاي  
ويرر . تكرر ماصانك ياننه كيده رك طورور »  
صبيحه (چاي ايچهرك)

— مهتاب نه قدر كوزل كاشكى براز طيشارى چيقسه يدق : مهتابده اوده  
اوطورمق رؤياسمز اويقو اويومق كبي هبجج برشيه بكنزه ميور .

نوبرخانم (چاي ايچهرك)

— سن غالباً مهتابى چوق رؤيالر كوريبورسك. جوادك منور خوليارى ده.  
سك رؤيالرك كبي هب مهتابلى ..

جواد (قالقهرق)

— آلاى ها ... ايشته بن كيدييورم «شهباله باقهرق ايچينى چكر» خوليارمه  
قرار ويرمك ايچون طوانسز، آچيق منور بريره كيدييورم .

نوبرخانم (مستهرى)

— چوق بوكسلمه . قانادلانمه صكره اوك يوانى شاشيربرسك بوكيجه  
كلميه جكسك ديمك ..

« جواد بردها شهباله باقهرق ايچينى چكر »

جواد

« جواد چيقار »

— خير كلميه جكم .

صبيحه (چاي ايچهرك، شهبال بكا براز شكر ويرميسك)

— ذاتاً هفته ده بش كيجه اوده يوق .

«شہبال شکر کاسہ سیلہ شکر ماشہ سنی الہرق صبیحہ یہ

طوغری کیدر صبیحہ ٹک فنجانہ بر پارچہ شکر

قومیق اوزرہ ایکن تلاشلی تلاشلی بر خدمتجی

قیز کلرک»

خدمتجی (خانملرہ)

— افندم فہیم پاشانک خانملری کلیور . کوچک خانمی الہ جقلرمش . .

«بوخبر اوزرینہ شہبال بردنبرہ ایرکیلہرک

الندہ کی شکر کاسہ سی یہ دوشر»

صبیحہ (حیرتہ آبلانہ)

— شہبالہ نہ اولدی . . نہ عجایب قادین . بعضاً اوبلہ حاللری اولیورک

اکلامق قابل دکل . «شہبالہ» نہ اولدک شہبال؟

شہبال (کندینی طویلاہرق)

— برشی دکل افندم کچدی . براز کوزلم قراردی دہ . . .

(بوانشادہ شیق بریلدیرمہ وشیق بر باش

اورتوسی اورتمش تازہ بر قادیلہ دیگر

یلدیرمہ لی بریاعلی قادین ایری کیدرلر . نور

خانم صبیحہ استقبالرینہ قیام ایدرلر شہبال

چای ماصہ سنک یانہ کیدہرک اللرنده اللریلہ

ارقه دن دیواری طوتہرق دوشمہ مک ایچون

غیرت ایدر.)

تازہ قادین (نورخانہ)

— طوغریسی یا . . بویلہ برکیچہ دہ اودہ اوطورمق کناہدر .

نورخانم

— اوطورمز میسکز . بر چای بیورمز میسکز . «شہبالہ» شہبال، خانم

افندیلرک یلدیرمہ لرینی آل .

تازہ قادین

— خیر اوطورمہ جغز . ایاقده بر چای ایچہرز اوقہ قدرده صبیحہ خانم

حاضر لانیر . مخصوص صبیحہ خانمی المق ایچون کلدک . البتہ مساعده

ایدرسکز . .

نوبر خانم (صیدیه به)

— رؤیاك ینه مهتاب آشدی . هایدی چابوق حاضرلاك «شهباله» چابوق  
خانم اقدیلره برر جای ویر .

(صیدیه کوله رك سوئجه چیقار شهبال شاشقین

برحالدۀ فنجانلره چای قویهرق اللری تتره یه رك

مسافرله چای ویرر )

یاشلی قادین (چای ایچهرك)

— کیجه نك بووقئده طیشاری چیقماق راز دللك . سزه اویدیفمه ایی اتمدم .  
باشانك دبلندن قورئیه میه جفم .

تازه قادین (چای فنجانی ویره رك)

— کیم بیلیر اوزره لرده .. دون استانبولدن ایی خبرلر الدی . آرتق یوزئی  
کوره نه عشق اولسون .

(بردنبره آیاغی قالدیره رق:)

بواسقاریین ده ایاغی او قدر صیقورکه . .. «نوبر خانمه» مساعده

ایدوسه کنز راز باغلری نی گوشه تهیم .

نوبر خانم

— سنز زحمت ایتمکیز «شهباله» شهبال . هایدی خانم اقدینک باغلری نی گوشه ت.

شهبال (تیتره یه رك کندی کندینه)

— یاربی بکا تحمل ..

«تازه قادین برصندالیه به اوطوریر ایاغی

شهباله طوغری اوزاتیر . شهبال تیتره یه رك

کلیر . باغلری گوشه تمك ایسترسه ده

بجره منز»

تازه قادین (شهباله)

— نافله سن بجر کمز برقادینه بکنزه یورسك . براق باری بن یاپهیم .

(شهبالی الیه ایتر . شهبال کوزیاغلی نی کیسه به

کوستر مکسزین سیله رك قالفار . بو ائناده صیدیه

یلدرمه وباش اورتوسیه کلیر )

— ہایدی اقدم . بیورک ایشته حاضر م .

نوبرخاتم (کیزلیجہ ساعتہ باقہرق کندی کندینہ)

— تمام وقت، بردفہ کیتسہلر ..

(حضارہ):

— جوق جیکمہیک رجاایدہرم .

تازہ قادین (کولہرک)

— اراق اوراسنی بزبیلرز . صیغہ خانملہ قونوشہجق برجوق شیلر مزار .

نوبرخاتم

— فتنہ لکمی؟

تازہ قادین (کولہرک)

— نہ دیرسہ کزدیکیز، فتنہ لک .. تازہ لک .. کوروجیلک .. جہازلق . اللہہ

امانت اولک .

(ہب بردن کولوشہرک چیقارلر . شہال مغموم

برحالہ اولدینی بردہ طورور . نوبرخاتم اطرافی

بردفہ کوزدن پکیردکہ نصکرہ ساعتہ تکرار باقار)

نوبرخاتم (کندی کندینہ):

— نرہدہ ایسہ کلیر . (شہالہ) ہایدی کورہیم سنی . شورالری چابوق طوبلہ ..

قاپونک یانندہ بکلہ . کلن مسافرہ نیم دائرہ می کوستر . اکلا دکمی؟ ایشته بن کیدیورم

وقت قلمدی .

شہال (مغموم):

— ایاقلر کزی اوپہیم اقدم . بوکیجہ ہیچ حالم بوق . بی بوایشن عفواید کتر .

بلکہ برخطاایدہرم .

نوبرخاتم (مسترخانہ):

— شہال بنی قبرمہ . کورہ میور میسک سسکایولوار بیورم، سنک یورہ کلک او قدر

طاشمی؟ او قدر کوز یاشی دوکن قادیندہ ہیچ حس بوقی؟ ہایدی یاوروم . سوز

ویر باقہیم .



## عبدالحق حامد

آجیق برجہہ ، مونس بر نظر ، بر فطرت محرم . . .

فضای بی تنہا ہیسیلہ ، ابحار و جبالیلہ ،  
 فروغ شوخ اسحاریلہ ، ظلمای لیالیلہ ،  
 بوتون و ولقانلریلہ ، برق و رعد بر جلالیلہ ،  
 شتون رنکرنگ انشراح و انفعالیلہ  
 او فطرت پر غرائب بر تجلیکاه بر عالم .  
 طبیعتدن بویوک بر عالم کلیت ااضداد :

اوچا: بال خیال آچمش حقیقتلر سماندہ ،  
 او قور اشعار علوی بر لب ساکت هو اسندہ ،  
 طورر بر ہمیت اُک جلی طلعت لقاسندہ ،  
 کزیر طیف مقابر ، روحلر ظل رادہ سندہ .  
 کچر ہنکاملر ، مسعود و مظلم ، شاطر و ناشاد ،

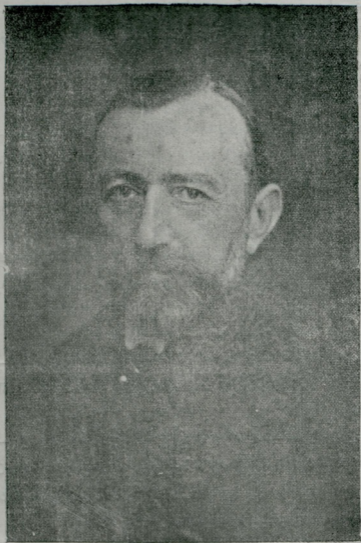
معلا بر درینلک شعر حامد ، شعر وجد آور . . .

دہاء ، ای نیر اسراری فسحتزار الہامک ،  
 سنک بیسانی حامدمیدر اورنگ آرامک ؟ . .  
 کولر ، ای داهی اعظم ، سرک فوقندہ اجر امک ؛  
 اولور مشہود فکرم یادہ کلدیکہ بویوک نامک ؛  
 درین بر جو لاهوتی ، کنیش بر ضربہ شہر .

توفیق فکرت







(شهبالك يوزى كوزى اوقشار) :

شهبال (يكسانه)

— بكي اقدم امرلكى اجرايدهرم . فقط يارين بكا اذن ويرمه كز شرطيله .

(نورخانم (سويغله)

— هله يارين اولسونده قونوشيرز . ايشته بن كيديبورم . قيويه اوچ فسكه اورلدينى وقت آچه جقسك . صكره ده . . . سويلديكم كچي اكلايورك آ . . .

(نورخانم بردها ساعتته باقهرق كندى

داثره سته كيدر)

شهبال (بالكز)

— آه يارنى . . فلاكت فلاكت اوسته . . سفالت سفالت اوسته . . شمدي ده

رزالت رزالت اوسته . . .

(كوزلرني سيه رك چاي قنجانلرني طوبلار،

صنداليه لرى دوزلتير)

(تكرار كوزياشلرني سيه رك)

— خانماق ، خانم اقديلك ، خده تجيلك . . . صكره ده آه بوغوله جغم تحمل

ايدهميه جكم . . امداد . . . مرحمت . فقط كي مدن يارنى كي مدن . . .

(منديليه يوزى قاياهرق برصنداليه

اوطورور . آغلار آغلار)

— آرتق هرشي بيتدى . بن ده بيتدم . نه انسا نردن برلقمه اكمك مرحمت . . .

نه حياتدن برنجات لذت . . آرتق ايسته م . اولمك قور تولمق ايسته رم .

(ينه آغلار)

— بتون لغنتر ، نقرتلايچنده ، آجيلر ماملرله كيمسه سزلكلر ايچنده ، سفيل

ونالان اولمك . . . بوميدى شم تصيم يارنى . . . بوميدى اميد واملرله طولدرديغك

حياتمك نتيجه سي يارنى . . .

(جوشغون ، جوشغون آغلار ، بو ائناده قيويه

اوچ دغه فسكه الله اورولور)

شهبال (بردنبره صيچراهرق قلبنى اليه طوتار)

— آه . . قاتق ، وظيفه كه قاتق . . بدبخت سفيل مخلوق . .

(یواش یواش قالقار، الاری تیتره یرک قیوہ طوغری کیدر. دوشه جک کچی بر حرکت اجر اسندن صکره قیوینی آچار. بر طرفه چکیلیر. قیودن فہیم کوزیکور، ایجری کیرر. اطراقی بردقعه تجسس ایدر، شہالی کورہ رک اوکا طوغری کیدر. شہال باشنی قالدیرہرق فہیمی کورور، یلدرملہ اورلش کچی بر حرکت اجر اسندن صکره الاری یومروقلنمش اولدیغی حالده کیری کیری چکیلیر.)

## شہال

— اچاق سنمیدک ...

فہیم (حیرتله کیروچکیلہ رک)

— خانمک امین خدمتجیسی سنک اولہ می؟

شہال (فہیمک اوستنه صالدرہرق)

— خانمک خدمتجیسی ... فقط سنک قاتلک ...

(فہیمک یقاسندن بوغازندن یاقالار. فہیم کندینی)

مذافعه ایدر شہال فہیمی بر اقرز)

شہال (عصبی)

— بوغہ جغ، اولدیرہ جکم، ازہ جکم ...

(فہیم شہالی ایتہرک یرہ آتار، بوکورانی اوزرینہ نورخانم)

تلاشلہ ایجری کیرر)

نورخانم (حیرتله فہیمہ شہالہ باقہرق)

— نہ در بو حال. نہ اولیور. تکمیل کورلتیلر کزی ایشتم. مقصد کزی

نی رزیل ایتمکی؟

فہیم (شدتله)

— بو اچاق قادینی بورادہ کوردیکم ایچون تأسف ایدہرم. ایکی دفعہ

خیر سزلقلہ بر قاج دفعہ قجبلکله ضبطیہ کیروب چیقان بر قادینی اوکزدہ،

خصوصی محرم بر خدمتده قوللانیدیغکزه تأسفلر ایدہرم.

(نورخانم حیرتده قالیر)

شہال (باغیرہرق)

— اللهم اللهم ...

نورخانم (شهباله صوفوله رق)

— ديمك بونجه زماندر سيانك ايجون آغلايوردك اوليه مي . يازيقلر اولسون سكا شهبال .

شهبال (نورخانم اوكنده ديزجوكره رك)

— سيانم: بي كناهلغ، مظلوملغمدر. بوملعونك سوزلرينه اينانميكنز. بوالچاق برجانيدير . خانن برظالمدر . بي محو ايدن. اولديرن، خدمتجيلكه قدر سوق ايدن هب بو آدمدر .

فهم (خدتله)

— بوادبسنز، يالانچي قادي ني ديكلمك سزه نشه و بريورسه بن تحمل ايدم . شمدي اولديرم .

(فهم روولوريني انه الير نورخانم اليرله كندی باشني طوتار)

نورخانم

— امان ياربي رزيل اوله جغ (فهمه) رجا ايدم پاشا كورلتی ايمه . بو قادي ني صوصدير بي قورتار .

شهبال (اياغه قالقهرق)

— خير آرتق صوصميه جغ، باغيره جغ. اولانجه قدرت و قوتله ياغيره جغ، بي صوصدير مق ايستره كز اولدير كنز . آرتق تحمل ايدميه جكم .

(فهم (روولوريني شهبالك كوكنسه داياهرق)

— صوص دييورم . باغيرمه يوقسه شمدي . . .

نورخانم (فهمك اوستنه آتيله رق)

— الله عشقنه برشي چيقارمه، رزيل اولورم. ياربي ندر بو كيجه باشمه كان؟ «شهباله» سن بكا مرحمت ايت شهبال . . .

شهبال (مايوسانه)

— مرحمت اولنه جق بنم . هر زمان بوالچاق حرفك سلاح ظلم و تحقيري التنده ازيلمك . . اولك . . واسطه ذوق و نشاطي اولمق . . مرحمت اولنه جق بنم اقدام .

(اغلار)

(فهم روولوريني جينه قويهرق، بيقلريني)

(بوكره يواش يواش كرينير)

نوبرخانم ( سرزنشکارانه )

— پاشا ایله ازه كزده اولان ماجرای بيلم . فقط تکمیل نجی زهرلدك  
شهبال . هایدی آرتق اوپه كه كیت . اوراده ایسته ديكك قدر اغلا . ایسترسك  
بتون ، بتون كیت .

شهبال ( قویه طوغری كیده رك )

— ایسته كیدیورم افندم . خدمتکزه باشقه برقادین ارایکنز . بوالجاق  
مخلوقدنده کندیکزی قورویکنز ، الدایمکنز .

فهیم ( شهباله طوغری بوروبه رك )

— دها سویلنیور . شمیدی . . . .

( نوبرخانم فهیمی طوتار ، شهبال اوکوره رك )

( چیقار . نوبرخانم ، بی تابانه برقناپهك )

( اورزینه دوشر )

نوبرخانم ( بورغون )

— اووخ ... آرتق سن ده كیت ، سنی ده ایسته تم . بوندن صكره برشی  
ایسته تم . یوره كم چاریور ، باشم دونیور ، هر طرفم از یلیور .

فهیم ( متبانه )

— کیردیکم بردن اوپله قولای ، قولای چیقمیه جقمی بیلیرسك . باخصوص .

سنگ یانکدن هیچ کیده تم . سنگ ایچون نه قدر شیلره قاتلاندیغمی اونوتدکمی ؟

( نوبرخانمی اوپك ایچون اکیلیز ، نوبرخانم )

( اللریله فهیمی ایته رك ایاغه قالقار )

نوبرخانم ( جدی )

— خیر ، ایسته تم بوندن صكره هیچ برشی ایسته تم .

فهیم ( نوبره صاریله رق )

— حیاتم ، روحم . . . .

( نوبرخانم فهیمی اللریله ایتر ، فهیم نوبرخانمی )

( بلندن طونه رق سوروکار . نوبرخانم مقاومت )

( ایدر ، فهیم اصرار ایدر )

نوبرخانم

— خیر دیورم کیده جکسك . . . .

فهیم ( نوبرخانمی سوروکیه رك )

— اصلا اصلا . . . .

برده اینر



تقریر ملال

— ۷ —

کوز یاشری

ای دیدۀ حوادہ کی کوز یاشری، ارتا  
کچدی آجی حسلرله زهرلر بزه سندن .

بزدن ده سن اخفاده کچوب جان یا قہ جقسک  
کوزدن کوزہ برنالش حسله آقہ جقسک .

طوغمق ، یاشامق ، اولمک ، ازلمک، هله سومک  
هپ کوز یاشیدر . بعضی قورو بردیلیم اکمک

اوستندهده واردربنه برقطرہ زاری  
هر شکل حیات، ایشته اونک مهدومزاری .

بوزلرده کی ساخته کولشی، ماسکی نی قالدیر،  
کوز یاشرینک باقی نه آجی ایزلری واردر .

بروالده مهجور اولنجه بیکندن  
روحی ناصل اغلارایسه تا کوز بیکندن

شعرمدہ کی یاشرده او حسلرله دو کوملر  
هر رشتہ نالائمه برقطرہ مغبر .

هر قافیہ بر کوز یا قیچی قطره بولنجه  
برکل اچار آفاق ملولده کی غنجه .

برکل فقط اوستنده کی شبنم کبی شیلر  
کوز یاشریدر دیدہ شعرک مستبلر .

آغلار سهق اکر - بن وشعر - اون سنه اول  
 روحله اویوب قوقلادیغ برکوجو چک آل  
 در حال اوزانیر صوکرده بر مندیله، اوت سن  
 هر قطره هجرانی سیلر سک کوزمزدن .  
 سیلدیجه زهر لر آقیتیر بدن اومندیله،  
 کوزیا شلمی طومتق ایچین روحی کل سیل .

— ۶ کانون اول ۳۲۴ —

حسین سعاد

### مبعوثلری استقبال

وطنک یاختنه کلدیگز . ملیونلرجه افراد امتک امناسی، وطن عزیزک حجت  
 حریتی، شهود معنویاتی، مدافع شان و شرفی، شاهد عهد و پیمانی، حمله امید آییسی  
 اوله رق طوپالاندیگز .

سزی درین بر اشتیاق ، بویوک بر صمیمیتله قارشیلارز .  
 اشتیاق ! چونکه سز اوتوز سنه اولندن کله جکدیگز ! . . .  
 صمیمیت ! چونکه سز ، بزسکر . اک یقین ، اک خالص اقرامز ، حق  
 قارده شارمز ، بابالرمز سکر . . .

سزک کله جککزدن قورقولمادیفی زمان مظلومه ، بوکور دیککز شن وشوخ  
 مملکت، بوقرون وسطی ایله اعصار اخیره نك حدفاصلی اولان تاریخ فتوح و عظمت،  
 سس سز صداسز، املسز، روحسز، بر محبس فلاکت، بر خرابه ظلم و ذلت ایدی .  
 شمدی ایسه ظاهری بڑمرده، فقط سنیه سی فیض حریشه دولو شو کوردیککز  
 لابلالی هیئتیه سزی استقبال ایده جک قدر قوت بولدی ؛ وقورمتین اولدی . . .  
 بوشهر بلتدک سوقاقرلی ، صوگ زمانلرده دیلسز مظلوملرله قانلی ظالملره

معروض دردوجفا ایدی. بورادن سزك ديار عتره كزه هر كون مرگجه ناموسندن .  
باشقه بر كنهایی اولیان باك و مبارك كنجلر . فلكه بان اكه مش اختیازلر ،  
آقین آقین تبید ایدیلیر؛ ابا ، اولادندن قوباربه رقی ربار چه اكمكه محتاج بر حالد .  
اورادن اورابه آیلیر ، سوروكله نیر ، یاشاركن دهن اولنورلردی . مملكتلر بگذره  
بونلری هپ كوردیكیز ، طانیدیكیز ، هپ برابر درد اورناغی اولدیكیز . وحتى  
بر بویوك قسمكز او فلاكتلری ، اوسوروكنمه لری كندیكیز چكدیكیز . . .

تاریخ عالمك قرون حاضره سنه بره یكل یكنا و بر كنهایی علیا اولان بو استانبول ،  
بر زمانلر پایتخت دكل صانكه بوتون دنیا ایدی . فقط او هیكلك مسند معنویاتی اولان  
ستونی اووقتلر ملائكه عدالت طوبیوردی ؛ صوكره بویقلدی . . . انقاضندن  
سرایلر ، آسیلی باغچه لر ، محبس لر بنا ایدلدی ؛ اوزرنده کی یالیزلر قازینه رقی  
آت عربه تزییناسه ، اونیسفورما صیرمه لرینه قوندی . آلدانجی سرابلر ، كولوئنج  
عظمتلره ( بیزانس ) رجانه غایت ظریف و دلخراش نظیره لر یابلدی ؛ . .  
ملت دیدیكیز عالمه خلقی ایشته اووقت بیكس قالمغه باشلادی . او عالمه كه  
تمام اوتوز سنه كوز یاشی دوكدی ؛ جوجو یكین اختیار لاماغه ، كنج ایكن  
صاچلری آغارماغه باشلادی . . .

و

صفا كلدیكیز ؛ .

بوكلیش ، بومظفرانه كیریش ، آرق حاكیت ملتی ، و تاریخ فتح قسطنطنیه .  
فصلنك اینكجی بر خاتمه موقیقتی اعلان ایدیلور ؛  
بوكلیشده ، ماكدونیا تیره لرندن بغدادك ، ینك ، عمان دكرلرینه قدر توج  
ایدن عثمانی باراغنك طاغله ، سحرالره اعلان ایتدیکی بر شععه نصرت وار .  
اویله بر نصرت كه بارلاقلغندن چشم عالم قاماشدی ؛ تاریخلر تتره دی ، قلوب ام  
خلجانلره دوشدی ، دنیا دكشدی . . . فقط بونلرک هپسی سوزدر . بومظفرانه  
كیریش ، حلك هال ماضی به منقلب یارم ساعتك بر حشمتی ، ایرتسی كونه كچه مین  
بر شهر آییندر . اوت ، هپسی سوز ، هپسی كچمش حكایه در ؛ سزی استقبال ،



وسزہ عرض سلام واحترامدر . بونلردن نظر لکزی آیرر آیرماز ارقہ کردہ  
اوتوز میلون وطنداشلہ اوککرده . اوجی بوجانی بولونماز بر آئینک سزہ باقدیغنی  
کورورسکز ! ایشته بو آتی اوتوز میليونک عمر بدر .

زمان شکنندہ کی بواقلمک ایچندہ اومیلونلرک مادی ومعنوی وجود لری  
یاشایاجق ، حیانتک ائی کوتوهر دورندن کچہ جک ، ہر تورلو غرابنی کورہ جکدر .  
فقط بونلرک ہپسندہ ، ہر تصادفندہ کی یاردیجیسی ، مالنک ، جاننک ، عرضنک  
مخافظی سزسکز . بواقلمک اک امین یری سزک وجدانکز ، اک معمور جہتی  
سزک مجمع عرفانکزدر . سزک بوکونکی عزم وغیرتکزدن یارین دنیانک اک مسعود  
وبختیار انسانلری دوغاجق ، سزک خلوص نیتکزدن صوسز سحرار ایشہرہ جک ،  
سزک اتحادکزدن دنیانک اک قوی دواتی اورکجک ، اک اوزاق دیاری آوازہ  
تبریکتی بورالزہ قدر ایشیتدیرہ جکدر . ایشته سزدن بکلہ من مائر بویلہ بویوک  
بروظیفہ ، بو قدر عالی بروطنرورلکدر . سز بومقصد یولندہ طوبلانڈیکر ؛  
اویلہ بومقصدکہ ہم موفقیتندہ ، ہم محرومتیندہ مشترکسکز .

سز اویلہ بر خزینہ دارسکزکہ صاقلایہ جفکز شی وطن دیدکگری جوهر  
جہانقیمتدر . اوندن دھا دکرلی بر شیک امکان وجودینہ قائل اولمایان عثمانی  
قبلریکز دایما کعبہ عدالتہ توجہ ایتدکجہ سزہ تسلیم نفس ایدن افراد ماتدہ ہیچ  
شہہ سز بختیار اولور .

علی سعاد

مصر



کوچوک حکایہ

## ایکی مبعوث

اوتوز سنہ صوکرہ :

مائی وسرین برصوک بہار کیجہ سیدی . جسم اعاچلریلہ حقیقتدن بعید  
بربری اورمانہ بکزمین محتمم باغجہنک اورتہ سندہ کی محفل ادباده برہفتہ اول  
اولن شاعر پرویزک حیات وخصوصویتہ ، صنعت وموفقیتہ دائر برقونفرانس  
ویریلیوردی . منور برخیابان رؤیاکی اوزایان واوزادجہ خیسالیلہشن ، منتظام

بولك نهيائتده محفلك قابوسى اوزاق وسرابى برسراى مدخلنى آنديريور ،  
 بياض وجسيم پهرونك باصامافلى ، يانلرنده صره ايله يوكسلن مرمردن مصنوع  
 اساطيرى قادينلرك آلرنده طودقلى نامم ومضى الكترك كرهلندن ياغان  
 دونوق وطائلى ضيالر آلتده كوز قاماشدريجي بروضوح ايله يارليوردى . اختيار  
 وبىكانه قر سىرك وايجه بولوطلك اراسندن ، لايد ومجول كچيور ؛ ديشاردن  
 جادهنك كورولتولرى ، اكلنجهلى برشهرك ، مشهون سرازر بزدوق مملكتتك  
 موسيقى عنعناتى كجى مبهيتله عكس ايدييور بويوك وكثيف آغاجلك آيدىنلقله  
 مزج اولان ذى حيات ونور آلودظلمتلرنده نامرئى اور برمهله حصوله كتيريوردى .  
 كنيش وبياض مسندلرى اوزرنده صانكه ازليتى دوشونن بياض هيكللر ؛  
 بوشيمدى ياشاميان مشاهيرك مؤثر وموت آميز تمثال خاطرآتى ، اوزرلرينه  
 دوواقمز وغيرناسوت بوسهلهر حالنده دوشن يابراق كولكلرى آلتنده ،  
 نامحسوس روزكارك كتوم نغماتيله صانكه جانلانيور ، صانكه قيميدىيورلردى ...  
 قوفرانس ياريم ساعت اول باشلامشدى . منوريوك تنهائى محزونى ايچنده ،  
 برظلمتتحررك كجى ، نازين بركنج ، آلرى جيبنده ، اوكنه باقارق ايلريوردى .  
 غالبا ، شيمدى قوغولرى اوويان بويوك وخالى حوضك كنارينه ، باغچهنك  
 بواك صيق وخوابيده يرينه كىتمك ايستدى ؛ نيم مظالم يوله ، يكديكرى  
 دارغوش اتمش مهبب آغاجلك الله صابهجقدى ؛ يانندن برسس كلدى :

— زرهه اولاد ، بويه ...

دوندى . بو ، تميز وهنوز يك يكي برس-تاتونك مصنع ومنقوش مسندينه  
 دياشمش يتملك براختياردى . طانيدى .

— نه او ، عزيز استاد ، ديدى ، بوراده ياببالكز نه ياييورسك ؟

اختيار ، داياندينى ستاتوبى كوسترهك :

— ارقداشمه ، رفيق شباغله قونوشيورم .

ديه جواب ويردى . بياض وچوق صاحچريله ، تمش سنه نك چوكديره مدىكى

قوى وديك وجوديله حالا دينج ومعارض دوران وكنجلكه ، بوتون استانبولك ،

بلکہ بوتون ترکیه نیک « فیلسوف » دیدیکی بوذاتده یک غریب برمزاج. یک تحاف برطیعت واردی . شدید برأغوتیزم اونک بوتون موجودیتنه حاکم ایدی . هرندن بحث ایدرسه کندی سویلور ، مخاطبئی بیزار ایدیوردی .

« اولاد ! » ديه تکلیفسزجه خطاب ایندیکی کنج ، و دید استانبولک اُک آتشین ، اُک عالم ؛ اُک محترم بر مبعوثی ایدی . طلبه لکی زماننده عمومی باعجمله ده ، بو اختیار فیلسوفی دیکله ممکن اسیجه خوشلانیردی . فقط شیمدی ... اُک زیاده اونک ادعایندن ، ادبیاتندن بیقشمشدی . یاریم عصر اولکی قوف و ابتدائی حرکات ادبیه ارتق دیکلنه مزدی . ذاتاً بوتون بو معناسز کوهزه لکلری بش التی سنه اول بلکه یوز دفعه بالذات فیلسوفدن دیکله مش ، اُز برله مشدی . یینه بو غریب اختیاره یقالانماق ، اونک برکتبخانه قاتالوغی کبی یالکز لایتاهی و مجهول محرر اسمارندن ، اونوتولش کتاب سرلوحه لرندن متشکل طاقفرسا معلومات و مصاحبائی التنده مضطرب اولماق ایچون :

— کزینوردم ، دیدی ، شیمدی یمک ییدم . بوکیجه یازیله جق یازم ، ترتیب اوله جق نطقم وار . کچ قالمیجغ .  
اختیار فیلسوف حیرتله صورتی .

— دیمک پرویز ایچون ویریلن قونفرانسدن خبرک یوق ؛ و دید اوموزنی سیلکدرک جواب وپردی :

— وار . فقط دیکله مکه تحمل یوق . ارتق ادبیات بی صقیور ...

فیلسوف یاقلاشمش ، قالدین عضلی قولنی کنجک اوموزینه آتمشدی .

— زواللی و دید ؛ دیدی ، آجیدم — کا . او حالده اختیار لامشک نه وقتکه انسان ادبیاتدن نفرت حس ایتمک ، قافیهار مصراعر نظرنده بوش ، واهی معجز کورنمکه باشلار ، اختیارلغک صوثوق وکیکن اسکت آلری اونک قلبنه اوزانمش دیمکدر .

وستاتونی کوستره رک علاوه ایتدی :

— اوت بوده .. بوزواللی توفیق فکرتده تعب تحسسه اختیارلایجه ادبیاتدن نفرته باشلامش ، شبانده کی بوتون هوسات و تخیلاتی غائب ایش .

بر بدین اولمشدی . سوکره هب ألم ترنم ایتدی ، دوکه مدیکی کوزباشلری  
 بسته لیدی و ماتلریخی ابدیتله بزم روحزه بر اقدی . . .  
 و دید آنسزین عصیله شمشدی :

— رجا ایدرم : استاد ، ادبیاتدن بحث ایتمکیز !

فیلسوف مخاطبنک کورده مدیکی صریح بر اشمزاز ناخوشنودی ایله ، صانکه  
 ایبار کبی :

— نیچون ؟

دیدى .

— نیچونى ؟ چونکه طورکنز ، پک آسکی . . . پک قیلاسیق ! مثلاً شمدیکی  
 سوزیکزی ، حتی الکزله شو هیکللی کو-ترمکزی کهنه و قیلاسیق بولیوروم .  
 قارشیکزده کندیمی ادبیات معلملرینک غیر طبیعی لکرینه محکوم تحمل بر مکتب  
 طلبه سی ظن ایدیوروم .

و دید بوتون صنفلرده برنجی اولمش ، علوم اقتصادی و اجتماعیه دن برنجی  
 اوله رق دیپلوما آلدقند نصوکره ایلك نشر ایتدیکی مقاله « اجتماعیه سی دکل  
 ترکیده ، حتی بوتون اوروپاده و امریقا ده آنی بر شهرت قازانش ، هان بین الملل  
 مائی لسانه ترجمه ایدیلهرک ، ینه بین الملل « بشریت متحده و علوم » جمعیتی  
 طرفسندن اُک بویوک مکافاتنه لایق کورولمشدی لکن بوتون بوموقیتلر اونى  
 ده کیشدرمه مشدی ، متواضع اولمدینی کبی اصلا مغرور و متکبرده دکلدی .  
 شیمدی ، حسنده نه قدر ضعیف بر اغویتست اولدینغی ایجه بیلدیکی فیلسوفی ،  
 یوزواللی اختیاری کوچنلردیکندن بردنبه پشیمان اولدی و اونک دارغین  
 برلسان ایله :

— اوحالده هیچ قونوشمیلیم . . .

دیسه نه ، کوله رک :

— خایر ، قونوشالم ، سوکیلی استاد ! دیه مقابله ایتدی ، قونوشالم ، فقط  
 بیلورسک که بن مبعوم . دائماً مسلکمدن بحث ایتمک ، اوکا دائر قونوشمق ،  
 اونى دوشونمک ایسترم ؛ سوبلیکنز ، سزده اولدن بر مبعوت دکلیدیکنز ؟

کوکلی بوتون بوتون المتی وکندی تی تامیله عفو ایتدیرمک ایچون فیلسوفک قولنه کیردی . یورومکه باشلادیلر . کیندشجه یولک اطرافنده صیره لانان قدیم ومتآخر شاعرلرک ، مشاهیر ادبانک مبهوت هیکلیری درین برسکون منجمد ایچنده ، مضطرب ومتجسس اونلره باقیور کیددی . فیلسوف میرلاندی :

— اوت ، حتی ایلک مجلس مبعوثانده اعضا ایدم .

و دید ، رفیقینک حالا قاتی دوران بازوسنی صیقدی :

— او حالده مسلکمزدن بحث ایدلم . بنده استفاده ایدرم !  
 بو « استفاده ایدرم ! » سوزی اختیارک بوتون ضعفلیری اوقشادی . لافنک دیکلنمسه ای اونک صباوتندنبری یکه سعادتییدی . برچوچق کچی سوبندی . اوراده ، یولک کنارنده کثیف آغاچلرک مبدول و منور یاراقلرک آلتنده بولنان برقامیش قنابهنی کوستره رک :

— بورایه اوطورده لمده . . .

دیدی .

— اوطورالم . . .

اوطوردیلر . و دید براز اوزافده قالان لامبه لرک طاتیللا شان ضیالری ایچنده اختیار رفیقنه بایوردی ؛ بو طبقی برلاقوردی ماکنه سی کیددی ؛ مکملاً دو قوز لسان بیلور ، برملیونه قریب کتاب اوقودینی روایت اولونیوردی . شیمدی یاننده بلیغ و روان بر افاده ایله مشروطیتک اعلان ناکهانسی ، ایلک مجلس مبعوثانک ناصل مشکلات ایله آچیلدینی ، و کندی سنک ایلک قونفراسلیری نطقلیری ، موفقیتلیری ، حصوله کتیردیکی هیجانلی القیشلری ، پاتختک محافظه اسایشنه ناصل مأمور اولدینی ، او وقتکی سلطانک قارشیننه ناصل چیقیدینی اکلاتیورکن ، و دید اونک تمش سنه لک حیاتی دوشونیور ، خیالاً سنه لره ، آیلره هفته لره تقسیم ایدیور ، برملیون کتاب اوقومق ایچون لاقلا هرکون اوج کتاب اوقه ویوب بترمسلی لازمکله جکنی حساب ایدیوردی .

فیلسوف اوقه در شدت و محبتله عطف اهمیت ایتدیکی ماضینک خروش خاطر اتیله :

— آه سز ، دیوردی ، سز پک مسعود-سکز . یوروله دن ، اوزوله دن  
 قازانیورسکز . منتظم و مسترخ چالیشیور ، صحیح و معطمن موفق اولیورسکز  
 حالبوکه بز ! جاتزك اُك كوزل دوره سنی ، معزز و عودتی محال اولان  
 کنجلكمزی ، اراق سزك ، نسل اخیزك ممکن دكل تخیل و تصور ایده میه چکی  
 براسارت مطلقه ایچنده یکیرمدك . علم و فضیلت اُت بویوك جانیتدی . ناموسلی  
 اولانلر محسارده جورودیلوردی . وطن جان چکیشیور . صوك نفسلرینی  
 ویریسوردی . اوت بوکون ، یقینه تشکل ایده جك اولان « اوروپا دول  
 متحده می » هیسته کیرمی ایچون بوتون دیپلوماتلرک ، پارتی رئیسلرینک  
 پانتخنه قوشوشدقلری قوی و مهیب ترکیه ؛ بومعظم و محتمم حکومتی ،  
 قومشولریزمه دائمی هیجانلر ویردن هولناک و مدهش اردومز ، دنیاوه او وقت  
 نشر اولنان نه قدر مزاح غزته می وارسه هپسینه سرمایه امتیاز اولمشدی .  
 بوکون اوروپانک اُك نجیب ، اُك ذکی ، اُك زنکین و فعال بر قومی اولوق اوزره  
 طانیلان عثمانلیر . بلاتردد « اوروپاده چرکه سنی قوروش بر چته ! » دیه تحقیر  
 اولنیور ، موجودیت مدینه لری قطعاً انکار ایدیلیوردی .  
 و دید اوکته باقاراق :

— مبالغه ایدیورسکز .

دیدی . فقط فیلسوف شیخوختک ویردیکی عته غیر اختیاری ایله فوران  
 ایستی :

— مبالغه می ؟ عظمت و موفقیتی ایچنده بویودیککز بو معظم حکومتک  
 تقسیم پلانی یاییلمش . حتی خریطله مقاسمه سی بیله چیزبله رک طبع ایلمشدی .  
 جهالت ، شیل و سیاه بر ظلمت ؛ یالکز نشئه مائیسی ایله سزی مست و ذوقیاب  
 ایدن بویارلاق افقلری اورتمشدی . هرکس بر برینه غرض ، دشمن ، خائدی !  
 یالکز کین ، تعصب ، تنزل ، اعتساف واردی . چالیشانلر آج قالیور ،  
 اوکره نلر تحقیر اولنیور ، محب علوم اولانلره همومی بر نفرت بسله نیور ،  
 وقوف عفو اولونماز بر کفر عد ایدیلیوردی ...

و دیدینه فیلسوفک لافنی کسدی :

— مبالغه ، مبالغه ... استاد! سزك أسكى ادبیاتكزده بر صنعت وارمش !  
 ایشته شیمدی اونی یاهرق متلذذ اولیورسکز ، یعنی غلو ... ممکنمی بوقدر  
 مضمحل اولان بر ملت اتوز سنه ایچنده بوتون ملتره تفوق ایتسین؟  
 فیلسوف باشنی صاللا دی وکولومسه دی:

— اوت ممکن ، اولاد ! بزم انقلابسز پک تحاف اولمشدی .  
 معاصرلریزدن برچوقلری استعانه واستفاضه نی ، تقلید قانوتی انکار ایدیور ؛  
 « کندی محیطم زده ، کندی محیط ملیتم زده محصور و محافظه کار اعتلا ایدلم . »  
 دیورلردی . اگر اکثریت جهالتک کثافتندن استفاده ایدرک فکری نی قبول  
 ایتدیره بیلسلردی ، حقیقه بوقدر تعالی و تکامل ممکن اوله مازدی . فقط بز ،  
 او وقتکی کنجبلر غلبه چالقد ، استفاده وتقلیدی قبول ایتدیردک . اوروپا  
 مدینتی ، غربک ترقیاتی تیرمه مدن ، چکینه مدن قبول ایدیوردک . ناصل تعبیر  
 ایدیم ؟ مرض خرابی نی نداوی ایچون بوتون اجزالی بالذات یا یق ایله ،  
 بالذات کیمیاخانلر انشا وعصرلرجه چالشمقله اشتغال ایتدک . دوار ایجاد و  
 ترتینه قالمقدق . علاجی مستحضر بولدق . ایشته بوخارجی ومستحضرچی  
 شبهه لادن ، تیکسنمه دن یوتدق وشفا یاب اولدق ، اوت ، غزیده بطنرک  
 حاضرلایرق ، متوالی دهالرک وجوده کتیره رک تورات ایتدیردیکی ترقیاتی بز  
 برحمله ده کندیمزه مال ایتدک . مردیوه نك اُك اوستنه صجرادق . ذاتاً بوده پک  
 طبیعی برحادثه اجتماعیه ، برحالت معاشریه ایدی . کیکمش قوملر بنای تکامله  
 یواش یواش چیقمنه راضی اولمازلر ، فیرلارلر ، عصرلرک مترکم قوت اعتلا سیله  
 یوکسه لیرلر . ایشته ژاپونیا ... فی الحقیقه بوکون بز دن کیری ددره ، فقط دها  
 اتوز قرق سنه اول آنی دینه بیله جک برسرعت برقیه ایله اوده اختیار غربک  
 ثمرات مساعی نی الدی ، کندینه مال ایتدی . بزدها هیئت دولیه دن عدایدیله جک  
 قدر بر لاقیدی محقره معروض ایکن او ، موجودیت ملیه نی اثبات ایتدی .  
 آه اوت ، سن مشروطیتدن سوکره دوغندک ، سرپستی وحزیت ایچنده  
 بو بودک . اگر اون یاش دها کوچک اولایدک بوکوزل محفلک ، بو بو یوک و  
 بدیع باغجه نك برنده ویرانلر ، بیقیق کلبه لر ، خراب اولر ، سفیل وصیصقه

کوپکارله مالی تنها، دار، مایوس سواققر بولدیفنی درخاطر ایده جکدک ...  
 اختیار فیلسوف اکلاندجه متهیج اولیور، متهیج اولدبجه اک کوچک تفرعائی  
 جانلی برافاده ایله تفصیل ایدیور؛ اللرنی قالدیریور؛ بعضاً ایاغه قالدیور، تکرار  
 قنابه بی تاب دوشیور، حکایه سنه حرارت وحرکتله دوام ایدیوردی. ودید  
 دیکلمکن یورولمشدی. ذهناً یارینکی نطقنی ترتیب ایدیور، بوهزیان پیری به  
 طوتولمش اُسکی مبعوثک یاننده. یارین یکی بر مبعوث صفتیله کیره چکی مجلسی  
 دوشونیور؛ اوتوزسنهک بر فرق حیاتی بونستسزلیکه قیاس ایدرک بشریتک  
 اوکندهکی تکامل عصرلرنی تخیل ایدیوردی.

فیلسوفک بسته جوشان کلامنی اوزاق وطنین انداز برنطق کبی ایشدیور،  
 کفته معنایه بیکنه قالدیوردی. حالبوکه زواللی اختیار ایلک مجلس مبعوثانک  
 رئیس کی اولدیفنی، ولایتلردن کلنلرک درجه اقتدارلرنی، کندی نطقلرنی،  
 ایلک فرقهلری، ملیت مناقشه لرنی، عدم تفهملری، اهالینک طرزغریب تلقیسنی،  
 کوزل ازبرلمش بر مدافعه نامه بی تردد ایتمدن سویلیهن سربست و اوصافماز بر  
 اووقات معصومیتیه اکلایوردی، ودید باشقه شیله مشغول اولهرق معاسندن  
 قورتلدفنی بوسوزلرک صداسندنده مضطرب اولغه باشلادی. صقیلور وخیف  
 برحرارت، صیجاق و محسوس بر نفس کبی شقافلرنه یوکسلیور، کوچک سرپوشنک  
 التندهکی چوق صاجلی باشی قاشنیوردی. اُسکی واختیار مبعوث حالا، قارشیننده  
 کیلرینک وقوفسزلقلرنه ناصل هجوم ایتدیکنی، طرفدارلرینک آزلقلرنه رغماً  
 صاحب اولدقلری نفوذی نقل ایدیور، حتی معارضلردن الدینی جوابلری عینیه  
 تکرار ایدیوردی. ودید صاجلرنی قارشدران نازین اُنی یلکنک جینه سوقدی  
 ارتق بوغولاجقدی. ... کوچک ورادیوم مینه لی ظریف بر ساعت چیقاردی.  
 شدید بالذات برضیا ایله اشعه نثار رقلر، پارلاق یلقوان، ایدینلق کیجه نک مور  
 ومنور قراکلقلری ایچنده نصف لیلی کوستریوردی. دایانه مدی.

— ارتق کیتسهک، دیدی، زیر او شیورم.

فیلسوف، مشهور اولان حافظه سنک شدت فوق الطبیعیه سنه فدا اولان ضعیف  
 سرعت انتقالیه، هر ساعتی کندیسنه بش لیرا کتیره ن بومقتدر ومحترم کنجی  
 صیقدیفنی اکلادی.



— اوت ، اوت کیده لم، دیبوردی، حقیقه صوثوق. لافه دالدق. قونفرانس ده  
بیتمک اوزره در... ایسترسهک بر پارچه ده اورایه کیره رز.

و دیدینه رد ایستی:

— خابر، بن کیده حکم .

فیلسوف :

— اوبله ایسه بنده کیده رم. یالکیز صقیلبورم .

دیدى. قالدیلر. روزگار یوقدی. قر غیب اولمش بامشدی. بولک اطرافنده کی  
یوکسک ومعظم اغاجلرک اوستنده سیاه سما، مانی ومبذول الماسلری آندیران  
لا یعد ولایتناهی بیلدیزلریله، برنهر مطلم نجم آلود کی ابدیتک مجهولیتنه دوغرو  
اوزیور؛ هیکلر مخوف و بیاض هیولالر حالنده جامد و ابکم نظر لریله، اوکلرندن  
یکین بو ایکی مغفل وخسته اشهار قانییه، نهایت برکون یانلر به مرمردن وجود  
تمایلریله مطلقا کلوب دیکله جک اولان بو ایکی ذی حیات مشهوره، مستهزی  
ومتبسّم، باقیورلردی .

ایکیسی ده صوصیوردی. ارتق محفله یاقلاشیورلردی. زواللی پروزک اوفول  
ابدیسی ایچون بسته له بن هوای ماتم، لاهوتی ومهم برهیجان احساس ایدرک  
اوزاقلردن برآه مترنم صمیمیتیه فیلسوفک اوغولدایان قولاقلرینه عکس ایدیوره،  
الکتربیکرله لری ظلمته نوردن جسم ایخیلر، متکاتف ومهیب کوزیاشلری کی  
پارلیوردی .

فیلسوف دوردی؛ بومنکسر، آغیر، موت آمیز ترنمدن، بوتون حیاتنده غیر  
اختیاری برعناد ایله وازلغنی انکار ایستدیکی غیر موجود؛ روحی، شیمعدی بردن  
متأثر اولمشدی. آلرینی قراکلقده غریب بر غلط رؤیتله دها بیاض کورونن  
صاچلرینه کتوردی. «زواللی عزیز تولور!» دیدی. کنج مبعوث حالادوشنیور  
اصلا برشی دویمیوردی. نطقنی یازه جنی بوکیجه نی، بوقیمتدار وقتی اختیار بر  
کوزه ایله کچر دیکنه؛ زماننی تلافی ایچون عصیبله شیور، ورفیقنک قولنه کیره رک  
«هایدی استاد، چابوق یوریکیز! سامعین حیقمه دن عجله ایدم، بوش بر  
دیریز ابل بولام، صکره اوتوموبیللره قالیرسه ق کیجه دن قرق دقیقه غیب  
ایدرم...» دیبوردی.  
عمر سیف الدین



## پرومسیله تلی

— حیات یولنده —

دیتک نصیبی دمامم بو عمر مخزونک  
بکایمش ، متالم وخاسر معلول .  
دیتک سعادتله کوسکون بو بخت ملعونک  
الی الابد بو یول اوستنده کیتیمی مأمول ...

غمین برینجه افکار تاره مستغرق ،  
کوزوم یولک صیریتان چهره سنده ، پرهیجان ،  
آغیر آغیر کیدی سورکن : — اقدی کویری ..  
— براق ،  
خیاله دالمش ایدم ، آل . — اولور اوت انسان ...

وروبده اون یارینی آریلنجه بویله دیتک ،  
دیمکلمله یوریرکن ، ایلرده برسائل ،  
اونک یاننده جوشان بر بورکچی : — تازه بورک .  
برازدها اوتنده مشیکز ایچین خائل

برازدخام بشر ، پرمراق . شمعی اوفاق ،  
اوفاق فقیر چوققلر اقدی اون پاره ! طور .  
اوزون ، عبوس ، جزایرلی بر عرب : — یا حق .  
قیل بوکلرک آلتده برحمال : — دستور .

قادین ، چوجق ، عرب ، آلمان ، فرانسز ، ارمی ، روم .  
صارقلی ، فسلی ، نفر ، ضابط ، احتیار ، گویا  
بتون قیافت ملیه سیله ایشته عموم .  
واپورلرک بوکامنضم فغانی .. هب آرابا ؟ ..

و حار برکونشک سلسبیل حازی . . . دیمک،

بومشی عاقل و حسرانله بویله پر حلاجان ،

سراب عمرمی اکل ایچینمی بونجه املک .

بیانچی ذوقه بیانچی ، سعادتك خندان

لقای پاکنه ، حتی بیانچی عمره بیلہ .

بوهای هوی حیاتک ایچنده سانکه یتیم،

یتیملر کی قوش، قوش و دائما ایکلہ .

نه برنگاه تسلی ، نه برخيال بسیم !

دیمک . . - لوطاریا لوطاریا بیلہ تلری بوراده .

دیمک بوراه حیاتی آدیملار ، اولچهرکن ،

ادیم باشنده سؤال وجواب ساده : پارا!

- بیلہت ، بیلہت ، وقت آزقالدی ..

آه ، اوتای سن !

سکز ، دوقوز غروشک عون اقتداریلہ

یفین ، یفین پارہلر وعد ایدهن سویملی بیلہت !

سن ، ای یکانه دواسی ضرورتک ! سویله

تہلر ، نه بارلاق املرله اولہلہ بر عظمت ،

ومژده جبیره کیردکجه بر بہار کزین

چیچکلریلہ ، تبسملریلہ وجد آور ،

کلیر دونان ، اوشویہن ، روحمی ایدهر تسخین .

موقت اولسهده مسعود امیدلر .. - وەر ، وەر

شوبانقہ نک بیلہتندن . - سکز غروش - آل . آه

کل ای لیال تخیل ! کل ای بریدنجات !

کیت ای ظلام ، کیت ارتیق ظلام عمرتباہ !

سکز غروشله سعادت ، سکز غروشله حیات .

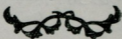


### صوغوق كيجهلر ...

-- سكا --

يوقارده صوك قرزاتملر ارتق اولمشدر .  
 بوتون صوغوقدن اولور ،  
 شكسته دالارك اوستنده تترهشن قوشلر .  
 ديشارده هرير ، قار . .  
 بوقيش ساسنك اوستنده آي ده بوز طوموش .  
 اوزاقده بر بايقوش .  
 بياض مسافه يه مشوم وناكهان اولودي . . .  
 زياده لشدی بوغو  
 شو انجه جاملك اوستنده ... اي قادين كله ..  
 خاير . . صاقين كله ...  
 باق اقشام اولدی ، اوجاق سوندى ، لامبه يوق ، بوش اودا ؛  
 ديشارده يوللرده  
 قالان كوبكلرى روزكارلر اشته دوندورييور ...  
 بر ساعت وورييور  
 اوزاقده .. باق .. كيجه كيج ، شمى نصف ليل اوليور ؛  
 بو بولده كلك زور  
 اياقلك يورولور ، ديزلك اوشور ، كله  
 شو بوش قالان اومه ...

امين بلند





## فادیه روحی

- بشنوی نسخه‌دن بری مابعد -

اسماعیل سمری بک بیق آلتدن کولیوردی . بو ائشاده مردیوه نندن بریسی  
حییقوردی . زویه ایچری یه کیره رک :

— آغابکم کلپور . . . دیدی .

اوبوتون بو عساوراتی دیکرا و طده برسملک ایشلرکن دویمشدی . اونک  
بو اخباری اوزرینه لاقیردی نی کسیدیلر . . .

وداد، اوکون مکتبده، جینندن دفترک آشیرناش اولدیغنه دقت ایدنجه بردن  
قلبی چارپمشدی . اونک بریسنک الله کچمش اولسی احتمالی، و داد ایچون اک بو بوک  
برتهلکه ایدی . بوسره اک زیاده والده سیله پدیرسنگ واقف اولمسندن قورقاردی .  
بالخاصه پدیرسنگ قارشلی اوبله مفرطانه بر اطاعت مملوکانه سی واردیکه اونک سرت  
برباقیشی ، و دادی، بوتون متاتلرینی او آنده کسر ایدن بر تاثیرله تدهیش اتمک  
ایچون کفایت ایدردی . ایشته شمعی بووقعه نیک پدیری طرفندن کشف ایدمش  
اولسی قورقوسیه دامارلردن چکین قانلر، قلبه هجوم ایدرک اونی عظیم بر  
خاجان ایچنده بوغیوردی . اوت، باپدیرسنگ الله کچدیه . . . و داد، آرق بوئندن  
اوته سنی دوشومک قوت بولامیرق دهشتندن تیرسیور ونه ییاجغنی شاشیرارق  
بر سرسری پریشانیله قوریدورده اوتیه بری یه دولاشیوردی . او ائشاده عقلنه  
کلن بر چاره ایله هان مدیرک اوداسنه قوشدی . و راحتسز لغندن بحث ایدرک  
مساعده ایسته دی . بلکه ایشامدن یازبخانه سنک اوزرنده اونوتمش واحتمال هنوز

کیمسه نك اَنه چکمه مش اولابیلردی، ..

اوه کلدیکی زمان ایلک ایشی، قانی آجان خدمتچی یه پدیرینک کلوب کلدیکنی صورمق اولدی. او، هنوز یارم ساعت اول کلشدی. شمدی بوسبتون زیاده لهشن برخلجانله دوغرو اوداسنه چیقدی. ابتدا یازبخانه یه قوشدی. کتابلری، غزته لری الت اوست ایتمدی. چکمه لری برر برر معاینه ایتمدی. ایلدسه لری نك جیب لری ارادی، قاریولانک الته باقدی. کتبخانه یی قاریش دیردی. قانه په یی بر طرفه چکدی. بوتون بو عملیاتی بر عصیبت متلاشیانه ایله بر ایکنجی دفعه تکرار ایده رکن کیتدجه ضعف پیدایدن بر امیدله مایوس اولیوردی. او ائنده ائنده بر صراحی ایله ایچری یه کیره ن خدمتچی قادینه :

— ماری، بوراده کوچوک بردفتر. واردی؛ قالد بردکی؟ ... دیدی.

او، باشنی صاللا یه رق :

— خیر.. دیسوردی. بوکون اودا کزه هیچ کیر مدم. یا لکز صباحلین یا تاغ کزی دوزه لیمک ایچون کلدیکم زمان ماساکزک اوستنی خانم افتدی طوبایوردی... اوزمان و داد. ییندن وورولشه دونه رک قوتسز باجقلری اوزرنده بر ایکی دفعه صاللانیر کبی اولدی. آراق تمامیه امیدینی کسمشدی. احتمالک شو دقیقه ده دفتر، پدیرینک ائنده بولونیوردی. اوح، یاربی! شمدی نه یاپه جقدی؟ پدیرینک یانسه ناصل کیده جکدی؟ بر آراق کوزلرینه کورونمه کی دوشوندی. فقط بو، قابلمی ایدی؟ بر آرزو کرا مطلقا صوفرا ده بولوشا جقلردی. هم بلکه بو صورتله پدیرینی ده ا زیاده حد تلندیرمش اولوردی. نهایت هر شیشی کوزه آلدیرارق کیتمه ک قرار ویردی. قاییدن ایچری یه کیره رکن امتخانلرده دیولان بر رعشه ایله تیر بویوردی. اسماعیل سری بک، هیج بر شیی بلی ایتمه ن طور یله :

— اوو، کل باقلم آغا... دیدی.

و داد بهجت، کنیش بر نفس آلدقن صو کرا، ابتدا پدیرینک صو کرا و الده سنک اللرنی اذ په رک قاینک یاننده بر صندالیه یه اوطوردی. کزیده خانم، اوکته باقیوردی. نزهه کوله مک ایچون دیشاری یه چیقدی. بر مدت هپسی سکوت

ايتديلر. سوكر ا اسماعيل سري بك. هيچ برشى اولماش كې داورانهرق اوكا مکتبه او قودقلىرىنى سوردى. و داد بهجت، سؤال تعين ايتدكن سوكر اقلبنده درين برانشراح ايله معلوماتى صرف ايتمككن بو يوك بر ذوق آلان بر طلبه اطمنانيله اكلاتنه باشلادى. بر آز سوكر ا ماري. ايجرى كيره رك:

— كوچوك بك، جمال افندى كلدى... ديدى .

بو، اسكيدن برى عاڭه به منسوب برضايط ايديكه كيجه لرى و داد بهجت ايله درس مذاكره ايدرلردى. همان قالفدى. اودادن چيقدى. آراتق تاميله مستريح ايدى ..

يتمككن سوكر ا، جمال افندى ايله برلكده يوقارتى به اودالرينه چيقديلر. ايرتسى كون ايچون رياضيدن، حل اولنه جق وظيفه لر واردى. جمال افندى، كتابى الارق مسوده دفترينى و داده اوزاتدى. شمى قارشى قارشى به بر معادله حل ايدى يورلردى و داد بهجت، بينك ايچنه بو، زورله سو قولق آرزو ايديلن مشكل مشكله لرى بر تورلو احاطه ايدمه ين پریشان مفكره سييله، بر دستور تنظيمه چالشييركن جمال افندى يوكسك سله:

— جانم نيچون بويله ياپيورسك؟ دىيوردى. اوتوزدرت ميم، زاندرق قشق بىش قاف...

و داد، نه ديمك ايسته ديكنه انتقال ايدمه يه رك:

— اوت، ايشته بنده اويله يازدم يا ... دىيور .

و سوكر ا معادله يى تكرر باشدن يازيوردى:  $243 + 54 = \dots$

اوزمان جمال افندى، اونك اوتوز دردى قرق اوچ، قرق بشى اللى درت يازمقده كى دائينلغى، استنطاق ايچون كوزل بروسييله عد ايدرك كتابى قبايمش و و دادى دوام ايتمككن منع ايدن بر اشارتله:

— دور، و داد بك .. ديمشدى. بو آقشام سنده بر دالغينلىق وار... نافله

نه سن يورول، نه ده بن...

اسماعيل سري بك، بر آراتق، و دادك طيشارى به چيقمه سندن بالاستفاده مشكله يى مختصر اوكا اكلاتمش و بو آقشام اونك آغزندن حسيات قليه سنه عايدت تفصيلات

آلمه‌سی اوئدن رجا ایتمشدی .

شمدی و دادی یواش یواش استنطاق ایدر کن او، حیرتندن بردنبره دوکشدی .  
 دیمک اونک حائندن آرتق هر کس شبهه ایدییوردی . جمال افندی . دوام ایتدی ::  
 - اوت ، دییوردی . مطلقا برسبب وار . بن سنک خواجهک اولمقندن زیاده  
 بر بویوک برادرکم . بندن هیچ برشیکی صاقلامه . اکر اویله برشی وارسه امین  
 اولکه موفقیتک ایچون آلمدن کلدیکی قدر غیرت ایدرم . . .

وداد ، بوندن هیچ برشی کلاماش کبی کورونورک حیرتله دیکلییوردی . جمال  
 افندی ، اونک بسکوتی ؛ اعترافه دوغروبضعف کبی تاقی ایدرک ناطقه سنک  
 بوتون طلاق افاده سیله اونک آغزندن برسررشته آلمق ایچون اک صوک غیرتی  
 صرف ایدیوردی .

- امین اولکه . . دییوردی . بوخصوصه ایجاب ایدرسه پدرک بالذات بن  
 یالوار یرومسعودیتک ایچون هررچاره یه توسل ایدرم . نافله انکاره قالمیشمه ، بن  
 هپسی بیلیورم . حتی کچن کون . . .

بوراده لاقردی بی کسمش و کندیسنه بر آزده اسرار اکیزلک سوبی ویرمک  
 ایسته مشدی . و داد ، آرتق تماسیله قاعت ایدیوردیکه کتم ایتمکه هیچ برشی  
 استحصال ممکن اولمایاجق . هر پدیرینک ، هر شی اوکا کلامش اولدیغنه امین ایدی  
 مادامکه بودرجه یه کلشدی . او حالده اعتراف ایتمکه نه باس واردی ؛ بلکه اونلری  
 حسیاتندن خبردار ایتمکه بو، حیاتی درین بریاس خسران ایچنده آزن  
 امکانز لقلره نهایت ویرمش اولاجقدی . هم ذاتا بدبخت دکلیدی ؟ . . . بردن قرار  
 ویردی . هر شی سویله یه جکدی :

اوت . زولیده بی سهویوردی . اوئدن باشقه هیچ برشی دوشونمیوردی .  
 نه حیات . . نه استقبال . . نه ده اولوم . . .

حسیات

( مابعدی وار )





## دایرهٔ نهان پیکر

آه ، ای سن که دل شکار کدر ،  
آه ، ای سن که جان فکار کدر ،  
آه ، ای نور دیدهٔ مهجور ،  
که کوکل سستی رهگذار کدر ؛  
آه ، ای شوق خاطر مکسور ،  
که یم عشق برکنار کدر .

ای سن ، آه ای مخاطب نهان ،  
ای سن ، آه ای ندیمهٔ وجدان ،  
که دو چشمم سرشکار کدر ،  
ای سن ، ای نجم زاهر در خواب ،  
که نظیرک فلکده هم نایاب ،  
که شفق نقطهٔ قرار کدر .

آه ، ای همدم نهان پیکر ،  
ای سن ، ای نازنین شوق آور ،  
آه ، ای نشوهٔ دل و جان که  
کورورم یال و بالکی صانکه .  
مغرب شمس ، موجه دار کدر  
مطرح فکر جلهزار کدر .

ای سن ، ای کلبن چون پیرا ،  
 که دینور : « خنده سحر کویا  
 مادر رنگ و بونشار کدر . »  
 سنسک اول دلربا کل نوخیز ،  
 رنگ پر فسخه ، نور رنگ آمیز ،  
 که لطافت دم بهار کدر ،  
 که روایح ده روزگار کدر .

ای سن ، ای روح دلنشین اصلک ،  
 ای سن ، آه ای انیس تنهایی ،  
 آه ای همنشین هر جایی ،  
 که یوزم ، بیدریغ ایکن وصالک ،  
 عرض حسرتله شرمسار کدر .

ای سن ، ای سن که زیر وبالاده ،  
 آه ای سن که نزد مولاده ،  
 صانرم هر طرف مزار کدر ،  
 کوردیکم وجه تابدار کدر .

غرب ، معناپذیر انوارک ؛  
 شرق ، مجموعه بند آنارک ؛  
 صبح ، تصویر ساز افکارک ؛  
 شب ، تجلی نمای دیدارک ؛  
 روح ، لبریز یادگار کدر .

عبدالحق حامد





تمنی\* بی سود

بجه بر خیر حس اولان بو کیجه  
صندالک سیر شوخ و چالاک  
سکا بر حظ و نشئه ویردکجه ،  
بنده بر نشئه ایستیاوردم که :

آسمانک ، ملککک ، قدرک ،  
صانکه انقاس احتسائی اولان  
بومعطر نسیم خنده وزان  
بزی بر باشقه افقه سوق ایتسین ...

نه اولور بویله دائماً کیتسهک ،  
سنی رنجیده - روح ایدن خاک  
بوغم آباد هجری ترک ایدهرک  
اویله روشن بر افقه کیتسهک که :

اویالاندن ، ریادن آزاده  
ونهایتسنز افق شفافک  
تزهت آباد سرمدیسنده

کریه یوق ، درد و غم یوق ، انسان یوق ؛  
بوغریب انقلاب یکسان یوق ؛  
آریلق یوق ... وساده سن وارسک .

فائق عالی



## موت ايله محبت قارده شدرلر

بو نام آلتده، كچمشده او قوديفغ بر حكايه جك — بيلمم نه دنسه — نى پك متأثر ايتمىدى. محرىنىك اسمنى خاطر ليه ميورم. ذهنده قالان اساس حكايه يه كوره؛ محرى، بر ياز موسمنده «نورمانديا» ساحلىك كو چوك بر بالقى كويته كيتمش. آنا ايله قيزدن عبارت فقير بر عائله نك اوجكزنده او نه كراليه رق، اوراده بيلمم قاچ هفته قالمش. بحر محيطه كوكس ويردن بو كويك قايالقرلرني؛ چلاق و سبلى ساحلارني دوكن دالغهلرني، فقير و حزين جواريني كورمش، كزمش، حس ايتمش.... مدهش و آنى فورظنه لك هر سه آلوب كوتوردىكى بيجاركان قضايه، بو عائله باباسنك ده التحاقيله سياهرلر كيهن او آنا قيزه مسافر اولمش؛ هيچ برشيدن، بلكه، مشام روح اولان محبتدن بيله نى خبر، او يتيمه جفا قيز جغزله بر مدتجك آرقاداش اولمش.

بر آقشام، مغروقلك استراحت روحى ايچون اورايه مخصوص آيىنده كويلولرله برابر دكزه چيتمش؛ بولونديغى قايتده بو قيزى بردايقالي ايله يان يانه وپك محترز بر عشق خفنىك رذاتت ملكانه سنده كورمش، صوكره نشاناييسى اولدوغنى او كرده تمش!.. آردصره لطيفه اوله رق او صاف و معصوم قلبه: «دقت ايت، چوق سومه! چونكه موت ايله محبت قارده شدرلر» دير ايتمش! زمان كچمش. ايرتسى سنه نك ياز موسمنده يته او كويه كيددرك استعجال ايله اوغرا دىغى اوجكزلك قپوسنده قيزك والده سنه راست كاش. مادمازل... نرده ديه صورار كن زواللى آنا آغلايه رق: «نشانلدى بوغولدى، قيزدم.

تورم ایتدی، اولدی. آد موسیو! سزى هیچ اونوتمادی، سزك برسوزکزی  
نه چوق تکرار ایدردی! . دیر ایدی که: «موت ایله محبت قارده شدزله» ...



قارده شدزله،

بربرینک محرمی، عاشقی، انک چاره سز دقیقه لرده مددرسی، حامیسی،  
یکدیگرینک انک صاف و پاک برحس نداکاری ایله سهویشن قاردهشی، الی الابد  
شریک آلام واضطرابی، ونهایت!..

آره لرنده کی عشق سرمدی، انک خسته روحلره بردوای عاجل حاضر لاق  
ایچون خاق اولونمش ظن ایدیلیر!.. بونلر انک لزوملی بر نقطه توقف، بر  
وقفه مده شهده بربرینک امدادینه یتیشیرلر. موت، بعضاً محبتک اکسیردوایی،  
محبت، اکثراً موتک معین دل آشناسیدر. (آرمان)، (مارغریت) انک عاشقی ایسه  
موت ده قاردهشی ایدی! اونک سینه سنی بارچالایان علت محبت، موت ایله  
شفایاب اولدی!..

(قله اوپاترا) نك بیلانلری، (قارمن) انک عاشقی (دون ژوزه) نك خنچری،  
هپ موت ایله محبتک برر یاد اخوتی، برر نشانه وفا وصیمیتیدر. حتی اوقدر  
دییه بیلیریم که . (ماسنه) نك (ژونفلور دو نوتردام) ده کی بوتون فریادلری،  
اوقالدیر ملرده سورون خسته روحک، سفیل و عاجز کنجک جنازه سنه مخصوص  
بر آنک ندیم، برنشیده عدمدر! او زواللی، معین بریشی، بر شخصی سوه مدیکی  
ایچون روحده قابلی قالان عشق مایوسیه محو اولوب کیتدی!  
او ایله ایسه محبتک اولدوردیکی روحلری بعضاً موت یاشاتیور!..



موت ایله محبتک قارده سنکی، بونکله قالمیور. هیچ بریره صیغامایان بر  
«اخوت»، چهره لردن، قبلردن، روحلردن صیریلوب چیتارق اعسالی علیین  
انسانیته دوغرو شوپله کلیدی کوزل ضیران ایدیور!

حد و پایانی اوملایان افلاک معنویاته آلا بیلدیکنه صعود ایندیور و دیورکه :  
 « بن، سنی سوهرم ! » بوسودیکیشی بعضاً برهیئت، بر جمعیت، بر مجموعه اجساد  
 معنویت اولیور. اوکا بر عنوان غیل، بر وجود مفرد غرام ویریور! و « وطن! »  
 دیور.

بوکلنک ایچنده برقیش صباحنک زمین طبیعتسه فرش ایتدیکی قالین قار  
 طبقه لری اوزرنده اوزاجق آیاقلری کوموله رک مکتبه کیدن چوجوقار، نصای  
 سالدیده سنه دایانه رق تدارک معیشته شتابان اولان اختیار لر، تازلارده تردوکه رک  
 چالیشان کنجلر، اولرده تی سویله یین و آتاشامه رزق مقسومی بکله یین آنالردن  
 ترکیب ایتیش برهیئت غریبه خلقت تماشاییدیور. کوزینک اوکنده بیغلمش  
 بر جوق کتابلرک حقایق مخزونه کاله دوغری ال اوزاتهرق اونلردن استعانه  
 فکر و وجدان ایدرکن حسنی غیجیقلایان بر محبتله بونلره؛ بونلرک امتراج الوان  
 و حرکاتندن یوغورلمش بو آهنگ الهی خلقتیه؛ بوتون روحیه عاشق اولیور!  
 بو یولده شاید - لزوم کورولوبده - موتی اختیار ایدرک اولورسه؛ بو کیسه سز  
 حکایه جک اوزمان، موت ایله محبت قارده شد لر، سوزینک برهان جلیلی  
 اولیور. اوت؛ موت ایله محبت - هیچ شپه سز - قارده شد لر ...

ع' سعاد

مصر





نه کوزل باق ، دیدیکمز ؛ بر چیچک ابراز ایدرک .  
 بو چیچک صولسهده بر کون ، ینه معنا صولاماز ،  
 نه قدر اولسهده رنگین ومنور ، اصلا  
 خنده وعدوفاکنز کبی دلبر اولاماز .

خنده وعدوفاکنز ، مالکم شمعی سزک  
 بر چیچک صورتنه ایتسه تمثل ، فلورا  
 خیره چشم وله وحیرت اولوب پاشنده  
 ایلر ازهارنی ، حتی جانی بخش وفدا .

• هب او خنده ، بنم اقمده نکانف ایش .  
 ظلمت هائله نی ایاین امحایه شتاب .  
 هب او خنده ، لمعات امل آراسیله ،  
 صفحه روح ملولنده آجان بر مهتاب .

ایدمم بن ، او خنده نی توصیف ؛  
 خنده کل یاننده کریه آنک .  
 اویله بر شعر وار او خنده ده که  
 رقص ایدر روح عشقی آکلایانک .

• او قدر روحه نشوه بخش اولاماز ،  
 و دنوس اوضاع روحداریه ؛  
 او قدر بلکه صید قلب ایدمز ،  
 کو بیدون تیر دلشکاریله .

یاد ایدنجه او خنده یی ، کسلییر  
 پایش چشمده هر طرف خنده .  
 کورورم کائناتی سرتاسر ،  
 نورشوق و طریله تابنده .

خنده در هر نه کورسه شمدهی کوزم ،  
 روضه دلبر طبیعتده .  
 خنده در طویدیغ صدالر هپ ،  
 لجه بیکران خلقتده .

سز وعدوفا کزده ثبات ایلیکزده  
 کوستردیکمکز ، سودیکمکز مائی چیچکدن  
 بیک کره کوزل ، اشک محبتله یاشمش  
 ازهار نوانو دوکرم پایکزه یین .

سز وعدوفا کزده ثبات ایلیکزده  
 کوکام ابدیاً سزی سومکله شن اواسون .  
 هر لحظه خیابان پر آهنگ شبام ،  
 انوار ایله الحان ایله اشعار ایله طولسون .

محیی الدین







## آنتون قفس

يا بند ايکن قفسده کی معصوم قوش کبی  
 بر نقات کرانله او یوشمش قنادلرم ..  
 پروازه پلتیرسه فقط روح طأرم  
 آواره سر دوشر ایدی مظلوم قوش کبی ..  
 معطوف اولوردی ، خواهش جولانله محترز ،  
 بیکنه بر نظرله محیطاته کوزلرم .  
 لکن حزین وتنک مزارمده مشمش  
 بیکن جهره عبوس ایله آرزده بال ایدم ..  
 کاهی کایردی بر قوشک الحانی یک بعید ،  
 محروح بر اینن کبی نالنده سرور .  
 عکس ایله دیکه روحه آوازی نا امید  
 تسخیر ایدردی قلبی بر نشئه صعود ..  
 بر جمله هوسا، سر آزاده سیلکنوب  
 یوکسلمک ایستدیکه جناح خیال ایله ،  
 بر ضربه سیله پای خشین حقیقتک  
 خیالرم تجر ایدر انحلال ایله ..

جولانکهم بنم هله کاشانه ذهب  
 کرچه قنادلرمدده کی ثقلت ده سیم وزر؛  
 کاشانه کوزلرمدده فقط سوسلی بر قفس،  
 آلتون قنادلرمدده برر آهنین سپر...

بن کنج ایدم، شباب ایسه فجر دلتواز .  
 کلر تبسم ایلپور، آزاده سر بتون ..  
 بلبلر آشیان بهاریده لانه ساز ..  
 بیچاره بنده سوسلی قفسلرده سر نکون ..

بر کون نصلسه قور توله رق اول سراچه دن  
 آچدم جناح شوقی مشکین صبالره ..  
 همراہ اولوب قوافل مرغان موسمه  
 بو کس ایلم اوج .. بویله جه با کر سمالره ...

۳۰ تشرین ثانی سنه ۳۲۴

ایساق فرهاد





## حیات حقیقیه صحنه‌لری

« اینک انکسار خیال »

والده

زانو ۷ یا شدند

لبلی ۱۰ یا شدند

والده دیکیش دیکور . چوجقلر برده او طورمش ، اوتده بریده داغینی دوران بریدین اویونجاقرله اکلنیورلر . صباح وقتی ، طامادن اول .

زانو ، ( آنی برتفکرله ) — دیمک ، آننه ، بتون بو شیلری کتیرنینه  
کوچوک عیسی میدر ؟

والده — ینه اودر .

زانو — بو کیجه می کتیردی ؟

والده — اوت .

زانو — ساعت قاچده ؟

والده — کیجه یاریسنه دوغری .

زانو — دوغمش اولدینی برزمانده ، اویله می ؟

والده — شبهه سز .

زانو — کوچوک عیسی بک ناز کدر . هله ما کینه لی شمند و فری کتیرمی ...

والده — خوشکمی کیدیور ؟

زانو — چوق . تشکر ایچون اوکا مکشوب یازم جنم . کوچوک برمکتوب ،

رسملی کاغدمه .

والده — بکی . اوزون اولق لازم گلز .

زانو — هلنکی قوطویه آتیم اونی ، سویله آننه جکم ؟

والده — قوطویک اوزاقددر . بکا ویرسهک ، زان ایله کوندررم .

زانو — خیر، بابام دیور که او، مکتوبلری دائماً اونوتیر. ایسته یورم که سن کوتورده سک.

والده — بن کوتوررم.

زانو — قاچ پارده لوق پول یاپیشدیره جقسک؟ بش فراتلاق می؟

والده — اوت، تام.

زانو — اوح! سایه مکتوب یازمق بهالی اولیور! پول پارده سنی ویره جقسک آننه؟

والده — اوت. سن اوینا.

زانو — قاچ سنده کیده جک، مکتوبم؟

والده — همان شیمدی کیده جک.

زانو — بردعادن دها چابوق می؟

والده — دها چابوق.

زانو — سنی چوق سوهرم، آننه جکم.

والده — بنده سنی، جیجیم. فقط ایسترمیسک؟ او قدر قونوشمه،

چونکه آننه جککک بائی چوق آغریور.

زانو — دیمک که راحتسزسک، او یله می؟

والده — چوق.

زانو — او یله ایسه، کوچوک عیسانی آرتق او قدر چوق

سومیورم.

والده — او نیچون او یله؟

زانو — چونکه راحتسزانی یوق. بو حقلی دکل.

والده — فقط اوده اضطراب چکدی، یاوروم.

زانو — نه وقت باقایم؟ لطفاً سویلرمیسک؟

والده — آدم اولدینی، ارضه کلدیکی و صلیب اوزرنده اولدیکی

زمان.

زانو — دها بتر. اونک یابه جنی شی اوندن قلدانماق ایدی.

والده — آغزکه باقشمیه جق چیرکین سوزلر سویلیورسک.

ژانو — فصل اولیور که شمندوفر مک اوزرنده «چوچسار جتی»  
مغازه سنک بر یافته سی بولونیور؟ بونی کتیرن کوچوک عیسی دگی؟  
والده — های های، اوزر. چتسدن آماسونده یا نرهدن آسون  
ایسته یورسک؟

ژانو — دوغری. فقط «بوری» م بر «بون مارشه» قوطوسنک ایچنده  
ایدی. کوچوک عیسی بون مارشه یه کیتمز.

والده — های های. چونکه اوراده بشقه برلردن دها اوچوزدر.  
ژانو — همده ویریه جک دها نه قدر لازم! حقک وار. اونی کورمک  
ایستردم.

والده — او غیر مرئیدر.

ژانو — شکلی فصلدر؟

والده — تصویرلر اوزرنده اولدینی کبی...

ژانو — صاریشین می؟

والده — اوت، مائی کوزلرله برابر.

ژانو — مادام که غیر مرئیدر، سن اونی فصل بیلورسک؟

والده — بن، هیچ. لکن اونی کورن آدلر وار.

ژانو — کیم او آدلر؟

والده — عزیزلر.

ژانو — اونلر نرهدده بولونورلر؟

والده — معلوم دکلدر.

ژانو — بشقه یره طاشینمشلر؟

والده — خیر، اولدیلر.

ژانو — جان صیقه جق ایش.

والده — جانم، بوشیلری دوشونمه، لیلی ایله کوزل کوزل اکلن.

همشیره دک سندن دها اوصولدر، هیچ برشی سویله میور.

ژانو — سویله به جک برشیدی یوقده اونک ایچون. (همشیره سنه) سن ده  
قوندره لرکک ایچندن کوزل او یونجاقلر آلدک... فقط اونلر خوشکه کیتمیور  
کبی... اونلرله اوینامیورسک.

لیلی — های های .

زانو — هیچ‌دهه اویله دکل .

والده — زانونک حتی وار . جانک می صیقیلور ؟

لیلی — پک زیاده ممنونم .

والده — بونی ، آغلایه جفک زمان یابدیغک کبی ، صورتکی آصه رق سویلیورسک .

زانو — بنی کندی اکلنجه لرمه براقک . بنله اوغراشمه پک .

لیلی — براق اونی ، آنه جکم . اودانما اویله در .

والده — اوت . شیمدی سن تربیه لی ، اما پک تربیه لی اولسه ایدک ،

بیایر میسک نه یاپاردک بنم کوچک آدم ؟

زانو — نه ؟ بکا بویله نازکانه سویله دیکک زمان ظن ایدیورم که جان صیقچی

برشی وار .

والده — خیر . سوکیلی برچوجق اولسه ایدک بردقیقه قدر ، تووالت

اوطمه کیدر ، اوراده یاپالکز ، تعمیرات ایله مشغول اولان زواللی والده

لوتی به رفقت ایله و میلاد عیسی مناسبتیه آلمش اولدیغک کوزل او یونجا قلمرکی

اوکا نقل ایدردک .

زانو — پکی . ایسته یورسک که کیده می اویله می ؟ پک اعلا ! ایشته کیدیورم .

والده — اون دقیقه سوکره ینه کایرسک .

زانو — اوح ! بلکه کله مم . بردفعه والده لوتینک یانسه کیتدکن

سوکره ...

والده — کیت ، یاوروم . ایسته دیکک کبی یاپ . ( چوجق حاضر لانییر )

ایشته بویله ، کوتور شمندوفرکی . ( قپوینی آچار ) سن کوزل چوجقسک .

آقرین . سنه باشی هدیه لری ده آله جقسک ! .. بو قدر سویلرم سکا !

( زانو قپوینی قاپار . والده ایله لیلی یالکز قالیرلر . )

لیلی — ( هونکور هونکور آغلایه رق ) اوح !

والده — نه پک وار ! لیلی ! جواب ویر .

لیلی — اوح !

والدہ — لیکن نہ اولدی سکا؟ بریرک می آغرییور؟

لیلی — آغری دکل .

والدہ — یا نہ؟

لیلی — صیقندی،

والدہ — جانکی می صیقیدیلر؟ کیمدر؟

لیلی — هرکس .

والدہ — بن دکلم یا؟

لیلی — های های ! سن ، بابام ، کوچوک عیسی ، هرکس .

والدہ — بو نصل شی؟ کوچوک عیسامی؟

لیلی — میلاد عیسی ! زواللی میلاد عیسی !

والدہ — ای . پکی؟

لیلی — پکی بیلورم که بوشیلری کتیرن کوچوک عیسی دکل . بیلورم که

سنسک ... آنجق سن !

والدہ — ( یالان سویله مکه حاضر لانه رق ) آه ! مثلا :

لیلی — بن سنی کوردم .

والدہ — دوغری دکل . سن اوپویوردک .

لیلی — بونی نصل بیلورسک؟ ای اکلایورسک که سنسک ! بن سنی

کوردم .

والدہ — ( مشفقانه ) زواللی یاوروم !

لیلی — ایسته بونک ایچون منون دکلم . اوپونجاقلم جانمی صیقور ،

بنی راحتسز ایدیور .

والدہ — اوح ! اونلر نه قدر بهالی یه مال اولدی .

لیلی — کوریورسک یا ! ای کوریورسک یا ! بن شیمدی یه قدر بطن

ایدیوردم که ... اوح کوچوک عیسی بمله اکلندی ... حدت ایدیورم ... یملکی

( اوپونجاق ) قیرده جنم .

والدہ — آرتق لقردی بی کس . ( اوقشایه رق ) کل باقلم سوکیلی قیزم .

سنی نه صورتله تسلی ایدوبیلیرم عجبا؟

لیلی — یالکز بر چاره وار، ایسترسهك ایشه .

والده — نه ؟

لیلی — میلاد عیسی او یونجاقلرمی کوچوك عیسانك زیارتلرینه حالا اینانان  
زووالی چوجقلرك والدسنه ویرمك . بوسورتله متسلی اولورم . نصل بوفكرم  
دوغری می ؟

والده — اوت ... لکن کیمه ؟

لیلی — والده لوتئییه ! اونك ایکی تیزی وارکه الا آن قوندرلرله قارشلی  
امنیت واعتمادلری اولمیدر ... او یونجاقلرمی بوسورتله اونلره ویررلر .  
اکلاشدیمی ؟ ..

والده — (رققله) کل بونی اوکا کنسك سویله . سن کرچکدن بردفینه سك ..  
(محرمانه) قرداشك برشی دیه . اونی یینه اعتقادنده براقق لازمدر ...  
لیلی . — قورقه . اوح ! یاربئ ! مع مافیله ، کیم بیایر ؟ ایشك فرقنه  
واردیغی کون احتمال که بو اوکا هیچ الم ویرمز ... آرککلر بزم کی دکلدلرلر .  
اونلر قلبك اینجه شیلرینی حس ایتمزلر .  
والده — هایدی ، والده لوتئی بی کوردم .

هاتری لاودان — خاییل نهاء







## الهام فراق

سندن آبرلق احتمالی بن  
بر زمانلر تخیل ایلرده  
کندم اورکردم هب خیلدن.  
وفراق احتمالی قلبعمده

برخیل جریحه هجران  
قانایردی ! او یاد محتملی  
ترك ایچین اوغراشیر، هراس افشان  
اوغراشیردم ! مکرسه بن ابدی

افتراقکله بیکس ومعاول  
بر حیات فلاکته محکوم  
ایشم : اووخ صبر محروم

بر عذابک زبونى ! شمعدى ملول  
حسن مدفونتنک خیالیله  
یاشارم بر مزار ملالیله

۲۴ تموز ۳۲۴ - ادرنه -



## حفظ صحت اجتماعی

شو صوك زماندرده فیزبولوژیست لر اویله درین ، او درجه ده کزین شیلر دوشونوبورلر که انسان، بو مساعی بی، بو مبعجل و عالی مساعی انسانیت پرورانه بی حرمتله تقدیره مجبور اولوبور . بونلر ، بو بوبوك انسانلر ، بو حقایق کویان بشر ، سینئه جریحه دار جمعیتی قانادان مفاسد اخلاقیه نك ، بو سرطان اجتماعینك ، منشأ اصایسنی ، سبب تشریح مرضیسنی آراپور ، بر تدقیق موشکافانه ایله آرایوب بولوبورلر . روح بشری کمیرن ، کمیره درك اولدورن بو دودقاصمی اتلاف ایده بیله جك داروی شفاسازك ده تخریسنه قالفیشورلر و بولوبورلر . بو عصر پراحتشام و داراتك خوراق خرد فرسای ترقیاتیه ، بو اعتلای حیرت افزای مدنیاتیه . . . مدنیات حقیقیه دن بکله ن غایه امله غیر متوازن بر صورتده حکمران اولمقده اولان ذمام اخلاقیه بی روح بشردن نصل رفع و استیصال ایتملی ؟ . . . ایسته بو اجتماعون کچی فیزبولوژیونی ، او متبحرین اطبایی درین درین دوشوندوربور . بو حقیقی انسانلر ، مستقیل مشنوم جمعیتی درپیش تأمل ایده رك بوسیلابه خونین سینائی بحرای طوفانمانده دوردوره جق چاره لری آرایوب بولمق اوزره وادی وسیع اجتهاده آیلورلر . . . بونی کندیلرینه فریضه ذمت بیله رك آیلورلر و نهایت بو اساتذده عرفال بولك : «حفظ صحت بدنك لایقیه بشریته تطبیق ایده بیه مه مسندن» اولدیغنی بولوبورلر . وقتیه پیشا : «انسان، حیات حیوانیسی نقطه نظرندن بوبوکدر، سرفرازدر» دیوردی . وهله بوسوزك غوامضی، بونده مندیج معنای علوی حکیمانه بی استکنه بک کوچدر ! زیرا انسانك حیوانیتیه دکل ، معنویاتیه بوبوك اولدوغنه هرکس قانعدر . حال بوبکه از داهی اعظم، شو جمله بیله بوفکری زیروزبر ایشم اولوبور . آنی لدرج حقیقتله ایجه دقت ایدنلر آکلارلرکه ظاهرأ انسانی بوبوك کوسترن

قوای معنویه، قوای مادیه به تابع و عادتاً اونک اسیر بدر .  
 مادیتک عدم تکلی، معنوی کاملاً سلب ایدیو ریور، عادتاً عقیم بر اقور .  
 بر کره دقت ایدلسون : صاعلام ذکالک اکثریا صاعلام وجودیلدرده اولدینی  
 کورلمز می؟ مادیات سزمعنویات ظلمتدر، برلیل ظلمت انکیزدر. بسله نمین بردماغ،  
 قورو بر آناچدر . بویه بر دماغدن احتساسات بدیعه بکلمک قورو بر آناچدن  
 . یوه امید ایتمک بکزر . حاصلی دماغ، که فطراً حاز نصاب احتساساتدر . . .  
 اینی آندیه ایدیلبرسه تجلیات فوق العاده محسسه اوله بیلیر، بو غیر قابل انکار  
 بر قضیه نایبدر .

پیشا - نک فکری، بو نکته . . . بو دقایقبرور نکته بو کون تمامیه  
 آکلاشیلدغه باشلادی . روحی اعلا ایتمک و اوکا بر تربیه اساسیه ویرمیلدک  
 ایچین مادیته بر کرمی نما ویرمک، بدنی اییجه تغذیه ایتمک لازمدر . ساحه  
 فیضبار بدنی نخوم غذا ایله دولدور ملی بزکه بر مدت صوکرارنکن، بر آب و تاب،  
 امیبرا شکوفلر، . . . مادیته و معنویت چیچکلری انکشاف ایتمون . . .  
 سیاله غدائیة دمویه دکلیدرکه مفرحتساسات اولان حیبرات عصیبه بی اروا  
 ایله اولرک اشکلات نسجیه لرینی تشکیل و احیا و بوصولده قوه حیاتیه لرینی  
 تزئید ایلر . اوسیل خروشان دمویته منبع ابتدایینی اغذیه ده آراق لازم  
 کلزمی؟

فیزیولوژی و حفظ صحت فلرینک، بویکی مشمله فیضاً فیض انوارک محراق  
 تابدارندن التماع ایدن شعشعه معرفت بو کون ادبیات و فلسفیات حاضرده یکی  
 بر سخته نور انور بدایع کوستریور، بر رهنمای هدایتما اولوبور . ادبیات و فلسفیات  
 سایه سنده بشریت اخلاقاً و روحاً بدیعه تجملاته، غایه تکملاته، او ذروه  
 بالاترین مسدته بر کسای اعتلا اوله حق! بویکی مسلك مبجل و عالیده  
 فیزیولوژینک . **پلشفه** بر طرزده، بر طرز مکملده تاثیر حکم و نفوذی اولدوغی  
 مدقق بر نظر ایچین داغما بدیدارد . . . آشکاردر .

متحیزان املیانی و داهاساثر انسانیتپروران فی مستغرق انوار سرور ایده جک

برشی وارسه اوده اوتنه نبری دور و دراز موقع بحث و مطالعه به قوی دقوری  
 مساعی مبرورانه لرینک، اوتعب آور دماغ اولان غیر تلرینک نتایج مستحصلاسی  
 اولان: « نظافت و طهارته تلقینات فیه دأرهمسندة دقت ایتمک، اکل و شربده  
 طریق اعتدالدن آیرلماق، پرهیزکار اولماق، ریاضات عضلیه ده قطعاً تکامل  
 کوسترمه، ک خلاصه تربیه جسمانیه به بحق چالیشمق بیهوده برسی دکادر»  
 وصایاسنک کوش دفته آلدیغنی کورمک در.

انسانیتک بر غایه حسنه، بر بدیعه کاله، بر آهنگ دلفریب سعاده خلاصه  
 حیات پاکیزه و صولی معقول و فنی بر صورتده بدنی تمیه ایتمکله برابر حواسده  
 اصولی و جهایله تعلیم و تربیه ویرمکله ممکندر. زیرا بو طرز تربیه ده کوستریله چک  
 عزم و شدت هم قوای عضلاتی آرتیره رق بدنه چالاکئی نام ویریر، همده دماغ  
 و نخاعده کی مراکز عصیبه نك تم و تکملنی انتاج ایله وظائف عقلیه و حسیه دهده  
 رونق و جودت حاصل آیلر.

دیلمک قوانین حفظ صحته رعایت سایه سنده من کل الوجوه صحت آرتار.  
 بوده قوه حیاتیه نك تزایدنی، قوه حیاتیه نك مکملیتی ده عضویتک امراض و آفاته  
 مقاومتی و بلکه ده اوندن مفاقتی داعی اولور.

صحت، روح نوشین سعادتدر. صحتک محافظه و ادامه سی مراکز عصیبه نك  
 فعالیت مکمله اوزره آهنگساز اولسنه متوقفدر.

صحت، ارثاً انتمال ایدن بر ثروت عظیمه به بکزرکه بو، فن و حکمت ایله  
 تزاید، جهل و ظلمت ایله تنافس ایدر.

برده عضوتمزده حاصل ایتدیره چکمز حالات بنیویه به کوره احفادمنز اینی  
 ویا کوتو بر صحت صاحبی اولور.

تغذیه اهمیت ویرکز، بو خصوصده انتخاب ایدیله چک اطعمه نك کیه،  
 کیفیه خواص غذایه لرینی بزه ارباب فن کوستریبور. تکامل ایله عرق تحولاته  
 اوغرانقجه اومتبحرین حکماده ترکیب غذائه ایفاسی لازم کان تعدیلاتی پیدرینی  
 مطالعه ایدرلر.

غذایک تحلیل کیمیویسی ، قابل تمثیل ارکانک تعیین مقادیری ! ایسته بوده بر مهمه صحیده . چونکه غذا بر طم فضله انقاص ، ضرره ایله قانی املا ایتمکسزین انسجهینی تعمیر و ترمیمه خام ارنمایدنر . تمثیل و مضاد تمثیل فعللری آراسنده بر آهنگ تام حکمفرما اولسی فیزیولوژی نك مقصد اساسی تشکیلی ایدر !  
 بوده آنجق بو اصول تحلیل سایه سنده ممکن الحصولدر .

بوندن باشقا مساعی عقلیه کزده حفظ صحت دماغیه قواعدینه اتباع ایتمه کز  
 الزمدر . بیلیملیک کز که چوق محصول آلق ایچین ، چوق چالیشمق شرط دکادر .  
 یالکر منتظماً چالیشمق لی در .

بو حوالده اطبا کز صحت معلملری اولور ، خستلق معلملری اولمقدن  
 قور تولور . . . . فیلسوفلر کز این ونومیدی دکل ، سرور و سعادت تلقین  
 ایدر . . . . شاعرلر کزده رباب ذوق و حیات ترنم ایدر ، یأس عشق و حیاندن  
 نوحه نثار تالم اولمازلر ! . . . .

عرقکز ایسه تربیه و اصطفای مادی ایله لاینقطع تکمله اوغرار . سز بوتون  
 بونلرله بر اثر علی بدایع منونه ، عادتاً تراشیده بر نقش رنگینه ، بر اثر نفیس  
 صنعته انقلاب ایدر سکر ! او ایله بر بدیعه صنعت که اجزای مختلفه دن متشکل فقط  
 بوتون بو عناصر مختلفه بر مجموعه ده هم آهنگ افعال ! . . . .

اگر اولاد و احفاد کزده سو انهماکک ظهورینی کورور سه کز ، اونلری  
 جز الاندیرمغه قالدیشما ییکز . زیرا سو انهماکک ، مرا کز عصبیه نك بر تغیرندن  
 ویا تعلیم و تربیه جهتنده بر خطادن ، داها دوغروسی نقصانی تربیه دن و یا خودده  
 رسو و رانتدن نشئت اید بیلیر . بوتون بونلری ، بو جهتلری حاده تدقیقندن  
 کچیرملی . بو سو انهماکک محو و تعدیلی نه ایله ممکندر ؟ بونک عرقه وراثه  
 کجه سینه مانع اولمق نه کبی وسائطله قابلدر ؟ . . . بوتون بونلری ، بو چاره لری  
 تخری و تطبیق اید کز . نه جز الاندیر کز ونه ده عفو اید کز ! . تدایوی و تشفیه  
 اید کز . بو حرکت ، بو حرکت خیر خواهانه سزی ارباب فنک یایه بلندیته اصعاد  
 ایدر . بو طرز هوشیاری اجرا آنکزه ماده - پی بحق طنائیق و اوکا کالیله

حاکم اوله بیلیمک ایچین اونی تدقیق و مطالعه ایتش اولورسکز .

لاکن فن ، بوبابده برغایه ، بر مقصد اولاماز . برواصطه ، بر هادی ،  
حقیقتنمون اولابیلیر . مقصد غایه حسنی ، بدیمه آهنکی ، علامه حیاتی تعقیب  
ایتمکله حصوله کلیر .

عرق بشرک اصطفای فی قوانینه ، بوجدان ربا اصوله توفیقاً اصلاحی  
مشلهسی خارق العاده هیجانلی برشی در : . . فقط بوخصوصده اتخاذ و تعقیب  
ایدیله جک طریق پک کوچ در . بویله بدایمپرست بر هیئت کزیننه بشرک راحه نمای  
ظهور اولسی بر خیال ، بلکه ده محال در ! . چونکه او قوانین مهمه نک باشلیجه .  
لرندن مثلاً شوکا : «ضعفای بشر محروم ازدواج اولمی ، بونلر ذریت یتشدیرمه .  
ملی در . « فنک بو آونک ایقانه کیم اتباع ایده جک ؟ . . . فقط هر حالده بوکبی  
تلقینات مهمه فنیه بی حکمای حاضره انظار بشره عرض ایتمکدن توقی ایتمورلر .  
کیم بیلیر بلکه بو ایقانات هیچ اولمازسه بعضلرنده برطاقم تمایلات حاصل ایده بیلیر . . .  
وبلکه ده تدریجاً افکار عمومیه ده بر انقباه و تیقفظ حصول بوله بوله ، حسین اولملقه  
برابر حقیقت اولان بوتلقینات فنیه اتباع سایه سنده بوبدایع خیالیه دن بر جزء  
اولسون ساحه فروز اولغه باشلار ، و مستقبلاً بشر بر اصطفای اجتماعی  
کامله مظهریتله کایچین سعادت اولور .

دوقور: سعدالین و داد



### تحلیل ادبی

«ادبیات» کلمه سی اکثریا بر معنای مبهمی افاده ایدن طرزده استعمال ایدیلور .  
بوهمیتی بر طرف ایتمک ایچین اولا :

— بر ارادنی ندر ؟ مشله سنی حل ایتمک لازمدر .

ارادنی شوپله تعریف ایدیله بیلیر : لسان نحر پرویا تکلمک : معاونتیه حیاتی ،

احتساستی، افکاری، تمایلات، معتادینی، آمال مخیله‌ی بیان و تلقین‌ایله حظوظات روحیه‌ی تولید ایدن بر اثر در . حظوظات روحیه‌ی تولید ایدن بر اثر . . . .  
 بو سوزلر تعریف اثر ایچین اساسدر .

هندسه، مباحثک، مصالح تجاریه و ساثره مکتوبلرینک، طباخته عائدکتابلرک ادبیاتله اصلاعهلاقه‌لری یوقدر . مع مافیله کوزل یازیلش، وضوح و ظرافتله بیرایه‌دار اولمش بر مسئله علمیه‌نک، بر مکتوبک بعضی جهتله رجه ادبی اولماسی ده ممکندر . بو فونک آثارینی، مادام درسه و ینیه‌نک مکتوبلرینی حدود ادبیاتدن خارجه کیم چیقاره بیایر؟

منقبرلر، وقوعات خارق‌العاده ایله ملو رومانلر، مضحک‌لر، آرایش ظاهره‌ایله مزین نطق‌لر کیم بعضی اثرلر واردر که محرر و خطیلرینک مقصد اصلی و یکانه‌لری بونلرله استحصال ذوق و محظوظیتدر . بر قسم آثارده ایسه مثلا بروعظه، بر هجویه، صنعت ادبیه‌ایله سوسلنمش بر نظریه علمی‌ده استحصال ذوق و محظوظیت درجه ثانیه‌ده حائز اهمیتدر، ده‌ها دوعریسی بونلرده ذوق و محظوظیتک خدمتی؛ حسن قافی و جمل مسلسله صنعتکارانه اعانه‌سیله حقایق و بدیهیاتک فکرة القاسنه و ساطت الیمکدر . لکن بر اثری «ادبی» صفتیله توصیف ایتمک ایچین؛ او اثره‌نه اولورسه اولسون «ذوق بدیهی» تسمیه اولونه بیلن مستثنا و معننا بر حفظ درونی‌ی انتاج ایده بیلیم‌لی و بیك شکلی، بیك درجه‌سی اولان برحسک، حسن و بدایه‌دن دوییلان برحسک شدید و یا خفیف صورته حریم قلبده اهترزازیمه‌سه، موفق اولمالی . بو کابینه بر اثر ایکی نقطه‌دن مطالعه ایدیله لیدر :

توصیف اولونان ماده‌لر، توصیف ایچین واسطه‌لر، واکلاشیلور که بر اثر ادبی‌ی مکمل الکلامق؛ داخلی و خارجی یعنی اساسی و شکلی اعتمادبار ایله برتحلیل مضامف اجراسه وابسته‌در .

بزر بوراده اصل شایان اهمیت اولان تحلیل داخلیدن بحث ایده‌لم .  
 تحلیل داخلی، تماماً طبیعت انسانه تقابل ایتمک اوزره حسیات طبیعییه، احوال روحیه‌یه، تمایلات و امزجه‌یه، مافوق‌الطبیعی بر بدیهه خیالییه عائد اوصافه نظر آ

اجرا اولونور .

۱ — مؤثرات خارجیدن متأاولان هر انسانك بوتأثراتی شبهه سز حواسی واسطه-یله حاصل اولور. بوحالده اولابر اثرك هانكی حسك دلالتیله وجود بولدیفنی ونه كچی راحتسلك افاده و ترجمه سی اولدیفنی كلامق لازمدر . مثلابر محررك الواح مصورده ، تزینات شكلیه به مراقی واقا، تكاهنك بر مشهر نفایس . بر معرض الوان اولدیفنه دقت ایتمه سه كز بلازدد او محررك اثارنده حس بصرك غالبته حكم ایدر سه كز . لکن بوقدری کافی دكادر . بو حس كندی انواعی میاننده ، مدقتسانه تصنیف و محررك ناصل كوردیكی تدقیق ایتملی : الوانن متحسسعیدر ؟ . اك چوق اونی مجلوب ایدن هانكی رنگدر ؟ پارلاق رنگلك كسه كین چار بيشمه لر نی ، نور و ضیانك طاشغین انمكاسلر نی می سویبور ؟ یوقسه بر كوكر جینت بیوننده كی خاره لر ی آندیران لطیف و نوازشكار اینجه لكاری ، زمین امتزاجلری می ترجیح ایدیور ؟

لكن رنگ بر خاصه دركه نظر اونی انجق اشیا ازه سنده ضبط ایده بیلیر . بونك ایچین شكل اشیا نه ؛ رنگ كچی نظر تفتیشه آئمایدر . محرر ، خطوط و محیطانی ناصل ترسیم ایدیور ؟ نازلی اعوجاجلره ، نسوی انخازره می مسخوردر ؟ یوقسه صرپ قیالرك ، مخوف اوچوروملك مهیب و درشت ارتساملر نی می مجذوبدر ؟ انتظام و تناسبه مطروح بر خیابانك ظرافت هندسیه سنندن می محظوظدر ؟ یاخود بوتون بدایعك تصادفی ، قاریشیق ، آهنگسز امتزاجندن متشكل بر لوحه طبیعتك عرض ایلدیكی لطافت با كره دن می متأثردر ؟ اشیا نی دوغریدن دوغری به می كوریور ؟ یوقسه منقوش حافظه سی اولان الواحك بقیه یادی می نظر خیالنده تجسم ایدیور ؟ ایشته بر چوق مسائل ؛ بو نلره دهابر چوق مسائل سائره نكده علاوه سی مكن .

نظر ، زده حس امتدادی تولید ایدر . بوحالده بر اثرك بزه ؛ كوكچك ویا بویوك ، خرده یینی ویا ناقابل مساحه ویا خود هرایی در لو ویا بالكیز متوسط منظره لر ی كوستردیكنه دقت ایتمه لیدر . مثلابر محرر ، بوتون قدرتی ابجار و جبالك عظمت و جسامتی احساس ایچین صرف ایدر . دیگر یده ، بوتون صنعتی بر چچسكك



قنمر لرزنده کی اینجه اویباری ، برقادینک - جاننده کی کیزلی بدیمه لری ، برنه آک ، بر جو مبارک ، کونشک کوچلکله ففوذ ایده بیلدیکی کوچک بر اورمان کوشه - سنک ، صارماشیققرله اورتولمش بر آشیانه چکک کوزلاککاریخی کوسه - ترمه که حصر ایدر . بر نازدهن دوسن پییه ر ، بر چیلک فدانسک تصویرنده اک کوچک تفصیلیاته قدر کیریشیر . ته اوقیل غوتیه ، ممنون و معظوظ ، سیرانودو بر زه راقک برونی ترسیمه اوغراشیر .

زان ژاق روسو ، کندی خولیاسنه کوره بر باغچه تصویر ایده چکی زمان ، جبال مجاوره مک شاهقه لرندن آتیلان نظر لک اوزاقلر ایچنده - شاشیر مامسی ایچین ، او باغچه بی منتظم و محتمم اغاچلرله نخود ایدر . صانکه او طاعلردن عطف ایدیلن نکهام حیرانی ، بو کتله حضارت و طراوت ایچنده حبس ایتکله خولیاسنه بر محیط محظوظیت چیزدر . بوندن باشقه بر آک عرض ایتدیکی تحول و تنوعک هانکی نوعدن بولندیغنه ؛ یعنی : چو چقلر ، سیلار ، وحشی قوشلر کی لطیف ، موج ، سریع ؛ یا خود بر نهر عظیم ، بر موکب سلطنت ، بر قافله دیانت کبی وقور ، مددب ؛ محتمم اولدیغنه دقت ایتایدر . و محررک بنفسه التزام ایتدیکی اطوار و اوضاعی ده تدقیق ایتک فائده لیدر . چونکه بونلر اکثریا احوال روحیه مک نشانه لیدر .

بر صحیفه ادبیه به با فیکرز ! بو عینله بر لوحیه به بعضاده قبارته رسمه بکزره . ته اوقیل غوتیه : « بن اویله بر آدم که بنم ایچون جهان مرئی و وجوددر ؛ « دییوردی . بوسوز لرله بوندن کائنات مرثیه بی هم کوزل کورور هم ده کوزل ترسیم ایدرم . دیمک ایتدیوردی . اوذاتاً مصور و نقاش بر محرر طانیلیوردی ؛ کویا قویو بوجیلر ، اویماجیلرله قرابت صنعتکارانه سی واردی . غونفورلر ، طبیعتی موزملردکی تابلولرک اراسندن تماشایله مألوف ایدیلر . و بر منظره طبیعیه بی فلان و فلانک تابلورینه تشبیه ایدر لردی . بونلر ده ؛ هوغو و غوتیه کبی هرشیدن اول ناندالبصر ایدیلر . بر زده حواس سائره مک تأثیر اتندن بحث ایدم .

حس سامعه لری رقیق اولان محرر لک از لری آهنگدار و مترنمدر . اونلر یالکیز

قولاًغه خلاب ایدر لر . بناءً علیه بونلردن ایشیدیلان آهنگ - نوصی بی تقریق  
ایتملی .

قوم - اللرده کی بهم اوغولتیلری ، اللرک اوزرنده اوچوشان روزکارک ایصایقزینی  
آندیران ملام ، نوازشکار و براز معلرد منوم آهنکلر ؛ لامارتینک اشعارنده  
بولونور . وینتور هرغونک مغاوملری ایسه بعضاً مهتر ، لوله ار ؛ بعضاًده  
مخنوقدر . زوزمه دوههردمبیاکی برشاعر بر فائز طاقک هولری کچی پک سوس  
وزنلر ، طنسان کلهلر آرار . پول ورلن کچی خویایکارلرده ؛ شعرلرینی تموجات  
موسیقیه ایله اهتراز ایتدیرمکه مشتاقدرلر . بونلرک نظملری سربست ، متموج  
وگا ، ویکاه سیال نغمه لره بکزر . بو شعرلره عادتاً « کفته سز بستر » دیمک  
یاقدشیر . عینی تحایلات . شامه وذاقنه ایچینده یاییله بیلیر .

بوله رلرک ، «لم چیچکاری» غریب ، صهی ، نازک ، بایلیتیجی رایجهرله دولودر .  
هر دورک ادبای حقیقیونی ایسه ، انسانده الک قبا ، الک بهیمی حاللره مجذوب اولدقلردن  
بالخاصه قوقو ولذت کچی - آلات فکریه و نظرافت و نجابتیه مربوط اولمایان حوا - لیه  
مشغولدرلر . مثلاً هرکس بیلیرکه امیل زولا ، « پارسک قارنی » نام روماننی کسکین  
پینیر و قصاب قوقولری استشمام ایدیلان برا . لوب مزینله یازمه سدر . و بوندن  
ایکی عصر اول ، سنت - آمانده برا - لوب انشها آورانه ایله پینیر و ادبورلق  
شرقیلری تنظیم ایتسدر . اندر - توریه نک یازدینی صحیفه لردن ؛ چیلک ، نانه ، کاله  
ایریش میوهر ، یچیش اون قوقولری انتشار ایدر . کوستاو دروزک کیلرده  
بودره ، مسک ، لوبن کچی عطریاتله معطر درر .

۲ - هررلرک حسیات درونیه به عائد توصیفات تحلیله لری دهان زینکین ، دهان  
مصولداردر . بوراده بسیقولوزینک معاونته انجا ایتملی و بر اثر ادینک توصیف  
و تحایل ایتدیکی حسیات درونیه بی تمیز ایتک ایچین بوتون انسانیتک کاشنات  
حسیه سنده تهر ایدن هر حالی تصنیف و تدقیق ایدم بیلمه لیدر . بو حسیات ،  
محبت و نفرتک صفحات مختلفه سنده . شهود اولان حالات درونیه نک نشانه سیدر  
ذوق جبات ، اشتیاق ، دوستلق ، سودکارمز ، نفسمز و نظرمزی اوقشایان اشیای

محیطه من ایچین اراز ایستدی کمز محبت وعلاقه نك اشکال متحسسه سی؛ و، حدت،  
قورقو، ارزوی استقام، نفرت و خصوصتمیزی جلب ایدن جانلی جانسز هر بر  
موجود حقنده اظهار ایستدی کمز علائم قلبیه نك صورتیدر .

تهیجات قلبیه بی اول امرده اوصاف اصلیه لرینه نظر آ یبی خوش و یا ناخوش  
اولم لرینه، یا برامل جاذبک آرقه سینه، وور وکلندیکنه یاخود بر عقده کینک خاطره  
سیاهیله بیزار اولدیغنه کوره تفریق ایتمه لیدر. لکن احتیاسات باشقه نقطه نظر دن  
مطالعه اولونم لیدر. بونلرک درجه شدتی ندر؟ شدید و یا معتدایدر لر؟ کچیجی  
و یا بایدار میدر لر؟ و بونلر تأثرات نفسانی مزک می ترجایدر لر. یوقسه باشقه  
انسانلر ایچین صمیم قلمزده دویدیفمز حس لر می تقریر لیدر؟ بوتون مخلوقاته می  
یوقسه نجم خیاللز اولان بر مخلوقه می عا ددر لر؟ خود بین و یا حقیقت بین و یا خود هم  
خود بین هم ده حقیقت بین میدر لر؟ عائله وطن، انسانیّت سودالزیدن هانگیسی  
احساس ایدییور لر؟ بدییی، اخلاقی، دینی می در لر؟ نهایت بو عینی احتیاسات  
بییط و یا محتاط، فطری و یا کسبی عمومی و یا انتماییدر لر؟

بر اثر ادبیتک تخیلی، مسائل الفه نك حله ممتقردر. بو تخیل و نظری  
مطالعات؛ مثاللرک معاونتیه کسب وضوح ایدر: اکثر یا بر اثره بر حسـک  
تصویری حواس سائره یه غالب اولور .

مذاهبان ایلك عطف نظرده آکلاشیلرکه؛ راسین، قلوب انسانک علی الخصوص  
قاب انسانک کدرین لر رنده مخفی عشق محترصک، عشق شجیعک موته،  
اتخاره قدر کورتورن بوتون ظالم و قیصقانج الملرینی ارامقندن متلذذدر. مارپوو ایسه  
نپسه جو و ظرافت بردازانه بر محبتک کورونمین، اکلاشیا مایان و بک کوچـلـکـه  
بر احتیاس حالنه کله بیلن شو خلقلرینی، دیسه لرینی، محجو بیتلرینی تصویر ایدر.  
قورنه ی، بزه برامل تطمینک قلب مردانه یه بخش ایستدیکی عزم و ممانت غالبانه نك،  
علویت و عظمت متحسسه نك بیک در لوصفحاتی کوسترر. «قولن دارلور ویل» ک  
هر اثرینی کوزدن کچیرکنز؛ خفیف بر بخار خویسا ایله مسـتـور  
طمانی تأزلردن، مشفق تحسسلردن باشته برشی بولامازسکنز. ماریعه نك حکایه

ورومانلرنی آلكز : بالعكس اونلرده وقایع فجیعه آرسند: آنی، شدید، خونین هیجانلر بولورسكز .

لكن يالكز برنوع احتساسك آتای نقل و بیان ایدن محررلر نادر در؛ ترجیح ایتدکاری حال حیسی نه اولورسه اولسون ؛ آزچوق احتساسات سائره دنده بحث ایدرلر . بالزاقده همان هر درلو آواز احتراض دو یولور : اوندر فوران طبیعت ، سودای تملك ، خست معندانه دن متولد افادات معنویه ، فدای نفس درجه سنده محبت پدرانہ ، جنته منجر اولان عشق شهوانی، حسن ناموس تجارت، جنبایته قدر واران حرص ثروت و قدرت کبی حسیات دولودر .

راسین ؛ فدر ، نهر موئین کبی بویوک سودا کارلره مقابل ؛ آندروماق کبی شایان پرستش والدهلر ، ژواد کبی متعصب آدملر ، آغریین کبی حریرص قادیلرده تصویر ایدر .

ویقتور هوغو، بلاغت مهوره سیاسیه سنه؛ بوتون، المدیده لر، ضعیف لر ایچین ، جمعیت بشریه نك اسافل ناسندن اورو بحکلمره، قورینه لر، ایصیرغانلره قدر بوتون بوا-افل حیوانیه و نباتیه ایچین دویدنی مرحمت محومدنی قاریشدر بر، چوجقلر ایچین نهایتسز برشفقت بر بویوک پدر و بلکه بر بویوک والده شفقتی بسلر. لافونتن، طفولیت دن « بو عمر بی مرحمت » دن متنفر در. بونکله برابر حیوانلره بک مشفقدر. شاتورریانده ، اندیشه نفس اک بویوک موتقی اشغال ایدر. حال بوکه میشله و زورژ سانک اثرلری سودای انسانیتله ، هر کوریلان شینک محبتله مسخور ، اونلرله ذی حیاندلر . ژان ژاق روسو ایله لامارتینک اثرلرنده، بر تهیج شعری ایله قصیده و مناجات شکلنه کیر یوردن بر نفعه دینی محسوسدر .

آفتره دو وینی آمال شکسته قلبیسنی بوغوق فریادلر ، آجی کلر ، مرد، مکرزانه حکمتلرله افشا ایدر . غونقور لرله زولانک بعض رومانلرنده صنایع نفیسه به محبت ؛ علت و ابتلا حالنه منجر اولور .

اکر غریب ، نادر ، مستثنا حسلر آرایورسه کز بودلر . هویسه مان ، وردلنه مراجعت ایدیکنز : او اثرلر ؛ نه قدر مخلوطه غرائب ایدر ؟ .. اونلرده

حمای شهوتله محرم بر حرص ایله فردای حیاتک الغا ایتدیکی خوف دروینک  
اختلاطی ، احساسات سرسریانه نك داء الاعصاب ایله معلول برتدینله سوق  
و تنظیمی کبی اجتماع اضداد يك مبذولدر . حسیات بشریه عصر دن عصره تعالی  
و کسب نزاکت ایتمش و دائماً تکامل ایدن بومعلق ترکیباتی شرح و تفسیر ایتمکله  
اوغراشانلره دهاپك چوق غیر مکشوف منبعلر قالمشدر . بونک ایچوندزکه بر اثر  
ادینک تحلیل حسیدی ، کیتدیجه نافذ و عمیق اولمقده در .

خلاصه کوریلدورکه ، محررلرک اظه-ار ایتدکری تحسسات ؛ بر چوق متنوع  
امتزاجاتک محصولدر . لکن بوتون بومزوجه حسیاتی تعداد ایتک نه قدره مشکلدن .

۳ - تحلیل داخلینک اوچنجهی نوعی تحلیل فکر بدر :

بوراده ساحه جولان جسمدر . بعض محررلر چوق باشامش و اثرلری بر چوق  
جلدره بالغ اولمشدر . بونلرده همان بر یارم عصرک هر شیشه عابدوتون افکاری  
موجوددر . بونلری جمع و تصنیف ایتک لازندر : محررک عالم خارجیدن ، جمعیت  
بشریه دن ، حیاتدن ، صنعتدن . بوتون اشیا ی موجوده دن ایدن دیکلی افکاری تدقیق  
ایتملی . یا خودشویله سوبدیلم : علوم حکمییه و طبیییه نك شعور و اصطلاح شده بولونان  
انکاری ؛ اخلاقی ، سیاسی و اجامعی ، بدیی ، فلسفی و دینی و غیره .

آمالی . ایشته املا ایدیله جک باشلیجه ، حدود افکار بونلردن عبارتدر .  
بونده لازمکن مساعی کوچ ار لماقدن زیاده اوزوندنر . محررلرک  
مذهب ، سیاست ، مقدرات بشر حتمده دوشوندکربی علماً اظه ارایدرلر ؛  
و مونته نبی بونلردندر . دیکرلری ده احتیاطله یا خود بر ذوق اختفا کارانه ایله  
و تلمیح کبی سایه صنعته یاری بورونمش اولدقلری حالده آکلاشمالرینی ایسترلر ؛ رایله  
و فونتنهلده بونلردندر .

دها بشته لری ده ؛ بمضاروشن ، بعضاً مظلومدر . متناقض سوزلرله اکلنیر ، مع مافیة  
نتیجه یه وصولده دائماً محافظه ایدر ؛ ره نان ، بو طرزک استایدنر . بوکبی احوالی  
تعقیباً یا بیله جق تحلیلده ، شه مسز آرزو چوق ذکارت و خزم و احتیاط لازمدر .  
مع مانیه بوتحلیل ؛ بر ذکاء معتدلی هیج بر زمان کچمز و نتیجه ده مکمل براسله  
و نائقدن باشقه برشی دکلدنر .

بر اثرک تحلیلی و یا ترکیبی اولدیغنی یا خود هر ایکی حالك ده سیاناً موجود بولوندیغنی مطالعه ایتمک لازمدر : مثلاً بر محرر انك كوچوك شيلرك تفصیلاتی ، بر گوشه طبیعتك انك اهمیتسز نقطه لرینی مدقفا نه بر صورتده ترسیم ایدر ، تعبیر معروفنجه « قبلی قرق یارار » . دیگرى مسائل معظمه اجتماعیه یی ، ملاحظات فلسفیه یی بویوك بر نظرله ، بوتون عالمی محیط بر اصوله تدقیقی ترجیح ایدر . بر اوچنجیسی ایسه هر ایکی خاصه یی حاز اوله رق وقایع خصوصیه یی مطالعه ایله از شیلر آره سنده برچوق مشهوداته موفق اولور .

فکر بشر، ایکی خاصه یه مالکدر: بری خاصه ایجادکارانه درکه، برطاقم انقراض انکارله ایکی شیلر ایجاده موفق اولور، بوقوه خیالیه در. دیگرى خاصه مدبرانه درکه، اولکنك طاشقین صولت لرینی ، لاقید انحراف لرینی ضبط وتنظیم ایدر . بوده قوه عقیده در . خصائص مذکورده بعضاً بر اثرده برلکده بولونور ؛ لکن اکثریا بری دیگرینه غالب وایکی اثرک بر برندن تفریقنه پک زیاده خادم اولور . بوخصوصه ذکا، بشرک اعمال عقلیه یی تصنیف وتقسیم ایدن فیزیولوژیك ترقیات خاصه رسندنده استمداد اولور . بوندن آثار ادبیه ایچون اجرا ایدیان تدقیقات علمیه یه

الده ایدیلور .

دلیل داخلینك دردنجی نوعی دهامهمدر . بوراده آثار ادبیه نك مهم ایده بیلدیکی تمایلات اخلاقیه یی ، مقاصدی ، مراعی تدقیق ایتمک ایدر . شهنسز بعض اثرلر وارددرکه ، مناظر طبیعیه یی و اخلاق و عادات اجتماعیه یی غیرمتأثر و بی طرف بر آینه یه عکس ایتدیرمکدن باشقه بر مقصد و مراملری اولمدیغنی ادعا ایدرلر . لکن بالذات بوادعا بیله ، هر زمان مرتبه ثبوت واره میان، بر مقصد هوسکارانه دن عبارتدر .

و غیر شخصی نامی و بریلن تصویرانده بر طرف مکیرلک ، بر مربوطیت مسلك تمایلی کورمک ایچین اولره برکره باقق بیله کافیدر . اکثر حسانات و سیئات آره سنده لاقید قالمش اثرلر و ارسه بیله ، بونلر پک آزدر . فکرلری بر مقصده تربیت ایتدیرمک ایستین برچوق آثارک بولغانسه مانع دکلدر .

بر اثر ادینک - استحصال ذوق ایامکدن باشتمه مقصدلری ده اولایه سیله جکی اکثریا اونودولپور . حال بوکه روح و قلبک اوزرینه اجرا ایستدیکی تأثیرات واطه سیله اخلاق و قوانینی تعدیل ایستدیکی بک چوق واقعدر . مثلاً برو عطفه دینیه برخطبه - سیاسیة حتی برهجویره ظریفه تک مقصدلری بالکنز حظوظات قلبیه بی تحصیل ایله مک دکلدرد . بونلر ارزو وهوسانی تعدیل واقمالی تنظیم ایتمک ایجین حسن وظرافتک ماونقده النجا ایذلر . یعنی بونلر ایجین حسن ؛ آبحق غایه و مقصدلرینک دها امین برواطه حصولیدر .

تیارزو ، وولترک کرسی \* ر عطف و نصیحتی ایدی . رقیب لرینه اورادن هجوم ایدر . وفکرلرینک نشر و تلقینی ایجین اورادن خطاب ایاردی . اوکا کوره ؛ فاجمه نویس شاعرلر حکومتک المؤثر واعظلریدر . بعضاً برشرقی . برداستان بیله بر اردونک مظفریته سبب رفکرلرک تهیجه وسیله اولور . مسائیل اجتماعیه و اخلاقیه بی احتوا ایدن روالمر ، ووازیله زورز - امک اللرنده بک شدتلی برر سلاح اولدیلر . بورانه برانک نه کبی برتأثیر اجرا ایتمک مقصدیله یازلدیننی تدقیق ایتمک لازمدر .

بومقصد ، بعضاً آشکار اوله بیلورسه ده بعضاً دمحرک صنعت و مهارتیه اور توملش بولوندیغندن اکلامق کوچ اولور . مع مافیله ماهرانه بایر - لان بر تحلیل ایله هر صعوبت آسان اولور . بر مؤلفک مرام و تمایلاتی ؛ گاه بر استهزا آئیز کلام ایله . گاه بر مقدمه ایله ، بعضاً اثرندن استخراج ایدیلن نتیجه ایله اکثر باده ترسیم ایستدیکی اوصاف و اخلاق ایله ودها تعدادی ، مشکی بیک دیلو علامتله آکلاشیلیر . برقم مؤلفلر ، ایستدکلرنی آچیقجه - - وایله مک زحمتی اختیار ایدرلر . وولتر : «اغلا تمان بریبهس نه یه یازار ؟ » دیه فریاد ایدر ؛ وخبج فاجه لر ترتیبی ایجین فوق العاده آبیقلی احوال تخری ایلر . وفی الحقیقه ، اوغلنی خنجرله مک ایستین بروالده . برینخی اولدیرن بر اولاد ، همشیره سنی تزوج ایدن بر برادر کبی وقعه لری زه کو تزدک کوزلر مژدن یا شلر بوشاندیرر . اکثریسته عنوان اثر ، مقصد اثری ارجله افهام ایدر ؛ وبقنور هوغوونک «بجزات» - - بی اثرینک

عنوانندده اکلایلیکه ؛ شاعر بونی دشمنلرینی قاهچیلایق ایچین یازمشدر .  
بمضاده مقصد مؤلف ، تحویل فکریده اولدینی کبی ، بالعکس نیم مریدر .  
اهام و تلمیحله مستورددر . بوده احوال مجبره سیاسییه و دینهک حکم  
سوردیکی عصرلرده واقع اولور .

اوافق برعلامت ، برکله ، برپارچه برائرک بوتون مقاصدینه نشانه اولور .  
بررومان یاخود برپیه بدن بحث اولونیورسه ؛ بونلرک یالکیز اشخاص مهمه سنه ،  
دها دوغریسی مؤلفک - سودیکی ، آجیدینی مدافعه ایسدیکی شخصلره بافکیز :  
بونلر مرام مؤلف ایچین بر رواطه اعلاندر .

برائرک نیکیین ویا بدین فکرلره یازیلدینی اکثریا قولایجه منظم اولور :  
مخیل بر حیات مسعودینی تصور ایدن یاخود بالذات یاشانان حیات حقیقیه یی  
برسعادت کوسترین ویا هیچ اولمازسه اکنار موجودهک صفاواشواق ایله مشحون  
بر عمر ایله نهایتله جکنه ایناندران اثرلر نیکیین ؛ وبالعکس بوتون آمال وافکاری  
تسمیم ایدن بر امیدسزاملکه حیاتی ناقابل الیتام جریحه لره مجروح و پر آلام ارانه  
ایدن اثرلر بدیندر . وبقنور هوغرینک « Contemplation » نئدرکی « Mélancolie »  
منظومه سیله ظلمه قارشلی آوازده کین و نفرت ومظلوملر ایچین اخوتکارانه مرحمت  
وشفقت اظهار وطاب ایدر . فلور ، مادامام بوواریسنده قباوادی بورزووازییه  
احساس عداوت ایلر ، بو اثرلر جمعیتک بدینانه یازلمش شعر وحکایه لریدر .  
۵ — تحلیل داخلینک بشنجی وضو کجیسی « اید آل » خیاله عاندر .

برائر ، دائما حقیقی تصور وافاده اتمکله قالماز ؛ افکاری جهان محسوسک  
خارجنه کوتورور . مافوق التصور شیلر کوستر ، عقل وفک ایریشه مدیکی  
فضالرده اجنحه خولیا ایله پرواز ایسدیرر . بونلر ، بوتون ادبیات مخیله ومتصوفیه  
مخصوص احوالدر . چوجقلری حیرتده بر اقان ، قورقوتان پری ماصالاری ،  
جادی حکایه لری ، استقبال انسانی تی ترسیمه چالیشان مخیلات اجتماعیه ، سراز  
عقبانی نقل ایدن قصاد دینه ، بدایت وعاقبت اشیا حنقنده مه تافزیک نفکرات ،  
حیات هشتیدن دم اوراز شعرلر ؛ « اید آل » آثار دندر . بونلرک اوصاف مخصوصه سی  
شونلدر : ساحه وسیع امکانده خیالک پروازیه عیدم الامکان اولان شیلری  
بیله کورمک ، مالکانه فرضیات و تخیلاتده حکم فرما اولق ! محمد نور الدین





لشنجی برده

(روسه ده : قادینار خسته خانه سنده براو په ، ایکی یتاق ، ایچنده ایکی خسته قادین ، باش او چلرنده تابه لالری آسیلی ، برنده شهبال بنت اسماعیل ، سل الرئه حاده . دیکرنده کریمه بنت احمد ، سل الرئه مزمنه . یازیلی . اورته ده بر کوچک ماصه ، اوزرنده بر بیاض اورتو . بر ایکی علاج شیشه سی کاغذ قلم . ایکی خدمتچی قادین ماصه نك یان سنده قارشی قارشی یه او طور مش کورونور . یان طرفده بر پنجره ، شهبالک یتاغی پنجره طرفنده بولنور . خدمتچینک بری النده بر اورکو ایله مشغول . خسته لر او یقوده وقت صباح ..)

خدمتچینک بری دیکرینه شهبالی کوستردک :

— شوخسته نك حالی بکا پک چوق تاثیر ایدیور . بکرمی کوندن بری چکدیکنی الله دشمنمه چکدیرمه سین . زوالی قادین نه یورکار پارچه له ییچی شیلر صایق له یور بیلسه ک ..

دیکری

— دون کیجه آز قالدی طیقانیوردی ، اه آجی سین پک ده تازه ..

« خسته لر او کسورورلر »

او کسوروک ، هپ او کسوروک ..

« خدمتچينك برى خسته لرك يانسه كيدر  
 يورغانلرني، ياصدقلرني دوزا تير . تكرر يرينه  
 كلير اوطورور »

خدمتچينك برى

— نه قدرده تر ايد يورلر . صباحه قدر تر، او كسوروك، آتش . نه قدر عذاب  
 چكيورلر .

ديكري

— بن دا يانه ميه جفم . يارين بورادن چيقوب كيده جكم . آخر عمر مده  
 عزرائيلك هر كون كلوب كيتديكي بريده آرتق دور ميه جفم .

« شهبال ضعيف ضعيف او كسورور، بر حرکت  
 دوريه اجر ايدر . خدمتچينسك برى يتساغك  
 يانسه كيدر »

— بر شجی ایسته بورسك ياوروم .

شهبال ( صایق لیه رق )

— او .. او .. جمال .. امداد مرحمت .. فقط كيمدن يارني كيمدن ..

اوطوران خدمتچي ديكرينه :

— كل يرينه اوطور . زوالليني راحت براق .

شهبال ( اللريني قالد يره رق صایق لار )

— آه آچاق سئيميدك .. سن سن بوراده ها .. بوغه جفم ، ازه جكم ،

بوغیليورم ...

شهبالك ياننده كي خدمتچي ديكرينه :

— عجبيا حكيمه خبر ويره كمی؟ حالی يك فنا لشيور .

ديكري

— حكيم نه ياپه جق . هر كون برايكي دفعه كليور . بر چوق علاجلر ، روحلر ..

هپسي فائده سز . شمدي زده دايسه كابر ، دولاشير چيقار كيدر .

شهبال ( صایق لیه رق )

— چیق ، چیق .. بورادن چیق .. اینامیک الدائمیک ...

دیگر خدمتچی

— نهدیمک ایسته بور آ کلاشامیور که ...

دیگری

— هر نه ایسه پک آجیقلی برقادین . حکیم کلیور باش اورتولرینی وریر .

« دیگری دیوارده اصیلی ایکی باش اورتوسنی

الهرق برینی کنسینک دیگرینی دیگر خدمتچینک

باشنه قویار . حکیم خسته خانه قیاقبله کیرر »

حکیم (خدمتچیلره)

— بوکون اورتالنی تمیز طوتک . اجندیلر خسته خانه نی کزه جکلر ،

اکلا دیگزمی ؟ خسته لر نصل ..

خدمتچینک بری

— فنا ... هله شوتازه پک فنا .. هر ساعت صایقله یور . آتشلر ایچنده ، ترلر

ایچنده .. هیچ باشنی قالدیرمیور .

« حکیم شهبالک یتاغذک یاننه کیدر . النی طوتار

باشنی طوتار . بوآننده شهبال کوزلرینی اچهرق

حکیمی کورور »

شهبال (غایت بی تابانه)

— امان بوغلیورم . بکا براز نفس ، براز هوا .. براز راحت ویریجی

علاج ..

« اوکسورور اوکسورور حکیم شهبالی معاینه

ایدر متأثر برسیا کوسترر . شهبال تکراردالار .

حکیم دیگر خسته نی ده معاینه ایدر »

دیگر خسته حکیمه :

— امان شو غیجیفه برچاره بولک . بنی هیچ راحت براقیورر .

## حکيم (خسته يه)

— پکي سکا شمدي بر غيچق علاجی ويريرم. راحت ايدرسک . هايدي  
يات ....

« خسته ياتار . حکيم خدمتچيلاری بر طرفه  
چکه رک يواش يواش برشيلر سويلر . بو ائناده  
شهبال شدتله وعصي بر تهورله طوغرولور  
کوزلری طوانه مرکوز، اللری اونقظه يه متوجه  
اوله رق : »

— کليور کليور .. طوتک اولدورک ... خرسزها ... قجه ها ...  
« تکرار يتاغنه دوشر صايقالار : »

— سيئاتم، بي کناهلتم ، مظلوملغمدر. ايناتيمک . بوالچاق مخلوقه ايناتيمک ..  
نی محو ايدن ، بی اولدیرن هب اودر ..

## حکيم (خدمتچيلره)

— پک آز عمری قالدی . دقت ايدک يره دوشمه سين ، دها آغيرلشيره بکا  
خبرويرک . پنجره لری ده آچک . هوا بر ازد کيشين . دون قرده شنه بر تاغراف  
چکدک ظن ايدرسه م يتشه ميه چک .

« حکيم خسته لری بردها کوزدن کچيره رک چيقار »  
خدمتچينک بری ديکرينه :

— بوکون يته جنازه مز وار ديمک . بو آی بونکله اتی اولدی .

## ديکری

— شمدي کوه زه لکک صيرده سی دکل . اورتانی طوپلا يه لم . باق حکيم  
نه دیدی . يباچيلر کله جگمش ، صکره بزی عيبالارلر .

## شهبال (صايقليه رق)

— ايشته کيديورم افدم . خدمتکزه باشقه سنی آرایکيز . بی تکرار  
سفاته آتيمکيز . آجيلرم نشه کزه ... کلر آجسين ...

« خدمتچیلر اطرافى طوبىلارلر ماصه يى دوزلتيرلر .  
 خسته لرك اورتو ويا صدقلىرى تنظيم ايدرلر .  
 خسته لر او كسورور ، اللرىنى يورغاندن طيشارى  
 چيقارلر »

خدمتچينك برى

— زواللى كيدجكنى سويلاه يور . بارى قردد شنى كوره بياسه ...

ديكرى

— كورمه دها اپى ...

شهبال (صايقله رق)

— اننه جكم ، اننه جكم ... بيم نه كناهم واردى .. او ، او .. جمال ...

امداد ، مرحت ...

خدمتچينك برى

— امان بن دايانه ميه جغم فنا اوليورم . چنارده فهم پاشانك كوندر ديكى  
 قادين ده بويلاه يولنه اولدى . عجبا بونلر ايكيز درد اورتاغيمى ؟

« بو ائناده حكيم رهدن قوت كيمش اولديغى حالده  
 كلير »

حكيم ( خدمتچيلره )

— خسته لرك باشلىرى اورتكوز ؛ كلبورلر .

« خدمتچيلر خسته لرك باشلىرى برر باش  
 اورتوسيله اورتلر . بو ائناده ايكي مادام ، ايكي  
 موسيو كاپر . موسيولرك شابقه لرى اللرنده بولور .  
 بونلرك ارقلرندن فهم ده كاپر »

فهم ( زواره )

— ظن ايدر سه م خسته خانه دن ممنون اولديكيز . زيارتكردن طولايى

خسته خانه هيئتى ده كنديلرىنى بك مفتخر بوليورلر .

ماداملردن بری:

— پك كوزل، تميز برخسته خانه . هله قادينلر دائره سی هر درلو ستایشك  
فوقنده مكممل . خسته خانه هیئته باخصوص دو قتوره پك بیوك تبریکلر ایتمك  
لازم .

« دیگر زوار خسته خانه او طه سنی دولاشیرلر »  
دو قتور

— المزدن کان شیدی دریغ ایتمه یوروز . اگر بودجه من بر از ده مساعد  
اولسه . . .

شهبال (صایق لیه رق)

— هجرانلر مر بیه لرم . . . کوز یاشلری تحصیلرم اولدی . . . کیسه سزم . . .  
کیدجه کم یر . . . تجاوز ای دی یورسک . . . آه آچاق . . . آچاق . . .

« زواره بر سکوت کایر . جمله سی بر حزن  
ایچنده شهباله نصب نگاه ایدرلر . شهبال  
یواش ، یواش طوغروله رق اطراف یوزواری  
غریب غریب سوزر کوزلری فهیمه نصادف  
ایدر ، خوف وهراس ایله الارینی یواش یواش  
قالدیره رق وکوزلرینی حدندن زیاده آچارق : »  
— او . . . او . . . طوتک اولدیرک . . . بو آچاغه اینانیمک . . . خیرسز  
ها . . . قجه ها . . .

« آغلایه رق تکرار ای تاغنه دوشر ، او کسورور ،

او کسورور »

فهیم (شهبالی کوروب طانیدقدن صکره)

زواره :

— آرتق بورادن چیقلم . فنا خسته لر ، ساری خسته لقلر وار « شهبالی  
ارائه ایده رک » هله شو قادین زرده ایسه اوله جک .

« ماداملر اللریله کوز یاشلرینی سیلرلر

موسیولر دو قتوره طوغری کیدرلر »

موسیولردن بری (دوقتورہ)

— خدمتگیز شایان تقدیر در . تبریک ایدہرز مساعده کزلہ .  
چیقہلم .

« دوقتور قپونک یانہ کلہرک زوار  
چیقارکن برر برر اللرنی صیقہرق وباشیلہ  
سلامیہرق آرتہلرندن چیقار . خدمتجیلر  
خستہلرک باش اورتولرنی آلیرلر . شہالہ  
فناق کایر . بر درلو یتانغندہ دورہمن  
ایکی طرفہ دونر »

شہال (غایت ضعیف بر سسلہ)

— اولیورم . بوغلیورم . هوا . . . . . براز هوا . . . . . براز  
نفس . . .

خدمتجیلردن بری :

— عجبا یتاغی پنجرہنک یانہ چکسہ کمی . باکہ براز هوا آلیر پک  
فناشدی . بوغلیور .  
دیگری  
— فنا اولمز کل یاردم ایت .

« خدمتجیلر یواش یواش یتاغی پنجرہنک یانہ  
چکرلر . شہالک باشنی براز یوقاری قالدیرلر .  
یلپسازدلرلر ، شہال غایتلہ بی تابانہ صیق صیق  
نفس آلیر . »

شہال (مختصر)

— هوا . . . . . هوا . . . بوغلیورم ، اولیورم . . . . . مرحت ، امداد . .

« تکرار یتاغہ دوشر . خدمتجیلر بوونلرنی  
بوکہرک شہالی حزن حزن سوزلرلر . بوئانادہ  
طیشاریدہ اوزاقلردن بر سس ، اوکلہ اذانی  
ایشیدیلر »

اللہ اکبر .. اللہ اکبر ..

طیشاریده اوزاقلردن دیگر بر سس :

— علاوه . . . علاوه . . . مجلس مبعوثان .. علاوه...

طیشارده سسلر :

— یاشاسون حریت .. یاشاسون وطن ..

اولکی سسس :

— لا اله الا الله ..

ایکجه سسس :

— مجلس مبعوثان کشادی .. علاوه .. علاوه ..

طیشاریدهکی سسلر :

— یاشاسون عدالت .. یاشاسون مات .. یاشاسون حریت ...

(بو کورواتی اوزرینه خدمتچیلر حیرتله بر برینه باقارلر )

خدمتچینک بری :

— نه اولیور نه وار ، بو کورواتی نه ..

دیگری سوقاغی معاینه ایدرک :

— بر چوق خلق ... بر چوق بایراقلر ..

طیشاریده سسلر :

— یاشاسون وطن .. یاشاسون عسکر ... یاشاسون حریت ..

« شهبال عصبی بر اختلاجله طوغرولمق ایستر ،

موفق اوله من اللریله کوکسنی پارچه لر کبی بر

حرکت یاپار »

شهبال (صوک قدرتیه)

— قاجیور قاجیور ... طوتک ، اولدورک ... آه ... اللهم ...

« دوشر تسایم روح ایدر »



خدمتچیلر حیرتله بربرلرینه :

— کیتدی ...

طیشاریده سسلر :

— قاچبور، طوتک. طوتک، اولدیردم. طوتک...

دیگر سسلر :

— یاشاسون عدالت .. یاشاسون وطن، یاشا .. یاشا .

« بوائشاده اوطنه قیوسی شدتله آچیلهرق ائده

برقرمزی بایراق، کوکسندله بیاض وقرمزی

قوردهلالر اولدیفی حالده بر حریبه طلبهسی،

شهبالک قوردهشی کورونور. مراق وخالجانله

خدمتچیلره طوغروکیدرک :

— قوردهشم نروده ... چابوق کوسترک ...

« خدمتچیلر اللریله کوز یاشلرینی سیلهرک

باشلریله شهبالک یتاغنی کوستررلر »

طلبه (شهبالک النی باشنی طوتهرق)

— نه اولدی ... نه وار ؟

خدمتچیلردن بری کرینه ناک :

— سزله عمر، شمعی تسلیم روح ایتدی ..

طلبه (صوک درجه تهییج)

— آه ... اولدی ها ... « شهبالک اوستنه قاپانهرق » قوردهشم اولدکها.

« اغلار اغلار »

طیشاریده سسلر :

— طوتک قاچبور. اولدیرک، وورک. یاشاسون حریت .. یاشاسون

عدالت .. بره بانسون ظلم واستبداد ..

طلبه (شهبالک اوزرنده آغلایهرق)

— یاشاسون وطن .. یاشاسون عدالت .. زواللی قوردهشم، قهر اولسون

سنى اولدورن انسانلر .. قهر اولسون ظالملر .. سن ، اولدك ها .. بردفعه  
دها كورمه دن اولدك ها ..

« آغلار آغلار »

طيشايدن سسلر :

— ياشاسون وطن .. ياشاسون وطن ..

« طلبه مندويله كوز ياشلرني سيهرك آچيق  
نخجريمه كيدر براليله النده كي بايراغى صاللايهرق  
ديكراليله يوزيني قابايهرق وهو نكور هونكور  
آغلارهرق طيشايدى يه باغرمق ايستر موفق  
اوله ماز ، نخجريمه طايانير ، بر طغيان بكا ايچنده  
قالير . صكره تكرار شهبالك باش اوچنه كاير »

— ياشاسون وطن .. ياشاسون ملت ..

كريمه ناك ومؤثر برسسه :

— آل ... آل بونلر سكا صوك يادكارم اولسون ،

« النده كي بايراغى ، كوكننده كي قورده لالرى  
شهبالك اوزرينه آتاز »

— بونلردن قيمتلى سكا ويرمك هيج بر شيم يوقدر . بونلرسنى تقديس

ايتسين . زواللى قرده شم ...

« شهبالك اوزرينه تكرار قبانير ، جوشنون

جوشفون آغلار . ياواش ياواش پرده اينركن »

طيشايدن سسلر :

— ياشاسون ملت ياشاسون وطن ، عدالت .. حربت بيكر ياشا ..

حسين سعاد

## سقوط و تیام

- نایب شهاب الدینه -



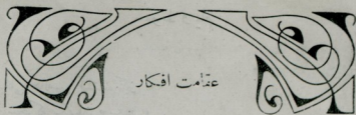
تتر ایپکلی هاله سی آلتنده کیز ایجه  
برشعنه سحرکه نکهبان بوسه در ،  
بر حوض پر فسون اولان آشفته بر سدر  
کرداب احتراض ایله یورغون بوتون کیجه .

بروانه ضیا کبی مسهوف شعلیم .  
عریانی وصال ایله افسرده روح ایکن  
بن اونلرک دوداقلری اوستنده شعله دن  
صهبای احتراض ایله کلکون پیالهیم .

باقدم خیال ایچنده اوزاقدن شباومه  
پژمرده سینه لرده صارامش شکوفه در ،  
قلبم قادین ائنده بوروشمش ایپکلی بر  
مندیل که آغالیور بوتون عشق خرابمه .

روحم ایدر تمنی ماتم که آغالییم ؛  
آه ، آغلاسهم کولرمی براز رنگ عصمتم ؟  
بر جوی منجمد کبی در معنویتیم ،  
آشفتنکان ائنده قریق بر پیالهیم .

قوشلر بتون ترانه عصمتله نغمه ساز ؛  
یابمش مهار تازه جماداته بردو کون .  
ایلك دوره شباومی تقدیس ایچون بو کون  
صافیت سایه باقوب آغالادم براز !



مصاحبه ادبيه : ٦

قلمه آلمق ايسته ديگمز موضوعه دائر بعضاً هيچ بر فئكر بوله ميهرق اوگزدكي بياض كاغذك قارشيسنده مدھش بر پيچ وتاب دماغى حس ايدرز . اوزمان آكر مطابقا يازمنه مجبور ايسه كز كاغذكزى رطب ويا بس سوزلرله طولدور مقدمه مضطر قالمه جقسكز .

بو عجزك سببي دائماً جهالت يا خود ييوست خياله دكلدر . بك چوق شيلر اوقومش ، مهمجه بر سرمايه عرفان تداركنه موفوق اولمش ؛ دوشونمكه ، دوشونديكى يازد بيلمكه مقتدر آدملرده بعضاً روحلرنده كي منابع بياني قورومش كبي حس ايدر ؛ قعر دماغلرندن بر قطره افاده اخراجه نائل اولامازلر . بو حال ؛ فئكر مزك بر دور خدرى ميدر ؛ ملكات عقليه ده صووق قانلى بعض حيوانلر كبي زه صره اويوشور قابلمى ؛ حيات ذكائيه نك ايام تعطيلى وار ميدر ؛ خاير ، بارماقلىر آردسندكى قلمك فليج حركته طوتولماسى ؛ يازه جق برسوز بوله مايشمز يازد جغمزى آراماد يغمز ايچوندر . حسيات وافكارمزي فعاليتنه دعوت ، سرمايه خيال وحافظه مزي تحريك ويا قاط ايدم . ماكنه اراديه مزي ايشاتهرك بضايع قلب ودماغمزي موضوع اطرافنده طوبلايه لم . اوزمان كورده جكز كه برچول كبي حياتسز صانديغمز روحز درحال آثار انبات كوسترمكه باشلايه جق ، هر ملكه مزي بر حديقه ريان فيوضاتى اظهار ايدم جكدر . بضاعه معرفتن محروم اولمايانلرك دوچار اولدقلىر عقامت فئكر يه نك اوچ سبب اصليسى واردر : اولاً موضوعه دائر تجربه قابليه سى اولماق وبتعبير آخر موضوعى هنوز حس ايمهش اولمق ؛ ثانياً رخواوت اراديه سائقه سيله موضوعى ذهتنده باشتاماق ، اوزرينه اعمال افكار ايمه ملك ؛ ثالثاً موضوعه متعلق برشى طويتماش ، برشى اوقوماش اولمق ، حافظه ده موضوعه راجع بر سرمايه دماغى بوله مامق ...

بناءً عليه عقامت انكاردن قورتولوق ايچون اول امرده موضوعي ممكن اولديني قدر قلمزده ياتلاشديره رق حس ايتمه چاليشمالى يز. حس يك زنكين بر منبع بياندر . روحك افاده يه انكاسي يالكز شدت وصميميت دكل غريب بر وسعت ده كتيبر ؛ صانكه هر ضربه قلب حدود انكاري براز دها ايلري سوردر . حس ايتدجكه ساحه موضوعدن يكي بر پارچه فتح ايتش كچي اولورز ؛ قلمزو دماغمز هم نور و آهنگ آلير ، هم كنيشلهر . سائقه هيچان ايله بعض اذهان عقيمه يه اويله بر كشايش بلاغت كليركه خاطره اعصاره حك ايدنكه شايان بدايغ جسيمه ايجاد ايدرلر . حس بتون عناصر ذكايه مزى اويانديرر ، بتون استعداد مزى قامچيلار . فقط حسك تلقيناتي ترجمه ايچون نمكر لازمدر . فكريدن محروم اولانلرك حسي ، اكر ابكم قالمازسه ، يا بر صيحه بي معنى ياخود بر جمله عاديه ايله ترجمه اولنور . حتى ارباب ذكايه بيله اعضا يك عفيف بر هيچانه هدف اولونجه مغلوب سكونت قاليرلر . بيوك المير ابكم در ، قول مشهورينك سبب ايرادي بودر . . . فكريك اعانه سي اولمازسه بر حسي تحليل ايدمه يز ؛ آفات و درجاتي كو ستره ميز . اك عميق تاثيرلر مظاهرت دماغدن محروم قانجه قورو بر جمله دن باشقه واسطه تبليغ بولاماز . مثلاً بر حر كستدن طولاني يك شدتله كنديسنه مغبر اولديغكز آدمه آنجق : « سرك شو معامله كز دن يك زياده منكسر اولدم ؛ » ديه بيايرسكز ؛ بو جمله ياسه نه انكسار و اغبر اركزك درجه حقيقيه سني كو سترر ، نه مخاطبي متاثر ايدر . بر كرده بو حسي انكار كزك وسعت موجوده سي نسبتده بسط ايدكز ؛ سزي طارلتان معامله نك بناي انتظار كزي فصل ييقديغني ، تصور آيه كز اوزرينه نه قدر محرب بر ضربه كچي اينديكني ، آلدائش اولمق دن متولد المكزك چاشني مرارتي كلاتيكز ؛ سرك طويداغكزي مخاطب كزده براز طويسون ؛ قابكزي پر دمع و دم قارشيكزده كنيك روخنه عرض ايدكز ؛ فناكز اونك كنيكزه احتساسنده ايكله سين . ايسته انجق او زمان انكسار كزي سويله مش اولورسكز . هر كون ، هر طرفده يوزلرجه اشخاصك زوجه محبوبه سي و ذات ايديبور ، بتون بو بدبخت قوجه لرك قابلي قان اغلار ؛ هديده ضربه تقدير دن شكاييت ايدرلر . فقط ترجمه مائنه مساعدا بر بلاغت روحشكاف بوله بيلمك ، بر « مقبره ك بتون جمهور قاريني شريك آلامى

ایتمک ایچون عبدالحق حامدك عنایت دماغیه سی ، نور افکاری لازمدر . حسك علوی تی یالکمز قلیك دكل قاب ایله فکرك علویت مشترک سیله میدانه کایر .

یازمق ایچون دوشونمکمزین حس ایتمک کفایت ایتمدیکی کچی حس ایتمکمزین دوشونمکده کفایت ایتمز . باصمه قالب اضافتقر ، هیچ برشی افاده ایتمین صفتقر ، عصرلردنبری یان یانه یا شامقدن اوصاتمش کلهلردن متشکل ترکیبقر هپ حس ایتمکمزین دوشونن ؛ حس ایتمیرمک ایسته . مکمزین یازان منشیلرک یادکاریدر . کاتبارک چوغی ؛ دقت ایدکنز ؛ اقلام اسلافک حاضرلادینی بر قاج ترکیب وصفی ایله هرشیئی تصویر ایده بیله چکارینی ظن ایدرلر ؛ اسکی صفتلری حاضر البسه کچی فکرلری اوستنه کچیررلر . آغزندن آغزه کز مکدن بیرامش ترکیبقری تکرارده نه صنعت ؛ نه مهارت ؛ نه منفعت ؛ هیچ برشی یوقدر . هر حسه ؛ هر فکره مناسب بر کسوه بیان تدارک ایتمک ایچون مساعی دماغیه صرف ایتمل ؛ دوشونمعل ؛ آرا مالی ؛ یورومالی ؛ آنجق بو فدا کارلقلری کوزه الیر بیله جک قدر متین الاراده اولانلر صنعتکار قلم اوله . بیایرلر . بر عزم جدی ایله اوزون مدت بر فکری دماغکمزده بسلیهرک ، یا شاتهرق نمای مطلوبی ویردکن صوکره اونو تغییر ایتمکمزین کاغدا اوستنه کچیرمه نك چاره سنی آرایه جقسکمز . بعضیلری ؛ « دوشوندیکی افاده ایده میورم ! » دیرلر ، بو ارض اوزرنده منتشر یالانلردن بریدر ؛ زیرا محقق درکه کهمز دوشونامز ، بر موضوع اوزرینه اعمال افکار ایده رک بعض ملاحظات جدیده کشف ایتمش ایسه کز اونلره عائد کهلر دماغکمزده موجود ایدی ؛ بناء علیه پک اعلی افاده ایده بیلیرسکمز .

اسلوبک سرمایه سی اعمال افکاردر . انقطاعمز مساعی دماغیه سایه سنده انقطاعمز بررق ادبی تأمین ایده بیلرزه . فعالیت عقلیه نتیجه سی اوله رق افکارمز آره سنده تلاحتقر ، تصادمقر ، تناکلر وطولایسیله تکمیلر تحقیق ایدر . بونلرک آره سنه یکی بر حس کمنجه هپسی اطرافنی آلهرق داد وستده باشلارلر ، احتیاجات بیانیه سنی تدارک ایدرلر ؛ اسبابی ، آثارینی ، آنتانی آرارلر . دها طوغروسی آرامق وظیفه لریدر . دماغ بووظائفنی ایفا ایده بیلمک ایچون بضاعه کافیه ایدتمش

اولماید. بوجهتله معلومات عمومی دن باشقه موضوعه متعلق تبعات خصوصیه احتیاج حس اولنور. جیمناسیتقه اکثر حرکتی اجرا ایدن بر آدم یکی بر حرکتی یابه ییلمک ایچون آریجه ادمانه محتاج اولدینی کبی هر تازه موضوع حقننده تازه تبعلرده بولنقی بر طرفدن محفوظاتمزی تازه لندیرر و بر طرفندنده عناصر فکریه مزی زنگیناشدیرر؛ مسألہنی دها واسع، دها ایجه؛ دها درین دوشنوب یازده ییلمک قدرتی قازانیرر. بعضیلری مطالعه خصوصیت حس وفکری اخلاص ایدر؛ دیرلر؛ مثلاً پیهلوتی کبی بعض محررلر اسلوب ذاتیلرینی دیکشیدیرر قورقوسیله هیچ برشی او قومدقلرینی اعتراف ایدرلر. اعتقاد بجه بو برعبث اندیشه در. فرض ایدم که شیوه مزی بوزمامق ایچون او قومیورر؛ فقط هر دقیقه اقوال جهانی ایشتمکک مجبور دکلی یز؟ اگر قولانغزله ایشدیکمز سوزلرک طرز افاده مز اوزرنده بر تاثیر اولیورسه کوزمزله کوردیکمز جملهلر فصل اولوبده ادای بیانمزی تغییر ایدهبیله جک؟ حقیقتده مطالعات و مسموعاتمز متساویاً اسلوب افاده مزی تعدیل ایدر، بوجهتله آثار مقبوله نی اوقویه رق لسانمزه براسقامت مقبوله و بر مک ناطقه مزی منفرداً تأثیر مسموعات آلتنده براقهرق سویه سنی دوشورمکن البته دها عاقلانه برتدیردر... ای حس ایدکز، طوغرو دوشونیکز؛ چوق تبع، چوق دقت، چوق تعمیق ایدکز؛ کندی بولدیکز کله لره بالذات حس ایشدیککز کبی یازیکز: اسلوبکزده خصوصیت حاصل اولور. رساله سنی مطالعه ایشتمکک قوچی بک کبی یازمازسکز، یازمق ایشتمش اولسه کزده یازمازسکز. اوقومق باشقه، تقلیدباشقه در. تقلید قوتیله انسان بر مؤلفک اسلوبنی آزچوق بنسیه بیایر. فقط یالکز مطالعه بوکا کافی اولماز. مقبول اولماقله برابر مقلدلکده موفقیت بک چوق صرف قوته محتاجدر. بوندن باشقه مطالعه مطلقاً لسان مادرزادمزده یازلمش آثاره حصر ایدمک ایجاب ایتمز: برتوحید یازمق ایچون تبعه کیر بشدیکمز صرده سنان پاشایی، نانی نی اوقودیمز کبی ویقتور هوغوی، لامارتینی ده اوقویه بیلرز. بوکونکی محررلر آره سنده هیچ اولمازسه بر لسان اجنبی به آشنا اولمایان یوق کبی در.

انگلیز ، فرانسز ، آلمان ، روس ، اسقاندیناوا ادبیاتی نظر تبعمزه کشاده  
 برر ساحه ذکادر . سویلنمه مش فکر قالمادیگی کی توسیع و تفصیل اندلمه مش  
 موضوع ده بولونماز ، هر یازده جعمزه داثر بر قاچ مؤلفک یازدیغی ، اگر آراسه ق  
 بولورز ؛ اسکی یازلمشاری اوقورکن یکی یازده جق شیلر خاطر مزه تبادر ایدر ؛  
 بوتلاحق افکار بعضاً اوقدر متمر اولور که بحی بتیرمه دن کتابی بر اقوب قاهی  
 المزه آلق احتیاجنی حس ایدررز . . . . . تتبع قصدیله اوقورکن مؤلفک افکاری  
 کندی افکار مزه گاه مطابق ، گاه مجاور ، گاه مخالف اولور . فکر مزی مطابق  
 تقویه ، مجاور لر توسیع ، مخالف لر یکی محاکمه سوق ایدر . بعضاً اولجه کندی  
 بولدیغمز بر فکری بالآخره اوقودیفمز بر اثرده بولورز : بوتصادف هم عزت  
 نفسمزى اوقشار ، هم دوشوندیگمزى یکی بر طرزده افاده یه مجبور ایلر .  
 اوقودیفمز مؤلف نه قدر بیوک اولورسه اولسون اونک افکار وحسیاته کندی  
 فکر وحسمزى فدا ایتمه لی یز که اثرمز کندیمزک اولسون . یازدیغمزک نوّه  
 مرکزیه می بزم اولمالی ؛ مضافاتی تدارک ایتمه لی یز ، بونی ده اتحال ویا توارد  
 صورتیله دکل تجدید و اصلاح ، تکمیل و تزین صورتیله .

جناب شهاب لدین







## احتسابات غالبه

— فائز غالبه —

سن ای یوقلق ایچنده وارلقی اصرار ایدن ذره ،  
 درین بر حس و یاسم وارکه جوشمق استیور ، لیکن  
 براق یوکسلین ، آچالسین ، دارالسین ، انبساط ایتسین ؛  
 توکورسون قهقههاتیه شو مظلم چهره دهره ! ...

نهر ماهیت و معنا ، نه سک سن ، بن نیم ؟ . بلکه  
 بیاض بر هیچ ، سیاه بر هپ ، قیزل بر فیرطنه : انسان ..  
 چوزولمز بر دوکوم وار ، قاورییور هستی تاریکی  
 چوزولمز ، یوق آچیق بر نهر واویلای بر خسران .

بهیچی بر فضیلت زیر حکم واحتیالنده  
 سوروکان توزلرک ، طوبراقلرک عمق کلاننده ،  
 تهی سفلیت بالا .. تهی علویت خاکی !

نیم بن ، سن نهسک ، کوک ، یر ، آواج ، هرشی اوت هرشی ؟ ...  
 بوتون اصداد وعندیات فکریه ، نهر حاکی ..  
 بو ، بر موسم که هیچ اولمکسزین دوغمقده پیدرپی .

ایس عونی





نظم سیر آزاد

## یار کیجہ سی

اسنا محزم توفیق فکرت یک افندیہ:

ساکن و درین بر کیجہ . . . الماسلی نظر لر  
 نوریہ نجوم ایستہ اوزاقدن باقیبور لر !  
 سس یوق ؛ و بو سسز لکک اوستندہ کی نعمہ  
 تأثیر ایدیور ؛ حسہ ، خیالاتہ ، غرامہ . . .  
 بر صفحہ زحار دورلمش و اوزانمش ،  
 امواج صدف قوملری اویمکدن اوصانمش !

یورغون ، متفکر ، بوسیہ صفحہ یہ حیران  
 بر کوز کی آفاق سوزدن شعبہ لرزان

بیلیم کہ نہ در ؛ بلکه فنر ، بلکه خایر بر  
 متروک قادین ؛ بلکه بو معشوق شعر در .

آنجمہ مشانہ صانیرم ؛ شمدی بو شعبہ ،  
 بر نقطہ رؤیتدہ کولر شعر محیطہ .

أزهار سما ؛ ہپی بو الماسلی نظر لر  
 بر شبہ شفتلہ بنم آلفی اوقشار . .

بن ، بنسہ پریشان ، متأثر ، متألم ،  
 بن بلکه بو شب شاعر الہام خفی دم ! . . .

\*  
\*

بر تازه قادین ، بر ابدی شعر منور  
 طرزنده قر شمدی ده کیزلرده کولومسر . . .  
 افاقه اینهن کولیکه خیالات ایله مسکون ،  
 ساکن صولر اوستنده قر ، شمدی ضیا کون  
 بر صفحه رؤیا آچیور اورده نظر لر ،  
 بر شعر اوقویور ، بر ابدی شعر زیادار . . .

یورغون نظرم ، افقک او بی حد و نهاییه  
 سیسلرله دولان بلده خویلیاسی ایچنده  
 مستقبلی ماضیه هم آغوش محبت ،  
 آرزولری بر قافله نور ،  
 آیلری مسرور ،

هپ شعر محیطاتی ظریف ، اینجه وضایت  
 بازلاق کورده یوردی ! . . .  
 لکن بو کوزل شعر محیطات  
 بر سیده پریشان اولویوردی . . .

\*  
\*

شمدی یورغون نظر لرم بو بیاض  
 تولار آلتنده تتره یین افقک  
 آچدیغی بلده خیالیده  
 بر بری ، بر ملیکه سحور  
 کورویور ،  
 صوکره تتره یور .

اولویور هپ خطوط و اشکالی  
 بو بر الهه تمثیل حس و خویلیا که  
 ابدیت قدر درینله شیور . . .

سپسله نوب نظرهُ محبتده . . .  
 شمدي سن : اى اوزاق افقاردن  
 تترهين بوسهُ خيال نهان  
 هانكي بر بلده خياليده .  
 كوليوورسك جهان اميده ؟ ! .

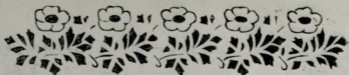
\* \*

قر بر صفحه سوداده شمدي  
 يورولمش ، كيمسه سز ، بيتاب وميكي  
 اوزاق انكينترك فوقنده ساكن  
 آچار بر صفحه شعر ومحاسن .  
 بوتون كوزلر ، بوتون ابعاد اويوركن  
 اويانمش بر پرى حسنيه زهره  
 اوقور شعر قردن بر ترانه . . .

\* \*

سسسز دولاشير افق خيالاتي پربلر ؛  
 سيسلر داغيلير صوكره اوچان تول كبي تتردر-  
 برغشى مؤبدلده كيز صانكه صرارمش ،  
 اسراري شيك سطح صفاسنده قرارمش . .  
 لكن قمرك عكس ضياقانه عكس  
 اولدخه ميرلدار كيدير كره لي برسس  
 برسس كه دريناسكلرك اعماقنه ايكلر -  
 يورغون قر آسوده وساكن اونى ديكلر . . .  
 برسس كه - اونك شعر بياننده كي نالاش -  
 ابلر قورولقردده قالان ظلمتى تدهيش ! . .  
 ظلمتاره مدفون اولان اك كيزلى امللر  
 هپ صانكه اونك نالاش بي صوتى ديكلر ! . .  
 جفال اغلى : تشرين ناي ۱۹۲۴

محين ناهيد .



## مینی . مینی . مینی

ایکی باغچهی آیران کنیش ، دمیر پارمقلى قابونی ایتدی . کوفلمش  
ایکی قناد بربرندن زورله آیریله رق اقسامک سرین سکوتته قارشى مدید بر  
غیجیرتی ایله ایلریله دی . حرم باغچه سنک کندینه کوله ن یاشقانلری اراسنده ،  
ایلك آدینى آدی . قاپو ، آرقه سنندن یاواش یاواش ، یورغون برپاتیردی  
ایله قاباندی . قنادلری بربرینه تماس ایدنجه اسه یه رك یرلرینه اوتوردیلر .

سالماق باغچه سی طرفه باقدی . صیواسی دوککش دیوارلرک طاشلری  
آراسنده کندیلرینه بر مسکن تعیش آرایان وحشی اوتلر ، روزکارک رخاوتلی  
نفسلریله صانلانان یاشقانلر آرقه سننده بطی اهتزازلرینی ترنم ایدیورلردی .  
حرم باغچه سنک آیاقلری آلتده ازیلن یوصونلی طوپراقلرینه ، جابجا آتاش ،  
توزلی طاشلرینه کوز کزدیردی . کوزینه کوزوکن طوپراقه ، طاشلرله ، کاغد  
سوپرووتیلری ، بزقیریتیلری ، یایراق دوکووتیلری ایله دوامش محیطک چنتولری  
چانلامش ، فسقیه یری بسبتون قویمش اوافق لاق ، بو باغچه لرک ماضیسنی کندینه  
حاضر لاتدی .

اوچ سنه اول - حمدی پاشا وفات ایتهدن - آغابکی سنک . بو قوناغه یکی  
کوکی کیردیکی زمانلر کوزینک اوکنه کلدی . اسکیدن انتظامیله شهرت آلان  
بو باغچه شمدی برخرابه یه دونمشیدی . آغابکیسی بونلرله اوغراشه مازدی . او ،  
یالکز اوداسنده متنوع حقوق مجلداتی آراسنده تدقیقاته بوغولمش ایدی .  
ینک سنک ایسه پیانوسی ، زوچک مشغولیتلری آراسونده اوکا بردقیقه تنفس  
ویرمک ایچین ایتدیکی زوزکلکلری ایله بورایه چیقماق هیچ خاطرینه بیله  
کگذدی .

پاشا مرحوم ایسه بو باغچه یه نه قدر امک صرف ایتمشیدی . . بو باغچوانلرک  
اوداسندن چیقماز ، اونلرله برلکده چالیشیر ، اللرندن طوپراقلی مقاصلر .

کیرلی چاپه لر دوشمزدی . تقاعد اولدوقدن سوکره ایسه اوستنده براسکی کوملک ،  
باغچه دن ایجری کیرمز اولمشیدی .

یا تاغه دوشدیکی زمانلر ، بعض بحر انسز دقیقه لر نده اوشاقلر قولارینه  
کیره رک بومفلوج اختیاری سوروکلرلردی . چیقهمایه جق قدر راحتسز اولدیغی  
کونلرده ، باغچوانلری تنبیه ائده بولمق ایچین یانندن آیرمازدی . بو ائنه الرده  
اغا بکسی ایله ( بدیده ) نک دوکونلری اجرا ایدلمش و بوده برادرینی زیارت  
ایچین کادیکی دقیقه لرده بو باغچه نک کوزلنکلر نندن استفاده ایتمشیدی . نهایت  
اختیارک خسته لنی آغیرلاشدی . تیزی ایله دامادی باغچه نک انتظامانی غائب  
ایتدیرمه مکه چالیشیورلردی .

باشانک وفاتی باغچه لرک حیات انتظامیه سنی سوندیردی . . باغچوانلر صاوولمه ،  
اوشاقلرک برقسمنه اذن ویرلمکه ، خلایقلرک فضله کوریلنلری آزاد ایدیلوب  
چراق چیقارلمغه باشلادی بی دقیقه دن اعتباراً چیچکلر صولمه ، لاقلر قورومغه ،  
اذاجلر صارمغه یوزطوتدی . شو اولهن حیاتلر ، بوکنج زوج وزوجه یه هیچ  
تأثیر ائتمه یوردی . اولره مشغولیت خصوصیه لری هیچ رشنی دوشوندیره میوردی .  
نهایت قوناغک بویالری ، دیوارلرک سیودلری دوگنکه ، یرلرنده یوصونلر ،  
یاشقانلر کوزوگنکه ، چیچکلر چالیلره تناسخ ایتمه ک باشلادی .

قوناغک قاپوسنده کی چاکه الی اوزاتدی . هیچ برسس چیقما دی .  
باستونک اوجیله قونلی براییک ضربه ایندیردی . . . بر آزدوردی . . . مردیونلردن  
یاواش یاواش دوکولن بر ترلک شیبیرتسی کندیسنک دو یولدیغنی آکلادی .  
برخلایق یاواشجه قاپوی آچدی . . مسافری استقبال ایدرک چکیلیرکن یوقاریدن  
قیوراق برسس :

— قیز ، کیم کادی . . دیدی

— ( عجیب ) بک . افدم

— آ ، بیورسونلر . .

برچفت مینی مینی آیاغک مردیونلره دوغری ایلریله دیکی دو یولدی .  
کنیش ، سیاهرکک مردیونلری آهسته آهسته چیقدی . مردیون باشنده  
قارشوسنه چیقان مینی مینی ینکه سنک - اووخ ، آنی بویله تلقیب ایله مشیدی -

کندیسنه اوزاندینی اوفاق بیاض اللری ، بردن بره اوپدی .. بدیده تیز  
برقهقهه قوی ویردک :

— چوق ایشا ..

دیدی . سیاه کوزلرینی شدتله آچهرق :

— چوقدندر کوزو کدیك یوق .. بزلی اوتودک غالبا ... بن نه ایشا

بیانجی ، ایل قیزی . فقط او ، قارده شک ، آنا بکک ...

— یوق استغفراه ، تابلکمی بیلسکیز . هیچ مینی مینی سینه خانملر

اونوتیلیرمی ؟

— حقیقتسز اولتجه ..

— یوق ! بن ده اصل بوکی ستملرکز ایچین کک ایسته میورم یا بویله

قونوشه قونوشه یورو یورلردی . بردن بره سرت و دیک بر سس ایشیدلدی :

— اوت ، قانونک ۲۴ نجی ماده سنک نقره اخیرسنه نظرآ ... ( بدیده )

کولدی :

— بوسفرده بیلمم نه قانوننه — اسملرینه ده عقم ایرمزکه — شرح یازمقله

اوغراشور

قوریدورده بر ایکی ادیم ده ایلریله دیلر .. بر اودا قاپوسنک ایری ، سیاه

طوبوزی بدیده نك اوفاق ؛ بیاض اللری اراسنده دوندی .. اودانک پریشانلی

کندیخی کوستردی بر یازبخانه نك اوزرینی دولدیران بر بیغین کتابلر اراسنده

اکیلمش کومولش ایری بر باش بردن بره یرندن اوینادی قاپویه توجه ایتدی

قارده شنی کورر کورمز :

-- وای سنمیسک ( محیب ) صفا کلدک .

دیہ آیاغه قاقدی . ایکی برادر قوجا قلاشدیلر و بیوکی :

— هادی سن ، دیوردی ، سینه کله ایچریکی اوداده اوتور . بن ده کلیورم ،

شو یازدیغ ماده پی . بیتیره یمده ...

( محیب ) قاناپلر اوزرینه آتیمش ، یرلره دوککش ، یازبخانه نك اوزرینه

کوملش کتابلره ، یازبخانه نك کنارنده اوفاق بر جیغاره اسکمله سنی دولدیران

یازلمش مسوده لره برکوز کزدیره رک ، ینکه سنک کندینه اوز اتدینی قوله کیره رک  
اودان چیقدی . ینکه سی :

— مشغولیت پک زیاده

دیور و ( محیب ) ده کولیوردی .

قارشوکی اودانک لوش سکوتته داخل اولدیله . کنیش و یوکسک پنجره لردن  
برینک یاننده کی اسکی قنایه آتیدی . ینکه سی ده اتکلکنی طوبلا یه رق یانته  
اوتوردی . تختلری دو گنجه باشلامش ، کنیش آراتلی قفسدن ، اونلری  
قوجاقلایان ، اسکیدن رنگی یشیل اولدینی زورله سچیان دمیر پارمقلقدن ؛  
پنجره لره قدر اوزانان وحشی ، دیکنلی چالیله و اونلرک آراسندن باغچه یه  
باقدی . براییکی دقیقه دوشوندیلر .. ینکه سی اونک اللردن طوتدی :

— نه دیوردی ، پدر بک ، والده خانم اییدرلر انشاء اه

— مخصوص کوزلر کزدن اوپرلر ..

— نه لره مشغولسکز ،.. یوقسه ینه مسیره لردن ، تیاترولردن ، چالغیلردن  
باش آله میورمیسکز .

— او یله یا ، بزم کبی ایشمز ، کوجسزلرک یابه جعی نه درکه ... دیور  
کولیوردی .

( بدیده ) اوافق برحرکتدن سوکره یرندن فیولادی . ( محیب ) ک اللری  
بیراقه رق و دوداقلری آراسنده یاواش یاواش برقانتو ترنم ایده ایده بیانوسنک  
باشنه کتدی .. نوطه لری قارشدریوردی و بردانه سنی سچدک :

— ایسته ، دیوردی ... یکی ، کوزله برشرقی وار .. چاله یم ده دیکله ییکز  
دها اللرینی طاشلر اوزرینه دوق، ندرمه دن :

— یوق ، اودورسون ، شوچن کون پک بکندیکیزی سویله دیککز  
قانتوی سویلته یم ..

پارماقلر طاشلر اوزرنده هنوز کز مکه باشلامشدی قاپو بردن بره آچیلدی .  
قارمه قاریشقی ، صاچلری آنته دوکلش ، انتاریسنک یاقه سنده کی دوکمه چوزلمش ،  
کوشه ین قوشاغی بلنک اوزرنده آشاغی یوقاری ساللاننه ساللاننه ، ایاغنده کی  
شرلکار هر آدینده تخته اوزرنده نغیرتیلی صیحه لر چیقارته چیقارته حقوقشناس  
ایچری کیردی .



— سنک بیانو کندنه بیقدم ، دیوردی ، شمعی قارده شمکده جانی صیقه جقسک ..

— بنده سنک ماده لر یکی ، بلمم مختلف مؤلفرینک فکر لرینی دیکلیه دیکلیه پاتلایورم ... هم صنایع نفیسه نهدر اکلاویه مازسک که ( مجیب ) سکوتله ، بعضاً تبسم ایدرک ، بعضاً فضله جه کوله رک بونلری دیکله یوردی .

— صنایع نفیسه دیدیکک برطاقم اکلاشلماز ، طانسز طوزسز کورلتیلرله قفا پاتلامقمی در ؟

— یاسنک حقوق دیدیککده قادینلری تحقیر ، اکلاویه مادینگ ایجه حسلرله استهزامی در

( بدیده ) نك بوجوابنه زوجی دایانه مدی . تبسم ایدرک :

— آه ، بنم ، ذکی شارلاتان ملکم ، نهایت بنی ماط ایتدک ها !

دیورو قارده شنه دوغری یورویه رک :

— بزم بو غوغالرمزه ، یروق آتیشالرمزه کولرسک ، ها .. عائله لذتی نه اولدینغی طامدینک ایچین بونلرک قدرینی بیله مزسک .. هم بزم کوچک خانمی پاشا باباسی پک نازلی ، براز شمارچه بیوتمش ..

بوکا ( بدیده ) تحمل ایده همدی . ایاغه قالدیدی بیانوسه طوتوندی . اللری زانغیر زانغیر تیریه تیریه :

— بک افندی ، دیوردی ، سز شماریق بیومه مش ، جدی برتربیه کورمشسکنزده نه اولمش ... آناسز برچوجق بوقدر تربیه ایدیله بیلیر .

دهاز یاده سویله یه مدی . لکن بوصول جمله زوجنه ده تأثیر ایتشیدی . شاقه لرندن ( بدیده ) نك بویله متأم اوله جق برجهت چیقاره جغنی در شونه مامشیدی .

— داریله ، دیدی . او یله دیدم ایسه ، سنی ذم ایتک مقصدیله دکل مدح ایتک ، بولمیز ، امثالدر بر ملک اولدینغی ، شنسکی زوز کلکسکی اکلامق ایچین سویله دم .. کل باقیم ، سویله یانمه ..

( بدیده ) قیرینه قیرینه زوجی ایله ( مجیب ) ک اراسنه اوتوردی . متبسم کوزلرینی ( مجیب ) چوریه رک :

— برادرېك ، هر كون ښې بويله متسأثر ايمه دن راحت ايده مز . . ښې  
حقيقه سويله ديكنه قانع اولماسه م، يوقى ، شاقه لرندن دولايي كنديسنه داريله جفم  
كليور .

— آغابكمك اسكى خويى در ، ديوردى ، شاقه لرنده دائما انسانى ايخيتيه جك  
نقطه لر بولسديرر — ذاتاً مكتب رفيق لرندن ، فلان ، ايشيتديكمه كوره بونك  
لطفه لرى (صبحى) بلك شاقه لرى ديه ضرب مثل ايده مش .  
— ضرب مثل ايده جك ده باشقه بر شى بوله مامش لر .  
صبحى :

— نه آرتق (بديده) سن ده پك اوزاتدك .

ديور والريله اونك پارلاق ، سپاه صاچلر ينى اوقشايوردى . لاقردى ينى  
دكيشديرمك ، زوجه سنه تاثير ينى اونوتديرمق ايچين قارده شنه دوندى .  
— والده نك نوازلى ناصل ، كچديمى ، كچن كون كلديكمه شكايه ايدوب  
دوريوردى .

— شكر كچيردى اما صفوق اليرم ديه هيچ سوقاغه چيقمايور .

— چيقماسون چيقماسون ، پدر نصل .

— بيلديكك كچي .

(صبحى) زوجه سنه تسه لى بر اغزله :

— (بديده) ، بزه بر آز پيانو چالمايه جقمى سك ديدى .

— سزى راحتسز ايتك ايسته م .

— آقوزوم ، سن ده هيچ شاقه دن آكلاميورسك كه .

(محبوب) ده سوزه قاريشه رق :

— ذاتاً بنده كزده وعد ايتشيديكز . هر حالده او شرفدن محروم

بيراقازسكز .

(بديده) اصرار ايده مدى . اتكى طوته رق يرندن صيچرادى . وقارله  
پيانو اسكله سنه اوتوردى پارماقلى طاشلر اوزرنده قوشمغه ، اوچغه اونلرى  
سويتمكه باشلادى . چاليور ، چالديقه پارماقلى نيك حر كتي سرعثلنيسور ،  
سرعثلنديكه (بديده) كندندن كچور ، سپاه صاچلرى آچيق پنه اوموزلرى

اوزرینه دوکلیش، باشی صاغه یاتمش، بازماقلرینک اختیارسز حرکتلرینی ادارهدن عاجز بر وضعیتله چالیسور ایدی. زوجنک، قاین برادرینک کنندینی تعذیرله دیکله دکلرینی اونوتمش، او کنندی، یالکز کنندی ذوق صنعتی ایچین چالیسوردی. اوکننده دوروب جاتی صیقان، حدتلندیرن نوطه لره بردن بره بر فیسکه ایندیردی.

خزانک آغاچلر اوچنده طوپلادیغی صاری یپراقلر حرصلی برروزکارک سرت تماسیله یره دوکیلیور کچی برر برر پیانونک اوزرندن خالی یه یایلدیلر. خدمتیجی کلوب اودانک اورتسنده کی آصمه غازی یاقشیدی. (بدیده) نک پارماقلری کولکلی طاشلر آراسنده، اوزرنده صانکه اونلره دوقونماورمش کچی آقیور، اوچور، اونلری باغیرتیور، فریاد ایتدیریوردی. بردن بره قوللری پیانونک اوزرینه دوشدی. طاشلر اویباض پارمقلردن آیرلدقلرینی حس ایدرک فریاد ایدیورلر، اغلایورلر کچی مدید، یورغون بر صیحه ایله صوصدیلر (بدیده) نک باشی قوللری آراسنه دوشمش اغلایوردی (صبحی) یرندن قالدیدی. بو پیانو مفتونه سی زوجه سنک صاچلری اوزرینه اوافق و نارین بر بوسه قوندیردی (حجیب) ساکت بر تلاشله ینکسنه باقیوردی بش اون دقیقه کچدی قاپو آچلدی. یمکک حاضر اولدیغی خبر ویرلدی (صبحی):

— (بدیده) دیبوردی، قالق یاوروم، یمک کیش یوزیک ییقاده سفره یه

اینه لم.

باشی قالدیردی. داغینق صاچلر قیزارمش آلتنده دولاشیورلر، بربرینه قاریمش ایصلاق کیرپیکلر یاشلی سیاه کوزلرینه باشقه بر لطافت و یربوردی.

ساللانه ساللانه یرندن قالدیدی. حیزله اودادن چیقدی. ایکی قارده شده

یاواش یاواش یمک اوطه سنه ایندیلر، (صبحی):

— کوردک یا دیبوردی، پیانوسنی نه قدر چیلغنجه سنه سویبور.

— حقیقه پک تحف، بن بودرجه سنی هیچ کورمه مشیدم.

(بدیده) نک اویناق آیاق سسلری ایشیدلدی. صوصدیلر.

يئك ساكت بر صورتده ييندى . آراده بر (بدیده) نك طاتلی سی  
سکوتی اخلال ایدیور، متفکر بر صورتده یئکلرینی یین بو ایکی کنج قاردهشی  
نشئه ندریور ایدی .

سفردهن قالدیدی . . . یاواش یاواش یوقاری چیقیدیلر (بدیده) نك بیانو  
اوطهسه کیردیلر (صبحی) :

— سن یئکک ايله قونیشیورسک ده کلمی (حجیب) بن بر آزدها یازی  
یازدهمه . . . ها ! بنم قهوه می اوطهسه کوندریسکز .  
دیهرک چکیلدی .

(بدیده) ايله (حجیب) پنجره نك یاننده کی قانایه لردن برینه اوزاندیلر .  
(بدیده) پارماق لرنی کوملکنک باسته لری آراسنده کزدیریوردی :  
— آغا بککزده یئکلدن سوکره همان یینه یازی یه باشلا یه جق ، نه قدر  
فنا ، سویله سه کده دیکله مزکه . . .  
— وجودی آیشمشدر . . .

— نه قدر اولسه یینه دو قونیر . . . ها ، ایی خاطر مه کلدی هانی بکا بر کتاب  
کتیره جکدی بکز . . .  
— آ ؛ عفو ایت . یئککه جکم . اونو تدم . اما سویله عفو ایدیور میسک ؟  
— بو نه قیدسزک ، عقم ایرمز که . . . هرکس قردهش اولور اما بو قدر  
مشابهت کورمدم .

— قصور می اعتراف ایدیورم ، عفو ایدرسکز دکلی ؟  
— هایدی اولیه اولسون ، انشاءا بردها کلیدشکزده اونو تمارسکز .  
— طبیعی یئککه جکم .  
دیهرک جیندن براو فاجق دفتر چیقاردی . کنارانده کی قلمله دفترک بوش  
حیینه لردن برینه بر قاق گله یازدی .  
— نه یازیورسکز ؟  
— کتابی اونو تمامق ایچون اشارت ایدیورم .

سعید حکمت

( مابعدی وار )



## فادیه روحی

وداد بهجت ، او زمانه قدر زهرلرینی دوکمه مکدن بونالان روخک بو بر آن ایچنده طاشان ، طاشدجه اکتساب خفت ایدن تأثرلرینی بویله بر حله جرأتکارانه ایله بوشالتدقن صوکر ااعطا اولنهجق حکمه انقیاد ایدن بر مجرم تسلیمیتله نتیجهینی انتظاره قرار ویرمش واونلر ، چکیلوبده اوداسنده یالکیز قالدینی زمان بو مسئله اوزرنده ذهنأ برسلسله محاکات یوروتمشدی . پدیرینک بونی اکلماق ایسته ییشندن البته بر مقصد واردی . بونی تعین ایدمه مکه برابر اویله اکلایوردیکه علیهنه توجه ایدمه جک احتمالر ، اطرافنده دونن احواله نسبتأ پک ضعیفدر . هم نه اولایلیردی ؟ .. بر قیزی سومک ، بر کنج ایچون موجب اتهام بر شیمیدی ؟ .. حتی پدیرینکده باشندن بویله بر وقعه کچدیکنی ایتمشدی . شو حالده اونو موآخذ ایدمه جک باشقه بر سبب یوقدی ذاتأ پدیرینک حالندهده موآخذیه دلالت ایدن بر اماره موجود دکلدی . او ، بالمکس کولیور بوتون طورلرنده بو مسئلهیه قارشی تمامیله لاقید قالمق جهتنی التزام ایدیوردی .

احتمال ، اونک حسیاتنه بو صوته واقف اولدقن صوکر ا یکانه اولادینک سلامتی ایچون بر چاره تخری ایدمه جکدی . . .

وداد بهجت ، کلیأ استبعاد ایدیه مین بو امکانلره ذهننده یاواش یاواش برر شکل حقیقت ویرمهک باشلادجه بوتون بو آمال محرومه شبابتک بر کون بر دنبره تحقق ایدیوردهجکی احتمالیله قلبنده عظیم بر سعادت دویارق متسلی اولیوردی . ژولیده نک پدیره اسماعیل سری پک ، بر لرینه قارشی اودرجهده صمیمی ایدیلر که ووداد بهجت ، ژولیده نک طلب دست ازدواجنده پک اوقدر

مشکلات تصور ایتوردی. حتی نعیم بک - ژولیدنک پدری - بر کون اوکا بر لطیفه آراسنده: - آبی بردوقتور چیقده سکا مدیحینی ویردیم... دیمشدی. بو، ژولیدنک اک کوچوک همشیرهسی ایدی. دیمک اونک بو عائلهیه بر داماد صفتیه انتساب ایتمه-نه بر مانع یوقدی. سوکرا بر دوقتور اولایسالمک ایچون یدی سکر سنه تحصیل ایتمک لازم کلدیکنی دوشونهرک مایوس اولدی. باقلم ژولیده اوزمانه قدر بکله یه جگمیدی؟... بو فکر، دماغنده امیدلرینی کسر ایدن برضربه سقوطیه دوشر دوشمز بوتون تصورلرینی او آنده زیر و زبر ایتمشدی. اساساً ژولیده نکده بوکا موافقت ایدمچکی معلوم دکلدی. و داد بهجت، شمدی کیتدکجه زیاده-له-ش بر امیدسزلک ایچنده عشقنک نتیجه خسراخی دوشونهرک متالم اولیوردی. اونی، اک زیاده مایوس ایدن، ژولیدنک قیدسزانی ایدی. اکر او، ایستسه هر شی قولایلقاله استحصالی ایدیه بیلیردی. فقط بو، او درجه اوزاق بر احتمال ایدیکه وصولی ایچون بک چوق مشکلاتی اقتحامه احتیاج واردی هنوز آزالرنده برکله بیله تعاطی ایدیه مشدی. دائماً و داددن اوزاق دورور و اونک بوتون بوضفلیینه، تأثرلرینه قیدسز بر تماشاکر صفتیه اوزاقدن اشتراک ایدردی. کیم بیایر، بلکه ده اونک بو حالنی کولونج بولازق دوداقلرنده بر خنده استخفانله:

— چوجوق!.. دیردی. ایشیتدم، بی سویورمشک!.. فقط او قدر آلدانیورسککه...

و بونی مستهزی بر قهقهه تعقیب ایدردی. و داد، بردن، بو قهقههینی ایشیدر کی اولدی. دها زیاده سنی دوشونمک ایسته مه یه رک قالقدی. قار یولایه دوغرو ایلریله دی. ساعت سکره کلیوردی. آراق یاتا جقدی. البسه سنی ده کیشدیردی لامبانی سوندور دکدن سوکرا پرده لری قالدیردی، دیشاریده خفیف خفیف یاغمور یاغموردی. کوزلرینی بوروین کشیف بر ظلمت طبقه سی اراسنده اطرافنی کوره بیلیمک ایچون پنجره یه یا قلاشدی. جاملرک سطح مجالسی اوزرنده بر بری ارقه سنه صیرالانان یاغمور قطره لرندن دیشاریسینی تمامیه کورمک قابل دکلدی. یا لکیز جاده نک ایصلاق قالدیریملری اوزرنده، بر آز اوتده، همان سونه جک ظن

اونسان کیرلی برفنارک، کیم بیلیر، قاج کونلردن بری، سیلینمکه حاجت کوروله مش ایسلی جاملری آراسندن سوزولهن برخزمه ضیایه نك سونوك التماعاتی فرق ایدیلوردی. یاواش یاواش قراکلغه آلیشان کوزلریله، اونك یخردستی آزادی. صوکره فنارک تیترهك ضیاسیله کیجه نك سیاهلقلری ایچنده کوچلکله سه چیان بوخفاکاه غرامی کوردی. یانچورلرک آراسنده، برکیجه قندینک ضیای مهتری دالغالیوردی. کیم بیلیر، شمدی او، نصل بررؤیای شعسه دارک قوس قزحاری ایچنده مستریحانه اوپوردی! کوزونک اوکنده ضلمتاری، حائللری ازاله ایدن بررؤیت خیالیه ایله اونی قاریولاسنک ایچنده دالغین یاتارکن کوردی. صوکره دوداقلرنده عین ادای استخفاف ایله کندیسنه کولیور ظن ایتدی. وقلبنده الیم بریاره ایله یاتاغنه عودت ایتدی...

شمدی کندی کندیسنه، عشقیله اونک بیکانه لکی آراسنده قطع اولنه جق مسافه نك نامتناهیت ابعادی دوشوندکجه امیدلری کسب ضعف ایدیور واحتمالکجه بوسبوتون عقیم قالاچق اولان بواملدن، شمدیدن فراغت ایتمکدن باشقه چاره اولمادیغنه قناعت ایدهرک مایوس اولیوردی. ذاتاً بو برسنه دن بری دوام ایدن حیات سوداسی، هپ، نتیجه ده بر مایوسیتیه منجر اولان امیدلرله مالی ایدی. بونلردن هیچ برینسک، قرین موفقیت اولدیغنی تخطر ایتمیوردی. قاج کره لر اونی، حسیاتندن خبردار ایده بیلیمک ایچون چاره لر دوشونمش وصوکره اونک بی انصاف بر قهقهه ایله بو ضعیف امیدلریده جریجه دار ایده. جکسندن یاخود اونک بو حرکتی، بر تجاوزکبی تلقی ایدهرک والده سنه شکایت ایتسی احتمالدن قورقشدی. حتی بر کون حاضر لادینی بر مکتوبی، یانندن کچرکن آراهه سنک ایچنه آتمنی قرار لاشدیردینی حالده اونک، بر آرزواقدن، کوزلرینک ایچنده بر معنای استهزا ایله کولومسین، بر شی فرق ایدهرک بردن چسارتی قیریلدویرمشدی. وبویله بر برینی تعقیب ایدن موفقیتسز لکار، اونده، تقویه سی غیر قابل بر انکسار معنوی حاصل ایتمشدی. فقط مادامکه شمدی، بوتون بو قورقولان شیر، اعتراف ایدلمشدی وبخصوص اک زیاده چکیندیکی پذیریه والده سی، هر شیده تمامیه واقف ایدی. او حالده تهله ک نك بویوک بر

قسمی برطرف ایدلمش دیمکدی. بو درجه یی بولدقدن سوکرا اونی حسیاتندن خبردار ایتمهک ایچون بر سبب وارمیدی؟ احتمالکه بو آنه قدر، اونی، اظهار حسیاتدن منع ایدن اسباب؛ برر وهمدن عبارتدی. درحال قرار ویردی. اوکا اوزون بر مکتوب یازاقدی. بونی نصل ویره جگنی ده دوشوندی. مدیحه، اوکا بو آیاسکی یاباردی. اونسکه دوستلقبری پک ایلریده ایدی. هر زمان، اوکا پاکت پاکت چیقولاتا کتیریر واکثریا آبلانسه عائد معلوماتی، اونک آغزندن پک قولایقله آلمغه موفق اولوردی. هم اونک، ودادک ایشنه یازایان بر عادتی واردیکه تودیع ایدیلن بر سری، بر دیگرینه سویله مزیدی. وداد، بونی، پک چوق دفعه تجربه ایتشدی. بوفکری بولدیغنه بر دنیبره سوینه رک قاریولادن فیرلادی. هان بو کیجه، مکتوبی حاضر لایه جقدی. لامبایی یاقدی. یازیخانه نک اوکنه اوطوردی. مکتوبه باشلامدن اول بر سیغاره یاقدی. او، بر یازی یازه جغنی زمان صیق صیق سیغاره ایچردی. شمدی نره دن باشلامق لازم کلدیکنی دوشونورکن متصل سیغاره سنی چکیور وذهناً حیات عشقنک سخائف و قوعاتی برر برر تعقیب ایدیوردی. ایستیوردیکه اوکا، بوتون سرگذشت حسیاتی، اک کوچوک تفرعانه وارنجیه قدر تشریح و تحلیل ایتسین. او صورتله که مکتوبی اوقودقدن سوکرا اوده بوتون بو تألمات روحیه یی، خیالاً یاشامش اولسون...

### جیل سلیمان

(مابعدی وار)







## مرحوم ضیا پاشا

ضیا ، ساعیسی بر قوم غریبک  
سن اولدک عرش رب ذوالجلاله .  
نه اولدی درکه حقدن نصیبک ،  
نه دیر لر آمانیلر بو حاله .  
دوشوب آمانلی قیلیمده نجدید  
نکاهک نزد باریدن زمینه ؛  
اولور تیغ زبانتک ظالمینه  
حقیقت برله برق انکیز تهدید .  
طولار سخن وطن اول دم ضیادن ؛  
آکار لر نامکی یردن ، سمان .



جهانده خود پرستان کبارک  
آلوردک عجزین تشمیردن ذوق ؛  
فقط اثبات ایدردک اقتدارک  
دیلسهک کوستروب مادونی مافوق .  
همیشه عادتک شوق و شطارت ،  
کولردک جمله اشیا به دمنده .  
نه اقتدک بو حکم ، طالبنده  
بتون آفانه قارشو برحقارت .  
کدرله اکنور ، شادان اولوردک  
بوکون دانا ، یارین نادان اولوردک



اولانلردن بری سفسك مسیب  
 جهان شعرده برانقلابه .  
 تمام اسبابی شرح ایتمک نه موجب  
 ظفر نامهك مغلد برکتابه .  
 ظفر نامهك ، که برطاق ظفردر ،  
 که فتح ملک معنایه اشارت ،  
 ویرردی اهل معنایه بشارت ،  
 که آتی ادب برزبب وفردر .

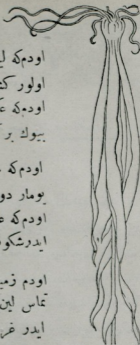


طلوع فکر حریتله روشن  
 حقیقت منکشف ، بزم سخن شن .  
 بوخالقه ترجان اولمقدمه سک سن ،  
 کیروب همراه صیتک آسمانه .  
 حضور حاکم مطلقده سک سن ،  
 کلور نالشلرک بوخا کدانه .  
 فضای لامکانی ملکدن ،  
 ایدرلر انتظار حکم اعلام .  
 اکر دیرسهك که مظلوم اولدی اسلام ،  
 سکا شاهد چیقار بردن ، نلسکدن .  
 ضیا سنسک بو جمعیتده معصوم ،  
 قالانلر جملهٔ مسئول ومحکوم .

عبدالحق حامد



## لیال زاهره



اودم که لیلہ پاکیزہ برقع مہتاب  
اولور کشادہ بیاض سحرلہ هر پرده ،  
اودم که عکس ضیافتش ایدر دکزلردہ ،  
بیوک بر آیه روشنای سیم و سراب ،  
اودم که ساحل جوی زشاشه کسترده  
یومار دو چشمی مستانه بابل بی ناب ،  
اودم که عالی بازوی نرم راحت و خواب  
ایدر شکوفه لی رؤیای لیلہ پرورده . . .

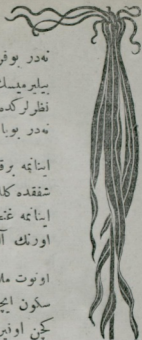
اودم زمینه اینر بر ضیای بلوری  
تماس این غشی آوریله اطرافی  
ایدر ضریق بحیرات پاک مخموری !

صانیر ، بولوحه برقی ایلہ بن رؤیت ،  
لیال زاهره ناک دست صاف و شفاقی  
یاقاز سمداده بر آویزه قره همت !

جناب شهاب الدین



## کندیم ایچون



نہدر بوفرطنہ دن سو کرہ کی سکون خراب ،  
بیلیر میسک بو کیجه پک زیادہ رنکک اوچوق .  
نظر لر کده کی خولیان اور کیور مہتاب .  
نہدر بوباس و ملاک زوائلی خستہ چوجق .

ایناہمہ برقادینک کریہہ محبتہ ،  
شفقده کلرک اوستندہ زالہنک اشیدر .  
ایناہمہ غنیجہ بکریک حجاب عصمتہ ،  
اورنک آل جہنم قادیسلق آتشیدر .

اونوت ملالکی کچسین بورعشہ عصبی .  
سکون ایچندہ طبیعت غنودہ خستہ کبی  
کچن اونیرطنہنک صدمہ سیلہ درمانسز .

قادیسئر ، آہ قادیسئر دیکنلی کلردر  
صاقین دو قونمایکز اونلر ایختیر ، قاناتیر ؛  
بانار دیکنلری ، مجروح اولور نواز شکز .

حسین سیرت





### حس تدقیق

مصاحبه‌نگ مدلول عالی‌ی اولان بو « حس تدقیق » ده دیگر تکملات کبی علم و معرفتده ایلری به کیدرک الده ایدیلمن قدرت فلسفیه و ادبیه‌نگ یاردیمیه حصوله کله جکدر. مطالعه‌ده دریناشمک، ثابت و متفکر نظر لرله او قودوغنی دماغنه هضم ایندیرمک، و برشیشی و یابراثری بوتون فکر و حسیله اساطه ایتمک، اونی عادتا کافه خفایا سیله طانیه رق دائره محرمینه کیرمک صورتیه حس تدقیق وجود و ثمره سنه حکم ایدیلبور . بزعمان دیلرده ایلریده بودرجه به کله جکدر. اولاً « حس تدقیق » ی حس ایده جکدر ؛ صوکره بو آرزو و حتی احتیاجی نسکین ایچون تدقیق آثاره میل و تشبث ایلیه جکدر . اسکی و یکی آثار مشهوره نی کال دتله مطالعه یه باشلا یا جغز . فقط بو آرزو و تشبث ابتدای امرده حسی اوله رق باشلا یا جغندن بزنی بالاخره آلدانا جق ؛ چونکه بو تدقیق ایشنی کوره که بر دقیقه کله جک ؛ که حس لر ، ذوق سلیم لر ، حسن نیتلر کفایت ایتمیه جک . طبقات آثارک هپسنه نظر لریمزک نفوذ ایدیلمسی ایچون آلات و ادواته لزوم کوروله جک . بده مدقق مکتمه نبات علمیه سی ، معلومات فیه سی اولاجق ... شوقدرکه ، چالیشلا جقه ، جدی صورتده غیرت ایلدکجه ، - ودها دوعروسی و آجیجه سی - سطحیات ایله اداره مصاحت و اصطیاد شهرته تنزل ایدیلمیه رک حقیقی بر تکمله عزم اولوند جقه « حس تدقیق » بزه کندیلکیندن کله رک ، هر نه وقت مشغول اولمق ایسترسه ک حجره مساعیمزک قیوسی یا واشجه آچوب، (موسه) نک لیل اشعارنی تزین ایدن بر لر کبی یالکر خیللمزی دکل بالفرض « تن » ک ، « صنت بوو » که « ره نان » ک حقایق صنعت و دقایق حکمته روح لر نی اعلایدن علم و معرفت هاتق لری کبی کافه معنویاتمزی تنظیم ایدرک، ایچنده غایت آیدینلق بر عالم فیض و اطلاع کوستره جک

وزی یالکز آکلاماغه دکل ، آچیق صورتده آکلاماغده موفق ایله جکدر .



«رهنان» ی بوخس تدقیق تعبیینه شوراجقده برهئال اوله رق آله جقم ،  
ودیه جکم که :

— ادبای عربدن ( حریری ) دبه شهرت بولمش اولان « ابو محمد القاسم » ک  
« مقامات » فی زمانزده هیچ برعرب یا خود شرق محرر و یادی ( رهنان ) قدر  
ای و آکلایارق تدقیق اتمه مشدر . « مقامات » حقنده یازدی بر مقاله سنده  
بواترک نوله رینه قدر نفوذ اییدیکی بک اعلا کورولور ؛ اثر حقنده بک منقح  
و واضح بر فکر نام ای دندیکی سوزلرندن در حال آکلاشیور ، چونکه ای آکلاشیلان  
برشی ، البته قولای و کوزل آکلانیلیر .  
مثلا ، اثرک موضوعی حقنده دیورکه :

« مقامات حریری بر اوروبالی بی اک زیاده دوچار استغراب ایدن ، بر  
متخصصک تدقیقندن کچمده کچه حقنده بر فکر مخصوص استحصالی بک مشکل اولان  
آثار ادبییه عربک برنجیلر ننددر . بر اثر حقنده اک اول صوراجقمز — سؤال :  
موضوعی ندر ؟ سؤالیدر . شرقده ایسه بالکس بو موضوع خصوصی آنجق  
برهانه ، برافسانه در ، اوراچه بر اثرک ماهیتی مؤلفک تلقین اییدیکی شیخص  
مجموعک کورونوشنده در . « سوزلریله بونی اثبات ایچون حریرینک مقدمه سندن  
برقاج سطریده ذکر ایتمکدن سوکره :

« حریرینک بو عجیب و غریب اشکالی اوزرینه ترسیم اییدیکی قاناوا ،  
ظاهرده اکعبت کورون شیلر ننددر . بومر تسمات اساساً ( ابوزید ) ناهنده  
متعلم بر دینجینک سلسله استجالایددر . هر شکل و قیافنده کوروان بویر نوع مخیله ،  
تقریباً ایالیات شخصیاتنده موجود ، مثلاً « فلورانسه نک سیدته رلاو » نام ( قومیک ) نه  
شیه بز شیدر . اصل حکایه ، توسیع معلومات و تسویه مصالحی ایچون سیاحت  
ایدن ( حارث بن همام ) اسمنده کی دوغرو و عقلی بر آدمک لساننددر . بوادم  
( ابوزید ) هر کیتدیکی یرده بکی بر هیئت و قیافنده تصادفله بر آرائق هر کسله  
برابر آلدانارق ( ابوزید ) ی جدی تاقی ایدرکن نهایتده ینه اوحیله کار دیلمچی

اولا. وغنی آکلار. بعضاً متہیج برواعط کورون (ابوزید)، سامعینک کوزلرندن سرشک ندامت ایندیرتیر؛ فقط ینہ اوکونک اقسامی (حارث بن ہمان) بوکا سفلی برقہوہ کوشہ سندہ، وعظنہ قابیلان ارباب خیردن طویلادینی صدقات ایہ سفاهت وعشرتدہ یویان برحالدہ تصادف ایدر. بو ابوزید بعضاً حاکمی وکندی طرفی آلداتارق خصمیله کبزی اتفاق ایدن بلغ بر آووقات اولور: آرتق صرہ سسیلہ طویال، کور، مکتب خواجہ سی، قصیدہ کو، سوراق واعظی، ساخته درویش، طیب، زاہد، چاقین حاللرندہ کورلور، چہرہ سنی مانتو دکشدیررکی دکشدیرر، اینی آدملرک صافیتندن بالاستفادہ جرمنفعت واستحقاق ایچون ایچون ہر عالمہ کبیر، ہریری دولاشیر.

.....  
 . . . . . مقاماتدہ کی رقیق وعجیب شیاری آکلامق ایچون حریرینک بودیلنجیسی نہ قدر شایان حیرت برتنوع ایجاد، ونصل بر مطالعہ اخلاق رقیلہ سوق ایتدیکنی کورمہ لیدر. اون طقوزنجی عصرک احوال اجتماعہ سی ایچون حس اولنوبدہ شایان قبول برسخنہ، برچرچیوہ ایچنہ آینہ میان بو «مضحکہ بشر» ی حریری اون ایکنجی عصرده مملکتی ایچون میدانہ کتیردی . . . دیور. (بالزاق) ایچون (ابوزید) دن بر زمین شخصی یایمق ایسترنکن ہیئت اجتماعیہ حاضرہ نک مناظر واشخاص مختلفہ سنک فوق الحد قاریشیقلغندن وتنوعندن طولانی قابل تطبیق اولامایجنی مطالعہ سنی درمیان ایدبور.

(رہ نانی) ی بر قاج سطر دہا او قویالم :

— « ہم دولاندیرجیباق ہم دہ رقت کلامدہ مکتسبات ادیبہ سنی استخدام، وانجق بریمک بیک ویاصدقہ الدہ ایتدکدہ صرف ایدن بویلہ تحف برحیاسمز، بر آرالق بزى کولدورسہ بیلہ دوامی حالندہ استکراہدن باشقہ برحس ویرمز .  
 عربلر عندند، ایسہ بالعکس، ابوزید ہیچدہ تحقیرہ شایان دکلدرد. حریری اونک حقندہ برکگہ ذم وتقبیح ایراد ایتمز؛ ابوزیدک حیسانہ، دوعضو بر آدم اولارق نہایت ویردیرر. اوندہ بعض لحظہلر پک نازک حساسلر تصویر ایدر؛

وطنك برخاطره رقت آوريله اوکا اشعار لطيفه سویندیکي اولور . . . . «  
 بوندن سوکره ( حریری ) نك دورندن، یعنی عرب شوکتك دوره انحطاطندن ،  
 اوزمانك علل اخلاقیه سندن ، ونحو بوندن بحث ایلهینه « مقامات » ك معرض  
 تدقیقنده برچوق مطالعات عمیقہ سرد ایدیور؛ ( حریری ) نی مکملاً تنقیدی  
 حقایق عالمیه واحکام حسبه ایله یوریتور .

مادامکه « حریری » دن بحث ایسدك . برزده - ینه بوزمین کلامده —  
 « عنتر » روماننه داتر مصاحبه ایده لم :

بو حکایه هجرتك ایکنجی عصرنده ادبای عربدن « اصمعی » طرفدن یازلشدرد .  
 مستشرقنندن ( قلهمان هوار Cl. huart ) عنتردن بحث ایسدیکي صروده شو  
 تفصیلاتی نقل ایدر :

— « قوسن دو پرسه وال » [ \* ] دیرکه ( عنتر ) روماننده تأثیر زمان ایله  
 عادات و اخلاقی هجرتك اوغرامامش اوچول عربانی حیانتك دوغرو و صمیمی  
 برون و تعریفی کورولور . اونلرک مسافر پرورلکی ، حس انتقامی ، عشق  
 و سوداسی ، حریتی ، یغما کرلکی ، شمرده کی ذوق طبیعیری : بوکتابده  
 حقیقی اولارق تصویر ایدلشدر ، عربلرک ازمئه قدیمه ده کی محارباتك « هومر »  
 واری حکایاتی ، زمان جاهلیتده وقوع بولان حادثات مهمه لری ، واسکی  
 قهرمانلرینک تصویر وقایعی ، بعضاً اسلوب عالی به قدر بوکسلن وقوت و صنعت  
 اظهار ایدن ظریف و متنوع اسلوبیله نواتره شایان دقت برعلومقام ویره رک  
 عربلرک ( ایلیادا ) سی دیدیرتمشدر . . . .

مصرك عادی محله قهوه لرنده او قونان بو قیش ماصالی حقیقه غریبدر .  
 بونك مخصوص براوقویوچیسى واردر، انسانی قراننده ( عنتر ) دنیلن قهرمانك  
 فصل سل سیدف ایسدیکنی متعظمانه حرکتلره بر اقتصور کبی تعریف ایدر : سسنى  
 دکشدرر ، صرهنه کوره مهیب برطور آیر : یاننده رباب چالان بریسنك بعض  
 یرلرده بوناقله رفاقتی قاعده دندر . حکایه نی متعدد کیجه لر استماع ووقایعی اهمیتله  
 ومنتظماً تعقیب ایدن قهوه مداومینی اکثریا ایکی طرف اوله رق بر قسمی عنتره

( \* ) عنتردن ترجمه ایدن و بو اثری فرانسوزله ( ۱۸۴۱ ) ده طاینتان ذات



و دیگرى اونك خصمنه طرفدار اولدقلرندن ازدهه مباحثاته كبريشه رك . بعضاً قهوه دن داغيليركن كمال صدق ايله بربرلينه كوچنير وينلرنده منازعه بيله چيقارلر !

بوئر ، الاول انكليزجه دن باشكلا يارق فرانسز و آلمان لسانلرينه ترجمه ايدلشدر . حال بوكه بزو ( عنتر ) حقنده - احتمال - هيچ برشى بيلميورز . و يا خود بك آزشي بيلورز .

مقصد « مقامات حريرى » و يا خود بو ( عنتر ) رومانى تدقيق ايدلم و يا ايتيم دميك دكلدر . فقطص على الاطلاق بو بولده چاليدشارق ، آثار مليه مزدن غايت شموللى صورتده بحث ايدلم ، مختلف نقاط نظردن معاينه و تشریحلرينه آليشهلم ، لسانمزى تدقيق و اكمال ايله اساسلانديرلم ديمكدر . او حالده ، فكر فلسفيستى ، قيمت ادبيه و صنعت بديعه سنى ، تاريخى و مؤلف محترمك معنوياتى ، الفاظ و معاينستى تدقيق صورتيله « مشوى شريف » حقنده نيچون بروحتى براقاج اثر يازلامالى ؛ اسكى ويكى آثار مليه مز حقنده نهدن بحثلر آجيلماماليدر ؟ ..

حكايات قسمندن مثلا « بسالغازى » « عاشق كرم » « كوراوغلى » . . الخ آثار مليه مز تدقيقات ادبيه و تاريخيه دن نيچون محروم ايدله ليدر ؟  
 فى الحقيقه اولاصرف مى اثرلر يمزدن باشلامق يا قيشيق آلير صانيرز . بونلردن صوكره و يا خود بونلرله برابر ، فردوسيلر ، سعديلر ، حافظلر ، متنبى لر ، معريلر ، ابن الفارضلرده بربر ميدانه چيقارلر . ذاتاً بو عرب و عجم ادبياتى و آثار مخلصه سى حقنده اوروباليلر بوكون قوجه بر كتبخانه عرفان بايمشدر ، بو بو بحثلرده عجباً نه لرياز مامشدرلر . هر حالده بو كى تدقيقاته باشلامق و آليشتمق البته دور نچدد و اعتلامزك مآثر ادبيه سندن عداولونسه لايقدر .

على سعاد

مصر





### اسکی دفترلر

بیج شبهه یوق که بوکون غایت مهم برکچید باشنده یز ؛ بوسبتون  
 یکی بردوره کیریورز . فقط بویکلامک نه قدر پارلاق ، نه قدر  
 برکت بخش ، نه قدر فیض آور اولورسه اولسون ، ینه بزی  
 اسکی لره ، اسکیلکلمزه نظر دقت و عبرت ایله باقمقدن آلی  
 قویاماز و قویامایدیر .



هرشیده . هر نقطه ده کوزه چاربار بریکلامک کوستره بیلیرز ،  
 هر ترقیده باش دوندوریحی برسرعتله قوشوب کیتکده باس  
 کورمه بیلیرز ؛ فقط هرشیدن اول بر امر مهمی ، اوباش-الاندینی کوندن بری  
 بردقیقه اولسون ایلی و موافق برخط حرکت تعقیب ایتیمش اولان تدریسات هی  
 برقاچ کونده یوانه قویه میه جفمزدن امین اولمی یز .

یزده تدریسات نه مالیه یه ، نه سیاسته ، نه کومروکه ، نه ده آسایشه ، هیچ  
 برشیده بکزمه من ؛ اساس اعتباریله بونلرک هیسنندن ده مهمدر : تدریسات ، خلق  
 و مملکتک دماغی ، روحی ، آتیسیدر ، بونده ایدیه جک عجله و طرفکیرنک اوبله  
 اهمال و امهال ایله تالیقیه کلز .

امر تدریسه و بره جکمز یک مستتا و یک بیطرف برامیتی حقیقه آکلامق  
 ایچون اوقار اکلک و قورقونج ماضی به ارجاع فکر و نظره مجبورز ؛ این بوراده  
 اسکیدن بری مکتبلر مزده تدریساتک آلدینی اوشایان مرحمت طرزی اوزون  
 اوزادی به توصیف ایده جک دکام ؛ یالکمز بوکون درین برنقرت ایله تخطار  
 ایندیکم بعضی آلام تحصیلک مینی مینی برطاس-الاغنی چیزمک ایسته یورم . .

امان یاربی ، نہ ہولالک ، نہ خواجہ لک پیش تدریسندن کچک : چوق  
دفعہ صنفک باشندہ ، ایلک صرمدہ اوپوردیغ حالده خواجہ نک نطق و تقریرندہ کی  
کوشکلک ، اعتماد سزلق ، قاعدہ سزلق ، ہیچلاک کوز قاباقرمی شدتلی وغیر قابل  
مقاومت برخواوہ محکرم ایدر وبلا اختیار کوزلرم آقار کیدردی ؛ آرتق آرقہ  
صرملردہ کی قید سزایی ، آلدیر مامازلی سز کندیکز تصور ایدہ بیایرسکز ..  
بونکلہ برابر ، بتون صنف سیزوب اوپوسہ ینہ دلیل سز ، دعواسز افادہ مرآمدہ  
دوام ایدن او یکطرز ، اوصاند ریجی تقریر فتور سز ، تکالس سز ، طیرمالیجی  
بر چپلاقلقلہ ، کیر یجی ، تخریش ایدیجی بر خاییدہ لکلہ ، جملہ لک بتون ارتباط سزایی  
گلہ لک ، ترکیلک بتون قاعدہ سزایی ، طور افادہ نک بتون طات سزایی ایله کندی  
کندینہ سیزوب آفقندن ہیچ دہ نجانئی ایتزدی ..

ناصل اولہ بیایردی : دہا تلفظ ایلدیکی گلہ لک اشتقاقندن ، ماہیتندن خبردار  
اولیان ، بوندن اونوز قرق سنہ اول نشر ایدلش بر اجبی متندن شکستہ بستہ  
ترجمہ ایتدیکی ویا ایتدیردیکی جملہ لک تقریری ساقہ سیلہ سبک وربطدہ ،  
لساندہ ، بیاندہ ، افادہ دہ ، بلاغندہ ، ترنیدہ ، ہر شیدہ .. آجیدیجی بر  
وقوف سزلق واقندار سزلق کوسترن ، سسی ، تلفظی ، لحن و شیوہ سسی انساندہ  
اوپوشدیر یجی بر حزن ومالادن باشقہ ہیچ بر تاثیر حصولہ کتیرہ مہینہ بر معلمدن  
استفادہ ایتک و او اوسایدہ مفید شیلر اوکر نہ لک مسالک وصنعتدہ تسابق  
وترقیدن اثر کوستر مک ناصل ممکن اولور و کیمہ میسر اولہ بیایردی ؟ چوق  
دفعہ بتون بر صنف باشند باشہ ، برنجیدن صسوکنجی بہ قدر کوزلرمز آچیق  
ویا قابالی اوپوردق ؛ او ، ینہ وقار و اسلوبی بوز مقسزین ، ہیچ بر طرز و طور ینہ  
خال کتیرہ لک ، بی فتور و بی محابا سویلہ نیر و ہر پردہ دن پست و تیز ، شاطر  
وحزین ایکلر طوروردی ..

کونلر کچکجہ ہیچ برشی اوکر نہ مہمکدن متولد بر عصیان ، بر فوران بزی  
یجی بر خستہ لک کبی کیریر ، آلر مزندہ کی خواجہ نک تعقیب ایدر کبی کوروندیکی  
فرانسزجہ کتابلردن ساعتدہ برایی صحیفہ قدر بر شینی قاموس بدست اولہ رق  
اوقویہ بیلدی کمز بختلردن دہ ثابت ومحسوس بر نتیجہ الہ ایدیلہ مزندی ؛ او وقت

زده کی اوشديد و متهيج شوق تحصيلك او ضراد يی شو مانده لر ، صنفلرده ساعتلر چه  
 آسنه مكن متحصل اوصانچلر بزی يالكنز برغايه به ، اوزمانلر بتون شوملنك  
 بالای مقدر اتنده بر طائر مشوم كې طولاشوب طوران بر ساقه منفيه به ايردير ايردي ؛  
 يأس و كسل ! .

اوت ، يأس و كسل ، بوايكي بيلاه شامت انكيز بتون تجليات تحصيليه منرك  
 ايكي بابتد اليي اولمش ايدي . . بياسه كز ، درسخانه لره نه قدر صميمي تأملر له ،  
 عادنا بر قوزوجنك اطرافده كي قان لنگلر تي وهمچنسندن بر ينك متقاص و مختلاج  
 زبجه سني كوره رك بته ساخخانه به كيديشني كې ، سورونه سورونه ، ايكله به  
 ايكله به كيدر ، صوكره او پايديوس بوروسني بر نفضه رها ، بر صفيير خلاص ،  
 برسور اسرافيل كې تعريف اولماز بر شوق و آرزو ايله قارشولاردق ! اودقيقه  
 لرده خواجه مزده بزم كې جزئي بر نانياره به مقابل يك عجميجه . اويناديغي  
 بورولدن مفتور و بر يشان چيقار و قابليتسز لنگنك دوش غجز بته يوكلديكي شو آغير  
 حمله دن بر مدت ايچون اولسون قور تولديغه سوينه رك كرسني تدريسدن  
 اوزاقلاشغه جان آتاردی . .

بتون نصيبه تحصيلمز سنه لردن بری درجيب طور مقله فرسوده لشمش  
 كيرلي بردفترده ، بر كوچوك نوط كتابنده منديج ايدي . . اوله ، اوسياه قابلي  
 بجله فنيه رحله نك اوزرينه براعتاي مخصوص ايله قونولور ، صوكره برايكي  
 دقيقه قدر ملكات ادراكه نك بتون نقايص و منفياتي افاده ايدن بر جفت طالعين  
 كوز بتون صره لری طولاشيرو اوارالق آليشقان بر آل دفتر ك صحائف معتاده سني  
 چويره رك كچن درسده قونولان اشارتي بولور و اوندن صوكره كاه فلاكت آور  
 بر قارجيني قدر صووق و آزيجي ، كاه ساممه خراش بر فالصوقدر طراقه پرداز  
 و اوزوجي بر هرج و مرج بيسان باشلاردی . آرتق كلهلر ايله جمله لر ، فكرلر  
 ايله نظريه لر و بتون مشتملات افاده آره سنده مفكر ، سوز بر جدال قيامت مثال  
 قوياز ، ياواش ياواش او بوشوب قالان فكر و نظر سكوت و سكوتي دروازه اتخاره  
 «اياق باصمش بر مأبوس خزن و ضجرتيله آرامقدمه مضطر قالوردی !  
 ايكي اوچ كونده بردقمه نوبت بيان بزه كليردي : اوزمان بتون درسخانه يني

رحمت مات قابلاز ، هر چه رده بر اثر تردد بر افاده یأس بلیر بردی... خواهجه نك  
 آره صره دفتره طوغری قایان نظر لر نده آچی برطوغر و لوق ، خراب آباد  
 و پریشان بر کوبده بقایا تحصیلنه مأمور بر ضبطه مرحمت سز لکی ، دعوائی دیکله یوب  
 آکلامادن حکمی کندنجه اولدن ویرلمش بر فراره باغلامق ایچون صبر سزلانان  
 بر حاکم مستبد قید سز لکی حس اولنوردی . . . قور بانلق قویون کچی بکله یین  
 بتون طابه نك کوز لری کیم بیلیر نه قدر نه قدر سینه لردن بری بر برینه استساخ ایدیله  
 ایدیله ، نه فکر و افاده سنده ، نه لفظ و معناسنده ، نده قالب و سپاسنده برطوتار  
 یری قالمایان دفتر لره طوغری سوزولور و درسخانه نك جو نسیمه یسینده سینسی  
 و مقدر بر مؤکله فلاکتک درین درین صولور کن بردن بره انقطاع نفسسه  
 اوغرا دینی آذربان بر سکون هول انکیز حکم فرما اولوردی . . جهل و عصمتک ،  
 شوق و صفونک امترا جندن متشکل بر لقای شباب ارانه ایدن بتون رفقای تحصیل  
 خزانیدیده یی اراقلر کچی تیره شیر کن رحله تدریسک ابد کریز بر عزرائیلی تأییری  
 و برن او قوجان معلم اورته به اولا برشا کرداسمی ، سوکرده بر سر نامه مباحث  
 آتی و یر بردی . . چوق دفعه واقع اولدینی کچی بتون صفات معینه سیله سویله تن  
 بو اسم درسخانه ده کندینه بر مسمی بوله ماینجه او ، ایری اللارینک بتون افادات  
 اشاره سینه صره به اضافه ایدیلن بر عدد علاوه ایا به رنق قربان قهر و عذابنی بالذات  
 تخصیص و تعیین ایدر و اوندن سوکره عذا بدیده سنک ککله دکارینی فریح و فخور  
 دیکله مک و دفتر دن کوز لرینی آبرماق اوزره صوصاردی ! . . آرق ، سکنه  
 دماغیه به اوغرامش کچی سنده له به سنده له به آیاغه قالقان زواللی آرقاداشمز  
 ایچون یالکیز بر طریق نجات واردی : اوجنجه دائر معهود دفترده نه واره عیناً  
 حرفی حرفه ، معاملت کندی افاده سی و جهله « کله بکلمه mot à mot »  
 سویله مک . . بو حط تقریر خارجنه قطعاً جیقيله مازدی . .

خواجه مزک بو اصرار و قراری قارشوسنده بتون داهیلکله ، بتون بحر لر ،  
 بتون تعمیق و تدقیق لر هیچ برایش کوره مزدی . دفتر ، اوپله دستور لایتغیر ،  
 بر نصیصه فرمانبر ، بر قانون فی ، بر برهان معتبر ایدی ، اونک خار جنده قاله جق  
 بتون تفصیلات و مجلات علوم هیچ بلکه محکوم ایدی . . ایستدیککز قدر

سویلیکنز ، بتون وقوف ودرایتکنزله تعمیق مسئله ایدیکنز ، دلیلار ، مثالار سرد ایدیکنز . مشاهدهلر وقعهلر ذکر ایله بیکنز ، هیچ بری سزى اولمک . منقار تسلط وجزاسندن قورتاراماز . . . نه بولده باشلارسه کنز باشلا بیکنز . اگ غیر قابل رد استدلالات واستنتاجا کنزی اورته یه قویوکنز ، بتون قوه اقتاعیه کنزی صرف ایدیکنز ، هپسی بوش و بی لزوم ! اونک یالکنز بر معیاری ، بر صحتی ، بر محکی ، لایتبدن ولا یخطی بره أخذ و مرجعی وار : دفتر . . . نه که دفترده بو قدر ویا آکا تمامی منه مطابق دکلدر ، مردوددر ، هذیاندر ، خارج متن و فن در . . بهوده قیصر لایماکنز ، قورتولوش یوق ، چارناچار او عاقبت منحوسه یه ، او حرمان الیمه « جزا » یه ، « اذسرتک » . . . حتی « حبس » . طوغری سور وکله نوب کیده جک کنز . .



آه ، سویله مکه بیله دیلم وارمایور : دوره شبا بمتک اگ . معزز واک نمره دار بر قاج سنه سنی غصب وابطال ایدن ، یادی بیله صمیم روحده عمیق و مؤید بر حس نفرت واستکراه اویاندران اودقتر ، اوخواجه ، موثوقاً خبر آیورم که . حالاً بوکونده موجود و مطاعدر . . . تاملی نک ، ترقی نک اگ بیوک واک مهیکل آنکلرندن بری اولان اودقتر صاحب بلاهت کسرتیله برلکده فاکولته لرده رحله نشین عزو اقبال اولدجه و بزده بتون تجدید و اصلاح شکله ، قیافته ، طنطنه و نمایشه منحصر قاله رق ماهیات و حقایق امورینه او اولکی جریان ضررانکنزنده مستمر و بردوام بولندجه بتون سوینجلر ، بتون آلفیشلر بوشدر ؛ چونکه دفتر ، او مؤید ، اولایستل ، اولایتقیر ، اولقلاسیق و فرسوده دفتر حالاً دهشت افزای درسخانه فنون اولدجه ، ایلمک و یوکسلمک ایچون ابراز ایدیلن بتون خیرلی و نافع تشبیلره رغماً ، بزم کبی تدریس چندرهمی آلتنده یک آرز زمان اول یک آجی و اولدورنجی ساعتلر ، کونلر ، سنلر کچیر مشلرجه بتون بو انقلاب و تحول ولوله لری غوده ارتیاب و ظنون اولمقدن قورتوله میه جقدر .

بزجه جدی بر اصلاح و تنسیق « دفتر » لردن باشلاملیدر ، مکتبلرده خواجه لرك اوکندن اواسکی بوسکی و سالیده دفتر لرك قالدیرلر دینی کون ، بحاس مبعوثانک

یوم کشادی کبی ، تاریخ ملیمزده پک مسعودوشایان قید وتذکار بردورہ اقبال  
وترقی آچہ جقدر . دماغ شباب ، سرمایہ سز ، لیاقتسز ، شہہ سز ، وسوسہ سز برطاقم  
بدلانک رقم تختہ سی حالی آلمقدن وکنجلمزک ذکاسی ، مشیمہ دها اولہ بیان  
برسودای سہی وترحی کوسترمہ سنہ رغماً ، ینہ بازیچہ جہل وتخریف اولمقدن  
قورتولہ میہ جق ایسہ صحنہ اجرا اندہ بر چوق بلیغ ومؤثر نشایدشان وظفر  
اوقویانلرک هنوز بیوک ومفید برایش کورمدکری ادعا ایدیلہ بیلیر .



ای مشیمہ مستقبلدن یکی طوغہ جق وطنداشلرم ، بیہودہ کچمش وکچن  
برعمرک اک آچی تلہفاتی افادہ ایدن شوسطرلری آئی نک اوبراق وآسودہ  
کونلرنده ، صمیمیتنہ اینانہ میہرق ، بردیو حکایہ سی کبی درین راستغراب وتدهش  
ایلہ اوقومکزنی نہ قدر آرزو وتمنی ایلرم . . .

کلیسی رفت

بیروت: کانون اول



آونک لیل

— احمد ہاشمہ —

بر آن اولور ، کہ پیش تحیرده آسمان ،  
بربرک ماہتاب مطمئن اولور ، ضیا  
اوستندہ زالہ زالہ تالالو ایدر ، جہان  
برکلبن بلند ومجورہ زهور اولور . .  
اولدقچہ بوسہ بوسہ سمن باد شب وزان  
لرز شمنون دنک تویجات نور اولور . .  
تحریرک شاہبال تھرلہ زرفشان  
پروانہ لک کواکب پرغور اولور . .



بر آن اولور ، که بحر سمفام و پرفسون  
 رخشندہ معاکس انوار اولور ؛ سما  
 اوستندہ کولکہ کولکہ ترسم ایدر ؛ سکون  
 صالار جناح نازینی مخمور خواب اولور . .  
 زمرد سواخلندہ کی اضلال نیلکون  
 رؤیا کہ پری طربکار آب اولور . .  
 آفاق اوزاقلاشیر کبی ، ابعاد بولور فزون :  
 لب تشنکان روحہ بعید برسر آب اولور . . .



بر آن اولور ، کہ باد پریشان و بی قرار  
 لرزندہ برسرود مناجات اولور ؛ اسر . .  
 اہستہ برنفس آلبر ازہار خلدزار ؛  
 برخطبتہ سم اثر مہتاب لال اولور . .  
 ایلر سکون صاف طبیعتندہ انکسار ؛  
 برموجہ ، برتلاطم سیل ظلال اولور . .  
 اشکستہ برقناد کبی رعشان و بی مدار :  
 نالندہ برصد کبی لحن ملال اولور . .

قاضی کوی ۱۳۲۲ — سلیمان بحری







## برازده فن وسیامت

جسم ذی حیات ، بوماده حیاتیة مجموعہ سی بر کتلہ غیر متجانسہ در کہ اس الیاسی پروتوپلازما در . پروتوپلازما دیمک ماده حیاتیہ دیمکدر . « پروتوپلازما » لفظی فکرده حیاتی ، ماده حیاتیہ بی تجلی ایتدبرن اصطلاحی بر کله در .

شکلآ ، عضواً پروتوپلازما در متعدد و مختلف در . چونکہ سخنہ طبیعتده مشہود اولان اجسام ذی حیاتده تشکلاً ، اعضواً باشقہ باشقہ در . تعبیر صحیحہ ماہ المعنویات اولان ماده حیاتیہ مختلف محصولات پروتوپلازما بیہ بی احتوا اتمک صورتیہ باشقہ باشقہ قابلبرده ، باشقہ باشقہ کسودلرده مظاهر در .  
ماده حیاتیہ نک اک کوچوک واسفل شکلی بر حجرہ بسیطہ ، « آمیب » دنیان حیوان سفلی ، دم حیوانانده کی کریوات بیضادر .

ماده حیاتیہ نک الیوسوک واکمل شکلی ده جسم انسانی در کہ بوعادتا بر ملته ، بر قومہ شبہدر ، حجرات مختلفہ حیاتیہ دن مشکل بر جماعتدر . بوجاعتک ، بوملتک منشأ ابتدائی بر حجرہ بسیطہ در ... بیض دنیان حجرہ در . فقط بویبض عمق بساطتده - آناً کچیرہ جکی ادوار نمو و تکاملدن سوکرہ تظاہر ایدہ جک اولان اوبہ اشغال و افعال حیاتیہ بی جامعدر کہ اصل حیرت افزای عقول اولانده انسانی تأمین ایدن بویبض تعبیر ایتدی کمز بومورطہ بدایہ یک بسیط و یک عادی کورون بوحجرہ بالاخرہ انقسام ایدہ ایدہ جو غالہرق متعدد حجرہ لردن مشکل بر کتلہ بھ و سوکرہ بوحجرہ کتلہ سی ده متعدد یارتی! ... لره ، شعبہ لره ایریہرق متعدد صنوف و مسالک حجرو بیہ بی تأسیس ایدر ، بوسیبلہ در کہ افعال حیاتیہ حیوانیہ - حیوانات عالیہ - تخلفات عدید کوزو کور . حیوانات عالیہ نک وظائف و افعالانده بر جامعیت مشہود در کہ بوحیوانات سفلیہ ده مفقوددر . بونلرک وظائفی درجہ سفلیتریہ متناسباً سفلی در ، بسیط

ويا محدود در . لکن انسان آف اليان صنوف حجرويه ي . بو مختلف پارتی !  
 لری حاوی . بولمق سایه سنده مختلف و متعدد افعال و وظائف حیاتیه دن جلوه  
 نشاندر بو افعال مختلفه دخی نه شدید علاقه لرله یکدیگرینه مر بو طدر ! بو اتحاد افعال  
 و اعمال نرنکین ، نه بدیع ثمرات و پربر ! . . افعال حیاتیه ده کی بو موازنه ،  
 بو آنک نره دن نشئت ایدیور ؟ بیلیر میسز ؟ . .

بو صنوف متعدده حجرا ندن هر بر صنف باشقه بر تجلی حیانه مظهر در .  
 فیزیولوژی فتنده هر بر صنف حجره « نسج » نامی تحتند مذکور در . دیمک  
 صنوف تعمیر مزدن « انسجه » مراد ایدلی . مستقل بر وظیفه ایله موظف  
 نسجلردن ایکی ویا دهها زیاده سنک اجتماعیه یکدیگره دست معاوتی اوزاعقله  
 بر عضو اشکل ایدر . عضول بر لشنجه بر مجموعه ، بر هیئت وجوده کلیر که  
 هر بری یکدیگرینه خدمتله موظفدر . بو بر نظام خلقت در که لایتیوردر . دیمک که  
 حیات اعضای مختلفه نك مساعی مشترکه لر یله صورتمون در . متعدد و مختلف اعضادن  
 مشکل بو هیئت ، بو مجلس نه به بکزر ؟ بیلیر میسکز ؟  
 بر مجلس مشورته . . . . . دگلی ؟

عضویت دینان بو حجره لر مجلس مشورتنده کی اعضای حیاتدارک و وظائف  
 و مساعی تشکلات نسجه و تشریحیه لرینه کوره منقسمدر . هیچ بری حدود مسلکیسنی  
 تجاوز ایده مز . قانون خلقت بو نظام بدیی بو بله جه قورمش ، بو اساس میجل  
 اوزرینه بنا ایلتش در . باشقه در لوسی امر محال در .

عضول بر خدمتله مکلف در . بو متعدد خدمتله عضویت ایچوندر . اونک  
 ادامه و محافظه حیاتی ایچوندر .

عضویت بر قوم در که اونک افراد و خاقی حجرا ندر . بو افراد بر طاقم قبائله  
 آیرلشدر که هر بر قبیله بر عضودر . بر عصوک ، بر قبیله نك عدمی عضویتک ،  
 قومک سقطنقی ویا محوینی استلزام ایدر .

بو مجلس حیات مشورته بر رئیس ، بر ناظم لازم ! بوده دماغک عهد  
 کفایته مودوعدر . سیکبر لک مرکزی اولان دماغک هم حاکم هم ده محکوم ،  
 هم افندی هم ده اوشاق اولدینی اوفاق بر تدقیق ایله آکلاشیله بیلیر . بالفرض

جملهٔ عصبیه مأمور بولندینی ایشده جزئی بر عطاالت کوسترسه اک اول کنندی  
 ضرر دیده اولور . سیکیرازک بو عطالتی تأثیر یله اعضا وانسجه فعالیتنی غیب ایدر  
 بوزوق بر هیئندن نبعان ابدن عصارهٔ حیات ده ناکافی و بلکه بوزوق اوله جفتدن  
 دماغ ده اساسلی بر عصارهٔ حیاتدن محروم قالیر ، محروم قالدقجه ده ضعیفلار  
 ونهایت چورورده بو حالده هم کنندی وهمده افراد دینان حجرات ده محو اولور  
 کیدر . دیمک عناصر فطرت قوانین مشورته تابع ! ذرات حیاتیه بو حیل متین ایله  
 یکرسته مر بوط ؟ تجلیات حیات بویله بر آهنگ دلفریب سایه سنده صورتمون !  
 یزه اکی یاقین و - بز - اولان بدتمز بیله ، شروطیت اداره ایله فرمانبر بر حکومت !..

دوقتور: سعیدالدین وداد





مینی مینی ینکه

— مابعد —

بسم ایده رک !

— بونی اولجه اشارت ایتسه ایدکنز ، نه اولوردی که . کولو شیدیلر ،  
 ( بدیده ) حام قالدی . اتمکلکنک آرقه سنده کی قویجه بی چوزه رک بر آرز یوقاری  
 قالد بردی ینه اییکله دی . برایکی ادیم یورودکن صوکره ینه یرینه اوتوردی !  
 — اوخ ، دیوردی ، بر مسافر م اولدیمی نه ییه جغمی شاشیر بور ، چوجق  
 کبی سویبورم . اوت ، امینم که سز بنم مسافر مسکز . . آغابککنز ایچری ده . .  
 سز اونجه بیانچی بریمی ایتمسکنز کبی ایشلریله مشغول . . صانکه برکیجه  
 یراتی ویرسه نه اولورمش . . قارده شندن اینی می که . . سنک جانکی صیقاماق ایچین  
 نه ییه یم سویله ، اشته . . آقاردهش سن ده هج سویله میورسک . پیا تویی کویستره رک :  
 — بی سویلمکه چالیشه جغکنزه لطفا شو اغلامغه ، دردلرینی دوکمکه  
 محتاج آلتی سویلتمه کنز . .  
 — آ ، امر ایدرسکنز . . بو قدر ایستدیکم برشتی امر ایده چککنزی  
 عقلمه بیله کتیر مزدم .

پیا نوسنه قوشدی . . یاقدینی بر کبرتی مومک اوچنه دوفندیر دقدن صوکره :  
 — هایدی باشلایورم ، دیدی ، فقط رجا ایدرم دقتله دیکله یکنز .  
 آلر ، ینه اوچغه ، طاشلری اوتدیرمکه ، جانلاندرمغه باشلادی . . بردن برده  
 کسدی :

— ( محیب ) بک . . کچن کون برادرلده قونوشیوردق . نه زمان اولنه .  
 چکسکنز . اوده ، تعجیله سزک بوبکارلقده قالمغه اصرار کزه سبب بوله مدیغنی  
 سویله یوردی . . چوق ارزو ایدیورم : کوریحی کز مک ، برچوق مینی مینی  
 خاتملمری کوره رک ، سویله ( محیب ) بکمزه مناسب براش بولق . . ینکه کک حسن  
 انتخابندن سن ده نمون اوله جقسک . . هم کوزل ، هم تریه لی ، هم نازک ،

هم اصل ، هم زنکین . . . دها نه ایسترسک . . . بر آژ لسان فلان زده بیلور  
موسیقی دن دده بهره سی وار . ضرر یوق . موسیقی به وقوفی یوقسه سا وعد  
ایدیورم که اوکا ییانوی بن اوکره تیرم ؛ ایسترسک بر پارچه ادبیانه فلان دده مراق  
اولسون سویله باقیم . . . بویله بر مینی مینی حاتم بوله یم ایستریسک لکن یونلرک  
هپسی نصل بر لسه جک ، دیه جکسک . مراق اتمه ، ینکک بولور . فقط سویله اولنه  
چکمیسک ؟ بویله سنی بولور سه م طبیعی دگی ؟

— قطعاً ینکھ جکم . . .

( بدیده ) اسکمله سندن قالفه رق :

— نه ، اکلا یه مبورم ، آ ، قاردهش نصل چو جقسک بیلم که . . . سویله  
قوزوم یوقسه بر یسنه می طوغونسک  
بنی محجوب ایدیورسکز ینکھ جکم .

— اکلا یورم ، سونک ایسته مبورسک ، یا اوبله دکلدرده بودرجه عناد  
نیچین ؟ بک کچن کون سویله یوردی . . . مز اوندن ایچی یاش کوچک ایمشسکز . او ،  
یکرمی طقوزینه کلدی دیمک سزده یکرمی یدی یاشنده سکز ، چو جق صایلازسکز .  
اولنمه مک ایچون نه کبی بر معذرت بوله جقسکز . الحمداه بر قادن کچدیرمکدن  
عاجز دکلسکز ، شهبه سز امثالکزه فائق بر طر زده باقه بیاورسکز . . . یا تارک  
دنیاغه قرار ویردیکز : اوبله بر حالک زده کورلیور ، کز مه لردن ، اکنمه لردن  
بالولردن ، تیا تولردن آبرمایورسکز . . . یا خود بر یسنی سویورمسکز ده اونی  
اونونمق ایچین اورالره کیدیورسکز

— برنجی فکر کنزی قبول ایسه کنز یا کلانزسکز . . .

— یا ، یا ، بنی چو جق بر یسنه می قویورسک ، اومینی مینی ینکم دیدیکک  
یوقی ؟ سنک کبی اون دانه سنی چینیدن چیقاریر . سویله باقیم ، کمی سویورسک .  
اگر سوکیلیکی طانیورسه م ؛ هیچ قورقه ، ایکی هفته به قالماز . نکاحکز قیلور .  
اگر طانیمایورسه م : قولاینی بولور کوروشورم ؛ قیز جغزک اغزین آرار ، ایشی  
ایچه اکلار ، اناسنی باباسنی ارضا ایدرم . دها اولمازسه قاجیرر ، کیزلی نکاح  
قیدیررز ، آبول بن صویمی صویمی دوشونورم . اه ویرمسون ، باشلر یسنه کلنلر

سویله بورلر کؤکل حالی یك قابر شیمش . اه عشقته - سویله باهیم کیمی سویورسک ،  
— آمانینکه حکم ، صوص اویله شیلر یوق . . اوستمه برده اویله لاقردیلر  
چبقارمه . هم اولسه بن هیچ سندن صاقلارمی ایدم . اولنمه مزالکم ، اوجہت  
عقلمه کلدیکندن دولایی ایدی . . هم نه اوله حق که . .

— یکی اویله اولسون ، سویله باقهیم . . کوزل برقیز بوله جغم ، دیدم . کوزه لک  
انواعی وار . ندرلو کوزل ایترسک . قاشی ، کوزنی ، رنکی ، وجودنی  
هیسنی برر برر اکلات باقهیم . یاریندن تیزی یوق . توریخی کزیمکه باشلا بجه ،  
آنته کدن اول بن کزیم ذاتاً حاضر محله مزده ایکی قیز وار ، ایکی - ده حقیقه  
اینجی . . اه آنالرینه بابالرینه باغشلاسون . . سویله باقهیم . . نه یوله رکوزل  
ایترسک دوشون . . هایدی ، سکا بش دقیقه مساعده . .

( محیب ) نه جواب ویره جکدی : تکمیل ایام حیاتی اودقیقه ده کوزلریسک  
اوکندن حکمه باشلادی . او ، کوچکلکینده ، کوزل - حکمده کی مشکله پنداسکی ،  
هر کوزله برقصور بولمی عادت ایدیشی ، هیچ برقادی بکنه میشی برر برر  
کوزلریسک اوکنه کلدی . نهایت ، اوکا زرده تصداف ایتشدی . اوکوزلر اونی  
ناصل اسیر ایتشدی . اوح ، اینی حس ایدیوردی که اوندهده بعض قصورلر  
هم دیگر کوزلرک آتیملالریسه ، ترک ایدلملریسه ، استخفافه دوچار اولملریسه  
سبب اولان قصورلردن ده بیوجک اکسیکلکلر واردی . فقط ، روحی ،  
اوسپادن ایرلق ، اوکوزلرک ساحه تأثیرندن اوزاق بولمق ، اونلری کورمه مک ،  
اونلرسز یاشامق ایسته مبور ، اونلرایچون ایدیتی فدا ب حاضر بولنیوردی . آه ،  
لکن اوکوزلر : عشقی سزمش ، اوکا مرحمت ایتشمی ایدی . خایر ، وقت  
اولماشیدی ( محیب ) اوسپایه وجودنی حس ایتدیرمه دن اواز دوچ ایتش ،  
( محیب ) ایدی صورته سومه مزالکه محکوم ایدلمش ، نهایت کیمسه بی سومه میه -  
جکنی ، کیمسه ایچین یاشایه میه جنی حس ایدن ( محیب ) اولنمه مک ، کندیسور ،  
کندی هیچلکی ، کندی یکانه لکی ایچین یاشامقه قرار ویرمشیدی . . عجبا  
اوسوکیلیسنی ازدواجندن سوکرده سومه مز ، اوخلیا ایله یاشایه ماز ، اویله یاریم  
برعشق ایله اولسون متسلی اوله مازمی ایدی . خایر ، زبرا او ، مینی مینی نکه سی ایدی .

جواب بگلہین (بدیدہ) بردن برہ دوندی :

— ہایدی ، دیوردی ، نصل اولسون مانی کوزلیبی اولسون ، قارہ کوزلیبی یوقسہ ساری الامی .. ساچلری ساریمی ، قارہمی آجیق قرالمی .. سمبزی اولسون ، بالق آسندہمی اولسون .. بوینی یک اوزونمی اولسون ، قیصہ جہمی اولسون یارین کوریحی کیدیورم سوکرہ قاریشام .. شمدی سوبلہ کہ بکندی بک کبی چیقہمازسہ کیری امام ها . . .

بونلری سویلرکن قہقہہ ایلہ کولیوردی . . بواریق (بدیدہ) نک کوزلرینہ اینہیہ عکس ایدن خیالنه ، (مجیب) ک متفکر بروضہ یتلہ باقدینی ایلشدی . بردن برہ قاشلری چاتلدی ، برندن قالقدی . (مجیب) ک اللرندن طوتہ رق اسکملہ سندن قالدیرمق ایستہدی . (مجیب) ک باشی اکلش دوشونوبور ایدی .

— (مجیب) ، چوجقسک کرجک . .

دیہرک اللرینی بیراقدی . (مجیب) ک باشی دیزلری اراسنہ دوشمش اغلاپور . (بدیدہ) ایاقده دورمش ، سرت ، اریتیجی برنظارلہ اونئ سوزیبوردی . بو آرائق ایچریده دیک برسس :

— معاملات مذکورہ دن متحدث مناظرانک صورت حل وفصلہ کلنجہ .. دیہ سوبلہ نیوردی .

سعید حکمت





## حکومت و افرادک حقوق و وظائف، متقابلہ سی

ادوارک تکاملیہ بشریت حاضرہ میں وجودہ کثیرہن ازمنہ قبل التاریخیہ دہ کی اوایلک وحشی انسانلر آرسندہ روابط و مناسباتک نہ درجہ لردہ بولوندینفہ دائرہ فکر صحیح و قطعی ایدتمک قابل دکدر . فقط شیمدی دنیاہ موجود اولان عشار و حشیہ باقہرق تکامل بشریتک بوایلک قدملرینہ ٹاند حقیقت دوغروچہ برطاقم فرضیات ایلہ میدانہ حیقہ بیلیر . اوگزده مثال اولمسہ بیلہ محاکمات منطقہ ایلہ عینی نتایجہ دسترس اولورز . ایلک انسانلر ، مدہش جانوارلر آرسنہ مبارزہ حیات ایچون آلت مدافعہ اولہرق طاش و دکنک کی شیلردن باشقہ برشی بیللمہ دکلری زمانلردہ پک سفیلانہ بر عمر یکیرمشلرو آجلاق تہلکک لرینہ ، آکل اللحم حیوانات جسمہ نک مهاجمتہ معروض قالمشلردر . آرتق بوشرائط دائرہ سندہ یاشایان انسانلرک خودینلکی وحشت درجہ سنہ قدر ایلر یلہ تہ جکلری آشکار ایدی . جمعیت اوزرہ یاشامق حس طبیعیسنک مفقود دینہ جک قدر آز بردرچندہ کورولدیکی بوزمانلردہ برینک اولادینی شکار ایچون دیکرینک ہیچ برحق طانیہ جفی طبیی ایدی . ایشتہ برچوق زمانلر ، اسلافمزلک اک بووک مشغلہ سی ، حیوانات و همچنسلر یلہ محاربه ایتمک اولمشدر . نہایت برلمہ ذکا ، دہا دوغروسوی برحس تشکیل عائلہ اولنری ہیئات مجتمہ طرزنده یاشامق فکر لرینہ دوغری سوق ایتمشدر کہ ترقیات بشریہ نک مہد معنویسی بوفکر اولمشدر .

بووقدن اعتباراً وضعیت اخلاقیہ دیکشمکہ وحشیات جدیدہ نمایان اولمغہ باشلامشدر . وینہ بووقت ، منافع متضادہ خودینانہ ، جمعیتک منافع مشترکہ سیلہ تحدید اولونہرق اداره اولونمغہ باشلامشدر . مع مافیہ شکل ایدن جمعیتلر ،



قبیلہ لر، بنہ بربر لرینہ قارشی عداوات بسلر لر ، محاربه ایدر لر دی . فقط یاواش یاواش ، برقبیلہ آرہ سندنہ کی افراد — کندی منفعلی اقتصاسی — دیگرینک شکارینی قائمہ مغہ غیرت ایشلردر ، شہہ سز بو غیرت وتوقی ، تکرار افراد ابتدائیک مزاحمتہ دوشمہ مک ایچوندی . دائما برطاقم مہالکہ معروض اولان شرائط ابتدائیه حیانیہ نک سربستی غریبی اولری ، آرہ لرنده مقاولات ضمنہ عقدینہ مجبور قیلمشدر . چونکہ بولرا اولمہ دن اتحاد غیر قابلدی . ہر فرد کندی قبیلہ سنک حمایہ سنہ مظهر اولق ایچون دائما اونک حقوقی محافظہ آمادہ بولونمہ لی ایدی . بویلہ جمعیت وقبائل تشکل ایدنجه مساعی مجتمہی سوق وادارہ ایتک ، بریرہ طویلامق ایچون طبیعی سلسلہ مراتب وجودہ کلدی . بوخالده ، یا ک قوتلی ، یا ک شجیع ویا ک ذکی اولان معلوم ومعین بر نفوذہ مطاوعت مجبوری اولدی . بوتحکم ، یالکز محاربه ایشلرینہ منحصر قالمادی . قبیلہ لر ، نفوسجہ قبادر دقجہ برینک منافعنی ، حیاتی ، دیگرینک شدت لرینہ ، خودینلکلرینہ قارشی محافظہ ایتک مقصدیلہ کوندن کونہ دہا مثبت نظامات وشرائط لزوم حس ایدلدی . جمعیت بر کرہ تشکل ایدنجه طبیعی داخل وخارجدن کلہ جک مہالکہ قارشی افرادی محافظہ ایتک ایچون بر طقم قوانین ومؤسسات وجودہ کتیرلدی .

انسانلر ، دائما کندیلرینی اوزون بر مدت آغوشندہ صاقلایان محیطانہ ربط قلب ایدر لر . بویلہ جمعیت اوزرہ یاشامق عادت حکمنہ کیرنجہ ، بو طرز معیشتک ایلکلری آکلا شلمغہ باشلانجه ، بو حس ، اسکی حالہ عودت قورقورلی آرہ سندنہ تکامل ایتدی . حضور وراحتلرینی تأمین ایدن ، اولرہ یاشامق ایچون آوقوشلری ، میوہ ویرن یرلرہ بر محبت مخصوصہ حس ایتکہ باشلادیلر . حس وطنپروری ، اخوت وتعاون ، بلدیہی وجودہ کتیردی . وایشتہ تکمل ایدن بو خیمہ لردن ، بو قبیلہ لردن ، فکر بشرک تکامل طبیعی ومنطقیسی سایہ سندنہ بوتون صانیی ، بوتون تصورات وادراکایلہ مدنیت دوغدی .

کورولویورکہ ایلک هیات بشریہی وجودہ کتیرہن ومعقول وعتق بول اسبابہ مستند اولان سائق ، فکر منفعتدر . دہا سوکرہ لری بوندن تولدایدنہ

حسیات ، فضائل اجتماعیہی وجودہ کتیردی . فقط اصل جمعیتلرک قطعاً اشکل وادامہسنہ خادم اولان اک بویوک قوت احتیاج حمایہ اولمشدر . فکر مشارکت ابله فکر مقابله توأم اولدقلمری کبی اخلاق سیاسیہنک دستور حرکتی ده خارج وداخلنن کلهجک تهلکلمره قارشی ، افراد شرکتدن هر برنی قوه مشترکه ایله مدافعه ایتک ، اونک حمایهسنی هرکسه تأمین ایتمکدر . وینسه بوسلسله محاکمہی تعقیب ایدمک احوال ثمانله قارشوسنده هر فرد قوتی ، جمعیتک امرینه آماده اولهرق صاقلامه ایدر . ایشته بوتون افکار جمعیتپروراننک اصلی ، روحی ، نحی بودر .

شدت ووحشتک حکمفرما اولدینی زمانلرده انسانلر اک زیاده خارجدن کله بیامسی احتمالی اولان مهالکک حصر دقت ایتمشلردر . وایشته اوزمان ، مدنیت عسکریهنک اساسلمری قورولمشدر . جمعیت ، خارجی دشمنلرینک سهامچانه مقاومت ایدمک درجهده قوتلی ایسه ، بانقه برشی ایسته مزیدی ، بوزمانلر ، قبیلهلر ، جمعیتلر ، باشلرنده مطلق ومتحکم رئیسلمرله هر نقطه لرینه وارنجیه قدر مسامح اولهرق طور یورلر وطیبی بورئیسلمر افراد طرفندن کندیسنه ویرلمش اولان حق و بایه بی سوء استعمال ایتمکک باشلا یورلردی . مهالکک و مشاغل خارجیہنک آز بولندینی لرلده قوه فوق العاده ، برطاقم قوای سماویہ صورتنده تمثیل اولونوردی . بربرندن فرقلی اولان بوتحکم صورتلرینک ایکسیده عینی سوء استعمالنه صاپیورلردی . ظاهرده دها آز قوی ودها آز وحشی کورینن نفوذ معنوی ، هم روحلر ، هم وجودلر اوزرینه دیکرندن زیاده اجرای تاثیر ایدیور ، موجودیتلری محدود دائرهلر آلتنه آلفه چالیشیوردی . فقط تکامل فکری ، انقیاد اخلاقی ن حس اولونه . جق بر درجهیه هنوز اصعاد ایدمه مشدی عینی شرائط دائره سنده متبوع ومقهور اولان برچوق جمعیتلر ، بویوندوروغه ولوله سز ، عصیانمز تحمل ایدیورلردی . اونلر ، دنیاده انسانلرک بر رئیس مطلقه انقیاددن باشقه امللری ، آرزولری اوله بیله چکنندن شبهه بیله ایتمه یورلردی . فکر تجسس اویانمغه ، رئیسلمرک بو حکم و نفوذی ، بو عنوانی ناصل ونه واسطه ایله استحصال

ایتمکاری تدفیق ایدلمکه باشلائیجه ایشلر دیکشدی . بربرلرینک حقوقنی محافظه و اساسی تأمین ، مقصد خیریه تشکل ایتمش اولان جمعیتلرک بووظیفه خیره نده موفق اوله مدقلری ورؤسانک مقاصد خود بینانه تعقیبله جمیتک تمتعاتی کندیلرینه جلبه توسل ایتمکاری کورولدی . سوکره آکلاشیلدی که احتیاج حایه دن مقصد ، برآدمک ویا برزمره قایلنه ک ، دیکرلرینک حیاتی ، اموالی ، سرپستی اوزرینه وضع یدایتمه سی دیمک دکادر . برکره بو صورتله ، فکر تحویل و تجسس باشلائیجه ، استبدادک بوتون روحی میداننه جیقپوردی . تشکل اجتماعیدن مقصد ، اصل حمایه متقابلله اولوب هر فردک تمامیلله شخص وهوتنی فدا ایتمه سی لازم اولمدینی آکلاشیلدی . وهرکون دها زیاده ترقی ایدیلرک حال اجتماعینک ، شخصیتلرک توسع و ترقیبیلله تمتع الامتراج اولمه یوب بلمکه اک مساعدا برزمین اولدینی نتیجه سنه دسترس اواندی . انسانی بوتون نهلمکه لره ، بوتون درجات عجزه دوشوره رک محکوم وضعیف پایان سبب ، افراد دائمی قورقوسیدر .

سرورجمال

مابعدی وار



قلوبلر ، جمعیتلر

« آشیان » اداره خانه سنه

— اشتبدی یازیلور —

اشتبدیه ایلك وادی بر مؤسسه عظیمه عادیه اوله رق تأسیسی ایچون خیلی زماندر استحضارات و تدارکانه بولایلان شوق مساعی قلوبینک رسم کشادی تشریح تانینک اون دردنجی جمه کونی تبرکاً صلاجه جمه دن سوکرا قلوبک اتحاد قرآنخانه سنده و بریلن مؤثره ملی برفونفرانسی متعاقب یک مشعشع ومطنتن بر صورتده اجرا ایدلدی . قلوب مملکتته زده یکی تأسیسی اولسان قلوبلرک اک رنگین واک منتظم واک مفیدیدر دیه بیلیرز . چونکه احتیاجات حاضره محلیه نظر دغه آنه رق عادی برکوبلینک بیله استفاده سی دوشونلمش وانهاد و ترقی ایچون هر درلو فدا کارلق اختیار ایدلمشدر .

قلوب : معارف اسلامیه ، ترقیات عسکریه ، تاریخ ، اسان ، اخلاق ، ادبیات ، موسیقی ، تجارت و زراعت شعبه لرینی محتویدر . وشعبانك كاهه سنده عمومه عائد كیجه درسلی وهر جمعه كونی ده تاریخ ملیه زده کی وقایع فاخرانه به دائر غایت آجیق ترکیجه قونفرانسلی وریلور .

قبل الانقلاب اشقیب اهاالیسی ، استحصالی مقاصد مقدسه وطنپرورانه اوغرنده ابراز استدکاری نجابت مردانه وحیت فداكارانه لرینی شومؤسهه مباركه علمیه ملك رسم كشادی مناسبه تیلده فوق العاده اظهار وپك بیوك خواهش وتوجه كوسترمشلی ، بوكوچوك ، تاریخی ، ناموسكار قصبه نك پارلاق برآیسی اولدیغنی اثبات ایتلمشدر . خلاصه بوتون صراحت افاده سیله قلوب ، بوراسی ایچون برمكتب عمومی عالیدرکه بویله برمؤسهه ایلك دفعه اولدوقی صرف همت ملیه ایله تشكیلندن ، تأسیسندن دولایی اشقیب اهاالیسی افتخار ایتكمده حقیدر .

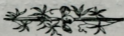
شاباطنك فضائل جلیله لری جهان مدنیت وتاریخ اناسیتده ایدی ومذهب برخاطره شان وشرف برافش اولدیغندن شوشیئات ترقی پرورانه به بوراده کی حینلی ضابطلر سزده متها لكاه اشتراك واولجه تشكیل وتأسیس ایتمش اولدوقلری قلوبلك شوق مساعی قلوبیله توحیدینه مسارعت وبودفعه ده عالی برغونه مكرمه امتثال اولمشدر .

قلوبك نظامنامه داخلی مدید ودقیق تبعات نتیجه سی اولدوقی تنظیم ایدلمشدر . قلوب ایوم بومی واسبوعی اون سكرز غزیه به ابونه ایسه ده قرار آرا ایله بالعموم مالك عثمانیه واجتیبه ده نشر اولنان دیگر غزیه لرده آبونه اوله جغندن ابونه شرائطی اكلامق اولزه بهر غزیه نك برر نسخه سنك اداره خانه لری طرفندن قلوب غزه كوندولسی رجا ایدرز .

بناء علیه ، برانقلاب فوق العاده مدنیكارانه وبرغیرت مایه تصور حیمتپرورانه ایله دوشدیبکی کرپوه مهلكه دن كنج واسبالم ، متین وقهرمان قورتیلان عظمتلی عثمانلی حكومتك سلطوت وجلادت ابدیه سنه چالیشان غیرتلی حر وعالیجناب ملتزمه توفیق الهی الینه رهبردر . ایشه ماتت وعزم قوم ایله چالیشبورز . ابدیا چالیشه جغز . اولکی تمهداتمزده ناصیل ثبات ایتمش ایسه ك بودفعه اوله ثبات ایده جكز . منافع وطن ومملكتنه ، تأمین سعادت مله بذل مساعی ایدن عموم وطنداش لرینه ، معارف پرورانه منع فیضی ، سائق موجودبھی « لیس الانسان الامامی » قانون ازلی بزدانیسی اولان

### شوق مساعی قلوبی

سزه عرض سلام واحترامات ایلر . ودها عالی اولان مؤسسات علمیه وقلوبلك مقررات تقییرورانه لرینه وصاحب فضل وكمال اولان اعظم ملت واناسیتك ارشاداته انتظار ایدر .





## هيوالا يا خود جسم سيال

ماترياليسـ تارك ابدیت روحیهی انكار ايمكده بولنلری ، هستی بشرک  
 شكندن عاری اوله رق بقاسنی فهم ايمكده دوچار اولدقلری مشکلات تیجه سیدر ،  
 حتی بقای روحه قائل اولنلریسه تصدیق ايمكده برابر ، غیر مادی اولان روحك  
 اساساً ماهیتنه مخالف بولنان جسم مادی ایله اختلاط ایدرك انی نه صورتله تحت اداره  
 سنده بولندیردیغه عقل ایدریره میورلر سه ده خدام صاحباری بومسئله بی حل ايمشلدرد .  
 مباحث متقدمه ده کوردیکمز وجهله روح كرك بعدالموت و كرك عالم جسمایتمده  
 سیالی و اثری ، رقیق برظرف ایله محاط اولوب جسمه القا ایتدیکی آرزو  
 و تحسسات بوظرف سیالك توسطیله اعضایه سربران ایدر ، حالت نزعده ماده نك  
 اعماقندن صیریلهرق جسمی حال نفضخه ترك ایدوب روحندن انفكك ایتیهرك  
 شخصیت معنویه نك شكل خارجینی تشکیل ایدر .

ایمدی هیولا برعضویت سیالیه اولوب حیات ماسبقده دخی برحال رقت  
 و انبساطده آز چوق ماده نك ماهیت طبیعه بهستی حائز بولندیقی جهتله ظرف  
 عضلی بشر بوتکل سیالی به مطابق بر صورتده تشکیل ایدرك یزه روحك بخش  
 ایتدیکی برقوتله جسمك هر نقطه سی بوسیالك تحت تأثیر و نفوذنده بولنور .  
 ماده عضویه دوران دمله بلا اقطاع تجدد ايمكده اولوب اعضای عضلیه نك  
 اقسام عمومیه سی برطرفدن تحلل ايمكده و عناصر غدائیه نك تمثیله حجیرات  
 عضویه نك یکدن تشکیل ایتسی صرف هیولانك تأثیرندن نشأت ايمكده در ،  
 بویله برمأثر اولماش اولسه چهره و بدن شكلاً تغییراته تابع بولنور ایدی .

مع هذا بوجسم سیال بر درجه ده قالبوب روحله برلكده كسب صفوت  
 ایدرك بحجسدات متوالیه ایله بالتدریج ترقی ایده ایده صاف و نورانی برحاله كله رك نهایت  
 دبدبه كال و شعشه جمالی بتون كاشناتی احاطه ایدن حضرت خلاق عالمیانه واصل اولور .

اعضاء عضایه نك عذقی حائر اولان هیولانك دماغنه وقوف و مکتسبات  
 ذیویه تماماً محفوظ و مخلوط شعاعیه ایله منطبع و منقوشدر . نوزاد حیات  
 مابعدہ اکتساب استدیکی انطباعات و منقوشاتی حاوی اولان عضو هیولانییه  
 مطابق بردماغه مالک اوله رق دوغار ، روح نووجهله مکتسبات ذکائییه و اخلاقیه سنی  
 ضایع ایمیهرک موجودیت متابعه سنده دائماً ترقی ایدر . بعض اطفاله مشاهده  
 اولتان موهبه فطریه خارقه حیات ماسبقده هیولایه منطبع اولان تربیه و مکتسباتک  
 دماغ جسمانی به انعکاسندن عبارتدر .

تعالیٰ حسیات ، صفوت حیات ، میل خیر خواهی ، آلام واضطرابانه  
 صبر و تحمل ، بر معامله کبویه نك اجسام معدنییه بالتصفیه رقیق رحاله تحویل  
 ایمی کبی ، معامله و تربیه حسیده هیولانك بالاصطفا اهترازات سیالیه سنك  
 تزیایدیه ترفع و توسعه بی بادی اولور .

هوسات مادیه و احتراصات عادیه بر معامله معکوسه اولدیغندن عکس تأثیر  
 حصوله کثیره نك هیولانك غلظت و کثافت پیداسیله قراره سنی باری اولور .  
 مسلك شمسی بی تشکیل بدن اجرام سماویه دن عوالم سفلیه میاننده بولتان کره  
 ارضك اجرام علویه به نسبتاً جاذبه سنده کی شدت فنا باسدر ، کره ارض  
 مخلوقاتک محتاج بولندیغی عناصری قسماً محتوی اولغله اغندا طریقیه تملات  
 مادییه بی تأمین ایتمکله برابر خشنودیت و مسعودیت بشریه بی اکیال ایده منر ،  
 انسان حشر و نشر طریقیه بر چوق اقداره هدف اوله رق هوسات عادیه دن  
 تبری و جاذبه ارضیه دن نفسی تخلص ایتمکله عوالم علویه به عروج ایدر .

بشرك عاصر مختلفه تلذی می یکدیگر بنه صینی بر علاقه ایله مربوط بولدیغی  
 جهته روح نه درجه متعالی اولور سه هیولا اولسبده رقیق ، خفیف و زیادار  
 اولور ، جسمک احتراصات و هوسات عادیه دن مصنوعیتی نسبتده روحک نجات  
 و شرافتی هیولایه عکس انداز اوله رق شکل مادی ایله شکل سیال یکننده اتحاد  
 و آهنگ آرته رق هیولانك ضیای جسم عضلی به قدر نفوذ ایتسیله جباه ارباب  
 فضیلت درونی بر نوزک عکسیله لمان ایدر .

هیولا ، مقناطیسی جریانلرله روحه مربوط بولندیغی کبی سیاله عصییه ایله

جسمه ده نافذ اولوب بشری تشکیل ایدن عناصر ثابته نك ارتباط و امتزاج حیرت آوری کوزدن نهان اولان سیالاتك اثریدرکه ، اذواق نفسایه اعضاء جسمانیه نك انحلاله قدر فصل دائم ایسه قواء غیر مرئیه دخی مهیدن لخد قدر مادهیه مرتبط اولوب حالت نزعده هیولامك جسم مادیدن قورتولمق ایچسون دوچار اولدینی اضطراب بزم ایچون عبرت آمیز برعمونه در .

هیولا حساسیت بشریه بی تشکیل ایدن سیاله عصبیه نك منبعی اولوب اداره بدنیه ده جمله عصبیه نك اجرا ایدیکی رول علم تشریح و امراض نظرندة حل اولنمز بر معمار ، جهاز عصبی قفاً بالقیاس خطوط تلفرافیه کبی حسیات خارجیه نك انتقاله خادم بواندینی کبی بر طرفندنده ملکات عقلیه واحتماسات درونیه نك مصدریدر دینلیور ، جمله عصبیه ده افعال مضاعفه نمایان اولیور .

هیولانك موجودتی عندالقدماء مصدق اولوب یونان قدیم و شرق فیلسوفلری بوکا Achema ( اوکما ) Ferouer ( فەرؤه ) نامنی ویره رك منور ، معطر ، اثیری برحاله شکل بشری حائر در ، دیمش لر ایدی . ایران قدیم علاماسنه کوره : زمان تجسد حلول ایتدکده ( فەرؤه ) جسمك تشکافی مستلزم اولان اجزاء فردیه مادیه بی اطرافندن جذب و تکشیف ایدر و دیگر بر جسم عضلیده طوغمق ایچون لباس ناسوت اولان جسمی ترك ایتمکله بو اجزاء فردیه متکاتفه بی حال ابتدائیسنه اعاده ایدر ، دیر لر ایدی .

من القديم تصدیق اولنه کلمکده بولن ان هیولا حقه نده بوکون علم الروح مشاهدات کافییه مالکدر ، سیر و یلیام قروق و سائر علمانك تجاریله هیولانك مانیاتیزمه علائتمده و خداملقدمه نظاهرات و تأثیراتی مرتبه بداهته و اصل اولمشدر .

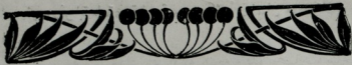
هیولا روح القا ایدیکی قواء سیالیه نك ینه شکل بشرده اعضایی خائر بر محفظه می و منبعی اولوب افعال و حیات جسمانیه آندن مستسخ بر نسخته در ، بوجسم سیال کرک نوم طبیعی کرک نوم صنیه ده جسمدن صبریلوب چیقار ، ایدینلقدمه نصل کوریره ظلمت لیده دخی کوره رك مسافات بعیده قطع ایدر ، جسم هیچ بر

شیدن خبردار اولدینی حالده ایشیدر وتکلم ایدر ، او حالده بوجسم کشف کندندن عالی ورقیق ، حس ورؤتی بشقه درلو بر جسم لطیفک مماثلیدر . ارواحک ابدی ولایموت اولدینی علائم وتظاهرات متنوعه ایله یاخود روحک ظریف سیالی اولان هیولانک نیم مادیت کسب ایدرک کورنمسیله ثابت اولیور . هیولا حیات سربستیده اعضاء بشرک کافه خواصنی بالقوه حائز اولوب فقط مادتا موقع فعله وضع ایتمز ، انجق شرائط مطلوبه تحتند بونورسه یعنی ، ماده ایله تعلق ورباطه سی باقی اولان خدام صاحبیله علی طریق الاستعاره مناسبت پیدا وساحه جریان مستعارده تمثیل ایدرک ابتدا بخار حالده یواش یواش تماماً شکل بشرده منظور اولور ، استعاره سیالیه واسطه سیله اجزاء فردیه حکمیته نک تکلفی جریان سیالیه به منطبع اوله رق هیولا کورینور. تجسم ایدرک کورینن یواش-کالک او آنده الثان فطوغرافیلری بوکون المزده اولوب بروقت یربوزنده زمان کچیرمش اولان بروجودک عینی وشخصیت روحیه سی اولدینی تحقق ایتمشدر ، فقط ارواحک بصورتله کورنمسی موقت اولوب عناصر ماده یه نک سیاله هیولایه ایله اختلاطی تمادی ایدمه یه رک بر آنده اصله رجعتله منظره نابید اولور .

خلیل







## کرید ایچون

بايختك صوف وعناصر مختلفه سنه منسوب بيوك، كوچوك، اركك،  
قادين بيكلرجه ويكلرجه خلق اللرنده رشكارنك بايراقلر اولديني حالده پرهيجان،  
وطن نشيده لرى اوقويه رق اردو اردو، لجه لجه كيپورلر. جابجا داوول زورنا  
سسلرى، ياشاسون اتحاد، ياشاسون دونما، ياشاسون عسكر، ياشاسون عدالت...  
ندالرى، آل شاقيرديلرى طبقات هوايشه يني چاك چاك ايديبور. ييتمز  
توكنمز قافلرلر، برر سيل خروشان كبي شبرك هر طرفدن تهالكه، شوق ايله  
سريع ومتوالى، آقوب كليور، يكديكرينه اتحاق ايددرك مهيب، معظم،  
مختم بر كتله واحد حاست صورتنده يورييور، سلطان احمد ميدانه  
دوغرى كيدييور..

عجبا نصل برحس مشترك بتون قابلى بر اشديره درك بوحركت پرمهيايه  
سبب اولمش؟ - هبچ برحس ايله قابل قياس اولميان حس علوى وطنپروران!  
أوت، ايكي بيق عصردن زياده بر زماندنبرى وطن عثمانيك اك معزز، اك  
قيمتدار بر جزئى اولان كريدك يونانستانه الحاق اولونه جفته دائر شوكونلرده  
دوزان ايتيمكه باشلايان شايه لره قارشى نهايت بر فوران غيظ و تهورله عصيان ايدن  
حيات عموميه ملت! ايشته خاق، بويله برسائق مقدسه تودع نفس ايددرك  
حقه، عدالته، مدنيتها قطعياً مغاير اولان بوتجاوز منفوره بتون موجوديت  
مايله ريله اعتراض ايتك، هر قبضه خاكي اجداد عظامك، حتى بابالرينك،  
قرداشلرينك خون شهادت ليله شمر بو سو كيلي آطه يني قانلرينك اك صوك  
دامله سنى صرف ايدنجيه قدر اوغراشمه دن، پنجه اشمه دن دشمنلره ترك ايدم.  
ميه جكنى بر عهد و پيمان عمومى ايله اعلان ايله ملك ايچون بوميدانده طوبلانيور.  
طبيعت بيله بوامل عال العالى تقديس ايتش، قيش اورته سنده ايلك بهاردن  
نمونه نما اوله جق بر هوای صاف و براق ايله عرض اطافت ايددرك پارلاق

کونشک پرزب و فر ابساماتی قطره قطره بوکتیبه رخشان مفرتک اوزرینه  
ریزان ایلور.

کونش، قر، بیلدیزلر! آتی آی اولنه کانهجه قدر بیچاره، صاحبسز،  
حامیسز وطنمک ساکت، لاقید محرمان مظلومیتی! زواللی ملت، هرکون،  
هرکیجه آلام واکدار بی حسابی بونلردن بشقه سنه افشا ایدمزده! بونلرک  
رشحات انوارینی بتون استعداد صدری ایله ایچمهکه چایشه رک انجق بوصورته  
روح عطشان و نه لاتی بردرجهیه قدر تسکینه چاره ساز اوله بیلیردی!

ای کونش، ای مالکه سما، صاچ! سینه حرورکده قاینشان بتون نورلرکی  
برشلاله شفقّت صورتنده، ملک معززلرینک برجزه مهمنی تخلیصه شتابان  
اولق آرزوی مقاومت ناپذیری ایله حواتق چوجق سواقلره دوکولمش اولان  
بوشانلی ملتک اوزرینه عاطفته، سماحتله صاچ! او، بومکانه اک زیاده بوکون  
لایقدر.

المی! شوسیل جوشان حسیات قارشیننده هانکی قوت دورایبیر؟ بو،  
طاغلیری، قلععلری خالک ایله یکسان ایدجک برقوه دهاشه آهنین دکل دهنه در؟  
بومنظره هیت کوستریبورکه شوشانلی مات، هیچ برتنسکی، طوبی، زرهاییسی  
اولماسه، هردرلو معاونت ومظاهرتدن محروم بولونسه بیله، بتون بوتوای  
مادیهدن ده مؤثر اولان حیت وطنه لرینک سوقیله، ایجاب ایدرسه، دکرلر  
اوزرندن یوزه یوزه، دالغعلری یاره یاره کیدرلر، اوسوکیلی اطهلرینی زوربازوی  
شجاعتلریله بوغوشه بوغوشه، اوله اوله استرداد ایدرلر، دشمنلرینی  
قهر ایلرلر!

ایشته، ایشه بونی علمه قارشی بی پروا اعلان ایدیورلر! «کرید عثمانیلر کدر!»  
تقراتی برعزم وجزم دلیرانه ایله سالره رفع ایلورلر. وایشته، نه خوش  
تصادف، منارده اوکله اذاتی اوقومغه باشلایان مؤذن ده بوصاف و حارتقراته:  
«اه اکبر!» نداسیله جواب ویریور. اوت، ام بیوکدر، عدالت ربانیسه سی  
کوسترمجکدر!

بور قانه ناس دکل، عادتاً بردریای معظم! جوشان و خروشان، موج

و بی قرار ، بوعظیم میدانی ترک ای دیور ، شکایات محقه سنی و کلاهی ملته ، باب عالی به تبایغه کیدیور .

ای اطه ! ای حاکمه مظلومه ابحار ! شو قهرمان ملت ، سنی دشمنلرک نیجه غضبندن قور تارمق املیه بره یجان ، چیرینوب دوررکن ، بحرسفیدک بی پایان امواجی ایله عصرلردنبری یبقانماسه رغماً حالا خون آلود اولان باشکی قالدروبده اوکا برسلام تشکر کوندریورمی ایدک ؟

- ۲۹ کانون اول ۳۲۴ -

خلیل نهاد



### دفع کدر

بر محنت مؤیده اولمش بکا ندیم ؛  
برجوی تاخ کریمه روانمه چاغلا یور ؛  
کوکلمده برکدورت جانسوز و مستدیم ؛  
برایل بی صباح غم وشون آغلا یور ؛

روحده بر فیعه مایوسه یاش دوکر ؛  
برخسته نک اینی دلدن روان اولور .  
الک صاف بوسه لرده کی الک صاف نشوملر  
آغلا ر دودا قلمده بکا زهرجان اولور .

آهنگ بحرموجه نما ، نفعه سما ،  
آوازه طیور سراینده سحر ،  
اصوات دلنواز شب وصلت و صفا  
ایصال ایدر صماخه برنوحه کدر .

ای باده ، ای پنا که پر زهر و پر لیب  
 زهر کدن استعانه یه کلدن بوشبینه !  
 ای غمکسار مغل ، ای آشوب دلفریب  
 ایجدکجه کریه بار اولورم بن نیچون ینه ؟ !  
 برحمت مؤبده اولمش بکا ندیم ؛  
 برجوی تلخ کریه روانده چاغلابور ؛  
 کوکلمده برکدورت جانسوز و مستدیم  
 بریل بی صباح غم وشیون آغلابور .

جناب شهاب الدین



خیالمله سویلشیرکن :

نه دن متهالک بختک النده بویله تباہ ؟  
 کوکلده برمتادی الم، درین بر آہ !  
 صورار نظرلری فکر تردد بشرک :  
 نه در بوکیمسه یه افشا ایلمه ین کدرک  
 ایخنده کونلری تهدید ای دن خیال سیاہ ؟ !

نہلر ، نه تورلو املر دوغار دماغنده ،  
 مسیح مہبط امید او یور قوجاغنده  
 خیال روح بشر او یله برجہاندرک ،  
 او او یله صاعقه پیرا بر آسماندرک ،  
 وجود فیضه اولماز دہا بیوک برہان .

فقط بوفیضه بدل سن ، نه دنسه کریانسک

نه دنسه، روحه بکزر خفی برانسانسک !  
 سن ای خیال مکدر، مصاب عمرهدر !  
 بیایریمسک که بکای مدید جنس بشر  
 سنکله سویاشه مزسه خضیض یاسه دوشر !

دوقوندی قابکه ظنم، بو حسبحال وسؤال،  
 بو اضطراب نأثر، بو حس اضمحلال !

سنک اوخنده طفلانه دنده خوش، چهره ک  
 دیکشدی، منفعل اولدی الملی سوزلردن؛  
 کوروندی روحه کویا خیال ایچنده خیال !

سن ای ندیمه عمرم، حیات بی روحم !  
 یری شهرحسم، خیال مجروحم !  
 ایشیمه، آکلامه، بیامه.. بو کیزلی کریه لری ؛  
 حقیقتک تعذب، سرور و خند لری  
 جمال صانکه البت ده موافقدر..

اینا نه! سویلدیکم هب مبالغات بشر!  
 جنون دورالمدر، اوزوله شمدی کچر !!  
 بو براطیفه در آنجق: سنک کوزالانک  
 ظلال حزتی وجه ترکده کورمک ایچین.  
 زمان زمان بو تغیر خیال یولداشیدر:  
 صفای عمر بشر بعض کره کوزیاشیدر...

علی سعاد

مصر





## روح مغدور

صوغوق وقارلی بولولطلرله چوکدی حزن مسا...  
اودام قراری.. طوان کولکه لرله آچالادی..  
صوبام، ماصهم.. بو محیطمده کوردیکم اشیا  
یواش یواش اریوب ساده بردومان قالدی.

وبنده کندیمی حزن لیاله ترک ایتدم  
بو کولکه لرله اومزغج، اوخسته حسلرمی  
کغنه یورکجیم...

بو کولکه لر نی کویا مزارلی برحسه  
یواش یواش کومیور...  
وباشیورینه برنوم ایچنده آلام.

کیجه یله دولدی اودام،  
کیجه یله دولدی بوتون شمدی خسته اعصابم.

او کولکه لرله مناظر یواش یواش اولدی..  
بوتون محیطی ظلمتی بردومان سیلیدی...  
داغلدی حسلرم اظلال پرر خواتله..  
واولدی روحه بر موت بی امل طاری.  
ایپکلی صاچلری روح شیک جینمده  
بر ارتعاش ایله سویلردی خسته برنیانی.

کوزم یاشاردی؛ اماسز و بی امید اولدم ..

بشیع حقیقته اناشاردی روح مغدورم .

چمال اونلی : ۱۴ کانون اول ۳۲۳

تحسین ناهید



### غفول دورا دور

ایچمدده ، هرکیجه ، اظلام شههلر اویوتور ؛

نظرلرمده کولر : هپ قرون ماضیه

پیمده طالعنه لئان برامید واهییه .

الی الابد قالیرم بویله خاسر و مفتور .

نقط ، اوزاقده و بعد و مسانه فوقده

طونامیان ، یتشلمز کواکبک نتر

سونوک شماع تساییسی ساکت و مغیر .

طوغار تجلی ، صافک ملول و کرینده .

دودا قلم یاریلیر ایتدیکم دعا لردن ،

یا ناقلمده کوررسک یووارلانان یاشار .

بو قاب بیكس ایچمدده بویوک سما باشلار

صدف نأثر و خزنیله خسته خاچان

یاواش یاواش ودریندن بنله آتلامهیه .

سقوط ایدر شب نسیانه قوردنم خلیا .

— ۳۱ کانون اول ۳۲۳ —

مصطفی نامق





## امام غزالی

### حیاتی

غزالی دنیلیدیکی زمان شرقده دکل غریبه بیله برشکل ذکا تجسم ایدر. بو شکل ذکا حده تدقیقندن کچیریلهرک تحایل ایدیه جک اولورسه انوار زرینی کیاست، وقوف، معلومات، میل معالی کبی بداع فطریه دن عبارت خصائص عالیه تشکیل ایتدیکی کوریاپر .

آثار غزالی، برحفظه عرفاندر، آچلدینی زمان ایچندن درو جواهر صاچیلیر . بزده فاسفه نی.ک کوزل دوشونن بو قوجه داهی غریبه بیله مظهر تقدیر اولمشدر. شعبات علومک هر قسمنده باخصوص جهت اخلاقیه وفلسفیه سنده آثار و اقدامی ظاهر اولان بو بویوک ذاتک ترجمه حالی حقهده شمعی یه قدر بر مقاله اولسون یازلامسی بزجه شین وعاردر .

موسیو بارون قارادووو le Baron carra de vau طرفندن « غزالی » نامی آلتده یازیلان بیوک بر اثری ومؤلفک بو بایده کی تعمیقساتی بز حیرتله کوریاپرز .

مستشرق دیرده کچرز. اسمنی بیله طویمدیغمز حکمای اسلامیه نک اثرلرنی اولر بزدن ایی تدقیق، بزدن ایی تقدیر ایدیورلر . کتبخانه لرینسک اک محترم موقعنی غزالیلر، ابن رشدلر، الح کبی آثار اسلامیه ایله تیزین ایدیورلر؛ مع اتأسف بو کون بزم کتبخانه لرمنز قاریشدر ییله جق اولور ایسه پک چوغنده غزالیسک احیاء العلومی بیله بولناز . بو بزم ایچون بر تقیصه در دیرسه م البته اظهار حقیقت ایتش اولورم .

بو داهی معظم ۴۵۰ سنه سنده طوس شهرنده تولد ایتشدر . پدرلری شهر مذکورده صوف تجارتنی مدار انتعاش اتخاذا ایتش ایدی . وفاتندن



اول هنوز حال صباوتیده بولتان غزالی ایله برادری احمدی، پک زیاده سودیکی ارباب خیردن برذاته وصیت ایتمش و «دنیاده اک بیوک اعلم، تعلیم علوم ایکن بوکا نائل اوله مدیغمندن دولایی عظیم تأسفلا ایچنیم. اولادلرمی سن اوقوت، تربیه لرینه اعتنا ایت «دیمشدر. برمدت صکره بو محترم پدر ترک حیات ایتسکه غزالی و برادرینک تعلیم و تربیه لرینه و صیلری اقدام و غیرت ایتمشدر. فقط اوده فقر و مسکنت ایچنیم بولنمغندن بولنرک دها زیاده تعلیم و اعاشه لرینه وقت و نقدی مساعد دکلدی. برکون بولنری یانسه چایردی «اولادلرم! بووقته قدر وسع و طاقتم داخنده سزه معاونتده بولندم، بیایرسکزکه بن فقیرم، دها زیاده اعاشه یه قدرتم یوق. برمدرسه یه التجا ایدکز، بوراده هم تحصیل معارف ایلر و همده معیشتکزی تأمین ایلسکز.» اولر شو نصیحتی قبول ایله برمدرسه عرفانک جناح عاطفته دخالت ایلدیلر. حتی سبب سعادتلری، ارتقاء درجه لری بوندنصکره باشلار.

ایشته بو کون السنه غریده کمال احترامله یاداولتان بو بیوک معلمک پدر- لری صوف طوقیبوب صاتمقله یعنی کسب یدیه تعیش ایدر و دائماً مجالس فقهاده بولنهرق ممکن اولدینی قدرعلمایه معاونتده بولنوردی. حتی مناقشات فقهای و نصایح علمایی استماع ایله آشلار و جناب حنندن برنقیه، برده و اعظ اولاده مالک اولسنی تمنی ایلردی.

حق تعالی بو ذات محترمک دعاسنی قبول بیورمشدر: ایشته امام غزالی، نادرالامثال برخطیب اولان احمد حضرتلری.



غزالی، حال صباوتنده علم فقهی، طوسده، علی احمد بن محمد الرازکاتیدن اوقومش و مؤخرآ جرجانه کیدرک امام ابی نصرالاسماعیلی ایله برمدت بولنمشدر. صوکره یته طوسه دونه رک اوچ سنه طورمش بعده نیسابوره کیدرک اوراده امام الحرمینه ملازمت ایاشدر. تحصیل معارف خصوصنده فوق العاده غیرت ایتمشدر. جدل، اصول، علم منطق، فلسفه، حکمت، فقهده یدطولا

صاحبی اولدینی کبی حکما و فلاسفه نك آثارینی دخی بانتدقیق آرای مبطلهینی ردهه بر بویوک اثر ذکا کوسترمشدر. یوقسه مستشرقیندن موسیو پول رایسک دیدیکی کبی یالکز علم کلام تحصیل ایتمه مشدر.

امام اسعد الجهنی امام غزالیدن سماء، مستنداً دیورکه، مشارالیه جرجاندن طوسه عودت ایدرکن اثنای راهده اطناع طرق طرفندن دوچار تعرض اولهرق اشیا سیله برابر کتابلریده غصب اولنمله در حال اشقیایی تعقیبه قویبایر. رئیس شقاوت بو تعقیبی کورنجه «کیت یوقسه سنی هلاک ایدرم» تهدیدنده بوانور. مشارالیه اسان مظلومانه ایله «سزه هیچ برنفعی اولمیان کتابلرمی اعاده ایدک، آنلر ایحمون سله رجه اختیار غربت ایدرک چالشمش و آنلری یازمشم» دیکله شقی مرقوم کوله رک «سن ناصل علمسک؟ علمک کتابلرکله می مقید؟ واه واه واه!! دیمک کتابلرک کیدنجه ینه مرتبه جهالتده بولنیورسک.» سوزیله اعوانه مخلاتی تسلیم ایتملرینی امر ایدر. مشارالیه بوفلاکتی بر مستطق الهی اولق اوزره تلقی ایدرک طوس شهرینه واردیغنده اوج سنه متادیا چایشه رق کتابلری اذیر ایش و آرق هیچ برقطاع طریقندن خوق بولمدیغنی بیان ایشدر.

وقعه مذکورده وزیر نظام الملک دخی عیناً نقل ایش و موسیو بارون قارادووو دخی اثر مذکورینک ۴۳ نجی صحیفه منده il fut, raconte-t-on, arrêté par des voleurs, qui lui prirent, ainsi qu'à ses compagnons tout ce qu'ils possédaient. یول رایس دیورکه، «آز زمانده مباحثات فاسفه دینده کندوسنی طاتمش و ابن خلدونک روایتنه کوره ایلك دفعه منطقی اعتقاداته تطبیق ایدن غزالی اولمشدر.» فی الحقیقه «محک النظر» نامیله یازدینی اثرندن دخی آکلاشلدینی اوزره منطقی فلسفه یه تطبیق ایدن غزالی اولمشدر. ابن رشده بو خصوصده کبرو قالمشدر. [۱]

[۱] ابن رشدهک حیات و مسالک فلسفیی حفته ابریمه یازیله جق مقاله ده تفصیلات ویریله جکدر.

پول رالیس دوام ایدرک دیبورکه، «ساجوقیلرک وزیر مشهوری نظام الملک برحوق قونفرانسلرنده بولندیجی جهته احياء العلومنی اكمال ایتمک خصوصنده تشویقاتده بولنش و غزالی به فوق العاده التفات ایدرک ۱۰۵۷ تاریخ میلادیسنده کنیدیجی طرفندن تأسیس ایدیلان نظام الملک مدرسه سنه معلم تعیین ای شدرد. ۱۰۹۱ تاریخنده نشر ایسدیکی بر اثرنده اوچوز کشتی حضو- رنده درس و وردیکی سویاورد. ایشته اوزمان بعض اسبابه مبنی کنیدیجی طرفندن تخریب ایدیلان اعتقادات باطله اسلامیه لهنده اوچ اثر میدانه کتیر- مشدر: احياء العلوم، تخریب فلاسفه، تمایلات فلاسفه. فی الواقع امام الحرمینک ۴۷۸ سنه سنده وقوع وذی سبیلله نظام الملک، غزالی بی جالب ایله مجالس علماده مباحثات علمیه ده بولندیردوق اقتدار علمیه و مزیت اخلاقیه لینه معاصرین علمانکده انکشت بردهان حیرت قالدقلرنی کوردرک حق عالیرنده پک زیاده ارأه حرمت و روی التفات کوسترمشدر. و بغدادده تأسیس ایلدیکی مدرسه نظامیه نکجهت تدریسیه سنه عهده سنه تفویض ایلدیکندن ۴۸۴ جادی الاولایسنده مدرسه مذکورده تدریساته باشلامش و حائز اولدقلری ککالات علمیه و فصاحت لسانیه سی اهل عراقی دوچار حیرت ایدرک علو منزلتی و قدر و رفعتنی درجه نهایه به ایصال ای شدرد. حتی درسه باشلادیجی کون فقهیای بغداددن بر جماعت درسنه کیدرک «استاد! بغدادده تدریس قولای دکلیدر. هرکیم درسه چیقارسه فقهای درسنه دعوت ایدر آلردو حاضر بولنهرق استماع ایدرلر. سندن بر ضیافت ایسترز» دیملری اوزرینه «پک اعلا! ضیافت واقعه نی ایکی شرطله قبول ایدمچکم. حق تقدیر سزک، حق تعیین بنم اولسون و یاخود حق تعیین سزه حق تقدیر بزه عأد اولسون» دیمش. علمای بغداد، «حق تقدیر سزک، حق تعیین بزم اولسون. بناءً علیه دعوتی بوکون ایسترز.» دیله مبنی مشارالیه «کوزل! فقط بوکونکی دعوتم شونلردن عبارتدر» دیه بسیط بر طعام تقدیریه استعمال حق ایتمکله «لاوالله» حق تعیین سزک حق تقدیر بزم اولسون بناءً علیه بز..... کی نفیس بر طعام ایسته سی ذکر ایتملریله مشارالیه قبول ایتمش. فقط حق تعیین

کندیسه عاقد اولدیغندن ایکی سنه صکرده تعلیق ضیافت ایتمهکله علمای موجوده شدت ذکا و فضل و عرفانی تسلیم ایدرک بز سکه مناظره دائرہ سنده مناقشه ایدر سکه « حلت بیننا و بین الفجر من هذه الدنوة بقضاء الوطر » دیه رک ملاطفه بیورمشلردر .

موسیو پول رایس احیاء الملوک اعتقادات باطله اسلامیه لهنده اولدیغنی ادعا ایتی جبرائیلکارانه بر حتمزقدر . چونکه مشارالیک اثرلرنده اتحاد ایتدیکی رهبر ، فضل و ذکاسندن زیاده حمیت دینی و عفت حقیقه ایدوکی ینه ایلروده کله جک کندی سوزلریله ثابت ایکن بو ادعا طیبی غزالییه برانکه ایراث ایدمز . مشارالیه بوکی نقیصه دن بریدر . غریبدرکه ، بویله بر معلم ادبه ، بر حکیم روشن ضمیره اسناد تده بولمق صکره بونی عامیانه بر طرزده اثرندن استدلاله عطف ایدیورمک کونج اولمقدن باشقه نه به یارار ؟ پول رایسک مطالعه کردسی اولان احیاء العلوم بزم بیلدیکمزک غیربسی ایسه اویشقه ! ! حالبوکه احیاء العلوم اعتقادات باطله اسلامیه لهنده بر اثر دکلدن . اوربجه نورا ایدرکه ضیاسنه اقتدا ایدنلری سمت حقیقه ، سوی سعادت اصال ایدر . نه کم ایلریده بعضی فلاسفه مالکییه قارشو ویریله جک جوابلرله حقیقت آکلاشلور .

موسیو پول رایس دوامله دیورکه ، « غزالی بو مجادله دائمیدن اوصانوب تصوفمیل ایله اون آی قدر بر تردد صکره نامنی اسلام ایدن بو مکتبی ترک ایتشدر . او مکتبده کی شبرندن دولایی ornament de l'islam زین الدین تسمیه اولدیغنی کبی حجة الاسلام دخی دینلور . »

أوت ! مشارالیه صورت دائمه ده دوام ایدن مناقشات قولیه دن فراغت و طریق صوفیه ده دخالت ایله دائما نظرلری نقطه حقیقه معطوف و هر درلو شایه قیل و قالدن عاری مساک صوفیه یی تعمیقه باشلامشدر . بو بابد برحلی تدوینات عامیه ده بولنش علوم شرعیه و علوم حقیقه ده منزله قصوای ترقیه صعود ایدرک آثاریله عالم انسانیه پک بیوک خدمت ایتشدر . بو استاد معظم ، محاکمه دقیقه ، اصابت فیکر ، مسانت طبع کبی سجایای

اخلاقیه به صاحب اولمغه بین العلماء «حجة الاسلام» نامی المشدر. انوار عرفانلرندن بر خیلی مسائل دینیہ و فلسفیہ فی تالی ای دن اعظم ایسه «زین الدین» اسمیله ده توسیم ایشلردر. دیه بیلورمه که تعییرات مذکورہ مشار ایه بر اثر توجه اولق اوزره ویرلیسوب بلکه بحق ویراش و القصاب مذکورہ او وجود کالاتپروری به مقارنتله مباهی بولمشدر.

حتی استاد محترمی امام حرمین، انوار عرفانلرندن اقتباس فیض ای دن تلامیذنی وصف ایسدکاری صروده غزالینک بحر علوم اولدقلرینی بیان ایدرلردی. بو استاد کالاتپورک علم باطنی بوداهی معظمدن تمغض ایسدیکی کالات غزالی به بررهان جلیدر.

موسیو رالیس دیور: «غزالی ثروتی و دنیا ناک هر دلو بویوکلکلیرینی فدا ایدهرک صوفیه مسالکینی تدقیق و تعمیق ایله اوغراشدی. او، اون برسه متادی برسیاجتله شبردن شهره طولاشهرق شامه، قدسه، اسکندرویه به، مکه به واک نهایت ینه مولدی اولان طوسه کلدی. ظن اونوردیکه غزالی برحقیقت مطلقه پیشنده طولاشیوردی. شامده بولندیغی صروده مقارنه غربیه ده ساعتلرجه تخیلاته طالارق دوشونوردی. بوتفکری ایکی سه دوام اییدی. غزالی، (۱۱۰۵) میلادنده ده بدین فکرلرله شامی براقدی.»

اوت! . غزالی نظام الملوک مدرسه سندن آیرلدی، تدریساتی قارده شنه ترک ایدهرک ۴۷۸ ده حجازه عزیمتله رسالتپناه افدمزک مرقدلرنده حیاتک بوتون آلام واضطرابی براسان ایم و حزین ایله آغلادی. و تکرار شامه کلدی. (۴۸۹ هـ)

غزالی آرزوی سیاحتله شامدن قدسه اواردن ده دمشقه کیمشدر دمشقده دوام ای دن اون سه لک حیاتی پک معتکفانه و منزویانه کچمش ایسه ده غزالینک برحقوق اثرلری بویالکزرانک اخلافه قیمتمدار یادکارلریدر، حتی دیورکرله احیاءالعلومی ده اوراده اکمال اییدی.

موسیو رالیسک پک یا کاش تدقیقاتنه باقوبده غزالینک ایکی سه خیالاته

دالديغنى ظن ايتيمم . او ايكي سنه ؛ خيالات ايله دكل تفكرات عميقه ايله ،  
غزالينك بوتون حياتنك بر رفیق دائمی اولان دوشونجه ليله كچدی .

« بدین فکەرلره شامی ترك » ایتسی قضیه سنه کلاجه ؛ بعض طبقات شافیه  
دیورلر : غزالینك شامی ترکنده بر قاچ سبب واردر .

اولاً ، غزالی . برکون دمشقده مدرسه امیده بر معلمك « قال الغزالی »  
دیهرک کندی اثرینی اساس اتخاذا ايله تقریر ایتدیکنی کوردیکی زمان عجب  
نفسدن قورقش وهان اورادن آیرلشدر .

ثانیاً . برکون فرسوده بر ایلسله جامع امونك صحنده اوطوریرکن ارباب  
فتوان بر جماعت مداوله افکار ایدیورلردی . بوسرده بر کویلی مراجعتده  
بولسور . اولر جوابده اظهار عجز ایدرلر . بونی کوردهن غزالی مستثنی  
چاغیره رق جوابنی ویرمکله کویلی : « مقتیلر بکا جواب ویره مدکاری حالد  
بوفقیر آدم ناصل جواب ویریور » دیهرک بر فریاد سرور قوپاریر . بونک  
اوزرینه جماعت افتا سائلی جلب ايله جوابی آکلاملریله غزالینك یاننه قوشارلر ،  
اطرافنی آیرلر ، اثار مهمما نوازیده کی مسامحه کارلقدلرندن متأثر بولندقلرینی  
بیان ایدرلر وکندیسنیدن بر مجلس مناقشه عقدینی استرحام ایدرلر . فقط غزالی  
بونی فردایه بالتعلیق اوکیجه دمشق ترك ايله اسکندریه یه کیدر .

بناءً علیه هانکی صورته تدقیق اولنورسه غزالینك عزیزمتمده بر جهت  
بدینانه یه تصادف اولته ماز .

( مابعدی وار )

ابن حازم :

فرید





## قلوبلر • جمعيتلر

اشياني تأسيس ايشديكمز زمان هر شيدن اول هر خصوصده زواللي قالان ممالكتمزك ، اوتوز بوقدر سنده نبري بر محروميت صرفه اليه ايخنده محكوم عطالت قالان بوسوكيلى وطنمزك ترقى و تعاليسنه خادم اولمق ، تشنه كان معرفتك روحلرينى تطمين ايدم بيلمك ، ملتك مقصود آتيسى اولان كنج دماغلره ، انكشافه مستعد ذكالره بوسورتله بر معاونت معنويه ده بولمق .. وايشته بونكاه بزجه عمر بشردن بلكه ديكمز نصيبه بختيسارى بي اقطاف ايتك .. غزتهلر ، رسالهلر بومسلكي تعقيب ايدرلر ، غزتهجيلر بومسلك داخنده چاليشيرلره ممالكتمز بويوك بر خدمت ايتمش اولورلر . گرچه مطبوعات ، هر كيتديكي كوشده مساعيسى نسبتده بر اثر معرفت بر اقيبر ، بر فكر ترقى او ياندير رسده بونلرك مساعى دائيمسه بر شكل ماديت و بردجك وسائط قلوبلر ، علمى و نى جمعيتلردر .

قلوبلر و جمعيتلر بونلر قلى ممالكتك خالقنى بالفعل معطوف بهنه سوق وايصال ايدرلر . خالقمز ، اتحاد و اجتماع قوتنى و استحصال مقصد ايچون بوجود اولمهك لزومى دها كوزل ودها جلى كوستريرلر .

تعميم معارف و ترقى وطن ايچون مطبوعات برچوق تمنياتده بونلور فقط اونلرك اجراسى حكومهت قالير . بوكون ايسه هر شى حكومتدن ايستمكى كندى حب نفسلري به قابل تاليف كورميا ن حر عثمانليار ، مطبوعاتك تمنيات محقه و مطالعات حق پرستانه سنى كندى تشبث شخصيلري به ، قلوبلرى و جمعيتلري به استحصال ايدم جكلردر . ايشته بونقطه نظر دن دوشونديكمز قلوبلرك و جمعيات علميه نك مقصد تاسسلر نده كى منافع بي نهايه بي تسريل اياك ، يكديكرينه

رساله مزله واسطه تبليغ وتبليغ اولمق ، مقررآت مفیده لرینی نشر ایتک ایچون  
آشیانمزده (قلوبلر و جمعیتلر) ه صحیفه لر تخصیص ایدیوروز .

بوآشیمزک سببی بالاده کی معروضات اولدینی کبی ر سائقیده ومنسوبیتله  
مفتخر اولدیغمز (طلبه حقوق جمعیتی) نک التفاتنامه سی اولمشدر .

آشیان بوکوندن اعتباراً بالعموم جمعیات علمیه وفنیه نک وبوتون قلوبلرک  
- برخدمت مفتخره اولمق اوزره - واسطه نشر افکاری اولمنی قبول ایتمشدر .  
بونک نتیجه سی اوله رق آشیان طشرده ده کی قلوبلرک هر درلو کتاب سپارشاتنی  
قبول ایدر .

آشیان ، سائر قلوبلرک انظار دقت وقبولنه وضع اولتمق اوزره بر قلوبلرک  
مقررآتینی نشر ایله سائر قلوبلرک مطالعاتنی ده درج وقبول ایلر .

آشیان ، قلوبلره اعانات نقدیه ده ومعاونات انسانی تکارانه ده بولانلری  
قلوبلرک اشعاری اوزرینه درج ستون انتخار ایده جکدر .

آشیان ، قلوبلرک اصلاح وتکاملی حقه ده هر درلو مطالعات واقفانه یی  
ایچون صحیفه لرینی کمال انتخار ایله کشاد ایتمشدر .



کچن نسخه منری تزین ایدن ضیا پاشا عنوانی منظومه بدیعه نک دردنجی قسم نک  
بشجی سطرلی «فضای لامکان محضر ملکدن» اوله جقدر . عرض اعتذار ایدرز .





## حکومت و افرادك حقوق و وظائف متقابلہ سی

یالکسز یاشایان انسان ، یالکسز جمعیت اوزره یاشامه دن متولد تریبہ فکریه  
واخلاقیه نك ثمرات فائده بخشاسندن مهجور دکل ، فقط صوتوغه و آجافه  
تحمل ایچون بوتون قوای وجودیه سنی بر نقطه یه حصره مجبور اولور : بقا  
وادامه سی اسبابنك احضاری . جمعیه ایلک داخل اولدینی کون اونی ترقی  
حقیقیه دوغری کوتوره جک یوله آباق باصمش اولور . حیات معنویه سنه  
صاحب اولورلر . آسایش عمومی نی تأمین ایچون سربستیسنه عارض اوله جق  
تحدیدات اوکا افرادك تحمیل ایتدیکی یوکلردن یك خفیفدر .  
بو حقیقت عیان اولونجه ، امن و آسایش ملی نی تأمین ایده جک ، افراد  
ملتك سعادتنه باعث اوله جق خواصك سرعت انکشافه چالیشایر . بونلرک  
قوتانمهنه سبب اوله جق فعالیت و حرکت واسطه لری آرانیر ، بونلر دوشونولمسکه  
باشلانیر . بوسعادت بهمه حال ایکی شرطك وجود واتحادینه وابسته در :  
حظوظات جسمانیه ، حظوظات فکریه و اخلاقیه . آسایش ملی نی تأمین ایچون  
هرکسك محاربه ایده جک برحالده بولونمهی لازمدر . مکلفیت عسکریه هرکس  
ایچون مجبوری اوله ایدر . برملتن بر قسم محدودك دیکرلری ایچون محاربه  
ایتمهی جائز اوله ماز . بویله اولور ایسه ، دیکرلری ایچون دیدین بوقسم ،  
برزمره استثانیه تشکیل ایدرکه مانکستده قوتك یکانه حاکمی اولور . وکونک  
برنده بوقوتی سوه استعمال ایتکدن چکنمز . اکر قوه مساحه اجرتلی عسکردن  
مرکب اولورسه اونلر ایچون محاربه یالکسز بر تجارت دیکدرکه بوده برکون  
حریص جاه بر آدم النده بر آلت مشومه اوله بیایر . فقط مکلفیت عسکریه نك  
مدنی ، افراد ماتی مدافعه وطنه صالح برحانه کتیرمه کافی بر زمان ایچون  
اوله ایدر . معافیله چوقده سورمه ملیدر . حرب ، غیر اجتماعی اولدینی ایچون

افرادى ، اونك تعاليمات و تمريناتى انده فضلهده بواندرمه ملىدر . شدت ، تربيه عسكريه ، اطاعت عاميانه افراد ماتى جانلانديران استقلال افكار و رعايت حقوق نظريه لري به قطعياً قابل توفيق دكلدر .

عسکر ، دائه فکرم مدنى و سياسىنى محافظه ايمه ليدر . وظيفه سنى آتام ايتد کدن سوکره حيات مدنيه سنه عودتله صاح و مسالمتى آرزو ايدن برون پرور حياسته مالک اولملى ، فقط دشمن ، وطنى تهديد ايتديکى زمان بوتون وظيفه سنى بحق ايفايه آماده اولم ليدر . اردو صفرلندن ديشارى به چيقدينى وقت ، اخلاق سياسيه دن يعنى منفعت عموميه دن آکلايه جنى درجهده حصه سنى آلم ليدر . ايسته که زياده بورالده اخلاق ايله نمو فکري نك روابط صميميه سى کورونويور .

بوتمو فکرى به هزمت ، نك زياده محتاجدر . بوکون اداره مطلقه ايله اداره مشروطه آرسنده کى فرق عظيمى ، اوتضاد حيرت بخشايى ايجه آکلامق ايجون سياسيات بشريته ايجه واقف اولمق و ياخود ثابت متين برقوه مفکره به مالک بولمق لازمدر . بومع التأسف ، دهها انسانلرک اکثر سنده اولمايان برشيدر . بوونقدان انيمک تدجيسيدرکه اداره مشروطه نك لوازم ضروريه سندن اولان انتخابات و سائره کى ايشلرده برمت آرسنده برطاقم انكار متضاده وجوده کتير بيور و اصلاحاته سد چکيور .

فقط بونى تصديقدن دهها ساده نه اوله بيير : برمت ، حريته ، مساواته ، اخوتيه ، اتفاق و اتحاد دوعبرى و قوعبوله جق آوان سعى و تکاملى آرسنده کوچلک کورمه لى ، صيقنى چکمه مايدر . بوتون جهدلرک ، قوتلرک ، ذکالرک اتحادينه مالک اولمق قدر ، منقعت عسوميه به خادم برشى تصور اولونه ماز . مشروطيت اداره نك تأسيسدن درحال اقايم علويه اخلاقيه نك وضعى و جوب قطعى تحتده در . بويه اولمز نيسه فنا يوللره صاپيله بيير .

برحکومت تبعه سى ، رئيسلرندن بويوک برشى بکله مدکلى ايجون عمرلرله صبر ايدم بيلرلر . ذاتاً انکار اوانه ماز حقايقندرکه قوه مطاقه نك منفعتى دائماً تبعه سنى حقوقدن بي خبر و قرالرک ، ايمراطورلرک ديگر انسانلرندن

دها علی ردعا مستثنا برمواعده بولوندفقری حسنی ویرمکدهدر . تبعه ، دائماً .  
کندیلرینه اجرا ایلمسی ملحوظ اولان واجزا ایلمهین مظالمین متشکر قایلرلر .  
چونکه اوپک عالی ومستثنا آدملر هرشئی یابه بیلرلر . بوتون بوتاقین اولونان  
انکاره رغماً برکون اوکتله ، بردن ، بوعلویتدن ، بومستثنا لقدن برشی  
آکلایه میهرق شبهه دوشیوررلر واتقلاب ظهوره کله رک هرشئی ، هر آدمی  
یرلی یرینه قویو یرر .

برحکومت مطلقه ده انقلابات ونوران حسیات ناقابل اجتناب برقوقو  
اولدینی کبی بوقوقو ، وظیفه مقدسه سنی ایجه ایفا ایدهمین ، کندسینی ایجه  
طابیتامیان حکومت مشروطه دده عینله واردر . طاشیدققری وطنداش اتبی ؛  
حق انتخابک استعمالی ، حرکات واجراآت عمومیه بی دائماً تنید و تقایش  
ایدهن غزتله رک مطالعه سی ، هرکسک سوز سویله که حتی اولان عمومی اجتماعلر ،  
ایشته بوتون بونلر افرادملته برتریه سیاسیه دایرهنده حاکم اولدققرینی ،  
سیاسیاتک اداره سی یدلرینه مودوع اولدققرینی حس ایتدیرمشلردر . کندیلرینه  
ویریلان معلومات ، اولنری حقلرینه هرکون دها زیاده صاحب ، مسؤلیت  
حکومتی درعهده ایدلره قارشئی دها زیاده مشکلسند ایدر . انسانلر نه قدر  
ذکی ومعلوماتی اولورلر ایسه عدالت و تعاون اجتماعی حسلری ده اونلرده  
اودرجه متزاید و مترقی اولور . بدایت علمدن بری قویلرک ، حاکم لرک حرصلری ،  
آرزولری ، طمعلری ایله اداره اولونوب بردلرلو صیرسنه قرینله میان ایشلرک  
دوزملهنده تردد ایدرلرسه ایشته اوزمان برلرینه ، عصرلردن بری بیچاره لرک  
بکله ددکاری ، حق تامک ، مساوات اجتماعیه دورینک نه وقت حلول ایده جکتی  
صورمغه باشلارلر .

شبهه سز بردرجه یه قدر رعایت اولهنه سی لازم کلن بعض حقوق مکتسبه  
واردر : عدالت مطلقه ایجابی دکسه ده برچوق زمانلر قواینک ضمان و کفالتی  
آلتنده یاشامش اولان بعض منافی همان حق تامه توفیق حرکت ایتک ایچون  
کسر واحا ایدیورمک افراطدر . بونلری یایمق دوغری دکدر . فقط آرتق  
عیاناً ضعیفلری قوتلیرله ازدیرمک ، برصنک آمال حرصانه سنی تأمین ایچون

ديگر صنفك سفالتي آرتديرمقدن باشقه بر فائده سي كورونميان مؤسسات وقواني محافظه ده نه كبي براحاطه غريبه حقوقيه بولونه بيابر .

آنك منافعك اساس مئتي اولان ومساوات حقوقيك امر ايتديكي وقولايجه قانونه ، شرعه توفيقاً باييله بيله جك بر زمانده باييله مين بواصلاحات ينه مطلق بركون ، صبرك توكنديكي ، انتظار عدالتدن بيزار قانديني ، فرط اضطراب وسوء استعمالك ويره چكي كين وغرضدن احتراصاتك درجه تهيجه كلديكي ، طوتوشديني بر زمانده ينه باييله جقدر . فقط اووقت شدتله ، باسكه وحشتله ، غايانه كيش آدمرك اللريله ، دوغروجه مقصده كيدن قابا برمنطق نامنه ، وقتيله اداره ايمه سي يك قولاي اولان شرائط ادب و تربيه يني قطعياً دوشونمدهن اجرا اولونه جقدر . ايشته اووقت ، كنديلريني محافظه كار فرض ايدنلرك عنود خود بيلكلري اتمام ايديله جك يرده ينه عوامك غلبان وخشيانه سه قباحث بولونور . برحكومت عادلّه مشروطه نك مقصديكانه علوي سي ، اخلاقه ك مطابق اولاني ، برزمره نك ، برصنفك تحري 'منفعته دكل ، افراد ملتك هيئت عموميه سلك تحري 'منفعته چالشمقدر . طبيعي افرادك ده بوكا قارشى برطاقم وظيفه لري واردر . حكومتك صفت اخلاقيه سي متين ومكمل اولونجه اهالي ده اخلاق سياسييه رعايت ايمه ليدر . بونك ايچون انسانلرك هنوز اورتوله مين برجوق ياره لريني كنديلرينه كوستر ملي ، اولره مرهمساز اوله ليدر : عظمت ، شدت ، عطالت ، هنوز برجوق فلاكتله مهد ظهور اولمقددر . حيواني تي قيرهرق ، نفسى كوزلجه تربيه ايدر ، عزم وثباتلريني تقدير ايدنلر اي بر آدم اوله بيابرلر . حيات اجتماعيه يني اداره ايدجك اقوام «انتظام» يعنى «قانونه مطاوعت اختياريه» اوله ليدر . قوانين عموميه يه اطاعت آسايش مستقبليه يني تأمين ايدر . قانونه اطاعت ، توارث ايتديكمز وايچمزرده اويويان اسلافرك وحشته قارشى برسد آهين اوله جقدر . غلبان زمانلرنده بوزائل اولورسه مدنيتدن اثر قالماز . جهالت ، كين وغرض ، حسد باش كوسترر .

قانونه الدن كلديكي قدر اطاعت ايمه لي ؛ اوكا كوچك بررخه بيله

آجدیر مامایدن . قانونه تجاوز پک بویوک برشیدر . اوکا افراد ملت بوتون قوتلریله متعابله ایتمه لیدر . قانونه حرمت ، حریت تحریر و تفکرک بر نتیجه ضروریه سیدر . حر برادرده قانوندن صییریلوب قاجغه اوغرا شفق ؛ وطنک ، هیئت اجتماعیه نك دشمنی اولق دیمکدر . وحشت و جهالت دورینه عودت ایتمکدر . قانونه قارشى شدتله مخالفتده بولونانلر مع التاسف کوریلور . بو ، آناز شییه عودت ایچون بر واسطه درکه مهلسکدر .

قانون نه قدر محتاج اصلاح اولورسه اواسون اوکا اطاعت مجبوریدر . چونکه افکار عمومیه یی اونک تبدیانه سوق ایتمک ایچون الده واسطه لرا کسبک دکلدنر . قانونه نه قدر ناقص اولسه ینه هرا انسانک روحنده اویویان حسن شدت و منفعته سد چکر . حالا هرملک کتده حریتدن قورقائلر واردنر :

قانونه رعایت ایتمین اولردنر . قوه قانونویه یه یاردیم ایتمک ده بویوک ، بروظیفه در . حکومات مطاننه و مستابدهده قوانین کیفیه نك قوتنه خدمت و معاونت پک بویوک قصور ایسهده حکومات مشروطهده برشان ، برشرف ، بروظیفه در . ووظیفه اجتماعیه یی ایفا ایچون یاییله جق هرشی شایان تجبیلدر . فقط بومعاونت نه درجه یه قدر اولمه لیدر . بونی سوء تفهمه میدان ویرمه جک قدر ایجه توسیح ایتمه لیدر . قانونه رعایت ایتمیلری خبر ویرمک مشروع برحرکت میدر ؟ بونی تعیین ایتمک اولدقجه کوچ برمسئله در . اخبار اکثریا تعیب ایدیلور . فقط بونک بعض اسباب معتبره سی واردنر . حکومت مستابده قوه قانونویه یی بر جوق زمانلر تبعه سنک فسالغنه رکندی منفعتنه اوله رق استعمال ایتمشدر . او ، هر دوغرو و سرستانه دوشونن آدمی دائما ازمشدر .

طبیعی بویاه برزمانده بولیسه معاونت ، آرقداشه قارشى براخت اولوردی . دیگر جهندن ، برنی کنهای اخبار ایتمک ، اونى قانونک آلنه تسلیم ایدیلورمک ، چکه جکی اضطرابک ، آلامک مسؤلینتی آلق دیمکدی . طبیعی بو ، متحسس روحلرک قبول ایدمه یه جکی برشیدر . مخبر ، ذاتاً اکثریا فعل اخباری ، آمال و منافع خسیسه سنی کوزه درک اجرا ایدنر . انسانلر اونده دائما کیرلی برروح کورمه که آیشمشدر . مخبرلک صنعتی ، الک زیاده ، مکتبیلر آره سنده فقرتله

ياد ايديلير . آرقداشلرندن برينك قصوريني ، قباحتي خبر ويرهك وجداني پاك ، امين عد اولمز . بونك ، اتحادى ، اخوتى ايني حسن ايدوب آكلايهما- مش اولمه سندن ايلرى كلديكي سويله نير .

بوتون بوتاقيلر پك دوعرى اوله بياير . وفعل اخبارى برمنفعت مقابنده ، كين وحسده تبعاً ياپانلر طيبي شايان تعييدرلر . هيچ برمنفعت حسيه كوزه دلمه ديكي حالده بيله دوستك ، حتى همجسك قصوريني ، اعتياداً خبر ويرمك ايني تلقى اولونه مز . چونكه مناسبات مودتكارانده برچوق منافع اجتماعيه موجوددر .

مع مانيه اخبار حقنده كي بوتون بونكرلر ك صحيله برابر بهض كره بو ، بربروج ، بروظيفه اولور . كوز اوكنده ارتكاب جرم ايدن برسنه : « هايدى كيت ، كوزدن نهان اول » ديمك دوعرى اوله ماز . فى الحقيقه بواك بسيط ، الكاميتلى بزچاره در . فقط بعضاً ساده لك واصلوق ، آچاقلغك نازك وسوسلى اسملرى دكليدر ؟ برقباحتينك ، برجرمك قاجه سنه مانع اولماق ، اونك آييده يابه جنى فناقلر ك مسؤايتنى درعه بده ايتك ديكدر .

وحشته قارشى بزي مدافعه ايدن قانونه معاونت دائماً بروظيفه مهمه در . ممالكتمزده كوروله جك حقسنز اقلره ، خرسز اقلره ، جزيترلره دائماً قانون اياه برابر دقت ونظارتله مكلفز . اخبار ، شدتلى برحس عدالتدن ، وظيفه اجتماعيه نك علوى برحاطه سندن منبعث ايسه شايان قبول كورمله ايدر . قانونه دائماً رعايت لازمدر . فقط اونى فنا استعمال ايتديرمه مى ، دائماً دقت ايتمه ايدر . مثلاً حریت انكاره تعرض هيچ بروقت قانونى اوله ماز . يديمى غزته لرك حوادث ييغينلرى ايچنده برقاچ حقيقت كشف اولونه بيايرسه ، بويوك بختيارقدر . سيايات كوروتولرندن اوزاق برحالده بولونوب ، كند بسنه علمى بربروعضام چيزمش اولان رسائل موقوته ده ها زياده دوعرولق كوروله بيلير .

غزته لر ، انسانلر طرفندن ترتيب وتحرير اولوندينى ايچون ، اولورده موجود اولان خطا لارى ، قصورلرى ، ضعفلى بولوردهده آرامه ايدر : طرفنكيراك ، حرص ، حقسنزلق ، حسد ، شدت .

محرر لر ، فوق العاده شیردن ، مهیج حوادثدن خوشلانیرلر . قوجه بر بیک کبی اولان انکار عمو میه ده بونلره رغبتله محرر لرک بونیل ومجتلرینی تقویه ایدر . غزته جیلک انکر نئی به قطعاً غیر موافقدر . حقیقت ، استحصالی یدیه بیلمک ایچون ، صبر ومثابته وسکوتیه احتیاج واردر . انسانیه خلاصکار هدیه لر تقدیم ایدن بویوک پاستور انستیتوسنده قوشمهلر ، پاطریدیلر ، تلفون سسلری ایچنده چالیشامه یور! بوتون بونلره برابر زولانک دیدیکی کبی: «مطبوعاتده ، حیات ، حرکت واردر . انسانلری سرمست ایدن ودائماً مظفر اولان اودر . اوترک ایدلدیکی زمان ، کندیسنه بردها عودت ایدلمهک اوزره یمین ایدیه مز . چونکه او ، وسعت وقوتی اولچدکن صوکره ، دائماً حس ایدیلاین بر احتیاجدر . اوزی فنا یوللره سوق ایدر ، اکثریا بوش وبالانجی اوله بیایر . فقط ینه عصرک اک مؤثر ، اک شافی ، اک فعال وسائط فکریه سنندن بری بولمق مزیتتی غائب ایتر . وبوعصرک احتیاجاتی درک ایدن هر شخص ، اوکا غرضکار اولمق شویله طورسون ، لزوم جدالی هر حس ایدیشه اوندن سلاح آلمغه قوشار .»

غزته لری دائماً بر فکر منقدانه ایله اوقومه ایدر . هیچ بر فکرک اسیری اولمه لیدر . هیچ بر محررک فکر مخصوصنه قاپامغه کلز . چونکه بوگون اوقودبغمز شیلر ، یارین بزده باشقه برشکلده نمایان اولورلر وبعضاً یا کاش حرکتلرده سوق ایدیه بیایرلر .

سرسقی کلامه کلنجه : آتمدن دوغان بونعمتکده امراد ملت اوزرینه برچوق ایپاسکلری اولدی کبی بهض فنا نلری ده ماجوظدر ؛ ممکن اولدی قدر فرقه کینلرینه ، فرقه فکرلرینه قاپاماملی ؛ هر شیئی دوغری ومنقد بر نظرله کورمه لیدر . هر یرده آز چوق اولدی کبی بزدهد خاقک اک بویوک قصورلرندن بریسی بر آدم قوت ذکاسی ، استعدادی ، فکر تشبیکارنه سیله اورطیه چیقدی ، برآز یوکسه لیدی ، ها اونی دوشورمهک غیرت ایتمک ، اوکا حسد ایتمکدر . بوکیلره قارشی دائماً سلاح اوله رق انترا استعمال اولونور . فقط دقت لازمدر که دنیا ده اک حسود اولانلر اک تابل اولانلر در ، برچالیشقان

آدمك قوت و آشنی ، موفق اوله میسانلره دائماً بر زمین اعتراض حاضرلار . فقط بویه اولغله كور كورینه ده قولتوق و یرمك لازم دكلدر . برملت افرادی ، سویانن ، یازیلان سوزلری ، بیلمیهرك ، آكلامیهرك ، علی العمیا قبول ایدرسه ، انتخابه دقت ایتمزه اولنرك حریتی ، مشروطیتی سوزده قالیر . جهل و لاقیدی ، صحت مشروطیتی اخلال ایدر . هر کسده ، هر وقت ایچون سر بستق تمیز و تنقید اولمه لیدر . صوکره و رطه لره دوشولور ، اسم دکیشمکله برشی اولمز . بونك ایچون عمومك سر بستسی قطعاً تحت تأمینه آلملی . سر بستق حرکت ، منفعت عمومیه به مغایر اولمه نیجه هیچ بروقت تعظیله اوغرا دلماملیدر . هیأت مطلقه اجتماعیه ده حكومت ، بوتون روحلرك مدیری ، ناظمی و وظیفه سنی درعهده ایدر . اعتقادات و افکار و ادیلرینه تدر ملتك ایشنه نظارت ایتمکی کند ایسنك حق و وظیفه سی بیلیر . بر حكومت مطلقه ده قرال و یا ایمراتورك مأموریتی هر کس ایچون دوشونوب حرکت ایتمکدر . فقط اداره سی یداهالی به مودوع هیأت اجتماعیه ده اك بویوك وظیفه ، افرادك عمومه تعلق ایدر . قوتلی بر حكومتك وظیفه سی تعیین ، تحدید اولونمه لیدر . حكومت کیزی برشی یاپه ماز . فرانسه ، ایکنجی ایمراتورانی متعاقب کیردبکی دوره نك ایلك سنه لر نه تذبذب ایچنده ایدی . اسکی عادات و مؤسسائی ممکن مرتبه بوماق رأس کارده بولانلرك اك مهم مشغله سی اولمشدی . ۱۸۷۰ فلاکتی بولنرك کوزنی آجه مامشدی . کندی ایشلرینك جاهلی اولان برملتک اوغرا دینی فلاکتلری کوردکلری حالده ینه برچوق زمانلر ، احوال مملکتی برقاچ آدمک انه براقوب ملتك دیگر بویوك بر قسمی بی خبر براقان مرکزیت اصولنی تقویه و مدافعه ده اصرار ایتمشلردر . عظیم بروقوتسزلقله و یاپرورده ایدیلن برطاقم آمال ساقه سیله قوه حاکمه نك هیچ بر جزئی فدا ایتمیهرك یکی اداره به ، ایمراتورانی خرابی به کوتورون عینی میخانیرمه نی تطبیق ایتمک ایسته مشلردر . ریاست نام و برده سی آلتله قراللنك برچوق سیدائی کیزله مشلردر . بولنردن بحث ایدرکن اکثریت اهالینك حوصله ادراکدن خارج شیلری دوشونمه نك حكومه دوشن بروظیفه اولدیننی سویله ملی . ملتك افکار عمومیه سنه ،



بعض شیلرک مضرتی ، بو یوک آدملرک ، براهین قطعیه ایله اثبات اتمهلری لازمدر . فقط برقچ کله ایله دکل . ریاضی اصوللرله کوسترمایدر . هر مملکتک احتیاجاتی ، حال و موقعی متخالفدر . بوکون آمریقادہ تطبیق اولمش ویا اوانه کلن طرز اداره ، فرانسه یه ، فرانسه ده تطبیق ایدیلین اصوللرله ترکیه یه موافق کلیه بیایر .

آمریقادہ افراد ملتک حقوق اصایه سی دیگر قوانینک بیله فوقه اصعاد ایدلمشدر . اوراده هر شینک حریت تامه سی واردر . عدم مرکزیت سیاسیه دینه بیله جک قدر واسع برعدم مرکزیت اداره ، اوراده بوتون اشکالیله نمایاندر . فرانسه ده اوزمانلر هیچ بو طرفه میل ایدلمیوردی . رأس کارده بولونانلر - فرصت بولونجه هان وضع ید اتمک ایچون کبی - مرکزلی اللرینه آلمشدر ، صیقیجه طوتمشدردر . بواصول بعض مملکتلر ایچون ای اوله بیله جکی حالده اووقتلر و حالا شیمدی بیله فرانسه ایچون فنا اولدینی سو بیله نیور . وحدت مایه نک محکم و قوی اولدینی مملکتلرله ، آمریقالیلرک تعقیب ایتدکری اصول ، پک زیاده موجب ممنونیت نتیجه لر تولید ایدر . فقط بعض ملتلر عناصر مختلفه سنک وحدتی اوافق بر تضیق ایله بخاره منقلب اولیورر . بوکبی ملتلرله ، بوکبی اصوللردن توق اتمه لیدر . اولکی صورتده ، نهدن قورقه ملی ؟ دینیر . وحدت مایه حقیقتاً موجود ایسه ناصل چابوقجه بخاره منقلب اولیورر ؟ یوقسه ، بوتون دیاده وحدت مایه نظریه سی برخسالدن می عبارت قاله جق ! احتراصات سیاسیه نک سرنامه سنده دائماً « ملیت و قومیت » کله لریمی یازیلی بولونه جق ! هر حالده بوکا دایر اولان قطعی حکمی ، بر مملکتده کی عناصر مختلفه یی پک ایی ، پک درین ، پک مکمل تدقیق ایدرک ، اونلرک بوتون روحلرینی پک امنیتی واسطه لرله تحلیل ایدرک و یرمه لیدر . پک دوغری و قطعی دوشونمه لیدر . بوکبی شیلرله کی خطالار ، تعمیر اولونور جاسدن دکلدر .

اخلاق سیاسیه نک خطوط اساسیه سی چیزکن ، حکومت مشروطه ده

مختلف فکړلردن، یوقاری ده بحث ایتدیکمز متفرق اصوللردن زیاده، دها دوغروسی سرستی جولان بولان وترقیی تأمین ایدن حیات وحرکتدن بحث ایتملیدر.

حکومت مشروطه ده کوریلان بوکورو لتولردن، عدم انتظامدن هان چابوچه قورقوب اورکه مایدر. آرزو ومرامی ضعیف اولانله حکومت مطلقه نیک سکوتی، انتظام اسرار آلودی اینی کلیر. اولر کوربوز وطن اولادیک یابدقلمری کورولتولره، باطیردیله تحمل ایده مزلر. و اثر موجودیت وحیت اولان بوجانلی منظره به، چوق اوصلی وقاسزلقندن صواعون بکزیلی چوجقلمرک ساکن تفسلریخی ترجیح ایدرلر. مباحثات شدید ایلری پک صیقار: هان سکوت وسکوتی توصیه ایدرلر، اونی دعوت ایده جک بر بویوک قوت آزادلر.

بر بویوک قوت! بونه در؟ مباحثات عمومی چکمین، قارانغه احتیاجی اولان بر قوت ناصل بویوک اولور؟ ضعیف لک اوزرینه اجرای حکم ایدن قوته بویوک دینه بیایرمی؟ بویاه بر قوتک ائده ایکلین بر مملکتته باقلمی. اوراده حکمدار، کندی کوزیله هیچ برشی کورمز. مطبوعاتک سرست اوله مامسندن دولای کندیسی، بوتون وقوعات عالمدن مقربینی خبردار ایدرلر. بویاه بر حکومتده ندر جهلرده سوء استعمالات وقوته کله جکی طبیعی محتاج ایضاح دکدر. زواللی مملکتتمز بونی آجی بر مثال ایله آکلامش وکیش نفس الهلی دها بر قاج آی اولمشدر. حکومتک صورت منظمه ده آسایش تأمین ایتهمی لازم اولدیغنی، افراد ماتک حقوقی دائماً محافظه ایتهمی الک باشلی وظیفه لرندن بولدیغنی آکلامش ایدک. نقط حکومتدن چوق شی ایستیره ک اوکا پک زیاده باغلا تئق اینی دکدر. تأمین ترقی ایچون قوه سیاسی به احتیاج حس ایتک بوشدر.

هپ بیایر زکه انسانیتک بوتون نتوحت انگریه سی مشبث آدملر طرفندن بیایلمشدر: مخترع، فیلسوف، عالم... بوملردن یتیشیور. «بویوک قوتلر» دینیان قوای حکومت دائماً الک ضعیفلردن، الک قیصه انجلردن ترکب ایدرک

نیجه تشبثات انسانیه به انکل اولمشلردر ! احوالده بونلره نهدن احتیاج حس ایتملی ؟

برده حال حاضرده ، بزم کبی حکومتی یکی دکیش ملترده بر اعتقاد ، برافسانه وار : اوده هرندالقت حکومتدن کلدیکی ، بوتون قوتک اونده بولوندینی فیکریدر . اونلر ، بویوک برخطوة رقیقنک هان بردقیقهده آیلویوره جکنه قائلدر . سانکه اونلرجه یکی حکومت دنیادن خسته انی ، سفاتی ، اختیارانی ، اولومی ، اضطراباتی ، قوای معنویه نك عدم مساواتنی قالدیره جقدر . بو ، بر تبایغ رسمی ایله بوتون آبداللرک ذکی اولویوره جکنه اینانمق کیدر . سانکه حکومت ، انسانیتک بوتون اخلاقی ضعفلیرنی ، برقوت فوق العاده ایله تقویه ایده جکدر . سانکه انسانلرده اویویان جانوار بردن محو اوله جقدر . هیئات ! نه اولورسه اولسون ، انسانلرک بوتون قصورلری هر وقت نمایان اوله جق ؛ بلکه عصرلر ، تدریجی وصبرلی چالشمهلر بونلری سوروکلویوب کوتوره ییله جکدر ! برماموری ، برناظری تبدیل ایتدیرمکدن زیاده بایله جق بویوک ایشلر واردر : قوتلی و متحد جمعیات فیکریه تشکیل ایتک ، منشبت ناموسکار چوجقلر یتشدیره دک بویوتک ، وطنه آدم حاضرلامق ایحون ایشه قویولمق لازم . زراعته ، تجارتیه باشلایره ق ، افراده کچینه جک امکک بولمق و حفظ صحته دقت ایدره ک شیمدی به قدر افکار عتیقه قربانی اوله کلان چوجقلری هلاکدن خلاص ایله مملکته آدم قازاندیرملی . چونکه بویوک زولانک دیدیکی کبی : « هر فضله آدم ، بر فضله قوتدر . » واستقبال تشبند و قوتده در . مشهور انکلیز علماسندن راسکین کبی ، بر ممالکتک اک بویوک ، اک محصولدار صنعتی ، صنعت تربیه در ، دیهرک بوکا اینانملی . بویوک آدم دیرکه ، « برکون حقیقی ثروت دامارلرینک طاش ، طویراق آلتسده اولمه یوب وجود بشرده اولدیغنی کشف ایده جکلر . آکلایه جتلرکه ثروتک اک بویوک واسطه سی و غایه سی قوی کوکسلی ، پارلاق نظرلی ، مسرور قابلی موجودات انسانیه یتشدیرمکده در . عجیبا صنایع ملیه ایچنده ، ایی جنسندن روحلر یتشدیره نك اک نافع صنایعدن معدود اوله جنی ادعا اولنه مزمی ؟ » نه بویوک بر حقیقت !

موجد بردهانك استقباله نه درجه لرده اهميتي بر خدمتي اوله جنفي آكلاتق ايچون آوروپاي برمدب قانلره بولايان ناپولئونك حرکاتيله بخاري کشف ايدن سسز بيجاره پايه نك خدمتي مقايسه کافيدر . انکاتره ، عظمت وقوتنك بر قسمي بويوك مرئي آرنولده مديوندر ، دييورلر .

اوحالده چوجقلمزك تربيه سته دقت ايدلم . مثبت ، غيور آدملر ياشديره رك اولنري هر درلو قيوددن آزاده براقفه چايشمه ايدر .

بروطن آدمك وظائف بلديه سي ده اك مهم ، ومقدس وظيفه لرندن بريدر . بزده اولديني كي ، يكي دن ، كوكندن ياپيله حق شبرلرده ، كويلرده ، خرابه لرده ، بلديه رئيسي ، اعضاسي اك بويوك آدملردن دها زياده خدمت ايديه بيليرلر . يالكز حس تعالي وحرص جاهي براقه رق ظاهرده كوچك فقط حقيقتده پك بويوك اولان بووظيفه يه ، بويوك بر اهتمام ايله باشلايه رق چايشمه ايدر .

استقبال اجتماعي ، برمسئله اخلاقيه در . ترق وسعادت بشريه نك دشمني ، اسلافزندن قالمه عادتلر ، منشادن كان خطالردر . انكار اجتماعيه مخالف اولان حسلرمزدر . اك بويوك زهرمز ، هندی ومايعون كي حيوانلرله برچوق انسانلرده موجود اولان كبر وعظمتدر . كولونج اولق قورتوسي ، عجيبانه ديرلر نظريه سي زماننك اك صاف برچوق نشبتي عقيم براقيور . حالبوکه بر حر ومنور آدمك ايلك جسارتي ، ايلك وظيفه سي ، تكميل ايتش وجداننك هر صداسني ديكله يه رك حرکت ايتيه سيدر .

جمعياتي بشيكلرندن سن رشدلرينه قدر كتيوره رك وبوتون ضعفلريني آزيمچق كوستره رك ضعيفلرک تعالي سته خدمت خدمت ايتك ، اخلاق سياسي هه تمامی رعایتله ازله اولنه بيله چكيني تکراره حاجت يوقدر صانيرز .

کله چك منالده ، حکومت نظريه سندن وبونك نتايج اخلاقيه سندن ، وظائف بلديه دن ، انتخاباته متعلق اساسي اجتماعيه دن بحث ايتکه چايشه جنفز .

چنكل كوي ، ۲۴ تشرين اول سنه ۱۲۲۴

سرور جمال



- مابعد -

عفو

— سزی اولدیرمکه حقم یوق، دیدم، فقط جزالاندیرمغه حتم وار ...  
درحال سوزمی کسدی :

— یا بنم حقوقم، حر بر قادینک نائل اولدینی حقوق ! بونزدهه قالیور؟  
بونی نه یاییورسکنز باقمه؟

بر آز توقفدن صکره علاوه ایتدی :

— بن سزده کی حس انتقامه قارشی بوندن بو حقیلمدن، هپسندن،  
هپسندن واز کچدم؛ یا لکنز بردانه سنی، عمرم اولدقجه سزدن نفرت ایتک حقی  
محافظه ایده جکم ...

بر زمانلر بی پایان بردریای عشق و غرام کوزلرده شیمدی اویله درین برکین  
و غرض واردی که کوزلرمی چورمه که مجبور اولمشدم . کندیمی طویلا یه رق  
صوک بر قوتله :

— سزدن ایستدیکم شی بی سومه کز دکل، دیدم، خایر بودکل؛ ای کمزکده  
حیاتی خراب ایتدیکز، بن یا لکنز سزه جزا ویرمکه قالمایه جقم، کسدمده  
اوجزایی چکه جکم : ایشته بن بونی آکلامه کزی ایسته یورم ...  
آراق محاوره نی کسه جکدم؛ صوردی .

— نه وقت کیدیوروز؟

— لوویه رده کی اومز انجق الی هفته یه قدر او طور یه جق حاله کله بیایر؛  
ایسترسه کز اووقته قدر بر آز سیاحت ایدرز .  
دوداقلرنده محقر بر تبسم بایر مشدی :

— سیاحتی؟ دقت ایدیکز، ایسه قاچارم، بر محافظ آسه کر زانا

اولماز ..

آرتق بن دها زیادہ تحمل ایدہ میہ جگمی اکلا بہ رق او طہ دن چقیدم .  
 او کیجہ بخونانہ تصورات ایله قاینایان قائمہ براز سکون ویرمکہ اوغراشدم .  
 زوجہم بولوندینی دورہ بحران ایچنسدہ وجودینی صارصان تہیجزلہ شدتلی  
 برحمایہ طوتولمشدی . صباحلین او یانجہ او طہ سندن صایقلامہ یہ بکزر برس  
 ایشتم . قاپی بی خالدم ، جواب ویرمدی . اندیشناک برخالده ایجری یہ کیردم .  
 بی کوچ حالہ طانیہ بیلیدی . همان دو قوری چاغرتدم . صایقلامہ دورہ سی ایچی  
 کون دوام ایتدی ؛ نہایت حرارت دہ کسیلیدی ؛ فقط او قدر صارصلمشدی کہ  
 دو قور اون سکر کون استراحت توصیه ایتدی . رهن کنارندہ فورہ نوار  
 طرفلرینہ کیدرک اورادہ برقاچ ہفتہ قالدقن صکرہ حزیران نہایتسدہ  
 لوویہ رہ کلدک .

ہنوز انشاآت ختام بولامشدی . شو قہ ایله ایچی باصیق سالونده براشمکہ  
 مجبور اولدق . زوجہمہ بو او طوردیغمز او طہ یی تخصیص ایتدم . بن دہ  
 اوستندہ کی او طہ دہ ، عادتا انبارہ بکزرہ یں کھنہ برریدہ یایوردم . بنانک  
 یانزدہ کی قسمندہ حالا عملہ چالیشوردی . بالاخرہ پک چوق ذوقہ کیدن  
 تراسہ ہنوز ناتمام ، چیچک باغچہ سی قارمہ فاریشیق بولونیوردی . ہر طرفدہ  
 برانظامسزلق ، جان صیقیجی برقسوت واردی . او کا بر (اولق اوزرہ محبس) یابدیردیغم  
 بوبنادہ حرارت حیاتی بوتون شدیلہ حس ایتدیرمک ایچون بوندن مناسب  
 زمان اولہ مازدی ، ذاتاً بو حال بنم بیلہ نظر دقتمی جاب ایشمدی . خاطرینہ  
 برشی گلہ سین دیہ اعتذار ایتدم . او ، بو حالدن متعجب اولماش کبی کورندی  
 حتی اغزینی آچوب برکلمہ شکایت بیلہ سویلہمدی . ہر شیدی عینی لاقیدی  
 محتضرانہ ایلہ قبول ایدیبورمش کبی برحال سکوتی واردی . کیم بیلیر بلکہدہ  
 بن بو ظنمدہ الدانیوردم . بو احتمال دہا غالب ایدی ؛ چونکہ حالندہ مایوس  
 اولدیغہ شبہہ یوقدی . فقط عظمت نفس مانع شکایت اولدینی ایچون سس  
 چیقارما یہ رق قاتلانیور . یالکز بوندہ کوردیکی آجینی قادیناغک اک مؤثر  
 سلاحی اولان صبر و سکوتلہ بکا ہر دقینہ احساس ایتنکہ اولانجہ قوتیلہ  
 چالیشوردی . بورایہ کلنجہ او طہ سنی صورمشدی : کوستردم . اولک باشقہ ہیچ

بررینی کزمدی ؛ دکل عملیه ، حتی خدمتجیاره بیله براسر ویرمیور ، بورایه کنسدی اوی نظریله باققدن تخاشی ایدرک بی کوردکجه زندانچی به تصادف ایدن محبوسلر کی بروضع احتراز آلیوردی . اوطنسک طرفتفریش وتنظیمی حقنده هیچ برشی سوبلهمدی . بن بانچه ایچون برچوق چیچکلر کتیرتمشدم . منکشلری چوق سودیکینی بیلوردم ؛ چیچک بانچهسنی هب منکشه ایله طولدردم . فقط اوایله حس ایدیوردم که بودانوازانه معاملهلر اوکاعنف وشدتن دها آغیر وآجی کلیوردی .

زوجهمی اوه آیشدیرمق ، اوقادینانی وظائفنی یاواش یاواش درعهده ایتدیرمک ایچون نهقدر اوغراشدینمی ، نهقدرصبر وتحمل کوستردیکمی ، نهخاطر وخیاله گلز حیلهلره مراجعت ایتدیکمی تصور ایدمزسک ... برقادین نهقدر اولسه ینه قادیندر ؟ قلبی جریحهدار اولدیمی لندن ناصل کلیرسه نفسنی اوایله مدافعه ایدر ! . بز ارککلر بونی تقدیر ایدهمیورز .

زوجهمدن هیچ بکلهمدیکم خالده کوردیکم بوچوچوچقه ونقط حائنه عناد وبقاومت قارشیسندبعضاً اوایله حدتله نیر ، اوایله حدتله نیردم که انساننی اونوتهرق همان برحملهده ، برسوزلرله اونک قلبنی تیرمق ایتردم : غیظ وحدت بکا بویله برحرکتک انسانیته یاقتشایدغنی اونوتدیرردی .

او ، بویله حدتلی زمانلردن سوکرده دها معند ، دها مقاوم اولوردی . آه نهمدهش کونلر کچیردم بیاسهک ! حالا دوشوندکجه بوقادین قابندهکی عزم ومناسته ، فوران غضبله ناقابل تعمیر برخطایه دوشمه مک ایچون جناب حثک اوزمانلر بکا ویردیککی صبر وتحماله تعجب ایدرم .

هویر آیانه قالدی . برزمانلر قابندن فنا حسلر کچیره رک او آرزولرک خاطرات آلمهسنی صانکه اوزرندن اتمق ایستیورمش کی اوطننک ایچنده کنیش وسرع آدیملرله کزتمکه باشلادی .

« بی سرت ، حتی برآزده وحشی بولیورسک دکلی ؟ انکاره نه حاجت ! بنده کنیدی اوایله بویورم . ماصه مک اوستنده طوران بورسی کوریورمیسک ؟ بویوک والده مک رسمی . زواللی قادینک برخطاره اوله رق بکا برقادینی شو

تصویر عیسی قارشیسندده قاچ دفعه کندیمی سرتاسکه، وحشیاسکه اتهام ایتدیم! بوش یکن وقتلمی اشغال ایچون اجدادمدن ایکی کیشینک سرگذشتی یازمغه باشلادم. اون یینجی عصرک حسیات اسیلاننه سنه اشتراک ایتش اولان بو آدملرک احوال و خاطراتی بنم اولانجه عزم و متانتی صارصیوردی. اونلرک متانت روحیلری قدسیته بن کندی عجز و ضعفدن، کندی کوشکلکمدن اوتانیوردیم.

دیدیکم سرگذشتی یازمقدن اصل مقصدم زوجهمه قارشی اتخاذ ایتدیکم خط حرکت و قابع ماضیه آردسندده برحمت برائت، بر مثال بولمق، کندی کندیه باق ایشته او ایکی ناموسلی آدمده سنک یرکده اولسهلردی بویله یاپارلر و شیمدی بوراده بولونسهر سنک شوحرکتکی تصویب ایدرلردی « دییه بیلیمک ایدی.

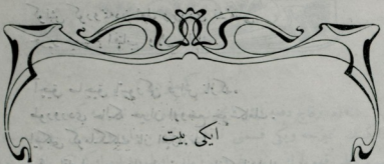
مع مافیله زوجهمی هیچ برتضیق معسوی آلتنده بولوندیرمیور، تحت ترصدده اولدیغنی بیله حس ایتدیرمه مک ایچون امدن کلنی یاییوردیم. بورایه کلدیکمز کوندن بری نه یازدیغنی، نه ده یازدیغنی مکتوبلرک هیچ بری بنم امله کچمه شدی. یالکمز معناً شدتلی برتأثیر آلتنده بولوندیریوردیم.

( مابعدی وار )

اسماعیل مشتاق







### ایکی بیت

بر لحظہ خوابہ وارده کور ای عشق فتنہ خیز ،  
 خوابہ وارر سنکله اودم جملہ کائنات ؛  
 ایلر وداع ساحہ هستی یه اشکریز ؛  
 مهرومه وثوابت وانجمله کائنات .

عبدالحق حامد



### مایسدی پنجره مزدن ...

مایسدی پنجره مزدن صبای نازونیناز ،  
 اسردی او قشایه رق نازنین کاستانی .  
 یاواشجه خواب سحرده اولوردی چهره نواز  
 دو کردی لانه مزه نکمته خیابانی .

شفقده نرمرزی قندیل ضیالی کللرده  
 آچاردی دست صبا آل قانادلی یلپازہ .  
 قانادلانوب یووالردن اوچان کوکللرده  
 جیویل جیویل اوتوشوردی محبت تازہ .

اویانمادن دها قوشلر اویاندیرردی بی  
 سحرده شوق ایله بابلاشن کل شفغک

کونش کورونمه دن اول ويرردى نشه سنى  
حرير شعشه آفتاب اولان زلفك .

آچيق صاچيق يايوركن فراش نازكده  
طوروردى حالكه حيران اووضع خوشكامك .  
ايكلى كوماكك ناز اهتزازنده  
« قوجاقله اوپ ، ديمك ايستردى سانكه اندامك .

ادالى قومرولرك وضع عشوه كارى كى  
ايدردى نازوكرشمه لب محبتمز ؛  
ويرردى كللره برطاتلى رعشه عصي  
بر آشيان املهده هدير وصاتمز .

حسين سيرت





## بونلر کیملردر ؟

سندهه برقاچ دفعه ایش ایچون « منصوره » شهرینه کیدردم .  
مملکتک تمیزجه ویکی قسمی تشکیل ایدن ، نیل بوینده کی جادهده ، وتماماً  
نهره ناظر قهوهلرک برنده غروب زمانی اوطور و بده اوکونکی یاقیچی کونشک  
یورغونلغنی تحفیقندن باشقه اوراده یابه جق برشی بولونمازدی . جادهدن کلوب  
کچنلر ، یازین صوینی پک آزالان نهرده کی اوفاق قایقلر ، متصل نهرک مجراسنه  
اینوب صودولدوران فلاحلر ، اوراده متادی برحرکت ، جمعیتی برلوحه طبیعت  
وجوده کتیرلردی . بنده اکثریا تصادف ایستدیکم وطنداشم دو قوتور سیمونله  
برکناره چکیله رک مصاحبه دالار ، بر طرفندن ده بولوحه یه باقاردم . اوراده  
نادراً کوزومه ایلیشن غریب برمنظره ، حزین برظل متحرک ، ویاخود ذی روح  
برشعر حقیقی ایستهمیه رک آرار ، اضطراب قلب ایله کورمک ارزو ایدردم .  
او حقیقت نی تعذیب ایدرک ، کندینه باقدیرلردی : بن اونی کورمه مک ایستدیکم  
حالده تعقیب ایدردم ! . .

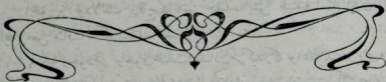
هرکسک براز هوا آلمق ، یمک زمانه قدر استراحت ایتمک ایچون  
طوبلان دینی اویرلرده ، بر برنی آز فاصله لرله تعقیب ایدن دینلر جیلردن بیزار  
اولدیم دقیقه لر ، ایکی قات اولمش بر اختیار ، ارقه سنده کی صودولو قیربه نک  
بارطاقسوزی التدهه از یله از یله نهرک یوقوشنی چقمایه چالیشیردی .  
عمومیتمک احوال روحیه سیله آجیق بر تضاد یابان بو نیم مرده نک کوزلری ده  
کورمدیکی ایچون ، صاخ انی اوموزینه قویدینی ضعیف بر قیز چوجوغنک  
دائماً دلالتنه محتاجدی . او قید چوجوق بعض ثانیله رده اونک یالکیز دلیلی  
دکل ، برده عصای اتکاسی ایدی ! چوجوغنک تنه کیدیکی مائی کومالک التدهه کی  
او حقیقی اوموز کیکنی بعضاً صیقار جه سنه طوتازق سنده لر ، چوجوق ده اوچ درت  
ثانیه قدر طورور ، نهایت اعاده موازنه ایدیلهرک ینه برابر یورومکه چالیشیرلردی . .  
نصل یاشامشدی ؟ . بامکه سکسان سنه تک بر عمر ، تپهلری کورونمز بر مددهش طاع

کې تصور ايتديکم بويريرى اوزرينه بيقيلمش سنين حيات، نصل چمشدى؟! .  
رنكى و منظره سيله ، شدت حرارتدن چاتلاقلر ، چيكنتمكدن يول يول  
چيزكيلر پيدا ايتمش برطويراق كنهلسنى آنديران اوچهره دن ، اوناويه سر  
نكون قدر اوزرندن ، هيچ بر آن ديكلنميه رك چكن سنين عمر ، بوادمك  
حياتنده نه بورالر ، نه فورطنه لر ايجاد ايتمشدى . قيصه مائى كوماككنك ،  
قيربه نك آصيلديقى طرفه كن همان ياريسى ايصلاح بو هيكل ادبار ، اوياننده كى  
عصاى غريب ! . بونلر كيملردر؟! .

ديز قاپاقلرينك براز اشاغيسنه قدر كوروان اويانيق اودون رنكلي قوپ  
قوروبالديرلر ، او طاش كې قاتيلاشمش چامورلى آياقلر عجب سكسان بيلدير  
بيتيرمك ايتسدكارى شومسافه حياتك منتهاي اقبالنه نه وقت واصل اوله جقلردر؟ .  
اولره قيربه سى صوتاشيان بو بيپرامش وجودك استراحت اخرويه دن  
باشقه برچاره خلاصى اولسه ايدى . . .

ايكى قات اوليوردي . اياغى قايب دوشمك ، ايچنك قوفاغنى كورديكم  
او كيكلكرك قيرملق احتمالى واردى . اوترمك عصاى ذى روح ، او قدر شايان  
استاد برقوت دكلدى . . .

جاده نك بر كوشه سنه او طور و بده كن چكندن . . . حابر ، حابر . . .  
فقيردر؛ فقط بويلا ك زهرلى بر تحقيره مستحق كوروله جك قدر ذليل دكل!  
او، ديلاه نه مز . قيربه سنى قالديره بيلدجكه ، اياقلىرى حركت ايتدجكه ، سكسان  
سهدر يايه مدينى بوشئي ، بو اسمنى كنديسنك ده سويك ايتمه مديكى شيشئي  
يايه ماز . يايق ايتمه س ايدى ممانعت ايدن بر نظام ، بر اصول يوقدى . فقط  
باشقه بر كتاب قانون ، او عصاى ذى روحى قاورا يان لك كلوب چكلره دوغرو  
اچيلماسنى امر ايدىيور ! اويدذليله ، آوجينه قونه جق بر معدنپارمك  
تماسيله بله ك يانار ، پارالانيردى . قوه دماغه سى بوفكرى بسله دجكه وجودى  
ايكى قات اولور ، فقط باشى هر صدقه آيشده تكرر ايدجك اولان ضربه  
ذاتى ييه مز؛ او ينه سقا اولارق اولور . فقط ديلنجى اولارق ياشايه مازدى ! .



## فلسفی بر مناقشه

( اولیٰ بازار مکتب ملکیده علمای بنامدن زهاوی زاده جمیل صدق افندی طرفندن ویریلن خطبہ فلسفیه )

انسان اک اول موجودیت ماده سنه قناعت حاصل ایدر ، اشته علمک باشلانغجی بودر . مدرکتهک پیدا ایتدیکی اووقوف ، بالتدریج حواس خمس ایله توسع ایدرک انسان موجودات خارجه حقیقه دخی قناعت کسب ایدر . اوزمان کنیدنجی کنیش ، پک کنیش برعالمده جزء لایتجزی قدر حقیر بولور . کندی اولومنی هیچ بروقت کورمهین انسان ، باشقهرینک اولومنی کورهرک برکون کنیدنکده حیاته وداع ایدهجکینی دوشونور . بودوشونجیهی عمیق بریأس ونومیدی تعقیب ایدر . اوتلرکی بروقت بریوزنده نشوونما بولدقندن صکره نهایت قورویهرق قاره طور اقلره قازشمق ، ایدیا محو و نابود اولق طوغروسی انسانک خوشنه کیدر برحادثه دکلدر .

فقط ایستر خوشه کیتسون ، ایستر کیتسون انسانک اولهجکی محققدر . اوحقیقت نظرده قطعیت کسب ایتدکدن صکره بردها دیریلوب دیریلیمهجکینی تدقیق ایتک احتیاجی باش کوستریر . اشته بونقطه اوتهدن بری برحقوق عقلانی دوشوندیروب طور بیور .

بزاکر طبیعتک صنعی ایسهک قورودقندن صکره عودت ایتین نباتات کبی زده بعدالموت سوکیلی حیاتمزه رجوع ایدهمیز . فقط اکر اعاده مزنی وعد بیوران فوق الطبیعه برخالق مختارک اثر خاتی ایسهک حیاتمزه عودتی شهمسزدر اثبات واجبک دلائلی چوقدر .

وفی کل شیئی له آیه تدل علی انه واحد

انحیق بز بودلائك برقاج دانه‌سی حقنده ایشی طبیعته اسناد ایدن مادیون ایله بعض مناقشاتہ کیریشمک ایسترز .

۱ - وجود مز بر جوق مختلف اعضادن مرکبدرکه بو اعضانک هر بری وظیفه سنی غایت منتظم بر صورتده ایفا ایدر، حیاتمزک بر جزء متممی، آلت فعاله سیدر، علم وادرا کدن کلیاً عاری بولنان طبیعت بزى بودرجه مکمل یارانه جق اتقانی نرهدن بولیسور؟ بودلیلی شویله جه سرد واتیان ایتدیکمز وقت مادیون بزده جواباً طبیعت بزى میدانه کتیرمدی بز طبیعته کوره وجود بولدیق، دیرلر . بزده دیرزکه طبیعته کوره اولدیق بز مازده اولسه هر وقت طبیعته موافقتی خیرلی بولدیق هیچ بروقت پیرناتوان حالتی آلمق، موته کردانداده اطاعت بولدیق کبی الیم کوردیکمز احوالی قبول ایدرمی بز؟

ینه مادیون دیرلرکه «بز طبیعته کوره وجود بولدیق» افاده سندن اختیار مزله طبیعته اویدیغمزى قصد ایتمز . بونکله افاده ایتمک ایستدیکمز جهت، حیرات جسد مزک دائماً دیکشمکده اولان محیطه کوره تغیر ایتمکده بولند ایدر . محیطه کوره دکشمین حیوانات انقراض بولدیق دکشملرک ابقای نسل ایتدکلی تحق ایتشدر .

بزده جواباً دیرزکه خارجدن برفاعلک ازاده سی اولمزسه حیواناتک بر قسمی محیطه کوره تغیر ایتدیکی وقت دیکر قسم نهدن تغیری قبول ایتدی که حیات انقراض بولور .

۲ - حیاتک قوای طبیعیه دن رأساً حاصل اولماسی فوق الطبیعه بز صانعک اثر قدرتی اولدیغنه دلالت ایدر . پاستورک تجاربی اثبات ایتدی که حیات رأساً جاددن حاصل اوله ماز .

یکی بر حیاتک حصولی اسکی بر حیاتدن اقتباسده بولمقله قائمدر . مادامکه کره مز شمسدن بر کتله آشفشان صورتده آیراشدر، بالطبع ایلمک دوره سنده تخم حیاتدن کلیاً عاری بولنوردی . صکره دن وجه ارضده حیاتک بو قدر تنوعات ایله برابر ظهور ایتسی بر خالق اثری اولمازسه نهدندر .

مادیون بومشکله قارشى شویله اداره کلام ایدرک دیرلرکه : پاستورک باشقه

حیاتدن اقتباسه متوقف اولدیغنی اثبات ایتدیکی حیات ، میقروبلرک حیاتیدر . میقروبلر ، بدرجه ترقی ایتمش حویناتدن اولمق حسینله رأسا جماددن حصول بولسی مأمول دکلدردر . فقط حیاتک اجسام آلهنک بانی هجیراتی اولان پروتو پلاسمادن دهاسیط بر صورتی وارکه اوصورتک نظر و آتله جماددن تفراتی غیر قابلدر .

جماددن رأسا حاصل اولان بو حیات بسیطه بر جوق عصر لر ترقی ایتملی که میقروب درجه سنه واصل اولسون . حیاتک باشقه حیاتدن مقتبس اولمق مجبوریتده بولمسی حیاتک قوای طبیعه دن بشقه برشی اولدیغنه دلالت ایتمز . شو حال سون بر مومک یاتمق ایچون یانان باشقه بر مومه عرض احتیاج ایتمسه بکزرر . اشتعال ایچون بشقه واسطه اولدیغنی فرض ایتمسه کدائما موم یاتمق ایچون برینک دیکرندن اقتباس ضیا ایتمسی شرطدر . بو صورتله وقوع اشتعال طبیعیلکه منافی دکلدردر .

بز بونلرک شوواهی اعتذار لرینه قارشی دیرزکه حیاتک جماددن غیر قابل تفریق بر صورتده بسیط بر قسمتک موجود اولدیغنی نه ایله اثبات ایدرسکمز ؟ بخصوص بویله بر موجودی اثبات ایتدکن صوکره جماددن رأسا حاصل اولدیغنی نه ایله استدلال ایدیورسکمز ؟ تجاربه قارشی ضعیف بروهمک قوتی نه اوله بیلیر ؟

انکلیز حکما سندن و بیایم طومسون ، ارضمه تخم حیاتک الک اول شهابلر واسطه سیله سمادن کلدیکنی سوبشدر . حال بوکه اجرام سماویه ده حیات الک اول فصل ظهور ایتدی دییه عینی سؤال وارد اولور .

مادون دیرلرکه بزاکر حیاتک جماددن تولدینی قبول ایتمه جک اولورسوق بر خالقتک صنی اولدیغنی تصدیق ایتمه مز لازم کلیر . بدایتده حیاتی جماددن یازدن خالق بوکون بر نظیره صنی وجوده کتیرمکدن نیچون عاجز قالمیدر ؟ بز بوکا جواباً دیرزکه بر مختار ایچون سن بوایشی نه ایچون دون یابدکده بوکون یاپمورسک دیمک معقول دکلدردر .

۳ — ماده ایله قوتی قدیم بیان مادیون ، اشیانک شکل و صورت لرینی ده قدیم

بیله جگ ایسه لر بونلرک یکدیگرینی تعقیب ایتسی ، برینک وجودی دیگرینک زوانه وابسته بولنسی قدیمه منافیدر . بونلری حادث بیله جگ ایسه لر ماده نك بوصورتلردن هیچ بروقت عاری اولمדיنی محقق بولندیغندن قدیمک محل حوادث اولسی لازم کلیر . محل حوادث ایسه حادثدر .

مادیون دیرلرکه «بزده بر ماده وار ، برده قوت . بونلرک ایکسی ده قدیمدر . اشکال وصور قوتک تبدلندن عبارتدر . تبدل بشقه ، حدوث بشقه در .

بز جوابا دیرلزکه «اشیانک اشکال وصورى یکدیگرندن متمیز اولدیغندن موجوددر . بوموجود بشقه بر موجودک تبدلندتمی ایلزی گلش ، یوقسه حادثیمدر ؟ بز حادثدر دیرز . زیرا یوق ایکن وار اولور . صور ایچون قوتک تبدلندن ایلری گلشدر ، دیمک حدوتی انکاره سبب اوله ماز . حدوثنک سببی آکلادیر . بز بومختصر مقاله مزده دلائل واجبی ایراد صدندده دکلز . وجود اولک دلائلی اولان موجودات حقنده بر قاج سوز سویلک ایسترز :

نظر عقل وتأمل ایله باقیلدینی وقت هربری خالق اعظمک بر برهان جلیل وجودی اولان اصول کائنات درتدر : بونلرده فضا ، زمان ، ماده ، قوتدر . جناب خالق بودرت اصل اصیلی اودرجه یکدیگرینه غیر قابل انفکاک بر صورتده مربوط یار آتمشدرکه بعض فیلسوفلرجه درتکده بر اصله راجع اولدینی ظن اولنور .

بونلردن بعضاً ماده دن خالی بولندینی تصور اولنان فضا ، ماده نك الك بسیطی اولان انیر ایله مملو بولندیغندن ینه حال انفرادده دکلدر . زمان که شؤن وحرکتک صحنه توالیسیدر ، فضا وفضا ایچنده بولسان بتون ماده ایله توتی شاملدر .

ماده قوتسز ، قوت ماده سز وجود بولمدينی کبی هر ایکسی ده فضا وزمانه احتیاجدن وارسته دکلدر . بر مسافه معینینی قطع ایدن بر جسمک ماده سی حرکته مالک اولدینی کبی حرکتده قوتدن عبارتدر . بوقوت ماده یه زمان ایچنده فضادن مقدار معین بر بعدی قطع ایتدیررز .

آلتمش متره اتق بر مسافه نی آلتمش ثابته ده قطع ایدن بر جسم متحرکک سرعتی



بر ضعف دها ارتدیریلرسه نائیهده ایکی مترو حرکتی باشلایهرق مسافهینی اوتوز نائیهده قطع ایدر . جسم متحرک مذکورک حرکتی بر برینه ایکی ضعف ارتدیریلرسه صورت ظاهرده مسافه مذکورنک زمانسز قطع ایدلسی لازم کلیر . حالبوکه جسم مذکور بوسرعتله نائیهده انجق اوج مترو حرکت ایتدیکندن مسافهینی یکرمی نائیهده قطع ایدر . سرعت درت مثل آرتارسه زمان آتمش نائیهدن اون بیه اینر .

غریبدر که زمان ایله حرکتک یکدیگرندن بتون بتون انفکاکلری غیرقابل اولقله برابر بری نهقدر آرتارسه دیکری اوقدر آزالیر . زمان آرتارسه حرکت آزالیر . حرکت آرتارسه زمان آزالیر . بوندن شو ایکی موجود آراسنده بر تضاد حکمفرما اولدیغی آکلاشیلیر .

اصول اربعة موجوداتک مهمی قوتدرکه فضاده مادهینی بجهسنده بازیجه کبی تحریک ایدن ، شکلدن شکله تبدیل ایلین ، چهره لره رنگ لطافت ویرن ، چیچکلره ، کله بکلره نظر فریب مختلف الوان بخش ایدن ، کره ارضمزی شمس جهانتابک ضیا و حرارتنه معروض قیلان ، اطراف احتشامنده دولاشدیران هپ اودر . قوت اودست و پای طبیعت ، که اشیاک اشکال و صوری مجرد اونکله حصول بولیور ، کائناتک قسم فعالیدر .

ز اجسامی رؤیت ایدرز ؛ فقط کوزدیکمز آنک قسم مادایی دکلدز . اجسامده کوز ایله کوزدیکمز رنگدر . رنگده ضیادر ، ضیا ایسه قوتدر . بزاصواتی اشدیرز ، فقط ایشدیکمز اهترار هوادر ، اهترار هواده حرکتدر . حرکت ایسهینه قوتدر . ال ایلهلمس ایلدیکمز شی جسمک ذاتی دکل ، حراری ویاخودخشونت و نعوتمیدر . حرارت ، خشونت ، نعوتم هپ قوتک اقسامنددر . المزیله قالدیردغمز برطاشده ثقلت حس ایدرز . بوثقلت اثر جاذبهدر . جاذبه ایسه قوتدر . المزی بر جسمه طوغری اوزاتسحق جسم المزک حرکتیه مانع کلیر . شومانت دافعدن منبعثدر ؛ دافعه ایسه قوتدر . خلاصه اجسامده هانکی حاسه ایله اولورسه اولسون حس ایتدیکمز بشون احوال قوته راجعدر .

قوت اولسه بز هیج برشینک وجودینی حس ایدمه میز . حرکتمز ، حیامتز ، ادراکمز هب قوت اثریدر .

بوکیجه بوراده اجتماع ایدن ذواتک سیالری ، شکلری حقیقته تاهان اولان ضیالرک اثر شعاعیتدر . صحبتلری ، مکلملری هوانک تموجایتدرکه بونی ظهوره کتیرهن آلات صوتیه مزدر . آلات صوتیه مزنی تحریک ایدن یدیکمز غذالرک بخش ایتدیکی قوتدر .

مادهنک محسوسیتی ، حرکتی هب قوت سایه سنده اولدینی کبی بوکون اصل منشأی ده قوت ظن اولنیور .

اوت ، اساسا وحدت وجوده قائل اولان فلسفه ، مادهنک فی الاصل قوت اولدینی بیلدیریور . وکندیسی ساکن کورندیکی حالده ماده لره جولانکاه اولان فضایی وسعت غیر محدوده سیله برابر قوتدن باشقه برشی اولمق اوزره قبول ایتیور .

بوفلسفه ابعاد فضایی غایت بسیط برقوت وبتون محسوسات ایجون یکانه منشأ ، تعمیر آخرله ، ام الکائنات طانیور . بورایه کوره فضا ، نامتاهی بر قوه بسیطه درکه ابعادی حصوله کتیرمش وبونلرک نتیجه تفاعلی اوله رق جواهر ماده وجود بولمشدر .

جواهر مادهینی وجوده کتیرن قوای اولیه فضاییه ، دائمی صورتده جواهرک برندن دیکرینه انتقال ایتکده درکه جواهر بیتنده موجود محاذیه ، بوازتباطک نتیجه سیدر .

مادامکه جواهر مادهینی فضا حصوله کتیریور . شو حالده جواهر ماده ، فضا سز وجود پذیر اولیور دیمکدر . بتون ابعاد ، فضاییه راجع اولدیغندن اجسامک ابعادی دخی فضا نکدر . بر جسم حرکت ایتدیکی وقت حائر اولدینی ابعادی فضاییه ترک ایله یکیدن فضا دن اکتساب ابعاد ایدر .

ابعاد اجسام ، فضا نک مالی اولدینی تحقق ایدنجه جسمک فی الاصل فضا دن حاصل اولمش برقوت اولدینی تظاهر ایتزمی ؟ جسمک ابعادی کندی مالی اولسه فضا ده برمسافه محدودیه تحریک ووضوح اولدینی وقت تداخل بعدین

و یا او آندە بعد فضائینک انعدامی لازم کلیر . فحصت بطون الـکون فحصاً فلم اجد سوی حرکات فیہ لم ادر ماہیا .

مادەنک فی الاصل قوت اولدینی هر کسدن اول بز اثبات ایتدک دینہ حکمای غرک بو ادعاری و اھیدر . بو فکر تقریباً بیک سنہ اول علمای معتزلہ دن (التجار) ایلہ (ضرار) طرفدن در میان ایدلمشدر . (التجار) ایلہ (ضرار) شرقیوندن اولغله بو کشف مهمک شرقی شرقہ عائددر . التجار ایلہ ضرار تابیک سنہ اول اجسام ، اعراضدن بشقہ برشی دکلددر، دیمش . او وقت شو دعوالری علمانک ختدہ استهزا سنی دعوت ایش ایدی .

صدده رجوع ایدلم : بتون کائناتک مابہ الوجودی اولق اوزره یارادیلان قوت ، افعال انسانیه و حیوانیه تک دخی سبب حصولیدر . اجسام آیلہ دمہ مشہود اولان کافہ اعمال ، ترکیب آیلنک احتوا ایتدیکی حیراتک اثر قوتیدر . بر جسم آلی حیراتنک تقسیم اعمال قاعدہ سنہ رعایتی درجه سنده ترقی ایدر . انسانده تقسیم اعمال سائر اجسام آیلہ یه نسبتاً مکمل بر صورتده جاری اولدیغندن انسان سائر حیوانان دن اکملدر . تقسیم اعمال ، نباتات ایلہ حیوانات متدنیہ دمہ ناقص بر صورتده جریان ایتدیکنندن اونبات و حیوانک بر عضوی قطع ایدلدیکی تقدیرده عضو مذکور مرور زمانلہ یرینہ کلیر . بو تقسیم انسان و انسان کی مرقی یارادلمش طبقات حیوانیه دمہ منتظم بر صورتده جریان ایتدیکی جہتلہ بر عضوک وظيفه سنی یا لکنز او عضو کورہ بیلیر باشقہ اعضا او ایشی کورمکە مقتدر دکلددر . مثلاً معدہ ، دماغ وظيفه سنی کورہ مز . معدہ نک ایشی بشقہ ، دماغک ایشی بشقہ در .

انسانک ترکیبی تشکیل ایدن حیرات ، ازہ لرنده اعمال و وظائفی حسن تقسیم ایتدکارندن وجود انسانی بر حکومت عادلہ یه بکزرکە اونک حاکی ، قرآن عظیمده امر الھیدن اولدینی تصریح سیوریلان ، روحدر .

ایشته مناقشہ فاسفیہ مز شو نقطه دمہ ختامہ ایریور . فقط روح و وجود انسانی حقتده در میان ایتدیکنمز حکومت تشبہی مناسبیلہ احوال حاضرہ مزہ دائرده بر ایکی سوز سویلک ایسترز . کائناتده اساس موجودیت قوت اولدینی و او قوت

حجیرتک فعالیتده کوردیکی کبی بر حکومت ایچریسندهده شوحال عین صورتله مشاهده ایدیلور .

بر حکومتک تقسیم اعمال قاعدهسنه رعایتی نسبتده ترقی ایتمی محققدر .  
 افراد حکومتک زراعی ، اصحاب صنائی ، طیبیری ، مهندسلی رجال  
 سیاسی ، شاعرلی ، محررلی ودها باشقه ارباب اختصاصی آریلوبده  
 هرکس یالکیز اختصاص ایتدیکی صنعته صاریلرسه او حکومت ترقی ایدر .  
 وظائفی یاره والتاس ایله توزیع ایدن حکومت هر وقت پایسته تدنیدر . دور  
 منحوس استبداده وظائف هب نااهلره ویرلدیکی جهته سوکیلی مملکتتمزک  
 درکات سفلیه تدنییه وصوله رفق قلمش ایدی . بوحال اسف اشمال برنتک  
 عصر قدر دوام ایدرک هر کسی یأس ونومیدی یه القا ایلدیکی بر ساعتده شمس  
 حریت تواری ایتمش بولندینی حجاب ظلمانی ایچندن طلوعه باشلا بوق مدید  
 اولان لیل مظلم استبدادی نهایت بر فخره ، بر فخر صادقه مقرون ایتدی .  
 بزاشمدی حریتک اوان فخرنده بولندیغمز جهته آفاقز هنوز درجه مطلوبهده  
 ضیاداردکدر . نه وقت که امور ووظائف مهمه دوات تمامله اهللره تودیع ایدیلر ،  
 او وقت شمس حریت بتون احتشامیله عرض دیدار ایدرک مملکتتمزک در  
 و دیوارینی ، صحراسنی ، دریاسنی مستغرق انوار ایدر . وظائفک اهللره تودی  
 مسألهسی ایسه یالکیز حسن تقسیمه متوقف اولمیوبک زیاده اهللری یاشدیرمکه  
 متوقفدر . هرکار ایچون درجه مطلوبهده اهل اولانلر موجود اولمازسه ووظائف  
 بالطبع اهل اولانلره قریب کیسه لره ویریلر . اقتداریه متناسب اولمان عالی  
 بروطفه نك غاصبی ، دماغ حجیره لرینک ووظائفندن اولان دوشونمک وظیفه سنی  
 کورمکه جابلیان بر حجیره جلدیه یه بکیزر .

اهللیر یاشدیرمک ایچون جابجا مکتبلر تأسیسه چالشملی یز . بزده اهل  
 اولانلر معدوم دکل ، فقط نادردر . اهل موجود اولمادینی تقدیرده وظیفه نی  
 نااهله ویرمکدن ایسه کیسه یه ویرمه مک اولادر . نااهل وظیفه نی سؤاستعمال  
 ایتدیکندن ضرری اهمال وظیفه ده کی ضرردن افزون اوله بیلر . بروطفه نك  
 اهلی اولمادینی تقدیرده وظیفه نك اهمالی ترجیح ایتک احرری ایکن اهلیک

وجودیله برابر وظیفه نك یانا اهله تودیعی حکومت ایچون نه درجه مقصیر اولدیعی وارسته ایضاحدر .

هرشی قوت ایله قائم اولدیغندن بزده قوت جمع واحضار ایدهم که حکومتتمیز اورویا حکوماتی قدر صاحب شکیمه اولسون . قوتی بریکدیردکدن صکره حسن توزیع ایدهم ؛ عالم ، نافع انسانلری ایش باشنه کتیرم . جاهل ، مضر انسانلری ایش باشندن دور طوتهم که حکومتتمیز عصر حاضره لایق درجه ده تعالی ایتسون . زمان استبداده بالعکس نافع انسانلر ، تبعید ، مضر آدملر تقریب ایدلدیکنندن حیات اجتماعیه من مخوف تهلکه لر ایله تهدید اولنمقده ایدی . قوتک توزیعندن مقصد هر کسی اهل اولدیعی ایشده قوللا مقدر . بین الافراد اعمالی حسن توزیع موفق اولان حکومت ، معضلات اموزک حلتده هیچ بر زمان دوچار عجز وقتور اولماز . حالی ، استقبالی امین اولور .





## عشق

ضیای شمسہ قیامتش بتون در پجھلری  
براویله حجرہ یہ بکزر کہ عمر مک کدری

غبار یأس و فنا سدمش اورده الوانہ،  
امل، هوس بر اقلمش سکوت و نسیانہ،

بتون حدایق حسدن او طویلانان ازہار،  
او یور مقابر مینادہ بی امید بہار؛

بو پابہ کل، بو قرفیل آغر آغر صولمش  
اوز لرندہ دکشدکجہ ہر مکدر قیش .

اوجاق خراب و تہی . . . لامبہ؛ کیمسہ سز، اعمی .  
بوصمت خستہ ایدر حزن و عزائی ایما . . .

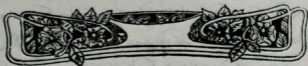
صولوق جدارہ اصلمش دورور غریق ملال  
او چہرہ لر کہ او یور کوز لرندہ اسکی خیال . . .

او اسکی حجرہ یہ بکزر کہ عمر مک کدری  
چکلمش افق آسلی یہ قارشی پردہ لری؛

اوت بو حجرہ یہ بکزر شباب محتضرم  
دوزاتہ جک آلہ ہجران ایچندہ منتظرم .

احمد ہاشم





## امام غزالی

— مابعد —

غزالی، شامده اون سنه اقامت ایتش و بونک اکثر مدتی شیخ نصر المقدسینک زاویه سنده کچر مشدر .

طبقات شافعیه دن بعضی لری غزالی نیک شیخ مقدس ایله ملاقات ایده مدیکنی و زاویه مذکوره یه و رودی یوم وفاتنه تصادف ایتدیکنی سویلر لر . کویا غزالی زاویه مذکوره یه کلدیکنده طابۀ علوم دن برجماعت درحال یدمقدسنی تقیبله باشلار لر؛ هنوز کندیسنی طانیان بویله برجماعتک تعظیمندن حیرت ایده رک سببنی سؤال ایدر . آنلرده : شیخمز بو کون وفات ایتدی . بزه، بنی دفن ایندکن صکره زاویه یه عودنکرده بر اعجمی یه تصادف ایده جکسکر، سلامی تبلیغ ایدر، بوندن سوکره اوندن تعلیم علوم ایلیکر . « دیمشدر . فقط وقعه مذکوره نی بروثیقۀ معتبره اولق اوزره قبول ایده میز . چونکه شیخک وفاتی ۴۹۰ و غزالی نیک قدس دن شامه عودتی ۴۸۹ بولمسنه کوره ملاقاتلری آشکاردر . از جمله؛ شیخ امام الذهبی ده بونی تأیید ایدیور .

موسیویول رالیس دییورکه: « ذکای حارق العاده سی هیچ برمسلك فلسفی نی قبوله میل ایتمیوردی . حکیم ابن رشد و بعض مستشرقلرده او یله سویلیور . ابن رشد، « فصل المقال فیما بین الشریعة و الحکمة من الاتصال » رساله سنده ینلرنده موجب مناقشه اولان مسائلی توضیح و برطاقم تنقیدات سرد ایدیور . « غزالی کتابلرنده بر مذهبی التزام ایتدی . اشاعره ایله اشعری، صوفیه ایله صوفی، فلاسفه ایله فیلسوف اولدی . « دیور . ابن رشدک « یومایمان اذا لاقیت ذایمن . وان لقت معدباً فعدنانی . » یتنی ایرادی ده بونی تأیید ایدر . فی الحقیقه آثار غزالی تدقیق ای دیله جک اولورسه دهاسی برمسلك فلسفی نی

قبوله متمایل اومدیغی کوریلور. و بوندن غزالی‌نک مسلک سیرلکی آکلا شلمز . چونکه غزالی کوریلور دی که فلسفه دییه اورتیه آبلان شیلر ، دائماً تبدله معروض و دائماً یکدیگرینی ناقض ! حالبوکه شدید بر ذکا ، شدید بر نظر ، حارق العاده بر فطرت ، مفرط بر قوه ادراک ، قوی بر حافظه ، خلاصه حریت فکر صاحبی اولان غزالی ، او یله هر کوردیکی شیئی بر صورت عامیانه ده قبول ایده مزدی . ایجه الکن کچیرر . قبوله شایان کورر سه آلیر ، خلاقی تقدیرنده تنقید ایدردی .

واقعا موسیو بارون قارادووو وامشالی مستشرقین بوئی تربیه عالمه‌نک تأثیرینه عطف ایدور لر سده بوکی تحکمک هیچ بروقت علت اوله میه جغفی ده اعتراف ایدور لر . طبعیندرکه انسان وجداناً برشیدن امین اولمق ایچون اوشیئی اساسندن تحلیل و یکیدن ترکیب ایتک ایستر . غزالی ده بویله بر لزوم حسن ایدور دی . عقل بوندن دائماً ممنون و متشکر قالیر و دائماً انی محافظه ایتک ایستر . ایشته غزالی ، بر غایه خیال کبی کندیسندن اوزاقلاشان بر نتیجه امنیت بخشایی اله ایتک ایچون قواعد فلسفیه‌نی قبول ایتکدن ایسه اوکا بر نظر تنقید ایله باقمی ترجیح ایتدی . مثلاً بوکون اشیانک تبدلات و تحولات دائمه و متعاقبه معروض بولندیغی غیر قابل انکار بر نظریه در . و بوئی بزه ترقیات و تدقیقات فیه و عالیه اثبات ایدور . «حقائق الاشیا ثابته» نظریه فلسفیه‌سی بو حکمدن خارج طو تولمیدر . بز دیمک ایستر زکه برنجی قوه محاکمه‌نی ایکنجی قوه محاکمه رد و جرح ایدر . بو اسبابه بناء غزالی ده تحری حقیقت ایچون مسالک فلسفیه‌یه سلاح تنقیدی تشریردن چکیمه‌دی .

بارون قارادووو اثرنده :

En abordant gazalis, nous arrivons devant une figure notablement différente de celle que nous avons rencontrées jusqu'ici; et ce ci encouragera peut-être le lecteur. je crois que cette figure nous paraîtra plus familière et moins éloignée de nous. Elle est sans doute encore très orientale et entourée de l'aurole d'un mysticisme intense, capable d'imposer avec modernes amateurs de mystique comme l'illumination.



دیہرک فلسفہ غزالی بی حکمدن اسقاط ایدہ میور . دیورک « غزالیہ شمدی یہ قدر تصادف ایتدی کمز ... چہرہ لردن باشقہ برسینا کور سیورز . بوزہ ، عمومیتله ، دہا صمیعی و دیگر چہرہ لردن دہا مونس کایور . » بالعکس ، صرف حقیقتی تعقیب و اوغایہ پیشندہ طولاشان بومعلم اخلاق سببای علوانسندہ کی نباهت تورانیہ بز شرقلیہ دہا مونس ، دہا صمیمیدر . بونی مؤلف تقدیر ایتش اوللی کہ « مع ہذا شرقہ مخصوص طورلر ، ینہ باقیدر . » دیور . فقط بو طورلر بزم مدار افتخارمز ، اعصاردن اعصارہ نقل ایدیلن بقیہ اجداد ، مخصوصات ملہ مزدر .

غریبدرکہ وجودلری بولندقلری عالمہ برزینت کرانبہا اولان بوکئی ذوات عالیہ بی غریبلیلر المزدن المق ایستدکلری حالہ بز ایچمزدن آتمق ایسترز . حتی ابو عبداللہ المازری یہ امام غزالی ایلہ احیاء العلوم دن سؤال ایدیلنجہ « بن ، امام غزالی نیک کتسابی او قومدم ، فقط تلمیذلری کوردم . ہر برندن صور متنوعہ ایلہ الدیغم معلوماتہ کورہ غزالی اثرندہ موحدین ، فلاسفہ ، متصوفہ ، اصحاب اشارتک سوزلری جمع ایتش و کتابی مذاہب مذکورہ بیندہ متردد بولمشدر . علم فقہ و اصولہ یدطولاسی واردی . علم کلامدہ آثاری موجوددر . فقط متبحر اولمایوب حقایقہ هجومی تسہیل ایچون فلسفہ بی تبع ایتمشدر . فلاسفہ ایسہ خواطرلہ تمشیت امور ایدرلر ، بناء عالیہ سوزلری مدار احتجاج و حکم شرعی یہ مقیس اولہ ماز . فلسفہ غزالی ایسہ ابن سینانک تدویناتندہ کوریلور . احیادہ کی احادیث ایسہ موضوعدر . الخ . » دیور . ابوالولید الطرطوشی ابن مظفرہ اتحاف ایتدیکی رسالہ سندہ عین طرزہ تنقیداتندہ بولنوب « تصوفدن بی خبر بولندی بی حالہ احیاسنی یازہرق قوردینی بننا کندی اوستہ دو شمشدر . طریق علمادن آریلہرک زی علمادہ کورینن بز کروہہ قارشمشدر . تصوفہ تمایل ایتنکلمہ علمانی تخطیہ ایدہرک بو باندہ کی جراتی فقہا و متکلمینی طعن درجہ لرینہ قدر یوکستمش و دیندن انسلاخنہ رمق قالمشدر . » دیور . تعریضات واقعہ عمومیتلہ مصالح مرسلہ مبطلہ سیلہ مقایسہ مذاہبہ

بولدینی سروده بعض مسائل مالکیه بی تضعیفدن متولد نفرته مستددر .  
بوکا اسباب ساروده انضمام ایشدر .

مسلک غزالی، حقایق تعمیق؛ مسلک مازری، ظاهره معطوف اولدیغندن  
شوتباین افکار وجوده کلشدر .

تعریضات واقعه تحلیل ایدیله جک اولورسه غرضه مستد اولدینی اظهار  
ایدر . اولاً احیاء العلومی کورمدیکی ادعا ایتدیکی خالد بوراده کی احادیثک  
موضوعینی بیان ایتسی یکدیگری مناقضدر . ثانیاً برشیده یقین حصواندن  
صوکره تنقید ایتک ایجاب ایدرکن فلان وفلانن ایشتم کی مطالعه سطحیه  
زمین تنقیده مساعد اوله ماز . ثالثاً مجرد سماع ایله برشخصک عقیده و مساسکی  
حقیقه حکم قطعی و یریله مز . اثار یله بر موقع مهم و ممتاز اشغال ایدن بولند  
حجت عرفانک سماعه مستدماً اتهامی جائز اوله ماز . رابعاً معارضک موحدیندن  
مرادی توحید الهیده بولنانلر ایسه اسلاملر اودائرة توحیدک ایلک طبقه سنی  
تشکیل ایدرلر . خامساً متصوفه بی موحدینه عطف معناسه در . چونکه عطفدن  
مقصد، صوفیه نیک مسلم اولمدقلرینی ایهام ایسه بو، قبول ایدیله مز . مقصد، اهل  
توکل ایسه بوده مسلمینک اک خیرلی فرقه لر ننددر . ( بوراده توکل، مدارانتعاش  
اوله جق اسبابه تشبدر . یوقسه عطالت دکدر . ) طائفه الحاد و حلوله منسوب  
بروحدت مطلقه مقصود ایسه اثار غز ایده بوشر ذمه الحادک آنازندن برشی  
یوقدر .

« علم کلامده متبحر دکدر . » فقره سنه کلنجه : بونی تسلیم ایتسکه برابر  
دیرزکه بو علمده کی رسوخی غیر قابل انکاردر . متبحر دکل، سوزی علوم ساردر  
ده کی کالاتنه نسبتادر .

« فن کلامده استبحارندن مقدم » دنیور، بوده شایان قبول دکدر . چونکه  
« المتقد من الضلال » نده فلسفه دن مقدم علم کلامه توغلی مصر حددر .

خصوصیله علم کلامده متبحر اولمدیغنی سویلدکن صوکره قبل الاستبحار  
فلسفه ایله مشغولیتنی ادعاسی متناقض دکلیدر ؟

فلسفه غزالییه « ابن سینا فلسفه سی » دیمسی ده سماعه مستد بر خطای

دیگر در. ابن سینا، فلسفه مشارالیهک شیخی دکدر. المنقذ من الضلاله ایسه بوکا شاهد در. بوفلسفه نک معقی اولسه یدی «تہافت» ندہ سلاح تنقیدی ابن سینایہ چویرمزدی. معترض ناصل اولبورده اثارینی اوقومدینی بر ذاتک فلسفہ سنی ابن سینانک تدویناتندہ بولیور؟ یوقسہ اثار غزالی نی اوقودم دیمک فضیلتہ، کالات اجتہادیہ لرینہ برنقیصہ می ایراث ایدہ جکدر.

ہلہ طرطوشینک کتلہ تفوہاتی صفت علمایہ یاقیشدیرہ مز. مازری، اندلسلیرک احیاء العلومی یاقدقن صوکرہ اونی اللرندن راقدقنری بیلمیورمی. حتی:

ابا حامد انت المخصص بالحمد

وانت الذی علمتنا سنن الرشید

وضعت لنا الاحیاء بحی نفوسنا

وینقذنا من ربقة المارد المردي

ترانہ مدحیہ سنی انشاد ایدنلر اونلر دکلیدر؟

واقعا احیاء العلومدہ اسنادی اولیان احادیث وارد در. امام ابن سبکی طبقاتندہ بونلری جمع ایتدیکی کبی دہا برحوق مدار اعتراض مسائل ایله امام مشارالیهک قوالرینی بیان ایتشد در.

\* \*

موسیو پول رالیس دیور: «غزالی، عزلتندہ اولدینی قدر مسعود برزمان کچیرمدیکنی سویلر، وعزاتی سور. اسلامیتک اخلاقہ تعلق ایدن قسملرینی تہذیبی صوکر درجہده تحیل!! ایدیوردی. نیسابور دارالفنونہ معلم تعیین ایدملک ایستلمش ایسہده اوزون مدت عدم قبولدہ اصرار ایلمشدر. فقط نظام الملک زاده اسلامیتک ذکاسندن استفادہ ایتسی الزم اولدیغنی وبودہ بروظیفہ بولندیغنی سویلمسی قبولنہ وسیلہ اولمشدر. غزالی، افکار عالیہ اصحابندن، مشہور برادیب، سخی وحیتپرور برکیمسہ ایدی. فرق اسلامیہ آرسندہ «رابطہ عمومیہ ووصیمہ تأسیسنہ چالیشدی.» فی الحقیقہ غزالی پارلاق بر فکرہ مالکدی، فرق اسلامیہ آرسندہ کی آشت آرای قالدیرمق و بوضورتلہ اسلامیتی برشاہقہ علویتہ

یوکسلاسمک، ادیان سائریه تفوقی اثبات اتمک، اونک یکانه غایه آمالی ایدی .  
فقط غزالی ارباب نفاقدن قورقورق ایلری کیده مدی . بونکله برابر نه کبی  
تعرضلره هدف اولدیغی میدانده در .

احیاء العلومده « الف و عزالت حقنده کی مطالعاته نظرآ طرفکار انزوا  
بولدیغی صورت قطعیه ده ادعا ایدومیز . چونکه بو بایده آرای فلاسفه یی  
وادله سنی بیاندن سوکره غزالی دیورکه : بو، مسلمدرکه بشریت مصالح دینه  
ودنیویه سنی یکدیگرینک استعانه سیله اقامه ایدر . بوم ناس ایله الفت وانسیته  
وهرحاله تعلیم و تعلم، نفع وانتفاع، تأدیب وتأدب، تواضع وتجارب کبی حصائل  
مدوحه معاشرته متوققدر . مثلاً برکیمسه حکیم، فاضل اولسون . گوشه نشین  
عزالت اولورسه بونک نه علمندن ، نه فضلندن استفاده ایدیلور ؛ ولوکه صالح  
ومتقی اولسون، چونکه علم باشقه، عمل باشقه .

علمده منفعت عامه واردر ، باشقه برینک استفاده سی لازمدر . عملده فائده  
ایسه عمومه تعدی ایتمز، شخصیدر . دیور . وعزالت والفتسه اعتدالی توصیه  
ایدیورکن موسیو رالیسک غزالی یی عزالته مائل کورمسنه تعجب ایدیورز .  
حکک عدم تعددی مسئله سنده متصوفه ایله تمثیل وتنویر مدعا یه کیرشمسی  
جهتیمی غزالینک عزالته تمایلی ارئه ایدیور ؟

موسیو رالیسک « اسلامیتک اخلاقه تعلق ایدن جهتلری الخ » سوزی  
ایسه یک غریبدر . اسلامیت ذاتاً بر اخلاق مجسمه در . اخلاقه منافی نقطه سی  
یوقدر . اسلامیت نامی آلتده کوسرتمک ایستنن محجوبه لری غزالی، رد ایتش  
واخلاق اسلامی یی تدوین ایلمشدر . بوجهت ، موسیو رالیسک ده تحت  
اعترافنده در .

احکام شرعیه مز هر دورلو تقیصه دن وارسته در . خلافا کیرانک بیان ایتمکری  
برطساق مناسبتسز حکایات، تفوهات ، صرف غرضه مستنددر . نظر لری تعمیق  
حقایقه معطوف بولنمیانلر بو کبی سطحی شیلری اعتراضلرینه مدار اتخاذا ایتشدر در .  
بونلرک ایسه احکام شرعیه واخلاق اسلامیه ایله مناسبتی یوقدر .

غزالی ایسه زماننده اخلاق نامی تحتنده کی هزلیاتی رد ایتش ویازدیغی

اثر نرنده يك متبن بر اساس اتخاذ ايتمىدر. يوقسه اسلاميك اخلاقه متعلق محتاج تهذيب جهتلىرى يوقدر كه بونك اصلاحي موضوع بحث اولسون .

بالعكس موسيو راليس غزالى نى مظهر اخلاق اولمق اوزره كوسترمش اولسه يدى حقه مقرون برسوز سويلمش اولوردى. حالبو كه مصلح اوله رق كوسترمى نى بومطالعه يه ايتدى .

موسيو راليس ديور :  
« محاصملرينك فكرى نى حسن صورتله تلقى و دائما لسان نزاھتله تنقيد، غزالينك وظيفه اساسيه سى ايدى . »

او، معارضه و مناقشه لرنده اصول مناظره نى اخلال ايتىز ، اساس مقصدى حسن صورتله تعقيب و حل ايدردى . ذاتاً مندا قشه نك دم بويله اولمى ايجاب ايدر .  
( مابعدى وار )

ابن حازم :

فريد

## تمثال حيات

- فكرت و ريشپه نه -

- بكا تمثال عمرى ياز . . .

- ديكله :

اوستى پڑمرده ، مست لايقل برحريف . . ايشته بيك مشقته بورويور ، هر نظر جه مستقل

برقيافت كه بعض خنده كنان دوشيور ، قالفيور ، خوردانيور ؛ بعض اطرافه چاربارق كريان چهره زردى متصل قانييور . . .

- ايستمم بن بولوح پامالى .

بكا تمثال عمرى يازسن . . .

- كل .

كل دم باق ، سبرى يك فئاده دكل ،

چوقده دقتلى باقه ، شويله چكيل

اوستى پڑمرده مست لايقل

برحريف ، عمرك ايشته تمثالى ! . . .

سلانيك - ياليلر ۲۰ حزينان ۳۲۴

على جانب





## بایراق

سانکه : بجرای سنک اعصاری

عصبی موسمه لوله پارچه لایان

موجات دماء پرهیجان . . .

لجن منسی\* روح ادواری

یادامتمده ایله بن اشهاد

صیحات مدیده اجداد . . .

سانکه : برروزن بلند بقا ؛

برده دار حرمسرای وطن ؛

صیرمه دن خاره ملی ردای وطن . . .

جامه خواب مزین شهدا !

پیش عبرتده برکتاب فصیح ؛

نقش خونین صفحه تاریخ . . .

سانکه : برهاله هلال سحر

ابدیت کشاده برشهبال ؛

جهت سلطنتده برقع آل . . .

قائلی برخنده القاع ایلر :

آتی عصرک شتوتی خاکی ؛

قلب ملت بوچیرینان سانکه !

سلیمان بحری

قاضی کوی





### شوپه نهاؤوهر[\*]

اوکنده پیس وملوث ، سفیل ومستحققر ،  
سیاه ، کینلی ، مذبذب ییغین ییغین آمال ؛  
پینده اسکی وقانلرله تملی اشکال ،  
اوهب حیاتی قارا کلق کورور واوله باقار .

فقط جیننی هیچ بربری موسیقار  
زیارت ایله ممش ، اوبمه ممش ، شعر وخیال  
سمای فکری بر لحظه ایتمه ممش اشغال . .  
اوبر دهای فنادر که کائناتی یاقار

آئنده اولسه . اونک عمری فن وفلسفه در ؛  
چیچک ، ملک اوکا مجهول اولان املرددر ،  
اونک شقاقلری آئنده هانکی رفرقه در ،

ملسکر کیمی ؟ هیبات ! . . سعی تلرددر  
بوتون ربابی اونک . اونده نفرت اکیلمز ؛  
اوبر اولوم چاکیدر ، باشقا موسیقی بیلمز .

سلانیک ۸۰ کانون اول . ۳۲۴

عاقل قویونجو

[\*] باشجه : نومرو ۲۱ صحیفه ۱۴





## قادین روحی

- مابعد -

شمعی بو برسنمک حیات سودانک، کنندی دماغنده کی دائره شموی  
آشامایان احتساسات مکتومه خسراتی برر برر اوکاتودیع ایتش اولمقدن  
برحظ معنوی آلاق کیتدکجه کسب کشایش ایدن برسانه حسیه ایله بوتون  
اوسلسله تأثرات روحیهی، افاده لرنده هیچ برتکلفه رعایت ایتمک جهته حصر  
فکر ایتمکسزین اوکنده دوران کاغده نقل ایدیور و بویباض زمین اوزرنده  
قوشان قلمک اوچنده گلر؛ اوزایارق، قیوریلارق برر شکل مخصوص آلدقدن  
صوکر ا بر برینی تعقیب ایدن کوچوک حشره لر کبی توالی ایدرکن بعضاً بریره  
ایلدشهرک برمدت قالیور و اوافق برتوقفدن صوکر ا تکرار قوت آلاق حرکت  
کیور و بویله جه صحیفه لر کیتدکجه تعدد ایدیوردی . . . مابعد  
اونی ایلمک کوردیکی کوندن اعتباراً اودقیقه یه قدر گذران ایدن بوتون  
اوانات حسیاتی بعضاً اجمال ایدرک بعض جهتلرینی تعمیق و تحلیل ایدرک  
تشریح ایتدی. و صوکنده، اوندن اوافق بر لطف مرحمت تمنی ایدن سوزش  
استرحام ایله مکتوبه نهایت ویردی. کیم بیلیر؟ بونی اوقودینی زمان نه قدر  
متأثر اولاجقدی! . . . شمعی ذهنده بونی دوشونورکن؛ اونک، قایبسی  
سورمه لیه رک برسنک کوره بیلمه سندن احترازاً عجله ایله قویته صوقدینی  
بومکتوبی؛ خاجانندن نیرینه آلرلیله اورادن، ناقابنک اوزرنده تخصیص  
ایدیلن موقعدن چیقاردقلن صوکر ا کوزلرنده برلمه تجسسله نصل قابی چاربارق  
اوقودینی؛ و آیقلرینک آلتیه سهریلن بوتون بو نوحات روحیه قارشیدسنده،  
قادینلغنک او آنده غلیان ایدن رقتلریله مغلوب اولارق تأثرندن اغلادینی تصور  
ایتدی. صوکر ا، حسیاته تمامیه اشراک ایتدیکنه دائر ایکی سطر اق بر جواب ایله  
مقابله ایتدیکنی دوشوندی. ایشته اوزمان وصولنه امکان تصور ایدیه مین



امیدلر؛ بر آن ایچنده تحقیق ایتیش اولاجق.. و او دقیقه دن اعتباراً بر رابطه قویه ایله برایشن بو ایکی قلب سودا کار آزه سنده، حرارتلی بر معاشقه نك احتیاسات متقابله روحیه سی ایله ابدی بر مناسبت معنویه باشلا یا جقدی . . .

وداد بهجت، تصوراتی ده ایلری یه کوتورمک ایستدی. سوکرا بودرجه خیالیلکی بر آرزوند بولاری بر رجعت فکریه ایله تصوراتی تعدیل ایتدی . بر دزیره اوکا اعتماد ایتمک بالخاصه مسائل روحیه ده اونک لهنده اداره افکار ایتمک قدر یا کیش بر حرکت اولامازدی. و داد بهجتی اک زیاده نومید ایدن بو، ایدی. فقط بو مکتوبک، اونک اوزرنده حاصل ایدم جکی تأثیری دوشوند که انسانلری، هر دور لو احتمالاً به قارشى دائماً امیده سوق ایدن بر میل درونله متسلی اولیوردی. اونک بو مکتوب اوزرینه بکده لاقید قالامیه جغه قناعت حاصل ایتدکن سوکرا مسوده لری یازیخانه نك کیزلی بر کوشه سه صاقلایارق قالجقدی. ایرتسی کونی مکتبدن عودت ایتدکن سوکرا همان تبیض ایدوب مدیحیه ویره جکدی . بونی، ذهنده قرار لاشدیردکن سوکرا آرتق مامیله مستریخ ایدی. یازیخانه نك اوزرنده ساعته باقدی. ساعت اون ایکی ایدی. وقتک بودرجه ایلریله مش اولدیغنه حیرت ایدم دک لامبانی سوندردی . همان برساعت سوکرا صباح اولاجقدی . وقت معتادنده مکتبه یتشمک مجبوریتیه همان یا تاغنه کیردی . شمدی یورغون دماغی اوزرنده، حافظه سنی تضییق ایدن بر ثقلت خواب ایله یاواش یاواش کندندنن کچرکن ذهنده هب او ، امیدلرینک احتمال تحقیقه کولومسه یز بر استقبال مسعودک خولیاى لطیفه دالدى . . . و داد بهجت، او یویوردی . . .

ایرتسی کونی مکتبه، هب اونى دوشوندی. بوتون کون، مدید بر خاجان ایچنده کچدی. نهایت مکتبدن چیقوبده اوه کلدیکی زمان مدیحیه یی اوراده بولدی . اونى کورر کورمز بر دن قالی چاریمش و کویا بوتیجه نك او آنده حصولدن دو یولان بر مسرتله تیرمه مشدی . همان اوداسنه چقارق مکتوبی تبیضه باشلادی . . . بر آرزو سوکرا مدیحیه، ایچیری یه کیره دک هر زمانکی شاقرا تاغیله اوکا بر برى آرقاسنده سواللر ایراد ایدرکن اوقیصه جوابلرله

یازبسنه دوام ای دیوردی . نهایت مکتوبی بیتیرنجه ، اونی یاتنه چاغیرارق اطرافدن  
ایشیدلمکدن احتراز ایدن خفیف برصدا ایله :

— سکا برشی سویله سیم ، کیمسه یه سویله مز میسک؟ ... دیدی .

او ، کندیسنه تودیع ایملک ایسته ن بوسرک نه اولدیغنی اکلامق ایچون  
قولاق قاپارتارق دیکلیوردی . و داد بهجتک سوا لی اوزرینه :

— خیر ، سویله م ... دیدی .

و داد بهجت ، لاقردی یه باشلامدن اول اونی استتلاق ایتدی :

— آبلک اوده می؟ ... دیدی .

او ، بلاتردد :

— اوده ... دیدی .

صوگرا علاوه ایتدی :

— مادمازه لله فرانسزجه اوقویورلر ...

— سکا بومکتوبی ویریرسم کیمسه کورمه دن آبلکه ویریرمیسک؟ ...

— ویریرم ... دیدی .

صوگرا ماصانک اوزرنده ، کوزی رسمی برساله یه ایلدشهرک :

بونو بکا ویریرمیسکز؟ ... دیدی .

و داد بهجت ، تردد ایتمه دن رساله یی اوکا ویردی . مدیحه مسرتدن ، دها

زیاده دورامایارق قوشدی کیتدی . شمعی و داد بهجت مکتوبک فصل برتأثیر

حاصل ایدم چکنی دوشونورکن قابی چارپیوردی . مکتوب بش دقیقه صوگرا

اونک ائنده بولناجقدی . برمدت عصی ، اودانک ایچنده دولاشدی . صوگرا

ذهناً اونک اوه کیتدیکنی حساب ایتدی . بلکه شودقیقه ده مکتوبی آلمشدی .

اونی ، مدیحه نیک ائنده کورونجه برحس تجسسه صوراجق و صوگرا و داددن

کلدیکنی اکلا نجه قلبی لطیف برتجسسه چاریارق اوداسنه چکیله جک وهیجانله

ظرفی آجارق کیزلیجه اوقویاجقدی . کیم بیایر؟ بلکه ده یازیم ساعت صوگرا

جوابی کوندره جکدی . صوگرا بونک عکسکی دوشونندی . احتمال مکتوبی

مدیحه نیک ائنده کورونجه حدتله نهرک اوکا بردها و دادک یاتنه کیمه می ایچون

تنبیهانده بولونقدن سوکرا اونی مینی مینی شمارلره تأدیب ایده جکدی . ایشته اوزمان و داد بهجت ایچون بردوره یأس ونومیدی باشلامش اولاجقدی... شمدی پنجرهده مدیحه‌ی بکلوردی . ایجه زمان کچدیکی حالده مدیحه الان کورونمه‌مشدی . اونک بودرجه تأخری احتمال ، ائنده اوقاق بر مکتوبله کله جکنه دلیل ایدی . برآز سوکرا مدیحه‌ی قاپینک اوکنده آراباجی ایله قونوشورکن کوردی . مکتوبی ورمش اولدیغنه آراق شه‌سی قلاماشدی . حالنده تکدیر ایدلیمکنه دائر براماردهده کورولموردی . قابنده عظیم برانشرا حله قالدی . سوکرا بانچورلری برآز آجارق مدیحه‌یه سسله‌ندی . او ، ابتدا ایشتمه‌مشدی . سوکرا پنجره‌نک آلتنه کله‌رک وایکی ائی اغزیننه سپر ایده‌رک :  
— ویردم ... دیدی .

و داد آراقی تمامیه مستریخ ایدی ...

— مابعدی وار —

### جمیل سلیمان





— مابعد —

بوتون موجودیتدن چقان برفریاد، اوکا آرتق بوندن عصیان ایتمه جکسک، کندینی ذاته قویه جقسک، جزاکی چکجکسک « دیور کیدی . بن شو حاملله حیوانات وحشیه بی تعلیم ایدن برآدمه بکزر کیدم، که هم برباقیشله کوزینک اوکنده حیواناتی اطاعته مجبور ایدیور، هم او حیوانک تکرار عصیان ایتسندن قورقیوردم . حقیقهٔ زوجه مه دهشت ویرمشدم . بوقاب اوزرنده کی قوت ونفوذی سوء استعمال ایدوب ایتدیگمی بیلیم، اونی جناب حق تقدیر ایتسون !

هو بر براز کندینی طویلامق ایستورمش کبی طور دقدن صکره سوزه باشلادی :

شونی ده سویلیهیم که بو قدر سر تلسکمله برابر اودقیقه دن اعتباراً قابمده حددن، غیض و غضبدن، مجازات ایتک آرزوسدن باشقه برحس دهاواردی : عفو ایتک . عفو ایتک فکری ذاتاً اییجه یراشمشدی . الحق اذواق ولذائذدن محروم قالمش بروجودک مغلوبیت و تسلیمی دیمک اولان قورقاقچه، قولایجه عفورل بنجه حیثیت انسانیه بی محل ایدی . حضور رب عزتمده انسانلر یکدیگرینی نصل صفوتله عفو ایدرسه بنده بوحقیقهٔ فلاکتی اوپله صاف وپک بر عفو اپله قیامق ایستوردم .

ایشته بو ائنده حد ذاتندما همیتدن عاری بروجعه حیاتمزلک بو کذارش طاقتفر ساسنه نهایت وردی . خاطر مده قالدیغنه کوره لوویهره عودتمزدن درت بش آی صکره تشرین اول ایچنده ایدی؛ بریمک صالونی، براوطه اپله زوجه مه مخصوص آیری برصالوندن عبارت اولان یکی بنانک انشا آتی ختام بولمشدی . دمینده

سویله مشدم؛ زوجهم کندی او طه لرینک تنظیم و تفریشنی بکا برافشدی .  
 « سنی » ده قالان اشیا لرینی کتیرتدم . زوجهمک اک چوق سودیکی او اوافاجق  
 سالونه بر شکل صمیمیت و یرمک ایچون بوراسنی کندیسنه مخصوص دوشمه لرله ،  
 اوافق تفک شیلرله طولدیردم ، رسملری اوتده ناصل اصلمش ایسه  
 بوراده ده اویله آصدردم . مرارت غربتی آزالتهرق ممنونیتی جلب ایتمک ایچون  
 نه لازمه هپ کندیم یاپدم . نهایت هپسی حاضر اولوب او طه یه برلکده کیردیکمز  
 زمان سیاسنده شدتلی بر تائر علائمی بیلیردیکنی کوردم ، نظرلری بوتون  
 بو اشیا نی بردفعه طولاشدی ؛ هر کوشده خاطر اتندن ، اعتیاد اتندن برشی  
 کور یوردی . دیرکن باشنی اللری آرمه نه آلهرق هیچره هیچره اغلامغه  
 باشلادی . وجودی بو هیچر یقارله صارصیلرکن « آم سز یک ظالم ایمشکیز ؛  
 سوزی بکا قدر کل یوردی . بویله بر نتیجه نی هیچ بکله میوردم . ایلک دفعه  
 اولهرق بنم یانمده دو کوان بو کوزیا شلرندن بنده متعجب اولدم . بونک نه دیمک  
 اولدیغنی ذهنآ آراشدرمغه باشلادم . عجبا ماضی نی تکرار کوزی او کنه کتیرمکله  
 ایسته میهرک قابنی یکیدن یارلدم می ، یوقسه بو حرکتمله ینه بر فکر ظالمانه یه  
 خدمت ایتدیکمه می ذاهب اولدی ؛ یا خوددها طوغروسی بو کوزیا شلری چوقدن  
 بری قاتیلان بر قانک اوافاجق بر معامله رفق و نوازشه قارشنی بردنبره مغلوبیتدن  
 متولد بر اثر ضعفیدر ؛ فقط او تحقیرنی بردها تکرار ایتدی . .

— سز حقیقه بر جلال ایمشکیز !

لکن بودفعه کی خطاب قلبی یک انصاف سزجه صیرلاتمشدی . بنده آرتاق  
 ضبط ایدمه دیکم بر صدای کریمه ناک ایله سوزه باشلادم .

— آنیس رجا ایدرم ، مقصدی اکلا یکنز . . . سوزمی بتیره مدم ،  
 باشنی قالدیره رق بکا باقدی . شمدی یه قدر مانع رویت اولان ردای کین و غرضی  
 ایلک دفعه اولق اوزره بیرتهرق باقچه یوزمدن بنده کندیسنی کبی مضطرب  
 اولدیغنی اکلادی . حیرتدن تردد ایتدی ، فقط مغلوب کورنمک ایسته مدیکی  
 ایچون باشنی جویره رک قویه طوغری قوشدی ، حیقدی کیتدی .

بووقعه ، نه قدر غریب اولورسه اولسون ، بنده آرمه زده کی سوء تفهیمک

آرتق زائل اولدیغنی و بوندن سوکره دوره سکونت باشلايه جفی حسنی حاصل ایتدی . آلدانیورمشم ، ایرتسی کوندن اعتباراً زوجهم اووقته قدر معرور براسیر حالندن چیقهرق اوک اداره سنی اله آلمشدی . فقط بکا قارشى زبون اولدیغندن خلقتی ایجانجه قلبنده برکین واردی . آنجق بن ، برکون بوکین و غرضهده غایه چاله جعغه امین ایدم . هرشی ، ارتق بوقادینک تا عمق قلبنده برنحول وقوعه کلدیکنه ذاهب ایدیوردی . بن ایسه اوکا قارشى انقیاد و مغلوبیتدن طولانی حسن تقاخر دکال بالعکس متدارلق کوستر مکه المذن کلدیکی قدر چالیشیوردم . . .

معافیله بوقدر مساعدانه ، بودرجه حسن معامله به بن ینه کووونه میوردم . زوجهم حالا آچلیمیور ، حالا کندینی هیچ قباحتی اولمقسزین خقسز یره ، ظالمانه ، وحشیانه بر صورتده بدبخت اولمش برقادین طن ایدیوردی . بر طرفدن کندی خلقتک ، بر طرفدن ده طبیعتک یاردمیله یاواش یاواش سکون بولمغه باشلامشدی . شو بر قاج کون ایچنده قصبه مزک بعض مناظرینی بامکه سن ده کوره رک بونلرده کی رنگ عظمت و شدتی آکلامشسکدر . چوق دفعه لر بوراده طبیعت موثر برشکله کیر ، اوت ، موثر دییورم ، چونکه برسیا قارشوسنده اصل متأثر اولورسوق برمنظره طبیعتده بزى اولله متأثر ایده بیلور . زوجهم قیر حیاتنه پک آزمالوف اولمغله برابر روحی تأثیرات طبیعت قارشى متحسس اوله جق قابلیتده اولدیغنی ایچوندرکه اقشاملری کونش غروب ایدرکن شو اوافق ترانه دن افاق تماشایتمک برنجی مدار تسلیمی ، حتی دیه بیلورم که بواقفلر ایلاک محرم قابی اولدی . کویمیزک صوک بهارنده اولله مستئنا بر لطافت وارکه تعریف ایدم . بوکوزل صوک بهار ، بوسنه هر وقتدن زیاده اوزون سوردی . چیقتلک دیوارینک آرقه سنه دیکلمش متروک برکل آغاجی بزه کانون اوله قدر کل ویردی . بونلر زوجهمی حقیقه متحسس و متأثر ایتشدی . هرکون صباح آقشام ساعتدرجه کیزردی . بونلرهلر همان دایما سکوت ایچنده کیمکله برابر هر دفعه سنده بر تأثیر سکون بخش ایله نتیجه لیردی . آیلردن بری ایلاک دفعه اولوق اوزره اطرافنده اشیدان متلذذ اولمغه باشلامشدی . دها لطیف و خیدان

منظره لردن بلکه بوقدر متأثر اولمازدی؛ حالبوکه بوراده اووه لرك ملال  
غریبانه سی، دره لرك حزن وحشت آلودی، اورمانلری یالدری لایان کونشك  
رنك حزین توکلی، خلاصه بوتون طبیعت اونك روحنده کی حالنه مطابقدی.  
بعضاً کوزلری یاشله طولاردی. بن بوسمز صداسز طوران یاشلرك هانکی  
منبعدن قویوب کلدیکی بیلیر، بونلرك آجی دکل بالعمکس طاتلی یاشلر اولدیغی  
جس ایدردم. هیچ برشی سویله مزدم. چونکه طبیعتک اسان رازی بنم  
سوزلرمدن زیاده قلبنه ملایم کلیردی.

آته بینمکی پک ائی بیلیردی. صباحلری تنزهرلمده بکا رفاقت ایدم بیلمک  
ایچون برآت کتیرتمکی تکلیف ایتدم. بوتکلیغی ایکی دفعه تکرار ایتدیکم  
حاله هر دفعه سنده آرزوسی اولدیغی سویلیدی. دیرکن برکون صاحبین بن  
حیوانه بینمک اوزره ایکن یاتمه کلدی وکندیسی ایچون آت المنی بن آرزو  
ایدیورسم اوده راضی اوله جغنی سویله یویردی. سیاسنده کی حالدن، بدن  
صاقلایه مدینی حمرت حجابدن آکلادم که اوده آته بینمکی قلباً ایسته یور. درحال  
آرزوسنی یرینه کتیردم، برلکده برقاج دفعه کر مکه چیققدن صوکره برکون  
بوندن بویله یالکز کر مسنه مساعده ایستدی. نه یالان سویله یم، بوطلب بر پارچه  
حیرتمی موجب اولمشدی. هنوز قصبه ای طایمیدیغی، اورمانلرك یوللری  
انسانی شاشیرته جق قدر قاریشیق اولدیغی، بیندیکی حیوانک باشی سرت  
وبرقضا چیقمسی محتمل بولندیغی سویلدم؛ هیچ جواب ویرمدی. آکلادم که  
حد ذاتنده پک صریح ومعقول اولان بو اسبابی قبول ایدم جک یرده بالعمکس  
پک متأثر اولدی. ایرتسی هفته حالنه دهها زیاده برطور غونلق کلدی. شهه سز  
بدنن ایلك دفعه اوله رق طلب ایتدیکی برشیدک رد اولندیغی کورمک عظمت  
نفسنه طوقمشدی. فقط اضطراری ساده عزت نفسی جریحه دار ایدلدیکندن  
دکلدی، چونکه سکون ایچنده کچن برقاج هفته دن صوکره یکی بردوره بجرانه  
اوغرا دیغی آکلایوردم. بو حال اندیشه می موجب اولدی.

( مابعدی وار )

اسماعیل مشتاق



هدیه لرمز

هر آینه بیان رأیدن محروم قالمق ایچون شمدی به قدر جوابلرینه انتظار  
 ایتدک . بر جوق جوابلر آلدق . بوندن ماعدا هر هفته رشاله مزى مظهر  
 التفات ایلین قارنلر مزدن ده مکتوبلر کلدی . استانبول قارنلری اکثریتله تزید  
 صحائف جهتی توصیه ایدیورلر . طشره قارنلر مزى - که آونه لرمزدر - جوخی  
 کتاب ایسته یورلر و اونلرک بو خصوصده حق تسلیم اولمیدر . چونکه کتاب  
 باشلی باشه بزه دیه اولقله برابر دفعه ده النمش اولور . اساساً اکثریتده کتاب  
 آرزو ایتدکلرندن زده بونی مع المعنویه قبول ایتدک .  
 اکثریتیه اعتبار اتمیوبده کندی فکر مزى ده بیان ایتک لازم کلیرسه بزى  
 تلطف ایدن قارنلر مزىک ایادی مطالعه لرینه بر کتاب تقدیمی آرزو ایدیوردق .  
 بو آرزو مزىک سوکلی مطالعه لر مزىک آرزو لر یله موافق بزجه آریجه موجب  
 ممنونیت و مباحاتدر .  
 مع ماقیه شونی ده عرض ایدم که تزید صحائف افکر نده بولنان قارنلر مزى ده  
 بر تحفه شکران اوزره ایلریده صحیفه لر مزى تزید ایدم جکمز . هر حالده بزم آرزو  
 واملرنا خلق مزىک تنویر افکارینه الدن کلدیکی قدر خدمت ایتدکلر .







دوت پردلاک ملی اویین

مؤانی : سمیاء حکمت

### اشخاص

- حسین بك افندی ..... مابین اکابر مستخدمیندن  
جعفر آغا ..... مصاحبیندن  
حقی بك ..... رجالدن برذات  
رفیق بك ..... حقی بك قاین برای پارسده کی ژونلرن  
صلاح الدین بك ..... حقی بك مخدومی سلطانیه طلبه سندن  
احمد بك  
سلای بك  
رشاد بك  
فخری بك  
کمال الدین بك  
ادیب بك | صلاح الدینک آرقداش لرندن  
رشید بك  
صدیقه خاتم ..... حقی بك حریمی  
بدیه خاتم ..... صلاح الدین بك حریمی  
برحرم اغامی ، وکیلخرج حسن آغا ، برقبوچی ، برخدمتچی ، اوشاقلر واهالی

ایلك دفعه اولدرق كانون اولك ۱۲ نجی جمعه كونی تپه باشی قیدلانی تیاروسسندنه  
« طلبه خاتوق جمعیتی » مصارف تأسسیسه سنه قارشولنی اولاتی اوزره موقع تماشا یه قولکشدیر.

## — برنجی پرده —

«منتظم برصالون. . صاغده صولده  
بررقا پو. . صول طرفده بيوك برنجره . .  
پنجره نك ياننده بر بهر سه ر. . بهر سارده  
حق بك او طور مش سيقاره ايچر، قارشو.  
سنده و كيلخرج ال پنجه ديوان دورر. .»

## برنجی مجلس

— حق بك — و كي اخرج حسن آغا —

حق بك

آی، اودونی نه قدر آلدیکه زدی؟

حسن آغا

اون سکز چکی . افندم

حق بك

نصل، آی باشنه يتشه بيله جك کهي می؟

حسن آغا

بك ظن ايتم، بك افندی . آشچی چوق مسرف داورانور . . . حرم  
ايچون او قدر کيتسيور اما . . .

حق بك

«التي برطرز لاقيدي ايله ساللايهرق»

اهميت ويرديكك شيده باق . . بن اونلري دوشونه جك اولسه . . . آی ،  
ات نصل، يتيشيورمی ؟

حسن آغا

يكن آی باشنده ايكي يوز قرق اوقه ايچون قونظورات ايتش ايدك اما . . .  
متعهد كله جك آيه او قدر فيأثله ويرم ديه افندمزدن استرحامده بولنه جقدي

حق بك

حريفك ده حق وار . . المر آتش بهاسنه چيندي . . نصل باغچوان آياني  
ايچون ينه ميرين قبرين ايدسيورمی ؟



## ایکنجی مجلس

- حقى بك ، حسين بك ، جعفر اضا -

برحرم اغاسى

« تلاشله ایجری کیره ركه »

بك افندى . . . بك افندى . . . حسين بك افندى ، جعفر اضا حضمئر لریله  
نشریف اییدیورلر . . .

حقى بك

« برندن سیچراهرق »

چابوق یوقارییه الیکز . . . حسن ، اوغلم ، سن ده کیت . . . رعایتده قصور  
ایدلمه سون . . . اطرافه دقت ایدک . . . ساتین بنی محجوب ایته یک . . .  
« دولاشه رق » بوقیاقته ده نصل قارلاشولایه جتم بیلمم که . . .  
« حسین بك ، جعفر اضا او کسوره او کسوره ایجری کیررلر . حقى بك  
قاپونک دیشاریسندن استقبال ایدر . . . بك ایله اغایی اتکلر . . . اوشاتلر  
چیقار . . . حقى بك حسین بلك ماغزلاتی ، جعفر اغانك باردوسونی آلور ،  
اوشاقلره اوزاتور . »

حسین بك

بز بویله بمضاً آدمی نعهجیزده ایدرز .

جعفر اضا

یا ، یا . . . اوراسی اویله .

حقى بك

« اتکلیه ركه »

استغزراه افندم ، بوکوله کزى احیا بیوردیکز . . . بنده کز بولطنی اولونجه یه  
قدر اونده تمام . . .

جعفر اضا

« اطرافه باقینارق »

اویله نی ، اویله . . . اوراسنی اویله . . . بك افندی کنده سنک بندکانلری  
اونوتومازلر .

« مسافرلر اوتورور . . . حقى بك برصندالیه نك کنارینه بوزولور »

حسین بك

یوق استغفراه ، شوکتعاب بو طرفاره آقا حضرتلری ایله بزی مهم بر  
ایش ایچون کوندرمش ایدی ده ، سزكده بر آجی قهوه کیزی ایچمک خاطر مزه  
کلدی

حقی بك

« بردن سلا، لایارق »

اه عمرلر ویرسون ، ولی نعمت.

جعفر اضا

لیکن اوننی دکل . . اشکذارینی بری بزی یازدی ایسه دیه تورقیورم

حقی بك

بو یاه شیلر اندیلمز کی ذوات ایچون دکل . . . ایتسه لر بیله نه اهمیتی  
وار . سزلی ژورنال ایتک هم کیعک حدینه دوشش که . .

حسین بك

یوق ، بن آرابه دن اینرکن اطرائه باقدم . . کیسه یوقدی . . هم بکی ده  
طایرلر .

« براوشاق قهوه کیرر . . حقی بك مسافرلرینه سیغاره اکرام ایدر »

حسین بك

« دوام ایله »

« حقی بك ، سزلی کیم ژورنال ایدجک دیوردیکز . . شیطان  
قولانغه تورشون . . ایش سزلك بری اش چیفارق ایسته مسون . . واقعا  
هیچ اهمیتی یوق اما ، ولی نعمتجه ترددی موجب حالاره سببیت ویردیریلور .  
اسان اسکی توجهی قازانمق ایچون بر آزیورولور .

جعفر اضا

امان ، بکی مینی کچن کون غالباً او یله بر قضانی صاوشدیردم ایکی کون قدر  
چانیرلدم سکوت هایون اولدی .

حسین بك

آغام ، بونلر هب اولانغان شیلردر . . « حقی بکه » ای ، حقی بك ، دأترده  
زلر وار ، نالری یوق باقالم

حقى بك

صاغانكز بكم . . هر كس ايشنده كوچنده . . على بك ، محمود بك ، صادق بك ، حسنى بك ، احسان افندى ، بتون صادق بنده لركز دعای دولتكزله مشغول . . شمدىلك عرض نيديله جك مهم برايش يوق افندم .

حسين بك

سزك ناظرده بك اهمالچى جانم ، مابنده قاچ دفعه سزك بالانكز ايچون سويلدم . . .

حقى بك « انكليهرك »

اه عمرلر ورسون ، هيچ خبرمده يوقدى ولى نعمت .

حسين بك

هي . . نيم خويمدر آقوزوم . ايدجكم ايباكي اولمدهن سويلم . . اكلاشيلان پاشا بر آزار صالمق ايسته ير .

حقى بك

طايبي ، سزدهما ايني بيابرسكز اندم

حسين بك

يوق ، او آدمده قيرمق ايسته م ، اونك آلى ايله اپي ايشلرمن اوليور ، يانكز اوفق بردرس و ييمك ايستم . . كوچك بر پوصله يه اسمكي ، مأموريتكي يازده يارين قوناغه اوغرادنكده بزم انايه براتيرسك . آقشامه نوتجى يم . . قريحه دن بر ، برنجى مجيدى عرض ايديمده اوده اكلاسون سزى ندرجه انترام ايايبورم . يابه جفنى براياق اول ياسون

حقى بك

اه عمرلر ورسون اما ، برنجى مجيدى يي چكن دونماده لطف ايتشديكزم عثمانى م هيچ يوقدر

حسين بك

آدم نه اهميتى وار ، عثمانى اوليورسون ، پوصله يه اونى ده يازارسكده محمد بيراتيرسك . .

حقى بك « يرنندن قالدق »

امر بیورورسه گز . شمدی یازوب تقدیم ایدیم

حسین بك

پوق دورسون ، شمدی قونوشیورز ، هم اونی یارین جییمده کی اوقدر  
اوراق ایچنده کیم بوله جق که . . . محمد بکا اونوتدیرمازده ...

حقی بك

امرسزك . . . « جعفر اذایه » انا حضرتلری ، هیچ برشی سویله میورسگز

جعفر انا

نه سویله جکم که ... ایشته دیکلیورم . . . هاسنی براوناقنی . واردی اونصل  
بیودتی . . چوقدن در کورمدم ، هانی اسکیدن بعض یوقاری کیتیردک ، بتم  
شکرله لارمی بتیردی .

حقی بك

مکتبه کیدیور اذیبی . . اوکوله گز ایچونده « ایکسنگده یوزینه  
باقهرق » یقینه باش آغریته جتم

حسین بك ، جعفر انا

استغفراه

جعفر انا

هم اونصل لاقردی ، باش آغریتمق نه دیمک . . . بربرمه خدمت وظیفه من .  
مکتبه کیدیور دیدک ایدی دگلی . . نه زمان بتیردجک ؟

حسین بك

ظالبا بوسنه بتیریور ، آرق یازه قپورکزی اونک ایچونده آشیندیرر .  
معلوم احسانگز چوجفلر بیودجکه دردلری ده برلکده بیور .

جعفر انا

آمان ، بومک تیلرده زوالی چوجفلرک ذهنی ، اخلاقنی بوزمه دن باشقه برشیده  
یارامیورلر . . اوقویوبده نه اوله جق سانکه . . هم صیصته ، جیایز قالیورلر .  
کنجاکلاری اورداده چوروتیورلر ، همده برقسیمی جون اولوب اورتیه  
چیقیورلر . . « کوله رک » جون می ایش ، جوف می ایش نه ایش او ؟ . . آمان  
یاری نه لرده کوریورز .

حقى بك

اويله، افندم، اويله بيورديغكز كې .

جعفر انا

قاچ دفعه مكتبلك قاپادلسى ايچون ولى نعمتدن استرحام ده بولنه جقدم  
ارقداشلردن برىسى مانع اولدى . ايسته ينه كچن كون صادق بندگاندىن برينك اوغلو سى ،  
حليم بلك چوجق ، جون اولمش . . استطاق ايديلوركن كوردم . چوجق  
قورتلنجه يه قدر زواللى باباسى نهر چكدى . بريتشمش اولاددن اوله جقدى .  
هم كندى ده كوزدن دوشه چكدى . . همده جانم ، بوپس مكتبلك ايچون  
خزينه دن نه قدر پاره چيقيوريا !

حسين بك

پوق ، آنا حضرتلرى . اويله ديمه ، هرشى كې بر آزده مكتبلك لازم ! ايسته  
بن شو اورا قك نه يه دائر اولديغى اكلا نجه يه قدر آق ايله قاره يى سچپورم  
ايروجه ، كاتب پاره سى ده ويريب سورم . . . اونلرده هر ايش امنيت ايذلنزا ! .  
چوغنى بزم كوچك خانم افندى يه اوقوتورم ، آه . . . شو كتماب قاچ دفعه  
سويلاه مشيدى . اكر بر آز اوقومام ، يازمام واسه ايمش نى صدر اعظم يابه جقمش .

جعفر انا

اونك كى ده تحف . . شمدي نه يه اوله ميه سك صانكه . . عقلك باشنده . .  
اوقومه بيلمه دن اوله ماز مى كه ؟ . .

حقى بك

صدراعظمك افندمز ياننده نه اهميتى وار .

حسين بك

هر نه ايسه ! . سزك مخدوم هانكى مكته بى كيد يوردى ؟

حقى بك

سلطانيه افندم

حسين بك

يا ! ! اوراسنى فنا ديورلر . . . اما اوقدر درس ايله چوجقلر اپنى

صيقايلرلر ! !

حقى بك

طیبی افدم ، ذاتاً اوده ماترم دکلی ؟

حسین بك

ایک ! . افدم . . ظن ایتم . . اورادن ملازم می چینه جق دیدیکز ،  
اوراسی سیویل دکلیدر .

حقى بك

اوت اندم دیمک ایستوردم که

حسین بك « کسه رك »

اوراده ، بر آز فرانسزجه فلان ده اوقوت بورلر غالباً ؟

حقى بك

تدریسات فرانسزجه در .

حسین بك

یا ، یا ، چایشسون ، چایشسون . . اوزوالی نکرته می ده یوتدر . بر مناسب  
زمانده خاطر مه کورسه اوکا برتمه ایزمی اوور ، اولی نانیسی می یانی ویسه . .  
اوقوتدر چاشمش

حقى بك

اد عمر واقبلکزی مزداد بیورسون . . ایسترسه کنز چاشیردیتمده کاسون  
ایکیکزی اوسون

حسین بك

کش ایکن کورسه ک فنا اولماز

« حق بك صول طرفه ، حرمه طوغری کیدر »

### اوجنچی مجلس

— حسین بك ، جعفر انا —

جعفر انا

شو حقى بك ، اه اییون چوق نازک ، کبار بردات در

- مابعدی وار -

سعید حکمت





مدحت پاشا (مصاحبه ادبيه : ٦)

کنج و بيوک شاعر من فائق على يوزه قريب ابیات فیسه دن مرکب یکی بر بدیهه نمینه ایله کیتابخانه صنعتزک قیمتی تزید ایتدی . مرثیه ایله قصیده آردسنده ، صیحه حاسته کریه تلهندن مشکل ، بروزن غامله دارک امواج آهنکی ایچسنده گاه متهور وعاصی ، گاه نائنده اسف ، و گاه پر امید ظفر حایقران ، آشلایان ، ترنم ایدن بومنظومه تریمان شاعرك طبقات ادبیه مزده فتح ایتدیکی حصار بلندی تکیم ایتدکدن باشقه انلام وطنک مدحت پاشایه ، اومنجی مات دهای مظلومه مدیین اولدینی فاححه شکرانی ادا ایلدیکی جهته نظر مزده قیمت بدیعیه سیهای تاریخیسی ایله تضاعف ایدیور .

مدحت پاشا بتون وطنی سون عثمانیلرک عزیزم شکر وثناسیدر . همیز خاطره مبارکسنه بر مقاله تحمید و تمجید بورجولو ایدک . اطرافنده شیرینذاق اولدیغمز سباط حریتده فائق عالی آیغه قالدهرق قلب ادبایه ترجمان اولدی . واعتراف ایدم که ده بلیغ بر ترجمان بولامازدق . جزیره العربک برشاهقه سکلاننده متروک یاتان اوروح اعظمه ارسال سلام ایدن صدای بیان اسلوب اهترازی دجله کنارنده ایکله یز ریاغ بادیه دن طویلامش اولمالیدی ! بزیم آحبق کندی قبه قحفمزده انعکاس ایده بیان صوت ناچیزمز اجرای مقصده کفایت ایده مزدی . بومغان عظیم ایچون فائق عالینک صدر دهائنده کی وسعت وقوت لازمدی ؛ بونی صرف ایتدیکی ایچون بزده شاعره مجبورشکرانز .

مدحت پاشا مملکتی بیوک کورمک ایسته یئرک اک بیوکی در . هرکچدیکی رده اعجاز کارانه فتوحات اداریه کوستردی ؛ اوچ آی والیک ایتدیکی موقعده اوتوزسنده وجوده کله بیلجهک آثار عمران احدث ایتدی . عصای دهاسیله اک قوروقایا برچشمه سار برکت اولوردی . سلسله موفقیات قصص هند ایران کبی وله فرمای عقولدر . بونادره ذکا تاریخمزک قان و آلتونله آلوده صحیفه لری آردسنده نصل نشوونما بوله بیلمشدی ؛ صوکره محیطاتک تأثیر انسادندن

نصل وقایه وجدانه موفق اولمشدی؟ نهایت نصل اولمشدی ده هیچ بر تربیه وطن پرورانه آلامش اولدینی حالده ممالکتی بر عشق جانسپارانه ایله سومشدی؟ مرحوم معظم شایان تقدیس بر از خلقتدر. کله حریتی صمیمیت عمیته ایله ایملک تلفظ ایدن، عدسه محبتی ایچندن تماشای ایتدیکی وطنداشارینی نسبت طبیعیه دن دها بیوک، دها آماده اعتلا کورده زک دماغنده خویلی می مشروطیتی ایملک یاشاتان، کردن ملته کی پاصلی زنجیری ضربه حیتی ایله پارالایان اودر. اوزانوی مهین جنایت آلتده ازیامه لیمیدی؟ بتون مالک سینه اتقاقی او وجود معزز اوکنده برسرفداکار اولمالی دکلیدی؟ مدحت پاشانک نفی وقتلی اوتوزسنه اولکی نسل عثمانی ایچون آجی بر جزای ندامتله استعفا ایملک ایجاب ایدن بر جرم اجتماعی در. نسل حاضره بیهوده ناسفدن باشقه برشی دوشمیور؛ مرحوم معزز آتبق اریکه خیلمزده یاشاتمله، وجدانمیزک حاکم مظلومی طانیمله اکتفایه مجبورز. ذائق عالی دیورکه:

سن هیچ اوله مزسک .. وجو غالدجه عصر لر  
هپ یوکسله جک، یوکسله جک، یوکسله جکسک ....

سن اولمک اصلا .. قوجه بر قوم یتیمی  
بر موت محققدن آلوب قورتاران اولمز؛  
تاعرش السی یه چیقان خاطر ملک اولمز؛  
اولمز وطنک روح رها کار عظیمی .

حیسک، ینه حامی ونکه بان وطنسک ..  
فطرت، بشریت، مدنیت سکا، مظلوم،  
جانیلرک آلاچقه روا کوردیکی مشوم  
اشکجه لک فکر کنه ایله اوطانسن!

بوناله عصیانه هممز اشتراک وسویله مک ایستدیکمزی بو قدر بایغ و پر جذبه  
بر شیوه غلیانله یازان شاعر وطنه تشکر ایتکی اقدم وظائف عد ایدرز.

جناب شهاب الدین





## استگناه ظلام

- ایداق فرهرا افندی به -

کیجه دیدی .. صیتمه لی / مامون لیال قاضمه دن  
بریدی ... کو کده نه ییلدیزلرک تبسم ایدن  
بر اتماعی ، نه بریبلدیرم ، نه برشمشک .

سکون ظامقی ، صمت محیطی دیکله بهرک ،  
خرابه لاله قارا کاتلرک درین ، کاتم  
سراثریاه تعاطی " فکر وحس ایتدم .  
وبویاه باش باشه جدی ، پک اسکی ، پک صادق  
برر محب کبی برچوق قونوشدق ، آکلاشدق .

صوکنده باشلادی روحده برنلاطم زار ...  
وکندی کندیمه ( اوح عفو ایدک ، اکر بوبراز  
سزای خنده وطفلانه برتمدحسه )  
اوت دیدم که :

« خرابیله ظلمتک ، کیسه  
لسان رازینی بندن زیاده آکلایه ماز » .

لقای خلقتنه حدتیا بر اشمئزاز  
ویرن بوجله مغروره نك جوانی کبی ،  
او آنده برقارم فریاد ایصیردی روح شی .

بوسس ، لبالک اوراز آشنای منفردی ،  
خطیب روحی اولان بایقوشک صفیریدی .

فائق عالی



### کریه

آشنای بتون سراثرمک ؛  
 غمکساری دل الم ورمک .  
 سورم بن بکایی، چونکه اودر:  
 دایه سی زاده طیبستک ،  
 روح معناسی عمر فترمک ،  
 حزن سیاسی شاعریتک .  
 کریه، فرتوته شتاتک هب  
 چیغان آواز سرد سازندن .  
 کریه در برف، کریه وضع سما ،  
 کریه در، هب ریاح پرشیون .  
 کریه در در طیبستک بجه  
 بنون الواح رقت آثاری ؛  
 بحر هسقی سمری غمک  
 موجات بیانی زاری .  
 موسیقی نامه حیاتمه  
 مندرج هر حزین هو کریه .  
 کفته لر کریه .. بسته لر کریه ..  
 نقرات المفزا کریه ..  
 مرک دهشتدر، عشق سزاق درد ،  
 یاشامق محنت، ابتلا کریه .  
 این و آن منظر مده کریه بنم ،  
 خاکدان کریه در ، سما کریه .

کریه برشعردر، که آهنکی  
 وزن منظومه غراممدر .  
 کریه برسحر در، که نایری  
 محو احزان ایتساممدر .  
 کریه در، بجه برقوشک 'وتوشی ؛  
 کریه در، بجه بارش باران ؛  
 کریه در، خنده نشاط بهار ؛  
 کریه در، شعر حزن قلب حزان .  
 کوزی یاشلی پری 'الهام ،  
 دست عشقنده برشکسته ستا  
 چیغار ابر سحر ایچندن گاه  
 ایلر اتخاف در کریه بکا .  
 او دراری بی سلاک نظمه نهدم  
 چکمه که باشلاسم تهالک ایله  
 کسایلر وزن وقاییم کریه ،  
 خاطر دم کریه .. سوزلرم کریه .  
 کریه در، هب مال شعر ترم ؛  
 کریه در، اک باغ اولان اترم ؛  
 کریه در، بخششم صباحته هب ؛  
 کریه در؛ کتیز سینده کهرم .  
 سورم بن بکایی، چونکه اودر :  
 محرمی اک رقیق حسلرمک ؛



### عائله وقادین

اوکون رضوانک اونده طویلا؛ شاردی . اولار بربرندن اوزاق و مزه عیج، یکسئق اشتغالاته کچن هفتهلردن سوکره جمعلری بر شیرلر، کندیلرینی علاقهدار ایدن دها نازک، دها شوخ موضوعلر اوززنده قونوشورق بوتوب اور کونلرک روحلرنده تواید ایتدیکی عصیانلری بوشیرین مصاحباتک لذذات شوخیله شفا یاب ایدرلردی .

شادان صبرسز برچوجوق اشتیاقیله :

... صمیم، دیدی؛ عائله حیاتی نصل بولیورسک؟ .. بتون نقصانلری بتون قصورلریله برابر انسانلرک آلامی دیکلدیردن، یالکمز لئفی حس ایتدیرمەدین، اولنری مشفق وحمایه کار انرله بیوتوب یاشدیرمن قادینا لک صاف، نداکار و رقیق، فقط اهمال ایدلمش، ناتوان، پژمرده اعضالری اولان همشیره لر مزک حال اجتماعیلری حقتده نه دوشنیورسک؟ ..

صمیم جواب ویردی :

-- آه عزیزم، بی چوق اسکی زمانلردنبری آجیندیران، قلبی صیرلاتان برشیدن بحث ایدیورسک .. اوتە دنبری قوجه لرینک احتراصاتی تسکینه مخصوص برواسطه، کندیسندن چوجوق طوغور مقدن بشقه برشیشی بکلهمز بر قولوچقه تاقی ایدیلان، سنهلردنبری بینلرده کوکلش برفکر تشکمله الک اوفق آرزولری بیله اسعاف اولتمەن بیچاره قادینا نەزک موقعی اوقدرمشکل، اطرافی اویله انکلرله محاط که ...

اولنری یوکساتمک، دوشدکلری خضیض سفالتدن تخلیص، آتیلرینی، حال وماضیلرینی قاپلایان ظامت و پریشانیدن تجرید ایتمک ... بونم ضایه خیالدر . فقط حیات عالمه بی تضییقاتیله صیفان بهض قیودانک رفعتده دوچار اولدیغمز ممانعتلری کوریورمده بو بدیعه فکری به تملک ایچسون آتلا نه جق

اوچوروملرک، قيريهجق زنجيرلرک سلسلهٔ مشکلاتی بتون امیدلری صولديربور.  
اوتهدن شفيق سوزه قارشدی :

بتون بوزینتلی سوزلر آلتده کیزلهديکک تمنیات ، قادیناق ایچون برترقی،  
اونلرک عصرلرک ازلیته قارشان اشکای زبونانه سنه برمکانات اوله رق مدافعه  
ایلهديکک طرز حیات ، ظن ایدرمیسک که اونلری دها مسعود ایدهجک ! .  
قادیلرمزک واقعا سویهٔ نیکریریلری دون ، اوده کی موقعلری چوق مطیع  
وفدا کاردر . بونکله برابر قادیلر ، فقط سزک اومشقتلرینی دیوآینه سنده  
کوره دک سمدلیرینه کوز یومدیکنز اسکی قفالی قادیلر ، امین اول که ، سنک  
اشتیاقله تحیل ایلدیکک ظاهرأ شمشه دار، احتشام آور؛ فقط تفصیلات شوونی  
ملوث ، سفیل برحیاتی یاشایان غرب قادیلرندن دها مسعود وبختیاردر ! . .  
اونده اوغراشهرق، یورولان، مادی صیفنتیلره اوغرایان نسویجز بولشتالاتک  
نعب وزحمتی زوجلرینک محبتله مملو نظرلری قارشوسننده تماميله اونوتور ،  
اونک نفسلرینک حرارتی ، کوزلرینک پارلاقانی آلتده، مشقت واضطرابنک  
ایزلری ایرر، غیب اولور. روحلری دائماً براق ، اونلره پارلایان نور سعادت  
ابدی وشفافدر .

صمیم متهیج ، جواب ویردی :

نه سعادت !.. او قدر فداکار و مشفق قادیناغه طوغرایسی نه بیوک حرمت !..  
الملرینی ، کدرلرینی اونومق ایچون زوجلرینک نظرلرندن محبت دیله ن  
قادیلرک بوتمنیاتی ، اکثریتله ، ارککلرک سلسلهٔ اشتغالاتی مشتی برسانله  
نقل ایدن سوزلری آره سنده غیب اولور. برکونلک محرومی موانستک تلافیسی  
امید معنویسیله یاشایان وسیله لر ایجاد ایدرک ، همان دائماً ، حیات مشترکلری ،  
سرور و غم لری اوزرنده حسب حال ایتک احتیاجیله تیره یه قادیلرک بو آرزولری ،  
دائماً باسکه ، عقیم قالیر .

زوالیلرک آتینی باری امین، کندیلری ایچون سعادت نامنی ویردیکنز  
بو آلدایش دائماً ممکن اولسه . . . بوده یوق . زوجلری ، چوجقلرینک  
مناسبتمز لکنه تهور ایدرک ، شرط ایدر . زوجلرینک اوافق عصیانلری  
قارشوسننده متانتی محافظه ایتیره ک ، اونلرک بتون حیاتی اولدیرن مهین  
برسوزی ، بلا پروا ، سوبلرلر . . . صوگرا اوقادیلر حسنلری بیپرامش ،

شفافیتلری کشفاشمش مجادلهٔ حیاطده، بویله هیج بریندهسز و حامیسز، نصل  
 تأمین موجودیت ایده جکار . . نه فلاکت چکجه جکار فقط بودوشونولورمی ؟  
 آکلامیورم ، برلکده برچوق بهارلر یاشامش . کهکشانی کیجه ارده  
 سیرانلر یامش، عین حسارله متحسس، عین آلامدن حصه مند برچفتک بتون  
 بوقیمتدار ودرین روابط مناسباتی، نصل یله تک برکه تک نفوذناحری آتندمحو  
 اولور، بتون اونسکات مسعوده تک ایزلری، بویله، ناکهان صولار، غیب اولور . .  
 شادان :

— براوو صمیم دیدی . نه قدر طوغرو سویلدک . . قادین حیاتک بوشلقرینی  
 طولدیران برچهره شفقت، دیکنلرینی یوشاتان بردست عنایت ، ظلامنی آجان  
 برنور نزهت؛ قادین قر قدر صاف، یلدیز قدر اینجه : برکل قدر شفاف و نرمین  
 بدیعهٔ خلقندر. فقط بتون بومزیتلری حائز اولان قادیناقده اک نارین فداندلر  
 کبی محتاج حمایه و صیانتدر . اونلرک معنویتنی ده حیات مدنی یه عائد معلومانلرله  
 زینتلندیرمک چوق لازمدر . « قادین ، برماتک درجهٔ ترقیسنک میزانیدر »  
 چوققلاری یتشدیره جک، استقبالی حاضر لایه جق اونلردر . لکن عالم نسویتجری  
 بووظیفهٔ نکهٔ بانیده مظهر موفقیته ایده جک ، یوکسک برسویهٔ نمکری یه ایصال  
 ایچون نه یامشدر ؟ هیج . . دکلی ؟ نه برمکتب ، نه برکتاب . هیج ، هیج  
 برشی یوق . . .

اوتهدن بها آتلی :

— عرفان، دیدی، بوسوک تالما تکله بکا دو قنور صبحی نی خاطر اتیورسک .  
 بزم فیلسوف دو قنور قادیناغمزی او قدر بیانی ، آورو پالیرک یاننده او قدر  
 قیمتسز بولورکه بونک تخطری بیله ، اونی عصیان ایتدیرر . دائماً مزیتسز  
 قادینلر ایچنده حیاتی اسراف ایدن کنیدی، بونصیبسز لکک روخده حاصل  
 ایتدیکی ، افراطله باشلار . سزه فرنک قادینلرینک معیشتنه ، حیات عائله ده کی  
 همتلرینه دائر ایضاحات ویرر وبتون سوزلری، دائماً عزیزم، بزترک ارککلری  
 بو قادینلرک متدای اشکنجه لری آتندم علویت فطریه لرینی، نزهت فکریه لرینی  
 غیب ایدن پک بدبخت ادملرز . اشتکاسیله نهایت بولور ، شوسوزلر تاممیله  
 دکسه بیله ، ینه طوغرودر . بزم قادینلغمز سطحی ویکسوق برعالم، تفکر آتی

اوندن طيشلاري چيغاميان برروحدر . نسويجز ، اصالت نوعيه سندن حصه دار  
فقط تزئينات فكريه دن بي نصيب ، وتماميله قلمي در . بي قيد اللرك زيرتسا محنده  
تقيم ، محروم حيات چولارده ياشايان بو كزيده روح نيكرا مع التاسف بك دوندر  
شفيق ، مستهزيانه ، جواب ووردى :

— غرب قادينلري ايچون باعث رجحان كنديلريني سالونلر ننده آلتيا سلاته جق  
تلوم تزئينه يه اتسابلري ايسه بوني بن هيچ بر زمان بزم حيات عالمه مزده كي  
صفوت وندا كارى يه دكشيم . فقط سرك اووروپا عالم حياتى ، شمشه ظاهرينه  
نريفته اوله رق آلتيا سلايان خسته دماغلر كيز ، شرك ك كو لكلى شهرلر ننده مستريحان  
ياشايان قادينلر ك سادتى ، صوكره حيات نالله ده كي اشتراك ندا كار سنى تقدير ايده مز . .  
شادان ، آتلدى :

— سن دم بيامه ايسك كه ، قادينلر بويله مالمومات بشريه يه بيانجى ، وظائف  
مدنلر لرينه غير واقف اولدجه دائما بويله محصور ، دائما بويله بئر مرده قائلرلر .  
توواللريني كيزله مه يه محكوم ، زوجلرينه رفقتدن ممنوع ، حقوقى مانسى ،  
نعايت حياته مداخله ده محترز ، حقيقتدن اوزاق بولندجه جنسيتلرينك تكامل  
نزاھتدن بي نصيب ، سادته بيكانه ، سفايته مألوف ياشاياچلرلر . . بو ايسه . . اونلر  
ايچون برذلدر .

صميم :

— اعتراف ايدرم كه ، ديدى ؛ غرب بوكون صميميتندن بر آرز غيب ايتمشدر .  
فرانسه يه باتكيز اوراده عالمه نك تاريخ عشقى ، بيانجى سيمالرك التحاقيله ،  
حرىميتندن جريحه داردر . انكلتره . . . بوراده ايسه عشق ، انسانلرك قلبنده  
بك آرزى طوتار . شرقة ياقلاشدجه آتئين كوشلر آتنده ياشايان اقوامده  
بو حسك پرستشله استقبال اولنديغنى كوريرسكيز . . ايتاليا . . بوراده عشق بيكانه  
حاكدر . قلب ، ثروته ، اصالته دكل فقط شيرين ، جاذبه دار چهره لره ،  
روحواز سسلره رام اولور . تركيه ده ايسه دائما براق واسوده مائى سماز  
آتنده ، قوشلرك آهنگ ترنماق ايله سرمست برهواى صاف وسرور تنفس  
ايددرك ياشايان چوجقلر مز ايچون سومك براحتياجدر . والدهلرينك تفيدات  
مشفقه سي آتنده كر كفلريني ايشاين قيزلر ، نادر سيرانلرده تصادف ايديلان



مختلف چهره لردن کندیسنه بر بدیعہ غرام یاراتیر ، روح رقیق صفوتیله ترسیم ایلدیکی بوخیالی پیش فکرنده یاشاتیر . بر تیزهده اوکا توجیه ایدیلهن بر تبسم ، بیوک والدهسنی زیارته کیندکلی زمان یولده کندیسنه انعطاف ایدن سوزاکون بر نظر اونی ساعتلرجه دوشوندریر . فقط بو ، صاف و معصومدر .

برکون قابو چالینیر .. تلاشه اوطنه سنه کیرن دادیسی طیشاری چیقمقدن اونی تلاشلی بر لسانله منع ایدمک تووالتی یا پیغه باشلار . گوجوک خانم زائرلی استفسار ایدن ، سهوالدرینی قارشولایان « شیئی » لردن آکلارکه اومذهب خولیالری بوکون بر حقیقت اولمی اوزره در . بتون رونق وانجلاسنی آلهرق اوطنه یه کیردیکی زمان اونی سوزدن نظرلرک بار تضییق آلتده کوزلری اکیلر .

فقط بتون استقبانه حاکم اولان بومههم وقعه ایله اونک علاقه دار اولسنه مساعده ایلمز . نهایت برکون اوکا بر رسم و یریلیر . والده سنک تنسیب ایتدیکی سویلرلر ، ایش اولوب بیتمشدر . اعتراضلری دیکلنمز ، بلکه آغلار . فقط طویولماز ..

صوکره برکون اونی سوسله رلر ، صاحب لرینی قیمتدار طاشلارله تنویج ، اونی شوق آمیز سوزلرله احاطه ایدرلر . اوزمان شاشیر ، کندیسنه ایدیلهن غبطه لر اوکا براز امنیت ویرر . بو مختلف جریانلرک تأثیر یله بعضاً کولر ، بر آرزو دوشونور .. تدریجاً ، اونی احاطه ایدن ، بو هوای ریاسمز اولور . بو مغفل سوزلرک اعاده ایتدیکی جسارتدن محروم قالان روحی ، شمعی خاجانلرله اوزولور .

صباحلین اونی قولتوغنه آلهرق ، متین مغرور آدیملرله یوروین ، شخصیت منویه سی هنوز اوکا مستور بوجهه نک احتیاج وقوفی اونی تیرم تیر ، اونک چهره سنده کی مال غرور ، لاقیر دیلرنده کی شیوه تحکم ، بدیعہ خیالیله بوشکل مادی آرمسنده کی اوچوروم اونی بر آرزو شوتور . کزیده فکریسنه بر آزدها تملک ایتک ، اونک اطرافنده اوچان هوای سعادت بر آرزو ده قوقلامق ایچون بتون امیدلرینک اوزرنده طویلاندینی او قومرال بیقلی ، مغرور باقیشلی سیمانک هویت منویه سن آچاق آانات وصولک ممکن مرتبه تأخیرینی ایستر . فقط بر آرزوکره حولیدن یوقاری یه طوغرو بو کسلن برسس ، خلیجانلی موجه لرله اونی تیرم تیر ، مردیوه دن تلاشه قوشان بر ایکی قادین خبردار ایدرلر : کلدی ... بر قوت اونی مردیوه نه طوغرو سوروکله ر . اونه کی کورونور ، بونی مشتاق

و مختص نظر لاره احاطه ايدەرك قولنه آير . كيدر لر . . .  
 اي سى صباح اوقينك بر آزار ار مش چهر دسييله ، اطرافى برهاله ايله  
 چوريله ن كوزلر ينى تدقيق ايدرسە كز ، اوراده اسكى انجلايه بدل برسونوكلك  
 حس ايدرسكز . . افول ايدن بديعه حسك قلبندە حاصل ايتديكى اينجه بر  
 الملك ، اونظر لردە برى واردر . . .

بور قيز ايچون بويله اولدينى كى ، ارلك ايچون دهاخيف اولق اوزره ،  
 ينه بويلە در . معلوماتلى ، اونك تحسست رقيقه سنه علاقه دار ، نزيه وحساس  
 برمك بلكر كن دها ايلك نظر دة اونك كينيشيله ، براز صوكره ، عادى  
 سوزلريله جريحه دار اولان بتون اوتخيلاتنه وداع ايتك ، اونلرى اسفلريله  
 كفتله يهرك كومك مجبوريتى حس ايدن ار ككلردە ، قيزلردن آز دكلدر .  
 بوتون بونلر نەدن ؟ قواعد اجتماعيه مزك ياكلشلفندن دكلى . . . ؟

اوصباحدن صوكره هرايكيسنك دە اميدى آرتق چوققلىرينه انعطاف ايدر ،  
 اونى آرزوسنه كوره بيوتك ، استقباله كندى اوغرادىنى فلاكت حسيەدن  
 اونى صيانت اميد معنوسيله ياشارلز . اونك اك اوفاق سرورى ، بونلر ايچونده  
 محسوسدر ؛ وقادينر عالم خارجيدن زياده حيات خصوصيه ليله مشغول اولور .  
 بو ، اونلرك يك شايان تقديس بر مزي تيدر . ار ككلر ايسه اونلرك بو فداكارلغنه  
 حرمت ايتليدر .

غرب ، بوكون يك منور ومعمودر . اوراده بزى مسعود ايدە جك يك  
 چوق شيلر بولاييلرز . قادينر مزي يوكسلكمك ، اونلرك حقوقلرينى تا ميين  
 وار ككلره معاونت ايدە بيله جك واسطه لره تجهيز ايتك مجبوريتلرينى اورادن  
 استعاره ايتك بزم ايچون فصل موجب ممنونيتسه ، امين اولام كه ، قادينلرك  
 يباخييلردن زياده كندى جريميليله علاقه دار اولسى ده حضور مادي ومعنويتمز  
 اودرجه الزم و نافعدر : ايسته بزم فكرم . . .

۱۲ كاتون ثانى سنه ۳۲۴

ع . مظفر





## نیرنک نسویت

- محمد علی توفیقہ -

قادین ، ریاض خیالمدہ ژالہ بلور ،  
کہ ، اک نہفتہ نواز رنگ و نفعہ دن تتر .  
فقط ! دوشونجہ لب خا کہ محترز ، مفتور  
بر انطراق مصادملہ انکسار ایلر . . .

قادین ، ایال حیاتمده رنگ رنگ منظور  
اوچان آچار کچی ، بر شبچراغ کاپرور . . .  
فقط ! تماس تجسسده : مضطرب ، مقهور  
بلافریب حیات بر حوینه بی فر . . .

قادین ، نگاه شتابمدہ بر سراب کهر !  
فقط ! اوغایه ده بر افق بی حقیقت و دود :  
سرر فتورمه برر یکزار نامحدود . . .

قادین ، یوصونلی ، یشیل بر بحیره منتن !  
تموجدم بوغیای اسفل املاک  
سما نجوم بلندیلہ اهتراز ایلر . . .

سلیمان بحری





## ممالك عثمانیه دمیر یوللری تاریخچه سی

و

آلمان پولتیقه سی

۱۲۵۷ — ۱۳۲۴

مقدمه

منفعتپرستان ، یارم عصر دنبری ، برلین حکومتک نظر دقتنی برکون ممالک عثمانیه ده وبالخاصه اناتولی شاهانه ده تأمین ایده جکی منانه جلب ایدی بورلردی . مأموریت مخصوصه ایله درسما دنده بولنان فون مولتکه ۱۲۵۷ تاریخندن اعتباراً آوغس بورغ غزته سنه کوندردیکی مقاله لردن رنده شو وجهله بیان حال ایدیور : « بتون ممالک عثمانیه ، آلمانلر مستتا اوله رق ، روسیا ، فرانسه وانکلتره نك تحت نفوذنده بولنیور . شایان دقتدرکه عثمانلی مالک کنده دائماً بواوج حکومتدن بحث ایدیور ، فقط هیج برزمان اوستریادن سوز اولماز . [۱] » « حالبوکه ، اوراده ، هپسندن زیاده بو حکومته حرمت ورعایت ایدلمیدر ، زیر ارکیج موازنه دولیه یه داخل اوله رق ، حال وموقعی تقرز ایتدیرجه ک اوستریانک صیف صارمیدر . ممالک عثمانیه نك تقسیمنی ، دنیا نك بتون فیلولری نه ایفا ونه ده منع ایده بیلور برنجی دکسه محقق اوله رق ایکنجی وظیفه نی ایفا ایده جک اوستریا اردوسیدر . »

فون مولتکه قدس شریف حوالیسنده برامارت تأسیسی طایبله سوزینه نهایت ویریور . ۱۲۶۴ تاریخنده اقتصاد یون دن روشهر ، ترکیا غنائمنده اناتولی نی آلمانیا نك حصه مستقبله سی اولق اوزره ارئه ایدیور . روتهدبر توس دها ایلری کیده رک « ترکیانک آلمانیا انه دوشدیکنی و آلمان عسکرینک

[۱] اوتارنخلرده اوستریا . حکومت معظمه جرمانیه دن معدود ایدی .

بوغاز ایچی سواجیده کزدیکنی کورهک ایچون پک چوق وقت باشماق ،  
امیدینی اظهار ایدیبور .

اوتوز سنه اولی ، آلمانلرک استانبولده هیج بر موجودیتلری یوقدی ؛  
مع هذا ذیت قبضه اولان بومدت ، ممالک عثمانیهده ، کندیلرینه بنظیر بر موقع  
احداث ایتمک ایچون کافی کادی .

آلمانلرک حکومت سنیه نزدنده حائز اولدنی اعتبار و نفوذی ایلك دفعه  
اولهرق رسماً اظهار ایدن ۱۳۸۹ سنه سنده مأموریت مخصوصه ایله کوندریان  
آلمان هیئت عسکرینسی اولدی .

اساساً ، حربیه نظارتلرک اراده سنه تودیع قلنان بوهیئت ضابطان ، قریم  
محاربسیله ۱۳۸۶ سنه سی آردسنده فرانسر هیئت مخصوصه سی طرفندن  
باشلانیش اردوی هایون تنسیناته دوام ایدمچکدی . آلمان هیئت عسکرینسی  
کندینسه عطف اولتیق استتبان نفوذی نعللاً ، باخصوص ایلك سنه لرده ،  
حائز اولمادی . بوهیئت علی الاکثر نرض و قبول ایدلدیکی وجبله ، اردومزک  
زمام اداره سنی الده ایدمديلر . ذاتاً ، هیئت تشکیل ایدن اون ایکی ضابطدن  
اونبرینک اقتدارلری متوسط ، جدی بر تأثیر اجراسنه غیر مساعد ایدی ؛  
آنحقی بوکون جنرال اولان اون ایکنجیسی ، بارون قولمان نون در غواتچ ،  
حقیقته پک دکر ایدر . حربیه مکتبیله طوطخانینی تنسیق و مستعد تئل اولان  
آلمان اصول عسکرینسی اردومزه ادخال ایدمرك ممالک عثمانیهده آلمانیايه یول  
آجان یالکیز بوارلدی . آرقداشلرینه کانهجه : بونلرک مهارتی حکومت سنیه یی  
لوازمات حربیه سنی منحصراً آلمانلار ایشترایه سوق ایتمکدن عبارت قالدی .  
بولر نشینلرنده تامیله مونق اولهرق وظیفه حقیقیه لرینی حسن صورتله  
نتیجه لندیردیلر : اساحه ، مهمات ، هر نوع تجویزات ایچون آلمان تجارتی  
ممالکتمزده مهم بر مخرج بولدی .

بهارقک « شرق مسئله سی بر آلمان عسکرینک کمیکلرینه دکمز » سوزیله  
درسعادت حوادثنی اصلا او قومادینغی ، بلا صمیمیت ، کال تفخرله بیان ایتدیکی  
زمانلر مع التأسف چوقدن کچمش بونبوردی .

بوايک موفقیتلر آلمان غزته لرینک مطمع انطاری عثمانلی اولکک سنده  
 اجرایی منتلی اولان خصوصاته نصب و تعیننه وسیله اولدی . مستشرقیندن  
 دوکتور اشپهرمن زهر ۱۳۰۶ ده «ماضینک انک زینکین اراضیسی و حاک انک  
 کارلی مستعمرات صحراسی بابل» عنوانی تحتده طبع ایتدی ریدیک رساله ده شو  
 وجهله سویلنیور : «کره أرضه، تأسیس مستعمرات ایچون سوریه یاخورد  
 آوریادن ده ما مناسب ارض اوله نماز . اوراده ترلا حانه قونه جق ، بالطه  
 کورماش ، اورمانلر یوق ؛ غایه چانه جق مشکلات طبیییه مفقود ؛ فقط یالکیز  
 طوپراغی قازیق ، زرع ایتمک ، محصول آلق وار . شرق بیوک بردولت  
 طرفدن هنوز کندینه حصر ایلامش یکنای جهان بر اراضیدر . بو حالده ،  
 تأسیس مستعمرات ایچون انک موانق یردر . اگر آلمانیا نرستی قاچرماز  
 وقازاقلر بو طرفه ال آتمان اول آتی یا فالار ایسه دینانک تقسیمنده انک ایی  
 حصه سی آتش اوله جقدر .» برز صکره دوکتور قاهره زهر : «آلمان مستعمرات  
 اراضیسی آسیای صفرا» نامنده کی رساله سنده عین افکاری تقویه ایتمک اوزره ،  
 اووقت در دست انشا بولان اناطولی دمیر یولاری جوارنده بیوک هیئت اجتماعیلر  
 تشکیله آسیای صفرا ده مستعمرات تأسیس ایلمسی لزومنی اخطار و باخصوص  
 حکومت عثمانیه ایله آلمانیا آرسنده بر معاهده تقدر ایلمسی طلب ایدیور :  
 بونکله باب علی بالمله اجنبی تجاوزاتندن مصون قاله جق ؛ مقابله حکومتده ،  
 اولکک مزک محصولدار اقالیمنه طوغری آلمان جریان مهاجرتنک توجیهنه  
 وبالآخره بوندرله بر کمک اتحادینک تأسیسنه مساعد اوزون برسلسله امتیازات  
 بخش ایدجک : بوسورتله المانیانک استقبال اقتصادی و سیاسی فوق العاده  
 وسعت و قوتله مؤسس بر اساس اوزرینه موضوع اوله جقدی .

اناطولی دمیر یولاری امتیازینک [۱] بر آلمان شرکتنه ویرلمسی حقیقت  
 حالی تبیین ایدرک اقبالپرستانی بر قدها تحریک و تحریص ایلدی .  
 خارجه متعاقب ایشلرله مشغول ، وعددی المانیاده پک کثیر اولان ، آدملر  
 ممالک شاهانه حقدنه تعقیب اولنه جق یکی بر بوائیقه نیک عین زمانده متحدادراکی  
 اولدیلر .

ہو نظریہ در حال آلمان دوائر رسمیت کے قواعد اساسیہ سی حکمی اکتساب  
 آیتدی۔ اتحاد جرمانہ کا وجہ، شکایتوں کا باعث باشلانہ جسدہ و ایٹک سی وغیر تریٹک  
 حانونیتندہ ہوتدیرنی پک طبیعی و سادہ بولدیلر؛ ہر حالہ نتیجہ سی کورمک  
 یعنی قطباً وضع ید ایٹک ایستدیلر: «آلمان منفعی اسیای عثمانیک، ہیچ  
 اولمازسہ، آلمان حمایتی آلتہ وضع ایڈاسنی ایستر۔ بزم ایچون الکفائدہ ایسی  
 الجزیرہ ایلہ سورویہ بہ متصرف اولاق و عثمانیلر طرفدن اسکان اولنان اسیای  
 صفرانک حایلیکنی استحصال ایٹک، سکھسی ایچون الک مکمل بر مختاریت  
 ادارہ تأمینیلہ آلمان دائرہ نفوذندہ ہونہ حق اراضیدن بر ساطاق تشکیل  
 ایڈکر۔

ہو کبی افکارہ مسخرہ مترقبہ: «ترکیا وزارتہ متعلق آلمان مدعیاتی» عنوانیلہ  
 نشر اولنان برسالہ دہ تقویہ ایڈدی۔ صحائف عجیبہ سی: آلمانیک شرقدہ کی  
 وظیفہ سنہ متعلق اتحاد جرمان مؤسسلیرنک افکار اساسیہ لرنی اجمال  
 ایڈیور۔

آلمان ایمراطورینک تمایلات شخصیہ سی دہ بویلہ مبالغہ لی مدعیاتی تعدیل  
 و تخفیفہ مساعد دکدی: ممالکیتک تجارتہ خرجلر تأمیندن عبارت اولان  
 مشاغل ذہنیہ سی مبدأ سلطنتدن اعتباراً ممالک عثمانیہ بہ متعلق کافی خصوصاً  
 فوق العادہ اہتمام و رسمنی مہیج اولدی۔ متعاقباً ذات شاہانہ دن استحصال  
 ایڈیکی مساعدات ایسہ اک بیروا ارزولرنی تذکیہ بہ مدار اولدی۔  
 بریندہ، کیتدیکہ اسیای صغرایہ زیادہ کوزدیکہ کہ باشلادیلر۔ آلمانیدن  
 متعدد ہیٹلر کوندردلی۔ ہونردن طویحی ملازمہ قارل قانہن بہ رغ خلاصہ  
 مشاہداتی طبع ایڈیردی۔ ہواستکشافتک ختامندن اعتباراً آلمانلر کیدوب  
 ہواقالیدہ اجرای تجارت ایٹسی بریندہ مصرانہ بر صورتہ تشویق اولندی، ہونلرہ  
 ابراز سہوات اولق اوزرہ مفید، اقتصادی خرابلر ترسیم و طبع ایڈدی۔  
 لکن کرمی تامہ ایلہ تعقیب ایڈکلری مقصد بصرہ کورفزیہ منتهی اولہ حق  
 بغداد خط کیرینک امتیازنی استحصال ایٹمکدی۔

آلمانیا ایمراطورینک ۱۳۱۴ سنہ سی تشرین اولندہ قدس شریف  
 واستانبولی زیارت ایٹسی ہرشدی زیادہ سیلہ تعجیل و تسریع آیتدی۔ ایمراطور

۱۳۰۴ سنه سنڌنڀري ڀانهه وحيافته ڀرانشن آلمان مهاجرلرينك حسيات مليه ليري اويانديره بيا مڪله برابر ذات شاهانه ڀي ده تسخيره موق موق اواشدي .

ايمپراطور ۸ شرين ثاني ۱۳۱۴ ده بلديه دائره سنڌه شرفه ويرين اقسام طعامنده بدم نوش اولڊني اناده « ذات شاهانه وڪنڊسنه خايغه اواق اوزره ، تعظيم و تحيله بونان ۳۰۰ مايون اهل اسلام ڪنڊيلرينك صورت دائمه ده دوست و محبي اولڊنغه امين اوله بيلورلر » ديمڪه تردد ايتدي .

سنه ۱۳۱۴ ڀري بتون اوروپا وبالخاصه ڪنچ ترڪلر مطبوعاتي طرفنڊن « خصم جان مات » ديه ياد ايدله ڪيڪده بونان شوڪت تب افڊمنز حضرتلري بويه اچيڊن آچينه اسلامره حرمت وڪنڊيلرينه دوستم ديه خطاب ايڊن آلمان ايمپراطورينك نمايشنه قارشو بيهس طوره بيلورميددي ؟

ذات شاهانه ايمپراطورڪ بونمايش اخوتڪارانه سنه قارشو ابراز سماحتده تاخر ايتدي . ايمپراطورڪ رفاقتمده بونان موسيو دوبولوو ايله صدر اعظم پاشا آرسنده متمد ملاقاتلر وقوعه ڪلدي . ده ايمپراطور استانبولده ايڪن حيدر پاشا ريختمي امتيازي اناطولي عثماني دميربوللري شرڪته ورماشدي . ايمپراطورڪ عودتندنڪره آلمان باقدهسي مديري دوقورسي مهنس اولڪنڊن زياده نافذ و آلمان ضابطلرينك موقعي اولڪنڊن ده اعتبارلي اولدي : بونلر اوردومزڪ ڪانهسي متعاقباً قنڌيش وبيوك مانورهلري ترتيب ايتديلر . لاهي مذاڪراتنده ذات شاهانه آلمانيا ايله اولان اشترائڪزي ڪمال جسارتله اعلان و تحديد تسليمات خصوصي رد ايلدي .

ايشته بوزمانڊن اعتباراً عثماني - آلمان محادثتي نظاهر وڪسب تقويت ايلدي :

آسياء شريقيده بونان عثماني تبه سنڪ حقوق و منامي آلمانلرڪ تحت حمايه سنه ویرلدي ؛ آلمان سياحلي حضوره قدر چيٽهرق حرمت مخصوصه به نائل اولديلر ؛ اجنيلر طرفنڊن صتون آانهجق احوال غير منقوله ايچون ماڏونيت مخصوصه اولڊنجه دوائر عاڏه سنجه معاملات رسميه به ابتدار ايدلامسنه دائر اولان قرارڊن آلمانلر استنا ايلدي .



هر کون بر صورتله کورولوب ایشیدیان بو وائالی امتیازلرله مظهر مساعده اولان آلمانلر ممالکتمزده سرعتله تکمیل ایتدیلر .

منافع ملک و مات نقطه نظرندن ، حکومت مستبده مزک آلمانلره بخش ایتدیکی موقع استثنائی شبهه سز جدی تهاکه لر احضار ایدیوردی : بونلر ، مطالب متوالیه لری حصوا بولدجه ممالک عثمانیه بی ده از یاده بنه سه دکلرندن ، صورت قطعیه ده ن صرف ایتمک احتیاج مفرطنی حس ایتمک باشلادیلر . آلمان مطبوعاتنک ممالک عثمانیه یه دائر اولان بتون مقالاتی مپ بو اطمینانی اظهار ایدیوردی .

مابعدی وار

اسکی شهر شمندوفر قومیسری

محمد امین

### شعر لرم ایچون

ایشته باق ساعات حسیم  
بو یله برقاچ قریق، دوکوک نغمه  
بو یله برقاچ نلاطم مهیم  
اشکای حیات مقومه .

او قومق، شبهه سز یورولندور .  
هم یورار، هم ده مستفید ایتز . .  
آه لکن نیم قدر بیکن  
قارتم وارسه - بلکه چوق واردر -

او قوسون حسمک حاضتی ؛  
عشق ایچون اغلایان کوزیله کورور ،  
عشق ایچون اغلایان امینم که

ساده کوزیاشاریله ایمله دیکم  
بوسطرلده اشتیاق ایله پر  
محو اولان برزوالی خسته کورور .  
جغل ارغلی : ۸ تشرین شانی ۳۲۳

تحمسین ناهید





# فادیه روی

— مابعد —

ایلك نصادف ایتدیکی کوندن بری ، بوتون طورلرنده ، کندسنه قارشى  
لاقید کورونن بوقزك ، شمىدی بومکتوب اوزرینه کیم بیایر ، فصل برنأیرله  
متحسس بولوندیغنی دوشونورکن قلاباً قناعت ایدیوردیکه بوحسه پکده او قدر  
بیگانه قالامیه جق .. مکتوبنه بر جوابله متابله ایتمسه بیله ظواهر اطوارندن  
تمایلات روحیه سنی کشف واستخراج ایتک ممکن اولاجتدی . ایشه آنجق  
اوزمان نتیجه صوراتی حفته بر فکر استحصل ایدم بیله جکدی . . .

شمىدی پنجره سنک اوکنده ، اطرانندن براماره موفیت آرایان نظرلریله  
اونلرک پنجرلرینی تجسس ایدیور وشودقیقه ده کندسنی ایچون چاربان بر  
قلبک حس خاجانله عظیم برسمادت دویوردی . بر آراق ، پانجورلرک  
آراسنده برکولیکه نرق ایدرک قلبی چارپدی . صرکرا بونک بروهمدن عبارت  
اولدیغنی اکلایسه تکرار تفکر آتته عودت ایتدی . مدیحه ، اوکا : « آلام ،  
مادمازله فراسزجه اوقویورلر . . . » دیمشدى . شوخانه مکتوبی ، هنوز  
اوقومامش اولسی احتالی واردی . کیم بیایردی شمىدی ، اونلری قارشى  
قارشیه ، مکتوبی ، اوقویورلر فرض ایدنجه قابنده ، انسانلرده ترددایتدکاری  
شیدلره قارشى شبهلرینی تزید ایدن برعدم اطمانانه اونک ، مکتوب اوقورکن  
کوزلرینک ایچنده حپاو ، اطراننده کیلره استنزا ایدیور ظن ایدیان بر  
شراره ایله کولومسه دیکنی حس ایدرک مایوس اولیور و صوکره بودرجه لره  
قدر لاقید قالایلمن بر قابله مانک اولق ایچون انسانک ن قدر حسسز اولسی  
لازمکلیکن دوشونارک شبهلرینی ازاله یه جالیشیوردی . بو ائانده پانجورلرک

آراسنده او خیال ، ینه کوزینه ایایشدی . بودنعه اونك برومندن عبارت اولمادیغه قناعت حاصل ایتمک ایچون دیوارده آسیلی دوران دورینی آلاق باقدی . پانچورلرک آراسندن قسماً کورونن سیماسیله ، بر آلاق و دادک بچره سنه انعطاف ایدن کوزلرندن او ، اولدیغنی آکلادی . بر ثانیه قدر کوزلرینه ایایشدکن صوکرآ تکرار آریلان بو نظرلرک قارشیسندن بردن تیرهدی . شمسی اونلرده باشقه بر قوتک تأثیر جاذبی . . و دادی هر زمانکدن زیاده رعشه دار ایدن بر مقناطیسیت ساخره واردیکه او آنده بوتون معنویاتی ، دامارلرینک ایچندن کچن برسیاله آشین ایله طوتوشدیر ارق کچمشدی . اونلرده ، آراق او اشراره یرینه بوتون روحنی ، لطیف بر انجذاب ایچنده احاطه ایدن بر لعه نور شفقتله اوکا وعد محبت ایدن بر معنای ترحم واردی . و داد بهجت ، روخک آجیلرینی بو بر ثانیه ک سعادتك حظ غفلتی ایچنده او بوتان بر هوای امید و صلاته مست اولارق بو حظک دوام نشودنی نأمین ایدن بو لحظه غشی آور سودانک بر دقیقه ده امتدادی ایچون هر شیئی فدایه حاضر دی ؛ فقط او ، آرق اورایه باقدیوردی . احتمال و دادک اوراده بولوندیغندن بیله خبردار دکلدی لکن هر حانده ذهنتک بر کوشه سننده و دادک خیالیله مشغول بر نقطه واردیکه اونک دوشونجه سیله نبضان اییدیوردی . حتی کیم بیایر ، احتمال شود دقیقه ده و دادی دوشونیوردی . و داد بهجت ، بو احتمال قارشیسندن ، قلبی لطیف بر هیجانله ضربان ایدهرک معنویاتنده آشین بر حسک لرزه لرینی دویدی . اونک طرفندن دوشونومک . . اونک خولیلاری آراسنده بر موقع اشغال ایتمک . . . یاری ، بو ، نه بو یوک بر سعادتسی . . . شود دقیقه ده ، بوکا تمامیه امین ایدی . هیچ شبهه ایچوردیکه ابتداری ، بر دوشونجه ایله حلول ایده بیلن بر حس ؛ بو یکی یتیشن کنج قزک ، تازه و حساس دماغنده کوندن کونه درین بر ایز بر اقارق یراشه جک . . و یاواش یاواش دائره انطباقنی توسیع ایدهرک بر کون بر دنبره ، بوتون دیگر حساره غنسه ایتمش بولوناجق . . . و و داد بهجت ، ایشته اوزمان ، انجق اوزمان مسعود اولایله جک . . و احتمالیکه بر مدت صوکرآ اونکله ازدواج ایدهرک مختیار یا شایا جقدی . . .

بو ائنده کوزلری ، تکرار اونک کوزلرینه ایایشدی . و اوزمان حس

ایندی که بوکوزلرده براسنی کورمک احتیاجیله پارلایان برشمه وار. . . آرنق  
 نتیجه موفقیتدن تمامیله آمین ایای . . .

کیجه ، ذهنده هپ اوخولیا ایله بوکوندن اعتباراً بدأ ایدن استقبال  
 سوداسنک آنات شعر و بختیارسنی دوشرندی .

ایرانی کونی ، مکئیدن پیئیدن صوگرا دلو سپدیله صالحیه جاده سنده  
 دولاشیرکن برکیرا آراه سیله اوکا راست کلدی . او ، یازنده همشیره سیله شردن

عودت ایدیوردی . اونلر اولدنی آراباجینک یازنده کی اوشاقدن اکلانجه  
 قابنده آنی برخاجانله آراه نك ایچنه باقدی . و برئانه سورن برتدقی نظرله

اونک ، یچهنک آلتده کوچلکه فرق ایدیان سیاسی آراشدیردی . او ، احتمال  
 ودادی کورمه مشدی . و دادده اونی لایقوله کورمه مشدی . یالکیز آراه نك

یاندن کچرکن مدیجه نك «وداد بك ، و داد بك!» دین سسنی اشیتدی . . .  
 اوکا یالکیز ، آراهه صیراده سوقاقده تصادف ایدمه بایور ، و دماننده ، انجق

بردقیه ایچنده تدقیق ایله بیان برچهره نك خاطره مشکره کی سیله اکتنا مجبور  
 قالیوردی . آرادن بوتدر کونلر کچدیکی حالد مکتوبنک جواب سز براقیله ماسی

اونی مدید بربحران حسیات ایچنده ماییس ایدیوردی . اونک ، الان کندیسنه  
 قارشی لاقید قالیشدن متأثر اولدنی زمانلر ، اکثر ا بونک تؤولی بیته

کیدر و رکنج تزک ، کندیسنه اعتراف حسیات ایدن بردیغالی به هان ایك  
 مکتوبده عرض تسامیت ایدمه مکده معذور اولدنی دوشوره نك ژولیدنک

بواحتیاطنک بک حقلی بولور و اونی بو خصوصده کی جدتی ایچون دهه زاده  
 تقدیر ایدردی . احتمال بومکتوبنه اودتیته دهه جواب ویرسه ایای شدی

اوکا قارشی حس ایتدیکی بو حرمت دوام ایتیه بایردی . ژولیدنی اوکا  
 سهردینک زاده ، حیات خارجه سنده کی جدتی ایای . اونی بویله رتور

واحتیاطکار کوردکجه اونک حقدنه کی استناد و محبتی برقت دهه آرتیوردی . فقط  
 عین زمانده ، قابنده ، اطمین ایدنک ایجاب ایدن اویله شدید بواحتیاج

غرام واردی که اونی محال آرزولرک تمنی حصوله سوق ایدیوردی .  
 و بویله به کسب اشتداد ایدن بواحتیاجله ختیندن آیریلارک کندیسنه وند

مجت این برخیل سودانک امید وصالیه هپ اونی تعقیب ایدیور و حیثده

یالکز اونی دوشونیوردی . او کوندن صوگرا ، پدریله والدسی اوکا هیچ برشی آچامشدی . یالکز آزاده صیراده ، والدسنک ، بوزمینہ تماس ایدن مسئلهلرده ، برلسان اعتراضله بویله براحتالی رد ایدیشلری واردی که ودادی ، اکه زیاده بو ، مایوس ایدردی . فقط صوگرا نصل اولسه اونکده رضا کوستره جگنی دوشونبارک مطمئن اولوردی . شمعی او ، یالکز ژولیده نك موآنتنی بکلوردی . والدسنی نصل اولسه اقتاع ایدمبیلردی . فقط اونی حالا کندیسنه قارشلی لاقید کورمکدن نومید اولیوردی . بوتون قیش ، بویله عظیم برتردد حسیات ایچنده کچدی . بومدت ظرفنده ، هپ بویله قارشیدن ، آنجق بردقیقه دوام ایدن بر مشافهه روحیه ایچنده ، کوروشه بیایلردی . بو او قدر اوزون مسافه لرله وقوعه کایردی که وداد بهجت ، ذهندنه اونک چهردسی آرادانی زمان کوچالمکله تقریق ایدمبیایردی ایشته بو ، اوندن اوزاق بولونق محرومیته ، اونی بوسبوتون چیلدیرتیوردی . . .

برکون صباحین ، پنجره سنک اوکنده اوطوررکن اونی ، ایلاک دفعه ، وضوحله کورمبیلمشدی . او ، اوداسنده ، آینه نك قارشیسنده صاحبزنی دوزملئرکن وداد بو پنجره لری آچیق اوداده اونی صباحلق حالیه کورر کورمز او آنه قدر ضبط اولنان تأثیرلر شمعی بوخیال بدیع قارشیسنده ، اوکا مالک اولاماق آجیلریله طاشمش ، فوران ایتشدی . اونی بو حالیه کورمش اولاق بوتون خسرانلرینی او آنده غلیسانه کترین برحقیقتک پیش تجلیسنده بولونق دیه کدی . او کوندن صوگرا حراتلی برعشق شکلی آلان بو حس ، اونی تمامیه زیر دست نعلبانه کچیرمش و کونلر کچدکجه دماغنده درین بریز براقارق اونی ضعیف ، حساس برخسته یه بکزه تمشدی . . .

— مابعدی وار —

جمیل سلیمان





— ما بعد —

کندی کندیمه بونک اسبابی آراشدیرمغه باشلادم . کوکلی اکلندیریرم امیدیه  
 آرزوسنه موافت ایتدیکم سوبلدم . بونی سوبلدیکم زمان بکا طوغری چویردیکی  
 یوزنده او یله بر حال واردی که آرتق بوندن صکره بندن کله جک هر نه اولورسه اولسون  
 قبول ایتمک تنزنده بولنیمه جغنی پک آجیق آکلاتیوردی . دیرکن ایرتسی کون  
 آتی حاضر لاملری ایچون اوشاقلره امر ویردیکنی بالتصادف ایشیدنجه دوچار  
 اولدیم حیرتی تعریف ایدم . بوسفر ویردیکم مساعده دن بن پریشان اولمشدم ...  
 موافتی استحصال ایدر ایتمز ، هم بکا خبر ویرمکسزین ، اجرایه شتاب ایتمکدن  
 عجبا مقصدی نه ؟ ایلك اوکجه ذهنمه کلن احتمال بو طرفلرده بر جوق تهاکهلی  
 اوچوروملر بولنسی وزوجه مک بویله یزلرده بالخاصه کندینی تهاکهلیه آتمق  
 مقصدیه کز مکه کیتسی اولدی ... حالنده کی طور غونلق ، اخلاقه رغما بودفعه  
 بکا قارشی قوللاندینی خیله بو احتمالی تقویه ایدیوردی . بو احتمال نی بردنبره  
 دلی کی ایتدی . دیمک بن انصافسزجه حرکتله اونی بودرجه یه کتیرمشدم .  
 بن اوکا قارشی انسانجه ، عقل و حکمت دائره سنده حرکت ایدیورم ظنده  
 ایدم ، حالبوکه اونی قور تاره جق یرده محو ایدیورمشم ... شمدی نایابه بیاییم!  
 آرقه سندن کیدوب اونی بولاق ، اندیشه لرمک درجه سنی آکلاتمق ، اوه عودت  
 ایده جکسه دائر اغزندن سوز آلمق ؟ بوکا جسارت ایده میوردم . نهایت کیدوب  
 اوغلم زانی او یقوسندن او یاندردم . بر یورغانه صاردرق قوجاغمه آلدیم . اشاغی یه  
 ایندیکم زمان زوجهم هنوز اوزنکی یه آیاغنی باصمشدی .

— بوسباح چوجنی کورمدکر غالباً !

دیدم . وچوجغنی کوریر ایسه بوساریشین یاروجغزک خیال معصومی کوزی  
 اوکندن آیرلماز دیه چوجنی اکرک اوک طرفه او طور تدم . براز سوکره

کیتدی . او ، چفتلك حرايسندن چيقار چيقماز بكا خطاباً برمكتوب براقوب  
 براقديغنى آكلامق ايچون درحال اوپهسنه قوشديغى سويله كه لزوم يوق  
 دكلى ؛ اوپهده برشى يوق . . . اوكون اوكله يه قدر يك الم بروقت كچيردم .  
 زوجهم ايچون نه ياپدم ايسه ابي ياپيورم ظنيله ياپديغى اوكون قاباً جناب حقه  
 قارشى قاچ دفعه تكرر ايتدم بيلسهك . . . نهايت ساعت اونه طوغرى زوجهم  
 كلدى . كنديسى ده ، حيوانى ده يورغونلقدن بي تاب وتوان ايدى . زه لرله  
 كيتديكى صوردم ، تعيين موقع ايدمدي . تصادفاً تبعاً كزوب طورديغى سويلدى .  
 بو آره لى بن ، بعض اوفق تفك چايلرك مجراسنى اورمانك بر طرفه طوپلاد .  
 مق ايچون باشلا تديغى عمليته نظارت ايتك اوزره هر صباح ايش محلنه كيديوردم .  
 زوجهم اورايه قدر بكا رفاقت ايدر ، اوندن صوكره يالكزجه كزمه كيدردي .  
 بعضاً يولنى شاشيره رق آوه كچ وقت دوزردى . بركون يورويه رك اوتوز كيلو  
 مترو اوتيه سنده كي قيرلردن طوپلادىغى بردمت قاطرطرانغى النده اولديغى حالده  
 كلدى ؛ ديكنلر البسه سنى ييرتمش ، بطاقلقرك سويي فستانك اتكنى ايضلا .  
 تمشدى . آتش اضطراب ايچنده دفع غم ايتك احتياجي ، مهالك آرقه سنده  
 قوشمق آرزوسى اونى اويله يرلره قوشديرييوردي كه . . . مع مافيه بو صارصيجي  
 قوشمهلردن صكره سپاسنه برسكون ، حتى برمنونيت كلديكى تجربه ايتديكم  
 ايچون ياپدقلىرينه هيچ سس چيقارميوردم . شهبه سز بوندن طويدىغى ذوق  
 جسمانى بر قاچ ساعت ايچون اولسون اوزرندن بار اساساتى آتيلهلمسنه مدار  
 اوليوردي . مع مافيه بن ارده صره بوتنزه لرى حقننده بسبتون بشقه يولده  
 استيضاحده بولتقدن كنديسى آله ميوردم . يا برزمان عاشقيله برلكده ياپديغى  
 تنزهلك خاطر اتى احيا ايتك اميديله شمدي كزيورسه ، يا بوتنزه لرده اسكى  
 خيانتك تأثيرى آتنده ياپيلور ايسه . . . اووقت بن بو اكلنجه لردن ممنون  
 اوله جق يرده متنفر اولماملى مى يم ؟ . . . »

« و بر ، شوسر كذشتنى نقل ايدر كن موضوع بحث ايتمكدن چكندىكى ار ككك  
 سپاسك شمدي شو صورتله ايسته ميهر ك اورتيه چيقمسنه قيزمش كى طوردي .  
 سپاسنه خفيف بر اثر تقاض كمشدى . براز صكره جبر نفس ايله ملال درونته  
 غابه چالهرق سوزينه دوام ايتدى :

— مادام که سکا شوراده هر شیشی کمال صمیمیتله اعتراف ایدیورم .  
 اوخالده ضعیف جهتلمی صانئلامغه هیچ لزوم کورم . اوزمانه قدر قابمده  
 هب ارککجه قرارلر، بیوکلکه یاقیشه جق فکرلر طاشیرکن برمدتن بری  
 قیصقانجاق ده اجرای تأثیره باشلامشدی . اوت ، تعجب ائمه قیصقانجاق ! ذاتاً  
 بوملعون تخمدن هانکی قلبه بر پارچه یوقدرکه ... بنم قابمده باشقه اندیشه لر  
 آلتنده کیزلنرک یاواش یاواش دال بوداق صالیورمشدی . بن بوتخمک ایچده  
 نشوونمایه باشلادینغی حس ایتدیکم زمان او، قوتلی کوکلریله بتون موجودیتی  
 زیر حکمنه آلمش بولنیوردی . ذاتاً بنده بونشوونمایه قابمده بر محیط مساعد  
 حاضر لامق ایچون المدن کافی یاپوردم . هم زوجه مدن هر نه یولده اولورسه او اوسون  
 استیضاحده بولنمقدن چکنمش ، هم کندیلکندن اعتراف درونه اولان میل  
 وجسارتی قیرمشدم . نفسی تا اساندن دوچار ذلت ایده رک بوحس ایله بیهوده  
 یره اوغراشدم . ایچمده یرلشدیکی کوندن اعتباراً موجودیم اوکارام اولمشدی .  
 حاضر و موجود بر شیده قارشى حس ایدیان قیصقانجاق واقعا آجیدر ، فقط  
 ماضیک اعماقده طولاشان کچمش خاطرات آرقه مندن قوشان ، خیالاتی او یایدیران  
 قیصقانجاق بوندن بیک قات الیم ومده شدیر . زوجهم عجبا حالا عاشقنی دوشور -  
 نیورمی ؟ هر شی نی بوکا ایناندریمغه سبب ایدی . ایلك اونجه اونى بورایه  
 قاپایارق نفسیله ، خاطر اتیله یالکز بر اقدیم ایچون عاشقنی دوشوونمسنه بن یاردم  
 ایتشدم . او وقت سیاستده افکار نی آکلامغه چالیشیردم . عجبانه دوشنوردی ؟  
 قاچ دفعه مکتوبلر نی دها اوکا ویرله دن آلوب آچق ایچون ایچمدن قویوبکن  
 آرزولره ترک نفس ایدرکی اولدم . زوجهمک عاشقی اولان آدم ، پارس کبی کبار  
 اکنجه لر نده ، ذوقدن زیاده شهرت وعروفیت آرایانلردن اولدینی ایچون اسمی  
 آره صبره غزته لرده کورولوردی . اونک اسمی یازیلی بولنان غزته نی اوقورکن  
 بلکه سیاستنده حاصل اولان تأثراتی کورورم امیدیه اوغزته لری بنم کوزم  
 اوکنده او قومسی ایچون نه قدر حیللر یاهدم بیاسهک ! بو حیللرک هپسنی سویله -  
 مک ایسته م .

( مابعدی وار )

اسماعیل مشتاق





حسین بك

اپی، ایشده یارار، یازدقلرینی هپ اساسلی تحقیقات اوزرینه یازار

جعفر انا

اویله اولمی که یازدنی شی دن بر نتیجه چیقسون

حسین بك

صادقدر، صادق. جدآ جانیه، باشیله چایشور. آی دها اوتوره جقمی یز؟

جعفر انا

شو چوجنی ده کوردمده... کیدهرز

حسین بك

بوکونکی ایشارمز، یابدقلمز ایجه خاطر کدیما؟

جعفر انا

مراق ایجه، اونوتمام

### دردنجی مجلس

— حسین بك، جعفر انا، حقی بك، صلاح الدین بك —

حقی بك

« بروض احترامکارانه ایله »

مخدوم کوله کیز، صلاح الدین قولکیز.

حسین بك

ماشاء بیومشار.. کل باقهیم، بك اوغلم

« صلاح‌الدین اوزاقدن خفیف بر سلام و برد کدن صکره صغوق بر وضعیتله صندالیه یه اوتورور. مسافرلر تعجبلاه، حتی بک حدتله باقارلر.»

جعفر اضا

های کیدی های، قوجه مان آدم اولمش، نصل ینه سرکه جیده صوجق شکرلی ایستیه جکمیسک « صلاح‌الدین اوکزه باقار » هیچ اونوتام بر رمضانی کوتلی اوروج کیفی، سرکیده کز بیوردم. صیقلدم یول یوق. دستور دیدم آلدیران اولمدی. صکره بوکا راست کلدم. بک باباسنک الیسندن طوتمشیدی، های کیدی، یاراماز، کلخانی

حسین بک

مکتبی نه زمان بیتریورسک اوغلم؟

صلاح‌الدین

باقالوریامی، افندم، یازه ویره جکم.

حسین بک

یوق، اونی صورمیورم اوغلم! مکتبی نه زمان اجمال ایدیورسکز؟

صلاح‌الدین

عرض ایتدم. افندم، باقالوریامی بویاز ویریورم. معلوم عالیکز باشه لیه اولماق ایچون باقالوریا صوک امتحاندر.

حسین بک

اوراسی اویله، ای مکتبی بیتریله ن زده سنی آرزو ایدیورسکز. شهر اماتی مجاسیمی اولسون جمعیت رسومی می؟ بکا قالورسه شهر اماتی دهامناسب. اوراده بزدن کیمسه ده یوق. چابوق تفیض ایدرسک.

صلاح‌الدین

شی افندم...

حسین بک « کوله رک »

اوغلم اعتراض ایته، مطلقاً شورای دوات اوله جق دکلیا! هم اوراده معاش ده چیقماز... مکتبده غالباً بر قاچارقداشکه امرنک. اما ای، بو کورده نک ده، زده اپنی ترقی یه سبب اولیور... اونلر باشقه... باق ابوالهدی افندی حضرلرینک خدمتی بیله جمعیت رسومی ده... ابوالهدی افندی که..

جعفر اضا

اویله ، اویله . بك افندی چوق طوغری بیور بیورلر . چالیشجه هر شی  
اولنور هپسی بردن اولماز یا ؛ یاوروم  
« حق بك حدتله اطرافته باقینور »

صلاح الدین

« جساتله طوبلانهرق »

یوق افدم ، بنده کز قطعاً مأمور اولمق نیتده دکلم ده...

جعفر اضا

« قهتهه ایله کوله رک »

بو چوق عقانی می بوزمش نهدرکه ؟ . توبه ، توبه . . مأمور اولیوب ده  
نه یایه جقسک ؟

صلاح الدین

تجار اوله جفم ..

حسین بك « تبسمله »

یوق ، یوق دها بك طوی ، عقلی ایرسه سویله مز . . بر آز وقت کچسون  
اوده عقاملانور « صلاح الدینه » پکی یاوروم ، پکی انشاءه سنک ده کوزل بریره  
قایرلمغانگه الدن کلدیکی قدر چالیشیرز .

صلاح الدین

بنده کز اویله . . .

« حق بكك شدتلی بر نظری اوزرینه او طه دن فیرلار . . حق بك حدت وعصیت  
ایله اطرافته کوز کزدیرر »

بسنجی مجلس

— حسین بك ، جعفر اضا ، حق بك —

حسین بك

حق بك ! تحفسكرز کرچك . . سزده بوچوجك لقر دیلرینه بی اهمیت  
ریروز ظن اید یورد می صیقلیورسكز . آیول بز ، اویله لرندن قاچ دانه لرینك

بن بویله یایارم بن شویله ایدرم دیه تو صقو صاردن سو کره دورولدقلری ،  
 یالواردقلری کوردک . . چوجغه صاقین بونک ایچون چقیشهیم نالان دیه  
 کوچهنیرم باه .

حقى بك

امان افندم . باش اوسته افندم .

حسین بك

یوق اما ، بکک سوزویر .

حقى بك

آرق ، ولی نعمتک بوتدر برسوزنی ده طوتمازمی یم ؟ !

جعفر افا

چوجق ، چوجق اولسه اوپله دیرمیدی ؟ « ساعتی چیقارتوب باقرق »  
 بك افندی ! وقتده کجکیور نه زمان کیده جکز .

حسین بك

اوت ، اوت ، قاقهلم .

حقى بك

برقهویه ده اقبال بیورلمازمی ؟

جعفر افا

یوق ، دورسون ، باشفه زمان ایچهرز .

« حقى بك ذیله دو قونور ، برقاچ اوشاق کبرر ، قاپولری آچارلر ، مسافرلرک یالطولری  
 کیدیریلور ، چیقارلر . . براوشاق اورتهانی طوبلار »

حقى بك

« دیشاریدن دوغرو سسی ایشیدیلور »

احیا بوردیکز ، بوراسی فقیرک دکل ! افندیلر مک . اه عمرلر ویرسون .

التنجی مجلس

— حقى بك ، صلاح الدین —

حقى بك

« کزینهرک »

اوف ، بو دیوانه اوغلان بی حد تمدن چیلدی رته جق . . بریرمه برشی  
 اوله جق دیه قورقیورم . . بک افندی ، ایاغمزه قدر کلسون ، کندیسنه انتفات  
 ایتسونده حیوان ، یزید ، لعین قدرینی بیلمسون . . بو حاللارینی کور بیورمده  
 اوغلم دکل دیه جکم کلیور . . ششو اوغلانی کبرته دن بردرلو ایدمه جکم .  
 اقدم ، اونه درلو جواب ویریش لاقردی بی آد مجفک آغزیننه طیقاییوردی .  
 بر تریه سزک ایجه دیه بن اوکا اوقدر تیبیه ده ایتشدم . . دها شمدی اوطه یه  
 کتیررکن . . « باغیره رق » صلاح الدین ! اوغلان کل بورایه ! نه تریه سزک ،  
 نه تریه سزک . . آد مجفزی کوجندی ایسه بن نه ییایرم . . بو ادب سز اوغلان ؛ هم  
 بنم محویه ، همده کنندی محویه یورویه جک . . صلاح الدین ! صلاح الدین !  
 نه ایسه که بک افندی کبار نازک برداتدر . هیچ اهمیت ویرمدی . همده کندیسنه  
 برشی سویله مه مکلمکی تیبیه نزا کتده بواندی ، اما ، تحمل قابلمی ؟ . .

صلاح الدین

« بردک »

بی می چاغیر یوردیکز بک بابا ؟ .

حق بک

« اوزرینه یورویه رک »

سنی چاغیر میه جفمده کیمی چاغیره جفم ؟ ایکی ساعتدر باغیر یورم زرده سسک ؟  
 اوغلان ، خنزیر ، لعین اوایتدی بک ادب سزک ، نه ایدی ، تریه سز ! او کندیسنه  
 حیوانجه معامله ده بواندغک ذات کیمدر بیایور میسک ؟ بزم سبب حیانتز ،  
 عائله عنزک باعث سعادتق ، دکل یالکز بزم برچوق کشیلرک ولی نعمتی بیوک  
 برداتدر .

صلاح الدین

« صفوق قانلیقله »

ا کلایه میورم ، نه دیمک ایسته یورسکز . .

حق بک

یازق امکارمه ! سن اولادم اوله جفمکه برکویک یاوروسی اوغلم اوله یدی . . .  
 هیچ بیرک آدملره قارشلی اوله حرمتده ، رعایتده قصور ایدیایرمی ؟ باق بن  
 نصل داوران یورم .

## صلاح الدين

برقصورمی یا پدم ،

## حقى بك

برده صوربيور، دها نه يابه جقسك؟ خنزير، هيچ بك افندى حضرتلارينك  
يانه اويله مى كيريلور ؟ !

## صلاح الدين

اوطه يه كيرديكمده سلامى ويرمدم ؟ اوتورداتم زمان آرقه مى مى دوندم ؟  
بكا لا قيردى سويلرلر كن ديكاه مه من لى كى ايتدم ؟ اداب معاشرته معاير نه كى بر  
حر كته بولندم ! ظن ايدرسهم اتيكته ده برقصورم يوقدى . . .

## حقى بك

« آياغنى بره اوره رق »

بوديو انه بنى ده كنديسى كى چيلديرته جق ، يوق اونلرى ده ياميو ب اويوك  
ذالره ، اوملاك شاهانه نك ، دولت عليه نك لك معظم ، لك اساسلى اركانه بر  
طوقات آتوب قابودن ديشارى نيرلا تيوريه ايدك ؟

## صلاح الدين

پكى اكلانكز قصورلرم او قدر بيوكمى ؟ . . . نه ايسه سويله بك ده نصحيح  
ايديم ، بردها ياميايم . . .

## حقى بك

هر شى اولوب بيتد كدن ، بنى محو ايتد كدن صكره مى ؟ بر كره ايچرى كيروب  
اصول و اداب ايله ال ، اتك او بهرك ديوان دور مق زرده ؟ آز قالدى ، آدمك  
النى صيفه جقدك . كوچك بك كنديسى آدم حسابه قوييوردده اوتور بيله دينه دن  
برقولتونه قورولويور .

## صلاح الدين

بك بابا ! دوغرى سنى ايسترميسكز ؟ سزك بو حريفاره نيچون بو قدر اهميت  
ويرديككزه بردرلو عقلم ايرميور .

## حقى بك

باق ، شوسر سبك سويلديكته ! اولر بزي المنز دن طوتوب چاموردن

چیقار تماشه ایدیلر بز همز دیله نیردک . یدیگمز ، ایچدیگمز اونلرک سایه -  
سنددر . کافر نعمت !

## صلاح الدین

نیچون دیله جگمشز ؟ چایشور چبالار اککمزی چیقاریردق . باسکه  
معیشتمز بودرجه منتظم اولمازدی . . فقط دیلنمزدک . . هم بن بویله آدی  
یازماسنی بیلمیان حسین افا ، جعفر افا کروهندن خذله یه تبصص ایده جگم یرده  
دیلمکی ترجیح ایدرم سزک کی عادتاً تعبد .

## حقیک

باق بدلا ، حدینی بیلمدن ولی نعمت بک انیدیلرمن حقدنه نه درلو اطاله  
نسانده بولنیور ؟ ده حاضر بیورسکده کچمک نه اولدیفنی بیلمیورسک .

## صلاح الدین

فضله سنه عقم ایرمیور . بن بویله موندن برتریه کوردم . هرکسه بویله  
معامله ایدرم . بی بو قدر تعزیر کره سبب ، هپ بو اتک اویمیرک ، برسلام  
ویرشم ، کندی کندی برکوشه یه بوزولوشم میدر ؟

## حقیک

یا ، او آفا حاضر نلرینک التفاناری ؛ بک افندی حاضر نلرینک توجهلری اوزرینه  
ویردیگک اوصفوق قورو جوابلر ؛ هله او مأمور اولیه جفم دیمک کبی  
برکستاخقده بولونوشک ؛ بونلر ، بونلر یوقی بی چیلدیر ته جق

## صلاح الدین

پکی ، اوشایان احترام دیدیکمز آدماره قارش یالانی سویلیهیم ؟

## حقیک

وای مأمور اولیوبده نه خاطر ایدرجکسک ؟ کوچک بکم ، بک افندی  
دها مکتبدن چیقار چیقماز سکا جمعیت رسومیه اعضانی ، شهر اماتی مجابی  
اعضانی کبی دولتک مهم ، متنا مأموریتلرینی تکلیف ایتدی . وکلزاده لر  
اومأموریتلری بیکارجه ال اتک اوپوب بوله میورلر ، بوتوجه ، بولطفه قارش  
ایاق بیله او بک آز ایکن رد ایتمک کستاخقده بولندک .

## صلاح الدین

يوق ، بر آزدها، ايلرى كيدكده اوسزك جگىرى بش باره ايتمز آغار يگىرى  
بكا معبود آخاذا ايتديرك .

حقى بك

اوسك بكنمديكك مأموريتلرده قازانه جفك پاردي عجباً تجارته . . . .

صلاح الدين

يوق بكنمهك دكل . . . اويله بر مأموريته كچمك ايچون بنده اقتدار  
وياقت نرده ؟

حقى بك

باق بدلايه ! . . . توجه بر ماسكتده هيچ كيمسه نك دوشونمديكى اياقى  
وچك بكم آرايور. اولوملى دنياده نه كلاه نه پايه پايه ايسهك كاردر ديمورده . . .  
هم اوولى نعمت سكا يكدن اولى ناييسى رتبه سى ده ياپديره جق. كو كسك قوللرك  
بتون صرمه لر كينه جكسك .

صلاح الدين

دله او ، بكا رتبه ديديككز عاديانكلى اورتمكدن باشنه بر شينه ياراميان  
دوزكونده لزوم يوق ، اوصرمه لرده سزك اوسون .

حقى بك

هله شو نانكوره باق « اوتوردرق » بو قدر استغنا ايله كنديكى نه ظن  
ايديورسك؟ آسرسم ،

صلاح الدين

افدم ، سوزك قيصه سى ، بن حكومت مأموريتى دنيلان اوچير كين كراديه  
كنديه سى آتق ايسته ميورم .. آلتك تريله ، ناموسه له اكمكى قازانه ق ايسته ميورم

حقى بك

مأمور اولانلر ، آلتك تريله اكمكى چيقار ميورمى ؟

صلاح الدين

برچوق آچلرك كوزى ديكلمش ، ملتك كيسه سه نه اى اوزاتق ايسته ميورم .  
بو قدر زماندر ملتك ، وطنك يارده سيله بسانك يتيشير . كندى پارده له ،  
كندى سعيمك محسوليله كچينه رك ، ياشايه جقم . چاله رق ، چيره رق ملتك ثروتى



تقیص دکل، اوکا ولو کوچک برجزؤ علاوه ایتک ایسته یورم. سزی، همزی  
بو قدر سهدر ملتک بسله دیک یاشیر .

### حق بک

ملت ، وطن دیدیکک کیم او ایور . بزى مات ، فلان دکل ولی نعمتمز  
بادشاهمز بسایور .

### صلاح الدین

بابا ! سنده چوجق کبی اولیورسک . بوکون خزینه دن برچوق مأمورین  
دو یورولیور اما نصل بیلورمیسک ؟ کویلرده فقرانک تارلاسی ، اوکوزی ،  
تیرپانی ، صپانی ، تجرمدی ، قازانی صتیلارق طویلانیلان ، غصب ایدیلان  
پاردرلر ، او زوالیلرک قانندن امیان ، چالینان ، ویرکونامیله قوبارتیلان پارچهلر  
مالیه دنیلان بیوک برکنه ده یوغورولیور . صوکره اوکا کوزینی دیکمش بر  
چوق کیمسه لره پارچه پارچه داغیدیلور . بو پارچهلرک اک بیوکلری اک زیاده  
طوق اولسی لازم کلنله ، بر قاچ کشییه ویریلور . اوناق پارچهلرده برچوق  
آدملر طرفدن قابشیدور . بو بیوک پارچهلره کوچک پارچهلری آلانلر کیملردر  
بیلورمیسکز ؟ بیوکلری وکلا دنیلان ، سرای خلقتی تشکیل ایدن بر سورو آج  
حیدودلره ما کل اولیور . کوچک پارچهلرده ، آله جنی اوچ ، بش یوز غروش  
کوزینی دیکمش ، فضله سندن امیدینی کسش بر طاقم عجزه مأمورینک اکمکنی  
اورته یه کتیریبور . ایسته بن نه او ملتی صویان اشقیادن ، نه ده بر قاچ غروش  
آغزینی آچش ضعفادن اولق ایسترم ، چالیشه جنم ، چبالایه جنم ، اکمکنی  
طاشدن چیقاره جنم .

### حق بک

شونک زورینه باق ، مأمور اولانلر چایسه میورمی ؟

### صلاح الدین

اوت چالشیور ، بر برینک آیاغنه قارپوز قابوغی قویق ایچون ، منحل  
وقوعنی بکلیه رک ، نهمان اوله جکلرینی استفسار ایدر کبی یکدیگرینک کوزلرینک  
ایچنه باقهرق چالشیورلر . کونده اوچ درت ساعتلرینی قلم او طه سنده کچیرمکی  
یاخود دها بیوک مقیاسده طوتهلم ، نظارت ماصه سنده ، مجلس خاصده اوتورمق

قهوه، سیغاره، شربت ایچمکی ایشدن صایورلر، بر چفتجینک، بر فابریقه طورک، اک عادی بر تجار کاتبنک چالیشمسيله بونلر بر اوله بیلورمی؟ بزده نشبث شخصی هیچ دوشونیلور .

حقى بك

دور، دور، بن بوتعبیری...

صلاح الدين

ماتک سفالته سبب، هپ هر کسک مأمور اولوب هیچ کندى کندینه ایش کورمکی دوشونه ماملری هپ بر حایه به محتاج اولملری دکلی؟ بن کندى حسابمه ملته يوك اولمیه چم . ملتی هیچ اولمازسه کندى یوکدن، بن اوکا ویره جکم زحمتدن، اذیتدن، قورتاره چم . هر کس کبی دولتک ذاتاً پورصومش قولته برسولوك کبی اصالح ایسته میورم . هیچ کیمسه دییورکه کیده می بر دکان آجه می . . انکلتره نك اسبابی ترقیسی بر کره دوشونیلورمی؟

حقى بك

هاه، تمام شمدی بولدم، بن بولانلری داییکدن ده دیکلردم . یوقسه کندینی بویله اساسسز تصور لرله محو ایتمش، اوروپاده شمدی قوندره بویاجیاقیلهمی، قهوه چی چراقلنیله می کیم بیلیر نه ایله مشغول اولان او یزید ایله مخسارده ده می بولنیورسک؟ . . ایش شمدی پاتلاق ویردی .

صلاح الدين

اونلری استانبولدن، منفالردن قاجقه مجبور ایدن حمیت هیچ بر زمان قوندره بویاجیلینی، قهوه چی چراقلنی ایتلرینه مساعده ایتز . اوراده او یله صاحب ثروت ارباب حمیت وارکه ثروتلرینی بویولده محو، محو دکل ملته وطن پرور، حمیتلی عنصر، اجزا یتشدیرمک کبی اک خیرلی، اک مشر برایشده استعمال ایدیورلر . بوکون جدی برزون طاوان اره سنده اوتورور، چالیشیر، چبالار بایکله اوکله ییمکنی یجز . فقط، دینتمز .

حقى بك

زواللی! سنی ده قاندرمشلر، دیمک اوخزیرله ظن ایتدیکم کبی، ظن دکل

کشفم کبی مخا برده بو نیورسک ، اه جانی آله ایدی ده اوغامی بو فکرده  
کورمیه ایدم .

صلاح الدین

البته صومی صومی اونوته جق دکام یا ، اوندن کلن مکتوبلری حرص  
ایله ، اوقویور ، یولادینی ، شورای امت ، ترقی ، مشورت نسخهلرینی عادتاً  
از برلیورم

حقی بک

بن ده بردرلو دوشونوبده ، سئک بو قدر صاحبه لامه که سبب بوله میوردم .  
مکر سن ده زهر لشمسک . زوالی ! ژوناکله ، اوپیس خسته اقله آشیلانمشسک !  
صلاح الدین

بابا ! بابا !

حقی بک

حدتی ترک ایدیورم ، نصیحت صرمدی کلدیکنی اکلایورم . باری سنی  
اوپیس عاتدن قورتاره بیاسه ایدم « متأثرانه » نه قدر اولسه اولادمسک ،  
وجودمک برجز ژیسک . . دایک اوله جق بدلا ، برکره برچو جققدر ایتدی .  
طرابسه سورولمشیدی . . بن اونی اورادن الیرتمق ایچون اوغراشیوردم . .  
برده ایشیدلدی که پارسه قاچش . اونی اوصلا ندیرمق ، یوله کتیرمک ایچون آزمی  
اوغراشدق ، پاره کوندرک . . بدلا قبول ایتدی . شو زای دولت مالکیه  
دائره سی اعضالتی کبی مهم بر مأموریتی ده رد ایتدی . صوکره اوراده سفالتله  
عمر سورویور . پشیان اولشدر اما ، ایش ایشدن کچدی .

صلاح الدین

اصلا !

حقی بک

باری ، برایش کورسه لر ، ایلك معصوم ، کنا هسز چو جقلرینی باشدن  
چیقارمق ، کندیلری کبی بدلا یاشدیرمک . آج ، سفیل سوروندیرمک .

صلاح الدین

بابا ! بابا ! آغزکی طویلا ! . اونلر وطنی ، ماتی بیوک برمه لکدن ، عظیم

بر بلیه دن قور تارمق ایچون حیاتلرینی، ناموسلرینی برلشدیره رک چالیشیورلر ..  
سزک کبی، حتی هر کس کبی، بتون بوراده کیلر کبی، نه چکر لرسه کاردر دیه  
ماتی صویغه اوغراشم ایورلر . نه قدر عادی اولدیغیزی باقک، غایت بسیط بر  
مثالله اکلایم ..

حقى بك

« حدتله »

ادب سزک ای دیورسک !

صلاح الدین

آدی سویله مکدن استکراه ایتدیکم بهض جهتلردن آلدیغک خصوصی  
مخصصاتله، معاشک ایکیور ایرایی بولدیغی حالده بی مکتب سلطانیه یه فقرا  
تریبندن، بورس اصولیله، اراده سنی استحصال ایتدیره رک مجاناً قید ایتدیردک،  
بی اوراده باد هوا اوقوتدیردک. بونی یا مقله بر کره نیم یرمه کیره جک، حقیقه  
فقرا برچوجفک تحصیلنه مانع اولدک ... بر کره ده نیم تحصیلمه ویره جک  
پاروی کیم بیایر نه کبی خصوصانده استعمال ایتدک ... یالانحیق ده جابا ...  
نه چاره که باپامسک ..

حقى بك

بر فقرا بیجی دیدکده خاطر مه کلدی .. سنن دایبکدن کان غزته لری  
مکتبه کوتور یورمیسک .

صلاح الدین

اوت، مکتبه کتور یورمییم؟ کیلمره ویر یورم؟ اسملری ندر؟  
باپالری کیملردر؟ دکلی؟ صوکره اونلری ژورنال ایدوب شمدی یه  
قدر سوندوره سوندوره هر بزنه بر درجه ترفیع ایتدیکنکز، معاشکزی  
آرتیردیغکز، عائله لک عددینه بونلری ده تلاوه ایده جکسکز دکلی؟ خایر  
بن دها مکتبه کتوردم . لیکن کتورجکم، هپسنى علناً اوقویه جنم، هر کبی  
ارشاد ایده جکم .. ماتی یولنده فدای حیات ایتکه حاضر لاش هیتلی کنج لک  
عددی آتیره جنم .

حقى بك

تمام ، برده ، اونی یاپده ، یوره که ایندیر .. اللهم ! نه کونلر کوستردک ؛  
اولادکده کوتوسی هرشیدن برادمش . بن شمدی اوغزته لری ده ، سنی ده محو  
ایدرم .

« اوزرینه یورور . دو کر . باغیره رق »  
سنی دوات خانی ؛ پادشاه دشمنی کوپک سنی ! ...  
صلاح الدین .

اوت ، مأمور اولیه جنم ، مانی صومیه جنم ، آلمک تزیله کچه حکم ، تجارت  
ایده حکم ...

حتی بك

کیت کوپک ، دنع اول ، برپاره بیله ویرم ، نره دن سرمایه بولوب نه ایله  
تجارت ایده جکسک .

صلاح الدین

تجارت ایچون مطاقا سرمایه لازم دکل یا! اصل تجارت ده هنر سرمایه نی ده  
یوقدن حاصل ایتکدر . کیدر برتجار یاننه کاتب اولورم اوزق براشپورطه  
بولور کبریت صارام .

### یدنجی مجلس

--- حتی بك ، صلاح الدین ، صبیحه خانم ---

حتی بك

کیت کوزوم کورمسون ، ایت ؛ جهنمه قدر یواک وار .

صبیحه خانم

« کیره رک »

نه اولیورسکز . اده عشقنه ؛ ایچریده باطیردینز یورکم اوینادی . قیزلر سلامقده  
قیامت قویبور ، دیه خبر ویردیلمر ...

صلاح الدین

اوت ، ایشته کیدیورم ، آلقاقدن ، الجق اکمیکی یمکدن قورتیق ایچون  
کیدیورم .

## صديحه خانم

صلاح الدين! اوصل لاقردي؟ بابايه آغز آچق... «حق بك» نه وار اه عشقه؟ بوكا بوكون نه اولدي؟ سزه قارشى بويله برحمتى مزلگنى...

## حق بك

بيامم، چيلديرمشمى نه در؟ بونلر برشى دكل، مأمورىته تحقير ايديور. باب عاليده مأمور اواق، تابللك، آلچاق در ديور.

## صديحه خانم

تجارت، كندى كندينه اش كورمك، بزده نه اوزاق برخيال.. هم بن اولورمده اوغامى اصناف كورمك استمم.. رزق، تفيض تكميل مأمورىته.. مادام باب عاليه بكنميور، مأموريت يالكز باب عاليده كانب و مدير اوغله اواز يا.. نه قدر خصوصى خدمتلى وار كه هم راحت، هم استفادلى... بونك ايچون بابايه قارشى بك!

## حق بك

بنى بك اندى حنرلىرىنىك يانندهده محجوب ايتدى

## صديحه خانم

نه! بك افندى به قارشى ده محجوب ايتك.. ياتيشدىرمازدم.. اكلاشيان القاس استمميور. چايشمه سنه كووه نيور. عجباً تجار اولسه بيله بريره اتسابىز برايش ياييله بيامى كه..

## حق بك

هاى اه راضى اوسون، ايشته (...). زاده نك مالايدن شو قدر بيك ايرا آلجنى وار.. برشى يايه ميور. اكر بر آرز يازيچياني اولسه هم ناظرى عزل ايتديرمك، هم يارده سنى الماق ايشدن بيله دكل

## حق بك

بن اصل اوخفيه لك لوشه صابلا ناماق ايچون مأمور اولماق ايتيورم يا.

## صلاح الدين

واى خفيه لكى ده تحقير ايديور. نانكور كوزكه، ديزكه دورسون. يدرديكم ايمك حرام اوسون. آلچق اكر خفيه لك اولسه ممالك ايتكى كونده سنك كى خانلر انده محو اولوردى.

## سکزنجی مجلس

— حقی بک، صلاح الدین، صبیحه خانم، بحر حرم اغاسی —

حرم اغاسی

« بردنبره کیدرک »

ادیب بک گلش، کوچک بکی کوردچک .

حقی بک

کوچک بک دده، ادیب بک دده، یرک...

صبیحه خانم

هایدی بز چیقلمده ... مسافری بورایه آسونلر « یاواشجه حقی بکه »

سزده هر نه اولورسه بویله اوشاق متولهسی آدملرک یاتنده ... هم باقک

نیم سز مسویایه جکم نه لروار

« حقی بک حیزله، حدتله چیقار . صبیحه خانم ده آرقه سندن کیدر »

## طقوزنجی مجلس

صلاح الدین، ادیب

— صلاح الدین —

« دولاشهرق، کندی کندینه »

ققامده قارمه قاریشیق .. اونکلده شمدی قونوشه جغز بیامم که ..

« حرم اغاسی ادیب بکی او طه به کتبر .. چیقار »

ادیب

بونزور صلاح !

صلاح الدین

صفا کلدک، ادیب !

« برآز دولاشورلر »

ادیب « اوتورهرق »

نه او، بر دورغونلغک وار.

صلاح الدين

هوادن اولملى .

اديب

يوق، هر حالده برشى وار كې ...

صلاح الدين

شى ... موفق اوله بيله جكمى يز، ديه قورقيورم

اديب

اولكى فېكر كده مەرسك يا ..

صلاح الدين

البت !

اديب

يك اعلا، اوله ايسه، دېكله .. نېمده مهم حوادثلرم وار . ايشمزدە موفق اولمق ايچون اك مهم جهت افرادك تەكشيري، برده احتياطة حرەكت دكلى .. بوكا تشبى بر كره نيت ايتدك دونلمز

صلاح الدين

طبيى !

اديب

اولا فېكر مزي برادره آچدم . اوكا بيله امنيتسزلك ايدرك، اصولمز وجهله رهبر اوله رق يالكر كندىمى كوستردم [ آرقداشلردن برى ايله ده كوروشدك، ديدم . باقيورز . شو پارسده كى، مەرسده كى، جنوراده كى بتون قوميتلر بو قدر سنه در معطل قالديلر . . برشى يابه مديلر .. بائىكه يورولديلر . . بونكچون يز، بوراده كندى كندىزه بر فرقه تشكيل ايدوب حریت مملكتى استرداد ايتك ايسته يورز .. بو مقصدە نائيت ايچون اساس پروگرامز بر مناسب كونده استبداده اولك اياق اولان باشلوجه وكلايى ، استبدادك ارکان اساسيه سنى بر برينه ثابت يقين زمانده، همان عين ساعته اولديرمك ... بو قاريشقاق ائناسنده ملتك محق مطالبى پادشاهه عرض ايتك . ]

صلاح الدين

كوزل !



ادیب

دوشوندى .. [ پك اعلا اما .. مهم و تهاىكىلى ، دیدى ، بويلاه برمسئله يى  
 قور تازمق ايچون غايت دقت و احتياطلاه حركت ايتىلى . بن بوبابده المدين كلان  
 خدمتمده قصور ايتىم . بويولده قاننى دو كىكندن چكىنم . سزه لازم اولديغى قدر  
 ناموسلى ، امنيتلى آرقداشده بولورم ] دیدى . المدين اوپدى .. بونك اوزرينه  
 اودامه چككدم . تعقيب ايدمك اوزره اوافق بر پروغرام قلمه آلم

« جينى آراشديرر »

صلاح الدين

اللهم ! سن بزي موفق ايله .. كتير شو پروغرامكى ده تدقيق ايدم

ادیب

« الندهكى كاغدىلى آراده بر قارشديره رق »

باق ، بن نصل بر چاره دوشونيورم . بركون بر جنازه وار ايمش كى بر چوق  
 كشى كيزايدن سلاحلى اوله رق ، بر يمزك اوينك او كنده طوپلانيرز . هيچ  
 نهدن شبهه نيسله جك .. تابوت تكبيرلر ايچنده قالقار .. تام باب على طريقه  
 سر كه جى يه اينر كن ، .. باب على او كنده دوريلور .. تابوتده كى اولو قالقار ..  
 بو ، يا سن اولورسك يا ، بن ... سلاحيله آرقداشلارينه جسارت ويره رك  
 [ بودورك مظللمدن ، بو هيئت اداره نك تبديلى لزومدن ] بحث ايدر ك شدتلى  
 مؤثر ، بر نطق ايراد ايدر . بونك ايچون طبيعى مجلس خاص كونلرندن برينى انتخاب  
 ايدر .. باب على يى باصارز . اساس بو .. تفروعاتى ده ايستر ايسه ك برر بر او قويالم .

« صلاح الدين اطرافه عصبى نظر لرله باقينيور »

ادیب

نه او ، نه باقينيورسك ، بر شيمى وار ؟

صلاح الدين

بر ايسى كلور ، لاقيرديلر مزي ايشيدير ديه قور قيورمده .. ه ايدى كل ،  
 بنم اودامه كيدمده راحتجه قونوشلم

« چيقارلر »

پرده

سعید حکمت



### فرقتده

سنسز ای التزام فرقت ایدن  
راه فردایی بوش بولور نظرم .  
راه آتیده کنندی کندیمه بن  
نصل ایام عمری قارشیلارم ؟

بیش چشممده دائمًا لرزان .  
دائمًا ظل مهیمک قاچیور ؛  
آره مزدن گذار ایدن هر آن  
یکی بر بعد افتراق آچیور .

بکا ذوق حیاتی زهر ایتدک :  
اتخار ایتدی سانکه قلبمده  
قالدی اک کنج املارم مرده .

دها بن درد عمر ایچنده ایکن  
نزع و مرک فراق ایله بکا سن  
احتضار و مماتی اوکرتدک .

جناب شهاب الدین





## امام غزالی

— مابعد —

موسیو پول رالیس دیور: « ایکی جلدن عبارت اولق اوزره ۱۸۵۲ده بولاق مطبعه‌سنده طبع اونان احیاء‌العلومی بر محیط‌المعارفدر. بو اثرنده ذکی بر دیندار، درین بر عالم اخلاق کوریلور.»

احیاء‌العلوم درت قسمة آیرلمشدر: ۱ — علم واقسامی، معلم و متعلمه عائد وظائف، اصول تدریس؛ عقائد و عبادات. ۲ — عادات بشریه. ۳ — مهاسکات. ۴ — وجدانیات. بوراده هیئت اجتماعی بی دوچار تزلزل ایده‌جک تمهیکه لردن وقایه ایله ترقیات‌مادیه و معنویه سائق و سائطدن بحث ایتمشدر. احیاء‌عبادتک و ثنائق فلسفیه‌لریله بین‌اناس جاری معاملاتک حقیقه‌لرینی، تذکیه نفوس بشریه ایله اخلاق ممدوحه و حصائل مرغوبه بی جامع بر اثر کزینندر. دیه بیلیرم که احیاء تقویم معارف بشریه اولوب معاملات ناس بوجمله نفیسه ایچنده مند مجدر.

حتی متأخرین علمادان مدقق شهر مصر مفتیسی مرحوم شیخ محمد عبده «الاسلام والنظریه» اثرنده: «عزائیک آثماری غرناطیه نقل اولتهرق بر مدت اورالری لمعه فیوضاتیه تنویر ایتمشدر. فقط مرض جهلک اندلسه سرایت واستیلاسی غزائیک تفسیق و تضلیله بادی اولمش و کتابلری و بالخاصه احیاء‌العلومی کدیش بر میدانده احراق بانار ایداشدر.» دیرهک او بارد تعصبلری براسان نأثرله ذکر ایتمشدر.

بو اثر نفیس موخرآ ۱۳۱۸ده مطبعه بحریده طبع ایداشدر. «کتاب‌المغازی والفلسفه» مسالک فلسفیه‌نک توضیحیدر. بوراده مسالک مذکورده‌نک یا لک‌ضعیف نقطه‌لرینی کوسترمشدر. لاتیجه ترجمه‌سی ۱۵۰۴ده جنوده طبع اولمشدر. بز مع‌التأسف بو اثری کوره‌مدک. شوقدر که سبق‌ایدن تمایلات فلسفه بودر. چونکه موسیوقاره بو اثری tendencies des philoseohes

دیه ترجمه ایدیور . ذاتاً حکمای اسلامیہ تک آثارندن مستفید اولان بزدن چوق زیادہ غریبیلردر . اکثر بدایتک ممالک غربیہ کتبخانہ لرینی تزیین ایتمی بوکا اک بویوک وقاطع بر دلیلدر . حتی « قسطاس المستقیم » ک مصرده طبعنه نشبت اولدیفی صرده الده کی نسخهنک دیکریله مقابله سنه لزوم کوریلیر ، بر خیلی تحریات اجرا ایدیور ، نهایت برلین خزانه الکتبده بونهرق نصیحی پاییلیر . آثار فلاسفہ اسلامیہ تک تدقیق وتنبی خصوصندہ غربت کوستردیکی تمایلات معارفیورانه جدآشیان تقدیردر . مع التأسف بزم کتبخانہ لر مزده نه قدر نفاس آثار توز طورباق ایچنده محو وهدر اولیور . بوبابده مصر عالم طبعواته نه قدر تشکر ایتسهک آزدر . حالبوکه دورمذموم استبدادده دکل حکما مزک کتاب لرینی طبع ایتمک صورتیله احیا ، حتی الده بونان لرینی ده چنبرلی طاش حامی کلخاننده یاقق دنائتده بولندقلرینی دوشو کدکجه میت معارف اولان بوالحاق کیمسه لره قارشی لغت خوان اولماق قابل اوله مایره .

موسیو رالیس دیور : « تهافت فلسفه » سنده غزالی هیچ بر مسالک فلسفینک مدافعی اولدیغنی ، ومسالک فلسفیہ تک بعضیی دیکرینی جرح ایتمدیکنی سویلر . بو اثرک فرانسه کتبخانہ عمومیسنده یازمه برقطعه سی موجود اولدیفی کبی برده اسان موسوی به ترجمه سی واردر .

موسیو رالیس اولجه غزالی تک « تخریب فلاسفہ » نامنده بر اثری اولدیغنی سویاشدی . بدایتده تخریب فلاسفهنک نه به دائر بولندیغنی دوشونش ومؤخرأ موسیو قارانک غزالی نامنده کی اثرینک الذیحی صحیفه سننده تهانت فلاسفینی destructoin des philosophes دیه تفسیرینه کوره بونک تهافت دن باشقه برشی اولدیغنه حکم ایتدک .

بوراده غزالی ؛ ابن سینا ، افلاطون ، ارسطاطالیس ، بقراط ، سقراط کبی فلاسفهنک فرط ذکا ووزانت عقلیه لرینی تسایم ایله برابر مساکلرینک براساس متینه مبتنی اولدیغنی بیان ایدر .

تهانت ، درت مقدمه ایله بعض اقسامی جایدر . مقدمه اولاده نلاسفهنک آرای منتشره سیله اختلاف رندن ، ایکنجیسنده بونلرله فلاسفہ سائره بیننده مخالفتدن ؛

او چنانچه اینست اثبات مدعا خصوصاً در ایدیان دلائل فلسفیه‌نک تناقضند در دنیای مستند تنویر مدعا خصوصاً اقامه براهین اظهار عجز ایتدکاری زمان استدراج ایچون ارائه ایتدکاری حیل‌لردن با حذر. غزالی نالاسفه ایله کندی بیننده موجب مناقشه اولان مسائلی یکرمی به ارجاع ایده‌دک اکا کوره زمین مدافعه‌ی احضار ایشدر. او مسائلدن بهضیاری ازیت وابدیت عالم مسلك فلسفیه‌ی، تعدد وحدانیت امرنده اقامه اولان دلیک ضعیفی، جزئیات جناب حقک عالمی لاحق اولیه‌جفتی، نفس انسانیک جسم و عرض اولیوب بنفسه قائم بر جوهر اولدیغی، لذذ ایله حشر اجسادى انکار حننده فکرك بطالاننى و بونلرك اعوجاج و انهمازانی ادله مقننه ایله اثبات ورد ایدر .

ابن رشد بو اثری تنقید ایش ایسه‌ده جوابتیز قالمیشدر. ارنست رومان، « غزالی، مسالك فلسفیه‌ی بر شیرازة انتظام داخنده، کورمديکنندن تهافتی صرف بوساسله فلسفیه‌ی تنقیده حصر ایشدر. » دیرک تهافتی *renversament* *mutuel des philosophes* تسمیه ایشدر .

حکیم ذوفنون!!! احمد مدحت افندی، موسیودراپاره یازدنی مدافعه‌نامه‌سنده معلم محترم موسی کاظم افندی به یاپدیردنی ترجمه‌لری بعض تغییرات ایله مقام استدلالده ذکر ایش و بونکله دراپاره مباحث ایدمه‌جکفی اکلا یارق ابن رشدک ساسله تنادینی بر معنادر سفسطه قلمیه‌سه ظهیر قیامش و بوضورتله بعض مسائل مهمه دینه‌نک اشکالات خدمت ایشدر. نزاع علم و دینک تنقیداتنه دأثر یازیله‌جق مقالاتده بوابده تفصیلات ویریه‌جکدر .

پول رایس دیور : « الك كوزل اثری *preservatie de l'erreurs* لایفی المنقد من الضلال درکه بالآخره ابن رشد طرفندن رد و تنقید اولمشدر . و زده « شوهولدر » طرفندن ترجمه ایدلمشدر. ابن رشدک تنقیدینی کورمدم. فقط تنقیدات سائرهمی بوکاده تشمیل ایدیه‌بیایر .

وینه مستشرق دیورکه: « عرب مسالك فلسفیه‌ی و مسلك غزالی » اثری پارسده ۱۸۴۲ ده طبع اولمشدر . بو اثرده وجدان اخلاقیک تنقیدی مجتهد زماننده کی افکار فلسفیه‌ی یازار و کندیسی ده بوفکر لر حننده بدینانه مطالعاتده بوانور. « مع التأسف بو اثرده اصل دست تعظیمی اولدی .

« ایبالولد » بویوک بر اخلاق کتابیدر . المانجهیه ترجمه و ۱۸۳۸ ده ویانه ده  
 طبع اولمشدر . بواثر بر طاقم نصایح حکیمانه‌ی محتویدر . ترجمه‌ی ترجمه‌سی وارددر .  
 موسیو رالیس دوام ایده‌رک « ابراهام ابن خطای طرفدن اخلاقی میزان  
 الاعمال نام اثری اسان موسوی به وبعده لآتجهیه ترجمه ایدیلوب ۱۸۳۶ ده  
 المانیاده طبع اولمشدر .

کتاب الوازید ، حقوقه متعلق بر اثردر .

مشکات الانوار ، معراج الصالحین اثرلرنده صوفیه مسالک‌نک تاریخی

کوریلور . « دیور .

فی الحقیقه بواثرلردن بعضیسنی کورمه‌مش ایسم‌ده صوک زمانلرده مصرده  
 طبع ایدیلان مشکات الانواری دقایق نلسفیه‌ی محتوی بر اثردر . موسیورالیس  
 « الجلام العوام وکیمیای سعادت » ک استانبولده طبع ایدلدیکنی بیان ایتکدهدر .  
 کیمیای سعادت فارسی اولوب بایزید کتبخانه‌ی عمومیسنده یازمه اوله‌رق  
 موجوددر . الجلام العوامی بومباید میرزا محمد شیرازی طرفدن ومؤخرأ  
 مصرده طبع اولمشدر .

الجلام العوام ، اعتقادات اسلامیه‌نک فلسفه‌سندن ، کیمیای سعادت با‌لخاصه  
 الهیادن بحث ایدر . بواثرک موافق شرع اولمدیغنی بیان ایده‌رک طعن ایتشلسده  
 بونده اثبات مدعی خصوصنده سرد ایلدیکی براین عقلیه ورموزات سائر  
 شرعه موافقدر . موسیو رالیس ، « ایبالولد » صوک زمانلرده مطبعه‌ی بحریه‌ده  
 طبع اولنان « احیاء العلوم » ی آثار مذکورده میاننده کوسترمش اولسه‌یدی دها  
 زیاده حقه مترون عد ایدیلیردی .

موسیو رالیس دیور : « بوندن باشقه مع التأسف کوره‌مدیکم پک چوق  
 اثرلری وارددر . » مستشرقک نأسفنه بزده اشتراک ایدرز . بالکز مغرورانه دکل  
 تحدیث نعمت قیلندن اولمق اوزره موسیو رالیسک تعداد ایلدیکی آتاردن  
 دها پک چوقلری دور استبدادک محیط زهرناکی ایچنده . بولندیغمز زمانلرده  
 مطالعه ایتشیدم . « تبرالمسبوك فی نصیحة الملوک » ملکشاهه خطاباً اجرای عدالت  
 ایتسنی آمر اوله‌رق یازاشدر . بوراده خلیفه‌نک اوصافندن بحث ایتدیکی کبی  
 با‌لخاصه وزارت حقنده عمیق بر مطالعه‌ده بواتور .

غزالی بونی، اسان فارسی اوزرینه یازمش و مؤخرآ تلمیذلرندن بری طرفندن عربییه ترجمه ایدلمشدر. طاشق جلجی بونی لسانمزه نقل ایتش ایسه ده وقتیه علمامزك مزیت قلمیه دن محرومیتلری بونلری هرکسه اوقوتدیر مامشدر. «وجیز» ی حکمت حقوق اسلامییه «بدایت الهدایه» اخلاقه متعلق در. رنگین بر اسلوبی حازدر. «الاقتصاد فی الاعتقاد» فلسفه الهیهیه دائردر. «محک النظر» منطقه متعلق در. نهایتده نفس، روح کبی مسائل فلسفه دن بحث ایدلمشدر.

«جواهر القرآن» هندستانده طبع ایدلمش تصوفه متعلق بر اتردر. «تنبيه الغافلين، فاتحة العلوم، قسطاس المستقيم»؛ رؤیای حقیقی ایله فلسفه معجزاتدن، روح ایله بوباده کی آرای فلاسفه، منطق، الهیات، سیاسیات، طبیعات، اخلاقدن باحث «مضون» لری بالخاصه مطالعه یه شایان آثار دندر. «رسالة الطير» یسوعیون طرفندن «مقالات فلسفیه» نامی آلتده بیروتده نشر ایدلمشدر. بو، هیأت اجتماعیه نك، روح بشرک ترقی و تصفیه سندن بحث ایدر. ابن سینانك رسالة الطیری ده بوزمینى تعقیب ایتش ایسه ده هیولات فلسفه دن چیقامامشدر. مستشرق Mehren بونی ابن سینانك ۱۸۹۱ رسائل سائر سیله برابر نشر ایتشدر.

غزالی نك بو اثری لوندره کتبخانه سنده موجود در. فلاسفه دن عمر ابن سهلان الساجی لسان فارسییه ترجمه ایتش و بو ترجمه الان مذکور کتبخانه نك بر موقع ابجائی اشغال ایلکده بولنمشدر. بونلردن باشقه (۸۶) رساله سی ده موجود ایسه ده هنوز طبع ایدلدیکنی مع التأسف کورده مدك.

\* \*

غزالی نك نحو ایله اشتغالی یوقدی؛ حتی آثارنده بعض نواقص نحویه یه تصادف اولنور. مع مافیه ادبای عربی دمبسته عجز حیرت براقه جق درجه ده فصاحت لسانی واردی. اونك مطمح انظارى الفاطنن زیاده معنا و تمیق نکات ایدی. موسیو قاررا دیورکه: «بر کتبخانه اسلامده قرأندن سوکره احیاء العلوم کلیدر.»

غزالیلرک فلاسفه و آثار اسلامیه به عطف ایتدکاری نظر اهمیتی بوکو چوک جمله، بوتون معناسیله افادهیه کافیدر . مستشرقزه تقدیم تشکرات ایله برابر اسلام کتبخانه لرنده احیاء یرینه ایکنجی درجه ده بخاری شرف کلدیکی سویلیه لم . اکثر کتبخانه لر مزده احیاء المومی مع التأسف بولامه یز .

غزالیلرک ، ابن تیمه نک ، جوزینک ، ابن رشدک ، محی الدین عربینک ودها بر چوق فلاسفه اسلامک آثارینه مع التأسف بزده اوقدر اهمیت یرلمه مش ، یک چوقلر مز بونفیس اثرلره رغبت کوسترمه مشدر .



مدرسه لر مزده علوم آلیه اوقونور . کینچ دماغلر قواعد صرف ونحو ایله بی رحمت برادیلور .

فلسفه ومنطق دوشونیه لره دائما عه مریدیه مثالرله اهاب فکر ایدیلور . ازمانک تغییریه احکام معالیه بیله تغییر ایتدیکی حالده بونورسوده طرز تدریس سله لرجه دوام ایدرک برچوق هوسکاران معرفت بادیه پیمای جیه اتنده قالیر . علوم عالییه وقوف ایچون بر مفتاح اولان تدریسات آلیه عادتا بازیجه احتراصات اولور واک نهایت حیات تدقیق وتبعه داخل اوله جملری زمان « اکمال نسخ » ایتدکر دیه الارینه اجازتنامه یریلرک هراشی تمام اوندی ظن ایدیلیر .

هیات ! اصل وظیفه اوکوندن باشلار ، اصل تحصیل وتخری حقیقت اوکوندن صوکرده در . اشته بزده کی حیات تدریس وتدریس بویله مشوش ونا منتظم اولدنی ایچون علوم عربیه ایله توغل ایدنلرک اکثرسی غزالیلری ، محی الدین عربیلری بیلمدکلری کی اثرلرینده کورمه مشلردر . غزالیلر ایسه بو اثرلری تابع ایله تنویر انکاره غیرت ایتکدن بر زمان حالی قالامشلردر . شونیده سویلیه نکه استبداد بوکی انافس آثاره اوراق مضره دیش مصرده طبع اولنان بیکلرجه کتابلری مملکته ادخالده مانعت ایتش ، مملکت مزده بولانلریده اوقوتهمق ایچون بیک درلو تدابیر زجزیه اجراسندن چکنمه مشدر . بجزمه نهایت یرمه دن اول موسیو قارانک شو سوزینده ذکر ایدلم . « فرانسزجه لساننک وسعت نزا کته رغماً افادات غزالی بی اصلنده کی



حالات اسلوبی اضعافه ایتمکـترین ترجمه به موفق اوله مدم. اثر لرن دن ملاً  
اقتباس ایتمدم.»

محترم قارئلم! غزالی نیک آناریخی اوقویکمز. براسلوب بلیغ ایله نزاہت  
بیانی اوراده تمامیله بولورسکمز.

•••

غزالی موسیو پول رالیسک دیدیکی کبی نیسابورده آز برمدت بولندی،  
صوکره طوسی شهرینه کادی.

بونجه تألیفاتیله عرفان اسلامی کندینه دائمی برمدیون شکران براقان غزالی  
ایکیده بنا یایدیرمشدر. برسی تدریسات علمیه به مخصوص دیکریده ارباب  
تقوی ایچون.

غزالی بتون حیاتی تلاوت قرآن، مطالعه احادیث، تألیف وتدریس ایله  
امرار ایتمشدر. او، ذوق حیاتی دائماً مناقشات علمیه ایچنده بواشدر.  
شو قدر تفصیلاتیله صفحات حیات و آناریخی بر درلو یازمغه موفق  
اوله مدینمز غزالی ۵۰۰ سنه سنده ترک حیات مستعار ایشدر.

غزالی نیک اتول ابدسی ایچون شاعرک شو بیتاری نه قدر معنیداردر.

یکی حجة لاسلام حین توی  
من کل حی عظیم القدر اشرفه  
فما لمن تحتری فی الله عبرته  
تلی ابی حامد لاح بعنقه  
مضی و اعظم مفقود فحمت به  
من لا نظره فی الناس یخلفه

ابن حازم :

فرید

ذیل : موسیو قارانک غزالی حقدده بیان ایلمدیکی بعض نقاط مهمه احمد  
اسعد بک طرفدن اساتمه ترجمه ای دیلهرک نشر اولنه جقدر.





افقلم

— ۱ —

لیال الهام

بینم ینار آشار ایچنده غریق ایل ،  
جهنمهده کهکشان غم آلود و منفعل .

هرشی او یور سکوت ایله پوشیده ظلام ،  
حتی ستاره لر بیله پیوسته منام . . .

بینم ینار غریبولر ایچنده بنم ایسه ،  
— موقوف صماخ جان سمان کان سسه ! —

انظار پرتردم افقرده کشده . . .  
تأییت ایچون اونفخه بی الواح صنعته

مزج ایلم صریرمه شہنات سعیمی ؛  
ازعاج ایدر فغانلرم ارواح نائی ؛

ترصیع ایچون خیالی انجمله ، ایکلرم ؛  
تحدیش ایدر سکوتی اولکون نفسلرم :

برشعر نانوشته ، بر آهنگ زار زار ،  
بر انتمه سنوح ایله بروزن کریمه دار . . .

بر عشق اعتلا ایله هپ ایلم سقوط  
نور سیاه لیلیمه ، غمکین وبی حدود :

بر عشق سرمدی که بو ، حاکم حیاته  
ممشوقه وصالیدر ادوار آتیه .

مجروح برنقاهی تأبید ایچون بوکون  
دفن ایلم شباہی ماضی یه بن بتون ؛

آتمده اون سکز سه بر مقبر شون ،  
اوستنده وار اغم اوکا برسک غمنون :

جبهه مده منطبع بتون ادوار منهدم  
« موقوف انتظار قیام قیامت ! »

ای کائنات زارمه مادر اولان سما  
باق زاده خرابکه ! .

ساطان سرمدیت حضورنده زار زار  
کریان اولان بو حاله دکرمی برانظر ؟

بر مقبر ضیا کبی مغموم کلهکشان  
آنلار بو حال زارمه کوکلرده بی کمان !

ایلر بکا طلوع دیه بر فجر مرحمت  
هپ بکلرم مزارمی بی نور تسلیت ؛

بعضاً کولر جینمه فجر تخیلات :  
برخنده نهان ایله بر ظل بی ثبات !

دائم بیور ، بیور بتون انقاض مامنی  
اوستنده هپ کشاده بر شهر تضا ؛

آتمده بر مزار ایله قارشمده کلهکشان  
بن بکلرم طلوعکی ای حسن آسمان !

لیکن دوشر جینمه بر ظل شبهه دار :  
« کون دوغمه دن مشیمه شدن نهار دوزار . . . »

۱ تموز ، ۳۱۹

محمد عاصم





## کیچہلر .

کیچہلر . . . جو حیاتم کبی ایصینز و تی  
 برسیہاق ایله ظلمتلره پویان کیچہلر ،  
 کیچہلر . . . چشم زر افشان کوا کبله کھی  
 غم واکدارمه شفقتله نکه بان کیچہلر .

کیچہلر . . . دهشت و نفرتله همان قور ایدهجک  
 کبی هرثانیه آماده هیجا کیچہلر ،  
 کیچہلر . . . دیده کریانی کاهی سیلهردک  
 ریح مشغوفه یاد آور سودا کیچہلر ،

دلرنجیده مه پیغام آسلی کیچہلر ،  
 چشم عطشانه مشبوع تجلی کیچہلر .  
 کیچہلر . . . حسرت خواب ایله یانان دیدهلرک

اشک نیران خروشان سیلمز کیچہلر .  
 کیچہلر . . . ای ابدی سلسله تار غمین !  
 آغلانلره دنخی بیتنه بی بیامز کیچہلر .

۱ . جودتی .





### نخفه محمدت

بوتون محاسن خاقتمی شمدی طویلاندی ،

مکرونات بدایعی غازه مینا

ایچنده بویله بوزوندی ، شباب پررؤیا

اوکده یوقسه تمثلی ایتدی ، برآبدی

کونشیمی طوغدی ، که فیضی بوروح مشتاقه

یاشاندی باشقه سمالرله ، اعتلالرله

— مزارن ازلیت ، مدید و پر شعله —

بو فانیلکده بو آقشام براز حیات بقا .

سامی ایندی ؟ براولدی ، خایز ، باشمله سما .

سبکله بن او مدبدب قرون اولانک ،

اوصاف ، او ایلاک بشرک ، آدمک و حوانک

کمال صفوتی طویدم ایشته روحده .

— ه نیشان ۳۲۴ —

مصطفی نامق





- مابعد -

چونکه اینانیه جقسك ... هم بونار اضطرابی تشدیددن باشقه برشیده یارامیوردی که ... هم بر دلیل بنی افتاع ایده مز . هیچ بر حقیقت بنی بوندینیم خالدن قورنارامازدی . چونکه اضطراب چکن قلم ایدی؛ عقلک ، دوشوننه نك قلب ایله هیچ بر علاقه سی یوق ایکن بنم قلم مضطرب اولاق ایچون دوشوننه نك اسباب بولیوردی .

بودوره بخرانك نه قدر سوردیکنی طوغری اوله رق تعین ایده مهم . یالکز شو قدر دیه بیایرم که چوق سورمدی . یالکز اغمه نهایت ویرمک ، اوزون کیچهرک بار ثقاتی ده اآز حس ایده بیلمک مقصدیله زوجهمی ای تالیابه کوتورمشدم . یاروز ، سین ، فلورانس شهر لر نده اوچ آی قدر قالدق . بوتبدل حیات بکاده ایی کلشدی . اومیری حوالی سنک لطیف ، نازک ، مشحون افکار اولان مناظر بدیعهمی ، انسانه صاف و پاک بر حس تجرد ایچنده نفسی ده اونوتدیران صنتک تماشای بداهی ، اولم ژانک هنوز پک کنج و فقط تجسس و تحسسه میال قابنی ایلک تأثیرات محاسنه قارشئی اویاندینفی کورمک ذوق ، خلاصه بوتون بوشیلر برمدت ایچون اووسوسه لری ، محاکه لری ، نفسی معذب ایتمک ایچون کندی کندییه تصنع و نقل ایتمیکم بایاغی و قوعاتی ایچمدن آلدی کوتوردی . فقط هیات که بوده چوق سورمین بر متارکدن بسته برشی دکلدی . مایس ایچنده عودت ایتمیکمز زمان ایسال اضطرابه مؤکل اولان بوزوار مششومه بنی دها قودورمش برحاله بولدم .

فقط بویکی بخرانك شدتی زوانه ده سبب اولمشدی . آرتق بن قیصقا نجافعی زوجهمدن صاقلایه مدیعی حس اید یوردم . بوخالدن متولد محجوبیت سواقیله ینه بر کورولتو چیقارمغه وسیله جو ایدم . و ذات ایدن قیزم فرانسوا زک صوك رسمنی بیایرسک دکلی؟ بورسم ، بیچاره نك وفتندن بر آی اول چیقارلشدی .

زوجم باخصه بورسی پك چوق سور؛ سالونده، او طه سنده دائما بونی کوزی اوکنده بوندیرردی . بورسه باقدجه - بوچوقق یاشاسه یدی والدسنك کریوه خطایه دوشمنه مانع اولوردی - مطالعه سی ده باندک فکرمندن کچمشدی . والدسنه پك زیاده بکسز دین بوچوجنك بکا همان هیچ مشابهتی یوقدی . ایشه بو حال ، برکون بردنبره ذهنندن دهشتلی ، قانر شپه کچر مکه سبب اولدی . بنده بیلوردم که غیر محق اولان بوشپه روحك حال مریضانه سندن ایلری کلیوردی . ایلك اوکجه کنديسنی تکدیر ایتدم . بوچوجنك خاطر سنده او قدر طلسمنی ایسته مدیکمی سویلدیکم زمان ناصل عادی برحسك سوقيله بوسوزی سوزامش اولدیفنی آکلایه مبرق متهجب اولدی . بونك اوزرینه رسمی اورادن قالدیردم . برقاچ کون سوکوره زوجهمی دیکیش چکمه جه سنك ایچنه قویمش اولدینی بورسی تکرار تاشا اتمکله مشغول کورنجه یاواش یاواش ایبرله یه رك رسمی الزدن قایدیم ودرحال آشه آتدم، دودا قلمک اوچنه قدر کلن فریاد تحقیرنی کوچ ضبط ایده بیلوردم :

— سببی سز پك اینی بیلرسکز . دیدم .

بوسوزك واقعا برمعناسی یوقدی . فقط باقیشمده اویله برافاده حقارت واردی که زوجهم . صاراردق

— بوکا ، بو معامله یه لایق دگم . خایر خایر ، بو معامله نی یاماملیدکز ، بندن نفرت ایده بیلرسکز ، فقط فرانسوا زدن اصلا ! اصلا ! اکلایورمیسکز . سزی بوندن منع ایدرم . دیدی .

ذاتاً بن او هیچ برمعنا افاده ایتمیان سوزی سویلر سویلمز نادم اولمشدم . شپه مک طوغری اولدیفنی بنده بیایوردم . درحال سوزه آتیلدم :

— بنی عفو ایدکر . اوزریمه برحال کلدی؛ فقط ، نه اولدیفنی بنده اکلایمدم . دمین ذهنمه کلن شپه دن سزك قدر بنده متفرم . فقط امین اولنکر بوکا قلم هیچ بروقت اینامدی . رجا ایدرم ، یالوازیرم بووقعه نی اونوتکر .

بن اوندن زیاده متهیجدم . بر طرفدن حیاتیجه بر حرکتله ایشله دیکم شونا قابل تغییر خطا، دیکر طرفدن حدزایه سنه واران بربحران میدیدن متحصل درمانسزاقی بنی اُزدی ، آرقی دها زیاده تحمل ایده میه رك هیچقره هیچقره

آغلامغه باشلادم . اوده آغلاپوردی، وبوقابالی سالونک صمت وسکونی ایچنده  
ایکیمز بردن، او وافاجق دیکیش ماصه سنک یاننده، بن شمینه یه قارشى، بر قاج  
دقیقه برلکده آغلا دق . کوزیا شلمز بر برینه قارشى، فقط تقابل ایتدی .  
ایلاک اوکجه او باشنى قالديره دق بکا باقدى، و اوطه یی ترک ایتمدن اول اوکده  
طوره دق، نظر لری یره متوجه اولدینی حالده :  
— اونو تدم ... دیدی .

هان یوزمی دوندم ومنونیتمدن الارینی الرم ایچنه آلهرق :

— تشکر ایدرم، آنیس . . دیدم .

بردقیقه قدر باقیشدق . بو نظر لرله قارشى قارشى یه باسکده یان یانه بر برمره  
بردقیقه قدر تقریر بدنجی ایتمشدک .

هو بر صوصدی . طیشاریده، سانکه دیکلمکده اولدیغ شوسر گذشت الیمک  
دمساز نوحانی اولق ایسته یورمش کبی، بر چاریک ساعتدن بری چیقان روز کارک  
صدای اشکاسی کیتدکجه یوکسلیوردی . دقت ایتدم، هو بر برشی دیکله یورکبی  
ایدی . سوکره آکلادم، آقشام دعاسنه دعوت ایدن چاک سسنه دقت ایدیور-  
مش ! فی الحقیقه بو ائاده ساده و حقیق برصدای ناقوس، طانیق بر انسان  
سسی کبی، اوزاقدن ایشیدیا یوردی . هو بر آیانه قالقدی .  
— کلیسایه کلک ایسترمیسک . دیدی . تام و قدر .

کلیسادیکی بر اینه نیک تامه تها سنده کائن ساده بر کلبه دن عبارتدی . (تهرور)  
و (دیرکتوار) دورلرنده بر قاج سنه قدر کلیسالاک ایش ایکن بویر، چوق  
زماندن بری خصوصی بر عبادتخانه حالنده توالانییا یوردی . دیوار لری بویالی،  
طاوانی عادی تخمه قابلی ایدی . محرابک بولندینی یره بر عصر دنبری حالیه اوچ  
دانه اسکی تخمه هیکل قونامشیدی . هو بر، بو محرابک تام آرته طرفنده دیواره  
بر دلیک آچدیره دق جوار کلیسالردن برینک انقازی آره سنده بولدینی اون  
باشنجی عصره مخصوص بو یوک برجامی اورایه طاقدیرمشدی . چیفتلاک خاتی  
کاملأ کلنجه کلیسانک پاپاسی یوکسک سسله دعایه باشلادی . براز سوکره دعا  
یتوبده :

(ماعدی وار) اسماعیل مشتاق





## ایکنجی پرده

پارسلده... متوسط درجه ده دوشه نمش بر او طه.. رفیق بک جره مساعیسی...  
رفیق بک بر بورو باشنده او تورمش، کال الدین بک ایله کوروشور.

## برنجی مجلس

— رفیق بک — کال الدین بک —

### رفیق

یوو، عفو ایدرسکز بکم، بن او ایغنائیف حقنده کی مطالعاتکزه اشترک  
ایدهم. نیچون اونو تحقیر ایدیورسکز؟ بزه فناق ایتدیکی، اوزمانکی ضعفز  
اکلایه رق، فرصت قوللایه رق او ضعفدن استفاده ایتدیکی ایچونمی؟ حق الانصاف  
دوشونیلورسه بوبابده کی اک بیوک قصور، قصور دکل جنایت کیه عاقد اولمق  
لازم کلیر؟ ینه او، استانبولک سرسم هیئت وکلاسنه، آلچقلاقله قانلری یوغورولمش  
رؤسای اموره دکلی؟ بنجه ایغنائیف بالعکس شایان تقدیر، وظینه شناس، ملتک

## آشیان

« عثمانلی اتحاد و ترقی » فرقه سنک مجلس مبعوثانده بحق

کوردیکی موفقیت و اکثریت عظیمه یی تبریک ایدر.

سعادتی دوشونور، و بلکه او یولده حیاتی محو ایدر، فداکار، صادق بر ذاتدر. اونک خدماتی سایه‌سنددر که متبوعی اولان حکومت، روسیه، شرقده نفوذینی آرتدیردی. بو، اونک ایچون نه بیوک بر موفقیتدر. دیپلوماسینک اساسی ذاتاً دساساق ویالانخیلق اولدینی هر زمان آسایم ایدلش حقایقندن دکلیدر؟ او، آدم، نه یاپدیسه وظیفه‌سی اوله‌رق یاپمشدر. نه دیرسه کز دییکز بئم نظرمدده ایغنائیف وظیفه شناس، حمیتلی بر دیپلوماتدر. خادم وطن، وظیفه پرور آدملر فسالق آیتدکاری مات افرادی نظرندده تقدیر اولنور. بوکون فرانسزلر بسمارق ایچون عادی بر آدم دیه‌بیلورلرمی؟ بن‌ده ایغنائیفی بیوک کوریرم.

کمال‌الدین

اوله‌ها، او زمانک مسئولیتنی، دولت عایدنک انقراضه حاضرلانمی فلاکتک مجازاتلرینی کیمه تحمیل ایدجکسکر؟

رفیق

او مسئولیتی، او جزای بن دکل، تاریخ یوکله‌تیر، تاریخ ویرر. او زمان واوندن سوکره کوزیمه چاربان اک بیوک مجرم سیاسی محمود ندیمدر.

کمال‌الدین

ندیموف، دکلی؟

رفیق

اوله‌ها، تا کنیدیسی، او عصرک اسرافاتنه، او یولیمز، معناسز مصرفله سفلاری قطعاً کوز یومامادقلری حالده عالیلرک، فوادلرک وفاتیله، مقام‌مستقلاً کنیدینه قانجه، او مساعده، مساحه‌دن فضله... قولتوقلادی، آرتیردی. دیون عمومی‌حدی، حسابی آشدی. روسیه‌سفارتنک حکومتک اجرا آتته‌مداخله‌سی، امور رسمیه‌ده سفارتک مرجع عالی حایه کلسی بونک جنرال‌دن آلدینی‌صاری صاری لیرالر، معاشرلر اوزرینه باشلادی. شمعی بوراده ایغنائیف می معاتب اولور ندیموفی؟

کمال‌الدین

طیبی، طبیعی درکه ندیم پاشا..

رفیق

بری وظیفه‌سنه فرط صداقله صاریلور، دیکری وظیفه‌سی ایله برلکده

ناموسنی، حیثیتی آیاقلر آلتنه آلیور، ذاتاً اندراسه، اضمحلاله مائل وطننه، او مقدس ولی نعمته برتکمه دها ایندی رده ك محوینی تعجیل ایدیوردی. زیرا سفارتدن، دویماز کوزی دویورلمق ایسته نیوردی. ندیموفک دوکدیکی، صاحبینی دنانت تخمی ذاتاً ذوق وشادی یه میال اولان سلطان عزیزک سفاهتلیغی برقات دها آرتدیوردی. اونی ملت نظرنده بردرجه دها صغوتدی. خلع وقععه سنک تحدیثه اک بیوک سبب ندیم اولدی. او آدم وزیر اولمقدن زیاده اسمنک مسمانی اولمغه غیرت ایتدی. مماشات وتبصص ایله حکمداری نه اولدیغی اونوتدی رده جق، وظیفه سنی اکلنجه دن عبارت ظن ایندی رده جک حاله کتیردی. . اونک اخلاقی بوزدی.

## کمال الدین

اما آرتق سلطان مرادک خلعتی، مدحت پاشانک نفی ونغریبئی ده محمود ندیمه اسناد ایده مزسکزیا!

## رفیق

سلطان مرادک خسته لغتی بر دو قوتور واسطه سی ایله اکلایه رق ایغنا تیف اشاعه ایتدی. سرایده کی نفوذی و حرمدن بریسه یدیردیکی پاره لر سایه سنده مدحت پاشایی ینه او آرتدیوردی. واقعا اوزمان ندیم بر حیات دکلدی. فقط ایغنا تیفه بونفوذی ایلاک ویرن، اونی بوکا الیشدیران کیم ایدی. بونلر هپ ندیموفک صاحبینی تخمک سوردیکی فیایزلر دکلی ایدی؟ ندیم فنالق خاقی ایچون شیطانک قانندن او قدر یار آتش که کندی یتشمامش کی تعلقاتی، اغاسی بیله ملتی تخریب ایتدی و حالده ایدیورلر، تحسینلر، هاشملر، محمد علیلر هپ اونک سلاله نجییه سه اکتساب ایله افتخار ایتدیلمی؟

## کمال الدین

لکن ایغنا تیفک بتون بویا بدقلرینک وظائف سفارت خارجنده اولدیغنی اسکار ایده مزسکزیا؟

## رفیق

بکم، پک نظری دوشونبورسکز. او تصور ایتدی کککز وظائف بالککز کتاب کوشملرنده بر طوتمشملر، سینمشلردر، نوعیاسات، فعلیاته کلنجه او قدر

تبدیل ایدرکه... کتابلری قاپانهلمده وجداناً دوشونملم. هر سفیر، سفیر دکل حیتلی  
 الك اوفق بر مأمور بیله ملتک، دولتک سعادتی، اقبالی ایچون دیگر دولتک،  
 لازم کلورسه، محوی اساسلرینی قورمغه معنا، وجداناً مأذون، بلکه مجبور  
 دکلیدر؟ حتی بویله بر فرصت اله یکیرویده وظیفهم خارچنده در فلان دیه اوندن  
 استفاده ایتمزه اونی آلفلقله تابعینه حقمنز یوقیدر؟ بالطبع جی محمد حقنده  
 نیچون... «دوره رق» ها بویحده نردن آچلدی ایدی. اپی ده اوزادی.  
 اوت، بن سزه سرگذشت فلاکتی، سفالتمی اکلایتمق ایسته یوردده ماضی نک  
 شیخ خاطر اته عائد بعض محاکمه انتقال ایتمشیدک.

کمال الدین

بیوروک افندم.. دیکله یورم.

رفیق

مکتب مالکیه ده ایدم. صوک صنفه یکی ترفیع ایتمشیدم. معهود مدیرک  
 قرمان استبدادی اوله رق کاملاً سوروان صنفلردن برینی مکتب دن کیدر لرکن  
 کوزلرمله کورده لی یک چوق اولمامشیدی. مستبد نظر لر، متجسس قولاق لر  
 مکتبک هر گوشه سنی هر دلیکنی آراشدیرر، قولاقلردی. هپمز برر گوشه یه  
 سینر... در سارمزدن بیله بحث ایتمکک جسارت ایده مزدک. او آراق مدیرک  
 زور نالنه انضمام ایدن بزم انشته نک، (....) مدیری حق بکک غیر تیله مشورت  
 او قومق جنایت عظاماسیله متهماً بر ایشام توقیف اولندم.

کمال الدین

وای حق بک، انشته مزیمی در؟

رفیق

اوت اما، بوقدر تعجبکزه سبب... یوقسه بر شیخی وار؟

کمال الدین

اوده کیتدی ایدی ده... .

رفیق

اویله برشی ایشتم ایدی. اما تفصیلاتی اوکر نه مدم. مراقده میم، صلاح،  
 اوغلی، ده هیچ مکتوب کوندرمدی. بیلیورسه کز قوزوم اکلایتمه کز.. نصل  
 اولمش؟

## کمال الدین

ایشیدیشمه کوره کندندن دیشلی جه بزنی ژورناله قالدیشیر .. اوده بونی  
 بیوک افندینک آدم لریله کوروشیور دینه برکیجه قالدیرتیر .. استطاقدن اول بر  
 قاپج کشی گلشیر .. قورتازه جقلرینی وعد ایشیر .. آغزینی اراق ایسته مشیر ..  
 اغلامش .. یمین ایش .. دواته ، صدقاتدن ، سراهه حسن خدمتدن بحث  
 ایش .. درجه صدقاتنی اثبات ایچون سایه شاهانه آذ آدم سوردریمدیکنی ،  
 آذ خانمان سوندیرمدیکنی سوبش .

## رفیق

ای صوکره ، امان چابوق سوبله یک . مراقی جلب ایدیور . اونک او  
 اقبانه کوره ..

## کمال الدین

اوت .. بویه طاتلیقله آغزندن لاقردی انهمیه جغنی آکلامشیر . ایلک اوکجه  
 قره تولده علی سعاوی نی اولدیرن معهود صوپا میداننه چیقارتش .. صوکره  
 یوقاریده کونلرجه آج براقلمق ، صفوق صوبانولری یامق ، طرناقلرینی  
 سوکک ، قوتوق آتلیرینه صیجاق یورطه قویمق .... بونلر هب صایله رق  
 تهدید اولمش ... دها غریبی هر زمان کنسیدلرینه اتساب ایله افتخار ایتدیکی ،  
 کوکندیکی حسین بک ایله جعفرانا استطاقه مأمور اولمش ... بوتهدیدادنده  
 بر جواب انهمامش . نه ایسه اسکی خدمت لری نظر دفته الماشده سورولسکله اکتفا  
 ایدمش .

## رفیق

ای ، زده سورولمش عجیب ؟ اونده بیلدورمیسکیز ؟

## کمال الدین

اوت ، صفوق فیزانه ، بونلری اوراده هب بو خدمت لرده مستخدم برینک  
 اوغلندن قولاق مسافری اوله رق دیکله مشیدم . استبداده او قدر خدمت ایشکن ..

## رفیق

نه اوله جق .. صودستی نی صوبولنده قیریلیر .

## کمال الدین

اوت افندم .... توفیق کزی حکایه بیور یوردیکز .

## رفیق

اوت ، بخیده پالاس پاندراس ضبطیه کتوردیلر . . . ضبطیه ده ، حسن  
پاشا قره قولنده ، بیلدیزه دوچار اولدیغ اواشکنجه لی انکیزیسیون استیطاقلر نی  
نه سز سورک . نه بن سویله میم . . . برقه منی دمن سزده صایدیکز . ده نلر  
نلر . . . انشتم کی اما یالکز اوزاقدن تهید اولندم . هان هپسی اجرا ده اولدی . .  
هر نه ایسه یالکز شو قدر اکلایه میم که طراباس غربده نفی ابدی یه محکوم  
ایدلیکی ایشیدنجه جدأ سوغش ایدم . . طراباسده آزمدت بولندم . اورادن ،  
اواضطراب زندانلرندن اورانک والی وقوماندانی رجب پاشانک ، اوعلی همت  
بیوک عسکرک اطفیله قورتلدم . او ، نه عالیجناب ، مرد آدمدر .

## کمال الدین

استانبولدهده اپی مدحی ایشیدیایوردی .

## رفیق

اورادن معتره قاچدم . . برمدت یازده سز ، سرسریانه اسکندریه ، قاهره  
سوقاقلرنده دولاشدم . . برقولایخی بولوب - اوزمان ده اوقات ایتماشیدی - والدهیه  
برمکتوب کوندردم . . یوللادنی یازده برمدت دها بنی اداره ایتدی . اورادن  
بریوانی بولدم . بوراده کی کتج احرازه التحاق ایچون مصردن چیدم . بوراده ،  
پارنده ایلک اوکجه لری اولدجه صیفنتی چکدم . آج قالدیم . سوقاق اورته لرنده  
قالدیم . دها ژونلک حیانتکیزک ایلک کوننده بو آجیلری بو جریحهلری سزده تمامیه  
نشریح ایتمک ایسته میم . اول امرده احمد رضا بکک ، اومحترم بابامزک بازار کونلری  
(قانه سونله) ده وریدیکی وعظله ، نصیحتله دوامه باشلادم . چالیشدم . غیرت  
ایتدم . ایشته برقاچ سنه درده شورای امتک نشرنده چالیشیور ، خدمت  
ایدیورم . . . نهی سزک استانبولدن مهم حوادتلرکز وارمی .

## کمال الدین

هیچ برشیلر یوق . . هرشیلر بیلدیکیکیز کی . . یالکز بوراده محترم  
جمیته عرض خدمت ایچون کش حقیر برجزؤ بولمغله مفتخرم .

## رفیق

خایر ، هیچ کیسه حقیر ، عاجز دکادر . او ، استانبول محیطنه مخصوص

تعبیراتی او هراده ، او عاقل ، مسمم سما التندہ بیراقیکز . بوراده هرکسک کندینه کوره بر موقی ، جمعیت بشریه ایچنده کوچک بیوک کندینه عاقد بر وظیفه سی واردر . هیچ بر آدم حقیر اوله ماز . وظیفه سنی ایفا ایدن هرکس کندی حکومتک ، وجودینک الی عالی ، الی بیوک حاکمیدر . بک اعلا بکم ، شمعی هانکی جمعیه داخل اولمق نیتندہ سکز ؟ اتحاد و ترقی به می ، تشبیت شخصی وعدم مرکزیت قومیته سنی ...

کمال الدین

« کهرک »

واد ، هانکی سنی ترجیح ایدہ جکمی بیله م ، دوغریجه سی اونی تفریقدن عاجزم . رایکزه بیراقیورم .. بنی نصل بولوارلر اورته سنده سراسری سراسری دولاشورکن یول کوستردیکز .. المدن طوتدیکز . تسایب ایتدیکمز جمعیه ده تقدیم ایدرسکز

رفیق

بن اتحاد و ترقی نک اعضا سندن اولغله مفتخرم . لکن اور قومیته ددهه طانیدقلم واردر . آرزو ایدرسه کرسزی اور ایدہ تقدیم ایدہ بیلورم . مادامکه رایه بیراقیورسکز سزی ده جمعیتزه کوتوریرم .

کمال الدین

بک اعلا ، سز بیایرسکز .

رفیق

شیمدی بر آز ایشلم وار . بر آزدن بن ده کیده جکم سزی ده بوناپارت سوقاغنه کوتوریرم .

کمال الدین

بوناپارت سوقاغی ۲۵ نومر دکلی

رفیق

اوت ، بر آزده سز نصل ونه مجبوریتله بویله بر سیاحت سفیله مزاحمه تالاندیکز اکلاتک . «یرندن قالقه رق» مساعده کرله ایجریلی اولمدهن شوتدقیق اولنه جق اوراقی کتیریم . هم سزی دیکلرم هم ده اولنری او قورم .

« رفیق چبقار »

## ایکنجی مجلس

— کمال الدین —

« کوزینه رنك، يالكنز »

نه سويليه جكمي بيله ميورم. بورايه كلشمده برمقصد يوق كه اونى سويليه يم  
برفلاكت يوق كه اونى اكلا تيم .. يوق فلاكت واريا ... بوده نبي كنديسى كجى  
مملكه ايجون چالشمق، او يولده حياتى محواتمك مقصديله برسياحت ضروريه يه  
چيقمش صانيورده سرگذشتى، ديكه مك، آكلامق ايسته يور. دوشونم يور كه .  
بن بورجدن بورجليلرك الندن قاچدم . . آله جقديلره ترتيب ايتديكم يالان  
سورورلى نبي بيله بيقدريوردى. ايجه صيغشديرمغه باشلاديلر. بر كچه قارده  
ايجه غيب ايتدم . بر سورو بورجده قارخانه ده پيدا اولدى . ارتق هيچ  
كيمسه نك كوزينه كورونه ميه جكمي اكلامدم .. ايرتسى كون قونوانسيونلره را كبا  
دوغريجه بورايه اشريف ايتدم . ايسته بن ده ژون ترك اولدم. واقعا بورايه  
كلشمده پك مقصدسز دكل .. استانبولدن دو يولورده قلمده كي معاشمه سكر  
يوز، بيك غروش ضم اولتور اميديله كلدن. همان او دقيقه عودت، پادشاهه  
دعا، ژونلكه توبه ايشدن بيله دكل .. اونلركده موده سنى كچرى اما .. هر نه ايسه  
استانبول بوتنيه سى بو .. انسان بويا ! .. شمدى بوئى رفيقه نه يولده او يروب  
چويروب اكلا تىلى . . ژونلكه طريقه نيچون نه مجبورينه كيرديكمي، نصل  
برر و غرامك اسيرى اولديغمى .. نصل ونه يوزله سويليلى .. شى، شواما  
نصل بريالان بولاسم .. مك تبدين قوغلدم مى ديسم .. بوپك اونك سرگذشتنى  
تقيد اولور .. هم هانكى مك تبدين ديه جكم ؛ بن ياشده حريف .. مك تبدين  
چيته لى قاچ سنه لر اوليور .. برسيله قونوشيور دق . . سورديلر .. قاچدم ديسم ..  
امازيه سورديلر، نصل قاچدم ؟ بوده ايش يا صورى و يرسه .. بوكونه كلنجيه  
قدر استانبولدن بريره چيقه مادم ديكه .

( مابعدى وار )

سعيد حكمت







عبدالحق حامد بک غیر مطبوع اشعارند :

### شناسی مرحوم

- ای حضورنده زائران مبهوت ،
- ینه سنسک عیان ممانگده ،
- متفکر ایدک حیاتگده
- دگیلور فکر پرشیاتگده
- ملحق اولمش سکا بوملک سکوت .
- حال یأس و کدورتکمی دیسم
- ظاهر اولمش غبار شکانده ،
- اوتفکرلی حالتکمی دیسم
- متجسم مزار شکانده .

شاعربی نظیر ایدک ، حالا  
منتشر مقبره کن اول معنی .

- سیلار بحریری کنارکدن
- انشعاب ایتدی خاک دنیایه ،
- که دنزلرینه اودریایه .
- سنک . ای ساق معرفت سایه ،
- باغله چیقدی برک و بارکدن .
- نوبنو جامه ایتدیله الباس
- شعر وانشایه چوق مقلدله ،
- سن فقط ایلدکدی وضع اساس
- کلدی سندن وجوده موجدله .

اوله بر مکتب ایلدک انشاد .  
چیقدی تلمبذله بتون استاد .

اوجه حق ظن ایدر آپوب شهر  
ایلیانله طواف مقبرکی  
ابدیت خطیبی منبرکی  
کوزورم مرقدگده پیکرکی

ازلی الفیام بر محشر .  
 ایچی افرشته در جناح کشا  
 چه تینک کمال ایله اکرم ؛  
 بو قیافتده شعر ایله انشا  
 اولش آرامگاهکه محرم .

سنده در مېتم لفای وطن ،  
 زائرانک قیلار شای وطن .

بیت ایدرکن کمال واکرمدن  
 اوئودولماز بری سزایی ر ،  
 که سکا وارث خدایی در .  
 بر مثال بدیعه زایی ر .  
 اوده سنندن ، کمال واکرمدن .  
 اولدی الهام قدر تکله سنک  
 منزول جهان حسیات ؛  
 بولدی تشریحی شیوه کهنک  
 سایه فطرتکده تازه حیات .

ادبیات اودم مزارستان .  
 اتی سن ایلدک بهارستان .

آطنه شهری که عبارتدر  
 نزد مننده بوکون ضیا پاشادن  
 اولیله در منزک دیار سخن .  
 نیک و بد سر بر سر شئون وطن  
 برده بر عالم سیاستدر  
 کیسه آلمشی بویله بر مستند ،  
 کیسه کورمشی بویله بر محراب .  
 بویله هر دم حیات بر صهقد ،  
 بویله معنالی بر سپهر تراب .

بارک الله شناسی مغفور  
 دائما صیت شاعر مشهور .

عبدالحق حامد





## خیال مشخص

ایشته تعلیق اولنسه کردنکه  
صولاز ائک برکزیده در عدن ؛  
آه او ، ایواه او عقد پروینه  
لائق افتران اولان کردن !

صدرنازکده عمر جاویدک  
شیر قدسیسی ، شعر انفسی وار ؛  
ابناسامکده عدن امیدک  
هپ مواعید سرمدیهسی وار .

بنده هر برخرام اندامک  
حشر ایدر برقیصده آهنگ ؛  
وصف اجرام و ماه اولان نامک  
اوده بر باشقه زبده آهنگ .

سنی دویدنجه صانکه برشمشک  
جو حسیتده دالغه لانی ؛  
سکا بر لحظه حصر فکر ایتمک  
روح الهامه محرم اولقدر .

عشقک ، اک دنیوی تمایله  
ویریور باشته برزاهت روح ؛  
بم اک ساده برنخیلمه  
اک درین شعر ایدر سنکله سوح .

روح عصمتقرین اشیاده  
مستتر حسن و شعر پر حسک  
بوشبستان خواب و خو لیاده  
منجلی هیکل منورسک .

فائق عالی

روح عصمتقرین اشیاده  
صاقلی حسن و خیال پر حسک  
بوقارا کافق محیط خو لیاده  
انجلا ایلدین حقیقتیسک .

بو بو یوک معبد بدایعه  
حسن مرئی و مستتر هپ سن . . .  
بومور صباح پر خنده ،  
بومکوک شب مذهب سن .

غیر خلنتده مطلقا ایتمش  
روح ازهار نوبهاری ، قدر  
سکا بالین خواب و آرامش ،  
که اوچار ، دائما تنم ایدر

صاچلر کدن شمیم حسن وهوی . .  
آه او صاچلرده روح آوارهم  
بولور آسوده ، کیزلی بر ماوی ؛  
بروطن ، بر پناه رفق و کرم .

کائنات ازلده بر خنده  
افق نیسانده غریم سائر ،  
وسنک جبهه تزییه کنده  
پنبه بر لعه کشایشدر .

لیکک رنگ و اهتر ازنده  
لون کل وار ، سرود بلبل وار ؛  
شعرمک صفحه بیاضنده  
هرنگاهکله بر منکته آچار .



## حاجی حیاتندن

-- قارداشم دو قنور اسعد بکه --

اوت اون یش کون سورن برزمزمه عبادت، حجک بابل قامه سنی آ کدیران اوهای وهوی وسفالت وشطارتی مکه سوقاقلرینی هفته لرحه چیکلا تمش، آراق بتون اوغلیان شدید طواف حزین بر نهایته ایرمش، ناقوس عزیمت و خلاص طرف طرف چالینمغه باشلامش، دنیا نك هر طرفدن قوشوب کلن بومشتاقان کعبه غریب و محبر برداء الصلہ نك محکومی اولمش ایدی: هر کون دولر اوزرنده ساللانه ساللانه کیدن بوصاف انسانلردن مرکب پریشان پریشان قائله لرك یولارده، شهرک اوطار و معوج آره اقلرنده بیتمز توکمز کچید رسملری یابدینی، مکه نك هر طرفده غیر قابل توصیف بر طوفان خروشان ایاب و ذهاب حصوله کیتیردیکی کور و ابوردی. چارشیلر، بازارلر، تسکله، اولر، سوقاق آطه لری، بوش قالان هریر طولمش ایدی، طرف طرف عجز و فقرک، امداد و استمدادک، ظلم و استبدادک، شیون و فریادک، غش و اضراک، ممات و حیاتک بر رینه قاریشدینی یوکشمکش منافع آردسند. مقصد اصلی نك غائب ایدلدیکی کمال تأثرله نظر دقتی تخریش ایدیوردی.

بتون بوزواللی حاجبسلر بریر جزیه کداری اولدقلری مقصدت مخوفه و ظالمه نك اوکنده بر قاچ دقیقه طورده رق یاغلی بر ماصه نك باشنده بکله ین متقاض و متشمس سبیلی کاتبلره، وزنه دارلره کمرنده، کیسه سنده، البسه سنک دیکیشلری آردسند، قوشاغنک قیوریلرنده، نسنده، کلاهنده، اوچقورنده هر نه وارسه، کندیسینی ممالکته قدر کوتوره بیله جک نقد موجودیتک نه قدرینی آیروب «فدیة نجات» اراق اوزره تقدیم ایتمک ایجاب ایدیورسه و یریبور و صورکه اوردن آلدینی ایشارتلی و پارولالی برورقاره ایله دائرة حکومته مراجعت ایدرک اوزرینه ینوب کیده جکی بر دونه نك رسماً مقنن اولان مروریه ویا «تخریجیه» سنی ده آیرنجیه اوده مکه بومرحمتسز و ثروتکداز پاساپورطی یک بهالی یه ساتون آلبورلردی.

برپارچه زنکین اولانلر، کیسه سنده براییکی یوز آلتونی بولنانلر اوزون و کوچ برسیاخته حاضر لاشلردی : چوللردن شدرحل ایله مدینه منوره یه قدر کیده رک روضه مطهره یه یوز سوره جکلردی . . یاواش یاواش دگره طوغری آقوب کیدن شدید برسییل حجاج سوقاقلرده حس اولنه جق قدر بریوشلق بر اقدقه بوزنکینلر بر آزدها راحت نفس آلمغه، برپارچه اطرافی کورمهک، هدایا ساتان دکانلرده طوره جق کورمه جق قدر برمسافه بولمغه باشلامشلردی. آرتق دوهر کیرالامش، یول ندرکی کوراش، « موکب حج ک محرمک ایلمک کونی حرکت ایده جکی اعلان ایلمش و بتون یولچیلر حاضر لاشم ایدی... سوقاقلرده بوصطالی آباغده، قوشاغی بانده جسور و متوکل آناطولیلرله چالیشقان و دانما، حجده بیله قازانچ ایله مشغول سوریه ایلردن، اطرافه برنگاه بهت و حیرت ایله باقان ایرانیلردن باشقه کمسه قالمش ایدی. حرم کعبه یی بر آن خلی بر اقایان اوغامله بیتال سکونت بولمش و سوقاقلر بادیه پیمای سفر اولمغه مهیا محضلرله طولمش ایدی .

برقاچ کون سوکره محمل شریف دودسی مراسم پیرا واعصار دیده بر آلی ایله حول کعبه ده طولاشدیلمش، سوکره سوکره بتون طنطنه و دبده لر نهایته ایرمش، حاجیلر شهر خارچنده قرار کیر خیام اولمغه باشلامش ایدی . برصباح ایکی طوب باطلا ییشنی متعاقب اون اون ایکی بیگ کیشیک مهیب برکاربان، جسیم برقارغشلق ایچنده بلداللهه وداع ایلمش ایدی . . .

آرتق چولده، . . متبادی، قسوت بحش، ملال آور بر بادیه ده کیدی یوردی . . آره صره شیخ سعدی نک آلتده او یویوب ده کارباندن کیری قالدیغنی یانه یاقیله آکلایدیغنی مغیلان آغاچلرندن بری، چولک یکطرز بوشلغده برلکه، کول رنگنده بر نقطه کبی کورونیور و اونک اوته سنده، ذیل آفاقده بواقلمک آشنای ازلیسی صایلمق لازم کلن حزین و مفتور بر سراب، خیالفریب بر معکس امید و حرمان اوزانوب کیدی یوردی . .

برقاچ کوندم برکوسکون و بریشان برواحه و حشتک چور اقلنی ایچنده مرحله کیر اولمغه مجبور اولیور، کیم بیایر نه قدر قافله لرک وقاچ بیگ حاجینک قانلی اولان ملوث و طوزلی برصوبی، ذائقه و شامه مزده او یاندی ریدنی طوفان نفرت و استکراهه رغماً، ایچیور و کیجه نک ربع اخیرنده آلتده کی زمین حزین و کللال

آوره برتقیفه لانی تشکیل ایدن آچیق ومکوکب برسمادن کان سونوک ویتیم  
 حزمات ضیائیہ نك دلالت اہام آلودیہ قایلان قوملر ایچنده ایلر ایوب کیدیوردق .  
 ہر ایکی واحہ آرسنہ وحشت آباد وبرکانی برسلسلہ، جبال حیوانات ایدیور  
 وبوطاغلرک یاما جلرندہ ، صیرت لرندہ آلرندہ برقاچ آرشون طولندہ فیتیلی  
 توفکلرلہ ییلدہ برقاچ کون نمرہ بخش اولان بوسیدکامی بکلہین بارلاق کوزلی ،  
 باقر چهرملی بدویلرک خیال کر یزانی بتون کاربان خلقتی عمیق بر لرزش فتور  
 وھراس ایلہ صارصیوردی . . . ہر کچیددہ قولاقلمز دیندن برقاچ قورشون  
 ویزلتیسی کچر ، تورقونج وکولیکلی وادیلردہ متشتت ووحشی برصیحہ محوم  
 وتعرض عکس انداز اولور . بتون طاغلر برطراقہ تیز ایلہ ایکلر ، صوکرہ  
 قافلہ محافظتک بش اون ریالی ، برقاچ آتونی ، بر ایکی جملہ التفاتیہ سی برآز  
 اول حیاتمرہ قصد ایلہین بوسربازری بزه عمراء ورھبر ایدردی . . . سالدیدہ  
 برقتسر اوساخک چیرچیوہلدیکی بوبوزوشوق چہرہ لردہ یالکز ایکی دریجہ  
 آمالک ، عربک میراث اعصار نوردی اولان اور چفت جلاذ وخونین کوزک  
 پارلامسندن باشقہ برآز صنعت وافادہ کورولہمز ونظر تدقیق ارزاق مقسومہ سی  
 قطع طریقہ ، صید حیات بشردہ آرایان بو ابتدائی طینتلردہ ینہ اجداد زاد  
 برصالت خلقیہ نك مبہم بران ایزلرینی آرایوب بولمقدن دہ خالی قالامازدی .  
 موکب حج شریف . . . اون ایکی عصرلق برماضینک بودبدیہ دیرینہ سی  
 جدآ شایان تنبع ، انتظام وترتیبی اعتباریلہ جانب حیرت برآز قدیم ایدی . . .  
 وظینہ سائقہ سیلہ بتون سدائینہ قاتلانیدنغمز شو سیاحت ، فکر وخیالز دہ نہ صاف ،  
 نہ معلا خاطرات برقیوردی ، انسان ماضیہ ، اوھارون الرشیدلرک ، زبیدہ لرک  
 دینار نثار سخاوت واجلال اولدقلری شرفلی شانلی ماضیہ طوغری ازجاع  
 نظر ایتدیکہ نلر کورویوردی . ہر سہ ایکی دفعہ بوسارپ وایزسز یوللردہ  
 ہر آیدمہ برچوق تہلکلر ایچندن کچرک محل مقصودینہ طوغری ایلریلہ ین شو  
 «کاربان مقدس» دہ قوجہ بر عظمت تاریخیہ نك زائل ومبہم بعض آثارینی  
 کورن فکر تدقیق بوسائقہ ایلہ وقتیلہ شرقک اک متحکم والک مستبد پادشاھلرینی ،  
 دنیانک اک مقتدر والک متشتت اقوامنی ینہ بوانجہ وبریشان یوللردن کم بیایر  
 نہ بیوک دارات ودبدہ لرلہ ، نہ شان وشرفلرلہ ، مرحلہ بمرحلہ سیار شہرلر  
 وجودہ کتیرہ لرک ، ہرقوناق یرندہ شاھانہ اوطاقلر قوردرق ، برابر کتیردیکلی

موحدینه شریتر ، نان ونعمتیر ، احسان وبخششیر توزیع ایتدیره درک روضه  
ویا کعبه یه طوغری رهرو شوق و تعبد شوق و تعبد کورور کچی اولیور وبرقاج  
آی سوکره بتون بو عنعنہ قرون دیدنک زوال وتباهنی تیز برصفر استهزایله مدینه  
وادیلر نده طنین انداز ایدمک اولان سوسلی لوقوموتیفیره قارشلی (بیه رلوتی) نک  
سرکه چی موقعه ویک اوغلتک یوکسک ، فقط ملز و محروم صنعت بنالرینه قارشلی  
دویدینی غیظ ونفرته بکزر برشیلر حس ایتمکدن کنندینی آلامایوردی !..

یک محنت ومشقتلر ایچنده ویکم نظر برشوره زار بد اوتمده کچن شو برقاج  
کون بتون کاربان خلقنی صارصمش ، اک جسورلرده بیله یورغونلق علائی  
کورایمکه باشلامش اولدینی بر زمانده ایرته سی کون (احد) طاغنت کورونه کچی  
بشارتی قافله دن باشدن باشه برغلفله سروروشادمانی او یاندیرمش وطاتلی برتکیبر  
وتصلیه صداسی طاغله ره ، وادیلره یایله ره کذرکاهمزده بقاییرا طنانه لر بر اقلش  
ایدی . . ایرته سی کون سیم سیاه ، یانمش قایالر آرسنه صیقیشان بر بوغازدن  
چقینجه اوزاقده خورمالرله محاظ وجنوبه طوغری برهاله سیزین حالنده متمد  
دلنشین بروادی و بووادینک اورته سنده سر افراز برقاج مناره آرسنده بر تاج  
نورانور قدر نظر نواز یمیشیل برقه ، مشتاق نظرلره فر بخشای تجلی اولدی :  
یوطاق سیزکون روضه مطهره ایدی . .

ایکی ساعت سوکره قافله جسم وایکی قات برسورک احاطه ایلدیکی اولدن نواز  
(بئرب) ده قرار کیر فیض ورفاه اولیوردی . ایشته کونلرجه صلات وسلام  
ایله بکله نیلن بوسده پرستیده یه هرکسک کنندی لساندن برنشیده مناجات  
میریلدانه رق رومال اوایسی یک علوی برمنظره تشکیل ایدیوردی . او آرائق  
بیندیکی دومنک اوزرنده صلوات کتیره درک ساللانان یوطورلی برآنطولی  
حاجیسی اللرنی یوزلرینه سوردرک : اووخ ، ایشیغه قوربان اولدیغم یشیل قبه ،  
سکا قاووشنجه بتون چکدکرمی اونوتمدم! دیبور و آغریقلی کوزلرندن دوکولان  
صاف وبلورین دامله لر بیاض صقالتی ایصلا تددن سوکره کوکسنتک بریشان  
قیلارنده پاریلدایوب سونیوردی ! . . .

مدینه منوره : ۳۰ کاتون اول سنه ۱۳۲۴

کللیسی رفعت



ممالک عثمانیہ دمیر یوللری تاریخچہ سی

آلمان پولتیقہ سی

۱۲۵۷ — ۱۳۲۴

آلمانیانک دمیر یوللرمزى تحت تصرفہ چکیرمسی

براین حکومتی، اوجالب دقت فیکر عاقبتیله مالک بولندیغمز طرق مواصلہ کیردی علی اتعاقب ضبط ایتدی .

مرتب اولدینى قدر ماہرانہ اولان بوتملک آلمان پولتیقہ سنک مظاهر تی برکرہ دہاجہانہ کوستردی . دائماً برنکر مثبت و مادی تعقیب ایدن آلمانیا، داخل مالکدہ قالان ثروت طبیعیہ نك اداره مستبدیہ بناؤ غیر قابل استفادہ اولدیغنی، حیات مایہ واجزیہ نك محدود العدد برقاج شہردہ تکائف ایتدیکنی اکلایہرق بونقاط اساسیہ آردسنى ربطایدہجک طرق مواصلہ نادرہ وسریعہ نك مستقبلہ متصرفی ایچون مملکتک ہیئت مجموعہ سنی ضبطہ وسیلہ اولہجغہ حکم ایتدی . ممالکمز بعض جہتلرینہ نظراً اوروپا حکومتلرینک باشلیجہ لری آردسندہ انقسامہ اوغرامش وازجملہ انکلیز، آلمان، آوستریا لیر، فرانسزلر تکمیل دمیر یوللرمزہ صاحب بولنمشدر .

آئیدہ کی جدول برخلاصہ دن عبارت اولغہ ایشک اہمیتنی کوسترمک ایچون مذکور شرکتلرک ہریری بروجہ آتی آری آری تدقیق ایدلشدر .

دمیر یول شرکتلری باشلیجہ دوت قسمہ تفراق ایدلدی :

۱ — فرانسز قومپانیہ لری ؛

۲ — آلمان قومپانیہ لری ؛

۳ — دلائل مختلفہ یہ نظراً آلمان قونترولی آلتہ کچمک اوزرہ بولسان

قومپانیہ لری ؛

۴ — عارضی اولہرق آلمان دائرہ نفوذی تحتہ کیرمسی محتمل بولسان

شرکتلر .



ممالک عثمانیه ده مؤسس دمیر یول شرکتلرینک ایشلمکده اولدقلری خطر

آنا خطریله شعبه لر		طول کیلومترو	رأیله آره سندنه کی آجیقلاق متره	یکون کیلو متره	
اوروپای عثمانی دمیر یوللری	شرق دمیر یوللری	۱۲۷۳	۱۰۴۴	۲۰۰۰	
	سلانیک - مناستر خطی	۲۱۹	—		
	سلانیک - درسعات التصاق خطی	۵۰۸	—		
	اوروپای عثمانی یکونی				
	اناطولی دمیر / حیدر پاشا - انقره خطی	۵۸۷	۱۰۶۴		
	یوللری / اسکیشهر - قونیه —	۴۴۴	—		
	بغداد دمیر / قونیه - بلغورلی —	۱۹۹	—		
	یولی / مدانیه - بروسه دمیر یولی	۴۱	۱۰۱۰		
	آبدین دمیر / ازمیر - دینار خطی	۵۱۶	۱۰۴۴		
	یولی / ازمیر قصبه / ازمیر - افیون قره حصاری خطی	۵۱۷	—		
اسیای عثمانی دمیر یوللری	مرسین - اطنه خطی	۶۷	—		
	عربستان / یافه - قدس خطی	۸۶	۱۰۰۰		
	ادمیر یوللری / بیروت - شام - حوران خطی	۲۴۷	۱۰۰۵		
	ریاق - حلب خطی	۳۳۱	۱۰۴۴		
	اسیای عثمانی یکونی				
یکون عمومی				۳۰۳۶	
				۵۰۳۶	

آلمان فوذندن آزاده صایله بیان دمیر یوللار.

اوروپاده :

سلانیک - درسعات التصاق خطی . — بودمیر یول امتیازی ۲۵ ایلول

۳۰۸ ده موسیورمه بودی نام ذاته ویریلوب ۱۳۱۳ سنه سندنه ایشلمکده باشلامشدر .

فرانسز سرمایه سیله انشا ایدلمشدر . مرکب اولدیفنی اقسام بروجه آتی در :

	کیلو متره
قره صولی - فیره جک ( انا خطی ) .	۴۳۶.۲۳۷
سلانیک - کلندیر شعبه سی	۶۲.۷۲۷
بادومه - دده آجاج شعبه سی	۹۰.۹۹
مجموع طول	۵۰۸.۰۶۴

اسیاده:

مدنیه - بروسه دمیر یولی. — بوخط ۱۲۸۹ده بر عسکری قومیسویونی نظارتی تحتده اولهرق حکومت طرفندن باشلانوب تسویه ترابیه سی ۱۲۹۰ده ختام بولمش، فرشیاتی ایکی فرانسز متعهدینه حواله ایداشدی . لکن اداره اجرا اولنان بویلاک انشآت ۱۸۵ بیك عثمانلی ایزاسنه مال اولغله اکلندن کلیاً صرف نظر ایدلدی . حتی ۱۲۹۱ مایسنده یرلی واجبی بر چوق باققلر حکومته مراجعت ایدرک خطک اکلانی طلب ایتشلر سده موافقت ایدلدی .

۱۲۹۵ده درسعات تجارت خانه لرندن بری دمیر یولاک امتیازینی استحصال ایدر سده ۱۳۰۷ سنه قدر نتیجه لندیره منز .

۸ شباط ۱۳۰۶ تاریخده بوخطک امتیازی موسیوناغله ماق کرده ویرلدی . بونک مفاظه قائم اولق اوزره تشکیل اولنان بر عثمانلی شرکتی واسطه سیله انشا اولنوب ۸ حزریران ۱۳۰۸ده ایشلمکه باشلادی .

بوخطک آچیقانی ۱۰۱۰ متره وطولی ۴۱۰۱۱۲ کیلو متره درر .

عربستانده:

یافه قدس شریف خطی . — ایلریکی مقاله لره مراجعت اولنه .

بو برنجی قسمک مجموع طولی ۵۴۹.۱۸۶ کیلو متره درر .

## ۳

منحصراً آلمانلره غائد بوننان دمیر یوللر .

اوروپاده :

سلانیک - مناستر دمیر یولی . — ۱۵ تشرین اول ۱۳۰۶ ده امتیازی وورتم باد نیمیسه، ودراینس باقمه سی مدیری موسیو آلفرد قانولاییه ویریلوب ۱۳۱۴ سنه سنده ایشلمکه باشلامشدر . طولی ۲۱۸.۵۶۶ کیلو متره درر .

آسیادہ :

اناطولی عثمانی دمیر یولاری . -- بوشیکہ متفرق و متعدد پارچہ لردن مرکبدر . بغداد خط کیری شیکہ نک ایکنجی قولی اولان قونیہ قسمک تمیدندن عبارت اولمقله بوشیکہ نک تاریخیچہ سنی او کر تک الزمدر .

اک اسکی اولان حیدر پاشا ازمید خطی ۲۲ حیران ۱۲۸۷ تاریخده صادر اولان بر ارادہ سنیہ اوزرینہ طوغریدن طوغریہ یہ حکومت طرفندن انشا ایدلدی . مقصد حیدر پاشائی بصرہ کورفرینہ ربط ایتمکدی . انشات ، آلمان مهندسارندن ویلہلم فون پردسہل طرفندن سوق وادارہ و ۱۹ حیران ۱۲۸۹ تاریخده عمومہ کشاد ایدلدی . فقط ہر ایشدہ اولدنی کبی بونوع ادارہ امور دہدہ و وقوع بولان آسیب ، بطائت و باخصوص بونک نتیجہ سی اولہرق تزیاید ایدن مصارف واقمہدن خطک حکومت طرفندن ایشلدلسنک سہوائلہ قابل توفیق و ناویل شیر اولدینی آکلشادی . بر طرفندن انکلیز لر بوخطک ایشلدلسنی اللہ ایتمکہ چبالیورلردی . حتی بر مدت ایچون نائل دہ اولدیلر .

۱۴ مارت ۱۲۹۶ تاریخده ل . سہ فہل دہر ، و . ژر . آلت ، سن . س . ہانصون و شرکاسی ، ژ . زافیرو پولو ناملرن دہ کی کیمسہ لر بکرمی سہ مدت ایچون دمیر یوانی ایجارہ موفق اولدیلر . مع مانیہ بومدت ظرفدہ حکومت ہرنہ وقت ایسترسہ ویریلان امتیازی اشرا ایدہ بیامک حقی حازر بولنیوردی . نتہ کیم چوق کچمہدن حکومت بوصلاحیتی استعمال ایتدی . چونکہ احوال دن دائما ماہرانہ بر صورتدہ استفادہ ایتمکی بیان آلمان نفوذی انکلتزہ نفوذیہ توازن حاصل ایتمکہ باشلامشدی .

۱۴ و ۲۲ ایلول ۱۳۰۴ دہ صادر اولان ایکی ارادہ سنیہ آلمان بانقہ سی وکیلی موسیو آفرہد قانوالایہ اولا حیدر پاشا - ازمید خطک ایشلدلسی و بعدہ ازمیدلہ انقرہ نی برلشدیرمک اوزرہ ۴۸۵ کیلومترہ دمیر یول انشاسی امتیازی ۹۹ سہ مدتلہ احسان ایتدی . حکومتہ عائد اولان حیدر پاشا - ازمید دمیر یوللہ ادوات متحرکہ و ثابتہ سی وبالجلہ تفرعات و مشتملاتی ۶ ملیون فرانق مقابلندہ بوشرکتہ فروخت ایدلدی . برنجی قسم ایچون ۱۰۳۰۰ فرانق و ایکنجی قسم جدید ایچون دہ ۱۵۰۰۰ فرانق کیلو مترہ تخصیصاتی تعیین و تأمین ایدلدی . شرکت

ايچون بوشرايط بالطبع پك فائدهلى ايدى؛ زيرا خطك سنوى حاصلات غير صافيهسى هر نهيه بالغ اولورسه اولسون ايشلديلن بهر كيلو متره ايچون لازم كلن مبالغك اكلى درعهده ايدلمشدى .

ميدانده يالكيز موسيو قانوللا كورونيورسهده حقيقتده برلين ، ودرين آلمان بانقه لر ينك وكيلى صفتيله حركت ايديبوردى . بوايكي مؤسسه ماليه ۳ مارت ۱۳۰۵ تاريخده اناطولى عثمانلى دمير يوللرى شركتى تشكيل ايتديلر . يكي خطك انشاسنه مقتضى ۳۶ مليون حصه سنديله ۱۴۰ مليون تجويلاقي آلمانباده تدارك ودرت سنه صكره خطى عمومه كشاد ايتديلر . اناطولى عثمانلى شركتتك موفيقى درحال تظاھر ايتدى .

۱ شباط ۱۳۰۸ده صادر اولان بر اراده سنه آلمان قومپانيه سنه ديكر بعض امتيازات بخش ايتدى : اولاً ۶۷۷۰ فرانك كيلو متره تخصيصاتيله اسكيشهر دن بدأ ايدوب قونيه نك جنوبنه طوغرى واصل اوله جق يكي بر قسمك انشاسى؛ ثانياً انقره دن بدأ ايله قيصرى، سيواس ويا ديار بكر دن كچرك بغداده قدر اولان خط كيرك تاسيسى .

اناطولى عثمانلى دمير يوللرى شركتى تبعات فيه سى نتيجه سننده قيصرى خطك انشاسنى پك مصرفلى بولديفن دن ۱۳۰۸ امتياز ينك بوايكي جي قسم دن صرف نظر ويا لكيز ۱۳۱۸ده ختام بولان اسكيشهر - قونيه قسمنى كشاد ايتدى . اناطولى عثمانلى دمير يوللرى شركتتك بوكون حال فعاليتده بولسان شيبكسى اوج قسمله اوج شعبه دن مر كيدر :

۹۱.۴۶۳	۱ - حيدر پاشا - از ميد خطى
۱.۸۰۰	فتار يولى شعبه سى
۴۸۵.۳۷۲	۲ - از ميد - انقره خطى
۸.۷۳۰	حميديه - اطه پازارى شعبه سى
۴۳۳.۶۸۵	۳ - اسكيشهر - قونيه خطى
۱۰.۱۰۵	الايوند - کوتاهيه شعبه سى
<u>۱۰۳۱.۱۵۵</u>	

يوشركتتك مايته كلنجه هر نه قدر با مفاوله عثمانلى صفتنى حازر ايسهده

آلمان اولدیغنه شبہہ ایدیلہ مز . بزده کی دمیر یول شرکتلرینک مایتری نه اولورسه اولسون خصوصات عادیہ ایچون هب بردر . بونلر طبق بزده ایکی تابعیتی حائز اشخاص کبدر . تحدث ایدن هر هانکی برمسئله ده شرکتک محافظه ایدملک ایستیان حقلی حقسز مدعیاتی هانکی طرفه مراجعتله قابل تأمین ایسه شرکت اوراسنی مرجع رسمی عد ایدر . شرکت عثمانلدر ، محاکم عثمانیہ یه ؛ ویا سرمایه داران اجنیدرلر ، قونسولاتویه مراجعت ایدلسنی ویا ایدیلہ جکی درمیان ایدر .

آلمانلرک تحت اداره سنده بونوب آلمان سرمایه سی و آلمان مالز مه سیله انشا ایدمش اولان اناطولی دمیر یولاری بالطبع کاملاً آلمان آثاری و دائماً آلمان مالیدر .

اناطولی دمیر یولاری شیکه سی حقنده بووجهله وقوعه کان تصرف تام آلمانلر ایچون پک بیوک بر موفقیت دیمکی .

اخیراً آلمانلر ایچون بوندن دهامهم اولمق اوزره تساسل ایدن ایکنجی بر موفقیت ده ظاهر آ ایکی و متفرق فقط حقیقتده اناطولی شرکتیه قطعاً متحد و مشترک بر شرکتیه ویریان قونیہ - بغداد - بصره خطی امتیازیدر .

مع مافیہ آلمان افکار مضمهر سنک مظفرتی آنجق بر ساسله سعی وغیرت وفداکاری نتیجه سی اوله رقی فعله چیقه بیلدی . چونکه اوروپایی ، هارون رشیدک اواسرار انکیز بلده سنه ربط ایتمک ایسته ین دمیر یول پروژرلری بوکا موفقیت ایچون وقف ایدیلن حرص و طمع قدر کثیر و مختلفدر .

اللی بش سنه اول ری و یوناش اونا ل نام انکلیز غزته سنده موسیو د.ج هوغازد شو ووجهله شکایتده بولنیور : « بصره کورفرزی وهندستانه طوغری الجزیره ده تأسیس اولنه جق بر دمیر یوانی شامل اولمق اوزره انکلتره قابینه سیله عوام قارده سنه مصرانه دینه جک صورنده نه قدر پروژرلر تکلیف ایدلدی ؟ » از جمله ۱۲۵۰ - ۱۲۶۱ سنه لرنده لوندرده فرات نهری سیر سفانته دأر پک جوق بختلر ایدلمشدر .

انکار عمومیہ بووجهله آسیای عثمانی یه طوغری جلب ودعوت ایدلدیکندن اسکندرون کورفرزی جوارنده سویدده دن حرکت ایدرک بصره کورفرزنده کویت

لیمانه و اصل اوله جق بردمیر یول تاسیسی فکریله ۱۲۶۷ سنه سنده بر شرکت تشکیلی ایدر .  
 بو قومپانیه نك باشنده جنرال ثور فرانسس بچمن نه ایله هندستان شمندو فرلری  
 رئیس موسیو اودیلیم آندرو بولنیوردی . ۱۲۷۲ ده بو قومپانیه حکومتدن  
 بر امتیاز فرمانیه انشا آتیه . تخصیص اولنه جق سرمایه نك تأمیناتی ایچون وعد  
 استحصال ایدر سده بو تخصیصات هیچ بروقت تأمین ایدیله مز . انکلترده  
 ایسه تشبثات واقعه نك رسماً ایزام ایدلدیکنی کوردمیانلر تهاسکه و مخاطره لی دیه  
 پک رغبت ایتمزلر . بناء علیه چیفاره جنی تحویلات ایچون مشتری بوله میهرق  
 حق امتیازینی ضایع ایدر .

۱۲۸۵ دن اعتباراً سویده کویت پروژوسی ترقیات کویستمکه باشلار .  
 ۱۲۸۸ مطوغری ، عوام قارده سنك بعض اعضالری بو پروژدی بر صورت  
 مساعده کارانه ده حسن قبول ایدرلر . مضارف محتمله ۱۰ ملیون انکلیز ایراسی .  
 اولق اوزره تخمین ایدیلور . مع مانیه بالاخره ایشلر سورونجمده براقیلور .  
 ظهور ایدن اندیشه لرده تشبثاتدن قطعی اوله رق صرف نظر ایدلمستی موجب  
 اولور . سوش قاناتک کشادنن صکرده اسماعلیه بی بردمیر یول ایله کویته ربط  
 ایتک ایچون بر جوق تکلیف اتده بولنیلور سده بو کذرکاه اووقت نظر دقی جاب  
 ایدمک درجه ده کورلمز .

بوصره لرده مهندس ویلهم فون پرسساک پروژوسی قوددن فعله چیقمق  
 اوزره بولنیوردی .

۱۳۱۸ ده درسه اتده وفات ایدن مهندس پرسسل اوروپانک بر جوق  
 یزلرنده دمیر یول انشا ایتدکن صکره بارون هیرش طرفندن استانبوله  
 جلب ایداش ویوقاریده ذکر ایدلدیکی وجهله بالاخره حیدر پاشا - از مید  
 خطنی حکومت حسابنه انشا ایتشدی . ممالک عثمانیه نك دمیر یوللرینی انشا ایتک  
 تکریمه خرابطه ده کویستریلان پروژولری تنظیم و تقدیم ایشدر .

( مابعدی وار ) اسکی شهر : شمندو فر قومیسری

محمد امین





— مابعد —

وداد بهجت، اوداسنده، ایرتی کون ایچون اصول دفتریدن بر وظیفه حاضرلارکن صوقاق قاپیسنک، عصی برألك تماس ناشکیبانه سی آلتده مدید بر انعکاسله اوتن چینغراغه قولاق ویردرک دوغرولدی. بو، مدیحه‌نک قاپی چاییشنه بکزه یوردی. بوانساده مردیودنلردن سرعتله چیقان خدمتچینک آرقاسندن، بر قاج کشینک آباق سسیله مدیحه‌نک «نزیبه ایلا... سزه مسافر کلیورز...» دیه‌ن ایجه صداسنی ایشیتدی. مسافرلرک کیم اولدقلرینه انتقال ایدر ایتمز یرندن فیرلادی. قابنده عظیم بر خاجانله قاپی به طوغری ایلریله دی. پرده‌نک آزالغندن اونلری تجسس ایتمک ایسته‌یرک ائلك محترز بر تماسیله قاپی بی آجدی. نزیبه ایله والدهسی، جامکانک یاننده، مسافرلری استقبال ایدرکن الك اوکده، ژولیده‌نک والدهسی کوزینه ایلیشدی. اونی ایلك دفعه یقیندن کوربیوردی. قزینه او درجه‌ده بکزه یوردی که بر یرده تصادف ایسه تردد ایتمدن طانیاییله جکدی. سوکرا مدیحه‌نک آرقه‌سنده ژولیده‌نی کورونجه، بوتون طاقتنی کسر ایدن بر خاجانله تیره‌دی. نزیبه، صوریوردی:

— جاعده خانم، نیچون گله‌دیله؟...

ژولیده، رقیق و آهنگدار سسیله جواب ویردی:

— بر آرزاشی آغرییور افندم. مخصوص کوزلر بکزدن اوپدی. بوکیجه‌لک

نی غفو ایسینلر، دییور...

بو، ژولیده نك اور تانجه همشیره سی ایدی. و داد بهجت، اونلری بویله کیزی  
 کیزی سیر ایتکدن روخنده لطیف بر هیجان دویور و اونک کوچوک اللریله  
 یجه سنک آغرافنی چیقاریر کن کندیسنه یاردیم ایتکه چالیشان تزییه به زحمت  
 ایتش اولمقدن اعتذار ایدرک بر لسان ترا کتله مقابله ایدیشلری؛ بوتون او،  
 بر کنج قز طور کبارانه سی حسن اداره ایدن آهنگ حرکاتیه چارشافک  
 ایچندن صیریلار ق اونی فوق الحیال بر وجوده بکره تن ظرافت اندامنی یقیندن  
 کوره بیلمش اولق سعادتیه محظوظ اولیوردی. اونی ایلك دفعه اولارق صحته  
 تدقیق ایده بیله جکدی. فقط همشیره سنک، او ائنده قانی به توجه ایدن نظر لری؛  
 و داد بهجتی، اوراده دها زیاده دورمقدن منع ایتشدی. اوراده، بردن بره  
 کوروا مگدن قورقار ق چکیدی. لکن قاینده، اونی بوفرستدن استفاده به سوق  
 ایدن بر احتیاج درونله تکرار پردنک آرقاسنه کیزله نهرک سیر ایتدی. اونلر  
 زرده اوطور اجملری قیرا لشدر بیورلردی. تزییه :

— ایسترسه کر، بر آرز ایجری ده اوطورالم.. صو کرا باشقه اودایه کیده رز...

دیوردی...

ژولیده، در حال تبعیت ایدرک :

— نصل آرزو ایدرسه کر... دیدی.

والده لرینک یاننه کیدر کن بری، دیکرینی اوکه کچیرمکه چالیشیور و تزییه:

— واه اولماز قارده شم... دیوردی.

نهایت ایجری کیردکری زمان، آرق اوراده دورمغه احتیاج کورمه یین  
 و داد بهجت تکرار یازیخانه سنه عودت ایدرک ذهننده اونک خیالی تجسم  
 ایتدیرمکه چالیشیور و بودوشونجه دن بر حظ معنوی آلهرق اونکله باشلا یاجق  
 اولان حیات معاشقه یی تخیل ایدیوردی. هیچ شبهه ایتدیردیکه اونی، بواقشام  
 بورایه سوق ایدن بر قوت واردی.

اوزمانه قدر آنجق آیده بر کره کلیرکن بر مدتدن بری بوزیارتلر  
 صیقلاشمشدی. فقط اوکلدیکی زمانلر و داد، مکتبده بولونیوردی. بوکوندوز  
 زیارتلری بواقشام کیجه به تأخیر ایتدیرن احتمال کندیسینی ایدی. کیم بیایر،



نصل و سیه لره والد سنی ، بورایه کلمک ایچون آشوق ایش حتی جاعده نك راحت سزانی بیله بوکا بر مانع تشکلی ایدمه مشدی . دیمک اوندده یاواش یاواش ، و دادی کورمک ؛ برایکی ساعت قدر اونک محیطنده یاشامق احتیاجیله دوغان املار حاصل اولمشدی . . دیمک اوده بو حسه قارشی صراحت پیدا ایدن بر انجذاب ایله علاقه دار اولغه باشلامشدی . . .

و داد بهجت ، بونی دوشوندجه سعادتندن مست اولارق لطیف بر نشوه غرام ایچنده استغراق ایدیوردی . . .

بودوشونجه ایله چایشامیه جغه قناعت ایتدکن صوکر اکتابلرینی دفترلرینی یازمخانه نك بر طرفه بر اقدی . بینک ایچنده بویله درین بر خولیای سعادتک الواح رنگین رؤیا داری ایله پارچه پارچه انکشاف ایدن صفحات معاشقه سی قارشیسنده ، اصول دفترینک ، انسانی عمیق بر قسوت و ملال ایچنده بونانان مسائل حساسیه سی ایله اوغراشمق قابیلمی ؟ . . . او ، ذاتاً بودرسدن هیچ خوشلانمازدی . انتساب ایدمچی بر مساکله مناسبتی اولمایان حتی اوزق بر نسبتله تعاق ایدن بوتون درسردن صقیایردی . باخصوص بر مسئله تجاریه اوزرینه ساعتلرجه وقف ذهن ایتک ؛ یومیه دفترلرینده نظرلری درین بر تعب قنور ایچنده پریشان ایدن محتاط بر ساسله ارقام آراسنده دولاشدقن ؛ اولرلی برر برر قید اولمه جقلری خانلره یراشدیردکن صوکر ایلریندن دفتر کیرمه نقل اولنه جقلری آیره رق کیجه لرینک ساعات قیمتدارینی بولزومسز مشغولیتلره فدا ایتک قدر عبث بر شی اولمه مازدی . هم نهایت بر توقیف دکلیدی ؟ . . اوکاده بر آفرین فدا ایتکله قورتولایبایردی . . .

شمیدی اونک دیگر اوداده موجودیتله آرالرنده کی مسافه نك زوال بعدیتنه قناعت حسی ویرن بر وهم خیالی ایچنده ، اوکا مالک اولمق امیدلرینک بر درجه یه تدر تحق ایش اولدیغنه حکم ایدیور ، وشو دقیقه ده اونک محیطنده بولونمقدن حتی تنفس ایتندیکی هوایی تنفس ایتمکدن عظیم بر اطمانان حسیاتله قبی دولیوردی . احتمال ، شمیدی اوده عین حسک تحت تأثیرنده ایدی . فقط بونی نصل اکلاویه بیله جکدی ؟ . . . اونکله

قونوشمق؛ حتی بش دقیقه بر یرده بولوشمق قابل اولمیوردی . بودرجهده یقیننده بولوندینی حالده اوکا، حتی بر کله سویله یه مه مکده او درجهده مایوس اولیوردیکه بوحر و میتره آراق بر نهایت ویرمک ایچون هرشدنی کوزه آلدیراجقدی . بر آراق اوکا بر ایکنجی مکتوب کوندرمکی تصور ایتدی . سوکرا اونکده جواسیز قاله جغنی دوشونهرک واز یکدی . دیمک ، اونک هر تاشنی تیجهده بویله عقیم قالاجقدی . فقط یازنی ! بوکا نصل تحمل ایده . بیایردی؟ ... تمامیه حس ایدیوردیکه اونمز دیشامق قابل دیکدر . اونک بویله کندیسندن اوزاق ، احتمال ایلریده بر دیکریله یاشایاجغنی دوشونهرک یأسندن چیلدیریوردی . آه ، اونی ، بر کره کورسه .. هیچ اولمازسه بش اون دقیقه قونوشه یاسه ... او ائنده عقلمه بر چاره کلدی . اوکا بو آقشام بر ایکی سطر اراق بر تذکره ایله اوافق بر ملاقات تکلیف ایتمکی دوشوندی . مادامکه بودرجهده کلشدی . هر حالده اونکله بر یرده ملاقات ایتمک چاردرینه توسل ایده جکدی . بو ائنده اونک ، ایچریده ، کیم بیایر ، نه یه کولر کن یوکسه ان قهقهه لرینی ایشیتدی . بو قهقهه ایله بوتون معنویاتی صارصیلارق اونک ، بوشوخ ، شاطر خاقتده ایجه بر قاریناغک انسانی او آنده جذب ایدن سحر نزا کتیه حسیاتنده عمیق بر ضعف حس ایتشدی . اونی ، اودقیقهده کورمک احتیاجیه دیشاری یه چیقدی . سوکرا بریسی طرفدن کورومک احتمالندن قورقارق عودت ایتدی . بالقونک جاملی قایسندن دیشاریسی سیر ایتدی . بو آقشام ، اوند بر دورامامراق واردی . بوتون معنویاتی بر رعشه هیجان ایچنده احاطه ایدن بو حال ؛ اوکا بر ملاقات موعوده نك صبرقلرینی ویردرک متهیج ایدیوردی . اونی ، مطلقاً بو آقشام کورمک و آراق تحمل ایدیله معین بو نثر لرینی بر ایکی جمله ایله اوکا آکلامق ایستیوردی . مثلا کیدرکن ... فقط بوده قابل دکلدی . والده سنک یاننده بوکا نصل جرأت ایدم بیایردی ؟ . . لکن اوند ، بوتون موانعه رغماً بو آقشام مطلقاً اونکله کوروشمک ایچون اراده لرینی کسر ایدن اویله بر حس ، بر احتیاج واردیکه اوافق بر جساتله بو آرزوسنک ممکن اولاجغنه قاعه . ایدیوردی . بالقونک قایسنی آچدی . بر آز اطرافنی سیر ایتمک ؛ وقابنده

بوتون احترازلره غلبه چالار بر عقدهٔ تصمیم ایله بودوشونجه سینه بر چاره تطبیق بولمق ایچون کیجه نك خفایای سکونندن بر الهام معنوی ایله استیجاب فکراتیمک ایسته دی. هوا، ساکن . . . و بوتون کائنات، بهاز کیجه لرینه مخصوص برصمت علوی ایچنده طبیعتک، اوزاقلردن کآن کیزلی ترانه لرینی دیکلبور کییدی .  
وداد بهجت، اوراده حصیر صندالیه لردن برینه اوطور ارق کیجه نك بوسکون غشی آور خولیاسی ایچنده دوشونمکه باشلادی.

برایکی دقیقه کچمشدیکه اودانک قاپیسی آچیلدی . و داد بهجت ، قاپی بی آچانک کیم اولدیغنی کورمک ایچون صندالیه نك اوزرنده اکیلدیکی زمان تزییه بی کوردی . قاقوب ، نه ایستدیکنی صوراجقدی . آرقاسنده ژولیده بی کورونجه بردن دوکدی، قالدی . اونر اوراده کیمسه نك بولونمادیغنی کورونجه ایچری به کیردیلر . تزییه :

— آغابکم سلامنه کیتمش اولاجق . کلیک بوراده اوطورالم . دییوردی .  
وداد بهجت ، اوراده اولدیغنی بللی ایتمه مک ایسته یه رك باتقونک بر کوشه سینه چکیلدی . وقلبنده بر خایجانله اونلری، اورادن تدقیقه باشلادی . تزییه ایله یازیمخانه نك اوکنده قارش قارشیه اوطور دیلر . ژولیده، یازیمخانه نك اوزرندن آله کچن بر قارت پوستال قولله کسیونتی قاربشدر بررکن تزییه، اوکا ایلله اشارت ایدهدرک برشیلر اکلایوردی . . .

— مابعدی وار —

جمیل سلیمان





- مابعد -

— کچه کر خیر اولسون .

سوزيله هرکي طاغنديني وقت، بزکایساده قالمشوق . بن نکرمدن کچن شيلری آعین ایدمه یوردوم . معبدک اوکنده تترك برضیا نشر ایدن اوفوق لامبه، ظلمتلك مضيق هولناکی آره سنده آلونبور، سونبور ظن اولنان بوغولوش برقابلی آندیریبوردی . طیشاریده کیتدکجه تهوری آرتان روزکار، سانکه بوقابلی محبسندن قورتارمق ایچون جامی بارچه لامق ایستورمش کبی عنيف و غضبناک ضربه لرله بخرمیه چاریبوردی . بر زمان اولدی که روزکار مقر الام اولان بو اولک دیوارلرینی بیقمق ایچون اورمانک بوتون فریاد شکایتی، کچه ناک اولانجه دهشت و شدتی طویلايور ظن ایتم، ودرحال ذهنم بواحوال طبیعتک برزمانلر آیلرجه، سه لرجه معروض مهاجماتی اولان اوزواللی قادینه، اوقلب شکسته ورنجیده یه کیتدی .

هوردنه مدن کچنی کشف ایتش اولمی که کایسادن چوقوبده کتبخانه یه کیدن قوریدورلردن کچدی کمز صروده :

— او، بونلرک دهانه دهشتیلرینی کوردی بیاسه ک... کچه لمرک بورفوق غیضی قارشیکي وادیدن قوبوبده اورمانلر مزی صارصمه، یغما ایتمکه کلدیکي زمان حقیقه پک دهشتیدر . بودهشتک تأثیری ایله دایر مسون دیه قورقومدن قابوسنک اوکنده بر سن - برنار کویکی یاتیردم . چوق دفعه لر قورقوسندن قالقوب کویکی ایواندیردینی اولوردی...

سالونه کیردی کمز زمان اوجاغک آشی، بزم عودتمزه انتظاراً او یویورمش کبی طورمش، درجه حرارت خفیفاشمش ایدی . هورله برلکده قوجه مان ایکی اودون بارچه سی آتوق آشی جانلاندریق . بن سرگذشتک مابعدینی

دیگه مکه او قدر خواهش کردم که بحث دکیشمامک ایچون آغز می آچادم .  
هو بر کنندیکنندن سوزه باشلا یه رق دیدی که:

—دمین آکلادینم وقه حیاتم تک سرگذشت الینده مهم بر تاریخ، آراق  
بر روزه یا قلاشمغه باشلادیغمز دوره تمالیه بر مبدأ اولمشدی . واقعا سلسله  
اضطراباته خاتمه چکلاماشدی . فقط بر طاقم اضطرابلرده واردی که بونلره  
دوچار اولمقدن آراق تور تشدق . صانکه معاصیم تک جزاسنی چکد کدن صوکره  
استغفای ذنوب ایچون کلدیکمز بر وقفه کاهده بر ضیای امیدک رؤیت تجلیسیله  
مبشر اولغه باشلامشز کبی اوتاریخدن صوکره کان کونلرده غریب برسکونت  
حس ایدیوردق .

دها باشقه اسباب طولایسیلهده جناب حقه متشکر دم . زوجه مک قابنده کی  
تهور وعصیانک آراق مغلوب اولدیغنی حس ایدیوردم . مع مافیه اعصاب ایدیچی  
بر طاقم بالا پروازانه معاملهلر آتنده زوالینک عزت نفسنی ازمکدن تسووک  
درجه متحاشی ایدم چونکه ضعف وعجزم قارشیسنده کندینی بدن دها آز  
اوزاق حس ایدیوردی . اونکده بکا قارشی عفو ایده جک بر شیتی واردی؛  
بنم یالکمز عزت نغم یوزندن دکل ، قلمدن ، مادیمدن مضطرب اولدیغنی اوده  
آکلامشدی . بیلم غریب بر تبدل حسیات وقوع بولمشدی . نفرته لایق  
اولدیغ کوندن اعتباراً بکا قارشی اظهار نفرت ایتمکدن واز کچمشدی .

بکا کلنجه : بن اوکا قارشی ابراز حرمت ایتمکه باشلامشدم . سوزسویله  
بر آدمک طرز تکلمنده بعضاً اویله حاللر واردرکه انسانی اصلا آلد آتماز . مثلاً  
تکلملرده کندیسندن شبهه ایتدیکم زمان آغزمدن چیقان کله تحقیریه اویله  
برانفعال مضطربانه ایله جواب ویرمشدی که اودقیقهده یاغفتدن ، یاخود عجزو  
ضعفدن ، هر ناصلسه ، دوچار خطا اولان بوقلبک بر کر یومیه اصلادوشمدیکی  
آکلامفده کوچلاک چکمدم . بوخطانک قابنه آچدیغنی یارمی اوزون مدت  
صاقلادیغنی کوردم ، وکندی کندیسه تسلیت بخش محاکتده بولندقدن صوکره  
ایلك دفعه اولق اوزره آکلادم که بوقادین قلبی ایشله مش اولدیغنی خطانک  
خاطره سنه مربوط دکلدز . عجیبا بوخاطره دن نفرت ایدیورمی ، عجیبا بونی  
تعمیر وتلافی ایچون صرف ایتدیکم مساعینی قبول ایده جکمی ؟ قابلاً بوکامین

اولسهم بيله اميدم وار . و بوتون قوتمله بو اوغورده كنديسنه معاونتدن كيري طوردم . ايسته بومقصدك سوقيه ايدى كه اوزمانه قدر نفسمه پك كران كلن بوفداركارلنى ده اختيار ايتك لازم كلديكنى اكلام اوغامك تعليم و تربيه سنى ينه كنديسنه توديع ايتدم . اووقته قدر چوجنى والديهيله هيچ يالكز براقامش ، اجدادمدن توارث ايتديكم بومقدس يادكارى نالايق الاره توديع ايتكدن تحاشى ايتشدم . بوقرارى و يرمك ايچون تام بر آى دوشوندم . نهايت قرار و يروب ايشى زوجهمه آچديم زمان قابلمده كي حسيات نقرتى تماميله آكلاديفنى كوسترن برنأثر سياسي قابلادى . صدقه قابندن و يريلن بولطف مساعده يي رد ايتديكنى دوداقلينه كلن رعشه دن آكلامشدم . بوتكلينى قبول ايدرسه هم بنى نمون ايدجكنى ، همده چوجفه خدمت اوله جفنى سويلدم .

— يكي ايتديكيز اولسون ، ياپارم . ديدى .

فقط بونى سويلر كن حالنده شدتلى معامله ايتديكم زمانلردن زياده برذات واردى . چوجنى هر كون بر نهايت ايكي ساعت يانه آلهرق موسيقى ، رسم و ايتاليانجه اوكر سنى قرارلشدير دق . فرداسى كوندن اعتباراً ايشه باشلادى . و يرديكم سوزده يالانجى چيقمامشدم ، ارنق اوكا قارشى يابدقلم سوق مرحتله و صدقه قيبندن دكل ، بالعكس كندى نظر ننده قدر و مزيتى يوكسلكمك ايچون ياواش ياواش بوتون حقوقنى كنديسنه اعاده ايتك آرزوسه مستد ايدى .

جناب حقه چوق شكر ، نه اعتمادده الداندم ، نه ده اميدم بوشه چيقدى . زانى بويله كنديسنه ترك ايتكله زواللى قادين ايچون نه قدر اى برشى يابمش اولديغى ياواش ياواش آكلادم . او قدر نمون ايدم كه بر قاچ دفعه لر چوجفه قارشى ارنق اويله احتياطكارانه طورمامسنى و هر كون دها زياده كسب لياقت ايتديكى والدمك وظيفه سنى ارنق تماميله ايفا ايتسى ايچون كنديسنى تشويق و تشجيع بيله ايتدم .

اوسه بويله كچدى . حياتمك بو يكي طرزى ارنق منتظم برحاله كيرمش ديمكدى . حياتمك زياده حياتلر مز ديسهم دها موافق دوشر . چونكه هيچ بروقت ايكيمك حياتى يكديكريه نمتزج اوله ماشدى . كوندوزين مختلف زمانلرده برلشير ، اكثر يا ساعتلرجه برلكده وقت كچيرردك . فقط هر كس

آری یولدن ویاننده کنه استناد ایتمکسزین یالکز باشنه کیدردی . اوزون بر سه بویه دوام ایتدی . اووقته قدر او ، غضب و عصبانیه ؛ بن ، آلام واضطراب آمله اوغراشیردق . بووهای حیات آردسنده ساعتلر مدھش بر سرعته کچر کیدردی . حالبوکه اووقتن صوکره ایکیمزكده قابنه درین بر سکوت و تعب گلش ، بارفلاکت و غربت بوتون ثقات الیمسیله چو ککه باشلامشدی .

بن کندی نفسی مشغول ایدجک ایشلر بولمقده کوجک حکمیوردم . بوراده قوجهمان برمالکانه وار چفتلکک مدیر اموریته عائد وظائفک بر قسمی یواش یواش کندی عهدمه آمشدم . واقعا بونلری تمامیه کندمده کوره بیلیوردم . فقط هم اسکی برامکداردن آیرلامق ، همده بعضی ایشلرمده براز وقت قازانه بیلمک ایچون چفتلکک متباقی اموری مدیره ترک ایتدم . تبعات تاریخیه باشلادیغی دمین سویله مشدم . بونک ایچون بعضی وثائق طویلامق لازم ایدی که بونلری نه عائله مزك اوراقی آردسنده ، نهده ایالتمزك کتبخانه لرنده بولمق ممکندی . هم بومشغولیت بنی باشقه صورتله اکلندیر یوردی . چونکه بو تبعات تاریخیه مناسبیه فرصتن بالاستفاده باشقه مطالعاتده قوباشدم . برزمانلر ادبیاتله اشتغال ایچون حس ایتش اولدیغیم اوسورکسز آرزولرشمدی ینه اوایلیوردی ؛ طرز معیشتک بنی ایکی اوچ مسالکدن محروم ایتش اولدیغی دوشونیور ، شمدی بومساکلری تکرار بولمقده ذوقیاب اولیوردم . ذهنم عالم معنویتک آفاق مجهولسنی کشف ایدن برنورسیده ادب شوق معصومانه سیله بونلرک آرقسنده کیجه کوندوز قوشیوردی . معافیله صنعتدن ، انتیادات فعالتیکارانهمدن بویه بردنبره آریله رق ، هرکومئی ، حتی هر ساعتی بر مقصدک ایفاسنه حصر ایدن بویوک کوچوک اوساسله وظائفدن محروم قالمه رق آرق هر شیئی کندی نفسله کتابلرمدن بکله که مجبور اولدیغیم بوزمانلرده معجزمی ، هیچاسکی تمامیه حس ایتش ، کندی نفسک مسکن وعاجز بر رفیق اولدیغی تمامیه آکلامشدم ! حکمای قدیمه دن بر ذاتک دیدیکی کبی انسان کندی ماهیتنی یالکز قالدینی زمان آکلار وایشته اصل اووقته کندی بکنمز ....

حیات ایچون مادی برقاعده منتظمه قبوله آلیشمش اولدینمی دوشونهرک  
 بورادده حیاتی تنظیم ایده بیله جگمی ظن ایتشم . انسان ساعات حیاتک  
 بوشاغنی اصل بویله قیرلرده یاشادینی زمان حس ایدر، دها طوغروسی بوراده  
 کچن ساعتلرک محمولیتی بزى صیقار، اونلر رفتار ساکن ووقوریله آغیر آغیر  
 کچرکن اولیله برلاقیدی' عظیم ایچسده بولنورز که بولنردن مستفید اولمق  
 خاطر مزه بیله کلز . عینی رفتار ایله بربری تعقیب ایدن بوساعات حیات  
 کچدکجه کذرکاهندن حقیف برتوز قالقار . بو، یارأسف قابی یاخود برعذاب  
 وجدانیدر . ایشته بوتوزی کورنجه آکلارز که برساعت دها کچدی....

ترك ایتدیكم مسلكم حقتده برشی سویله مك ایسته م . بوه سالکده بن يك  
 بویوك امللر پرورده ایتمکه حقم وارکن بن بوأمالك هپسنی هم هیچ تردد  
 ایتمکسزین فدا ایتشم . یالکز ایرلدقدن صوکره آکلادم که اون بن يك چوق  
 سویورمشم .\*

( مابعدی وار )

اسماعیل مشتاق





# ماخى واتى

— مابعد —

اوچىچى مجلس

— رفیق ، كمال الدين —

رفیق

« كیرهك »

عفو ایدرسىز بكم ، بر آز كىكىدم اما .. باقت سزه نەمسىلى خبىرلەر وار  
بومسرتلى خبىرلەر .. عقابى باشمدن آلدى . پاردون

كمال الدين

اوخبىرلى اكلايه بيايرمىم افندم ؟

رفیق

البت .. اكلايه جىسىز .. بومسرتلر ياكىز بزه ، شوكا ، بوكا دكل بتون  
ماتە ، بتون عثمانلىلرە ئاۋددر . هر كس دويملى ، هر كس بياچلى ، هر كس سويچلى ..  
باقك اوچىچى اردودن بر آرقداش نەياز يور « كاغده كوز كزديرەك » روم ايلنك  
يالچين طاشلار نەندە قيام ايدن اردونك دلاورلى اوزرىنە حكومت دنه نك ،  
ماعون مركزك كوندر دىكى ، سوق ايتدىكى از مېر فرقه عسكريه سى ( بز دين  
قار دىلار يىزد سلاح آتمايز ) ديه ، تفىكلىنى ، قانچلرىنى ، جىخانلرىنى ، سونكولرىنى  
كندىلرىنى اورايە كوندرن ماعون قوتك يوزىنە نېرلا تىشار . اولورده طاغده كى  
قهرمانلرە التحاق ايتىشار . وار اول ناظم ! . بو صرف سنك همك

كمال الدين

عجايب .. اما بو ناظم ديدىكىكىز كيم ..

رفیق

بر دو قتور ، جمعيتك اساسلى اعضاسنك ، اركاندن بر قهرمان .. بورادن

چيقوب قاچ دفعه تبديل قیانتله اناطولى نك ایچریلرینه کیردی . نفر اوله رق اردویه داخل اولدی .. انبار اهالی بی آخغه خدمت ایتدی . از میر فرقه سنی جانلاندیردی .

کمال الدین

یا !

رفیق

شمدی برده ، استانبولی ، قورقاق ، جانسز باب عالی بی ، بیرتیجی خونخوار بیلدیزی بووقمه ، بو حادثه نه تلاشه دوشورمش .. او اداره رزیه یه ، اودنیلره بوندن بیوک برضریه ، وطنی سون بتون حمیتی عثمانلیله ، بتون کنج ترکاره بوندن فضله بر موفقیت اوله بیلورمی ؟ بووقمه نك ماینده کی صورت آئیرینی ده اورا ارکانندن برسی - بی اولجه اوزاقدن طانیردی - باقک فصل آکلاتیور ؟

کمال الدین

وای ، اونلرده مخا برده می بوانورسکز ؟

رفیق

آدینی سویله نك لازم دکل .. بو ذات ، یا خود دها طوغرابی بو حریف ایشک کندی حسابلرینه موانقی نتیجه ویرمه جکفی هپسندن اول اکلا بورده بزه خوش کورنمک ، یارانمق ایچرن اخباراتده بولنیور . اسکیدن اورادن الدینی درسله اومشوم قوت حسابنه اجرا ایلدیکی خفیله کی ، شمدی ده اورادن بوژ چوردرک اسکی دنترلرینی یه اتلایمق ایچون ، بزه قارشى استعمال ایتمک ایستایور .

کمال الدین

تحف شی .

رفیق

اوت ، بو حال ... اوراچه بک بیوک برناییر اجرا ایتش ، حتی همان مقصد مقدس اسعاف ای یایور ، قانون اساسی باغشلا نیورمش . یره بانسونلر ، وکلادن برالحق ، مجلس خاصده بیوک بر آدم اوستریایه رقاچ ولایت ترک ایدیلهرک اودونلک قوه عسکریه سیله بوعضیان محکم ، بو اختلال اجتماعینک باصدی رلمسنى

تکالیف ارتش .. دیگر برزیل روسیه نك قوتنه کووه نمش

کمال الدین

نه آدملر ، یارب !

رفیق

بکم ، سز اوغرانلری زطن ایدیورسکز .. اشته بوکون اوماعونلر خنکار اسکایسی مقاوله سنه استنادیله قره برونه روس عسکری دوکمی دوشونورلر . بو قدر سندهر اوغراشیله رق قازانیلان اختلال عسکری پی .... دوشونک برکوه بر قوت اونی اداره ایدن ال عاینه جویریایور .. حکومت بر عصیان اولورسه نه ایله باصدیه جق عسکرله ، عسکر اونک عاینه سلاح بدست اولور . اهمیتنی دوشونک ده نه امکارله قازاندغنی اوکا کوره حساب ایدک .. سوکره او قاتلر ، وحشیار بونی ، بو اختلالی برضربه ایله محو و پریشان ایتمکی تصور ایدیورلر .. بو قوتی ، تکمیل ملنک مدار استادی اولان او اتحادی اجنبی لره پکتمک ... فقط روم ایلییه اوقدر مایتم وارکه

کمال الدین

استانبولده ، ایچنده بونور ایکن وویاندیمز بر جوق شیاری .. بوراده

رفیق

اوت ، بز دو یارز .. بزده اونک کبی سفیهرلر من وار .. فقط وظیفه لری باشقه و مقدس .. اونک کیلر ماتی ، وطنی محو و پریشان ایتمک اوغراشیورلر بز مکیلر ماتی او ظالمک لندن قورتارمغه چایمشورلر . « کاندلری قارشیدیرق » شونک ، بونک ظلملرینه ، اعتساملرینه دائر اوقتی تنک بعض اخبارات ده وار . بونلری هپ مرکزده نسایم ایتملی .

کمال الدین

دوغرایسی ، اه ایچون بیوک شیرت ، باری اه مونتق ایتسه ایدی .

رفیق

البت موفق اوله جنز .. جسارتی هیچ بر زمان قهرمامم . قاج سندهرکه شوراده عائله مدن ، قارده شمدن ، هر شیلر مدن اوزاق یاشایورم آنام ، بابام اولدی مکتوبله خبرالدم .. اغلادم .. ینه هیچ بر زمان جسارتی ، امیددی الدن بیر اقدام

بویله ایش نتیجه یه یا قلاشدینی زمان می مایوس اوله جغ؟ بومقدس نتیجه یی البته کوره جکزه . هم دوغری، جدی بر مقصدله چالیشیلان هانکی ایشده موفق اولنمادشدرکه؟ « کوزلری اوکنده کی کاغدلره ایلیشه رک » امان آزقالدی، شو مطبوع بیاننامه لری پوسته یه ویرمک ایچون حاضرلامنی، اوزرلرینی یازمنی اونوتیوردم .

### کمال الدین

نه بیاننامه لری بک افندی .

### رفیق

ماقی، خاقی ارشاد، ایضاظ ایچون اراده صرمده لزوم کوردکجه مرکرده بیاننامه لر قلمه الثور بزبونلری مستسخ ایله تکثیرایدرز، طبع ایلرز. ممالکتک هر طرفه یوقلارز، عادتاً اساله ایدرز. کچن سنه ظهور ایدن ارضروم اختلالی هپ بویاننامه لر ایله حاصل اولمشدر. طانیدقلریمه یولالمق ایچون بوسفر کیلردن برقاچ دانه یاتمه المشیدم. پوسته یه بیراقه جغ. مساعده کرله آدره سلری یازده یمده.

### کمال الدین

بویاننامه لرده نلردن بحث ایدرسکز.

### رفیق

ایستر ایسه کر بو اوکده کنی اوقویه یمده دیکله یک « اوقویه رق » وامرهم شوری بینهم.. او یویور میسکز. ای اهالی نه دور یورسکز.. جانکزه، مالکزه عرضکزه، سزک واجداد کرک ناموسکزه تجاوز اولنورده سسکزی چیقارتمیور. سکز. او یانکز، کوزلریکی آچکز. حالالهدن قورقایه جق، پیغمبردن اوتانیمه جقمیسکز؟ اجداد کرک قانیه آلمش، طویراغشک هر ذره سی اونلرک اجزای وجود یله یوغورلمش ممالکتکزی برآلای ظالم لر اجانبک تعرضه آچیق بیراقیور. صوصیورسکز. برقاچ کونه قدر ممالکتکز تقسیم اولنه جق، عثمانلیاق آدی دنیادن سیلنه جک. کوچهلر کبی طاغلرده، چولرده ذاتله، مسکتله دولاشه. جقسکز. بونی کوزه آلدیریرسه کر یک اعلا... صوصکز... اویله ایسه او یویکر... ای اهالی، ای ترکلر او یانکز.. بوکون... « قپو اوریلور »

## دردنچی مجلس

— رفیق ، کمال الدین ، قوجی —

رفیق

Entrez

قوجی

Un télégramme pour vous, monsieur,

رفیق

Vous vous êtes fatigué, je vous remercie de votre peine,

قوجی

Mais il n'y a pas de peine,

« قوجی جیقار »

## بشنجی مجلس

— رفیق ، کمال الدین —

رفیق

« تلغرافی آچار ، اوقور ، مسرتله باغیره رق »

آه یاربم! اللهم بیوکلکی شمعی برقات دها اکلایورم. یا کلام. اوغراشدق. چالشدق. نهایت سنک یالکز سنک سایه لطفکده بوسعادتق کورمکه موفق اولدق.. اللهم سن دأتما دوغری نیتلیلرک معنی سک.. کمال الدین بک باقکیز، اوقویکیز « تلغرافی اوزاتور » وطن ، مقدس یووامز حریتق قازانمش... نه سعادت.. بزم کبی کندیسک صیجاق آغوشدن ظالم ، قالی الار ایله آیرلش آتیش یاورولرینی ینه اورایه ، رحیم ، مشفق کوکسنه چاغیر یور. وطن بوکون مسعوددر، مات بوساعته بختیارددر. بو مژده بی سالنیکده کی ارقداش لر مز بزه تبشیر ایدیور ، وطن قورقوش ، ملت تعالی ایدیور . عثمانیلمره قانون اساسی

باغشلاتمش. خاير باغشلاتمامش ، حاشا بر بيوك ماته هيچ برشي باغشلاتنه ماز .  
عثمانيلير ، اومات اتحاد ايتمش... عسكركله او قانوني آلمشر ، ظالمرك الندين  
قوپارمشر... بوكون مات بختياردر ، بوكون وطن اعلان شادمانى ايلر ، بوكون  
ظالمير قهر اولور ، مظلوملر ، استبداده آلت اولمغه نازل ايتيمان بتون افراد  
مات ، آه هپسى مظلوم ايدى ، بوكون سوينور .

« آغلار »

كالم الدين

« متأثرانه »

بكم ، بكم ، نيچون اغلابورسكز؟ متأثر اولييورسكز؟ هر كس كې سزده  
سوزسه كز آ ، كواسه كز آ...

رفيق

« متهييجانه »

بنده كى مسرتنه حدى تصور ايا ييورسكز . خائىنرك اننده پارچه لانيير ،  
قبور ايركن .. اونلر دضغى ، عجزى حىس ايتدي مامك ايچون اتلامادم ، كولدوم ،  
قهقهه لرله كولدوم . اونلر بكاطلم ايدرلر كن بن يوزلرينه كولدوم . اويولده او اسرون ،  
اونلردن انتقامى الدم . فقط بوكون بنى اغلامقندن ، مسرتله كوز ياشى دو كرك  
اولجه بيركش بتون زهرلى آجيلرمى آتمقندن منع ايدم جك بر قوت يوق .  
آغلايه جنم . اونلر بنى كدرله اغلامق ايسته يورلردى . بن مسرتله اغلايه جنم .

« كالم الدين باقينور »

رفيق

حریت .. مشروطیت .. بونلری عثمانیلر ، بز ، عالم نظر نده کی بزحقیر ،  
ذلیل زوالیلر قزاندق .. بوکون مسعودز ، مغرورز . اواسکی لنگلری  
اوزمزدن آتہ جغز .. ترکلره ، اسناد ایدیلان او قصورلر جنایتلر ماته ، او  
محترم خلقه دکل اونى اداره ایدن اللره ، حکومت ظالمهیه ، وحشی بر قوته عائد  
ایدی . بزم نزیه ، صاف ، پاك اولدیغمزى بتون جهان اكلايه جق ، تقدیر  
ایده جك . بزى عفو ایله جك ...

« دياريدن اياق سسلری ايشيديلور »

كالم الدين

رجا ایدرم . کندیگزى ضبط ايدك .. خسته اوله جقسكز . . سيكپرلرگز  
تكميل آياقده ..

رفيق

مات حریتى قازاندقدن سوکوره ، نه ضررى وار؟ نه اهمیتی وار؟ راحتمز  
اولشم .. اولشم بيله . بوده بر سعادتمدر  
« قیویه شدتلی ضربهلر ایندیریلور »

### التنجی مجلس

— اولکیلر ، رشاد ، احمد ، سلامی —

رفیق

« طوبلانهرق »

Entrez

سلامی

« کیره رک »

قورتلدق ..

احمد

وطنی ، ماتى قازاندق .

رشاد

بز ، بدیخت عثمانیلرده حر اولدق ، تبریک ایدرم رفیق ،

رفیق

ماتى ، تبریک ایدرم ، کلك قوجانلاشم .

« قوجانلاشورلر »

سلامی

آد بوخبری کتیرن تلغرافی آچمجه . . آرزقالدی چیلدیریوزم .

رفیق

بن اوخبری دها شمدی آلدیم

رشاد

وام، واه ... « کذل الدینه » بکم، اوله نهیه یسانجی یسانجی باقینیورسکز

عنهالی دکلیسکز؟ نیچون بزم مسرتلرمزه اشتراك ایتدیورسکز؟

رفیق

زواللی، دها پک یکی، پک بیکنانه.. دها بوکون کلشیدی.

رشاد

نه اولورسه اولسون... بیورک.. هایدی.. پارسک کوبکنده محشم برعثمانلی  
ملی بایرامی یاپهلم.

« بر دها هپ قوجاقلاشورلر »

احمد

آزاق وطنمزه عودت ایده جکز.. عائله لر مزه قاووشه جغز.

سلامی

اوت ، ماتک دوکولاش ییراقلری ، بزیر ، تکرار یشره جک ، تکرار  
جانلانه جغز.. آدعجبا بن عائله می، بزم ازی بوله بیله جکمی یم؟ بورایه کادم کلهلی  
هیسیج بر خبر آلمدم.. کیم بیایر نره ددرلر؟

احمد

بن بلکه استانبولک سوقاقلرینی بیله اونو تمشم در.

« قیو چالینور »

یدنجی مجلس

— اولکیلر، فخری —

رفیق

Entrez

فخری

« نلاشله کبره درک »

وطن قوروش... هپ...

« طیقانیر... سویله مز... قوجاقلارلر، اوپوشورلر »

رفیق

عثمانیلر حر اولمش ، اسارت زنجیره باغلانمش ، دگلی ؟

فخری

سز هپ دویمشسکز.. دیمک .. اویله یا.. بومسرتلی اجتماع اونو بکا اولدن

اکلاتمالی ایدی.. آه سرسم قفا..



رفیق

بزی هب، تلغرافله مزدهلدیلر. سن نرددن...

فخری

نم هیج طانیدیتم ده یوق.. هپسی محو اولدی . هیج کیمسه قلمدی. بکا  
کیم خبر ویره جک.. بکا کیم اهمیت ویره جک...

سلامی

بکا مناستردن بر ارقداش یازمشیدی..

فخری

دیدم یا، ارقداشدن ده محروم.. یولده حسیندن دویدم.. بر مزدهم وار،  
نه ویررسک دیدی.. سویله دی. بو مزدهنی المق ایجون بن حیاتی بیله قدا ایدرم.  
صوکره قوشدم بورایه. رفیقه خبر

رفیق

او نزهه کیدیوردی.

فخری

مرکره... برندن دویمش.. بوکون غالباً تکمیل ترکر اوراده طویلانه -  
جقئر، بایراملاشه جقئر، اعلان شادمانی ایده جکرمش. فرانسه اکا برندن بعض  
ذوات ده تبریکه کله جکمش دیه طویمش اصنی وارمی یوقی.. آکلامغه کیدیوردی.

بر قاجی بردن

اوت، هب کیتلی... او مسرتده بولنلی..

پرده

(مابعدی وار)

سعید حکمت





## اونوتمالی یم!

اویویور خسته ستم قلم ،  
رحم ایت ای یادکار اویاندیرمه ؛  
اویوسون اشتیاق مضطربم  
ای تحسیر ، طوقونمه خاطر مه !

کذب سودایی سرمدی صادق ،  
ایکیمزده بوکون بشیمانز ؛  
ایکیدز بزمراه آلدانق ،  
آیری حسله کرچه نالانز .

شیمدی رؤیای بوسدن چیققدق :  
سنی ای حسن بیوفا آرنق  
آغلایه آغلایه اونوتمالی یم .

نظم ایدوب نئیلر اینمندن  
زخم قابیمده حس فرقی بن  
آغلایه آغلایه اویویوتمالی یم !

جناب شهاب الدین





## - اوکی آنا -

خالده صالح خانم افندی به :

اوکی آنا .. بوسوزك سوزش سرائری  
بر او کسوزك لب روحیه آئیمان بیلمز .  
اوکی آنا بشیکنده اوکی اولور تی ،  
اوسسله او کسوزك آوازی آرتار ا کسلمز .

بر او کسوزك آناسزلق حیات مغبرینه ،  
اوکی آنا آشیانمش دیکنی برکلدر .  
اوکی آنا نه قدر مهربان اولورسه یه  
او، رنک و بو ایله صنعی چیچکلی سنبلدر .

خیال مادر : اوشفتت جناح ، او کبه ، ملک  
بر او کسوزك دل زارنده انکسار ایدرک  
بولور صحیفه روحنده نقطه محراق ،

یانار او یرده اوکی لکله آغلایان یایراق .  
اوکی آنا نه قدر مهربان اولورسه یه  
جهانده کعبه در او کسوز حیات ایچون آنه .

۱۵ کانون ثانی ۳۲۴ شام

حسین سعادت





## قاتول مندىس

آژانسلك اولكى هفته برصورت خيعةده وفاتى خبر ويردكلى فرانسز  
اديب شهىرى قاتول مندهسى ادبىاتله ازچوق مشغول اولان قارئارمز آراسنده  
طائىيان يوقدر ظن ايدرم .

يدى سگزسه اول ثروت فنونده محترم مبعومئز حسين جاهد بك افندى  
پارناس شعراسندن بحث ايتديكى ائئاده پارناس مسلك ادبىسنگ مؤسسارندن  
برى اولان قاتول مندهسندن طيىي بحث ايتمش ، خصوصيله مصاحبلىرینه  
قاتول مندهسك پارناس مسلكىنگ تاريخ ظهورينه دائر ويرديكى قونفرانسلىرى  
مأخذ اولوق اوزره اتخاب ايتمشدى .

شمى تكرر بومسلكه دائر اوزون اوزادى يه تبعاتى زائد كورمكله  
برابر متوفى شاعرك مزاياسندن بحث ايدهرك صنعتك عاشقى اولان واونك  
ايچون هر مشفته قاتلانان بو بويوك ذاته مديونى اولديغمز حرمتى قسماً ايضا  
ايتمش اولاجفز .

موسيو قاتول مندهس ۱۸۴۲ سنه ميلاديه سنده بوردوده تولد ايتمشدر .  
على الاكثر مشاهيرك آن صباوتارنده مشاهده اولئان يارامالوق وتبلك كئنديسند  
برصورت فوق العاده ايدى . هنوز اون التى ياشنده ايكن ادبىاتله بويوك  
برمفتونيت اظهار ايتمش وبراىكى سنه ايچنده قارالادىنى منظومه ليله جيلارى  
دولو اولدينى حالد ۱۸۶۰ سنه سنده پارسه كيتمك اوزره ابوينى اتئاعه موفق  
اولمشدر .

هنوز اون سکز ياشنده بولنان شاعر پارسه واصل اولور اولماز ايلك ايشي (رووونانته زيست) نامنده برساله ادبيه نشرينه باشلامق اولمشدر. برساله نك مديرى اولان قاتول مندرسدن باشته محرر نامنه اولا كنديبى كچي برايكي كنج ، دها دوغروسى برايكي چوجوقدن باشقه كيمسه يوقدى.. صوكردلرى ته توفيل غوتيه، ته تودور دوبانويل، بودلر، واكدرى، سوللى پرودوم، آرسن حوسه، ويابه دوليل آدام ، دوده . الخ كچي قسما مشهور ، قسما استقبالى پارلاق كنجلر رساله يه اتساب ايتمشلر وتبصبصدن عارى برجديت صنعتكارانه ايله چالشدقلىرى ايچون پك چوق مجرملهه معروض قالمشلسده اصلا مأيوس اولمامشلردر .

بونلرك مسلكى ادبياتدن شخصيتى قالديرمق وممكن مرتبه قواعد ادبيه يه رعايكار اولمقدى . مع مافيه قاتول مندرس ادبياتده مسلك اوله ميوب ، مزيتلى برشاعر هانكي فمكرى تعقيب ايدرسه ايتسين ايني اوله جنى ، ومزيتسز برادمك هر هانكي مستحسن بر اصولى قبول ايدرسه ايتسين برايشه يارديه جغنى سويلور .

پارناسلر - قاتول مندرس ده داخل اولدبني حالده - اولانجه شيرتاريله چايشوب دورر كن ۱۸۶۳ نه سنده قاتول مندرس « بريكجه نك حكايه سى » نامنده كي منظوم بربردلك قومدى سنى نشر ايمسى اوزرينه بوتون پارناسينلر قنابرضربه فلا كته اوغراديلر .

مع مافيه اعتراف ايملى كه بوضربه نك اك بويوك قسى زواللى قاتول مندرسه اصابت ايتدى . مدعى عمومى اقامه دعوا ايديبور ، قاتول مندرسه سلك اخلاق افسادله اتهام اولمى سنى طب ايديبوردى . بووطابندده موفق اولدى . زواللى شاعر بر آى حبس وبش يوز فراتق جزاى نقدى يه محكوم ايدلدى . بوضربه پارناسينلرى قسما داغيتدبني كچي (رووونانته زيست) كده جيساتنه خاتمه چكدى شاعر حبسندن چيققدن صوكره ينه رساله سنى چيقارمق ايچون عائله سنى قانديررق پاره آلمغه موفق اولامادبغندن اسكى ارقداشنى قساويه دوريقارك بو آراتق چيقه - ارمنده اولدبني (L'ART - لار) نامنده كي غزته نك اسمنى (پارناس قونتانپورن روكوى دووونووو) نامنه تبديلا هفتة لى ويانكز

انارنظمیه به منحصر بر رساله شکلنده چقمه سنی ارقداشته تکلیف ایتمش و اونکده رضایی اوزرینه اوصورتله انتشاره باشلا شسه ده بورساله نكده عمری پک تیصه اولمشدر . چونکه بویکی رساله یی قاتول مندهس وارقداشلارندن باشقه کیمسه او قوم یوردی .

بویلك زمانلك طاقتسوز مشقت وسفالتلارندن قاتول مندهسی قورتاران ايلك مجموعه اشعاری Philomèla, livre lyrique - فیلوله لا، لیورایریک اوامشدر . هله ده صوکرملری توالی ایدن اثار بدیعہ کندهسینی اوج اشتهاره چیقاردی . بو اثرلردن برر برر بحث ایتمکه حاجت اولمادنی کبی اساساً یوز یکرمی بو قدر جلدہ باغ اولان کلیات ائاری حقندہ ایضاحاتہ کیرشمک عدیم الامکاندر . یانکز شو قدر سویلہلم کہ ده سنک تولید اثار خصوصندہ کوستردیکی قابلیت شایان حیرت وهان همان وواتره مشابهدر . ادبای اخیرنک ، اُک چایشنانی ، اُک چوق اثر وجودہ کتیرہنی شہہ سز بو ذات اولدنی حاندہ صباوتندہ او قدر تابل اولہسنہ حیرت ایتہمک قابل دیکدر . کوندہ اون درت سانت متہادیا چاشمہ ، تولیدنظمہ تادر اولان بوشایان حیرت شاعرک برہفتہ ظرنندہ اوج درت پردہلک برہنظوم جامعہ وجودہ کتیردیکنی سویلرسہک حیرت ایدنہ مایدر ؛ ہم اویلہ برنظم کہ متاتی قدر لطافتی ، لطافتی قدرده سادہ لکی حائر ؛ . . .

شعرده بو قدر ارانہ اقتدار ایدن قاتول مندهس نر خصوصندہ ده عصر حاضرک برنجی صنف نائرلری میانندہ تعداد ایدلہ ایدر . دائماً متجدد ، دائماً یکی ، دائماً تازہ قالان ائاری بو کون ترانسز ادبیاتہ اون جلد شعر ، یکرمی ایکی تماشا ، الی رومان و قرق جلدہ تبعات و تنقیدات ادبیہ نمونہلری قزاندریور .

خاصةً تنقیدده کی ناقابل نفاقل اقتداری کندهسنہ ( عالم تنقید پرانی Prince de la critique ) دیدر مشدر .

مع مافیہ اثار موجودہ ادبیہسی تدقیق ایدیلہ جک اولورسہ موسیو قاتول مندهسنک احوال روحیہ ادبیہسی شو جملہ ده خلاصہ ایدیلہ بیایر ؛ « قاتول مندهس عصر اخیرک اُک محصولدار بر بویوک شاعر ایدر . » ادمون روستان دیورک « شعرله اشتغال ایدن شباب حاضر اوزرنندہ قاتول مندهس قدر تأییری ظاهر

اولان هيچ بر استاد يوقدر . ، في الحقيقه پاراناسينلري تمقيب ايدن سنبوايستلر وادباي اخيره شكل وقواعده رعایت خصوصاً پاراناسينلره بکرم منزل رسده غير شخصيت و اينجه لک اعتباريله قاتول مندسک نائيري التمه بولانلر چوقدر .

قاتول مندسک افاده مي به نه ايچون قبول اولمه ديفي حفته واقع اوله جق برسؤاله جواباً ديه بي ايرم که افادمي اعضالري ايچنده مندسک شدتلي برضربه تنقيدينه اوغرامامش بک آز ذوات بولنديتندن بويوک قيل وقال و مناقشته سببيت ويره جکي قورقوسندن ايلري گلشدر .

قاتول مندسک زوجه سي ده اُک مذتدر و حساس فراسز شاعر دلرندندر . بوقادين قوجه سنک کوچوک بر نمونه سي ، اونک اينجه لمش ، قادينلاشمش بر تمنايدر . . اوده شاعر و منقددر . اثار تنقيديه سي ( نه مينا - femina ) رساله نسايه سنده انتشار ايدر .

حاصلي قاتول مندسک و ذقي ياکز فراسه ايچون دکل بوتون علم ادبيات ايچون حادئات مؤسفه دندر . مع مافيه فرانسه نک فياضيت ديه سندن قاتول مندس کي پک چوق ذوات باشه جکي مأمولدر .

جمال اوغلي : ۲ - - شباط ۱۳۲۴

تحسين ناهيد





### تماثيل ابدیه

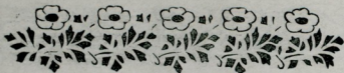
ای سن، که قراکاتلرک عفریت نشاطی!      ای ساحل روحده اولن نجمه فرسود!  
 ای قهقهه یأس مقابر!      سنسک بکا برمشهر قدرت،  
 دامان سرائر!      تسریع پرعبرت!  
 آهنگ تماشکه خیشلهدار کچی آتی! ..      ای فلسفه روح تکون، شب محدود!  
 ای ققعه عظم کهنسا!  
 ای مطرب موتا!  
 سندن طویارم لمن فونیکار حیاتی!  
 ای سن، که متبرده کی ولوال سکونت!  
 ای زبده مکتوبه اعصار!  
 ای خضره تذکار!  
 ای نازلی، فلا کترده معشوقه خلالت!  
 ای شیره، ای قوب قوری بایقوش!  
 ای قانلی درآغوش!  
 سنسک بکا برملجا مأمون حقیقت!  
 ای سن، که یانیق چوللری تسریع ایدن انوار!  
 ای واحه مدهوشه وبی تاب!  
 ای خطبه مهتاب!  
 ای ماعمه شاهد اولان انجم بیدار!  
 ای فطرتک غایه صافی!  
 آماجی، مطافی!  
 سنسک بوتماشیه حلول ایله بن اسرار!!      ای عمق بلندیم زخار!  
 ای موجّه بیار!

### سلیمان بحری

۲۰ نجی نسخه مزده کی بایراق منظومه سنسک ایکنچی مصرعی «عصبی ضربه لرله  
 پارچه لایان» اوله جقدر.







وہ نوس

سکون یم المیلہ مضطرب آفاق ؛  
ویوقدی محیطمدہ احتیال شفق .

نہط اوہیکل زر بستہلردی سانکہ بوشب  
زووالی روحک اوستدہ براین ذہب .

صولر خیال یتیمملہ ایلینجہ تماس  
کوزمدہ سوندی همان برکتیبہ الماس ..

رکود زاهر خولیا - سرای نرملکہ  
سن ای اولن شب غمدار پرالم دیککہ

نیم ترانہ سودامی ؛ آہ بن مایوس  
ومنفل صوصیوردم ؛ کولردی مائی وہنوس

— قاضی کوی : ۵ کانون اول ۳۲۴ —

م . بہجت



نشیدہ

بوقاب ایچندہ زمانلرجه اوتدی چرپاندی ؛  
سنکده قلبکی زائرمی طائر نرقت ؟  
ترونی شعرمه تلقین ایدن اوپرشفقت  
نظارلرکده کی علویت مال ، ابدی ،

ليال آتيمه اولدى مبشر ورهبر .  
 وين ، بومشعل نو التماع ونورنكك  
 تلاطماتنه عرض ايلدم ظلال آكين  
 شباب خاسرى اى خنده شفقكستر .

مقر صاف محبت او حجرة ساده ،  
 سرود عشقمزى ساكتانه ديكلردى .  
 هر آقشام اوستى كاير ، بر اشير ؛ مانكلرده

كورلمه ين اوصيه ميت تصورله  
 ظلام افقه ويرردك تحيل شعله .  
 مسا ، محبتى تلقين ايدردي ، سوسلردى .

بو كونسه بدن اوزاقسك ؛ كيجه ، سمالردن  
 شعاع شوق وئسلى و بريام آيرم .  
 بو افتراقى دوشونديجه روح اينجنده ياريم  
 براختضار ضيادار ، بر كميك هيجان

دوداقلر مده ياپار ؛ بر غرب نوحه ياس .  
 هان بونوحه ياسى بروجه نقش ايدرمد ؛  
 بونقش نوايله انجيم باقار ، سر كدرم  
 اوزاق افقلره تابع اولور ، بونوحه ككس

دين او قلوبكى بن حس ايدر و چيرنيرم .  
 خيال كز ، بكا بك يا قلاشير ؛ پاراقى ، كيجه  
 قوشار بوخته شعري ياواشجه تهيجه .

اوت ؛ سما ، بكا سندن سلاملر كيتير ؛  
 بو كر دباد تمدنده محشر طارم ،  
 ياپار نجومى سنك نامه كه بر زائر .

— ۱۷ تموز ۷۲۴ —





- مابعد -

## ممالك عثمانیه دمیر یوللری تاریخچه سی

آلمان پولتیقه سی

۱۲۵۷ — ۱۳۲۴

قوت ولادی میر قاپ نیست طرفندن تشکیل ایدیان هیئت صرافیه ترتیب ایتدیکی پروژده بیستون بشقه بر فکرله پک زیاده اتزام ایدیوردی: طرابلس شامدن باشلیه رق شماله کر بلایه بر شعبه صالحدقن صکره بهره کورنزینه واصل اوله جقدی .

بو یوله مهم برده یروانی بیاباندن کچیردجک اولان بونکلیف بالطبع قبول ایدلماه شد .

آلمانره کابجه ، اول امرده آنقره خطی قیصری ، ملاطیه ، دیار بکردن کچیردک بغداده قدر تمدید ایتمکی تصور ایتدیله . لکن بوامتیاز قیصریه قدر مجبوری و بهره قدر اختیار اولق اوزره استحصال ایدلیکنندن آنقره طرفندن باشلایه جق بر تمدیدک مشکلات عظیمه فیه و مالیه بی موجب اوله جغنی کوردرک امتیازک بوقسمندن صرف نظر ایتدیلمسینه نهایت الامر موفق اولدیله .

بومختلف پروژله اوروپا حکومتاری آردسنده کیزلی اختلانلر توابید ایدیوردی ؛ روسیا اجنیلرک قره دکرایه قفقاسیانک جنوبه حاکم اراضیده یراشملرنی بالطبع ارزو ایتدیکنندن قاپ نیست پروژده سی ایچون هیج بروقت خواهشلی طور اتمیوردی . انکله ره موقعی محافظه ایتمک ایستدیکی ، آلمانیا ایسه آنجق جمله سنی اوزاقلاشدیردق برشی یابه ییله جکنی بیلدیکی ایچون درسنادتده بولان سفردن هر بری ماتلرینه عاقد پروژله ری بر جوق سنه لر دنبری بیلک درلو ماهرانه وساکتانه طولابلرله اتزام ایدیورلدی .

آلمانیا نفوذینک دوره ترقیبی ما کمزده باشلادینی وقت روس وانکلیز  
نفوذلرلرینک سقوطی در حال اکلشادی .

آلمانیا ایمپراطوری ۱۳۱۴ ایلول ونشرین اول آیلرنده استانبولی زیارتدن  
صکره اسبای صغری ایچون خفی وتدریجی صورتده وقوعه کلهجک تصرفک  
منافع مهمه تأمین ایدهجکینی آکلماش وبوامینهک حصولی ایچون اناطولی  
دمیر یولارینسک بصره کورفزینه قدر تحدیدینی یکانه چاره اولمق اوزره تلمق  
ایتمشدی .

بونک اوزرینه آلمان جنرال قونسولی طرفندن سوق واداره اولمق اوزره  
مهندس ماکن زهن، فون قاپ، حابیش دن مرکب بر قومسیون قونیه دن  
باشلایهجق خطک کدرکاهنی ترتیب ودرسعادت آلمان سفارتی آتاشه میلمتری  
بیکیباشی مورغون خطک سوقالجیشنه متعلق خصوصاتی تدقیق ایتمک اوزره  
ارضروم وبغداده وعین زمانده آلمان فیلسندن آرقونا قروواوزورینی بانتفریق  
بصره کورفزی منتهاسنده متصور خط ایچون اک مناسب نقطه سنک نرہسی  
اولهجفی کشفه اعزام ایتمدی .

بوآئنده آلمان سیاسیونیده مابینده چالشه رق روس وانکلیز پروژه لرینک  
رقابنتی قطعاً اورته دن قالدیرمغه موفق اولدیلر . مخالفت ظاهره یی بر طرف  
ایتمک ایچونده ظاهرده محتاط و بیطرف بر شرکت تشکیلی تصور ایلدلی .  
ایشته بو باقیه نک منافعنه اوله رق ۱۴ نشرین اول ۱۳۱۵ ده حکومتله  
برلین آلمان باقیه سنک اسکی دیرکتوری وناطولی دمیر یوللری مجاس اداره  
رئیسیدوقمور سی مه نس آره سنده بغداد خط کبیرینک مواد اساسیه سنی تشکیل  
ایتمک اوزره قطعی بر امتیازک امضالندینی ایشیدلدی . لیکن بو امتیاز یالکز عناصر  
اصلیه یه متعلق اولمغله یاپیله جق ده اچوق شیلر قالمشدی . مع مانیه یورلق آلمانلر  
ایچون اولمدیغندن دوام ایدن مذاکره و صرف اولتان مساعی نتیجه سنده ۳ کانون ثانی  
۱۳۰۷ تاریخی بر اراده سنیه ایله خط مذکورک امتیازی صورت قطعیه ده  
استحصال و بش کون صکره بوکا متعلق مقاوله وشرطنامه نسخهلری نافع  
نظارتی ایله شرکت آره سنده امضا و تعاطی ایلدلی .

احراز اولتان موفقیتک اهمیق بالطبع بیوکدی . امتیاز فرمانی خبرینک

ورودیله خارقه نما برخلیانک فعله چیمسندن تمهیج اولان ایپراطور، آتشین بر ناغرانله محظوظیتتی درحال ذات شاهانه یه اظهار ایتدی . بالجمله آلمان مطبوعاتی پک زیاده نمون اولدی وبرقاج هفته بغداد آلمان دمیر یولی اوزرینه مقاله لر یازدیله . اتحاد جرمان رئیس ورایشتاغ مبعوثی دوکتور هاسنک واسطه نشر افکاری و آلمانیاک الم مهم اوراق سیاسی سندن بولان برغزته بغداد آلمان دمیر یولی عنوانی مقاله سنده عیناً شو وجهله بسط مقال ایدیور : « اخیراً سلطان طرفندن امتیازی ویریلن دمیر یولی ، سرمایه سنک یوزده قرقه بر فرانسز هیئت مالیه سی اشتراک ایتکله برابر ، بوعنوان یله بحق ارائه ایده بیلوروز . ایشک باشنده بولان آلمان بانقه سنک اناطولی دمیر یوللرینی امور مالیه جه اداره ایتدیکی بووجهله عثمانیلره اقتصادی و سیاسی انبساط عظیم تأمین ایلدیکی انکار اولمه ماز .

« بومیر یولی آلمان ذکاسیله تصور ایلدی ؛ ایلاک تبعاتی آلمانلر ایضا ایتدی ؛ اجرا آتی منع ایدن وحد ذاتنده پک بیوک اولان موافی آلمانلر بر طرف ایلدی . بومونقیتمزدن طولانی ، پروژهمزک قبولنه مانع اولوق اوزره ، درسعادتده کمال گرمیله چالشدیریلن روس وانکلیرلردن زیاده محظوظ اولمی یز . انکلیرلر بغداد دمیر یولی ، حکومت عثمانیه دن هیچ بر تخصیصات طلب ایدلمکسزین انشایه مهیسا اولدقیرینی بیسان ایدرک صوکه تدبیرلرینی ده اجرا ایتدیله رسده بوتشبتانک کر بسنده انکلتره حکومتک مکنون اولان نیات سیاسی سی باب عالینک نظر دقتدن قاچه مدیغی چون موفق اوله مدیلر .

« ذات شاهانه دمیر یولک مرور ایده چی محللرده پک جسوق املاک وارضی یه مالکدر . ایتدالی ، نشبتات واقعه یه آز مساعد کوریدور دیسه ده بالاخره دمیر یولک ترک مالی قالمق شرطیله آلمانلر طرفندن انشا واداره سنه موافقت ایتدی . بوزمانده ایپراطورمزک نفوذ ذاتی سی ده صوکه موافی بر طرف ایدرک آلمانلرک شبثلرینه بی پایان وعد و تعهدده بولان بر سحرای سعی و عمل کشاد ایلدی . بویکی دمیر یول تونیه ده اناطولی دمیر یولنه اتصاق ایدوب بغداد و بصره ایلده شط العرب منصبندن تقریباً یوز کیلو مترو مسافه ده بصره کورفزینه منتهی اوله جقدر .

« خطك ۳۴۰۰ كيلو متره طولده بر قسمی اولجه پارلاق بر تجارت و بول بر زراعتك مرکزی اولان قطعه لردن كچر. بو خط اوروپا ايله هندستان ارسنده بر یکی طریق مواصله تأسیس ایده جکدر. بودمیر یول سوریه واقطار شرقیه ممالک بعیده سی آرسنده مقدا اسکندر کیرک انشا ایندیکی طرق تجاریه یی تکرار احیا ایده جکدر. بوانشآت جسیمه نك بلع ایده جکی ۴۰۰ ملیون فرانقدن آلمان صنایعی مبذول بر منبع استفاده بوله جنی کبی، تجارت مزه عظیم بر مخرج عرض ایده جک زنکین و واسع بر اولک کبی المزه کچر جکدر .

« اکر دمیر یولک وجودندن ممالک عثمانیه نك تأمین ایده جکی منافع سیاسییه وعسکریه نظر اعتباره آئورسه یالکیز بر فئض تأمیناتی ايله ایشک اینچندن پک اوجوز قورتلدینی اکلایله بیلور.

« بغداد دمیر یولی، آلمانیا نك آتسی ایچون، منافع اقتصادی ن صرف نظر، بیوک بر قیمت سیاسییه یی حائز اوله جکدر . بو اثری مهارت و شیرتلیله نتیجه لندیرن ذواته هر صورتله متدار و متشکر ز .

بومنونیت بر از مبالغه لی اولغله برابر بغداد دمیر یولی امتیازی دهشتاک نتایج حصواته مساعدر .

اسکیشهر : شمدوفر قومبیری

( مابعدی وار )

محمد امین





علمی موضوعات

## تربیه اجتماعی

آرنق ثابت بر حقیقتی است که انسان هر کون یکی بر احتیاج قارشو سنده بولنیور. ایلاک فجر حیاتک ایتسامندن زمانمزه قدر بو احتیاج بررنکه کیرمش، بشریت مدید بر شهنه تحسره هر زمان بو احتیاج لر پیشنده قوشمش فقط دفع احتیاج ای یورم دیرن یکی احتیاج لر اخراج ایتش، حس ایتمدن احتیاجی اختراعله قارشولامشدر. اوت! اختراعک الکببوک، الک نائدهلی سائی احتیاجدر. احتیاج اختراعله توأمدر: احتیاج اختراع سوق ایدر اختراع احتیاج صورتنده تجلی ایدر.

نفسانجه لزومی محددیر لازمی استحصال ایده بیله جکنه قانع اولان انسانلری احتیاج دکلی که یکدیگرینه تقریب ایتش، حیات اجتماعیه اساسلرینی قورمشدر. آرنق نفسی دکل بر برینی اداره ایتکه آشان، مختلف عنوانلره منفرد محیطلرده یشایان انسانلر اشترک مساعی، توحید آمال، یکرنگی، تفکر سایه سنده انسانلی اعلای ایتشار، فضائل اشخاصی فضیلت اجتماعیه صورتنه تمثله چالیشمشلردر. ایشه تاریخک ساسله شئون وقوعاتی! ایشه بشریتک مدارج تکاملی!

هپمز بیایرز حیات اجتماعیه، حیات ضروریه وطبیعیهدر. فقط صفحات گذشته ملی تابع اونورسه کوریایر که بو حیاتده بر تکامل تدریجی تعقیب ایتش، مکملیت حاضرینی بولمق ایچرون تاریخک غافللهلی محافنده ایجه مهم ایزلر براقشدر. احتمالکه استقبالنک دهامتن وامعانی کوزلری زمانمزه بر عیدسه استخفاف ایله باقهجق، وغرر رمزی کوردرک بزه آجیه جقدر.

ایشته بوصفحات تکمیلک ذرقهسی تربیه اجتماعیهدر. تربیه اجتماعیه، هویتک، شخصیت معنویه نکل دکل اشخاصکدر. فقط هپ اورایه معطوف، دپ اورایه مضافدر: بر فرانسه آدیمی فرانسه آدیملریله دأما متوازندر. فرانسه

کولرسه فرانسز قایلرندمه متلاطم امواج سرورله کولر. اغلارسه اورایه دوشن  
نظرات یأسه ، اوراده قوبان فورتنلره ، اوراده ایکلین نوحات متظلمانه یه  
ترجان اولیورم دیه اغلار .

اوت ! حیات اجتماعیه ؛ حیات منفردّه اشخاصک تجلیکاهیدر . اوحیات ،  
عناصر مترکبه دیمک اولان افرادده کی میل تکامل ، نزهت حس ومانت  
تفکرله تعالی ایدر ، قوت بولور . اکر افراد مجلوب سفالت ومسکنتسه  
اوحیاتده سفیل ومسکین اولور . دینه بیلیرکه حیات اجتماعیه نک رنکی ؛ عناصر  
مترکبه نک تقدیر قیمتی ، تعیین لیاقتی ایچون الک جلی بربرهاندر . متعالی برمانتک  
تربیه اجتماعیه سی ؛ حیات اجتماعیه نک طاق مفاخریدر .

بوئدر مهم وروحلی اولان تربیه اجتماعیه یی نصل تحصیل وتشمیل ایتملی .  
ظن ایدر مکه تربیه اجتماعیه ، تربیه مفکره ، تربیه دماغ دیکدر . چونکه  
آرنق عالم حیات ، عالم تفکردر . ای شامق ایچون ایی دوشونک ، ایی حل  
ایتک لازمدر . مانلرده دین حالده در . برمانتک دماغی متین ، مفکرده سی زنیکن  
ایسه او ، حیاته مقاوم اوله بیایر . دوشونمه یین ، دویه یین برمانت هر زمان  
زواله ، موته محکومدر . دیتک الک ایی تربیه اجتماعیه یه مالک اولان ملت الک  
حقیق دوشونن ، ک دوغری اکلایان ماتدر . شوخالده نجات تکاملی  
مکتبلرده ، آنک مینی مینی مداوملرنده ، حاله وارث اوله جق استقبال قهرمه  
نلرنده ، کنجلرده آرمایز . اوکنجلرکه ، سرمایه ادراکارینی اومیرانک حسن  
استعمالی یولنده قوللانیرلر ، دماغلری برمانته عائد سعادتک استکمالی ایچون  
ازیلر ، قبلری اوسعادتک تأثیر خطوظیله تتره . حالی ، بر فردای تکامل  
بسلا دیککی ایچون سورلر . ماضی یه حالی باشدر دیککی ایچون پرستش ایدرلر .  
استقباله برمزرعه تعالی دیه طاپارلر .

حیات شباهی ؛ نزیه ومتشکر اوله رق یتشدیرن ملت سعادتندن امین  
اوله بیایر . چونکه کنج دماغلر ، کنج قایلر آیتک محوری ، تربیه اجتما-  
عیه نک ناظمیدر . آرنق قوی بازولرک کورمه دیککی متین دماغلر کوریور .  
ایشته آلمانیا !



اوحیات متفکره شباب دکلی که اوتوزسنه ایچنده تیایست ده کی یشیل اورتولی ماصهینی ورسایل سراینه نقل ایتشدر . هم نصل ؟ اوماصه آرنق بروسیا اقتاضی نشیر ایتیمور . قوجه ایپراطورلغک اساسنی توریور ، محتم بر اتحاده متین زمینلر حاضرلایور . محیط غاغله دارنده مغلوب بروسیانک شهقات یأس ونومیدسی یرینه غالب ، بی انصاف بیسارقلک آوازه استخضافی چیلا یوردی . قارشوده متعظم ناپولیون دکل اوچنجی اسیر ناپولیون بولنیوردی .

ایشته ربع عسقلق آز برزمان ایچنده سفیل ، محکوم انقراض دنیان بروسیا ملتدن ششمعلی آلمانیا اتحادینی طوغوران ، بیسارقلک دمانیمیدر ؛ مولتککک سونکولریمیدر ؟ هیچ ، هیچ برسی دکل ! یالکیز اوت یالکیز فیخته نک ، اوتحمکنکا مسایسیله حیاتی ، بروسیا حیات شبانی جاملاندرمهده یردتان محترم معامک شواهل عرثانی ، محتم بروسیا دارالفنونلریدر . اورادن چیقان لواج عرثان وبلاغت ملککتک هر طرفنده کنیدینه نانع معکسلر بولدی . اوقدر آز برزمان ایچنده قوجه عالم شبانی ، سراپا جوال برعالم تفکر حائنه کتیردی .

بزه کلنجه : هیات که بز بیچاره ملت : اولدیریحی برجهلک ، اریتیجی براس تبدادک کابوس خرابیمی آتنده ابکم ابکم ایکلیوردق . کنجلر منز تقدیر یرینه ، تزییفلر ، تحقیرلر ، نفیلر کورنیوردی . بختسز مات : احتشامنمون کاشانه لرك هرای محصورنده ترهین آوازه خنداخذک فاصله لرینی قاپاتمی ایچون چییلاق طویراق اوستنده وقفه کیر یأس وحرمان اولیور ، قاتیغدن آرتردنی بش اون پاردینی بویک رنگلی سفیهانه آمالاک چرح دوارینه قوه محرکه اولهرق براقیوردی . فقط جاهلدی . اکلامیوردی ، اکلاهیمیوردی . کوندوز لاینتقطع کونشک طاقت شکن حرارتی قارشوسنده جبین صافی لیمه لیمه قزاررکن ؛ اقشام معتکفانه ، کلبه سنک تنهائی قسوت مدارنده بی تاب وتوان ایکلرکن ؛ عختضر بر والدنک ویازوالی بر طفل سفالتک کسه سزلیکی یوزندن برکون ایشنه کیده مزسه بیلیم اوسنه نک قاچنجی نامنده کی قاچنجی ویرکوسنی ویا

اوماهبتده کی اعانه سنی آماق ایچون بوتوقدن استفاده یه کلن تحصیلدارک فخورانه ایندردیکی قامچی ضربه لری آلتده برصیحه شکایت چیقارمغه کندنده اقتدار بولمزکن ؛ اوپچاره قلب شکسته - ینه براسایت مطلقه ایله - یایدقلمک جزاسی اوله جق دیه صفحات گذشته حیاتنده برانکه ، کندندن صادر برمعامله غدرد و ظلم آراشدیرر ، بوله مینجهده طالع ناسازینه خزین خزین نکران اولوردی .

فقط شمالدن اسن صر صر حمیت ، حیاتلری متوالی برر فجاعت اولان اوقاقسز آدملری لایق اولدنی مقامه ارجاع ایتدی . سمای معزز وطنی قاپلایان سحابه استبدادی چاک چاک ایتدی . آرتق مکتبلره مکتبایلره اهمیت ویریله جک زمان کلدی . طبیعی بزدهده برجوق فیخته لر بولنور . سویه عرفان مات یک آز زمانده یوکسایر . وطنک آتی شععه دارینه نکهبان اوله جق عالم شباب تکمیل ایدر . بزده تربیه اجتماعیه منری تهذیب ایلر ، حیات اجتماعیه مزه رونقلر ویررز . عالم شباب والدترقیدر . ویقتور هوغونک دیدیکی کبی درسک اوروب کچدی کمز فقیر شا کرد احتمالکه بیسهارقدر .

حسن فرهاد





- مایه -

### وسیط Medium

بعض اشخاصده اعضاء هیولایه نك ادراك وحساسیتی، جسم مادیان تجردی هر قدر ترقی بر حالده بوانورسه ده دوره تجددده یعنی حیات مادی ده بوحال تانیق حائز دکلدر، چونکه جسمله مربوطیتی مشبوعیت خائده اولوب انك کثایتله محبوسدر، بعض شرائط مخصوصه تحتده و آوان موقته ظرننده جسمدن تجرد ایده بیایر، وقوف و خاطره ماسبق کثانت جسمانیه ایله ستره خضاده تاینر. هیولا حیات روحانیه سجدیکی کبی روح اکا تماماً متعرف اوله رقی درجه ادراك حال وضوح و تابناك اینجده سیالیتله اتحاد ادراك حیات جسمانی ده حائز استعداد اولنلرك اعضاء هیولایه سینه اجرای تأیر ایار که خدامیلرك مظهر اولدقلری اسرار بونائیرات و نظاهر سیالیه در.

مانیایزما اجرا ایدن بر آدم تابی اوزرنده فوق العاده بر تأثیر ایقاع و حتی تابی بالکلیه تجرید ادراك آنده حیات جسمانینك اقطاعنه سبب اوله بیایر، حیات دنیویه ده بولنان بر شخصك مالک بولندینی بوقوت نظر امعانه الندینی تقدیرده، ارواحك مقناطیس جریانلرله بعض اشخاصه کورینه رك وساطتلیله بزه تبدیغاتده بولنلری استعداد ایذیله مز. وساطت استعدادنده بولنانلرك جمله عضیه لری فوق العاده بر نزاکت و حساسیتی حائز اولوب قابلیت لری مختلف و جمعیتایدر، بولنره وسیط medium دینلور.

وساطتک انواعی وارددر، بعضلری حساس، بر طاقی عوالم اثیری نك

خفایاسنی بزه ستر ایدن کشافتی نافذ بر باصره به مالک اولوب ارواحی کوریر قوانین و حقائق معنویه بی آنردن تحصیل ایدر.

هر کس یک مختلف بر درجه ده بوحاله مستعد ایهده بر چوقلری کندیلرنده بولنان بوخاصیه واقف دکدرلر، نیک و بد اوله رق ارواحک تأثیر و نفوذندن ازاده هیج بر فرد یوقدر، بز بر جمعیت غیر مرئییه ارسنده بولنیورز که افرادی برسکونت عمیق ایله حرکاتمزی مشاهده وترصد ایدیورلر، هر درلو تصوراتمزده، سرور واضطراباتمزده دماغمزه اجرای نفوذ ایدیورلر، بو جمعیت ایچنده بزه اجرای تأثیر ایدنلر دنیاده بروشمس اولدیغمز لاس مادینک پیرانوب داغلمسنه قدر اکثریتله دوشوب قالدیغمز انسانلرک منسوب بولندینی طبقه ودرجه ایله هم آهنگدرلر. اقربا، دوست و دشمن بلا فرق هر کس بو افراد غیر مرئییه نیک تحت تأثیر و نفوذنده بولندینی جهتله برانسانک بوجهانده محیطی نه اخلاق و حسیاته متحسس ایه خبری اولمقسزین بو محیطه منسوب ارواحک احساس ایتدیکی تحسساث و افعاله مستغرق اولور، بعضاً روح مسلط اوله رق کین وانتقامیله بزى متبادلاً تعقیب ایدر.

ارباب قلم بوطلوعات دقیقه لرینی بیلیرلر، بو اوانده آنسزین مفکره لعان ایدرک سنوحات بلیغه سیل آسا قلملرندن جریان ایدر، بعضاً ک مغموم و مکدر زمانمزده اسرار انکیز بر قوه معنویه ایله کسب انشراح وقوت ایتمزیمیز؟ ارباب اختراع وطریق ترقیده بیان اولان بویوک ذاتلر بومعاونت غیر مرئییه، بو وقت مرهونی بیلمزلمی؟ اشته مظهر فیوضات و سانحات اولان محررلرک، مخترعلرک هر برلری بر صاحب خدامدر، بر قسمی ده اعضاء هیولائییه نقطه نظرندن ده احساس بولندینی جهتله ارواح معاونینی شکلاً بلمشاهده مکانه ایدر، سیاله حیاتییه سنی شدتلی بولنانلر بر مقولری ایتده کی ماصه نیک بر قوه عجبیه طرفندن حرکت کله رک ضربانیله روح ایله مخا بره به موفق اوله رق بر اعتقادسزى اقباع ایده بیلیر. بعضاری نوم مقناطیس ده اعضاء سیالیه نیک اداره سنی غیر مرئی مسافر لرینه ترك وتودیع ایتمکله آنلر اعضاء مذکوریه بی بالاستعمال حال جسمانیته بولنورمش کی مکلمه ایدر. نازک بر ظرف، لطیف بر جسمده بر قادین، بر کنج قیز کورمکدن، وفات ایدنلرندن بر شخصک روحی تجسم ایدرک دنیاده موجود

ایکن نه طور و شیوه ایله منکلم ایسه عیناً او صورتله کورشمکدن دها عجیب و حیرت آور بر حال تصور اولنه مز.

اکثریا انسانک سودیکی ارواح کندیلرینک باقی ولایموت بولندیغنی اثبات و بودنیاده ترک ایتدکلری مجلرینک آلام واضطراباتی تخفیف ایتک ایچون عالم معناه کورینورلر، کوز یاشی دوکنلری تسلیه واضطراباتی تخفیف ایچون بر اولاد آناسنه باباسنه و یاخود اناسی باباسی اولادینه عالم غیر مرئیدن عرض وجود ایدرک ابراز شفقت ایدر.

بعض اصحاب خدام تأثیر معنوی ایله ارواحک تجسمنی تسهیل ایدر، ارواح بوکیلرک هیولاسنه کفایت ایدهجک مقدار اعاده سیالیده بولنه رق بوساحه مستعارده کوریله بیلهجک حتی بعضاً لمس اولته بیلهجک بر رادهیه قدر تکافله منظور اولورلر. و سیطلرک بر قسمی ده مرضانک تسکین اوجاعی و بعضاً تمامیه اکتساب عاقبتی بالواسطه ارواحک جریان مقناطیسیقی ایله تأمین ایدرلرکه وساطتک نافع بر شکلی ده بودر. والحاصل بوخاصهده اشکال و تأثیرات مختلف اولوب هرکس آز جوق بوندن حصه داردرکه حس قبل الوقوع بوقیلدندر.

حساسیت سیالیه انسانک صفوت اخلاقیه و فکریه سیله متناسبدر، تاریخک بزه اخبار ایتدیکی وقایع خارقه و عجیبه صحیح اولوب ادیان موجوده مؤسسلرینک عوالم علویه وساحه غیر مرئیه ایله مناسبتلریک عالی بر درجهده بولنسیله اوامر الهییه بزه نقل و اخبار ایتش اولدکلری امر محققدر.

زمانه زده وساطت اکثریتله عادی بر درجهدهدر، زیرا بوسره مظهر اولمق پک مستثنا و صاف بر حیاتده چالشمغه متوقف اولوب بوکون بوکبی شرائط دقیقه تحتده کمال صفوت و تراهنه ترقی ایتک پک متعسردر.

### وسیطلکده مخاطره Dangers du spiritisme

علام روحیهی صرف بر مراقبه و یوقلمه مقصدیه تجربهیه کیریشینلر بر جوق شرائطک مفقودی حسیلله موانع عظیمهیه تصادف ایدرک موجب مؤنویت بر نتیجهیه دسترس اولمق سزین تری دست قایلرلر. مخبرات یاخود تجسمات روحیه حکمت و کیمیا تطبیقاتندن حصوله کان تمثلاته

مشابه اولیوب بومسئله بر چوق قواعد و شرائط متینه تا بعدر ، بوشرائط  
 خارجنده بر نتیجه الده ایتمک غیر ممکندر ، نظاهرات روحیه انسانده مختفی  
 بولسان خواصه بااجاهده متصرف اولهرق ذکای معونیک اویانسیله ممکن  
 اوله بیایر ، چونکه طبقات عالییه منسوب اولان ارواح بزم طبیعت مزاحانه  
 وافکار بدخواهانه مزى فهم ایدرک عدم قابلیتمزى کوروب التفات کوسترمزى .  
 عالم لاهوتى کورمک پک بیوک عقل و بصیرته وسه لاله مطالعات و مجاهداتله  
 علم حیاتی تحصیل ایتمک متوقفدر ، بوعلم ، شقه برحیاته کچمکه انسانلرک ماهیتى  
 ومزاجى کلامق ویر یوزینه سرپیماش اولان معایب ودسائسدن برى اولهرق  
 سه لاله اوغراشمئله تحصیل اولنور . ارواح غیرمتمئله طبقات مختلانییه مقسدر .  
 یعنی ، روح عالم ناسوتدن اولان بودنیاده نه خنده ندرجده ایسه بعدالموت علم  
 لاهوتده دخى عین درجه بی احراز ایدر . بر حرص وارزویه نمابه ایتمک ، بر  
 قباحث و عیبى تصحیح ایتمک بهضاً انسانک دها طلی بر دوریه صعودینه سبب  
 اوله بیایر ، بینه علیه حیات جسمانیده زمان صباوتدن رشادته قدر انسانلرک تابع  
 بولندلری درجات متفاوتیه سکنه غیر مرتبه دخى تابع بولنئله عالم ارواح  
 طبقات مختلفهیه انقسام ایدر ، عالم ناسوتى تشکیل ایدن ابنای بشردن هر فرد  
 خاناً وحساً بولندیغی درجه ایله متناسب بر حایه بولسان ارواحک تحت تأثیر  
 ونفوذنده قالیر ، مساعی عقلییه و اخلاقیه مزى کوره ارواح علویه نك دلالت  
 وجاذبه سیله ارتقا ایتدیگمز کبی ، اکثریتله ارواح سفیه نك اضلالاته هدف  
 اولهرق نسیمزى ورطه مذات ونلا کته اننا ایدرزى .

ارواح علویه نك تأثیراتى نابع اولوب صلاح وصفوت اکتساب ایتمک کمزى  
 تسبیل ایدر ، انلر کورایتلی مادیاتله مالی ، سفاهتله مترافق یرلردن تباعد ایدوب  
 نیت خالصه وحسیات عالییه احجابنه تقرب ایدرلر ، مجامع مظالمه ارواح طبیه نك  
 طبایع علویه سنه توافق ایتدیگندن بوکبی یرلردن تباعد ایتمکله برابر محمیلرینى  
 ینه اوزاقدن حمایه و محافظه ایدرلر .

ارواح شریره تعالییه غیر مقتدر اولوب محسوط بولندیغمز هوا نسیمی  
 داخلنده کندیلری کورنمکسزین حیاتبزه مشترکدرلر ، حیات جسمانیده آنلر  
 نه ایله مشغول ایسه بعدالموت بومزاج ایله متناسب بر حالده قالهرق کندیلرینى

عالم جسمانیتمده ظن ایدرلر، بعضاً ارواح سفلیه نك تأثیراتنه مقاومت و مخالفت ایدمین اشخاص ضعیفه بی بسبتون تحت نفوذ آلهرق حال جنون و جنایته قدر سوق ایدرلر، بونلرک بوتساط و تصرفلری اکثریتله واقع اولدینی حالده بزبونک نهدن نشأت ایتدیکنی تفکر ایدمهیز.

انسان بلا احتیاط خداملق تجاربنه کیریشمالیدر، سلیم بر قابه منور بر فنکره مالک اوله ییلنلر ارواح طیبه نك تسلیات و اخبارات قیمتدارندن مستفید اوله ییایلر، فقط بو حادثاتده بر منفعت ماده یا خود بر اکلانجه بولمق فنکر مجنونانه سیله تجربه یه قالمیشانلر ارواح شریره نك ملعبه سه هدف اولهرق بونلرک مواعد کاذبه سه بالاعتقاد نتیجه ده هیچ برشی الده ایتمکله برابر بر بازیجه اولقله ده قالمهرق تجنن ایدر.

عالم غیر مرئی ایله اختلاط ایچون پک بیوک بر قوت و بصیرت کر کدر. زیرا اوراده دخی ایولک کوتولک خطا و حقیقت واردر، بونی تفریق ایتمک تدریجی بر تکمیل و تحصیل ایله حاضر لئغه متوقفدر، بوساحه یه الده مشعله عرفان بولدینی حالده آدیم آدیم کیرمک لازمدر.

ارواح سفلیه نك تأثیرات و اتقات مضره سی تبعید ایتمک نفسنه حاکم اولمق عجباً صحیحی کی قوتزول فنکرندن آزاده بولمغله برابر فضائل اخلاقه و خصائل جلیله نضر نله ممکندر، هر کیمکه مستقیمانه بر قاب صمیم ایله حقیقتی ستری ایدر آنک ایچون بوعلمده هیچ بر تهاسکه و رجعت یوقدر، چونکه ارواح طیبه ارباب فضیلتک نیت و مقصد علویسه مطاع اولهرق تقرب ایتمسینه ارواح حیثه درحال تباعد ایدر. هنر، اخلاق خصوصنده ادا مرتبه مسامحه ده بولنیوب هوسات عادیه و منشت ماده دن ازاده قالهرق عبادت حقیقیه حصر نفس ایتمکدر. موجودتجر صورت دائمده بر حیات متقدمک احوالندن علاقه داردر، هیچ بر وقت بر رابطه و معقب غیر مرئی نك تأثیر و تعینندن وارسته قالمهیز، موت بزنی دشمنلر مزدن تخلیص ایتدیکی کی ایقاع ایتدی کمز قبایح و معایبک چرکین منقوشاتی حذف ایتر، غدر و اعتسافز عصر لرجه بزه عکس تأثیر کوستروردک هر کیمی رنجیده ایتش ایسهک، هر کیمک محویته سبب اوامش ایسهک بعدالموت بالمقابله آنلرک دهامدهش انتقاملرینه هدف اولورز، بوصورتله عدالت ابدیه الهیه اجرای احکام ایدرک هر کسک افعالی ینه نفسنه انعکاس ایدر.

## — هیولانک تکملات حیاتیہ سی —

تجارب روحیہ ، دلائل و اخبارات عصریہ ایلہ انسانک متسلسل بر حیات لاهوت و ناسوت دہ دائم و باقی اولدینی تحقیق ایدیور .

بوجسم سیال قابل تحریب اولیوب روحک رفیق و خادم صمیمیسی و مجادلاتندہ ، اضطرابتندہ ترقی و تمالیسنده همبزمیدر . اولا وجود هیولائیہ بر حال غلظت و کثافتندہ شکل ایدرک طبقہ بشریتندہ دورہ لغمانہ داخل و روح اکتساب قدرت ایلہ نور نبیوضاتی آر تیردجہ هیولابونورک شملہ سیلہ ضیادار اولور . حیاتند حیاتیہ کچدیگہ تدریجی بر صورتدہ اعضای سیالیہ رقت پیدا ایدرک نفوذ و وقوفی آرتار . برکابکک استحالہ سی کی حشر بشرطریقیلہ بر جسدندن دیگر جسدہ انتقال ایدگیگہ روحک نزاهت و قدرتی درجات عالیہ و اصل اولمانلہ سربستی تامنی احراز و هیولادہ بونستبدہ بالاصطفا تکمل ایش اولور .

نوع بشرده مشاهده اولان طابع و حساسیتک اختلافی حیات ماسبقده احراز ایش اولدینی درجهنک نشانه سیدر که جسم مادی یه بورونور بوروناز حیات ماسبق خاطراتی فراموش ایدرک بر جسمک انحلا تندہ بو خاطرات دانسیه کانه صفحتایلہ دماغ هیولادہ تجلی ایدر . ارواح سفلیہ دنیادہ ایکن سیالیات مادیہ ایلہ مشبوع کثیف بر ظرف ایلہ مظروف بولندقلری ایجسون بعدالموت دخی نأثرات و احتیاجات ارضیهدن خلاص اوله منزلر آچاق و صوسزاق واکدار انلرده یه اجرای احکام ایدر . اعضای هیولائیہ هوسات عادیه ایلہ قرارهش بولندینی جهتلہ اهتزازاتی ضعیف و نفوذ و وقوفی بردائرہ مضیق تحتندہ بولنور . بو کیلر عالم لاهوتک اسرارینه واقف اوله میوب بر ظلمت دائمه وعمینه ایچنده قالهرق هیسج برشی کورده منزلر .

جاذبه حیوانیهدن تخلیص نفس ایش اولان ارواح مصفا عالم غیر مرئیدہ هیولا ایلہ دها زیاده رقت پیدا ایدرک اهتزازات و احتساستاتی تزیاد و درجه سنه کوره عوالم علویه ایلہ مناسباتی توسع ایدرک آنک لطافت و اعنک دانفریبنه مستغرق اولور .

( مابعدی وار )

خلیل







— ما بعد —

### اوچنچى پرده

بر كوشك قابوسنك اوكى . . . اوافق بر باغچه . . . باره قله سواقدن آبريش . . .  
برايكى نخته صره

### برنجى مجلس

— صلاح الدين ، رشيد —

رشيد

اوراسى اويله اما ، بزم كندى كنديمزه اوقوميه جياغه تشبث ايمكلكمى  
بك تحف ، بك كولنج بولبورم . . . بز . . . دوشون بر كره ، بز قوميه جياق  
ايدجكز . . . بز ، بو حالمله ، بو جياغينلغمزله مملكتك اصلاحه اوغراشه جفز .

صلاح الدين

يوق ، اويله ديمه . . . بن ينه او خدمتمى . . . وكو موفق اوله ميلم ، ولو بزم  
چالشممزه لزوم كورلمدن ، وقت قالمدن وطن حريتى باشقه بيوك اللرك  
غيرتيله استحصال ايمش اولسون . . . بن ينه او بيوك نيت و اوافق تشبتمز ايله  
افتخار ايدرم . بو ، بنم حياتمكك پارلاق صحيفه منى كوستر . . . او كونلر بزه فكر  
حيتك ايلك كوك صالحى ديقه لر در .

رشيد

چوجقسك به ، هله شو دوشونديكك شينه باق ، « بر آرز دولاشور ، هابن  
اوداييكدن ده برشى آكلامادم .

## صلاح‌الدین

بیچون؟

رشید

اونه جدیت، اونه کنندی بکنیش، هم اویله کیسه‌یه کوزو که دن، استانبوله کلدیکی سزه، اقباسنه بیله حس ایتدیرمه دن بردن ره ارا کره کلیویریشکدن برشی اکلایه مدم . . چو جقمیدر نه در؟ . اکر بن اونک یرنده اواسه ایدم . . بو قدر سنه لره وطنمدن اوزاق . .

## صلاح‌الدین

صوص او اغز کدن چیقان نه در، ایشتمسونلر، ژورنال ایدرلرها

رشید

کچدی . . اوبولی نك بازاری، سورا شککی نیکده‌یه . . زرده اوقبادایی . . کلسون آلتی قاریشلارم اوزورنا جیلرک هپی بلاستی بولدی . . اما خاطرک قالمسون، سزک پدر بک افندی اوجهتده ده، دورک خفییه زمیره و گروهه برمساکدش سایه‌سنده تقدیم ایتشدی یا . .

## صلاح‌الدین

صوص، صوص

رشید

اوت، اکر بن داییکک یرنده اواسه ایدم . بو قدر سنه در وطنمدن، ملتمدن، عالمه مدن اوزاق، اوقدر سفالت، مزاحم ایچنده کیجه‌یی کوندوزه قاتوب، چایشه‌رق، اوغراشهرق — بو قدر ینده اینانه‌یا — حریتک انسنی، کورسه ایدم . اونک کبی سکوت ایله برکوشیه چکیایر . . بدلا کبی آلقشردن قاچارمی ایدم . هیچ اولمازسه او خدمتلمک، اویورغو نلقلرک، معنوی ذوقلریخی، مکافاتلریخی آلور، سواقلرده نطقلر ایراد ایدر . آلتشلره، . اودا ثما هرکسی ته‌سیج ایده‌جک لاقردیلر سویلیه سویلیه آرتیردیم ال شاقیردیلرینه تبسمله مقابله ایدر . نطقلرمده هپ کندی حیاته، حبسخانه، منفا عذابلرینه، شوکا بوکا عائد فقراتی تکرار تکرار سویلر، او آلقشردن دویه‌جفم حظه قوللرمی صالاردم .

## صلاح‌الدین

دیوانه ، اوسویلدکلریکی هپ ژوندکه مهتدی اولانلر یاپیور . سانکه  
اوزرلرینه بیغلمش ملوث یوکلری اوصورتله آتمه چایشیورلر .

رشید

اما آراق ، دایبک کی قدرده کندینی دوشونمک فضلہ .

## صلاح‌الدین

یوق اما ، اونکده یالکز اونک دکل برچوقلرینک برمطالعلملری وار . بز  
برشی یایمدق .. نه یایدسه جمعیت یابدی .. بزکندی کندیمزه پک عاجز برقوتز  
Union fait la force حکمتیه درکه بوکون یکدل وجان اوله رق برله شن متحد  
عثمانیلر ، قوجه قوم نجیب عثمانی حریتی قازاندی . . ظالملرک باشی ازدی .  
افتخار اوملته اومعظم قوته عائددر . بز اوافق برخدمتده بولندق دیه اوکونمکه  
حقمز یوقدر سائر عثمانلی اجزای وطنندن هیچ فرمز یوقدر هرجهنده  
حریتک استحصالی یولنده کی خدمتدبیله سائر ابنای وطنله مساوی زد یورلر .

رشید

غریب فکر اما .. هر نه ایسه ، اولر حقندهده آغر آچلماز که .. نه دیرلرسه  
ایوا ، ای بابا کدن نه خبر وار ؟ فرقندهسک یا اوده نه شوم آدم ایمش . . .  
یوقسه شمدی سنده مساوات وار . دیه بویله بر بابا ایله افتخاردن محرومی  
قاله جقسک

## صلاح‌الدین

صوص ، صوص ، کدرلرمی آیاغه قالدیرمه .

رشید

ها ایشدیکمه کورد ، دایبکی سوردیرنده اوایش . اما دوغریسی  
اقربا بیننده بیوک خدمت .. اوله یا دایبکده سورولسه ایدی مصره ، پارسه  
قاجایه جقدی .. قاجایه ده ، ژون اوله میه جق ، وطنی ایچون اجرای خدمت  
ایده میه جکدی .. اونی بیراق پاریسی کورده میه جکدی . دیمک اونک بتون او موهوم  
خدمت لرینه باباک سبب اولدی . نصل بو قیاسی بکندکمی .

صلاح‌الدین

صوص ، ام عشقنه ، درلرمی او یاندیرمه

رشید

زواللی صحیح سن ، اوکتدکدن سوکره . اپی صیقندی چکدک کنج  
 یاشنده غائله مزاحمی اوزرینه الدک . مقصد اقصاک اولان تجارتیه سلوک  
 ایتدک . زواللی .. بریره اوفق بر سرمایه ایله شریک اولدکده حکومتک تجارتی  
 تهدیدی ، ملتک صنایهی تحقیری ضربه لر ایله حیانتک ایلمک دقیقه لر نده بلك بولکدی .  
 بیچاره . هم امید ایتدیلمک کبی قازانه مدک . . آیشدیغکن آشاغی بر معیشته  
 قاتلانک . همدم ، آی تجارتله مشغول ایمش ، اصنافش دهرک هر کس  
 طرفدن تحقیرلره هدف اولدک .. باردون .. باردون . قصورمه باقه ، ایسته میه رک  
 سنی متأثر اید یورم .. شاقه ایده جک زمان اولدیغنی اکلایه مدم .. اما انکارده  
 ایده مزسک یا بابک اولدجه ، کبار ، اصلزاده بر آدم ایمش . هم اصل تحفی  
 زواللی ؛ سن اوقوردیغک بنای سودایی ، کاشانه عشقی . اوحکایه غرامی ده  
 بیقدک ، پارچه لادک که چوقدن در بحث ایتیمورسک دیمک . اوندن ، اوحبتدن ده  
 یورغون قالدک .

صلاح‌الدین

اووف ، اووف ، سن ده آصیله جق . زمانی تام بولدک

رشید

هایدی ، هایدی بیلیرسک که سنی سورمده ، قیزدیرمقدن خوشلانورم . اما .

صلاح‌الدین

سکسان یاشکه کاسهک چوجقانی بیراقه میه جقسک . ذاتاً بزم اواسکی  
 قومیه جیلک نیته ایلمک ضربه یی اوران ، ایندیرن سنک بوخفت مشریک  
 اولدیمی ؟ دیوانه . سنی ده نردن ایچمزله آلدق ایدی !

رشید

نه ایسه اکلایورم که بر آز دها دورسم عصیتکی برقات دها خیر پالایه جقم  
 اللهه اصمار لادق براز ایشلم وار هم ادیبی کوره جکدم

صلاح الدین

اه سلامت ویرسون برازدها اوتور دیم

رشید

بنده بولاقر دیکه آلدیرمام بیله ..

صلاح الدین

«رشید کیدرکن آرقه سندن»

ادینک کولرندن او برم

## ایکنجی مجلس

صلاح الدین

«یا لکنز»

بوده یا لکنز چکدکارمی اوندن عبارت ظن ایدیور، اواسکی نازلی معیشتدن محروم قالقله متأرم صانیور جالبوکه کچنمک، آچ قالسامق، آناجغمی یا شاتمق، اوکا آجیلرمی اکلانماق ایچون نه لری کوزه آلدیرمش ایدم، مغازه مزانفلاس تهایکه لری آلتده صالانیوردی. حکومت اجنبی تجارتی وقایه ایچون تجارتی میزلی تجارتی ازیور محو ایدیوردی. حکومت ملعونه اصول حمایه وسائره ایله تجارت و صنایعه معاونت ایده جک یرده محوینه چالیشیوردی .. آه، اهالی اهالی ده حکومتک پلانندن آیرلما یور اجنبی مائه رغبت ایدیوردی. اونلرده معذوردی یا. نه ایسه اه ویرده شو قازاندیغمز، یا شادیغمز دور حریتده بتون عثمانلی تجارت قارداش لرمنزله چالیشهرق اولکی آجیلری اونو تمق بر عثمانلی تجارتی نأسیس ایتمک موفقیتانی املی بنی امیدلندیریور. «براز دورر» اوف فقط بنی بتون بومادی شیلردن، بوضر به لردن زیاده اوزن یوران اویله شیلر واردی که اونک قارشینسه قولی قنادی قیرلمش .. چیقهمامق .. عالمک، عالم کچی پنمده نفرت، لعنت ایتدیکم بر بابانک نسلندن دنیایه کاهرک هر کسک تحقیرلی نظر لری آلتده

«صحنه نك سول طرفنده برکوشه به دوغری کیدر»

## اوچنجى مجلس

— صلاح الدين ، رفيق ، صديحه —

رفيق

« باغچه طرفدن همشيره سياه گلر لر كن »

شوصولمش ، سوتمش ، نم املرم كچي قورومش ، اختيارلامش باغچه ده .  
 دولاشيوردم ده چوجقاق ، كنجلك ، دقيقه لر يمه ، اوحرارتلى زمانه عودت  
 ايديبورم صانيورم .

صديحه

رفيق ، خاطر يكه كليورمى ؛ اعداد يده ايكن شوراده شو كوشكده كي عى پاشانك  
 قيزى ايله ...

رفيق

صوص آبالا صوص .. او قيز جغز نه اولدى . شمدي اوده عائله كورولتيسى  
 ايچنه قاراشمش .. چوجقلى ايله ...

صديحه

زواللى چوجق فلان زرده .. كلين بيله اولمان كنج ياشنده متورما كيتدى  
 ذاتاً ضعيف برشى ايدى . « صلاح الدين كوره رك » واي ، صلاح الدين ده بوراده  
 ايمش ، بردن بره قارشومه چيقيجه قورقدم .

صلاح الدين

اوت بوراده ايدم ، بوراده اوتوريبوردق

رفيق

ارقداشك كيتدى ؛

صلاح الدين

شمدي كيتدى ،

رفيق

ها ، ابلاك ، فريده ايچون اولدى ، ديدك ايدى دگلى ، زواللى بك شعر  
 طرزلى برقيز جغز ايدى .

## صیحه

اوت .. او آتش ولو بر لحظه دوشدیمی .. قابی بر تحف ایدر مش . کیده لی  
بش سنه قدر اولیور .

## رفیق

یوق ، اولیله دکل بن قادی ندرده برشی ، بر روح آرام که اونی سو درم بر قادی ن شعر در ،  
کوزل اولیه بیایر . کوزل درده شعر دکلدر . اوروح یوقدر . بن کوزلی ،  
کوزلاکی دکل اوشعری ، اوروحی سو درم .. شواقشام سرینلکننده قابونک  
اوکنده اوتورالمده بر آز هوا آلم . بنده فیکرمی اکلایه یم .

## صیحه

نه ایشته اوتوردق ، سویله باقالم . صلاح الدین سنده اوتورسه ک آ ،

## رفیق

اوت بن کوزل آرامام شعری سورم ، بر قادی نصل شعر اولور . بونی  
ا کلایه مام . بو بر روحدر که انسانی جذب ایدر بر یازی ، بر منظومه نه وقت  
شعر در . بو نصل قولایلقله اکلایله مازسه بر قادی ن بر کوزل نصل شعر اولور .  
نصل اولورسه سوبلور . بوده آ کلایله ماز . آه بنم زواللی عشقلم هپ بویله  
کندیلکندن می سونه جک .. ایشته

## صیحه

اختیار ژون ، یاقیشیرده یا ...

## رفیق

نهدن اختیار اوله جقشم دها اوتوز ایتسندیم .. بر آز متاعب حیات ایله  
ازملک ایله ... آه ، ایشته پارسده ، بر قیز ، قیز دکل ملک ، ملک دکل باسکه دها  
باشقه برشی .. سویوردیم که .. خاطر مه کلدکجه .. اوت اونی ، چیلدی رده سی به  
سویوردیم . اوده مقصدیمی ، جمعیتلرک خدمتلیرنی تقدیر ایدرک بکانه نوازشلر ...  
اونی او قدر سور ، اونسر او قدر یاشایه مازدم که .. بر کون بردن بره ازدواج ایتدکلرینی ،  
زوجه یله بر لکده بکینه کیده جکلرینی کلدی بکا سویلیدی .. هم بی دو کونه دعوت

ایلدی.. آه، شو فرانسز قادینلری، نه قدر کوزل، نه قدر عالیجناب اولورلر ایسه اولسونلر، بو عشقی، او قدر مادی تلیقی ایدیورلر، او قدر هیچه صایبورلر که.

صدیحه

آیول، بنده آز قالدی.. اونوتیوردم. محبتدن ده بحث ایدیورز. یاتمزمه بر دانه دها وار.

رفیق

کیم؟ وای، صلاح الدین می؟..

صدیحه

قیزارمه، قیزارمه

رفیق

نه ایسه، سزک وقتکز اما، بزه عیب آبالا، حسابجه بی تویبخ ایتمک ایسته یورسک.

صدیحه

یوق.. صلاح الدینک محبتی...

صلاح الدین

امان، دایی بک سزه برشی صورده جقدم. عقلمه کلش ایکن صورده میم..

صدیحه

باق لقردی قارشدی ریور.

رفیق

سویله یاوروم.

صلاح الدین

هرکس مراق ایلوب دوریور. او اسکی هیکل استبداد وکلا وقرنا حالا موقع عزواحتشاملرنده دوریورلر.. برطاقاری دوشدایسه بیله الان هیچ برینه بر جزای مؤثر تطبیق کورولمیور. هرکس هیجانده.

رفیق

آیول، شاشیورم، بواهای یوقدر تهیجه مستعد ایشلرده نیچون اوتوز سندهر سسلرنی چیقارمامسلر، او قدر زمان نیچون ظلمه، قانلی استبداده



بویلرینی اکملر. شمعی میدانی آچیق بولدقلری ایچون می پاتیردی ایدیورلر. موجودیتلرینی بللی ایدیورلر. پاتیردی بی اوزمان یاپوبده نیچون اومیدانی کندیلری آچامشلر.. اوغلم شمعی بزه هرشیدن زیاده اعتدال لازمدر. بز نه قازاندق ایسه اعتدال ایله قازاندق، بونده دوامزده ینه سکونت و اعتدال ایله ممکن اوله جقدر. بزم، بتون زونلرک بوقدر سنهک مساعیسه، سکونتله، اعتدال، بوحریتی، حریتی دکل حریتک دها اسمنی قازاندق. بوکا لایقیله صاریله بیلمکلکمز، اونی الده ایتمکلکمز ینه اعتدال ایله ممکن اوله جقدر. بوقدر سنهک معتدلانه مساعیمزه قارشی اونلر او اللرندن نمایشدن باشقه برشی کلیانلر ایکی کون صبرایده میورلرمی؟ البته اونلرده لایققرنی کوره جکلردر. بوکون جزئی اعتدالی دن براقق.. املار مزه، مفصلدر مزه، اوقدر سنهک مساعی وقان و کوز یاشی ایله الده ایدیلان حریتزه اوقدر بیوک ضربلر ایندیره جکلرکه.. اوزمان هم داخلده بسله دیکمز، هم خارجه اومدیغمز موفقیات و توجهات اوله بر اضمحلاله...

### صلاح الدین

ها دای بیك، شمعی خاطر مه دیگر بر مسئله دها کایور..

رفیق

اوده نهدر صلاح؟

### صلاح الدین

شمعی، بونلردن، بوالچقلردن بر قسمتک جرملری، هم جرملرینک الک بیوک، اک مدهش قسملری بک اسکی زمانلره، بوندن یکریمی بش اوتوز سنه اوللرینه راجع اویور. عجب او جرائم حقنده مرور زمان اولمامشعی در.

رفیق

خایر، صلاح، خایر... واقعا جزا دعوالرینک صورت رؤیتنه دأر اولان قانونده، اصول محاکمات جزاییه مزده سرحات یوقدر. فقط قانون مدنیزه، مجلهده مرور زمانک اسباب انقطاعیه سی تعداد اولنور و اونلردن برنده دینور که متغایه قور قوسیله اجرای محاکمه ایدیله مزایسه مرور زمان جریان ایتمز، اونلرک هپسی متغایه، ظلمه دکلی ایدی. او وقت ید غالبهده ازلیورمی

ايدك. هېمزي او اللر پارچه لاميورمى ايدى. اوزمان نه اونلرى محاكمه ايدمك  
بر هيئت وار ايدى. نه ده اونلردن عرض شكايته بزده قدرت. او زمان عدالتك  
يالكنز اسمى وار ايدى. بوكون الحمداه مجاس مبعوثانمز وار. اونلرى محاكمه  
ايدمك ديوان عالميز وار. اونلر حقنده، اونلر جنائتلىرى ايچون شايد مرور  
زمان جريان ايتك لازم كلورسه بوزماندن اعتباراً باشلايه جقدر .

### دردنجى مجلس

— اولكيلىر ، حقى بك ، نمايشجيلر —

اهالى

«اوزاقدن»

يشاسون حریت ، يشاسون عدالت ، تهر اولسون استبداد ، كبرسون  
خفيهلر «برآز صوكرده» يشاسون حریت ، يشاسون مساوات ، يشاسون كنج  
تركار يشاسون حقى بك

رفيق

ينه نمايشجيلر. غالباً منفيوردن برىنى كتيرييورلر.

«بايچه طرفته طوغرى كيدرلر حق بك برآرابه بئنديرلش ، قوقارتلر؛ بايراكلر طاقش  
اهالى طرفدن احاطه اولنمش يشاسون صدارلى آره سنده كتيرييلور.»

حقى بك

«اهالى به خطاباً»

اي محترم وطنداشلىر، عزيز قاردهشلىر بوقدر سهدر مملكتتى ايصيران، بيان  
پارچه لايان استبداددن بوكون بزم، اوت مفتخرانه سويليورم، بزم وارقداشلىر مزك  
مساعى احرارانه سيله، چوق شكر اللهه، حرىتى قازاندق، ملت خلاص اولدى.  
استبداددن خفيهلرلك مظلوم ديشلرندن قورتلدى .

اي اهالى .. بز سميتپوروران ملت ، بز احرار امت ، حرىتك استحصالى  
ايچون ، بيلسه كز، بيلسه كز نه قدر چاليشدق، يورولدىق ، ضرر يوق، مادامكه  
ملت يولنه در حلال اولسون اوت قانئمزى دوكدك اوماعون خفيهلرلك پنجه سنده  
ايكله دك. بوكون كى مسرت بونلرلك هېسنى اونوئديردى محو اولسون استبداد .

اهالی

محو اولسون استبداد، کبرسون خفیهلر .

Vive la constitution, à bas les espions

حققی بک

اوت ، اوملعون خفیهلر ، اوزید دینسزلر ، مساعی احرارانه مزه مانع اولمق ایچون نهلر یایمادیلر . نه جسایتلر ، نه دنائتلر ، اجرا ایتدیلر . قانلی اللریله بزی ، بتون حریتپرورانی عالمه مزک، چوجقلر مزک صیجاق آغوشندن آیردیلر . قوپاردیلر . اولادمزی اغلاتدیلر . عالمه مز چرائینی سوندیردیلر . بوکون او عالمه یوواسنک اوکنده قاچ سندر ضبط ایتدیکم نائزاتله آنلا یورم .

اهالی

یشاسون احرار ، یشاسون حققی بک .

« ندرلیله اهالی اللرینی، اتکارینی اوپرلر . رفیق . صلاح الدین . صبیحه باجهدن کلورلر »

صبیحه

وای بک ایش . . بک ایش . . شکر یاربی اوده کلدی « آغلار . »

صلاح الدین

آی بابام ایش . « رفیق سکوتله دیکلر »

حققی بک

وطنداشلر ، بزمفالرده ، زندانلرده ، زنجیرلر ، آجاقلر، صوسزلقلر آتنده ایکله دک . هیج مایوس اولمق متادیاً چالیشدق بولندیغمز یرلرده نشر افکار احرارانه یه خدمت ایتدک، افق وطنده آچیله جق بومبارک زهره حریق بکله دک ایشته بوکون « قوقاردینی کوستررک » بوملی اشارتلری طاقغه کسب استحقاق ایتدک . « اهالی اللرینی اتکارینی اوپرلر ، قوجاقلارلر »

صلاح الدین

« کندی کندینه »

نده چاپوق احراردن اولمش دهامنافاسنده والی بی ژورنال ایدوب عزل ایتدیره لی ایکی آی اولمور . ژونالارینک مرکبی قورومدی اختیار مهتدی .

رفیق

« کندی کندینه »

بو آدمك رباكارانى ، ايكي يوز ليلىكى صرف منفعت ايچون اوغراشمسى ،  
منفعتى نه طرفده كوررسه هان اورايه ميلي بنى او قدر اولدير يوركه نصل آسكى  
دوره درت ال ايله صارلمسى مايندن آلدیغى صارى صارى ايرالر ايچون ايسه  
بوكون طريق هدايته دونمش كوزوكسى ده صرف منفعتى ايچون... نه اخلاق ياربی .

### حقى بك

قارده شلر ! ايسته اويمك ، قاچ سنه در اشيكنى اوپه بيايمك دعاسيله اغلاديغ  
يووامك قاپيسنه كلدك . . چكديكم ظالمير ، اعتسافلر ايله وجودم پيراندى  
بك يورغوئم . . استراحتنه احتياجم وارمساعده كزله اويمه كيره جكم . چاليشه لم .  
اتحاد ايدلم اعتدالى دن براقيه لم . . البت او قاتلردن انتقامئزى اله جغمز ،  
يوق ده ايسى اونلرى عدالت اليميه يه بيراقه لم . . ياشون حریت «اهالى ده  
اشتراك ايدر» ياشون عدالت «اهالى ده سويلر» ياشون مساوات «وكذا اهالى»  
ياشون اخوت «كذا اهالى» ياشون قانون اساسى «كذا اهالى» ياشون اردو  
«كذا اهالى» ياشون عسكركر «اهالى» ياشون اعضاسندن اولمغله مفتخر اولديغ  
اتحاد و ترقى جمعيتى

### اهالى

ياشون جمعيت ، ياشون حقى بك

صلاح الدين

« كندى كندينه »

واى بابام ، جمعيته داخل ايمش ده خبرمىز يوق

« صبيحه خاتم ، رفيق صلاح الدين بلكر ارايه دن قوجاقلار ايندير لر اهالى ياشون  
صدلرلى ازاسنده داغيدير لر »

صبيحه

آه ، نهايت كله بيلدك

صلاح الدين

« متأثرانه »

بابا

رفيق

يارين ايچون كله جكم ديه يازمشديكز . . خبر ويره ايديكز ده استقباله كلسه

ایڈک «کندی کنڈینہ» بو آدمی کوردکجہده تو یلرم اور بریور  
« صبیحه خانم اغلار »

حقى بك

طر بزونه کلدم ، باقدم که اداره واپورندن بر کون سو کره بر روس واپوری وار ..  
اسکی حسابمجه اداره واپورینه بینه جکدم . بر کون اوراده قالدلم روس واپورینه  
بندم . کلدم . . افندم بوزم واپورلرده هیچ باقمايورلر . بر کون سو کره  
قالقدق .. اداره واپوری دها حالا کله جک

صلاح الدين

« کندی کنڈینہ »

نه چابوق ، نه چابوق اهتدا

حقى بك

باقدم ، ریختمده بر بیغین خلق قارشلامغه کلش . بورایه کتیردیلر شو بزم  
اهالی ده نه قدر نازک و خاطر شناس

صلاح الدين

« کندی کنڈینہ »

بونی اولجه اکلا به بیلسه ایڈک نه اولوردی .

رفیق

بیورک ایچری کیره لمده ، استراحت ایڈک .

« صبیحه خانم ، حق بك ، صلاح الدین ایچری دوغری یورورلر »

رفیق

« حق بك آرقه سندن »

احرار امتدن بیوک آدم .

پرده

( مابعدی وار )

سعید حکمت





شاعر مشهور اشرف بك



## اعانه شتايه

كادى قيش عسكر ايچون هر شيبى\* دوشرمهلى يز ،  
طلب رافت ايچون هر قلوبه كيرمهلى يز ،  
سى ايدرب مصلد اقصايه چابوق ايرمهلى يز .

المزدن كاني عسكر ايچون ويرمهلى يز ؛  
بزي حفظ ايتك ايچون آنلرى كيديرمهلى يز .

بكره من بشقه اعاناه بو همت ايدكر .  
بوئده عثمانليجه ابراز حميت ايدكر ،

سزده بركون نه اولور خامه خدمت ايدكر .

المزدن كاني عسكر ايچون ويرمهلى يز ؛  
بزي حفظ ايتك ايچون آنلرى كيديرمهلى يز .

نه-يكدر ؛ دوشونك بزده كي عسكر نفرى .  
بر قوماندايه اطاعتله ويرر جان وسرى .  
وطنك هر برى سرحدده ديكلمش سپرى .

المزدن كاني عسكر ايچون ويرمهلى يز ؛  
بزي حفظ ايتك ايچون آنلرى كيديرمهلى يز .

اودخى بر آتاتك . بر بابانك اولادى ؛  
بلكده كنديسى بر طول قادينك دامادى ،  
بورده سز صاغ اولك ، اولديسه آنك اجدادى .

المزدن كاني عسكر ايچون ويرمهلى يز ؛  
بزي حفظ ايتك ايچون آنلرى كيديرمهلى يز .

بلكده آنه سنك وعدينه آلدانمشدر .  
بر قبزده كويده فقبرانه نشانلامشدر ،  
ايريليركن اوزواللى نه قدر ياشمشدر .

المزدن كاني عسكر ايچون ويرمهلى يز ؛  
بزي حفظ ايتك ايچون آنلرى كيديرمهلى يز .

کرچه احوال علیه عمومه معلوم !

هپ سوروب کیتمه ملی عادت دور مشوم ؛

چاموری شیلته، قاری یورغان ایدنیش مرقوم .

المزدن کلنی عسکر ایچون ویرمه لی بز ؛

بزی حفظ ایتمک ایچون آنلری کیدیرمه لی بز .

ملنک ایتمه ملی شمس عایاتی غروب ؛

مسلمانلرجه دکل ساده بوامر مرغوب .

کلهجک ییلده آلیر ( سانتو ) ایله ( یورکی ) ، ( آغوب ) .

المزدن کلنی عسکر ایچون ویرمه لی بز ؛

بزی حفظ ایتمک ایچون آنلری کیدیرمه لی بز .

یوندن اعلا اوله ماز موقع انطی ذکات ،

باقلم تکسته فتوا کتیریرمی حشرات .

ویرسون ارباب کرم ایشته محل صدقات .

المزدن کلنی عسکر ایچون ویرمه لی بز ؛

بزی حفظ ایتمک ایچون آنلری کیدیرمه لی بز .

اویجیدیه لری سندیفه بول بول دیزمه ،

یوک چورابله آلام قونجی . تلانین جیزمه

داره ویر اویله اوزاقدن طولاشوب یان جیزمه .

المزدن کلنی عسکر ایچون ویرمه لی بز ؛

بزی حفظ ایتمک ایچون آنلری کیدیرمه لی بز .

کورسه همجنسی آچ . آدمی وجدانی صبقار ؛

نه یابار هرکی یومیه سی ( اشرف ) نه بیقار ،

قوزی سوزله یشاسون اردو دیمکدن نه چقار .

المزدن کلنی عسکر ایچون ویرمه لی بز ؛

بزی حفظ ایتمک ایچون انلره کیدیرمه لی بز .

اشرف







## مانژك ساحلنده

- شكری بکه -

ای دکر ای محیط حسیات !

ایکله بور ایشته برشکسته حیات ...

قوملو ساحلر نده پرخولیا ،

اغلام بی سبب تک و تنها .

بوکیجه پک غریب حالک وار ،

اکلاشلاماز برانفعالک وار ،

چارپنوب چیرپینان حزین موجات .

پارچه لانتس قلوب بی هوسات .

ایدی شهنه لرله ایکلر لر ،

تکس ساحل نوازی دیکلر لر ،

اویله کهواره لرکه پرهیجان ،

طفل سودا ایچنده در نالان .

نقل ایدوب ماجرای اعصاری ،

تیره دیرلر نجوم بیداری ،

اغلا ، ای قلب کائنات دکر ،

ینه قالدق سنکله باق ایکیمز ،

آه بیلسه شوماه شیونمی ،

بوکیجه غمی بنمی بم ، سنمی ،

ای حزین بحر ماهتاب افسر ،

کیجه لر پک قیصه ، اوزون کونلر .

••

هرطرف خسته ، هرطرف صولغون ،

چهره کائنات پک بورغون ،

انق هجرانده ماه خولیا چین ،

صاری برکل ناصلسه اویله حزین ،

هرطرف پرسعال سینه خراش ،

بوکیجه کائنات اسیر فراش ،

متورم بهار خنده نقاب ،

بوتون اشیاده احتضار شباب ،

هانی اولکی خنده لر ، کلر ،

نرده قالدی اونازل بلبلر ،

قعر مشجرده اغلابور بریسی ،

نوبهارک حیات ماضیه سی .

اوتمه ، ای طائر فغان مغیر ،

کیجه لر پک قیصه ، اوزون کونلر .

••

بربیوک خسته خانه در بوجمان ،

بشریت ایچنده ناله کنان ،

هر طرفه قوافل افراد ،  
چارینوب چیرینیر ، ایدر فریاد ،  
ای دکر جوشش فغان اثرک ،  
اویور دمدم زواله قرین ،

قوشو شیرلر سراب امیده ،  
چالیشیرلر حیاتی تسعیده ،  
قایالرده شکسته شهبالك ،  
طالعه لرده فغان سیالك ،

هپسنگ سینه سنده جوشغونلق ،  
هرشیک انهاسی یورغونلق ،  
هر طرف خسته ، هر طرف بیتاب ،  
چو کیور ارضه بر سکوت خراب ،

آسمانه آجیق طوران قوللر ،  
سانکه بوشلقدن اشتکا ایلر ،  
باشلایور ایشته افلاق سحر ،  
کیجه لر پک قیصه اوزون کونلر .

۲۲ کانون ثانی ۹۰۳ قولکستوف

خسین سیرت

قاره طوبراق ، بو برقراش ممت ،  
نقرات بشر : نجات ، نجات ...





یاد بعید

بوتون ارواح واشباحك چكلمش ، ماتم - آنده ،  
لیالك حال استغراقه دوشمش برزماننده ،  
طواف ایلرکن انظار ملانك طرف آفاق  
دویاردم نغمه روحی سکون دلستانکده !

نسیم نوبهارك ، بادكھسارك وزانندن ،  
چکن ادوار عشقك پیرامش فصل خزانندن ،  
بوکون حالا خیالنده قالان تذکار انذواق  
بکا اشعار اوقور کویا سنک شیرین اسانکدن !

اوکونلر شمعی بررؤیای مظلّم ، برمزار اولدی ؛  
بررتمال ساکت ، کیمسه سز برخاکسار اولدی .  
آغاردی صاحبلم بخت فسونیکار غلیلمدن  
اویرلر بلنکه بی برک وشکونه ، پرغبار اولدی . . .

کوردک ، سواشیردک ، اکایردک ، دائما خرم !  
بیانمزدی چکن کونلرمی ، یاخود بزمی ، یوتسه هانکییز ؟ بیلمم !  
اواپانک خیاندن کان بریاد مدهوشک  
بوکون تأثیری ، کویا برطانتماز اجنبی آدم ! . .

علی سعادت

مصر





## جهل مرکب

بیلمه مک ، بو اوقدر عیب اولیه بیلیر ، فقط بیلمدیکنی ده بیلمه مک ، هیچ  
برشی بیلمدیکی حالده کندینی هرشیی<sup>۱</sup> بیلیر ، واقف کل فرض و تخمین ایتک  
بو سائقه ایله برچوق « بی سروین » یاودلر ایلری سورمک ، بو ، اوقدر اعجوبه  
زاد ، اوقدر خسار انکیز برعجز ادراک درکه مسلط اولدینی دماغلرده هیچ بریکی  
شی ایچون محل بیراقاز .

جهل مرکبک مضحک و تحجیع ، غریب و مؤثر برچوق مثاللرینی هر کون  
کوروب ایشدیوروز ؛ رحله<sup>۲</sup> تدریسدن اقلام دوا<sup>۳</sup> اثره قدرهان هر مشغلت جدیده ده ،  
هر صنعت و مساکده بو طفره نواز خسته لغت مبتالرینه تصادف ایدیله بیلیر .  
بوزوالیلر چوق دفعه هرشیدن اول هرشیدن زیاده « او ماهیلرکه دریا ایچرهدر  
دریایی بیلمز لر » مصرع مشهورینک افاده ایلدیکی وجهه کندی مدار مشغو -  
لیتلرندن ، وظیفه اصلیه لرندن خبردار دکل ایکن اهام ایلرنده هیچ برخسران  
و ضرر تصور ایلمه یین قنلردن ، صنعتلردن ، دورلو دورلو هزار فاسکلرندن بحث  
ایدر و مکتسبات فکریه لرینی امتزاجسز و فائده سز برخلیطه حاله قویمق ایچون  
شایان دقت و حیرت بر غیرت و مسارعت کوستریر لر .

مثلا : بر کاتب ، همده دهاسبک وربط افاده یه عائد سنه لرجه درس آلمسی  
لازم کلان بر قلم افندیسی کورورسکرکه بیلیم هانکی مقاله دن ، هانکی رساله دن  
شدتلی برسوه هضم دماغی یه اوغرادینی بر دقیقه اضطرارنده ضبط ایده بیلدیکی  
آییق صایق فکر لرله سزه « داروین » دن فلسفه سندن ، تشکلات عوالمندن ، اساس  
فونندن اوزون اوزادی یه برشیلر آکلاتمغه صاواشیر و شکسته بسته برادا ایله  
عصر لرجه تجارکبک نتایج مثبته سندن باشقه برشی اولمیان برچوق قوانین فیهینی

« جف الفکر » رد و افکاره قاقیشیویریر . هیچ بردلیل و برهانه استناد ایتمین بتون اومدرکات متناقصه سنک محصله ذلیله سنه کوره : آرسطو بردردر ، فلاطون بر مجنون ، غالیله بر کفر باز ، داروین بر آلیق ، هه کل بر شاشقین ، برتلو بر بجره کمزدر .

آز چوق ادیبانه برشیلر یازان و بتون سرمایه سنی آثار ادبیه تبعیله اده ایدن بر محرر آره صره ، بیله مزه هانکی سائقه ایله ، کیمیلدن ، هضمندن ، فیسبولوژیدن ، تشکلات عضویه دن برشیلر یازمغه چایشه رق سلسله بیاننک هر جمله سنده ، هر گله سنده آچی بر مجمیلک ، بر طامزق ، بر صوو و قلق ، حس ایتدیریر . مثلا ورمی حصوله کترین و مشهور ( قوخ ) ک تلاحق مساعیسیله کشف ایدیلن میقروبلری فرانسز جه سنندن « قوخ دینیلن باسیلار » دییه ترجمه ایدر ، « تقایص » « اختلاج » و « اغتدا » یه « تغدی » « توتر » « نکمش » نامنی ویریر و بتون معایب ادراکیه سیله برابرینه نفس نفیسی کنندی نظر نده بر علامه ذوفنون ، بر متفان مقدرت نمودر . ایسته دیککز قدر خیر خواهلر کوستریکز ، فنه دائر که کله دیککی شیلردن هیچ برشی آکلا شلمدیغنی آچی آچی تکرار ایدیکز ، اوبتون بو اخطارات خیر اندیشه ده نفرت انگیز برشمه حسدندن باشقه برشی طویمقدن کندینی آلاماز .

ربع عصرلق بر زماندن بری کرسی تدریسه ائده فرسوده و باصلی بردفتر ایله چیقمش و دائماً عینی جمله و کله لری تکرار ایله مش « درسخانه لر دهشتی » نه قدر خواجه لر واردر که کنندی حسن ظنلرنجه اوشعبیه متعلق بتون فنون و معلومات بشریه یالکز او صحائف معدوده نك میان سطور ندن باشقه هیچ بربرده تجلی ایدمه مش و اوبخه عاند هیچ برشی اونک کتابچه ادراکنده تکائف ایتمکدن کندینی قورتاده مامشدر ؛ بو کیلرک بالای رحله تدریسدن شایان استهزا برغرور و ایقان ایله یووارلادقلری « فخور جهل و اضلال » ادراک ممالکتی اک و اهمه سوز اشکنجه لردن ، اک ایکنج ظلم و تعدیلردن زیاده ازوب بیقمشدر ! هله دور زائده معلومات موجوده سنک هر ساعت کننی بشر اوزر غروشه صائمغه مجبور ایدیلن « نم التدارک » خواجه لرک دفتر اعمالندن ممالکتک ذکا

وقایع ایچون برر مقل اولان اوبد بخت مملکتلرده « فن » نامه بردورلو آکلاشیله میان برشیلر ازرلدکن صوکره حیات مأموریتده اوکرندکلرندن استفاده هوسنه دوشلر آرسنده جبهل مرکبک اک آجیقلی نمونه لرینی کوروب سچمک ایچون اوزون اوزادی به تدقیقات و تحریات اجراسنه هیچده لزوم یوقدر . اشته بونک کولونج و خبیع برمثالی : بش آلتی سنه اول بیلم ناصل بریاوری طالع بنی علم ارض و معادن نقطه نظرندن بتون الجزیره و عراق قطعه سنده اجرا ایدیه جک جدی و مهم برسیاحت فیه به اشتراک ایندیرمش ایدی ؛ ارقاداشلرم آروپا ارباب فنک اک نامدارلرندن صایلیورلردی ، اینچلرنده ایکی علم ارض متخصصی ، بر مهندس ، ایکی مقتصد واردی . حلب و زور اوولرینی کچدکن صوکره فرات بونجه مبانی قدیمه اتقاض و بقایای آرسنده کیدیور ورهگذارمزده هر ایکی اوچ کونپده بر قاچ سفیل سیاه چادردن وتک توك چفتچی قولوبه لرندن باشقه هیچ بر اثر حیات و عمرانیه تصادف ایدمهوردق اون اون ایکی کون سورن بر ایاصلر لکن صکره مینی مینی بر افریقا کوبنی آکدیران واسکی ذنوبیه و تدمر سر ایلرینک بقایای خزنندن پک مسکینانه بر ابتدائی سکه وجوده کتیریلن بر اضا مرکبینه گلش ، بارینه جق بریر بوله میهرق حکومت قوناغنه مسافر اولمش ایدک . مکاب عالیه مأذونیندن اولدبغنی سویله بن قضا قائممقامی ایله قونوشولورکن شوراده خالقک آیاقلری آتنده فرات کی جوشقون و برنیضان برنهر آقوب کیدن اووهده بشیلر لکن اثر کورولدیکنه بیان نأسف ایدلش ایدی . او آره لقی قائممقام بک « بوحاله چاره ساز اوله رق و فراتی شوتارلاره خاربل خاربل آقته جق بر کشفیاتی » اولدبغنی اورته به آنچه شو جراتی اوروپالی یولداشلر مه ناصل ترجمه ایدمه جکی شاشیرمش ایدم ؛ او ، ینه بونک ایچون اصرار و ابرام ایدیور ، « اوت دییوردی مهندسله سویلیکیز ، بن بونی کشف ایتدم ؛ ذاتاً حکمتمدهده او قوم مشدق مثلا برلاستیک بورو آتهرق بر اوجی فراته طالدیرملی ، اوته کی اوجی ده تارلاره قونولمی ، درحال بورو صوبی جذب ایدرک تارلاره آقیتیر . نه چاره بورالرده اوله لاستیک بورو بولنمایور ، موسیورلرده اوکره تیگز ، بواک قولای بر اصولدر .»

فقط ، بن بونی موسیولره ناصل سویلر ونه یوزله آکلاته بیلیردم: زواللی آدبجغزی برفزلیق قاعدهسی شاشیرتمشدی ، درسخانه ده ویا کتابده « سیفون » دینیان حکمت آلتیدن بویله ، فقط معکوس بروضعیتده صولر آقدیغنی ویا آقه جغنی کوروب او قومش واوندن بوقیمتدار « کشفیاتنه » انتقال ایتک درایتی کوسترمش ایدی . بئم محجوبیت واضطرار تأثیریله ترجمه ده کی ترددی کوردکجه او ، استدلالده کی شدتی آرتدیریور ، کاغدن بورولر باهرق ائنده اویروب چویریور وبردوزی یه اوغراشهرق اثبات کشفنی نایبده چایشیوردی . اشته بوکون اوصاف و آسوده قائممقامک لاستیکدن بورولرله بتون الجزیره نی اسقایه تشبثی دوشونورکن عراقده مساعی نائمه وجدیه ارازی ایچون دعوت ایلدی کمز مشهور ( ویلقوکس ) ک مابین النهرینده بوکبی بوروجیلرک مداخلات ومانعانه هدف اوله جغندن قورقویورم !

قورقویورم ، چونکه اصرار و عناد جهل مرکبک کلبانک نقرایتدر ، سز اوکا ایستدی ککمز قدر حقایقندن ، وقایعدن مثبتاندن بحث ایدی کز ؛ هپسی بوش اوکا کوره ، بیله جک هر نه که وارسه صفحه دماغنده منقوشدر ونه که اونده یوقدر وکندیسی بیلمه یور مغالطه در ، سفسطه در ، اثر ترهات وخرافاتدر . جهل مرکبک اک مهم خاصه سی مبتلاسی هیچ بیلمدیکی ، هیچ کلامدیغنی یاخود سوء تلقی وتفهم ایلدیکی شیلردن بجه سوق ایتسی در ؛ مهندسی آشریحندن چیقیمیجینی طبدن ، ارباب سیاستی علوم طبیعیه دن ، قادینلری علم روحندن ، حکامی ادبیاتندن ، هر کسی سیاست وفلسفه دن دم اوردیران اودر ، بیلممز ، اونه سائقه در که قاپودانلری چوللرله اوغراشدریر ، سرسریلره حیات عائله نی تدقیق ایتدیرر ، ماصالجیلره تاریخ مراقی ویریر ، اک هر جائی طبیعتلرک جریان مباحثه سنی صدق ووفده قرارگیر ایلر ، چیرکینلری کوزلاسلک کشف سرائرینه سوق ایلر ...

ینه بیلمه من نه دن جهل مرکب یک طاشیق بربرکت و مبدولیتندن ده نصیبه داردر: هیچ برفن حقیقه قرون وسطانک معهود اسقولاستیک قدر مرکب صرف ایدیله مشدر ؛ بوکون او اعصار دیده ساسله مجلدات تاریخیه نک یاننده

کیمیایه دائر یازیلانلر برطومار ناچیز بیله تشکیل ایدمز. تدقیق قلب بشر ایله هر حالده ریاضیات وطبیعاتدن زیاده اوغراشلمشدر. کتب فیه واقصادیه نك سورومنی رومانلر درجه سنده کورمک بلسکده بشریته نصیب اوله میه جق سعادتلردر.

طبه، حفظ صحته عائد هیچ برائر اوقومامش، بلسکده خسته وخسته اق نهدر کورممش اولانلرک طبابت وتدایر صحیه یی طیبیره بیله اوزون اوزادی به اکلامغه، توصیه ایتمک وکیم بیایر نردن ایشیتدیکی «امزجه اربه» حقتده نوایجاد نظریه لر صاوورمغه چالیشیدیفنی کورمک بوکون هیچده حیرت و تعجبی جلب ایتمه یور، چونکه چوق دفعه شارلاتاناق جهل مرکبک سوت قارداشیدر. بیلمدیکندن، اکلامدیغندن طولودیزکین وساخته بروقرف ایله بحث ایتمکده سرلوحه مزه تماس ایدن ایتلردندر؛ دهها تحصیل ائناسنده شونقظه نظر دقتی جلب ایتمشدی. خواجه لر مزدن درس لر نده اُک چوق آتوب طوتان واونی هر شیشه مداخله ایتدیرن، خسته لق تحمل ریخی مدت عمر نده برکرده اواسون کورمکک تنزل ایتممش اولانلر ایدی!

آه، ای ادراک بشر، بیلدکار کندنده بیلمدکلرک قدر بحث ایتمسه ایدک، دهها طوغریسی برآز بیامدیکیکی بیلمسه ایدک. نه قدر مفید و بختیار اوله جق ایدک!

کلیسلی رفعت





## آناطول فرانس

آناطول فرانسک آناری ہیچ بر شعبہ ادبیہ یہ ادخال ایدیلہ مز۔ اورومانجی اولمقدن زیادہ بر مورالستدر . ۱۸۴۴ء یارسدہ تولد ایدن آناطول فرانس زمان صباوتندہ کتابجی اولان پدینک دکانندہ هر کون کتسابلرله مناسبندہ بولنهرق کندیسنده ذوق تتبع ومطالعہی اویاندیرمشدرکہ حیات فکریہ سنده بونک پک بویوک تأثیری اولمشدر . سو کرملری مطالعاتی توسیع ایتدیکی زمان کوردی کہ فیکر اشر عدم قطعیت واتضاد ایله مالیدر . موسیو سیلووستر بوناردہ مادمازل پردهر بونارک حجره اشتغاله کیردیکی وقت بر فریاد حیرتله دیور کہ : « اوخ نه قدر ، نه قدر کتاب ! بونلرک هپسنی او قودیکزمی ؟ » او وقت اختیار عالم جواب ویریور : « هیات ، اوت ! » ویر ادای یأس ایله علاوه ایدیور : « ایشته بونک ایچینکه هیچ بر شی بیلمیورم . چونکه بوتون بوکتابلر او قدر بر برینه مخالف انکاری محتوی کہ انسان اونلرک هپسنی او قویچه دوشونمکدن بشقه بر شی یاپه میور . » دها هنوز آناطول فرانس موسیو سیلووسترک سزده واصل اولمدهن نه حیات ونه دنیانک هیچ بر حقیقت احتوا ایتهدیکنی آکلامش ایدی . اونک بوتون فلسفہسی ایلاک نشر ایتدیکی اشعارنده تمامیلہ مندبجدر . موسیو فرانسه کوره دنیاده هیچ بر شی حقیقتده موجود اولمدینی کی نظرندہ مہتافیریکده اولمدینی ایچون اخلاق دنیان شی یوقدر . فقط عصرندن عصره ده کیشن وهر نمایکندہ متخالف اولان بر طاقم عادات واردر . کدلاک فن دہ یوقدر . کوز اوکنه وضع ایدیلن بر میقروسقویله او کوز بر انسانه عائد اولمقدن قورتوله مز . بناءً علیہ میقروسقویک بوراده یایدینی بر شی وارسه اوده تدقیق ایدیلن موجوداتی تضعیف ایتکدن عبارتدر . علوم ریاضیہ نکه دہ بر حقیقت اولسی اونکله آرمزده موجود روابط سبیلهدر . بناءً علیہ دنیاده بزهرشیده

روححرك انعكاساتی مشاهده ایتكده بز . شو حالده بویه برفلسفه نك انسانی بدینلکه سوق ایتسی بر نتیجه ضروریه دكلدر . ذاتاً اونك نیهیلزمی اونی دائماً یأسدن صیانت ایدر . بناء علیه حقیقتده بیلنه جك برشی اولمايخه بیلهمه مكدن نهدن مایوس اولمی؟

آناطول فرانس هرشیئی صنعته تابع عد ایدر ك اشیاپی شاعرك هوساتی آهنگدار ایدن اشكال صافیه كبی كورور، مخالف برشیئی سوپاك قورقوسیه قطعياً موسوس اولمز؛ وتاریخی مكملاً بیلیر . حتی صفحات تاریخیه نك بر قسمی اوكا او قدر مونسدر كه خریستانلغك مبدائی، قرون وسطی ایتالیا سنی واون سكرنجی عصری اونك قدر هیچ كیمسه بیلمز . عالم اولدینی قدر صنعتكار اولان آناطول فرانس اسکی كتابلرده ماضینك شكل ذی حیاتی تحری ايله مشغولدر . مع مافیة بر رومانچی اولمق ایچین ایجاب ایدن اوصاف (ایجاد و منطق) اوندۀ تمامیه موجود دكلدر .

چونكه ایجاد كتابلر آرسنده انكشاف ایتمز . ادبیاتله مشبوع اولان بر روح ایجاد واختراع او قدر مستعد اوله مز . بوسبیله احتمال انطول فرانس قدر هیچ بر رومانچی بو خصوصده دهآز مخترع اولمه مشدر . La rotisserie . de la reine Dédaque ده غریب و مشوش بر طاقم وقابع جریان ایدر . علی الخصوص رومانلرنده اك اهمیتلی اشخاص بویوك بر وظیفه ایضا ایتمز . منطقه كلنجه موسیو فرانس اوكا هیچ اهمیت ویرمز . مكاتبده كچن حیاتنده دائماً اطاعته وهردرلو انتظامه دشمن قالمش ، صنعتده هپ خارجی شیرله مشغول اولمشدر . اثرلری او قوندینی وقت كندی كندینه محظوظ اولمق ایچین یازدینی آكلاشیلیر . بر رومانی موقع ایجاله وضع ایدن شی فعلدر . حالوكه اونك رومانلرنده فعل او قدر اهمیتدن ساقطدر كه بوضورتله اثرلری وحدتن دائماً اوزا قدر . چونكه او دائماً اشخاصی واونلرك حرکاتی لاقیدانه بر تجسسله نظر اعتباره آلیور . «Le lys rouge» تدقیق اولوندینی زمان بزى هیچ متهیج ایتمز . چونكه هر زله ده شار ترك آرقه سنده مؤلفك كندیسنی احتراصاتنك بوتون مناظر یله مشاهده ایدیوروز . رومانك مالكانه حقیقیسی حقیقت حاضره اولدینی حالده

اونك اثرلرينك موضوعنى اكثرثيا اسكى زمانلرك احوال ووقايى تشكيل ايدر . بالعكس Histoire contemporaine نامى آلتنده يازدينى اثرلرده ناتوراليستدر . صنعتده كوزلدن باشقه هيچ برشى حقيقى دكل و حقيقى صنعت ، شعر در . ناتوراليزم هيچ بر زمان ايده آيزمدن زياده حقيقى دكلدر . اكر ناتوراليستلر اولدينى كجى ايده آليستلرده متساويآ آثار خارجيه نك بر بازيجهسى ايسه ، اكر طبيعتدن اخذ واقبناس ايتديكمز شيلرله احوال روحيه منر مناسبندار ايسه او حالده صنعتدن حقيقى دكل كوزله اسكى طلب ايمه منر ايجاب ايدر .

سيلوستر بونارك جنائتمده سجايايى تصوير وياخود « Ahais » دهنيل حواليسنى توصيف ايتك ايچين موسيو فرانس اورالرى زيارته محتاج اولدينى حالده بو تصويراتى شايان حيرتدر . وبويله طبيعتى رسم ايدهرك بزه تماميله حقيقى بر تصوير يابار . حيات حاضرى رسم ايتديكى زمان بيله ناتوراليستلردن تفریق اولنه بيليركه بوضورتله صنعت حقتده كى افكارى تماماً اونلرك فكريته مخالفدر . اونك اشخاصى آز حرکت ايدر ، فقط چوق سويلرلر . وبويله مكلمه لرنده آناطول فرانسك بوتون دهاسى ومهارت صنعتكارانهسى تجلى ايدر . حتى اشخاصندنك عاديلرى بيله اونك سحر قلميله نازك وظريف برشكل اکتساب ايدر . بوتون كتابلرنده هپ باشقه ناملر آلتنده كنديسى مشهود اولور . موسيو سيلوستر بونار ، راهب قوواينار وموسيو برژدره حقيقتده آناطول فرانسدر . مع مافيه بو اوچ شخص منظره ، قيافت ، عادات ومسلک حتى سيمای اخلاق اعتباريله بر رندن حس اولنه جق درجهده فرقليدرلر . موسيو بونار اختيار بر آكه نولوغدركه دماغى خيالات ايله ماليدر . راهب قوواينامه اورتودوقس مذهبه صوك درجهده مربوط بر آدمدر . موسيو برژدره ايسه فكريتك آچيقاغيله شاگردلرى آرسنده دائماً موجب قيل وقال اولور . بو اوچ شخصك طرز تکلملرنده لطيف ، بر نزاکت وعصاره لى بر صافيت ، او قدر ناقابل تقلید ، مزهر بر ساده لك و بر صفوت عالمانه واردر كه بو هيچ بردهايه نصيب اولمدهدى . وبوشکل ظريف التده آناطول فرانس فیکر بشرک عدم قطعيتى ، کاستاتک هيچاسکنى اثبات ايله اوغراشير .

مورالیست فرانسک شمعدی به قدر بوتون یابدنی شیر فلسفه اخلاق یاخود فلسفه تاریخ حقیقه بر سلسله تفکرات خصوصیه در . سیلومستر بوناری نشر ایتدکدن صوکره آناطول فرانسک تدریجاً کندنی وولته رک نفوذندن تخایص ایتدیکی ادعا اولئیورسهده بودوغری دکلدنر . چونکه اساساً وولتهر ایله اونک آرهسنده فرق واردنر . وولتهر او قدر نیکییندرکه آناطول فرانس ایله مقابسه اولته مز . ذاتاً فرانسهده اون سکزنجی عصرده حتی «۱۸۷۰» ه کلنجیه به قدر هیچ کیسه بدین دکلدنر . فرانسز روحنه بدینلک زهرینی تلقیح ایدن ۱۸۷۰ هزیقی اولمشدر . اوزماندن بری فرانسز افق سیاسی وادیسی خلاصه فرانسز افق فکریسی دائماً کشیف ظلمتله مستوراوشدر . بلکه ترقیات مدنیته نکهده انسانلرک بدینلکنه چوق تأیری واردنر .

آناطول فرانسه کوره اصل فضیلت هیچ بر شیئه قاریشمیهرق حیاتک بوتون انعکاساتی اوزاقدن تماشا ایده بیلمکدر . چونکه؛ ایشه، ویرژیل، دانته، لوقونت دولیل، ارنست رنهان بزه اوپله بر سلسله خاطرات بر اقدیلرکه هر دورلو قیوددن زیاده اونلره تحمل ایده بیلر . واقعا کینچلدن بر چوقلری اوکا بر طاق نقائص اسناد ایدیورلر . فقط قورنه ی، مولیه، لوساز، و یقتور یه ساردو کبی دهاتهده عین اسنادات واقع اوله مشمیدر؛ آناطول فرانس، حقدنکی اعتراضاتک هیچ برینه جواب ویرمه دی؛ پک اینی یابدی . آناطول فرانس وقتیه بروتهر ایله شخصیت وعدم شخصیته دئر جریان ایدن مناقشه سی ایله فیلسوف پیرونی چوق آ کدیره مقدمه در . «Histoire contemporaine» ی یازمغه ماشلادینی زمان عادات وفضاحت حاضرینی تصویره باشلامسی هر کسده عمومی بر نمونیت حصوله کتیردی . بز اونک اثرلرینی او قومله زمانک بر رمزهره شوق و نشاط ایچنده کچدیکنی حس ایدیورلر . حالبوکه ارککلر کوندن کونه قابالشوب چیرکینلشیورلر، قادینلرایسه سیه نسرک دیدیکی کبی مدنیتک بوتون ایجاباتی قبول ایتکله برابر حس ابتدایلرندن همان هیچ برشی غائب ایمیورلر . بزه اشخاصی بویه کوزمل کویسترن اونلرک بنیه اخلاقیلری دکل فقط آناطول فرانسک او سحر قلمیدر .

فلسفه‌سی ایکی کله ایله خلاصه ایدیه بیلیر . استهزا و مرحت . مع مافیه انسانلری صمیمیتله سهون موسیو فرانس ساعات جنتیله برابر غایت تدبیری بر آدم اولوب بر اطمشان حسودانه ایله فکر بشرک استقلالنی مدافعه ایتمشدر .

ماقس نورد او دیورکه : « آناطول فرانس آقاده می اعضاسندن اولدیغنه رغماً حیات ایله مالی بر قوه فکریه یه مالیکدر . بوکون هیچ بر ادیب تصور اولنه مزکه آناطول فرانسیک اشغال ایتدیکی درجه نی اشغاله لایق اولسون . واقعا ره نانک رشا کردی دینورسه ده بوتمامیله دوغری دکدر . اکر قسماً اونک تلمیزی دیمش اولسه ایدی تعریف تمام اولمش اوله جق ایدی . چونکه ره نانک سلطنت فکریه سی پک واسع ایدی . عالم اولق اعتباریله پک آز رقیبی وار و محرر اولق اعتباریله کندی درجه سینه یا قلاشه بیله جک هیچ کیمسه یوق ایدی . اونک مدافعه ایتدیکی افکار کنندیسنگ اولیوب بلکه او برطاق احتمالات ممکنه نی مدافعه ایدن بر آووقات ایدی . غاستون پاری کبی آناطول ده ره نانک تلمیزی ایسه ده تلمیز ایله استاد آره سنده هر نقطه ده عین مشارکت افیکار موجود دکدر . »

« L. orme du mail » اوله بر نفیس اثر درکه زنگین ادبیاتلر اوله بر اثری حتی اون سنده بیله حاصل ایده مزلر . فقط اثر لرنده حکایه ایتدیکی بو حادنانک حیات حاضر ایله او قدر آز مناسبتی واردرکه اکثریا بزی کافی درجه ده محظوظ ایتمز . چونکه بز اوراده بوکونکی حیات مزله مناسبتدار اولان شیرلی تحری ایده رز .

منقد اولق اعتباریله اونکله بر و نیتیز آره سنده قطعی بر تضاد واردر . انتقاد ادیبی تانده نشر ایدوب بالا آخره حیات ادبی نامیله جمع ایتدیکی مقاله لردن عبارتدر . موسیو فرانس دیرکه : « انسان هیچ بروقت کنندیسنی کنندیسندن تجرید ایده مز . بناء عایه تنقیدک غیر شخصی اولسی امکان خارچنده در . » ره نانک تحت نفوذنده اولدیغنی قدر بلکه دها زیاده مونته پنک تأثیری آتسه در . طرز تحریری ، لطافت سحاری ، شوخلی و بر اسلوب مشخص ایله بوابکی بویوک آدمک خیالی کورونور . فقط تنقیدی سهومدیکی ایچین آز بر مدت صوکره اوننی ترک ایتمشدر .

آناطول فرانس صوك زمانلرده سوسيا ايزمه تمايل ايتمشدر. «Sur lapierre blanche» ده بشریت ايجين بر آتی سعادت تمنی ايتمکده در. «پرو آرميا» غزته سنده کی مقالاتی؛ قونفرانسلی، ومختلف جلسهلرده ایراد ایتدیکی نطقلریله حکومت مستبده مزك شدمله علینده بولنه رق بوتون طلاقه لسانيه سیله ارمیلری مدافعه ايتمشدر. سوکره بوتون بونطقلری «Vers les temps meilleurs» عنوانیله بر کتابده جمع اولمشدر. دره یفوس مسئله سنده کی طور وحرکتیله عدالتك نه بویوك عاشقی اولدیغنی کوسترن آناطول فرانس ارمیلرك حقوقنی مدافعه ایتدیکی وقت فرانسه نی تزکاده کی ارمی قبال عمومیسنه لاقید دوردیغنی ايجین مؤاخذه ایدرك لوراندو مسئله سی کبی بر منفعت خسیسه اوغرنده مدللایه فیلو کوندرن وخادم افکار عدالت اولدیغنی ادعا ایدن فرانسه نك تاریخ بشری قانله لکه این بو وحشته اوزاقدن سیرجی قالمسنی شدمله تقییح ايتمشدر. اوزمان ترکلری باربار وعالم مدنیتدن خارج عد ایدن موسیو آناطول فرانسك بو کونکی شایان حیرت انقلابزدن سوکره نمکریغنی تبدیل ایدرك اونكده هر کس کبی بزى تقدیر ایتدیکنی امید ایدم.

کانون اول ۱۳۲۴

آصف نفعی





## ام دریا

- ایساق فرہا افندی بہ -

عصر لرب نیلوفر مکالمہ سی  
ظلال ساحل نازندہ سندہ ناز آجیلیر .  
سونر لحاظۃ الوان پرصادمہ سی ؛  
کذار صافنہ برہالہ نیاز آجیلیر ...

جوانبندہ ضیا خفتہ ، زنیق ظلمات ؛  
کزر نواز سروندہ پای زر خلخال ..  
صدا ویرر موجاتندہ باسمن خطوات .  
سکودلرندہ حواری زمردی شہبال

نقیر بدست تحسیر اوچار ، ترم ایدر ..  
اسر نسیم طربساز سنبلیں خفا ؛  
برالتماع زیر جدلہ خارہ لر تقرر ..  
تماس ایدر کبی دامان لیلہ لایلا

طولار سکونته برآہ مظلم و مجنون ..  
کیدر فیافی آفاقہ برندای ملول ..  
فیصیلد اشیر ابدیتلہ خوشہ زار سکون ؛  
ایدر بوادی تنہایہ برخطابہ نزول ...

..

کولر کونش لب کلکونۃ غروبندہ ..  
تہر دکل اوزمان سانکہ برنشیدۃ نور ..  
سبیل نائر سیماۃ جنوبندہ  
اووقور اوزاقلرہ کریشدہ برقصیدۃ نور ..

براحتراز مگو کبله لیل روح آشوب  
 نهفته ، بورغون آدیملرله عمق بادیه دن  
 آغیر ، آغیر سورونور ؛ کلشن خراب غروب  
 سرر حاولنه بر معبر صغیر چمن ..

او ، بر بلوط کبی ظلمتده سایه ساز قمر  
 آقار معاطب ابعاده فی فتور و تعب  
 اوکنده صانکه بیوک بریاض قناد تتر ..  
 آجیق شتابنه آغوش لاتناهی شب ...

قمر ، کریمه کردنفر از بادیه زار  
 طوغار شلاله کفروش قندهارنده ؛ ..  
 اسر جوانیه بر بوی فلفل انوار ؛  
 برر صدخه کوه کبی جوارنده

زهره لر آچلیر ؛ سنکیاره لر یاقوت  
 شرادلرله پریشان و منکسر بارلار ..  
 کلیر کنارینه وحشی غزاله لر مسعود ؛  
 اوچار ضیاسته سیمین و جانربا قوغولر ...

..

زمان اولور که جوشار ، عمق ساکنی ناکاه  
 برانفعال مصادمله قایناشیر ، بوغولور ..  
 ایدوب مناطق فسحتسرای استکناه  
 مجازی ازلیسنده برنقیصه بولور ...

مکان اولور ، که حوائلهای راهی اولور ..  
 ایدر تهاجم عنقیله مضمحل و تباہ ؛ ..  
 بوآن . ولوله برآن اولور فقط یورولور ؛  
 قالیر برنده پریشان و محضر بر آه !

قاضی کوی      سلیمان بحری







### در دنجی پرده

اون . اون ایکی سن سوکره . . . . اوفاق بر سالون . . . . وقت . صباح

### برنجی مجلس

— بدینه ، صلاح الدین —

بدینه

بك، بواكيجه هيچ اويده مادام. بك قاراشيق رؤيالر كوردم. عادتاً قورقدم  
حالاده دوشونجه دن كنديني الهميورم.

صلاح الدین

الحمد لله، قورونتو اي دجك ، دوشونه جك نه مز و ار؟ سني بن اسكيسندن  
يوز قات فضله شوميورمى يم؟ يوقسه پاره جهتنديني مراق ايدييورسك؟ ايسته  
باق، اللهم شكر، قاهرده يكي بر شعبه دها اجنه موفق اولدق. بانتقار بزم ايچون  
اوقدر بيوك بر قره دي آچيوركه . . .

بدینه

أوف سن ده بو تجار فنا كي براز بيراق ده..

صلاح الدین

اونی بن نه قدر امككلره قازاندم. هيچ اونى قولای، قولای براقه بيليرمى يم؟  
تجارته سلوك ايده جكم ديديكم زمان بايام نى اودن قوغيوردى. سكره نايسه  
انتم بوكا مانع اولدى. سنى ايلك لوپكه بوئككرله سودم. بومسلك اسكى دورده  
نى از سفالته مى دوشوردى . شمدي براز لدا نندن . اشتر اچتندن متمعدن

مستفید لولمنه، خلیایریمی اونسکه، اما سندن صکره، اونسکه تزیینه حقم یوقی؟  
بن یومعی از کلفتلر نتیجه سندنمی الدو ایندم.

« خدمتی قهوه لرخی کنور بر »

بدیه

اوف سن بوکول هر وقتکی کی آمالی دهان بن سویه دن حس ایتمک  
ایسته میورسک. یک ماهی دوشویورسک. بن نه عشقمزک، نه ده یورامزک  
سعادتدن، نه ده تجار تخانه مزک اقبالدن قورقیورم. بی دوشوندیرن یاورومزد.

صلاح الدین

هله شونک دوشوندیکنه باق. ام سز آنا، نهایت قادین دکلیسکز. سودیککز  
شیلرک بر لحظه یانکز دن آریسنه تحمل ایده مزسکز. او قدر خودین، او قدر  
خود اندیش اولورسکز که... بر چوجق ایلی مکتبه کیتمه که نه اولور. بر چوجق،  
هم ارکک بر چوجق ایلی بر مکتبه کیتمش. برقیته ده بر اوینه کلیور. مکتبده  
شور اچتده... بر چوجق که باشی کوجله دیم دکل. یدی یا شنده. آه یا انکلترده اولسه  
ایدیکز که یاله جفته کی؟ اینکلیز قادیلری یا نامه کلی...؟ droit d' ainesse جاری  
اولان او کی نسلکلترده عالمه سی یاننده قالان، بر فعلیا شروتملن وارث یکنانه سی  
اولان ثروت اقسامه اوغراسون دیه عله کبر اولاددر. دیکر لری بر طریقه،  
بوسه ایلیک انتسلر مجبور اولر. یا شته بویله لکه انکلترده نیک اصل، الیک زنکین  
فعلیا لرخی اولاد لرخی قانکلی بی تیغینار مق ییچون او صغر الیایه، اهنه ستانه، یکی  
زاده لاندی، قسادیما کونفر ورتلر. دوشسون بر کیمه...، عقولک کچی بورانکزک  
اوجنده کی مکتبه چوجنارخی کچه یایسنه ویرسکله مقنم اولمیلورلر. اوله نالر  
یاورولرخی تپلانلرله، مساحلرله کورمشه که، چیللق قوملرله یاقیچی کونشدر  
آراسنده آتون، الماس دیه نانشار قالیچی آولمنه، انجیر لیلن، بوولر یا چینه متادی  
تیبیلرله روز کارلانه روز کارلانه، بخر طایفه کیلرله آیدینلانه آیدینلانه فوق، بالینه  
طیبه ییله یورلا یورلر کده آهلا میورلر، اولر قادیلر ذکیلی...  
مساحلرله روز میفره...  
اوقی ایچیمی سیندک. بتم دوشوندیکم او دکل... ایدیشه ییدیورم.  
نعم اویله تا انکلترده دن، اووز اولردن نه یه مثال کتیر ییورسک. ایسته بزم قومشو

حسینہ خانم اوغانی ماداشسقاہ کوندرمدیتی؟ تیزہ مک ایکی اوغلیدہ ہند  
دگرلرنده کیمجیلک ایتیمورلمی؟ بن اوغلمک آتیسنی عراق ایدیورم.

صلاح الدین

مراق ایدہجک نہوارکہ «کولہزک» آدم سنده بر ایکی سنہ کچدکین سکرہ  
اقلامک برینہ قاییرتی ویریرز. سایہ شاہانہدہ کچینیر کیدر.

بدعہ

آلای براق. بن یاورومو ایلہ بر تریسہ ویتمک استیورہکہ بر چوق  
مکتبلردن چقمش، مکمل تحصیل کورمش کچلرک آج تالدینی، سوروندیکی  
شو دورده اوغلم تحصیل و تریسہ سی و عر تانیلہ اقرانہ تفوق ایتسون. پارمقلہ  
کوسترلسون.

صلاح الدین

ینہ خود بینلک ایدیورسک. سنک چوجفک، بزم چوجغمز اوایلہ اولسونده  
یشقلری نہیہ اولسون؟ بر مأموریتہ قودیریرز. راحت ایدر کیدر.

بدعہ

خود بینلک اولسون نہ اولورسہ اولسون بن بو ارزوی بر درلو ایچمدن  
چیقارہم. ہم مأمورمی اولوق؟ اہ کوسترلسون. کچدی اوچاملر باردق اولدی.  
شمدی کیم مأمور اولیورکہ... یالواربورلر، او قدر فضلہ معاشلر ویربورلردہ  
تقید حریتدن باشقہ بر شیدہ یارامیان او بئس طریقہ کیمسہ کیرمیور. ہم کچن  
کون بر غزتہدہ او قومشیدم. نانلہ بوش طور ماسون دیہ باب عالینک یاری بہ یقین  
بر قسمی عمارتمی، خستہخانہ می بیلمہ نہ یایمق نیتدہ ایمشلر.

صلاح الدین

اوراسی معلوم. امان، چوجفانی براق. وطنک، ملتک سعادت ہب  
مأمورین رسمینک اندہ دکلی؟. اونلر اولماسہ حفظااد. مساعده ایتدہ اوغلمز  
وطنہ خدمت ایتسون. اوفیضی طریقہ ترقی ایتسون حتمی بزمأمور  
اولسون. بابالریمز، بیوک بابالریمزہپ اوایلہ تیشہرک وطنلرینہ، ملتلرینہ بیوک  
بیوک خدیوتلر ایتدیلمی؟

بدعہ

ایمان سنده، وطنه خدمت یانکن. مأموریتده بولمقله می اولور. رسمی مأمورلرک ساعت رقاقی کی کیدوب کلکیدن، کلار اکلارمز ویریلان ایشلری ماکنه کی چیقارمقدن، برنجیر کی چالیشمقدن بشقه نه دکرلری وار؟ شقای براقده جدی تونوشالم. دها یکن کون سن دیمور میدک؟ وطنی، ماتی تشکیل ایدن هر فردک منافع خصوصیه می ضمنیده او وطنه بخش ایتدیکی منافعه درکه او وطن، اومات ترقی ایدر. هم انسان باباسنک، بیوک باباسنک کیت کیده چچا ایلایسی حضرت آدمک خدمتیه ایتخار ایدم بیلور می؟

### صلاح الدین

ام رایجون نیم ده خدمتیه، وجودیه ایتخار ایدیه جک بر بابام وارنیه. ای اما، شو حدتک خوشمه کیدیور. بن اوغامی مأمور کورمک ایسته یورم. والسلام. بنم کی یاس تجارت متابعه قاتلانهرق عادی، سفیل اوله جغه راحت ایتسون.

### پدیعه

استقلال شخصی نی کورلتن بو یس طرفی، کندی ال امکنه دکل باشقه لرینک مساعیته عرض احتیاج دیمک اولان بو عادی مسامکی بو کون، مدافعه ده اصرارک بنی پک قیزدیور. ال ایچمانک صردسی دکل. ایچی قوردیورده بنی شو مراقدن قوردنار.

### صلاح الدین

زمین اوق ایتورسک. اونی ده مغازه لر دن برینه آلور، چالیشدیوروز.

### پدیعه

بنی نه قیزدیورسک. بن اوکا حر، سلاطنت بر مسامی زمینی حاضر لامق،

اونی سلاطنت شخصیته سنک یکانه آمیری کورمک ایستیرکن بو.

بعضی مسامی سلاطنتیه، ال ایچمانک صردسی دکل. ایچی قوردیورده بنی

شو مراقدن قوردنار.

اوق. بوسنک لاقیردی نی ترس اکلارمش کی انساننی قیزدیورمه ک یوقی؟

صباحدن بری بوش یره بکا چکه چالیدیورک دین سکا بو یخی براناسلی ویرسون

دیه آجش ایدم. دایما چو جقسک . شمدی رده حکومت مطلقه، یوق بیامم  
نهدیه . . .

### صلاح الدین

تیزمه ملکم . . . صحیح، علم اہ نہ دیک استدیکی اکلایہ مدم ابضاح  
ایدیورسک نہ اولور ؟

### بدیعه

آہ مداهن آہ . اوت ہم نظر مده، مادامکہ حرز . هر شخصک وجودی ،  
دماغی بر حکومت ، مستقل بر حکومتدر . اونک او حکومتک حاکم مطلق  
عقلدر . حکومتلر برطاقم طبیعی و موضوع تواین اجتماعه و اقتصادیہ تابع  
اولدقلری کی انسانلرده نمالک تلیرنک قانونه تامدر . اونی تمامیله مستقل  
بر حکمدار، لشکر وجودینه آمر بر اسکندر کورمک استرکن سن خندک  
بیلم بوندن قاج بیک سه اولکی Manou قانونلریک اورتیه قویدینی قاست  
اصولنجه اونی مسلاک بدره سلوک ایتدیرمکی ایستورسک ؟ اوکا بشنه  
برایش بولمی . .

### صلاح الدین

بونه درجه نکر حریت . بدیعه ! . بوکونکی مناقشه چکه مزی اپی یوردی .  
یاسنک اولتقدیرلیمی جدی یه حمل ایدوب خندک ، اوصبی جوابلرک اولتقدیر  
خوشمه کیتدی که . . . ای سویله باقلم اونی نه یایمق ایستورسک ؟

### بدیعه

امل بویا . بن اونی معدنچی کورمک ایسترم . یاورومز اویله معدن  
قویولرنده، دامارلر ایچنده آمر بر مهندس طوریله دولاشدجه، او محشم ماکنه لرک  
کورولتیلی آرده سنده ، طاغلر، قبالر قوپارکن مینی ، مینی صداسنی یوکساته  
یوکساته عملیه حکم ایتدیکه . . .

### صلاح الدین

یو، دور . . . فکر نیک بونقطه سه اعتراض ایدم حکم، اولکی مطالما کی اشتراک  
ایدیور، بالکزنسنی قیزدیرمق ایچون الای ایدیوردم . اما شمدی بو فکر کی قبول  
ایدم . حرقتالی برقادین بویله دوشونماملی . . نه یه مسلاک تخصیص ایدیورسک

مادامک اوشمیدی چردرد، اونک، اوياوروجفک حریت فکریه بی، استقلال  
نصورتی یوقی؟

بیله

خانم اودهاییک کوجک، هم اناسه حرمت ایدر .

صلاح الدین

یوق، بن اونی بسبتون کندی نکرینده سربست براقق، حتی آشوبق بیله  
ایتامک ایستهم... مسلك تعینی اوقدر مهم بر مسئله که... بر مساکه کیروب کیندنده  
استعداد سزاق کوردرک مجروم موفقت قالنجه ( بنی بو طریقه آنام، بابام  
صوقشیدی . بریشان اولدم، محو اولدم.. ) دیه بزه طعن ایتمی ده ایستهم..  
اونی تامیله سربست بیراقه جقم. حتی اوقدر لعنت ایتمدیکم، هانی دمن مدافه  
ایدر کی کوزو کدرک سنی قیزدیردیغ حکومت مأموریته سلوک ایده جک اولسه  
بیله برشی دیتم.. بلکه کیندنده، اوکا، اومساکه استعدادوار، ترقی ایدر .

### ایکنجی مجلس

— اولکیله . صبیحه —

صبیحه

« کیره درک »

وای چوجقل، نوزمان قالدیکز؟

صلاح الدین

ایجه اولیور . سزک کلین خانم افدیله غوغا ایدیوردق .

صبیحه

نه غوغالی بو؟ بر برنی سوه نلره، زوج زوج دکل، عادتاً عاشق  
وعاشقه اولانلره بونی هیچ یاقیشدیرم . نه اولدی؟

بیله

نیم کویچک استقبالی حننده کور بشوردک .

صبیحه

اه، اه . عجله می نه آجانم . چوجقل سز بی عادتاً قیزدیرینوردکیز .

« او توره رقی »

ایکیزلده قولانغی - که حکم .

صلاح الدین

ده ای آرتق بیودی . دوشونجه بجهک زمان کلدی .  
رنا . صیدجه  
طورک . نه او ایور سکن . او ده ای ایشده در یا آلتیسنده . . . آرتق هر ایش  
یلتی ده . . .

بدیعه

خایر ، یدی . . . سکن قدیلده بدیسنه باصدی .

صیدجه

او ، یک بیوکش ، جانم نه دور سیورسکنز . قیزده ارالمه کز آرتق توبه ، توبه  
دها ایکی کوناک شی ایچون . . . بدیسنده اولورمی هیچ ؟ یکی باصدی اسه  
بدیسنده صایاماز . . .

صلاح الدین

انه مک ایلیجه شیمدی . کلاشیلدی . کندیسنی کوچولمک . اختیار لغتی  
اونومک ایچون طورونک یاشنی ساتلامقه چالیشور . هایدی رباش ، ایکی یاش  
فرق اولسون ، نه اولورسه اولسون ینه طورون صاحبی سکن . . .

« ذیلی جالار »

صیدجه

نه ظن ایتدک ، البت صاقلایه جفم . اد اختیار لیمسون .

صیدجه

« ایجری گبرن خدمتی به »

قهودمی بورایه کتیر قیزم .

صلاح الدین

۴۴۰ ای بابام فصل ؟ . . .

صیدجه

نه مشهور و تیکی سکی . ایلمه دوشونجه توبه ، اشغقلایه آسلیج . . . کلدی راز  
اویور دیده طیشاری چیتم . زوالی یک معذب اولیور .

بدیعه

باری اد تقیر تی عفو ایسه ایدی.

صدیحه

آه. کیجه لری او سوردیکی آدم لرك اسملرینی ضایه، ضایه، ضایقلایه، ضایقلایه، یئاقدن بر نیرلایورکه... نه یابه جغمی شاشیر بیورم. طولاشیر، پنجره بی آچار، صارقار، ینه طولاشیر. سولنمکه باشلار. (او اولدی. فلان دگیره آیلدی. شونی بوغدیله. بیلمم اوته کینک باجاغنی کسدیلر. بویابه یابدیلر) دیه طولاشیور. یاتیور.

صلاح و بدیعه

«ایکیسی برهن»

زوالی، زوالی.

صدیحه

آه بن، اختیار یاشنده چیلدیره جق دیه تورقیورم.

صلاح

الجزاء من جنس العمل اما، نه قدر اولسه ینه بابام، آچیورم.

بدیعه

امان نه قاتی یورکلیک

«خدمتچی خانمک قهوه سنی کتبرر.»

صدیحه

طوبدیکنز می. رفیق قالدیدی؟

صلاح

خیر.

صدیحه

اقشامده کیج کلدی ایدی. راحتسز اولسه ایدی باری. آد بجنز یورغو ندرده.

صلاح

اویله کیجه یاریسی کلیشی ده براز تحف یا. سزه سورلیه جک مهم بر شینعی

وارمش.



صدیحه  
 یوق جاتم طالغیناغنی بیلمز میسک؟ سیاعتی طورمش ایتمش . فرقدده  
 اولتمزین اسکله یه اینز . صوک واپوری قاجیرر . بالی نه کیدرمز بر آرایه ایله  
 بورایه چیقار .

بدیعه

تحف فکر . تونله بینمیوب کیروسی کیری به بورایه قدر چیقمق .

صدیحه

تونلدن اور کیور . سیکیر لرینه طوقونورمش . دوشونسه آقیزم ، دیله قولای ...  
 سرای بورندن یدی دقیقه ده بکقوز . انسانده نه صفر اقالیر . نه برشی . دورک  
 شوکا باقیم .

« سول طرفده کی قبودن کیرر . »

صلاح الدین

بزده شوداغنیق شیرلی طوبلایلم .

### اوچنجی مجلس

— رفیق . صدیحه ، بدیعه ، صلاح الدین —

صدیحه

« رفیق ایله کله رک »

اوچوقدن قالمش ... کتاب او قویورمش .

بدیعه ، صلاح الدین

بیوریکز .

رفیق

« اوتوره رق »

صبح شریفلر خیر اوسون قیزم . صباح شریفلر خیر اوسون اوغلم .

« سلاملاشورلر ، صلاح الدین ذلی جالار ، خدمتی کلیر »

صلاح الدین

« خدمتی به »

دایک قهومی . غزته لرده کلنجه کتیری ویر .

صایحه

خفیف شکرلی اولسون .. اولیه ایچیر .

صلاح الدین

دای بیك ... صباحین بویله نه او قورورسکز ؟ .

رفیق

بزم نه اوله جق ... خواهه لاق ... مکتبده یاورولریمه درس حاضر لایوردم

بیس مسلاک دائما او قومق ، دائما چای شمعق ، .. لکن طاتلی درده ...

بدیمه

ای ، بک افندی بو قدر سنه در خواهه لاقدن بیقما دیکزمی ؟ دائما عین

شیرلی ، عین پروغرام داخلنده تقریر ایتمک ... بکا قالیرسه جان صیقار .

رفیق

خایر قیزم ، خایر . بزم حیاتم ، ذوقم بشون اودر . اوندن بیقمق دکل

کیت کیده ده حرسه صاریلیورم . بن اونک سایه سنده یاشایورم . درس لرده

مثلا برمناسبت کتیرمک او ، اون طقوزنجی عصرک تاریخ سایدسندن بحث

ایدرکن خواهه متوفی البر سورمک تقریر لرینی ، و بیوک آدمک جانلی ، روحلی

جمله لرینی دوشونه رک او قدر یاشار ، او قدر ملذذ اولورم که کندمدن کچرم .

خواهه لاق حیاتدر ، خواهه لاق محبتدر . سز حیاتدن بیقورمیسکز ؟ سز -

بربریکزی چو جفکزی سومکدن واز کچورمیسکز ؟ بنی هیچ برمسلاک بو قدر

کندیسنه ایصیته مدی . بومسلاک بزم حیاتمدر . بن اونکله یاشارم ، اونکله

دوشونورم . طلبهم بزم یاورولمدر . بن اونلری سورم اونلرک محبتله چایشیورم .

اوساقه ایله یورولوم .

« خدمتچی قهوه کتیرر »

صلاح الدین

هرمسلاک کندینه انسانی بویله ایصتمسه چایشایله ییلورمی که ؟ بن شو

تجارتک او قدر مزاحم و متاعینه قاتلانهرق . . کیجه کوندوز شورادن مال

کتورمک ، شورایه خام اشیا سوق ایتمک ایچون دوشونورکن ... ها دای بیك ..

بوسفر کی انتخابات ایچون دده نامزد لک بگری وضع ایتمه جکه یسکر ؟

... رفیق ...  
... اوغلم ...  
... مبعوث اوله رق ...  
... ایتک ، ماتک ، ووطنک بشون بومغز ...  
... اونک ویره جکی فضله بر رایه ...  
... دوشمی احتمالی هر آن موجود اوله بیلیمک ...  
... بن جسارت ایدم .

... صلاح الدین ...  
... سز او قدر زمان اوروباده بولنه بگرز . ماتک سلامتی ایچون قانکزله ،  
جانکزله اوغراشد بگرز . بو کونده الک مهم ، الک عالی بر مکتبده معلم بولنیور سکر .  
...  
... بتوان بوسویله کارلک اولمشه ...  
... قومیته جیلک ایتکله مطلقا مبعوث اولق لازم کلر ...  
... بری ایچون بر آرز جسنایت ، بولر شبات لازم . اوربری ، اوربری  
... ممالکتک استقبالیته آمر اولق ... کوندمده یا ایماقی کوندمیورم .

...  
... قومیته جیلک ایتکله مطلقا مبعوث اولق لازم کلر ...  
... اوربری ، اوربری  
... ممالکتک استقبالیته آمر اولق ... کوندمده یا ایماقی کوندمیورم .  
...  
... اوئلر قومقله بیم قومام لازم ، کلر یا ...  
... کندیلری دیو آینه قنده کورتلر دز . مجلسده بگرز اوکی ایجه له جو غلورسه  
...  
... اما سز بوضو رته ملته ایقائی سندیمن چکیمه یور میسکر ...

## رفیق

خایر قیزم . چوجقاغمدن بری او یولده خدمت ایتمکدن چکینمدم . بن ماته مبعوث اوله رقده خدمت ایدرم . اوملت بی کندیلمکندن ، کندی ارزوی قلیسی ایله ایستره . . . یوقسه اونلر بی استسونلردیه اورتیه چیغوب بروغرا ملر نشر ایدرک ، اوتهدن بریدن آدملر بولوب غزته لرله کندی بی مدح و اشلان ایتدیرمک ، اونلرک حریت انکارینی چالهرق دکل ...

« خدمتچی غزته لری کتیرر »

او ، باقلم بوکون نه حوادنلر وار .

## صلاح الدین

بن شو اوستریا ، مجارستان اختلافی مزاق ایدیورم ...

## رفیق

« غزته لری قاریشدرمق »

دها مجارستان کسب استقلال ایتدیکی زمان او یله برپانیردی قویاجنی اکلای شیلیوردی . « اوقویهرق » ها ایسته بشته دن بر تلغراف .. اوستریا علیه شدتلی تایشلر اجرا ایدلمکده در . قرال اعلان حرب نیتده در . قاینه حالا تردده در . قاینه نک سقوطندن قورقیلیور .

بدیمه « غزته دن »

ویانه دن خصومی بر تلغراف . خرواتلر ، لهلر مختساریت ارزوسنی اظهار ایتشلردر . بو یابده آرای عمومییه مراجعت ایداسی فیکری اورتیه سوزلمکده ایسه ده هر ایکی قطعه ده اجتماع ایدن قوای عظیمه ملیه نظر ا بوکبی نسبت ته لزوم قالمه دن اوستریانک اشبو ارزو و تمایلاته تماشات ایدمچکی ظن اولمقده در . تفصیلاتی مفصل مکتوبه بله بوسته یه تودبع اولمشدر .

صدیحه « غزته دن »

یوقوهاما مخسار مخصوصی باقک نه دیسور . اوج برنجی صنف ، ایکی ایکنجی صنف زر هلیلردن والی قرووا زوردن مرکب اوله رق ژاپونیا سولزیه مواصلت ایدن عثمانی شدتله انشلا نمشدر . بومناستله دونتا امیرالی سر نه ویریلان ضیانتده ژاپونیا ده متمکن عثمانی تجارندن اوچیوز کشتی قدر حاضر

بولنٹش و ژابونیا بحریہ ناظری نطقسندہ ایہراطور حضرت نوریٹ ایکی دولت  
پینتدہ کی مناسبات و دادیہ دن طو لانی زیادہ سببہ نمون اولد تلمیخی بیسان ایش  
و عثمانی امیرالی طرفندن دہ صورت لازمه و نازک دہ مناسبتدہ بولونٹش و ایکی  
دولتک شرف و تعالیسی تمنا پندہ بونبیلہرق ادارہ اقداح اولتمش و بوبادہ باش و کیل  
و خارجیہ ناظری جانبندن دولت علیہ عثمانیہ باش و کیلی حاجی حسین افندی  
ایلہ خارجیہ ناظری محمد بکے اشکر نامرانلری کشیدہ ایباشدر.

بدیہہ « غز تہ دن »

ایوب ری محمد بر الکتورق دیوسی بوزنش ، مأمورین عائد سنک نظر دقتی  
جلب اولنور . امان بوبلدیہ لرلکدہ دقتسز لکی .. هر کون غز تہ لر بویلہ شیرلہ  
طولیور .

صلاح الدین « غز تہ دن »

محمود بکک قطبہ متوجہاً حرکت ایدن قابل سوق بالونٹک ۸۶ نجی عرض  
شالی درجه سنہ واصل اولدغنی تایمسنن ترجمہ ایتمش .

رفیق

بودہ فضلہ . مدنیتک بوکو تو تقایدلری اولسون اولماملی ایدی . بایزید  
بلدیہ باغچہ سی جوارندہ بر بولو او یونی مکتبی آچیلمش .

صدیحه

پارسدن یازیلیور . علی اوستہ نک تحت ادارہ سندہ کی بش یوز کشیدن مرکب  
عثمانی اوپرا قومپانیہ سی طرفندن ویریلان بش او یون بورادہ فوق المسادہ  
القباشلایمیشدر . مذکور قومپانیہ بر قاق او یون ویرمک اوزرہ لوندریہ متوجہاً  
حرکت ایتمشدر .

صلاح الدین

یحیی الدین بکک انجمن دانشدہ کی نامزد لکی اکثریت عظیمہ ایلہ قبول ایلمش  
بو بازار ایرتسی رسماً اولنوب نطق افتتاحیسی اوقویہ جقمش . نطقندہ ایسیر فیادہ کی  
تدقیقاتی موضوع بحث ایده جقمش ... بو یحیی الدین بکی طسانیدیکر .. دگلکی  
مکتب سلطانی دہ صنف ارقداشم ایدی . بنصراً کلوردی « والدہ سی ، دایہ سی  
باشلریلہ صدیق ایدرلر » نمون اولدم ، تبریک ایتملی ..

شاید جزا شدہ نہ ہو۔ اور توفیق غلبہ نہ ملے۔ اور یہ سب اسباب ہیں۔  
 سبب الیکل تحصیل ایچون المانیادق کلن۔ لاون کر اوقمئ تک باہ اعلیٰ حال در لر لخت و نمن  
 آوزو ایشد کار می غمناک بانه قبول لرئ سفار تک انماست منہ کفائل شاول مجیدہ انظر لہ جندی  
 معارفی انظار کتہ یاز لشدن۔ انماست منہ کفائل شاول مجیدہ انظر لہ جندی  
 بوک کوزل۔ دولت علیہ تک حکم مونیاتی التمدہ بحر بالقان اتحادی تصکیلی  
 ایچون اسکوبده ترکار، ارناوودلر، باقار لر ای صریلر، قره طاغیلر، اولاحلر  
 یوانایلر دن مرکز بیوک، بو متینغ عقدا یلمش و عحرار تکی لطفالر امیر تاد اولمشدر.  
 بو قاج سنہ تک یاشدیردیکی برامل مستقبل.

بے آشیاقانہ

بوده یق موده اولدی . نه دتیه هم . مناسبتی لیلہ خانیما کاغد  
 حلواجیلر تروست نشکیانه قرار ویرمشلر .  
 صلاح الدین

امان بنو اتوموبیل قضاوی ده . استانبول . الیکدار اصلنه کوکومیلر سندن  
 کچن براتوموبیل برسنه چارشمش و تهاککی لملو ترمده بحر و لعل یاشدیر .

درد نجی مجلس

او تکبیر، حقی بک

حقی بک

« طوتونه طوتونه یاواش یاواش کلیر »

او یاندم . ایچریده دور آمادم . سیزک کشه ایله غمزه اوقولما کرخی قیصقاندیم  
 نماکستک سعادتنه . اقبالنه طاب شیری اوقوبک ده اوفکله . اوترقیانله استغود  
 اولاک . بن اوملتک فلاکتی ایچسون اوغر بشدم . جزا می ده چکینورم یاغی بکا  
 باقیبک . . . مستریغ اولاک . . . انجیاز اولاک . سیزک سعادت کورنم سعادتیم دیگدر .  
 ایشته بو قدر میوه ، فدان یاشدیرمشلر کورنم .

« اوطه سنه دوزر »

آه بن بو بختیار لو حله و اشتراك امله ایسته لم . ایچکری او تورم .

صلاح الدین

نیچون اشتراك ایچورسکز ؟ بیوریکر .

حق

بن اشتراك ایدهم . زیرا بنی وجدان بر اقبور . اونم ایانلری کری ، کری  
 کوتوریور ، مسعود اولک سزک سعادتکرله . بلکه بنده بختیار اوله بیلیم .  
 اوت بن حیاته وظیفه سنی بیتمش ، میولر ، فدانلر یاشدی . مش برکوتوکم .  
 فقط ظالم ، قائل ، برکوتوکم . دارا حاجیم . فسالق ایچون اوغراشدم .  
 آه کلیورلر . اوزریمه طوغری کایورلر . کلسونلر... اوت ، ظلمه یکه سون ،  
 مظلومین بختیار اولسون . اه .. تقصیراتی عفو ایت . بن عفویمی سندن  
 بکلیورم . یوق بنی سن عفو ایتمسک بسم جرمم یک بیوکدر . رفیق ، رفیق  
 باری سن ، جنایتلرمک سکا عاند اولان قسمنی عفو ایت ...

« دوشیز ، دیکرلی اطرافه طوبلانیر »

برده

صوک





خنده عدم

ایندم دگر کتارینه برشب ، هوالطف ،  
 آشوده ، هب جوار و تنها تابناک ایدی ؛  
 بربر ظلام ایخنده کی بر تاش کشف  
 و زمشدی قارشی متحاله بر نك سمرمدی .

کاهی تیوج ایلنه رک بحر بر سکون  
 بر نور سمر پیابردی ردای سیاهنه ؛  
 برسس که گاه اولوردی ملاک آور درون  
 بکزردی بریتیم قیزک کیزلی آهنه .

بر قاج بالقی صاندالی کجدی اوزاقلره ...  
 بحرك سکون حزنی ینه عودت ایلدی ،  
 روح ملولی کندیسنه دعوت ایلدی .

دالدم یم تفکره ، کوردم که قاب قارا  
 برشی چکر کبی بی عمانه دمبدم ؛  
 قاچدم ، پیمده قهقهه انداز ایدی عدم .

سلیمان نسیب







## سراثر حسن وشعرک

— منکشفه شماره —

هر لحظه روح عشقی سن آغلاتیرکن آه

بیلم که بردقیقه عجب حسن ایدرمیسک ؟

بیلم که بردقیقه عجب ای بزی - نگاه

مطلق بوکریه لر بکا غاندی آه دیرمیسک ؟

نیچوق فضا ی حسنکه باقدنجه اویله بن

برحسن گریه دار ویریر هر بستمک ؟

دوششمی یوقسه ایجه ، صولوق برمنکشه دن

سبهای نابهاجکه برظن پرآخزن ؟

هر خنده بکارنکک روحی گریه دوز ،

هر خنده بکارت وشعریتکده آه

بولیله مکدرک اطلالی یترمشیر ..

آخ ای بزی رقت بی لوت و بی کناه

بردلو آکلاشیلماز او شعر مکوکک ؟

بیلم که بریدیعه حزن و کدرمیسک ؟

سلانیک - یالیلر ، ۱ شباط ۱۳۲۴

علی اجانب





تیا ترو تنقیدی

عبدالحق حامدك مشهور اثری :

تزر

پیرهان الدین بك و رفقاسی

الك بویوك آق تورمز عد اولتان برهان الدین بك و رفقاسی كچن آقسام  
 تپه باشی سخنه سنده ادبیاتمیزك الك بارلاق صحائفندن بری اولان عبدالحق حامد  
 بكك تزرینی اوینسادی . برهان الدین بك و آرقه داشلرینك تزری ناصل وضع  
 سخنه ایتدكلرینی تدقیق ایتمدن اول تترك سخنه ایچون یازلمش برییس اولوب  
 اولدیغنی نظر مطالعه دن كچرمك ایستهرم . بوراده ، محترم كارنلرمدن حامد  
 بكك اثری اوزرنده برتحلیل ادبی یایمغه قالدیشمیه جغمه امین اولمیرینی رجا  
 ایدرم . — یالكز سخنه اوزرنده کی تاثیراتی حقیقده اوافق بر مطالعه در میان ایتك  
 فكر ندهیم . بك ای بیلیرم كه تزر اوقومسنه دو یولماز بركتابدر . حامد بكك  
 بلکه الك كوزل بر اتریدر . اثرك سخنه اوزرنده عینی تاثیر لطیفی كوسترمه مدیكنك  
 سینی آراشدیرم جق اولورساق بونك قطعاً اوینامق فكریله یازلامش اولدیغنی  
 كورورز . اولا تزر بر تیا ترو پیه سی اولمقدن زیاده دیالوكه بررومان قاعده سیله  
 یازلمش بر اتردر ، هیچ بر رنده effet scénique حصوله كتیره میور . چونكه  
 بیتلك ترتیبی تیا ترویه موافق دكلدر ، ثانیاً اشخاص بر برینه بك اوزاق  
 بولندیرلمش ، ثالثاً میزان سن ایچون بك زور لقلر تولید ایدن تیرادلر ، مونولوغلر  
 بوندن متولد اوزون بیتمز سكونلره بوغولمش . رابعاً بو او بونك باشلیجه  
 وظیفه لرینی یایمق ایچون كوكلری ، مانكلی زیارت ایتمش آدملر لازم اولدیغنی  
 یعنی اونودلمش ده بوتون بونلره دیالوغ طرزنده سویلنه مز بیتلر تحمیل اولمش .  
 صوكرا ، بیلمم نهدن ، تترك بویله بر قاق كیشله اوینامسنه تحمل اولنه میور  
 كوكلده كیزی برسس ، بك لایقلى اكلاشله میان بر آرزو كوزل شعر اوقویان  
 تك بر كیشنك مثلا برهان الدین بكك بوتون كتسابی یالكز باشنه اوقومسنی



حامد بکک جمله لرینک مناسبتی ده ا کلاویه میور، عینی ادای متنع ایله حاضر ونه  
تماشای حسندن باشقه برشی بر اقیور . واقعا سوزان خاتمک براق سستی  
دویمق، طبعی « اولوالیه رک » جه رسنه بکره دین چهره سستی سیر ایتمک برسعدت  
کافیله در . لکن انسانلر سعادت خصوصنده او قدر قناعت سزدرکه ...

خلاصه سوزان خاتمه تردد سز قومدی اویناملرینی توصیه اوونده موفق  
اوله بیله جکلرینی وعد ایدم بیلیم .

اثرک اک بویوک زولنی یوکلتمش اولان کمال بکه کلنجه - بر میشدی بی  
تشیجیع ایتمک بحث آخر - رولنک عظمت وحشمتی یاننده ذلیل وحتیر قالمشدی  
عبدالرحمن ثالث زولنی لیراق بر آقنور اولمقدن بک اوزاق اولان کمال بکه  
اوینا تمسیده بیلم نه فکر واردی ؟ منظوم اوینامق ایچون ، ایجابنده رولی ترنم  
ایده جک بر سس لازمدر . حالبوکه کمال بکک سسی آرزوچتالیدر . بورولک  
میشلنده ذره قدر بر عرب امیرینه یاقیشه جق بر حشمت کوستره مدی . سخنده  
آلشمامش آدیملرله یوزویوردی . سیر ایست دکاسدی رده قلایه ایدم یوردی .  
وزندن آیرلامق ایچون نه قدر غیرت ایتدیکی نمایانندی . فقط بوغیرت اثناسنده  
غایت یاکلش بر صورتده وزنی بوزویوردی . رولک اک بویوک، اک علوی بر  
پارچه سنده ، ایکنجهی فصلک علاومه سنک ایکنجهی مجلسنده :

« طالع موقم فصلده یمان ؟

نیایم شمندی بن آمان یارب

.....

پارچه سستی بالخاصه مونولوغده تکرر ایدن ترنم .. فقراتی او قدر ذوق سز،  
او قدر اکلاشیلماز، روح سز او قودی که ... تماشاکران کمال بکی غلیان حسیاتدن  
دکل تأثیر کشولدن صالانیور ظن ایدی یوردی .

صوک پارچه ده :

(حاضر اواسون آتملی هب خدمه .)

اوندن صوکره وارد اولان سزواله « عدمه » جوانی ویررکن کمال بک  
قودورمش کبی آتیلیه جقدی . صداسنه بر ادای کنایه، بر نوع معنای آشکی

ویزه جگدی. کمال بک ده اپی بر قومهدی آنتوری اوله بیله جگدر. یالکر حسیات عالیه اوزرینه ناسس ایدن ترازه دیلر قورقارم که هنوز حسیاتی محدود بردائرة

غلیانی آشامش کنجلمزی  
نعفیب ایتمهکه مجبور  
اولدقلری بوللره سوق  
ایدیور. اکر کمال بک  
قومهدین اولمغه چالیشه  
ایدی، بوکون ناصل کندیبی  
برهان الدین بکک یاننده  
بک کوچوک قالبورسه  
قومسیددهده برهان الدین  
بک اونک یاننده کوچوک  
قالیردی و بوسورتله کمال  
بکده نمره صنعتک حصه  
مکاناتی طویلامغه موفق  
اولوردی. جلال ساهرک  
دیدیکی کچی شمعدیکی بو  
آلقبشله قدر مبتدی بر  
آرتیست ایچون مضر برشی  
اوله ماز.

مفید راتب

## انفعال

— علی جانب بکه —

براق شوساسله قاجمات ایچنده حیات،  
بوئون سفالت و بیسله انجلا ایتسین؛  
بزم افکاره مخصوص مائی بر دکرک  
تبغات مسایه سیله شمعدی محاط  
لسان شعرمه طولسون نائزات محیط.  
براق، شوآئی مظلم پینده بر قلمک  
کتاب ماتمه نقش ایتدیکی بو یوک ودرین  
خطوط تاره قارشسین شو آنتاب قدید.  
براق، شو برك امید حیاتی، بادمسا  
شو خاک اسفل نسیانه قلب و مزج ایتسین؛  
دوشن وریقه لرك سینه سنده بی پروا  
ملال و غم او قویان کلغم لیال و این  
یاواش یاواش او قوسون بر هوای زار و خزین.  
براق، ایچمده ینه ایکله سین او خسته سسک.

۱۲ مارت ۲۲۳ آقشام

مصطفی نامق



ایشته انسانك مساعی كثیره سی نتیجه سنده . نائل اوله جفی مكافات لسان  
 بشر ایله تعریفی قابل اولمیان . بشقه برحسه بشقه برتر اکت و قدرته مظهریتله  
 ذوق سرمدی به نائل اولمیدر . دوسات عادیه و غایظه فی تحت اقبال و اطاعته  
 آلهرق طرف کشفه برطانات و شفاییت و یرمک نورمدوی ایله انی ضایدار  
 ایتمک و طیفه مزدر ، نفس امارده حاکم اولهرق انانیتدن بالاجتباب شفقت  
 واستقامتی عبادت . مزج ایتمک اسان ایچون یکانه طرق هدایتدر .

### شارلتانلق وارنکاب

طریقه روحیه نك ره رایسته ده کی مهالك یا لکزر برطاقم بدخواهانك اهانیتدن  
 عبارت اولوب شارلتانلق ایله یاره قازانغه وسیله اتخاذ اولنمی ، خصمانك  
 نشریاتدن دها تهاکلی ودهشتلیدر . چونکه بودنیاده من التدمین منتشر اولان  
 ادیان مختلفه فی تخریب ایدرک اوتدن دوشیرن هب استفاده غیر مشروعه وارنکابدر ،  
 فساد اخلاقه بوزولمش بر محیطك حاصله مرضیسی هریره انتشار ایدر ، اک  
 صاف طریقه ایقاع ضررایلر ، جهلك اکثریت تشکیل ایتمی بوحاته مساعددر .  
 ایوم کاذب خداملیلر درلو شکل ودرجه ده استفاده غیر مشروعه به قالدشهرق  
 مانیاتیزمه یه ده صنعت شکلی ویرمکده درلر که بوحال عامانك خیلی زمان علامم  
 روحیه حتمده بیکانه بولملرینه سبب اولمشدر .

مع هذا بازار رواجده امتعه و محصولات مغشوشه نك بولنمی محصولات  
 خالصه و طبعیه نك موجودیتنی انکار ایچون بزه صلاحیت بخش ایتمز . حقه بازلر  
 کندیلرینه حکمتشناس سوسی ویررلر ، کذب و خدعه جمعیت بشریه نك ایوم

اكثرت اعتباريله بر درجه سفليده بولنسي ايجاباتنددر ، دائما حربه ايله صاف  
برادملك باره سني چكملك فرستدن استفاده ايتك هرايشه كيريبور ، هريري تلويت  
ايدرك الك مقدس اساسلري ٣ نكته وضع ايديبور .

بو طريقيده ده شكل تجارت و بركدن بيوك مضرتلر تولد ايدر ، حاسه  
منويه مادياتله اصلا مناسبده بولنه من ، ارواح علويه مادياتله مشوع اشخاصه  
تقرب ايتز ، خداملقده عقيدملك ادنا مرتبه بوزوقاني خادمي خطبات عظيمه به  
سوق ايدوب ارواح سفليه نك تاثيرات مشوم مسئله اخبارات كاذبه به هدف ايدر .  
جهالت بوياده اهميتسز بر مصيبت اوليوب تاثيرات هبولايه وسيايله حفته  
معلومات متيني حاز اوليه رق بو ايشه كيريشنلره وقوعبولان نظاهرات  
واخبارات كاذب اولقله بو كيبلا ارواح سفليه نك بازيجه سي حكمنده قلوب تيجه ده  
بو حقيقت خارقه نك وهم و خيال دن عبارت بولندي ظن باطانه قابلمقله كنديلرني  
هدن ايتش اولورلر .

بر طرف دن جهل و بواطلك ديكر طرف دن خصومتك موافقه رغماً طريقه  
روحيه ده دون دوغديني حالده بوكون يك بيوك خطوه لرله ترق ايتش الله  
سنه اول ايلك سوزلريني انجق ميرلدا تمق قيندن لسانه المقده ايكن اليوم  
ير يوزينك هر كوشه سنده كلام حقيقتياني استماع اولمقلده ، محرملري مايونلر  
نشكيل ايتكده و بونلك ايجنده فون و معارف علمنده صاحب نام و شهرت بر چوق  
ذوات محترمه بولمقلده در .

طريقه روحيه يقيندن تدقيق ايدايكي تقديرده يوقاروده سويلديكمز و جهله  
يايكز سوء استعمال دكل فرق مختلفه به ايرلش بولدقاراني اكللا شلورن ماتجاد  
واهلك يرينه بينلرنده تفرق كوريلور ، بو حال بشرينك اليوم بولندي قدرجه نك  
ايجاباتنددر ير يوزنده هانكي دين فرق و طريق مختلفه به اتقسانم ايتامشدر ؟  
فقط طريقه مذكوره مناظرات و مباحثيله ، فرقه لرله برابر اساسنه خلل  
كيدر ك ينه بر طرف دن كمال سرعتله ترق ايتكده در كه بركون كله جلك بشرت  
كسب كمال ايدم ايدم انسانلرك هوسات و منافع مادي لرني بركونلكه كي ايتديلريله  
برابر زوال پذير اولورق حقيقت بركونلكه ضلما انسان آسا بو متروك و متأخر اولان  
جمعيت انسانيه ني نوزلوا غرق ايدم چكدر .

## کندیکی نیل

انسان بر خلایقه در. یعنی روح، هیولا و جسم مادی نیک تر کردن وحدت  
حیات بشریه حصوله گمشد بر مرکبه نائیک بری جسم مادی که نمائنده  
پیرامش بر لباس کبی ترک ایده جکیز.

هیولا، غیر مرئی بر طرف نیل اولوب روحک دماغزده احساس ایتدیکی  
حیات و اعضای جسمانی به بخش ایتدیکی آثار حیاتیک انتقال و سرایانه  
توسط ایدرک روحدن آریلز و برانکده کسب صفوت و زاهت ایدر.

روح، جوهر ذکا، مرکز قوت، منبع وجدان و حقیقت شخصیه انساندر.  
اشته، بزده حیاتک تجلیسی، ذکائی، سیالی و مادی اوله رق بو عناصرک یکدیگرینه  
ارتباط و اختلاط نتیجه سیدر، بتون کائناتک تشکلات اساسیه و عنصریه سیده  
بوصورتله اولوب انسان طبیعت دینیان کائناتک کوچک قطعده بر نمونه ذی  
حیاتی و عینیدر، بناء علیه انسانک تکمیل و ترقی نتیجه سیله قون مثبت و ظاهره نیک  
کشف ایده مدیکی قوانین اسرار انکیزه کسب اطلاع ایدر سیلمسی ممکن اولدینی  
کبی روح بشرک حائر بولدینی استمداد حسیله نماییسه ده پایان یوقدر.

روح جسم مادیدن صیریلوب هیولای رقیق اولان طرفنه بر ونه رکینه  
شکل بشرده بر وجوده تحول ایدوب مناسبت ارضیه دن علاقه سی منقطع اولمغله  
رفع ایدر، حال طبیعی سی لمس ایله حس اولمز غیر مرئیدر، روح تمثل ایتماش  
انساندر، جسم لطیفی ینه شکل بشری حائر در. هر بر لر نیمز قالبی دکشدر دیکمز  
وقت بو حال لطافه کلوب تکرار عالم مادی به عودتله مجادلاته دالهرق تکملمز  
ایچون لازمکن مشاغل واضطراباته دوچار اوله جغز، جسم مادی بر سوارینک  
خریدن اول قوشانوبده، حربک نهایتده ترک ایتدیکی سلاحه مشاهددر.

حیاتک تکرری و روحک تجسدی یا لکز تلقینات ایله تأید ایتوب ارواحک  
عالم رؤیتده تظاهر و اخباراتیه بو کون انسانک بعدالموت نه کبی شرائط حیاتیه بی  
احراز ایده جکی مرتبه تحقیقه واصل اولمشدر. بز اثر مزک بو قسمی احصادن  
بیرون اولان اخبارات روحیه ایله عالم دیکرک مساعی و وظائفی، حظوظات  
واضطراباتی نه دن عبارت بولندیغه حصر ایتدک. بو موضوع بر فرضیه و خیال  
اولیوب بودیادن کلوب کچن ارواحک اخبارات و ارشاداتی نمره سیدر، انسانیت



ایچون بوینه بیوک بر موفیتسدر ، ظلمت مجهولتده قالمیش اولان بو حقیقت ، بولوجه نورانیت مکانات و مجازات آتیه منتظر دینی بزه هکس ایتدیریور . بوانکشاف عظیم افعال و حرکات زده تبدلات حصوله کتیره دک آتیده هر روح کیمی دکرینه کوره بر موقعه نایل اوله جنفی تاید ایتدیکی تقدیرده قانون انصاف و عدالتک الدن بر اقلما مینه خدمت ویر یوزنده عقل و حکمت و اخلاق حسنه مک رعیمه یز لری مصائب حیاتله قارشو تقویه ایدرک اعتقاد مرده منات بخش ایلده جکدر .

### صوک ساعت

حالت ترعده نهل اولیور ، روح عضلات و عظامدن منسکل قفسندن نصل قورتیلور ؟ بود هشتی دقیقه ده نه کی احساسات و تأثرات کنداسنه انتظار ایدیور ؟ اصل منفعت بونی بیامکدر ، حیات یارین بزدن فرار ایدرک موتدن قورتونق شیر ممکنر .

امدی مکانات و مجازات آتیه حتمده کی اخبارات دینیه بوگون ارواح طرفندن ده تأکید اولمخده درکه بروجه آتی درج ایدیور :

موتی متعاقب روحده او امان احساسات نهایت درجده مختلف اولوب دینده کی مزاج و استحقاقه و اخلاقده کی علویه تا مدر . انتراق همان دایما بطی و تدریجی اولوب بعضاً موتدن چوق زمان اول وقوعه کیمکه باشلامه هیلانک جسم مادی ده سوک روابط سیالسی منقطع اولمجه خلاص واقع اولور ، روابط سیالیه نک جسم مادی به درجه شمول و نفوذی قوتلی ایسه سکران موت او درجده تمتد واضطرابی اوله رق روح چوق صیقنتی چکر و جسمک هیجان دلخراشدن او مرتبه ده متاذی اولور ، برکسه که حال حیاتده امور دنیویه دن کف ید ایدوب اخلاق فاضله ایله تصادف ایدرک وظیفه سنی ایضا ایتسدر ، بعضیله اضطراب انکیز اولان موت بوانسان ایچون ذوق آور بر دویایی متعاقب لطیف بر او یقودن بشقه برنی دکدر . خلاص سریع و غایت قولایدن ، عکس حاده حالت نزع یک مجادله لی و امتداد لیدر .

هر حالده روح جسمدن آیراسنی متعاقب موقت بر یرده کابوس ایله محاط قایلر ، فقط ارواح طویه درحال بوکابوسدن خلاص اوله رق حیات سماوینک عظمت و لطافتی کورر تماشایه باشلار . قیای ایله مشبوع ارواح ایچون بولاطافه

قاووشفق بك بید قلمغ، كس صفوت و كمال ایدمه میان لرواحك اكثری  
 بعد الموت دخی خیلی ازمان حیات جسمانیتمه بوند قلمغی ظن ایدر لر، هیولا که  
 نیم مایه در کسب صفوت ایدمه مدیکی ایچون روح کندی اعضهای عضلتمه  
 کوز درك عین اعتیادات و حیاتیتمه متحصص اولورده. <sup>بعضی اولورده</sup>  
 هذه طبقات سفیده بولمان ارواح اینه بر عمیق بر ظلمت مدهش بر غزله  
 مستغرق اولهرق تعریفی غیر قابل بر خوف ایدی ایچنده قالیر. جانلر بو ظلمت  
 مخونه آرسنده محو و افنا ایتدکاری اشخاصك اشكال مهیملری ایله بلا انقطاع  
 دوچار وله واضطراب اولور لر. عدمه و حیاتیتمه جسمانیتمه عبارت بوندیغه  
 قائل اولورده ساعت افتراق بك دهشدر، بونلر کمال یاسله حیات قراری به  
 یاشور لر، چو سکه بوسوك دقیقه ده شبه لزمی زائل اولهرق بك دهاش بر علم  
 کوز لرینك اوکده بیایر اولور کده درین بر اوچوروم آجسه لری بونك معز  
 بی پایانه سقوطی تأخیر اتمک استر لر، اشته بو آنده مدهش بر مجادله باش  
 کوستروب آیرلق ایسته بین ماده به روح مساط اولهرق بوسفل جسمی ترك  
 ایتمک ایستر و مضاده بر جانمش کی جسم مادینك بستون قسغ و حلکه  
 قدر ایلر، بر روحك رمزینه کوره بو او آنده دودا قلمغی بر طاقم کوز درك  
 کجدر کلمغی حس ایدر. <sup>بعضی اولورده</sup>  
 دنیا ده سخن و مشاهه محمل ایدونده طوعه یانندن آیرلیان انسان کمال سکون  
 و جسامتله دقیقه مویه منظر اولور و استملکدن آمین اولهرقی زوختی ماده ایله  
 تواجید ایدن روابطک زواجیه بالنسوه جسدین مفارقت ایدوره بو حال کله ایسنه  
 ابتداء نومده غارتق اولان خفیف بر او یوشاق کبی کلیر. <sup>بعضی اولورده</sup>  
 کنگدار و قدکاری ایله کسب صفوت ایلان زوچ، مستکن لجه ماتی ترك  
 ایدر ایچر، حیات ماتی مزارینك یوش یوش کندی تنبغ ایدمه بولدیغی  
 جس ایدر نهایت اتلاق مشخوده بر یوزیجی احاطه ایلان تنبغ مهر متجرب آدنا بانك  
 ضیاع عالم آراسیله نصل داشی ایرسه، خاطرات حزق آویغی ده بو هتور امله ضعیف  
 اولهرق امرار ایدورده یکی داخل اولدیغی حیات موزل بیلشدر بر معن مبهوت  
 و متحیر قالدقد صگرده نیم شفاف بر توات از قلمدن مشاهدق اولان لاه خاطر غیر  
 و الصحبه مشابه فقط ثابت لطیف و الغریب بر منظر دمرار انکیره قارشو  
 اشتیاق و تردده متحیر بر حالده ایکن بر عذب بایش نظر نده کی نیم کشف و سخن

زائل اولمغله بر ضیای مشعشع لمعان ایدرکه ضیای شمس بوتوره نظراً ظالمه در  
 بو بر نور روحانیتدر، کیتدکجه بوتوره مستغرق اولهرق نصوری غیر ممکن بر  
 ذوق وسعادت سرمدی به نائل اولهرق بر قوت نوجوانی ایله بومواج لطافته  
 دالهرق تردد وخوفی کلیاً زائل اولمغله نظریخی بر یوزندن ومدفک اطرافنده  
 کوز یاشی دوکنلردن چورهدرک عوالم علویه به انطاق ایتدیرر اوراده حیات  
 جاودانی وملاحث مالکی بی حائز دوستلره ملاقی اولهرق دلاترلیله استعدادی  
 نه درجدهده ایسه اودرجه به قدر صعود ایدر وبومرتبهده کندنده بشقه اعضا  
 وحساسیت اویانهرق مسعودیت ابدیه به مظهر اولور.

موجودیت دنیویه سی بر آرز بولانق اولوبده بیوک کناهلردن ازاده بولمغله  
 برابر حیات جاودانی به استحقاق کسب ایتامش اولان ارواح جسدی ترک  
 ایدر ایکن عظیم بر خوف وردهده دوشمکه دوچار سدمات اولهرق جسدن  
 برسیفک غلافندن چیقمشی کچی اولدقجه زورائله خروج ایدرک کسب سربستی  
 ایدر ایسهده کندینسی استیلا ایدن خوف وترددهله مزوج بر کابوس حسیلیه  
 بوسربستی بی استعمال ایدمهیه رک حیات جسمانیه بی امرار ایتدیکی مواقعدن بر  
 دزلو آریله میهرق جساتی تقسیم ایتش اولدنی افرادله برابر بلا انقطاع متأم  
 اولمق صورتیله خیلی زمان دوچار مجازات اولدقدن صکره ارواح عالیه مک  
 شفاعتیه اضطراباتی تحف ویر یوزینه بند ایدن روابطک جوزلمسیله بر درجه  
 مظهر ترقی اولورسهده طمقات عالیه به نسبة بودرجه سی ده نیم مظالمدر.

عموماً دید بر خستهانی متعاقب افتراقک اضطرابی خفیفدر، چونکه یواش  
 یواش هیولانک جسمده کی سریان سیالیسی کسب ضعف ایتش اولدیغندن  
 روحک خروجی آسان اولور. موت مجتوی ده تسلیم روح بک دلخراشدر. زیرا  
 حیات جسمانیت حال تمامیتده در. متحرکز احتساست هول انکیزدن هیچ  
 قوریتیه منزل، حال حیالیریک صوک دقیقه لرده کی احوالی الی نهایت حسن ایدرلر.  
 حیات فانیده روحزک استقبالدن خبردار اولمق موته حاضرللق ایچون فاندولی  
 واهمیت عظیمه بی حائز بر مسئله دره صوک دقیقه ده بزه امداد ایدمک وافتراقزی  
 تسهیل وکشاده اولان عالم دیکرده ترقیا تمزی تأمین ایدمک یکنه تحصیلدر.



# فایبروگی

— ماه بعد —

وداد بهجت ، لامبانك قرمزی آوازوری آراسندن دوکولان شلاله ضیا آلتنده ، اطرافنی خفیف برهاله حرمت صارمش سیاسنک یاندن کورون بر قسمیه صاچلرینک اییک دالفالزندن وجوده اگلش شیق توالتندن ؛ ضیقی اییسه سی اییندن طاشاچق ظن اولنان دولنون وجوڈینک شکل انسام ظریفندن بر شعر وخولیا کوزللكلر استدلال ایدیله ییلن بوکچ قزی ؛ بویه دویه دویه تدقیق ایده بیلمکدن قاپنده ، برصهوفیت شدید تاثیریه اعصابنی کوندن کونه مقلا ومتسز براقان بو عطش آشین سودانی تعلیمین ایش اولیور وعین زمانده بو عشقه قارشى دویولان ایجذابلر ، آتشلر کسب اشتداد ایدرک اونى بوسوتون ، دلی ایدیورادی . بو دهانه زمانه قدر دوام ایده بیاردی . . . اگر نزیه دن چکینه سه همان کیدوب قابتک ایچنده میال اساع بر بخار شدتیه محفظه نی پارچالاق ایسته ین بوتون بو فورانلری بر بر بوشالتارق اوندن بر جواب تسلیت تمی ایده جک وی شبه ، آرتق اوڊه مقاومت ایده یه چکدی . فقط اونى بوتون بو جر ایلر دن آیتقویان اسباب ؛ هر خطوه حرکاتنده قارشینده دیکیلان بر مانعه قوتیه دوشونجه لری زیر و زبر ایدره شمعی بر شیه قرار ویرمک لازم کله چکینه قناعت ایدرکن یراز صوکرانکر ندن نیکول ایتک مجبوریتی حیس ایدر . . . بو صورتله بوتون نشانیلر نده بر انکسار معنوی یه دوچار اولارق همان رجوع ایدردی . آشته شمعی رینه ذهنندن کلوب کچن بو فکرله بر دقیقه قای چایدقندن صوکرانک نه قدر خطالی بر حرکت اولاجغنی درک ایدرک همان رد ایتشدی . نزیه نك ؛ هر شدتی کیدوب آینه سه سوبله حکمی بیاردی . باخامه بومسئله ده اوکا برشی بللی ایتیمک ایجاب ایتدیکنه قناعت ایدر و بویه سه بوتون حرکاتنده بر تقید کوزه بوردی .

بو اثناده قانی آچیلارق ایجری به ماری کیردی. زیهه به برشی سویله دی. سوکرا قاریولانک آلتسدن کان قوطوسنی آلاق چقدی. شبهه سز زیهه به کان چالدر اچقلردی. بر آز صکره زیهه ده قالدی. ژولیده به برشی سویله دکن سوکرا بکله ممدن چقدی. او، قولله کسیونی تدقیق ایدیبوردی. و داد بهجت، اونی اودانک ایچنده یا لکز کورمکدن او آنده ذهنه کلن بر فکرله ضد الیه سنک اوزرنده طوغرلدی. شو دقیقه ده بوفرصدن استفاده ایتک محققدی. مادامکه آرتق تحمل ایده میوردی. هر شئی کوزه آلاق ایجری به کیره جک و بوتون درد لر نی اوکا دوکدرک آرتق طاقت کتیره له مهین بوعدالمره، بحر انلره بوکیجه نهایت ویره جکدی...

و داد بهجت، او اثناده کوزلری دو مانلاشمش بر سر خوش محاکمه سز انکیله نتیجه نیک نه به منجر اولاجنی حتی دوشونمکه لزوم کورمه دن او دقیقه ده بوتون مشکلاتی اقتحام ایچون اوکا خارق العاده بر متانت بخش ایدن بر جرأتکار قلعه بالقونک قایسته دوغری ایلریله دی. قانی آچارکن قانی، او درجه ده چاریوردیکه همان اوراد میغلوب قالمقن قورقدی. ژولیده، قاپینک آچیلدنی ایشیمه مشدی. قولله کسیونک صوک یا راغنی چه ویردکن سوکرا، چیمق اوزره ایدی. کدبسته دوغری یا قلاشان بر آیق سسیله باشنی چه ویردی. و دادی، قارشینده کورر کورمز بردن دوکدی. سوکرا بر نایه ایچنده ذهنی طویلا یارق قاچق ایستهدی. فقط اللرینک، و دادک اوو جلری ایچنده محبوس قالدی کورونجه آرتق مقاومت ایتک قابل اولامایاجنی آکلایارق سیلکلرینی قیراجق کبی تضیق ایدن بورعشه دار قوللره، بر مدت چیریندقن سوکرا نهایت عرض تسلیمیت ایدن ضعیف بر قوش عجزیله مغلوب اولمشدی...

شمدنی ایکی سینه، بوغزلریته قدر کلوب طیقانان بزینله یکدیگرینه قارشنی بررکله اتمافظنه امکان بر اقایان بر ایلجان ایچنده اویله جه دور میوردلر و برزینه کیدله ن پارماقلره بویکی قلب آراسنده برله شن بریاله آشینک، درمانلرینی کسن لرزه لر یله تیزه میوردی. اویله که انسانی بر آن ایچنده سر سماشدرین بر رعشه صاعقه ایله اولدقلری رده دوکش کتیدیلر. بر مدت، بویکی روحی یکدیگرینه جنب و مص ایدن بر مر کوزیت عمیق نگاه مایله باقیشدیلر. سوکرا ژولیده، اللریخی قور تارقی ایسته به رک بر حمله آشینک ایله چکیندی. فقط بو اثناده

بیابکلر نی قیراجق کبی صیقان بو آلردن قورتولامه یغنه قناعت ایده رک خاجانی ،  
بوغوق بر سسله :

— رجا ایدرم .. دیدی نی براقکز ...

وداد بهجت ، رعشه دار قولاریله او فی کندیسنه چکرکن او ، برچوجق  
کبی یالواریوروی :

— اه عشقنه اوسون .. براقکز دیورم .. شمدی اوستمزه کله چکر ..  
صوکر ا مقنور :

— اوف ، یاری سن بیایرسک ... دیوردی .

دلیقانی نهایت تحمل ایده میهرک :

— نی اولدرمکی ، ایسته یورسک ژولیده : .. دیدی . کور یورسکه  
بن اولورم ؟ هلاک اولورم ...

ژولیده ، نخاشی ایده رک :

— لیکن سز موقعمزک نه قدر تهاکه لی اولدنی دوشونم یورسکز .. یاری

کورسه ... براقکز ؟ رجا ایدرم براقکز کیدیم ...

وداد ، خاجانندن بوغوله رق :

— خیر .. دیوردی . کیسه کورمز ...

ژولیده ، یالواریوردی :

— آیا قلیکزی او بهیم براقکز ، اگر کورولورسه ک امین اولمکز که محو

اولدم دیمکز ...

وداد ، تأمین ای دیوردی :

— قورقه .. دیوردی . بریسی کلیرسه بن باتقونه چیقارم .. یالکز

اعتراف ایتمک سنده نی سهویورسک .. ایشته بن سندن بونی ایسته یورم ..

فصل ، سنده نی سهویورسک دکلی ؟ .. سویله ژولیده .. نی تأمین ایت .. بکا

بونی اعتراف ایتمک مسعودیمه قانع اولایم .. یوقسه نی هلاک ایتش اولورسک

او ، جواب ویرمیوردی . بر مدت سا کتانه باقیشدیلر . صوکر ا وداد بهجت

اونی قولاری آراسه آلارق تیرمه ک بر صدا ایله :

— باق ، سکوت ای دیوردی . . بدن بو قدر جق بر سعادتی دریغ

ای دیوردی .. دیمک نی سهویورسک ! ...

زولیده ، کوزلرینک سرزنشکار بر باقیشیله و داده باقدی؛ صوکر اسیاسی  
خفیف بر سایه حجاب ایله قیز اراق کوزلرینی ایندیردی. ویاواش برسسه :  
— بیچون اویله سویله یورسکر؟... دیدی.

و بوجله سیله حسیاتی اعتراف ایتش اولدی. و داد بهجت ، شمیدی قاینده  
عظیم بر سعادته بو، قوللری آراشنده، کندینه عرض تسلیمیت ایدن وجودی  
دراغوش ایدهرک یوزینی. صاحبزینی بر باران بوسه ایچنده احاطه ایدیور اوکا  
نصل تشکر ایدهرکینی بیله میهرک آووجلرینک ایچنده حالا قور تولغه چالیشان  
بو، مینی مینی ترمین اللری متوالی بوسه لرله اوپور، اوپوردی...

او ائناده دیکر اوداده، مدیحه نك نسینی ایشیتدیلر. زولیده، بر دن فیرلادی :  
— آمان... دیدی. مدیحه کلیور...

و داد بهجت ، بوقدر جقله اکتفایه راضی اولامایان بر قاعنسر لکله :

— اکر... دیوردی. بکا بر ملاقات وعد ایدرسه کر...

زولیده، تأمین ایدیوردی :

— آمین اولمکر... دیوردی. سوز وریورم... لیکن شمیدی مساعده

ایدیگر...

و داد بهجت :

— بکی... دیدی. نقطه نه زمان وزدهده؟...

زولیده ، وعد ایتدی :

— بن سزه یازارم... مناسب بر زرده کوروشورز...

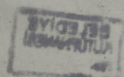
بوقرار اوزرینه اراق آریلورلردی. و داد بهجت، اونی بردفه دها و بک  
ایسته دی. او موزلریندن چکرک آتشیله دو داقلریله اونک دوداقلرینی آراشدردی  
مدید و محبتکار بر بوسه سودا ایله او پوشدیلر. زولیده قایدن چیقارکن و داد  
بهجت، تکرار ایدیوردی :

— مکتوبکری مطلقا بکلرم...

زولیده ، باشک بر اشارت موافقیله :

— آمین اولمکر... دیدی.

شمیدی و داد بهجت ، بالقونه عودت ایتش و قابلیک آلآن دوام ایدن



خاجانیله ضدالیسه اوطورمشدی . معنویاتنده ، اوزون بربحراندن صوکر  
بقیه اضمحلالی قالان برعصیتک بریشانیترلیله درین بربورغونلق واردی .  
اودرجه ده که وجودنده عظیم بررخواستله دور نقاشه کیرمش برخسته نک  
درمانسزقلربی حس ایدیوردی ...

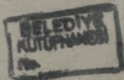
شمسی روحده ، بوتون او هیجانات سودا آراسنده ، عشقک آتشرینی  
خسرانلربی تسکین واقاع ایدن براطمشان حیاطله قابی شیشبور .. دوداقلرنده  
برتبسم بختیاری ایله ، کیجه نک خضایای سکوت و خویایسه دالارق؛ شودقیقه دن  
اعتباراً باشلایان حیات مسعوده غرامنک استقبال آمانی دوشونویوردی ...

هان ایکی ساعته یقین برزماندن بری ، بوراده ، بریسی طرفندن کورولمک  
احتمالیله خاجانندن بوغوله رق بکله مکدن آرتق صیقلشمشدی . دیوارک کنارینی  
بویدن بویه قایلان آبلاتوز فدانلری آردسندن ، یاواش یاواش ایلبیله یرک  
قایینک باشنده ، اطرافی یابانی اوتلرله ، صارماشققلرله احاطه ایدلمش قریه یه  
قدر کلدی . اوراده بر آقاسیانک یاننده دورازق کوشکک پنجرملرینه دقت  
ایتدی . اطرافده بوکسلن سالدیده چام آغاچلرینک قویو کولکه لری  
آراسنده بیاض جهه سی کورون بوجسیم بنسانک ، یارم عصر ارق برزمانک  
بارققلته مقاومت ایتمکدن قانبورلاشمش کی دوران باصیق سقی آلتنده اویویان  
برجهان خویانک اعماق سکوننده بربری خیال آرایان کوزلرله قرا کلقلری  
تجسس ایدرکن آلت قانده بر پنجره نک ، یازی یه قدر آچیلمش پانچورلری  
آراسندن خفیف برضیا دالغاسی بکدی . صوکر دیگر اوداده بریسنک ،  
آلده براداره لامبسیله دولاشدیغنی کوردی . بو ، احتمال ، کیجه اویانانلردن  
بریسی ؛ بلکه برخدمتی ایدی . بر دقیقه صوکر غائب اولدی ...

( مابندی وار )

جمیل سلیمان

ایکنجی جلدک نهایی



صاحب امتیاز : صالح سری